



Islario general de todas las islas del mundo  
dirigido ala S. C. R. M. del Rey don  
y S. I. p. n. r. o. s. por andres garcia cespedes

lucos mograpso mayor







Y Carta para la. e. R. M. del Rey =  
Don Felipe Tercero deste nombre Rey de  
España por Andres Garcia Céspedes su Cosmografo mior



Y Costumbre es muy loada y no menos guardada entre Los magnanimos principes (Poderoso y muy Catolico señor) no solo adquirir con justas causas muchos Reynos y senorios para que los mas de los mortales gozen dela benignidad y amparo dellos, mas con todo se trauasan de dexar a sus descendientes el camino abierto y desembarascado para que con mas facilidad puedan en sanchar y ampliar sus Reynas lo que por breuedad dela vida humana a ellos no es concedido, dello qual Resulte mas ampla felicidad a los hombres siendo subiectos a mas nobles y felices principes desto haze fee lo que leemos de muchos Valerosos y prudentes principes Romanos Griegos y principal mente Lacedemonios, por que como sus Repu blicas fuesen las que en aquellos tiempos mejor y que con mas pru dencia se Regian, trabasauan no sola mente manifestar al Mundo el valor de sus personas, pero querian que por todo el fuesen gu ardadas sus leyes y buenas costumbres, Como de aquel mag namimo Alexandre Macedon vemos que quantos Reynas y Republicas conquisto las dexo en mas cierta seguridad y con mayores libertades que antes tuuieron. Y con este proposito no contento con aquello que la fortuna tan a manos llenas le ponia de baxo de su yugo pero como vn dia oyese que ana xagoras por via de disputa prouaua auer infinitos Mundos se le fueron Repentina mente las lagrimas de los ojos. y como se le preguntase la causa dello Respondio, como no tengo razon (que si como Anaxagoras dize) que ay infinitos Mundos hasta



hasta agora no soy señor de vno dellas, con la qual Respuesta  
el Inui<sup>to</sup> Principe clara mente mostro ser de generoso animo y en-  
prender siempre cosas altas para con el fruto dellas alcanzar per-  
petua gloria dexando a los suyos en mayor anchura de Reynos, y  
con mayor copia de felicidad conformando se en esto con lo que el di-  
uino Platon dice no auer nacido los hombres para si mismos sino  
para su patria y amigos, Delo qual nascio aquel prouerbio celebrado  
entre Griegos y latinos, Somo Somini Deus, que quiere dezir vn  
sombre a otro es Dios, dando a entender por esto nascer algunos som-  
bres para remedio de muchos, lo qual con mas legitima Razon se au-  
ue entender de los sumos principes y Monarcas, especial mente de  
aquellos en quien Dios puso la guarda y amparo la quietud y felici-  
dad dela vniuersal Rep<sup>ta</sup> suya y el gremio de su sancta yglesia  
y Religion como el dia de oy por nra Buena d<sup>da</sup> depende dela mny  
Catbolica persona de V. mag<sup>a</sup>, para lo qual le proueyo Dios de vn  
animo tan solícito y vigilante, tan osado y no cansado q<sup>e</sup> no contento  
ni satisf<sup>to</sup> con qualax en virtud y magnanimidad a los inclitos prin-  
cipes sus progenitores cuyos hechos y grandezas dexaron al mundo  
espeso de immortal memoria mas de tal manera <sup>seg<sup>un</sup></sup> acrecentado los  
~~enemigos~~ de su imperial estado que sin lisonja podemos dezir que  
ellos tuvieron particulares trauasos (dado que amplios y grandes)  
y los de V. Mt son vniuersales y sin termino, lo qual manifesta-  
mente se prueua considerando el estado en que oy las cosas estan  
por vna parte la gran pulsanca de los Turcos enemigos de nra sanc-  
ta fee catbolica deseosos de echar a fondo esta naue de Xpo cu-  
ya defension y amparo depende de la Real persona <sup>de V. Mt</sup> sin la qual  
~~esta en peligro de padecer grandes naufragios~~  
~~esta tan quebrada y rota, que se ha de ir a fondo~~  
do si V. Mt no la sustentase y Remediasse / ~~como dize el~~  
~~que es el~~ ~~que es el~~ ~~que es el~~ ~~que es el~~ ~~que es el~~



~~Será un gran honor para el Rey de España que por su valor y~~  
~~Roy de Portugal que por su valor y~~  
~~a la guerra que se ha hecho entre el Sr. Dn. Juan y el Sr.~~  
~~a la guerra que se ha hecho entre el Sr. Dn. Juan y el Sr.~~  
~~tanto por los quales se han perdido muchas vidas y~~  
~~Dios sea en gloria.~~  
Diciendo lo qual se manifestaron  
virtudes Heroicas y magnanimo coracon fee fortaleza.  
prudencia. disimulacion y cordura con que <sup>se juzgaron y vencieron.</sup> ~~se~~  
~~nien.~~ Lo que las fuerzas huma-  
nas no bastauan a vencer y sojuzgar, el animo punca vencido  
que Dios para su serui. <sup>a V. Magt</sup> quiso doctar que no solo es bastan-  
te para regir lo poseydo y enprendido, pero para todo aquello que  
se puede posbeer y enprender, como se lee de aquel fuerte Age-  
silao principe de los Espartanos que preguntando le hasta donde  
se estendian Los terminos de Lacedemonia esgrimiendo la Lanca  
dixo hasta donde esta lanca pudiere llegar, Palabra por cierto  
de valeroso principe La qual no menos cabria en boca de V. Mt.  
como quiera que el esfuerzo y animo <sup>no</sup> es inferior, ni Las naciones  
que V. Mt. subiecta menos feroces y animosas, tanto que al  
presente se trae por refran comun que si agora algun principe  
Xpiano es señor de los dineros V. Mt. es señor de los hombres  
y para le abaxar desta ventaja no han sido bastantes las  
muertes de tantos y tan claros Varones vassallos y seruidores  
<sup>De</sup> ~~sus~~ V. Mt. <sup>cruelos tiempos se</sup> ~~que~~ perdido cuyas hazanas y  
valentias en todo el mundo ponian Admiracion, y si quisiese  
dezir del valor de aquellos que agora en su seruicio viuen ni  
bastaria pluma ni menos estilo, y tambien como Las sagradas  
letras dicen no auemos de loar al hombre en la vida como



quiera que mientras vive siempre se acuerda de cosas que le  
pesa aver hecho y vive con temor de lo que le puede acaecer / mas  
con todo cabe que nos loemos y alegremos los que de baxo del  
yugo y seruidumbre de .v. Mt. vivimos que tenemos vn princi  
pe tan valeroso que dado que con el cuerpo y espiritu siempre este  
ocupado en la guarda y amparo dela Monarchia que Dios le en  
comendo, de tal manera pone los ojos dela consideracion en las co  
sas sublimes y altas que no pierde de vista las que otros prin  
cipes tienen por infimas y baxas, y de tal manera le ocupa la  
moderacion y gouierno dela Republica xpiana que no le falta  
tiempo para entender en los exercicios delas buenas <sup>habiles</sup> ~~virtudes~~  
~~virtudes~~ de Alexandro magno se lee que con ser tan occu  
pado en las cosas dela guerra que en solo Doze años pudo con  
quistar toda la asia y gran parte dela India mayor con nmecho  
dela Europa nunca se halló ora desocupado dela guerra que no es  
tuuiese leyendo, y fue tan amigo delas buenas letras que como  
en los desposos dela casa de Darío, (Monarcha dela Asia)  
se hallase vna caixa o canastillo de tal forma obrado que se  
temia por la mas preciosa joya de los thesoros de Darío, pregun  
tando le para que seria bueno, Respondió para en que ande Ho  
mero, no queria por cierto de fraudar el cuydado y vigilancia que  
su padre auia temido en lo fazer enseñar, en lo qual mostro tanta  
solicitud que preguntando le por que ponía Alexandro de ba  
xo dela mano de Aristoteles respondió por que no sabía mu  
chas cosas que anni me pesa aver hecho por do conosció muy biē  
El egregio principe que ninguno es digno de ser Rey que  
primero no aya sido enseñado en buenas costumbres y no tuuo  
enpacho de confesar que auia cometido y hecho cosas por sierto  
mal hechas por no auer sido desde niño enseñado en buenos  
y justos preceptos, voluiendo pues anni proposito digo que de  
tal forma le agradan a .v. Mt. Los hombres animosos y bien



empleados en el hecho militar, como aquellos cuyos officios y  
 exercicios es ocuparse en las Sciencias y buenas letras, porque  
 no ay cosa en que esta nra Sedad no se pueda llamar dichosa,  
 por manera que si con el cuerpo V. Mt. se ocupa en el am-  
 paro de la gente xpiana con la voluntad y aficion se conos-  
 cemos presente alas ~~ciencias~~ buenas letras asi humanas  
 como diuinas, y de aqui es que el dia de oy asi los animosos y  
 prudentes guerreros como los quietos y estudiosos varones se  
 trauassan y esfuerzan de hazer se dignos de los beneficios y  
 premios que de V. Mt. cada dia Rescriben, por lo qual si al-  
 gunos de los tiempos pasados con alguna Razon se pudieron  
 dezir felices assi en la Arte militar como en las Sciencias y  
 doctinas por los principes que a ello fueron inclinados con mas  
 Legitima Razon se puede gloriar el nro pues tiene vn principe  
 vniuersal que a todos haze fauor poniendo les escuelas para  
 que cada vno en su facultad sean dados al exercicio de la  
 virtud, y con todo no satisfeco el Inuid<sup>mo</sup> animo de V. Mt. mi-  
 cansado con los trauassos q cada el dia se le Necrescen antes de sean  
 do enprender otros mayores en augmento de la fee xpiana, y para  
 tener mas clara y particular noticia de aquello que su Magna-  
 nimo coracon dessea meter de baxo del yugo y seruidumbre de  
 xpo, como de lo mucho que ha traído a el ~~que para~~ <sup>que para</sup>  
 ra ello ~~era~~ <sup>era</sup> ~~en abir~~ <sup>en abir</sup> el camino demonstrando le por figu-  
 ras pintadas y escriptas todas las yslas que hasta oy son conos-  
 cidas y descubiertas con las distancias y dezotas por do sean  
 de caminar para ellas y las historias que de cada vna dellas  
 sepudiesen hallar con sus antigüedades y para la tierra firme la  
 traca de toda ella con la historia general y particular de cada  
 prouincia, en la qual me entiendo ocupar dando me Dios lugar  
 de salir y dar fin a esta obra, y esto con crescido desseo que  
 V. Mt. tiene y esperanca que Dios por cuya sombra se trauassa



Le dara tiempo para lo poner en effecto. y si dara, por que como dize  
aquel fuerte Epaminunda principe y caudillo de los Thebanos, al hom-  
bre bien occupado tarde le vega morir, dispuse me pues con la ayu-  
da de Dios y fauor de .v. M<sup>te</sup> acopilar en este libro todas las  
yslas del Mundo, obra por cierto segun la espiziencia me lo ha  
mostrado de muy grande dificultad y prolixa, a vn que no han  
sido pocas las faltas y flaquezas de algunos que dellas escriuie  
ron que con toda beniuolencia y caridad yo se suplió y disimulado,  
combidando a los que este libro leyeren que con aquella misma suplan  
y enmienden las mias, y tam bien por auer de nueuo inquitido y re-  
buscado por todos los auctores que alas manos me han venido y  
sepodido auer asi antiguos como modernos para sacar dellos to-  
do lo que a esta obra conuenia agnadiendo las yslas del mar occi-  
dental que en dha de .v. M<sup>te</sup> y de sus Catholicos abue-  
los han sido descubiertas, ~~algunos de ellos que no se han~~  
~~encontrado en los libros que se han visto, y otros que se han~~  
~~encontrado en los libros que se han visto, y otros que se han~~  
<sup>que se querian</sup> poner en Romance castellano a fin de aprouechar  
mas con el a estos sus Reynos de España obra por cierto nunca  
vista y por tanto mas dificultosa de sacar a luz, por que como  
esta mia lengua sea tan corta Respecto dela Griega y latina con  
dificultad se puede acomodar ala facundia y grauedad de los auc-  
tores de quien en ella me se aprouechado que no solamente son mu-  
chos mas los mas graues en su lengua, agnadióse me a esto el  
trauaño que se tomado en dar Romance a muchos vocablos assi bre-  
ueros como Griegos y Latinos, y esta tengo yo por legitima cau-  
sa si el estilo no fuere tan <sup>no</sup> apazible a los que esta obra leyeren  
por quanto conocida mente la facundia y sonada que otras im-  
presas en mia lengua lleua, que para con .v. M<sup>te</sup> seguro estoy de  
lo que me ha de acontecer conocida como conozco su clemencia  
y sera lo que a vn ciudadano Romano con Augusto cesar su  
senor que como el ciudadano se convidase a vna cena y la cena  
ouiese sido muy casera y quotidiana al leuantar dela mesa



4  
dexo al combidado en secreto, no pensaua que te era tan familiar,  
Resta agora Rogar amigable mente a los que esta obra leyeren que  
Reciban de mi la buena voluntad con que en ella me se trauasado  
y si en alguna parte hallaren descuido o fierro alguno benigna-  
mente me auisen dello o catbolica mente lo suplan y enmienden y  
de todo aquello que bueno y prouecoso les pareciere den las gra-  
cias a .v. Mt. pues a el se deuen todas, a quien yo dedique mi  
trauaso y por cuyo ~~trabajo~~<sup>respeto</sup> le tome y final mente de baxo de  
cuyo fauor y amparo sera diuulgado cuya vida y Real estado  
prosperare y acrezcienta nro Señor y le quiera sublimar por largos  
tiempos en aumento del culto diuino y prosperidad de sus Reynos  
y señorios como sus criados deseamos.



Prologo sobre el Yslario general de todas las  
Yslas del Mundo dirigido a la C. C. R. M.  
del Rey Don Phelippe <sup>tercero</sup> deste nombre Rey  
de España por Andres Garcia de Cespedes su cosmographo mayor

**Y** la cosa mas cierta que en esta Vida tenemos y que mas nos  
ensena y da a entender lo poco que somos <sup>Catholica</sup> ~~Mat.~~ es la poca  
fixura y firmeza de las cosas humanas y ver quā subiectas  
estan a grandes mudanças y de caymās, y esto nos ensena muy  
bien el Ecclesiastico en su primero libro diziendo pasase vna  
generacion y viene otra generacion pero la tierra esta para siempre,  
en lo qual nos da claramente a entender que lo que Dios haze  
permanesce y es perpetuo, y lo que los hombres ordenan y estables  
cen es todo transitorio y perecedero, no de otra manera que lo es  
el mismo hombre, el qual esta claro no ser cosa alguna antes de  
su concebim<sup>to</sup> y q<sup>ue</sup> despues de concebido cobra el ser y nace pequeno  
en la tierra y sin sentir se va poco a poco engrandeciēdo hasta alle  
gar a su deuida y justa edad, desde la qual torna otra vez a  
se disminuir asi en el entendim<sup>to</sup> como en las fuerzas corporales has  
ta venir a la muerte, y lo mismo es lo que vemos acontecer en los  
Reynos y Monarchias muy grandes, las quales las mas vezes  
tienen principios muy flacos y poco a poco se van engrandeciēdo y  
ensancando y tomando fuerzas hasta allegar a la cumbre mas  
alta de su prosperidad, de la qual poco a poco tornan a baxar y  
ha se enuejecer hasta venir a su total diminucion y desfalleci  
m<sup>to</sup>. y asi leemos de la Monarchia de los Asirios que fue la mas  
antigua y que mas se estendio por el Mundo (auiendo segun algunos  
durado sus Reyes mill y trezientos años). Venir se a consumir en  
la de los Medos, en la qual auiendo estado por espacio de tre  
zientos y cinq<sup>ta</sup> años. Sepaso a la de los Persas, los quales nome  
nos ouieron de pasar por las dhas mudanças, por que auiendo si  
do algunos años casi señores de todo el Mundo, los subiecto  
Alexandro



5  
Alexandro Rey de Macedonia conquistando la Asia con todas las prouincias y ciudades della, e qual con la misma presteza que vino a subir a la mayor cumbre del Mundo, con la misma vino a desposeer se de todo, por que auicnáo a los años que señoreaua toda la asia estendiendo su poderio hasta la yndia Oriental vino a ser muerto con veneno en Babilonia, y en su lugar se leuanta ron siete Reyes que entre si diuidieron todos sus Reynos y señorios. Y en este mismo tiempo comenzaron a ser muy poderosos los Cartaginenses en Africa, y los Romanos en Italia, subiectando asi muchas prouincias y Reynos, y los Romanos temiendo envidia de los Cartaginenses no pudiendo sufrir su grande pujanca y dichoso suceso, los vencieron y destruyeron en tres expediciones de guerra que contra ellos dirigieron y finalmente les asolaron su ciudad de Cartago viuiendo, tras esto a ser señores del Mundo subiectando asi la Europa, Africa y la mayor parte de la Asia, hasta la Media, Persia, Hircania, pero con todo esto no dexo Roma de sentir los vauenes y poca constancia de la fortuna por que vino a ser destruyda y quemada de los Godos, y assi vemos en nuestros tiempos estar tan desfallido y consumido el Imperio de los Romanos que casi del no ay memoria, y que con su abatimí se alçaron otros muchos Imperios como son los del Sopsi, y de los Turcos, y Tartaros, y Soldanes, y Prestepanes, y como se dicho de las Monarcias y Reynos se podria decir lo mismo de las muchas poblaciones y grandes ciudades que ha auido en el Mundo, de las quales si quisiésemos venir a suer no hallariamos ni a un los rastros y sitios que tuvieron, como parece del Ilion en Troya, Alexia en Borgonia, Iero en Palestina, Corintio en la Morca, Babilonia en la Asiria, Atenas en la Attica, y Cartago, y Utica en Africa, y assi podria decir



de otras ciudades insignes que buo en el Mundo de que al pre-  
sente no solo no ay memoria pero ni a vn sena es dellas; Y  
la misma contemplacion de muchas prouincias que en mas tiem-  
pos estan sujetas a Reynos que antiqua mente tuuieron  
senorio sobre otros muchos como son Babilonia, Persia, Siria,  
Egipto, Italia y Macedonia y otras muchas, y al contrario se  
podria dezir de otras donde otro tiempo no ouo Imperio, y en  
este no estan muy pujantes y con gran poderio, por manera que  
con el crecimto de las unas viene a ser el abatimto de las otras -  
Y lo mismo podriamos dezir de las yslas de quien toma nom-  
bre moysacio, y de que al presente auemos de hablar, que no son  
otra cosa que cierta parte de terra cercada por todas partes de agua  
principalmente de la mar, las quales esta muy claro no ser re-  
seruadas ni privilegiadas de los sucesos y variaciones ya dhas,  
por que por vna parte las alteraciones y continuos combates del  
mar, que son en ellas como la y continua batalla, y por la otra  
los grandes terremotos q son causa de que asi mismo se dagan en  
las terras grandes aberturas tragando se grandes pedacos dellas,  
y de que asi mismo otras vezes sean causa los dhos terremotos  
y combates del mar que de la terra firme se aparten grandes peda-  
cos de terras auiendo en ella disposicion para ello, como son en las  
que tienen forma de casi yslas, y de esta manera se escizue auer  
sido Sicilia apartada de Italia, y auer sido lo mismo las dos  
yslas Procsita y Pitheusa y la Euboea o Negro ponte de  
Boecia, y Chipre, Lesbos, y Xio de la Asia menor y Caliz  
de la terra firme de España Y asi podria dezir de otras que  
por el contrario de yslas se han sido terra firme como el Pharo  
junto Alexandria y Antisa en Lesbos, y Banda en Somalia y  
Zephiro en Tlicarnaso, y tambien se halla de otras de que  
el mar ha gastado gran parte dellas y las ha reauizado a

menor



menor quantia de terra que temian, como se tira de Lea cabo ne-  
 gro ponte, y en a. an. a. rio bocas de Rio Reno y en a. y. su.  
 Zeilan que es en a. maia Oriental da antiga mente trapebi-  
 na, y en a. y. la de Cadiz y en a. que esta casi a. a. boca de  
 Rio Guadalquivir y por e. contrario vemos aver acrescentado en  
 otras como diremos de las y. is que estan a. as bocas de Rio  
 Nilo y Rio Danubio y de otras muchas segun que los antiguos  
 las vieron y menieron las quales sean augmentado por se aver  
 la mar retirado dellas, y otras que siendo una sean partiadas en  
 muchas como diremos de las Berlingas en la costa de Portugal  
 y de las Horcaes y Sorlingas junto a Inglaterra y de los Al-  
 faques a la salida del Rio Ebro a la mar y por el contrario de  
 muchas sean siendo una como de las equinaes en Egipto a la co-  
 ca de Rio Aqueloo, la causa dello qual son las Neos (como di-  
 ze el Filosofo en el segundo de los meteoros). y assi mismo di-  
 remos de otras y. is que se consumido la mar como las como  
 mades entre Inglaterra y Olanda y otras a. a. entrada de Rio  
 de Londres en Inglaterra, y segun algunos las Casiterides jun-  
 to al cabo de finis terra en España, y por e. contrario de otras  
 y. is que han pascido en la mar o nacido de nuevo como dice  
 Plinio de Anaple y Melon, y entre Lemno y Hellesponto, y en  
 y Halone acerca de teson y y Theralia y Hera y Hieru entre  
 las Sporades y lo que es mas de maravillar segun el yfima  
 que entre las y. is de Mar mediterraneo andavan algunas  
 nadando por encima de la mar, y otras que se meneavan segun  
 las patadas o pisadas de los que encima baylavan lo qual si  
 sea verdad o no sola su autoridad esta de por medio y por  
 que en este libro se sablan muchas cosas por terminos muy obs-  
 curos y no usados en esta lengua, lo qual podria ser causa de  
 apartar a qual quiera persona de la lectura del principal mente



aquellas que no tuuieren noticia de Cosmographia Geographia y Corographia sera bien de los acuatat a qui en breue, alziendo de los tres terminos dichos y primero de la Cosmographia que quiere tanto aczir como descripcion de. Mando por que <sup>esta</sup> es lo mismo que pintura y Cosmos que Mundo y assi tracta esta ciencia de la descripcion de. Mundo superior e inferior a adornado de sol y luna y estrellas y quatro Elementos con sus posturas y formas tan raziamente dispuestas. Y Geographia vale tanto como descripcion o pintura de la terra por que geos quiere dezir terra. Y Sin descripcion o pintura por que en ella se tracta de la correspondencia que tienen las partes del cielo a las de la terra poniendo los grados de altura y su mayor y menor alla con otras muchas particularidades. Y Corographia quiere tanto aczir como particular descripcion de alguna provincia o parte de la terra no teniendo respecto a la de todo como si quisiessimos hazer la pintura de francia o de España do se pusiesen todos los lugares y Rios y Montes que en ella ay, cada cosa en su proporcion y como en ella estan esp. a vn que tam bien podríamos agnadir otro termino a que llamamos Topographia que es la pintura muy precisa de alguna cosa, y desta usa mas el pintor queriendo pintar una ciudad o proprio con todas las particularidades que dentro y fuera della estan poniendo les sus colores para que mejor se entienda. Y usa tam bien de estos Vocablos yslas e isletas a lo que los latinos llaman Rupes y Scopulis. que son yslas pequenas o penascos puestos en la mar, e ay tam bien otras que a el todo no estan cercadas de mar a que los latinos llaman pene insulas que en castellano suena casi yslas que por ser mas breue termino el latino usamos de. a vn que los Griegos las llaman Cersonesos y Cersonesos, de cersones que quiere dezir tierra y nesos ysla como dezir terra casi ysla. puesto que en esta voz de yslas tomemos tan adosutamente que no senos represente que todo el continente antiguo en quanto esta cercado de la agua del mar



del mar no lo pudiésemos entender por una ysla muy grande, y  
 el nueua mente agora descubierto por otra, y en el que se acor-  
 uara nra descripción piazienao a Dios por otra, el qual esta  
 casi de baxo del polo Antartico puesto que no esta aen-  
 todo descubierto, y assi mismo reguanao con la descripción de  
 peneínsula se podria toaa la Africa llamar asi por el ysmo o  
 poca quantidad de terra que ay entre el mar mediterraneo y el  
 sermeseo / y lo mismo el continente o terra firme de las prouincias  
 del peru y Rio de la plata y brasil con la costa de Venecuela  
 y la de sancta Marta y Cartagena por que todo es una mis-  
 ma parte de terra, por la poca que ay desde Panama a. Nombre  
 de Dios, llamamos asi mismo Mar mediterraneo a. que se apre-  
 ta a. Oceano por el estrecho de Gibraltar dicho assi por es-  
 tar en medio de tierras como vn lago que esta cercado de ellas, y  
 ymiversal y grande dezimos Oceano en voz quega Presci-  
 bida asi de los latinos que quiere dezir en castellano ver o  
 ligero, el qual toma en partes diuersos nombres como a. Sep-  
 tentrion Septentrional y a. medio aia Meridional o Austral  
 y del Oriente Oriental y del Occidente Occidental, a vn que  
 cerca de las prouincias del Peru y Panama y nicaragua y Gua-  
 timala que son en las Indias Occidentales se llama mar del  
 sur vocablo ya Prescibido del sur que los Marineros llaman  
 al Polo Antartico, Euripo es especie de estrecho de agua que  
 en nra lengua no tiene termin q lo esplica ysmo llamamos a. estrecho  
 de terra que esta en la pene ynsla por que a. todo de xca de ser  
 ysla V seno es casi voz latina a. sino que es vna entrada  
 que haze el mar en la terra firme y quando es grande lo llama-  
 mos tam bien Golfo como es el de Venecia. y assi dezimos en  
 golfarse en el mar por meter se muy dentro en el mar, y esta voz  
 de seno o seno puede dentro de si comprehender otros senos a que  
 ordinaria mente los Marineros llaman bayas y puertos, los  
 quales por la mayor parte son bayas cerradas do se pueden



abrigar naos y en latín se llama portus a vn que no se extienda  
atanto como puerto en castellano que tam bien se llaman las que  
se aduran a las sierras por no van los caminos, Ancon Vocablo  
Griego llamamos lo que los latinos Subitus que quiere decir con  
quando es una vaya muy cerrada con una corvadura de tierra a  
manera de codo doblado so de una vez (cabo o punta llamamos  
a lo que los latinos promontorium que es la tierra que sale a la mar  
muy diferenciada mente mas que la otra junto a ella, tracto o pa  
rage es lo que podriamos decir por otras palabras parte o sitio  
asi de mar como de tierra y Puercia o costa se llama sin hacer  
diferencia como los latinos la sa gen por que llaman costa a la  
de la mar y Puercia a la de Rio, o a los llamamos a lo que los  
latinos vadisum mare por que se puede vadear, y tam bien lo  
llaman estuarios, y por excellencia a los partes junto a. Efci  
ca llaman iztes que no es otra cosa sino saxos muy peligrosos  
y en la tierra llamamos Maritimo lo que es vezino a la mar y me  
diterraneo lo que esta muy apartado de la mar y en medio de  
la tierra, los nombres de los vientos y de la altura. Longitud Para  
ellos Meridianos e. i. mas lo. no declararemos aqui pues diremos  
de los ante en la introduction de la esfera. con otros muchos  
terminos que se tractaran por esta historia. a qual yo comence por \*

~~por lo que se ha de entender que no se declara de ser lectura~~  
~~de los que se ha de entender que no se declara de ser lectura~~  
~~de los que se ha de entender que no se declara de ser lectura~~  
entender que no se declara de ser lectura  
sacrosanta y muy delectosa a los que a. gun tiempo la quisieren ver  
por que segun el estado en que las cosas de la Repu de España  
estan no solo sera prouechosa a los que quisieren salir de ella pe  
ro a los que estuieren dentro y fueren curiosos de saber a pie  
en xuto (ome dicen). los estados y diuersas naciones de gen  
tes y gouerno de miedas yslas y Reyes que en ellas antigua  
y moderna mente Reynan y San Reynado, a vn que de los tracta  
remos en suma, por que en otra parte diremos mas largo, pues pa  
ra gente de la mar que siempre navega no es necesario. y a. p. i.  
declarar.



declarar quan provechoso y necesario les aya de ser mi trabajo  
 pues por el con tanta facilidad alcançaran lo que tanto desean,  
 y a vn que N. M<sup>e</sup>. lo pudiera encargar a quien mas por ventu-  
 ra en esto hiziera alomenos mi voluntad sea esforcado a tem-  
 plar de tal arte la lection y estilo que lieua para que mejor  
 se pudiesen ablandar y hazer tractables la arduosidad de los  
 terminos y variedad de las cosas que en el se tractan teniendo  
 atencion a los delicados y varios gustos de los que por ventura  
 lo podrian leer, todo lo qual tengo por cierto que vana a Re-  
 dundar en mucha gloria y auangança de N. M<sup>e</sup>. cuya muy  
 Católica persona prospere nro Señor en su santo seruicio co-  
 mo sus criados deseamos y.

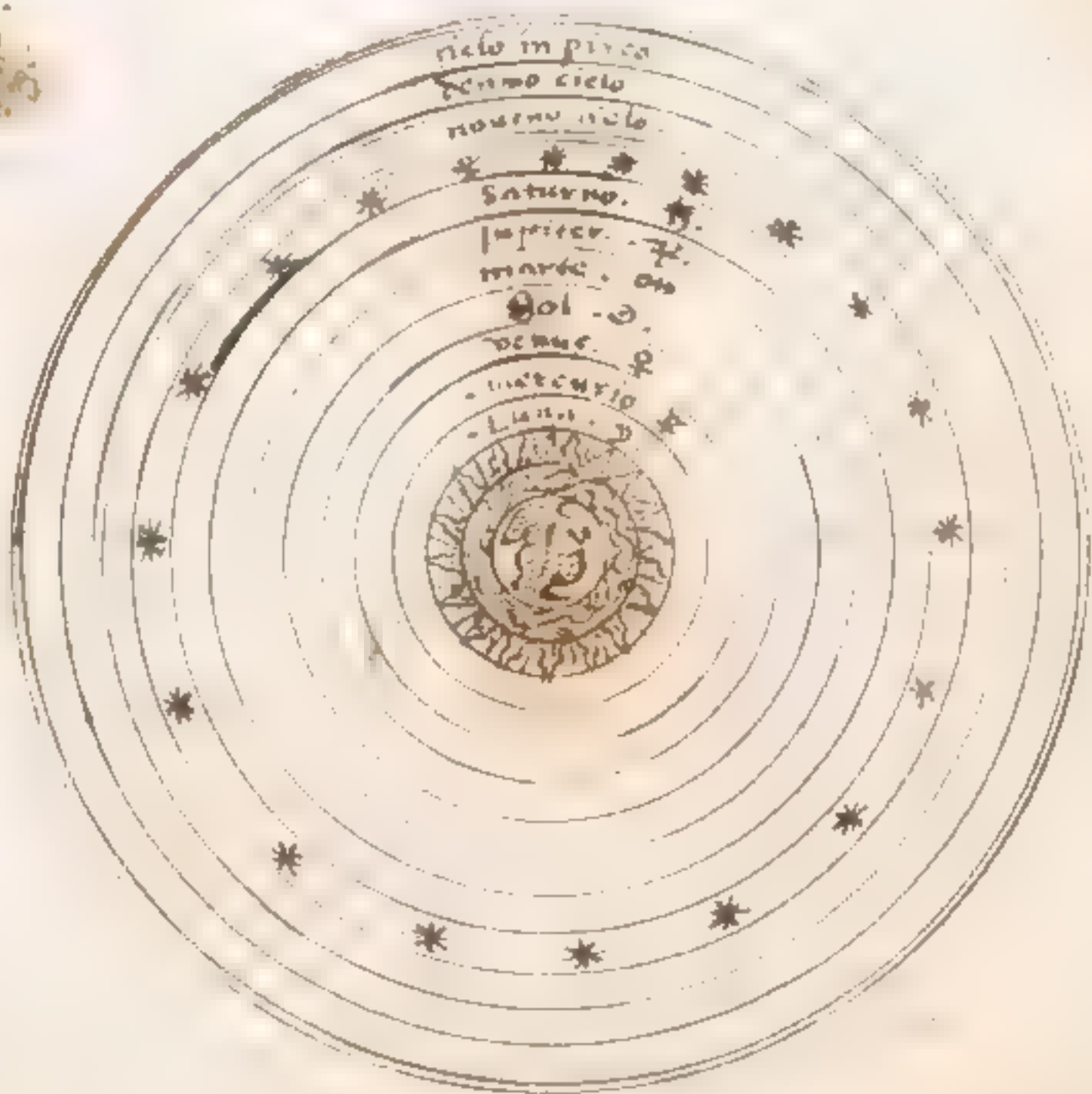


# Breve Introducion de Sphera.

Tocado emos en lo que a tras se ha dicho, como esta tractacion de  
 yslas puestas que en la narracion y successo del tiempo costumbres  
 y abito de moradores con todas las mas qualidades del cielo y suelo  
 y del mar ala Redonda muy bien se quaxia y compete este Vocablo  
 de Geographia pero de tal manera que no se pierda el de Cosmographia,  
 que es segun a tras diximos la speculacion y sciencia de proporcionar  
 y asentax la altura extension y tracto conformado con el cielo que  
 pende de razones de esphera que por que el lector no quede defrau-  
 dando aplicaremos aqui en breue las que nos parecieron que basta pa-  
 ra inteligencia de la obra presente y los fundamentales y primeros prin-  
 cipios que en la semejante tractacion se suelen traer es explicar que  
 el mundo y como se diuia en elemental y celestial, el celestial  
 que son los mismos cielos agenos y puros de toda corruption, el prime-  
 ro respecto de nosotros es el de la luna, el segundo de Mercurio, el  
 tercero de Venus, el quarto del sol, el quinto de Marte, el sexto  
 de Jupiter, el septimo de Saturno, el octauo firmam o de las estre-  
 llas fijas, el noueno Cristalino o de agua, el Decimo primū mobile  
 o primer mouedor, el onzeno que los theologos llaman fixo o Symp-  
 reo donde estan los bienauenturados todos los quales asi mismo  
 se llaman orbes y asi el orbe o cielo de la luna es el menor y el  
 primer mobil es el mayor, y los otros segun que mas cerca estan  
 del mayor mayores, y segun que del menor menores, de estos orbes  
 se conlacen en ouera dos mouimētos el vno de los quales, es del  
 primer mobil sobre los dos Polos Arctico y Antartico, del ori-  
 ent e por el medio dia en Occidente y voluendo por el punto de  
 media noche a Oriente, y no solo este cielo da la buelta al reuol-  
 uor de la terra entre dia y noche pero lleva junta mente consigo to-  
 dos los otros cielos que estan de daxo del, y les haze dar otra  
 buelta



9  
 Suelta en veinte e quatro oras. el otro mouim<sup>to</sup> es de los cielos que  
 estan de baxo al primer mobil al reues del primero por el Zo  
 diaco y sobre sus exes y Polos, los quales aistan de los del mun  
 do <sup>cañon</sup> veinte e tres grados y medio, de manera que en diuersos espacios  
 de tiempo cumple cada vno de estos cielos vna buelta de Occidente  
 en Oriente hasta boluer a occidente al rededor de la terra, por q<sup>e</sup>  
 el noueno orbe o cielo la cumple en quarenta y nueue mil años se  
 gun que es la longitud de poriente a Oriente y leua consigo este mo  
 uim<sup>to</sup> el octauo cielo y todos los orbes q<sup>e</sup> tienen dentro de si donde  
 estan los cuerpos de los planetas, el octauo cielo y todos los orbes  
 que tienen dentro de si donde estan los cuerpos de los Planetas,  
 el octauo cielo cumple la buelta de su proprio mouim<sup>to</sup>. que se  
 aize acebo o receso en siete mil años, el cielo de Saturno le  
 cumple en treinta, el de Júpiter en doce, el de Mars en dos,  
 el del sol en trezientos y sesenta y cinco dias y casi seis oras  
 el de Venus y Mercurio en otro tiempo casi como el del sol, el  
 de la luna cumple su  
 buelta en veinte e  
 siete dias y ocho horas  
 todos estos cielos en  
 cierran de baxo de si  
 al mundo Elementa<sup>l</sup>  
 que se diuide en qua  
 tro Elementos, el del fue  
 go que por su rareza  
 es muy sutilano y mas  
 proximo al del cielo,  
 y luego el ayre que se  
 sigue tras el y agua y  
 tierra la qual como sea  
 la mas graue y pesada esta en el medio del Mundo y ella sun  
 ta mente con el agua hacen vna figura Redonda y su quantidad





es insensible respecto de todo el cielo y como punto del como se vera  
por la presente figura T. y por que todo lo que auemos dho en esta  
macina mundana parece salirse en lo q se llama Esfera por tan  
to con mucha razon la llamaremos asi y esta compuesta de al  
gunos circulos de los quales vnos son mayores que otros, los ma  
yores son los que parten el esfera en partes y iguales, y los menores  
los que la parten en iniguales, y primero diremos de los mayores  
comenzando del circulo dela Equinocial, el qual cerca a la Esfera  
por medio, dista por, iguales <sup>partes</sup> de los Polos del Mundo, dize se Equi  
nocial por que quando el sol ~~en~~ <sup>muelle</sup> esta <sup>21</sup> que es a ~~21~~ de Março  
que comienza a entrar en el signo de Aries, y quando entra en libra  
q es a ~~23~~ <sup>23</sup> de septiembre poco mas o menos en estos tiempos son  
por todo el Mundo iguales las noches con los Dias, Polo Arcti  
co es el que nosotros vemos que llamamos Norte, Polo Antartico  
es el que nos esta escondido, Dize se Arctico por aquella cos  
telacion del carro a que los Poetas llaman Arctos que es voca  
bio Grupo que en castellano quiere dezir. oso. Animal, por la se  
mejanca que le hacen la postura de las estrellas que en ella estan  
el otro se dize Antartico por estar contra el Arctico, estos dos  
puntos en el cielo nunca se mueuen y llaman se polos del Mundo  
por que son los Remates del eze que atraviesan toda la esfe  
ra del Mundo sobre el qual se mueue todo el mouim del  
primer mobil, ay en el esfera otro circulo que atraviesa por el  
dela Equinocial y la parte en dos partes y iguales, la una mi  
taa hacia septentrion, y la otra hacia el medio dia el qual  
se llama Zodiaco de Zodion q es diminutiuo de animal, o de zoi voz  
Griega q quiere dezir vida por q segun el mouim q el sol trae por de  
baxo de estos signos q estan en el Zodiaco es la causa principal de la  
vida en las cosas animadas deste mundo inferior, el qual por q se di  
uide en diez partes iguales q se dizen signos cada vno de los quales  
tiene especial nombre de algun animal por vna propiedad cada seme  
jante ala de tal animal o por q ay en aquellos signos algunas constela  
ciones de estrellas fixas q tienen figuras de los tales Animales.

Los nombres



Los nombres y orden de los son los siguientes Aries, Taurus. Ge-  
 minis, Cancer, Leo, Virgo, Libra, Scorpius, Sagittarius, Ca-  
 pricornius, Aquarius, Pisces, Dividese cada uno de estos signos  
 en treinta partes iguales, las quales se dizen grados, y segun los  
 Astrologos cada grado se divide en sesenta minutos y cada minuto  
 en sesenta segundos, y asi de ay adelante en tercetos y quartos etc.  
 y de ancho tiene por todas partes doze grados, este solo de todos  
 los circulos de la Esfera tiene ~~anchura~~ anchura, todos los res-  
 tantes son ymaginarios la este Zodiaco divide por medio una linea  
 imaginaria que se dize Ecliptica, que tam bien se llama camio del  
 sol por que siempre el sol anda por de baxo della lo que no hacen  
 los otros planetas, por que unas vezes se apartan a Septentrion  
 y otras a medio dia en el Zodiaco teniendo respecto a la linea  
 Ecliptica en aquellos doze grados de ancho en el Zodiaco, ay tam-  
 bien en la Esfera otros dos circulos de los mayores que se dizen  
 coluros el officio de los quales es senalar. las quartas del Zodia-  
 co y quatro puntos que ay en el que se dizen Solisticios, el uno  
 de los quales esta en el principio de Cancer y el otro en el de Ca-  
 pricornio, que son dos estados de acceso y recesso que quiere de Zie-  
 del allegamiento y desbiamiento del sol, y el Arco del Coluro que esta  
 entre la Equinocial y el punto que esta al principio de Cancer es  
 de veinte y tres grados y medio. que es la mayor declinacion que  
 el sol tiene y dize se solisticio por que llegado el sol en el pa-  
 resce que se para y llama se estival, estival por que estando  
 el sol en el comienza el estio, y otra tanta es la declinacion del  
 Arco del coluro que esta entre la Equinocial y el punto del prin-  
 cipio de Capricornio, q tam bien se llama hiemal por que estan-  
 do el sol en el comienza el invierno, y los dos Equinocios que se  
 dizen asi por que estando el sol en aquellos puntos, que es en  
 principio de los signos de Aries y Libra son y quales los Dias con  
 las noches y estando en el principio de Aries comienza el verano

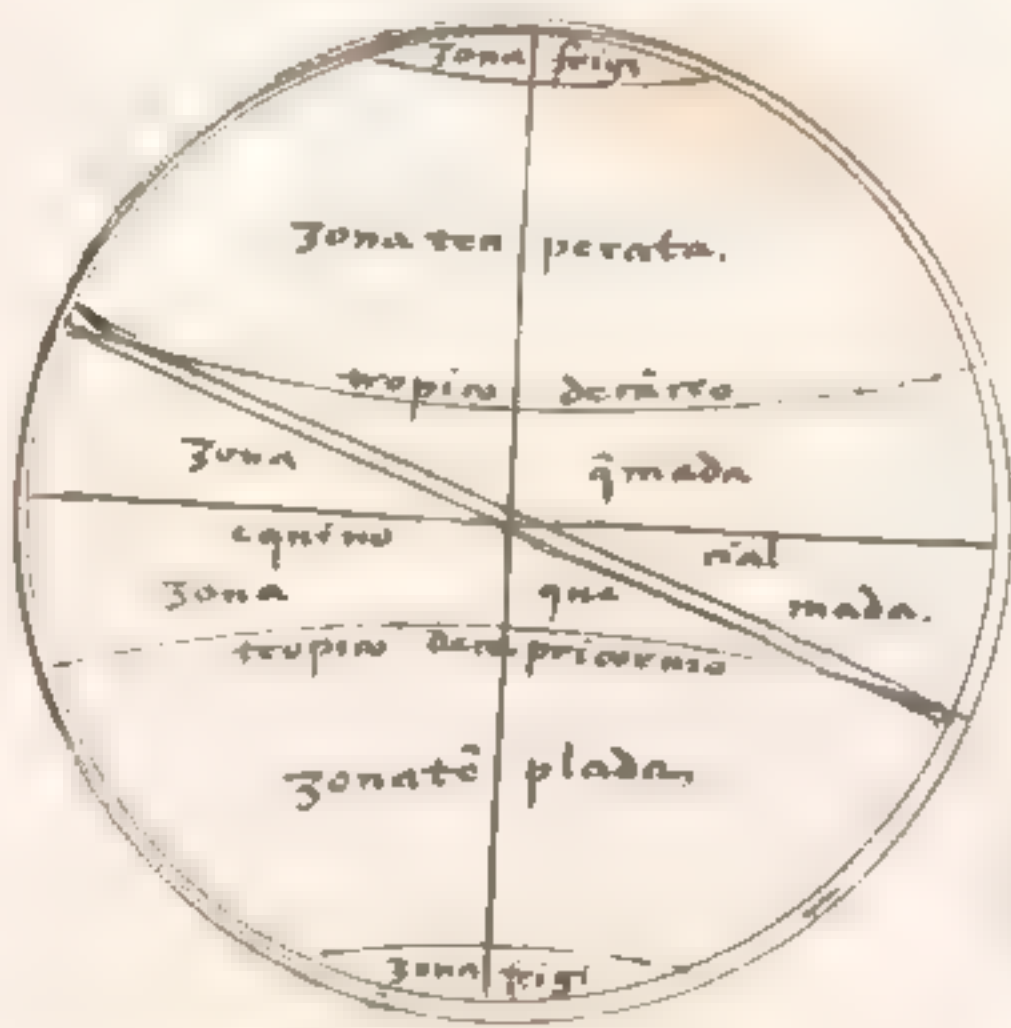


Y en el de libra el octavo, ay en el Esfera otros dos Circulos mayores  
 el vno delllos se dize Meridiano, y el otro Orizonte, el Meridiano es  
 vncirculo que pasa por los Polos del Mundo y por el Zenith de  
 nra cabeza y por el nadir de nros pies, llamase asi por que quan  
 do el sol con el mouim<sup>to</sup> del primer mobil viene a llegar al meridia  
 no de algun lugar entonces se sera medio dia Orizon es vncir  
 culo que nos diuide lo que vemos del Esfera de lo que no ve  
 mos, y ay dos maneras de Orizonte, vno recto y otro obliquo, Orizon  
 recto o esfera recta se dize tener aquellos solas que viuen de ba  
 xo de la Equinocial y tienen los polos en imuao en el Orizonte,  
 Orizonte obliquo se dizen tener todos lo que tienen alçado el vn  
 polo sobre su Orizonte y tienen el otro escondido, como lo es de to  
 dos los que estan fuera de la Equinocial, Zenith es vn punto imma  
 ginario en el cielo que corresponde sobre la cabeza de cada vno, el  
 qual es polo de nro Ori zonte, Nadir se dize otro que esta en  
 oposito de nros pies contrario a este, Los otros circulos menores  
 del Esfera, son quatro. los dos se llaman Tropicos de Tropos ~~en~~  
 Griega que en latin suena conuersion y en castellano buelta por  
 que el sol en llegando a ellos y es a ~~Diez~~ de junio a de cancer  
 y a ~~diez~~ de Diciembre a de Capricornio poco mas o menos, lue  
 go torna a dar la buelta hacia la Equinocial y estos son los mis  
 mos q los solsticios y con la queda en vynte e quatro horas estan  
 do en los tales lugares señala los dos circulos que son los pos  
 teros que puede señalar hacia los dos Polos, los otros dos  
 circulos señalan los polos del Zodiaco al rededor de los Polos  
 del Mundo y aquel circulo que señala cerca del Polo Artico  
 se dize circulo Artico y el otro que señala al rededor  
 del polo Antartico se dize circulo Antartico/dizen  
 se la Equinocial y estos circulos menores por otro nombre  
 Paralellos que suena rayas o circulos y qual mente distantes  
 entre si y por que mejor se entienda lo dicho ponemos la de  
 monstracion



*demonstración de la Esfera.*

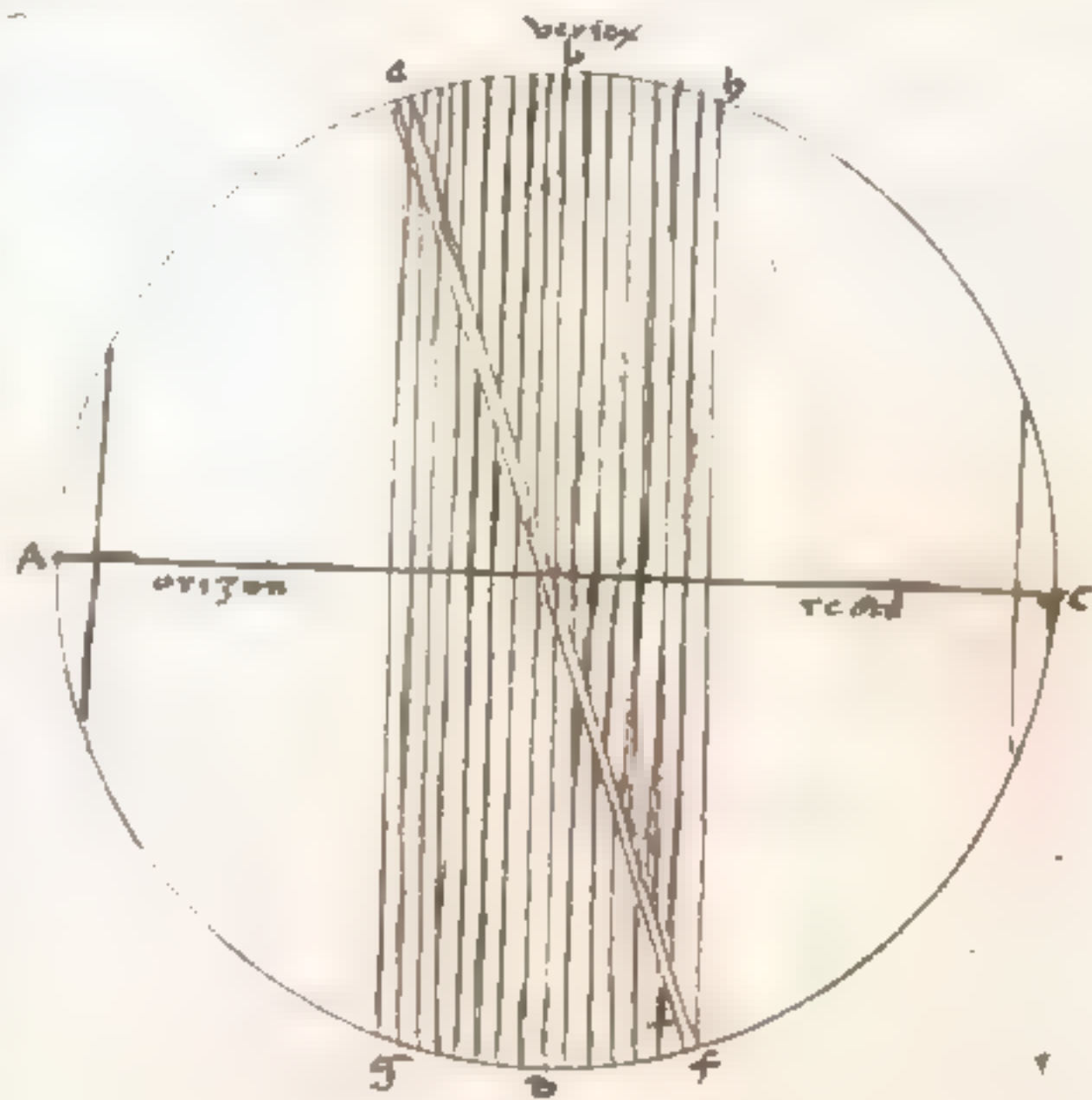
**V** Los quatro circulos menores sobre dichos diuiden toda la Esfera en cinco partes o porciones Comumente llamadas por los latinos Zonas que en castellano suenan cintas a vn que con alguna desigualdad entre si las dos extremas que cada circulo vezino haze hasta el polo conuiene a saber el Circulo Artico vna desde el hasta el mismo polo y el Antartico otra hasta su polo. Antartico y otras dos de los mismos circulos hasta los Tropicos y otra cuyo medio es la equinocial y se estiene hasta los dos tropicos a la qual los antiguos dezian ser inhabitable con las otras dos primeras vezinas a los dos polos, esta de calor. y las otras de frio, en lo qual aunque touieron alguna Razon de dezir que eran vezias de habitar por alguna destemplanca no la touieron en pensar que del todo no se podian habitar pues se engañaron segun la experiencia lo ha mostrado por las Razones que sabiendo de escondia dezemas, y la particion que hazian se vera por la presente demonstracion —



**V** Pero por que el fruto que desta breue noticia de Sphera se saca



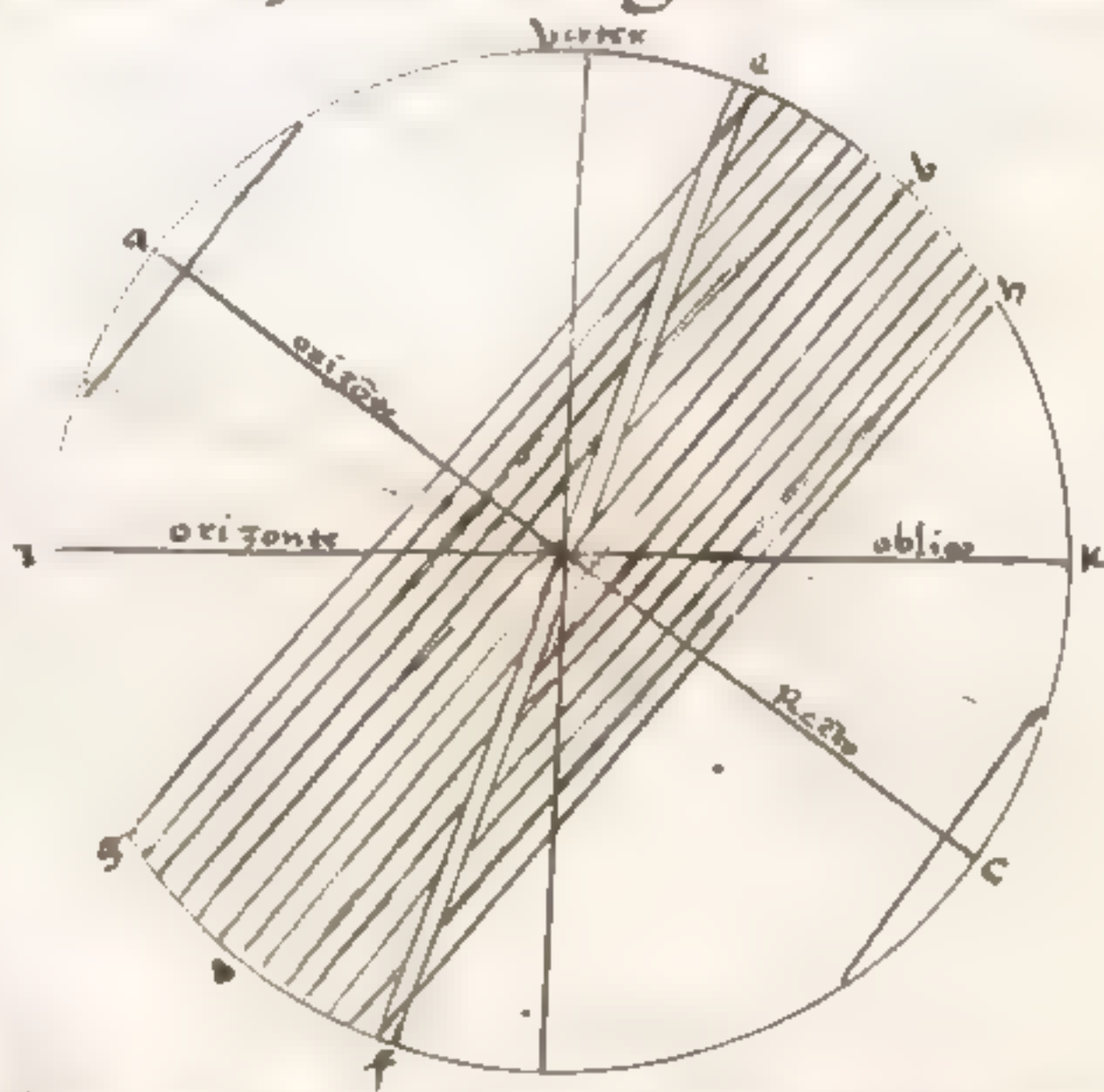
ha de ser para la diuision y particion de la tierra en las Zonas segun co-  
 rresponden las partes della a aquellas porciones del cielo que tal nom-  
 bre tienen y en ellas sus distinciones con sus climas para venir a ver  
 la longitud y breuedad de los dias sera bien digamos primero que  
 cosa es dia y de su diuersidad segun los que viuen en diuersas par-  
 tes, Dia pues se diuia en natural y artificial, natural dia es el tpo  
 que el centro del cuerpo del sol gasta al mouimi del primer mobil des-  
 de vn punto o Meridiano dando vna buelta entera al rededor de la  
 terra hasta volver a el. Dia artificial es el arco del dia natural que  
 se comprehende desde que nasce el sol hasta q se pone, la noche es  
 lo restante del dia natural desde q se pone el sol hasta que torna  
 a salir por la mañana por el horizonte para la diuersidad de estos di-  
 as artificiales que es lo que pretendemos saber, es de notar que el sol  
 subiendo desde el primer grado de Capricornio q es a ~~12~~ dias  
 de Diciembre por siete hasta el primer punto de cancer que es  
 a ~~12~~ de junio por el mouimi del primer mobil haze ciento y ochenta  
 y dos paralellos o circulos entrando los dos tropicos y la Equino-  
 cial entre ellos por manera  
 que casi describe cada dia  
 su paralelo haciendo en la bu-  
 cita desde cancer por libra  
 hasta volver a capricornio  
 otros tantos, estos circulos  
 o paralellos son circulos de  
 los dias naturales y los  
 Arcos que estan sobre el  
 Horizonte son Arcos de los  
 dias artificiales y los que  
 quedan de baxo del horizon-  
 te son arcos de las noches y como en la esfera recta el horizonte  
 pase por los polos del mundo corta y diuide estas paralellos por  
 partes iguales y de aqui viene que a los que habitan de baxo  
 de la





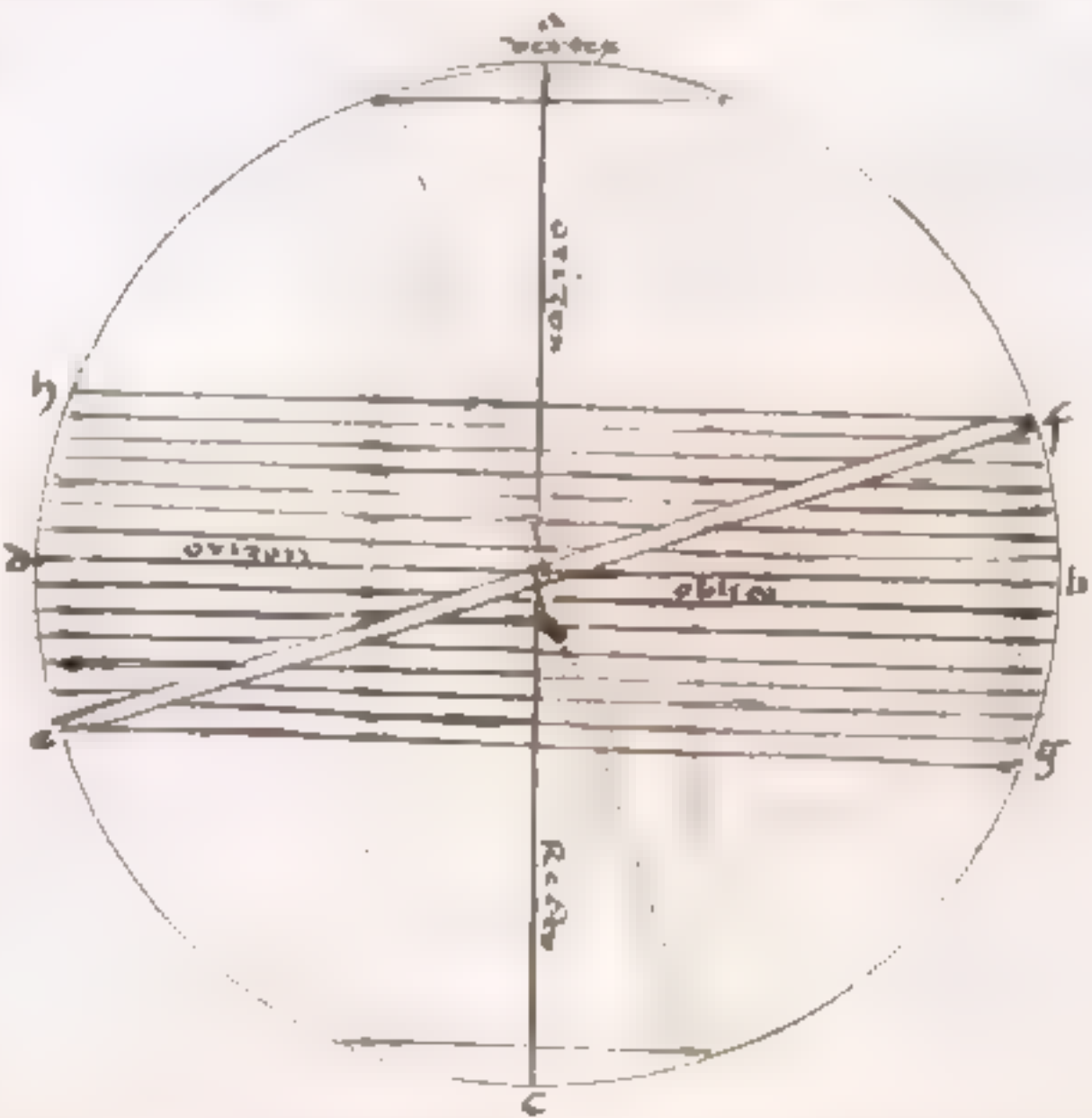
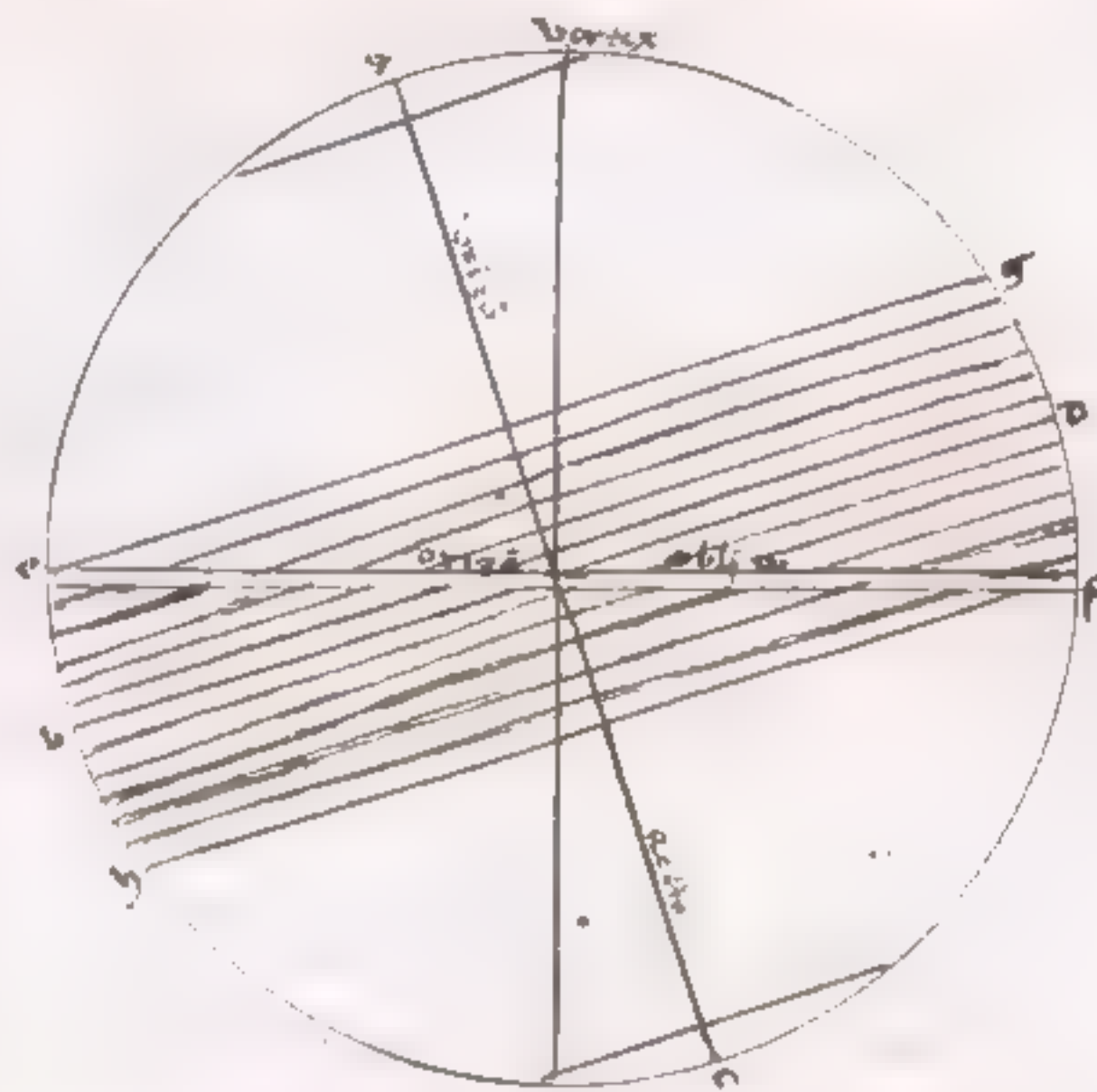
de la Equinocial todo el tiempo les son los días artificiales  
y quales alas noches do quiera que el sol este, lo qual se podia  
ver por la presente demonstracion en la qual A. es el polo ar-  
tico y C. el Antartico y la Equinocial B.D. y el Orizonte  
a. C. y la ecliptica E. F. y el tropico de Cancer E. G. y el de  
capricornio F. H. de los quales circulos iguales son los arcos del  
aia que estan sobre el orizonte como de los noturnos que estan de  
baxo del y asi diremos de los otros.

Y Pero en la esfera obliqua o acostada solo seran los días iguales  
con las noches quando el sol estuviere en la Equinocial que es  
dos vezes cada año, por que solo la Equinocial de todos los o-  
tros circulos se corta por el Orizonte por partes iguales, y todos  
los otros corta el orizon ael  
que esta en la obliqua por paz-  
tes desiguales haciendo los  
arcos mayores sobre el Orizon  
te de los circulos que son desde  
la Equinocial hasta el tropico  
de cancer y menores de baxo  
del orizonte y tanto mayores  
y menores quanto el polo se  
eleuare sobre el orizonte y el  
sol estuviere fuera de la equi-  
nocial y al contrario a contesera a los que estuieren de baxo  
del otro polo que les seran las noches mayores que los días y  
la mayor diuersidad de los días artificiales a contesera estando  
el sol en los tropicos como se vera por la presente figura en la  
qual se ha de entender los circulos como en la pasada salvo el  
Orizonte que añadimos. I. K. Los quales Orizontes cortan  
los dos tropicos en los puntos N. O. y L. M. y lo acrescentado  
del día natural es el Arco N. O. que es estando el sol en el  
tropico de Cancer y por el contrario lo que mengua que es estando





en capricornio es el arco .I. M. Y por que estando el sol en el prin-  
 cipio de cancer y temiendó por Zenic al cenauo Artico sera vñ día  
 de veynte e quatro oras sin  
 noche, y al contrario estando  
 en el de Capricornio vna noche  
 de veynte e quatro oras sin día,  
 como se vera por esta figura  
 aduertiendo alo que auemos  
 dho en la figura pasada, en la  
 qual el Zenic o vertex es  
 I. y la eclitica E. F. junta con  
 el orizonte por do paresce en  
 trambos tropicos tocar al ori-  
 zonte pero el de cancer E. G. aparece todo sobre el y el de ca-  
 pricornio F. G. esta todo de baxo del pues estando el sol en el  
 de cancer sera vn día todo sin noche y en el de capricornio vna  
 noche sin día y por los otros circulos tanto mas menos día y me-  
 nos noche quando mas carece  
 el sol a los dos tropicos Y  
 a los quemas se eleuare o su-  
 biera el polo sobre el orizonte  
 se les va saciendó mientras mas  
 se allegan a estar de baxo mas  
 días continuos de luz sin  
 noche y al contrario ala otra  
 parte de noche hasta que se  
 les alce el polo en nouenta  
 grados que es entonces re-  
 ctamente Zenic es el día de seis meses continuos y al contrario  
 en el otro de otros seis de noche como la figura presente lo muestra  
 en la qual el Zenic es el polo del Mundo y la equinocial esta  
 junta con el orizonte por la qual causa la mitad de la eclitica  
 estara





estara sobre el Orizonte y la mitad de baxo del y mientras  
el sol anduviere por la mitad sobre el orizonte que sera por  
espacio de medio año sera sin noche y quando por la parte que  
estuviere de baxo del orizonte sera por otro medio, noche sin dia  
Todas razones traen otros para las quantidades de los dias para  
el mouim<sup>to</sup> proprio del sol contra el primer mobil, presupponien-  
do primero que llaman los Astrologos acender los signos recta-  
mente, nacer con mas de treinta grados de la Equinocial o de  
dos oras del relox y obliquamente, nacer con menos de tre-  
inta grados de la Equinocial y asi los seis signos que son des-  
de el principio de Cancer por libra hasta en fin de sagitario,  
tienen sus ascensiones o subim<sup>tos</sup> derechos o rectos y los  
otros seis restantes desde principio de capricornio por Arie-  
te hasta en fin de gemini nascen obliquos o trastornados de do vie-  
ne que los que estan de baxo de la Equinocial siempre les  
son los dias y quales con las noches, por que cada dia de to-  
do el año tantos signos les nascen de dia rectos quantos obli-  
cos y otro tanto de noche pero los que estamos en esfera obli-  
ca tenemos vn dia mayor de todo el año estando el sol en el  
principio de cancer que es adize de junio y entonces es lame-  
nor noche de todo el año y la causa es por que todos los seis  
signos que nascen de dia nascen derechos y los que nascen de  
noche obliquos, y al contrario estando el sol en el principio de  
capricornio sera la noche la mayor y el dia es mas pequeño  
de todo el año, y asi sera mayor o menor dia segun que mas  
signos nascieren rectos o obliquos, pero para que mas manifesto  
y claro parezca lo dicho sera bien entrepongamos lo queda  
mas claras muestras dello q son los climas y para ellos repe-  
tiendo en breue lo que arriba diximos, como los quatro circulos  
menores llamados tambien paralelos distinguan e cortauan to-  
do el cielo en cinco partes que llaman Zonas de las quales



solas dos creyeron los antiquos ser habitables y la vna dellas  
 de q tomaron noticia ser lo mas habitable, partieron en veinte pa-  
 ralellos y siete climas como se vea por la figura siguiente en la  
 qual es el meri-  
 diano scbado  
 por la parte  
 occidental de  
 lo habitado. A.  
 B. C. D. y el  
 Polo Artico. A.  
 y el Antartico  
 C. y la Equinocial.  
 B. D. y el tropico  
 de cancer. E. F.  
 y el de Capricor-  
 no. G. H. y  
 los Circulos arti-  
 cos y Antartico  
 I. K. y L. M.  
 y los climas se  
 comprehenden en



tre el paralelo. N. O. junto a la Equinocial y climas remoto P. Q.  
 distribuidos por su orden y distancias segun como mas o menos se  
 eleva el polo y pero oy como sepa muy cierto y se via por los osos ser  
 todas cinco habitadas fue necesario anadirse y adoptasemos sus  
 climas y paralelos de los quales usaremos en la tractacion de las yslas  
 q estan puestas en todas cinco zonas, son pues climas vnos intervalos  
 circulares q rodean la terra o el agua o lo vno y lo otro junto q demues-  
 tran la variedad de los mores y menores dias de medias en medias horas  
 como se van dilatando o abreviando por las reglas q a tras emos dho  
 desde la Equinocial hacia los polos a los quales climas distingue  
 vnos circulos q llaman paralelos divisores de los en esta manera q desde  
 el principio de cada clima hasta el medio y del medio hasta el fin del mis-  
 mo clima y principio del sig. se saque la diferencia de los mores dias por

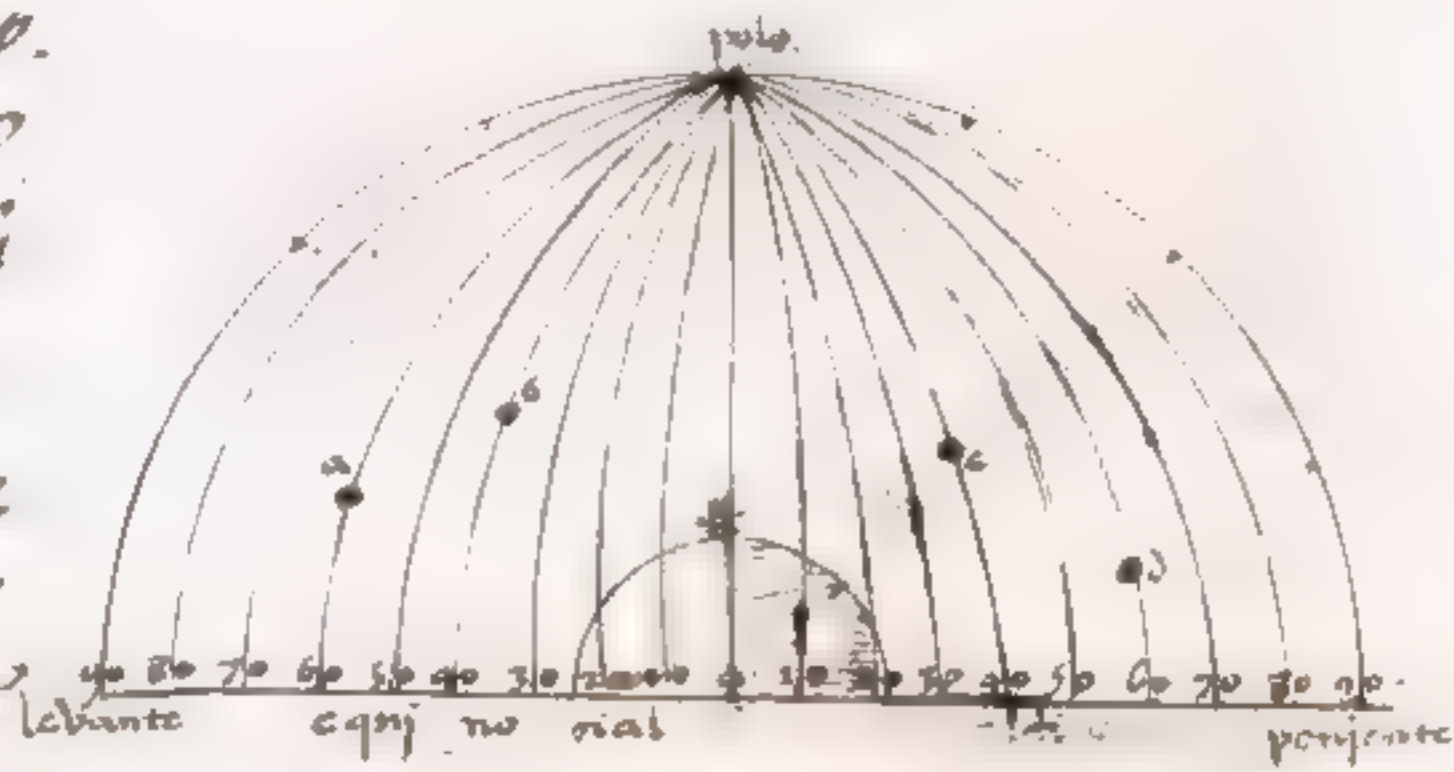
Vn instrumentum



Instrumento ó quadrante Solarío, así que no siete climas como los antiguos Geographos imaginaron mas veynte equatro muy rectamente ponemos desde la equinocial hasta cada polo y hasta el círculo mas proximo a el donde los que lo tienen por Zemic tienen un día natural de Veynte equatro horas continuas sin noche por que desde allí hasta llegar al polo se pierde la consideracion de día artificial augmentandose no por horas sino por días y semanas y meses a presencia del sol sin obscuridad, hora la llamemos día o por otra qual quier manera, donde es de notar la gran desigualdad y desproporcion que tengan los climas entre si por que mientras mas al polo son mas angostos por la declinacion de la esfera, y mientras mas al equinocial mas anchos. Española de aqui es que el primer clima de la equinocial quatro grados y treinta y vn minutos, y el segundo doze grados y quarenta y seis minutos y el tercero veynte grados y treinta minutos, y el quarto veynte siete y treinta equatro minutos y assi verna a estar en Inglaterra el principio della en cinquenta grados y en el nono clima q son dezi seis horas y vn quarto, y Tile en sesenta y tres grados, y en el decimo sexto clima q seran Diez y nueue horas y tres quartos de ora y Islanda desde de trenta al principio hasta ochenta donde ya no ay clima como arriba diximos y aqui y en Lappomā ni scripsima no ay estos días artificiales sino es de tres y quatro y cinco meses segun mas o menos estan de baxo del polo que pierden el nombre de día artificial que es subiecto de los climas y lo mismo se ha de entender en las terras vezinas y subiectas al polo Antartico o sur por que casi de baxo del se acabaran los dias y el año y Restanos para dar conclusion a nra introduction de esfera, que digamos lo segundo que usaremos en todas las cosas y que al principio diximos ser propia especulacion de Cosmographos que es longitud y latitud que por ser usados y muy claros terminos nos dexamos los latinos, tomare pues de Oriente apomiente la longitud q es el espacio de quales quier lugares que se encierra entre dos meridianos que comprehendan



y aóracen los tales lugares que queremos medir el vno que sea  
 oriental y el otro occidental midiendo el arco que le Responde  
 de otro círculo llamado paralelo, como se podrá ver por la  
 figura siguiente / La longi-  
 tud de quales quier dos lu-  
 gares se conoce por los ecclip-  
 ses por que si en vn mismo  
 tiempo se ve en entrambos lu-  
 gares es argumento que entre  
 ellos no ay longitud sino que  
 estan de baxo de vn meri-  
 diano pero si en diuersos tps  
 se viesse toda aquella dife-  
 rencia de tiempo sera lo que  
 aura de longitud de vn lugar a otro como si en vn lugar se viesse  
 alas ocho oras del dia y en otro alas siete aquella ora auria  
 de diferencia de longitud entre los dos lugares y azia a entender  
 el lugar donde se vido alas ocho ser mas Oriental que no el  
 que se vido alas siete, y asi podemos dezir si fuere mas o menos  
 de vna ora notando que cada ora corresponde a quinze grados  
 dela Equinocial, y como tengamos veynte e quatro oras en el  
 dia terná toda la circunferencia mundana trezientos y sesenta  
 grados de longitud, en el asiento de los quales los autores  
 Cosmographos y Geographos no todos suponen vn principio pa-  
 ra señalar longitud. por que Ptolomeo Imagino vna linea  
 para demostrar la Occidentalidad que pasa por lo postre-  
 ro habitado de Occidente que el supo que es en Affrica  
 y entre las yslas fortunadas otros que oy sacan cartas  
 de Marear la han tomado desde la misma linea a vn  
 que cerca de tres grados mas Occidental dela que  
 Ptolomeo Imagino por a ver el metido mudo  
 al oriente





al oriente la costa occidental de affrica y tam bien la toman desde el meridiano de la linea de la particion del mundo entre ~~Portugal y~~ ~~Portugal~~ Portugal y pero ami me parecio mas fusto tomar en este libro, el tal principio de la parte mas solida y fixa para este effecto que es de aquel verdadero meridiano que pasa por la ysla de sanct Anton que es la mas Occidental de las de cabo verde, donde sablando della lo tocaremos y por la tercera vna ysla delas delos tpores este es vn solo meridiano de todos los del mundo que hasta oy se saue donde puesta la aguja de marear ceuada con la piedra y man miraxperfectamente al Norte y en todos los restantes fuera del onordestea o noruestea que quiere dezir que declina algo al nordeste o al norueste y caminando al poniente del al norueste y al oriente al nordeste como adelante mas larga mente tractaremos, pero es bien que el lector este auisado, que en el proceder de los grados hazia Oriente por el mar mediterraneo principalmente y mitamos a la longitud que parece a quel mar tener segun las derotas delos que oy la nauegan que es mucho menos que Pt. Solomeo puso, por que el pretendio poner lo por grados de altura y longura que es lo que llamamos longitud y latitud la qual no se compadesce con las derotas que oy se vsan y por latitud de qual quier lugar no entendemos otra cosa que la distancia que el Zenic del dicho lugar tiene de la Equinocial que si fuere a la parte Septentrional sera Septentrional y si a la Austral sera la latitud Austral. como se podra ver en la figura pasada por las letras la qual se conoce en esta manera tomando con vn Astrolabio o quadrante la altura que el sol tiene a medio dia y agnadiendo a ella la declinacion que tiene de la Equinocial si estouiere en los sinos meridionales o quitando la si estouiere en las septentrionales, y lo que asi restare sera el altura en que esta la Equinocial del orizonte, y lo que demas faltare hasta llegar al Zenic o para nouenta grados, aquello sera la latitud que sera lo mismo que lo que ternan de altura el polo del mundo sobre el orizonte de aquel lugar, por la







que se adaptan del cielo a la tierra, sera bien si gamos como los an-  
 tiguos Cosmographos yjaron de terminos singulares para ello, parti-  
 endo el cielo o qual quiera de los circulos mayores en trezien-  
 tas y sesenta partes y quales como arriba diximos por que es nu-  
 mezo perfecto en quien cabe diminuciones y partimís de medio tercio  
 quarto, quinto, y sexto y a estas partes llamaron grados, de los qua-  
 les cada uno del Zodiaco, como arriba diximos tiene treinta y  
 cada un grado corresponde proporcionable mente en la superficie  
 de la tierra o agua o lo vno y lo otro junto segun Ptolomeo quinís  
 estadios o sesenta y dos millas y media que es lo mismo que co-  
 rresponden casi a cada diez e seis leguas españolas, Caunque  
 Ambrosio y Theodosio y otros Philosophos dixeron tener siete  
 cientos estadios pero oy los modernos hallan cada grado corres-  
 ponder a diez e siete leguas y media. que se han de entender des-  
 tamanera, que una legua tenga quatro millpas que son quatro  
 millas y talianas por mar y por tierra, aun que algunos hacen distin-  
 cion en esto diziendo que por mar hacen quatro millas una le-  
 gua, pero que por tierra tres, lo qual parece sin fundamí ni Razon  
 por que ninguno de los antiguos tal distincion hizo, los antiguos Ro-  
 manos llamauan millares q costaua cada vno de ocho esta-  
 dios y cada estadio de ciento y veinte e cinco pasos y cada pa-  
 so de ciento y veinte y cinco pies y cada paso de cinco pies y  
 cada pie de quatro palmos menores que son cada palmo de qua-  
 tro dedos de la mano fuera el pulgar y cada dedo de quatro gra-  
 nos de ceuada, por manera que el pie ha de tener Dezi seis de-  
 dos de la mano comun de cada hombre, pero es de aduertir que  
 las millas y talianas que se estendian a francia y España no  
 son las mismas de Alemania, que son lo mismo que leguas Cas-  
 tellanas, por que una milla germana tiene quatro Italianas  
 Item que en Gotia y noruega y Suecia y final mente en toda  
 escondia, ay otra distincion de millas q se llaman goticas o Thento-  
 nicas q cada una tiene tanto como una y media milla alemana o como



Legua y media castellana que es lo mismo y tanto como seis y italiana  
nas, y assi en nra descripción de yslas en las partes septentriona  
les y usaremos deste termin milla, lo qual ya se entenderá el lee  
tor que en toda escondida y en las yslas anexas a ella y mar  
vezino que a aquellas millas son goticas, y en Alemania como  
en la pene Insula Zimbria y las yslas vezinas a ella, y en las  
de las bocas de. No nos llamaremos leguas y si alguna vez  
millas es a saber que es lo mismo segun auemos dicho en todo lo  
Restante del Mundo o pornemos leguas que se han de enten  
der castellanas de quatro millas por legua o pornemos millas  
que las entenderemos y italianas que son mil pasos cada  
una como lo suena la voz y de que mucho y siempre usan,  
Plinio, Ptolomeo, Strabon, Pomponio mela y otros Geographos.  
Y Pero bien sera dar ya conclusion a la obra por que no  
parezca que excedemos el modo de introduccion, con ex  
plicar los nombres y terminos de los vientos de los quales siem  
pre en mas descripciones usaremos pues dispusimos a dar  
las en lengua de los que mas usan de ellos y los tratan que  
son gente de la mar, principal mente de mar oceano y a si mis  
mo de los que usan y tratan el mar mediterraneo, que no so  
lo discrepan de los de nuestros mares pero los unos y los  
otros declinan de las voces de los latinos y Griegos aun  
que en el sentido sientan lo mismo, puesto que les exce  
dan en el de menuzar y nombrar por menudo los vientos  
y por que tam bien no que de defraudar al curioso lector  
que fuere estudioso de lo latino y Griego y por que por su  
antiguedad es Razon se venere y acate, pornemos segun estas  
dos naciones y lenguas en dos demonstraciones los nombres, y  
al pie destas otras dos en que se expresiran segun dos es  
pecies.

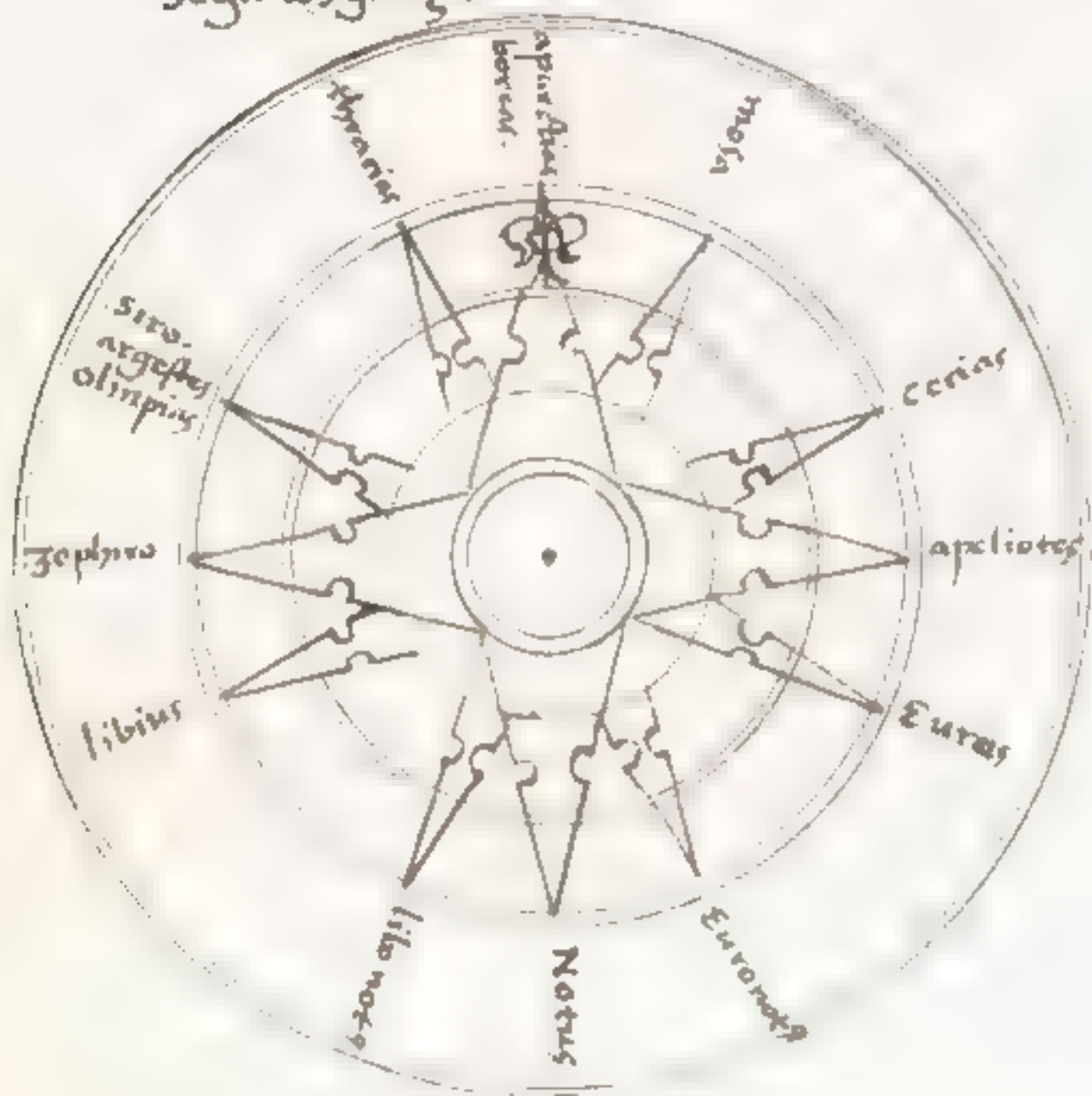


dos especies de mares, y de modernos auisando primero que  
 por ventura los antiguos, por esto fueron tan cortos en  
 asentar vientos por que no nauegauan por tan espaciosos  
 mares como es el oceano. que da gran ocasion para ello, m<sup>a</sup>  
 tomauan por tan delgado las derotas que dan oca-  
 sion y materia de tantos vientos como oy se vsan. Plinio di-  
 ze que los antiguos (que casi no emos de sentir fuera del  
 mediterraneo) no temian mas de quatro vientos, y que des-  
 pues agnadieron otros ocho, pero que esto no se conseruo  
 por parecer muy desmenuzado y que en su tiempo se vsa-  
 uan los quatro antiguos y otros quatro que tomaron de  
 los ocho, pero aun dize que otros anadian a aquellos doce  
 otros dos y que sauia algunos propios, y especiales a al-  
 gunas regiones como Sciron a los Atenienses, y a los Nar-  
 bonenses prouincia en francia otro llamado Zircio que  
 por ventura vino de alli llamar nosotros Cierco oy po-  
 nuestos Mercantes que como otras dñximos tratan esto  
 muy por delgado acmas de ocho que sazen principa-  
 les e xprimen otros ocho medios y otras diez seis qu-  
 artas, pintando los ocho principales de negro y los  
 otros ocho medios de Verde y las Diez e seis quar-  
 tas de colorado como se vera claro por estas figu-  
 ras, pero es de notar que no solo se varian los nom-  
 bres de los vientos variandolos los lugares pero a vn-  
 la naturaleza que tienen se les muda lo segun el lu-  
 gar o segun el tiempo dello qual si se ouiese de dar  
 Razon seria vn proceso mas largo que el presente lu-  
 gar requiere y que mas largo tractaremos en otro lugar  
 remittiendo al que quisiere ser en ello entre tanto al capitulo

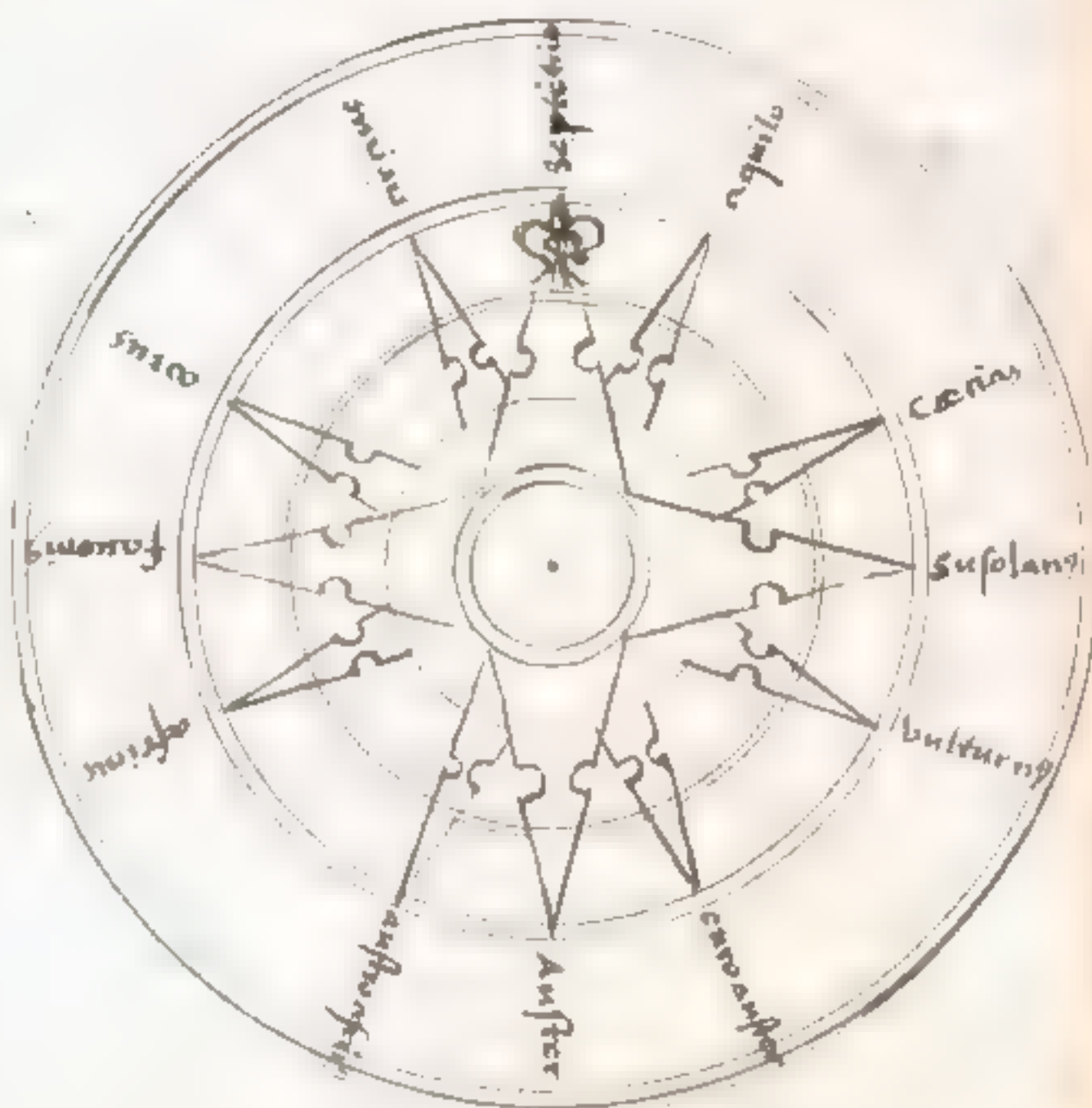


quarenta y siete del libro segund de Plinio que a ynque  
no todo lo que se podria tractar dello, pero a lo menos trae  
ta a qd largo

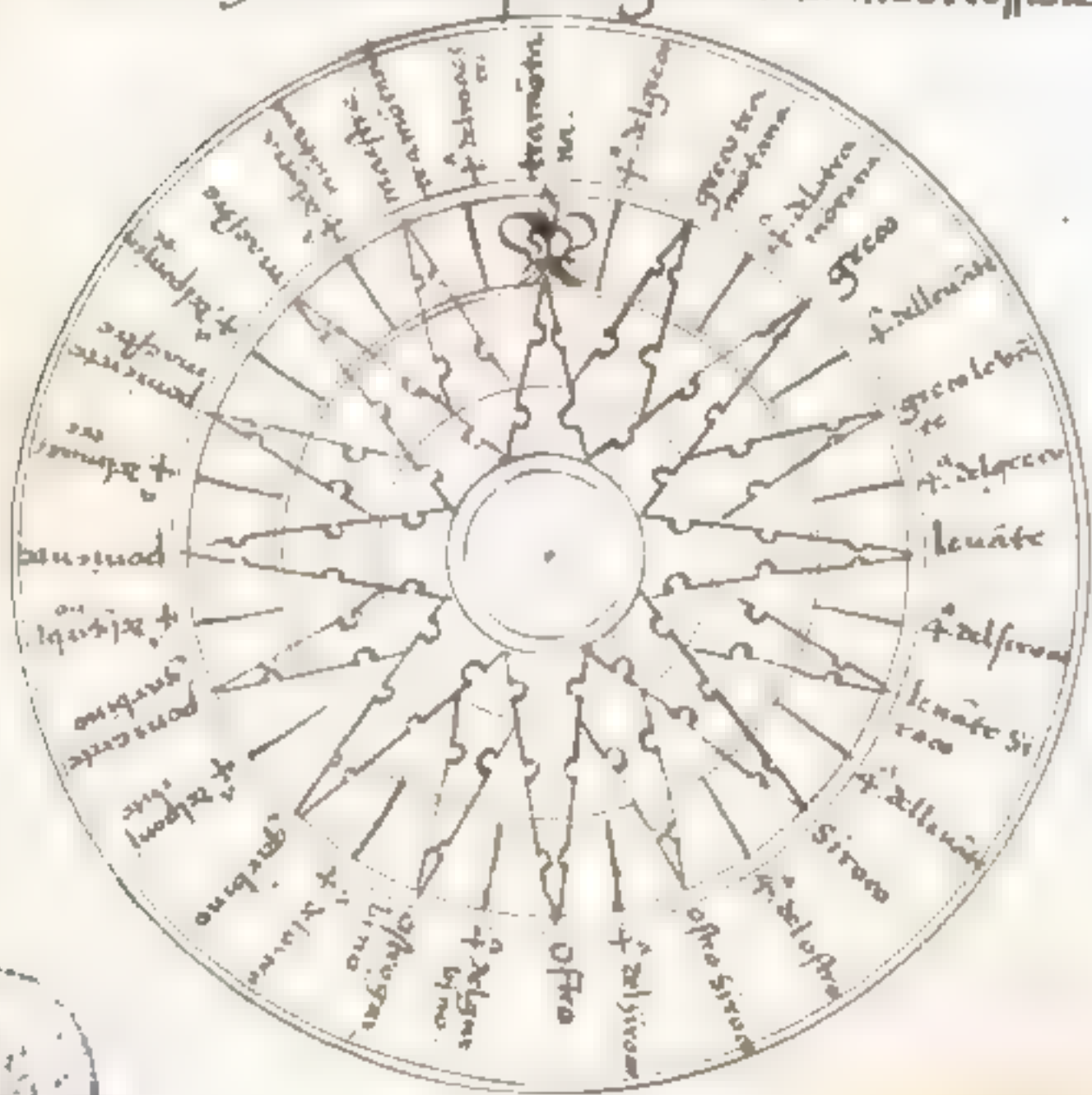
demostracion de los vientos y nobres dellos  
segun los griegos.



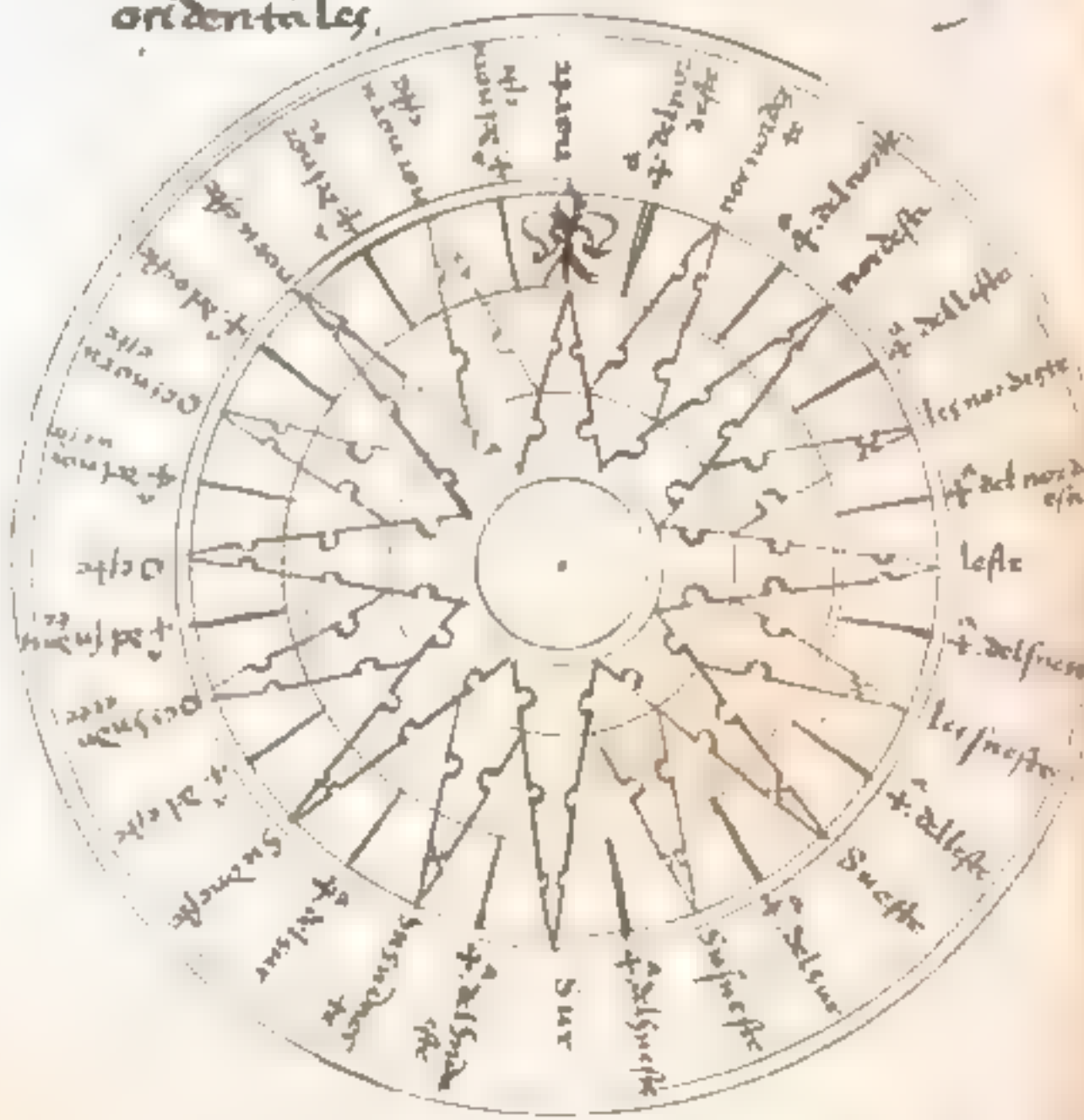
demostracion de los vientos y nobres dellos  
segun los latinos.



demostracion de los vientos y nobres dellos  
como oy los usa los q nauegan el mar mediterraneo.



demostracion de los vientos y nobres dellos  
segun los q nauegan alas indias orientales y  
orientales.





Y por que al principio del libro ponemos en siete Tablas  
pintado el orbe en plano y como en carta de marear para  
que el Curioso Lector queriendo saber las yslas (que de  
cada vna por si) despues se tratan en el libro) a que par  
te del continente estan mas cercanas y lo que del Dis  
tan lo pueda ver en ellas, y tam bien por que nos dexa  
mos de poner en particular algunas yslas por ser pequenias  
y de muy poco prouecho, pues en las primeras siete Tablas  
que constituyen vn Mapa vniuersal se ven todas, aun  
que para exprimir de mayor punto algunas yslas del  
Mar mediterraneo como son las Cyclades y Sporades y  
las del Mar Adriatico como estan dispuestas por el, nos  
pareció cosa neccessaria añadir la octaua) es bien este  
el Lector auisado de como se ha de auer en esta parte,  
Item por que las dichas siete Tablas no pudieron ser de tan  
gran punto en todas partes que se sufriese escribir sin cifras,  
ni aun se usa por la frecuencia de repetir vnos mismos vo  
cablos, usamos de letras por parte en los Rios puertos  
y Golfos y bayas esp. poniendo por puertos La primera  
letra que es vna p. con vna O. encima y si fuera A.  
dize punta y por la baja vna Ba. y por Rio vna R.  
y por Golpho vna G. con vna O. encima y por lago La  
y por ysla vna y. y por yslas y. y por Cabo C.  
y por Monte Mo. y vna sola M. otras ve  
ces



Los authores de que en la obra presente principalmen-  
te nos auemos aproueñado, sin otros que de transcur-  
so estos mismos citan, y sin otras muchas particulares re-  
laciones & Itinerarios son los siguientes —

Plinio	Eutropion	Volaterrano
Ptolomeo	Homero	Abbad Viperghense
Strabon	Eustacio	Beda
Pompilio Mella	Stephano	Papapio
Julio Solino	Josepso	Vadiano
Tito Licio	Eusebio	Joannes Carmetes
Cornelio tacito	Iginio	Jacobo Zieglerio
Comentarios de Cesar	Virgilio	Olao Magno
Justino	Silio Italico	Peazo Martir
Veroso	Ouidio	Goncalo Herreg de ouir <sup>to</sup>
Macrouio	Claudio	Amezgo Vespucio
Diodoro Siculo	Itacio	Joannes de sacrobusto
Polibio	Blondo	Oroncio
Tucydides	Polidoro	Stoflezino
Herodoto	Marco Antonio Sabelico	
Sin dos	Jordan o Jordans	



## ~ TABLA PRIMERA: ~

Por que en el discurso deste yslario se hablan de todas las yslas que hasta el tiempo presente se han descubierto en el mundo y muchas dellas por ser muy pequenas no se han puesto por si en tablas particulares, a esta causa nos conuino poner al principio dela Escripura la costa del Mar de toda la Geographia del Mundo assi para q no pueda quedar ysla que della no se hable por pequena q sea, como para q se sepa la parte de Tierra firme. Junto a donde esta y el apartami que las unas delas otras tienen, y la via q Vientos y por q Rumbos se corren. y esta primera tabla contiene parte delas Indias Occidentales donde estan las yslas de los Lucayos y las de los Camibales, y la ysla. Española, y la de Cuba. y Jamaica con la peneinsula de Yucatan y otras muchas yslas junto a estas como se vera por la dha tabla ~











## TABLA SEGUNDA

Esta Tabla contiene las yslas junto ala costa del Brasil,  
y las q estan en el Rio Marañon, y al dela Plata y costa  
del Peru, y la que esta al Medio dia del estrecho de Ma  
gallanes con otras q se Venian por la dicha Tabla.











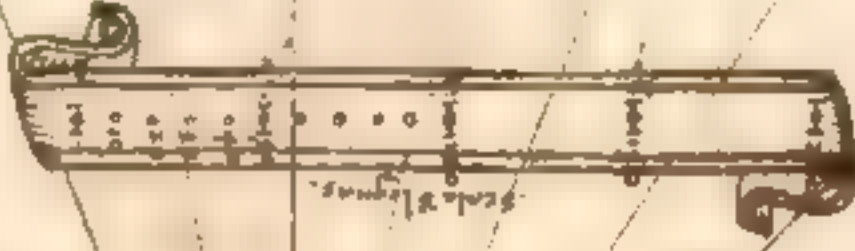
## TABLA TERCERA

Esta tercera Tabla contiene las yslas de Canaria y las de  
los Acores yslas q estan junto a las costas del Labrador  
y Bacallaos y las q estan junto a la costa de Mar que  
descubrió el Piloto Estevan Gomez





TIERRA DEL LABRADOR



TIERRA DE BACCH

TIERRA QUIDESCUBRIO

EL FILO

TIERRA QUE ESCV

JOELLICENALLO

La tierra









## TABLA QUARTA

Esta Tabla contiene todas las yslas q estan en el Mar mediterraneo y las q estan en el Mar Septentrional con la peneinsula de Scandia e Ynglaterra, yrlanda, Islanda, y otras junto a estas y las yslas de los Acores y Canaria, y Cabo Verde y otras junto alas costas de estos mares.





aquas habet et propter hoc  
dicitur yndus. Et hoc tenet  
etiam baptista de foris y  
de foris y de aqua quia  
dicitur habet et tenet

ETHIOPIA

SVB EG

ITO

COSTA DE MAG

LIBIA

ETHIOPIA

LIBIA

LIBIA

ETHIOPIA

ETHIOPIA

ETHIOPIA

ETHIOPIA

ETHIOPIA

ETHIOPIA







## TABLA QVINTA :-

*Esta Tabla contiene La ysla de Sanct Lorenzo con otras  
muchas yslas junto a ella y la ysla de Sanct Thome con  
otras junto alas costas de Affrica :-*





ETHIOPIA

MANICONGO

SANLORÉ

LYDES NILI

CABODEVENA SPERANCA

MABE ETIOPVM

DICA REGIO

TRCGLIO

BIAFARA







## TABLA SEXTA

*Esta Tabla contiene los Mares Bermeso y Persico y las ys-  
las q estan en estos d'hos mares, y assi mismo contiene la costa  
dela Yndia oriental y las Yslas q estan junto a ella con  
la Ysla de Zeilan y otras contenidas en esta Tabla :-*











## TABLA SEPTIMA:

Esta Tabla contiene las Prouincias de Bengala y Malaca y  
Sion y la China y las yslas junto a ellas, y las yslas de  
Carnatia, Iauas, y yslas de los Malucos con otras muchas jun  
to a ellas como se Veran por esta Tabla.



INDIA INTRA

GANGEM

INDIA EXTRA

GANGEM

R. DEERMA

SINVS GANGETICVS



Scala de Leguas









## TABLA OCHAVA :-

Esta Tabla auemos anádido para q̄ mejor se entiendan y cono-  
can las yslas del Archipiélago y las distancias q̄ ay de las  
vnas alas otras, por q̄ como cada vna destas yslas se pone  
en el libro por si viniendo a esta Tabla se pueda conocer y ver  
la d̄r̄ota como se corre con qual quier de las otras, p̄nase así  
mismo la costa de Italia y las Yslas de Sicilia y Candia  
Negro ponte y la peneínsula de la Morea con otras mu-  
chas yslas q̄ estan junto a estas :-









# Islanda

Entre las yslas del mar Septentrional de Europa, esta Islanda (que en nra lengua castellana quiere decir terrá de muchos yelos) puesta casi de baxo del círculo arctico <sup>de la qual</sup> mediante el fauor Diuino nos parecio bien, ~~este~~ principio a la primera parte deste nro libro, q por ser su materia de yslas pusimos nombre yslario, la qual obra quisimos tractar aparte de nra general Geographia y Historias obedeciendo el mandam<sup>to</sup> de N. M<sup>t</sup>. q con su Diuino suzgo conosció quanto mejor seria, si aparte del continente tractando por principal, lo q antiguos y modernos cosmographos y Geographos han temido por accesorio, con sus tablas y pinturas, se comunicase con todos vna vez en lengua latina q es comun a la mayor parte de Europa, y a todo su sacro Imperio en la qual se aldra luego otra en lengua deste sup<sup>er</sup>natural Reyno de España comun, en q va al presente. Pues en buena fortuna de N. M<sup>t</sup> y de sus Católicos Visabueios, demas de la terra firme q ay descubierta (q con Razon la podemos llamar otro mundo) es oy el num<sup>o</sup> tan grande de las yslas y casi yslas q N. M<sup>t</sup> posee y se saben, sobre las q los antiguos supieron, q es bien decreer q si ellos tantas tuvieran de que saber y supieran, q es bien decreer q si ellos tantas tuvieran de que saber y supieran aparte de las Geographias que scriuieron esta obra para demonstrallas, como agora N. M<sup>t</sup> me ha mandado que yo haga y dado que cada ysla se podia tractar por si, y dar principio al libro, pero esta con las otras menos septentrionales y puesta en el Oceano vecino a Europa como anexa a ella, nos dió gran ocasión, a las que rer encerrar, de baxo de vna de quatro partes, en q diuidimos este nro libro como si cada ysla fuese vn cap<sup>o</sup>, la segunda contiene las yslas del mar mediterraneo del qual participan todas las tres partes en q los antiguos diuidieron el mundo, la tercera tracta de las yndias orientales las anexas a Asia y otras a Africa.



*Africa, la qual es, las occidentales, a los antiguos todos ignotas y por tanto de ninguna de las tres partes en q̄ diuidierō el mundo. Ya en esta tractacion particular de todas las yslas del Mundo, ninguno aya a quien en todo podamos seguir, lo qual nos ha sido no pequeño trabajo. En la vniuersal del continen-  
te todo cada vno de los q̄ la tractaron, se tomo la licencia de co-  
mençar, de donde le fue mejor visto, Como Pomponio Mella hizo  
su comienço de africa el Pappa Rio de asia y Ptolomeo Stra-  
bon, Plinio, y Raphael Volteriano de España, a los quales  
y mittamos en nra vniuersal Geographia, en començar tam bien de  
ella, y assi en este nro presente tractado de terminamos de se-  
guir el rastro (como dizen) de lo ya vulgar y sabido, querien-  
do demostrar primero lo proprio y especial a Europa, y luego  
lo de las otras partes segun antes diximos —*

*Y fue pues esta ysla muy celebrada por todos los antiguos. assi  
poetas como historiadores, por fin y cabo de todo lo sabita-  
do de la Europa y la llamaron Thule o Thule, y por ella fue  
lo que Virgilio dizeo tibi seruiet vltima Thule, Olaus magno go-  
do en vna discupcion o carta marina que destas yslas con-  
ta pene ynsua de Scandia hizo pone ala Isla de Islanda  
diferente de la de Thule. lo qual en ninguna Razon funda. y  
lo mismo haze en el asiento y forma de Islanda, la qual pone  
prolongada desde ocienta grados hasta nouenta. Jacobo Zyle-  
rio Aleman q̄ de lo mismo escriuió por infor<sup>on</sup>. m. muy digna de ser  
segun el dize de todas aquellas partes Septentrionales, la  
pone desde sesenta y dos grados hasta sesenta y nueue, la opi-  
nion comun digo la q̄ los Pilotos y Maestros traen en sus car-  
tas con q̄ nauegan a aquellos mares, la ponen desde sesenta y ocho  
hasta setenta y dos, por manera q̄ como acerca de los modernos  
de su verdadero asiento no este muy aueriguado lo esta menos  
acerca de los antiguos, Por q̄ Ptolomeo pone a Thule en sus tablas*



cerca de las Islas Orcades y en sesenta y tres grados, con el qual se  
conforma Ptolomeo en la Historia q̄ dize de Inglaterra. pero acerca  
desto difieren en poco los q̄ con diligencia han ynquirido la  
verdad Por que Olao magno escriptor moderno (como dho  
tengo) la pone quatro grados mas a Septentrion, y mas dis-  
tante de las Orcades que Ptolomeo en lo qual parece con-  
formarse algo con Plinio y Solino que dizen que entrando  
el sol en el signo de Cancro que es a ~~22~~<sup>22</sup> de junio es de  
veinte e quatro horas el dia sin auer noche, y que estando  
el sol en el de Capricornio que es a ~~22~~<sup>22</sup> de diciembre  
es la noche de otras tantas horas y puesto que lo que  
el mismo Plinio dize que otros dixeron que los habitado-  
res de la dicha ysla temian dos meses enteros de perpe-  
tuo dia no es de acoger como cosa incierta y fabulosa  
y sea de tener por verdadero lo que Julio Solino dize  
que desde las Orcades a ella auia cinco dias con  
sus noches de nauegacion y assi mismo lo que Plinio  
y el dizen auer de esta ysla al Max Estado que  
es en groelandia vn dia de nauegacion, en lo qual  
parece seguir a Pitias autor antiguo y Sui-  
das autor Griego dize ser assi dicha de Thu-  
le Rey cuyo Reyno se extendio por el Occano  
hasta esta ysla, algunos piensan ser dicha Thu-  
le como quien dize Tholle que en Griego quie-  
re dezir nublado y escuro, por quanto pensauan  
esta ysla estar mucho tiempo obscura y cubierta  
de nieblas por se apartar el sol mucho della, otros  
tienen ser dicha de vn adverbio Griego Thilum.  
que



que quiere dezir lexos por que temian Ser el mas  
 lexano termino de todo lo habitado, Polidoro  
 dize llamarse de algunos en nuestros tiempos  
 illa, Muchos escriptores Griegos de xaron es-  
 criptas monstruiedades o mas verdadera mente men-  
 tiras desta ysla y de las otras que les eran muy  
 remotas lo qual confiesa Estrabon que Pitias  
 Geographo Griego de <sup>orito</sup> xesta, Julio Solino dize  
 que era fertil de fructas de Arboles y que los  
 habitadores en el verano viuian entre los ganados  
 comiendo yeruas y leche y para el ynuern o  
 guardauan los fructos de los Arboles y que  
 no temian mugeres proprias sino que todas eran  
 Comunes etc. el dia de oy segun Ordo magno  
 parece ser vna de las Mayores yslas del mun-  
 do tanto como dos vezes Sicilia y assi famo-  
 sa en monstruosidades de yncreibles cosas y fue-  
 gos que en ella se veen ya en forma prolongada  
 mas larga yarto que ancha, y aun que muy mon-  
 tuosa es habitada la tierra, principal mente las  
 costas del mar, Tiene tres Montes que escan  
 fuego de si como Etna en Sicilia (cuya causa  
 natural por ser la misma diremos en Sicilia)  
 Los habitadores tienen creydo ser bocas de yn-  
 fierno, por que aun que son cristianos, Son  
 tan supersticiosos, encantadores y hechizeros



que Los demonios se les aparecen, por toda La  
Isla, precianse mucho de yr a Cavallo arma  
dos alas guerras que tienen muchas entre  
si, y algunas vezes por ligeras causas.  
Danse mucho todos Los de la tierra ala mu  
sica, por que les aproueche mucho para el  
caçar y pescar, que vienen Las Aves y pesces,  
a juntarse do quiera que se oye, de que todos  
Los de la tierra viuen, por que comen infini  
to pescado y Carne. y Negocien a trueco delio  
pan, y Las cosas necessarias Lo qual ha  
causado ser negligentes en la Agricultura  
y coger pan que La tierra Les daia Lo  
necessario si se diesen a sembrarlo Los  
ganados se crian tan Viciosos por La Abun  
dancia de los pastos que ay. que es  
necessario quitellos dellos, por que no  
se ahoguen con La gordura HAZen man  
teca de Vacas, en tanta quantidad, que  
se trae para Lo mas de Europa y es  
traido no Pequeno de la Tierra, Ay  
muchos Animales por La Isla.  
Como osos, Raposos y Halcones



*C*uezuos muy blancos ay Casas e Iglesias  
 edificadas con los huesos de los peces y Vallenas, q son por es  
 tos mares, de increíble grandeza, Tam bien tienen muchas cue  
 uas do se acogen los hombres para defenderse del frio tienepues  
 su largura segun Olao ciento y doze millas y cinqu<sup>ta</sup> de ancho, y  
 en circuito dozientas y nouenta, que genero de millas sean estas  
 tenemos d'so en nro prologo E yntroduction de la obra, Lo qual  
 por que el lector mas clazamente entienda applicando a la pintu  
 ra la letra, leuaremos vna orden, a vn que vulgar, muy vtil, pa  
 ra sin confusion ninguna, entender sin trauajo todo lo contenido  
 en la ysla, asi en el circuyto della por las costas del mar, como en  
 lo ynterior dela terra, y esto con la mayor breuedad q podremos,  
 remittiendo la tractacion historial dello ala general Geographia,  
 q sera mas conuiente lugar suyo de lo qual aqui quisimos  
 auisar al lector por q entendemos guardar esta orden en las  
 mas principales yslas —

*P*ues digo que desde vna punta que tiene al Austro llamada  
 Isafjord. hasta otra llamada Locsel al sueste, ay diez e seis  
 millas junto al d'so cabo esta vna ysla llamada Foglaschel en  
 medio de estos dos cabos, entra vn rio en la mar, el qual viene  
 de vn altissimo monte llamado Heclafiel en la altura del  
 qual ay perpetua nieue, y al pie del perpetuo fuego, que con la  
 exhalacion que haze, ccha de si con gran velocidad piedras  
 muy grandes por el ayre remedando a Et'na en Sicilia con su  
 espanto, y esto es de los Montes que azuiua diximos Ecbar fuego  
 de si, y en el Rio que sale deste monte, por todo el casi ala  
 larga, ay vn cierto fuego de estrana naturaleza, que no pu  
 diendo quemar vn poco de estopa consume continuamente en  
 si el agua desde el cabo Locsel hasta otro al Oriente llama  
 do Noes, ay doze millas en medio de los quales sale otro Rio



q̄ viene de cierto caos o hondura espantosa q̄ no se puede com-  
prender con la vista, en las orillas del qual estan pintadas  
imágenes de muertos y dize Olao acaescer muchas vezes, som-  
bres a bogados en el mar aparecer a sus compañeros, en el mismo  
dia como si estuuiesen viuos, y q̄ se van con ellos a sus casas y  
que quando les dizen que entren en ellas, responden suspiran-  
do q̄ han de yr al Monte Heda, junto al cabo Noc̄ ay dos ys-  
leos, y pasado el cabo al nor nordeste por treynta e cinco millas,  
esta vna punta a esta costa salen dos Rios que vienen de dos  
fuentes que estan casi juntas, la vna marauillosa mente calien-  
te y la otra fria, a la boca de los quales esta vn ysléo pasada  
la punta d̄sa, torna a boluer la costa, casi al norte veynte e  
scis millas hasta vn Rio que sale de dos grandes lagos, que  
estan la terra adentro de la ysla, en esta costa entra asi mismo  
otro Rio, que viene de dos fuentes que estan casi juntas, la  
vna buena para veuer y la otra mata a quien veue della, entre  
medias destas fuentes y delas arriua d̄sa los moradores co-  
marcanos sacan grandissima copia de piedra cufre, que venden  
por muy poco precio, por que dan mill libras casi por vn real  
encima destas fuentes, la terra adentro estan algunos marmoles  
levantados, puestos en memoria de los sechos de los antiguos,  
en los quales se veen escriptos sus sazanais por que los des-  
ta ysla escriuen las cosas memorables de sus antepasados,  
y de los de su tyo, por no dexar perder sus memorias, y sechos,  
y aun los celebran con cantares, como nosotros en alguna manera  
sazemos, junto a los d̄sos Marmoles, esta otro altissimo monte,  
como el q̄ arriua diximos llamado, Helga fiel, con mucha nieue  
encima y perpetuo fuego al pie junto a esta costa de mar, esta  
vna Abadia llamada Helga fiel, las rentas principales dela  
qual es Manteca de ganado de q̄ la terra como arriua diximos  
es abun datissima, y junto a esta Abadia esta vn altissimo  
monte



monte llamado Sancti, mas adelante del Rio q diximos venir  
 de los dos lagos, va ala costa Oriental desta ysla al norte por  
 quarenta y ocho millas, en medio dela qual se haze cierta baya,  
 do salen dos rios ala mar el vno viene de vn lago, en esta baya  
 estan dos yslas, la vna mucho mayor que la otra, y en la trã a  
 dentro sobre vn lago, al qual diximos venir vn Rio de otra ysla  
 mas Septentrional, esta la ciudad de Holen, la qual es vna  
 de las principales poblaciones de esta ysla, y cabera de obispado  
 ala parte Septentrional desta ysla ay muchos montes, en los qua  
 les estan secas muchas cueuas para se defenãer del rio y el  
 mar junto a esta costa de yela, que tura asi estado mas de ocho  
 meses y se veen osos blancos que se mantienen baxo del yelo,  
 a tomar los peces que andan en el agua de los quales se man tie  
 nen, La costa Septentrional desta ysla, tendia cinquenta mi  
 llas la qual va en arco, y luego torna a voluer La costa occi  
 dental, al medio dia hasta vn promontorio llamado Helicel  
 fol por cinquenta millas, el qual segun Ziglerio. se mira con  
 otro que esta en Quiltlandia o en Gronelandia dho Huitsarg  
 Desde este cauo hasta otro al medio dia, llamado vestrabord.  
 ay quarenta y seis millas en el medio desta costa, y junto a ella  
 se hazen mucha quantidad de yelos, de do sale vn miserable ge  
 mido y lloro de voz humana, donde piensa el vulgo q ay son  
 atormentadas algunas animas, asi mismo costa la trã a dentro  
 otro Monte a manera de los dho, llamado el Monte dela cruz,  
 desde vestrabord al sueste por doze millas es el cabo Isafjord  
 donde comencamos a descriuir la ysla. no se cria en toda ella  
 vino ni azeite ni ningun genero de naranjas y limones y  
 uen cerueza es abundante de mançanas, y san dela grosura del  
 pescado que matan para alumbrarse, Los moradores pacen  
 con el ganado, al principio del verano, y despues usan comer  
 dela leche y delas frutas de los arbores, q guardan y conserua.



para el Inuierno van destas partes mercaderes, en tiempo del  
cstio, a mercar pescados, entre los quales ay grandes peceas  
en la mar, por poseer los puertos que son mas seguros y conueni-  
entes para sus tractos, por que los señores de aquella terra no a-  
costumbran juzgar las cosas q̄ succeden en la mar, y esta la  
ysla subiecta al Reyno de Noruega, y segun Olao el princi-  
pio Austral della esta en el paralelo sesenta y tres, tiene su  
mayor dia de continuo quatro meses, en el medio de cinco meses  
y en el fin de seis meses de perpetuo dia sin noche, q̄ comienza  
a ~~ende~~ de Março hasta ~~quatro~~<sup>23</sup> de Septiembre, y otro tanto  
de perpetua noche, q̄ comenzara desde ~~trece~~<sup>23</sup> de Septiembre has-  
ta ~~ende~~ de Março. La razon dello qual explicamos en la spha-  
ra q̄ ~~pusemos al principio~~ y las causas como a vn que parece  
increible esta terra con tal propiedad de medio año de perpetua  
noche, en lo vltimo della y otro medio de dia continuo, y tan grã-  
des frialdades (que a los antiquos truxo en error de afirmar  
no poder ser habitada de ningunos animantes) tocaremos en  
Scondia, que lo vltimo della tiene el mismo asiento, y en nra  
general Geographia lo disputamos, a la larga contra todos los  
antiquos poder ser bien habitadas como lo son a vn que ellos  
lo ignoraron :/







## -: ENGROVELANDIA :-

Al Pomiente desta ysla, esta vnaparte dela prouincia de  
 Engrouelandia, enia qual segun Olao, y sñmbres de muy pe-  
 queno cuerpo y de grandes animos y pertinaces, esta trra segun  
 Zieglero, se va a juntar con Lapponia prouincia de la peneínsula  
 de Scondia, por q̄ dize q̄ todas las costumbres y ritos de los  
 lappones, tienen los de Engrouelandia, de los quales sablare-  
 mos adelante quando sablaremos de Scondia, entre la parte  
 mas Austral desta trra y de la ysla de Islandia, y en medio  
 dellas se haze vna y sieta dñs Huit fard. q̄ por otro nom-  
 bre se llama Monte blanco tiene vn Neio en lo mas alto de  
 ella, q̄ nunca cesa de andar con las letras de Plomo, segun por  
 los pilotos y Marineros q̄ nauegan aquel mar, por el qual son  
 enseñados para guardarse de los Penascos de Engrouelandia -  
 Entre Islandia y la peneínsula de Scondia pone Olao otra parte de  
 engrouelandia, y dize los habitadores della ser muy espezimen-  
 tados en la mar, e vsar de naos cubiertas de cuero en las quales van se-  
 guros de quales quier tormentas y peligros, q̄ avn q̄ el viento les arrojare en  
 tre penascos q̄ estan en aquel Mar encubiertos o los sampuz de baxo del  
 agua no corren ningun peligro, ante si alquñ naos de cofarros les acometen,  
 ellos mismos con sus naos se meten de baxo del agua, En el mar junto a es-  
 ta trra, y el q̄ esta cabe Islandia y Scondia, parecen muchos monstruos mari-  
 nos entre los quales suca aparecer vno muy cruel por los grandes dientes q̄  
 tiene, y otro muy espantoso por sus cuernos, y maravillosa vista, por q̄ tienen de  
 circunferencia diez e seis o veinte pies, y respecto del cuerpo y en compara-  
 cion de la cabeza es muy pequeno andan tambien en este mar muy grandes  
 valienas, las quales acontee anegar las naos q̄ por el pasan y el Nemi  
 q̄ los marineros tienen para guardarse de ellas es arrojar en la mar muchos  
 toneles de q̄ ellas se espantan Zieglero dize q̄ para guardarse de ellas de baxo

Los  
 p m n n l n l m l t a  
 8



Vnos como los otros, por que Plinio y Solino dicen auer desde las yslas Orcades a Thile seis dias de navegacion y otros historiadores ponen por lo menos tres. Por manera que segun esta Thile es muy mas apartada de las yslas Orcades que Oia la pone pues es una de las segun el mismo dice y muy mas pequena de lo que por los antiguos fue celebrada, aun que en ella no dexa de auer mucha gente y segun algunos ay mas de veinte mill hombres los quales por la mucha contrahucion de las yslas vezinas y del continente son politicos y en la Isla ay muchas poblaciones y entre otras las principales ala parte Austral de la ysla es agradable habitacion y tiene en ella su asiento y morada, el gouernador de las yslas Orcades, puesto que este subiecta a Noruega. y por la misma razon a Dimamarcia, a la parte Septentrional tienen los yslas pequenos, en el Mar en torno de esta ysla se veen muy grandes Vallenas, como en Islanda por ser todo vno el Mar, y otros pescados llamados Orcas, el año de mill e quatro e treinta y nueve se vió vn pescado muy grande casi como una Vallena, con vn Socico muy salido como de puerco con sus Colmillas, y por el cuerpo sembrados muchos ojos y el espinazo como de puerco espin, quando con braueza se eriza, Tam bien se ve otro animal Marino llamado Pristia o Pristia, de forma de vn cauallo, y descubre la mitad de Sobrec el agua, y esca por las orcas mucha agua, como las Vallenas, y en lugar de crines alca unas puas en alto, como puerco espin, y por manos tiene alas como peax, con quenada, y en viendo la nao, como se dho, se alca contra ella, y abre luego la boca, como si la quisiese tragar, y acomete alas naues de Noruega, y a otras que navegan estos mares es a sauer de Ingleses Scoeses Gotos Danos y otras muchas naciones de Alemania.

### EARENSE

Y Nordeste de la ysla Thile por treinta millas, esta otra ysla llamada Farense el nombre de la qual ha sido muy vario entre los

Luna y la Luna Vanera



Los compañeros del castor y desleídos los echan en el agua, de que ellos buyen y bramando se van a lo fondo, y tan bien acontee a marineros, pensando estar cabe alguna ysla echar el Ancoxa encima de la vallena y saltar encima a quisar de comer, y saltar se burlados, rebolviendo se la vallena, ay tam bien en este mar pescados en forma de muy grandes culebras de dozentos pies que no temen de subir por las naos, para tomar alguna persona delas que en ellas van, y selos comen

TILE segun Olao.

El Austro de Tsianda y al Septentrion de las Tsias Orcades y junto a ellas pone Olao una ysla casi de baxo del circulo Arctico a la qual llama Tile y dice ser aquella tan celebrada por los historiadores antiguos en lo qual se engano mucho y la causa de uio de ser q como procuro subir lo mas Septentrional de la ysla de Scan dia en nouenta grados de latitud por mejor poner los lugares y animales y otras cosas notables que tiene la tierra, y lo mismo hizo de la ysla de Tsianda como arriba diximos, para ponerla conforme al sitio que tenia con la tierra de Scandia, y como algo toda esta tierra a meterla de baxo del norte quedo lo mas alto delas Orcades casi de baxo del circulo Arctico, lo qual como e viese y informado de personas doctas que los historiadores antiguos auian situado a Ts la Tile de baxo del alto circulo a cordo de llamar la ysla que estaua de baxo del del mismo nombre, esto digo por sauex que Olao no era practico en sauex la correspondencia que temian las partes del cielo alas de la tierra ni menos sabia que cosa fuesen grados de longitud y de latitud, y algunos hombres doctos que se hallaron en la ciudad de Venecia al tiempo que imprimia su carta y descripcion de Scandia le pusieron en ella los grados de longitud y latitud y tan arbitraria mente pusieron los



Los antiguos, por saber todos tan confusa mente destas yslas  
 como luego en las Orcades dizemos) que puesto en las tablas  
 nuevas de Ptolomeo la confundian, poniendo las no mediante a Bile, pero  
 la verdad q consta de la experiencia de las contrataciones de Noruega,  
 cuya ella es, estar el medio della en setenta grados, y fuera del círculo  
 Arctico segun Olao puesto q Zeglero lo ponga en sesenta y dos y muy di  
 ferente del sitio, de donde Olao la pone. y la opinion comun de las tablas  
 nuevas de Ptolomeo, y de las q traen. los Puertos en sus cartas, estan  
 sesenta y seis, es partiada en partes con pequenas ynterualos de mar, Por  
 lo qual Olao las llama yslas de fazense, es algo prolongada de norues  
 te a sueste, tiene de largo treinta y seis millas y de ancho veinte y ocho  
 haze vn buen puerto en ella vna gran roca q esta a la parte Austral de la  
 ysla, apartada por pequeno espacio, a la qual llaman Monacho presidia  
 rio, q quiere decir guarda y amparo de las naos q en el puerto entran  
 Junto a la qual <sup>roca</sup> esta vn yslote llamado Mulse y a la parte Oriental de la  
 ysla otro llamado Strime, En el puerto es la nombrada ciudad Fazense  
 Cabeça de obispado sufraganeo a Nidrosia Arcoobispado Metropolitano  
 de Noruega, de la qual diremos en su lugar, Es el mayor tracto desta  
 ysla pescados q se lleuan a muchas partes y se comen en la tta, y es el prin  
 cipal mantenimiento de los moradores. toman se en ella grandes valienas,  
 q las echan alli las tempestades, y las parten entre si y aliende de las  
 valienas ay por estos mares (como dho tenemos) otros grandes monstruos  
 marinos, y entre ellos vno llamado Zifio, del tamaño de vna valienay  
 vn cerro muy leuantado en alto, y se traga las focas, q son vnos pescados  
 muy grandes como terneras, y otra de diuersa forma tam bien monstruosa  
 y muy conocida por los muchos danos q haze por estos mares se coge grã  
 quantidad de albar q es la simiente de las valienas la qual anda en la  
 ma del agua, en la ysla esta vn gouern. puesto por noruega al qual dan  
 las caueças de los cueros por tributo, por q estas alues hazen muy gran  
 dano en los corácros y ganados, de los quales ay gran abundancia en la  
 ysla esta en el paralelo cinq<sup>ta</sup> y seis tiene su mior dia de dos meses.

## ORCADES.

Estan asi mismo en el Mar Septentrional q otros llaman en esta parte  
 Deucaliadonio muy cerca las unas de las otras, las yslas Orcades asi



tan celebradas como áuximos ser *Laysa Tile*, ayn q tan confundida sñt los  
historiadores antiguos q es muy difícil por ellos conformar, ni concordar en lo  
q dizen tanto es q gente se varian, El nombre de todas ellas juntas lo ex-  
primen todos, pero del num y asiento no conforman. Pt Solómeo áize q son en num  
treinta a quien han seguido los mas, Plinio áize ser quarenta sino esta errado el  
num por dezir treinta, por q refiere a á lctas las mismas palabras q Pompom  
Meia áixo e qual no puso mas de treinta, Solino áize q son tres de fieras sin  
moradores, y q todas las áemas estan llenas de fúncas, y de muchas rocas y ve-  
nosas de su asiento ni Pompom Meia ni Plinio, ni Solino no vislan cosa q nos  
aproveche, Pt Solómeo en sus tablas las pone en sesenta y dos grados y las nuueas  
siguen a las Viejas, el llama a la mior de ellas, Duma, y las tablas nuueas Faray o  
Herlant en q Diego puccio fundase en áize Hetlandia y la q oy púese  
estaz bien apertada de las Orcades q es Obispado y suffraganeo a Nidaros, ora  
la mayor de ellas, Pero oia áize ser treinta y tres y pone las donde Pt Solómeo, y la  
mayor q Pt Solómeo áixo Duma llamada Pamoma o Pamomia o Zelania y q  
antigua m fue Reyno, y el dia de oy es gouern. y Obispado de Reyno de Noruega  
ayn q otros modernos áizen ser de Reyno de Scotia Los antiguos tuieron ser  
las mas de las inhabitadas, y oy se salian casi todas habitadas, los habitadores  
de las qual wan la lengua alemana, Por donde se arguye traer de los origen, y  
son tambien a los muy semejantes en la grandeza del cuerpo viuen mcho y muy  
sanos a yn q por la mayor parte sus comias son de pescados, por q la terra es este-  
ril y la mas sin árboles sino en las riuieras de Mar donde áize Eneas pio  
q ay algus árboles a las orillas del, cuyo fruto si cae en terra se podrese y si en el  
agua luego Recibe amora y nada sobre el agua, y se nascen plumas, y se van volan-  
do cosa es esta dudosa, ayn q el mismo áize q por casa muy cierta solo áixeron en  
Scotia, y no crecio seria negar la Mag y poder de naturaleza, por q como áize Va-  
diano muchas cosas escriuieron los Latinos y Griegos a esta semejantes, en pero  
una cosa pone por muy cierta q pasa en el Sino Codano de quien abaxo sablaremas,  
auex unas lues de agua las quales se suen a caer a los árboles de la costa y  
alli san ayuntami los machos con hembras, con mucha luxuria, y estas no  
ponen huevos, antes luego q san Recibido la simiente, la dexan caer en el agua  
en la qual se forma vn cuerpo de Ave, y vase nadando a zia donde las on-  
das andan mas movidas, y alli a olos vistas emplumecen y buelan en forma que  
sus padres, de lo qual trae testigos de vista dignos de mucha fee, ay pues una  
iglesia Obispal en Pamoma a la aploreade q es sepultura de los Reyes y  
senores todas estas Orcades estan diuididas entre si por pequenos espacios  
de mar (como arriba diximos) hazen forma casi redonda y estan situadas des-  
de sesenta y vn grados hasta sesenta y tres, estan en el clima diez e seis suma-  
fordia de diez e nuue horas.

Hetlandia



## HETLANDIA

Y Al Oriente de las Orcades, entre ellas y el Reyno de Noruega, esta la ysla Hetlandia q̄ a tras diximos dize Thiglerio ser la principal de las Orcades, y tener vna ciudad auerca de Obispado llamada Orcaia, y lo qual por ventura fue lo q̄ le mouio a dize q̄ esta fuese la mayor de las Orcades, pone la sobre la Isla faren, q̄ es contra Olao, y quantos basta a gora son escripto de las yslas q̄ ponen a faren por la mas septentrional y a Hetlandia junto a las Orcades, muy austral de Faren o farenensis, en lo qual muestran auer tenido algun deseydo, aun que en el altura (como es ponella en sesenta y quatro grados) se conforma con Olao que la pone en los mismos, y prolongada al nornorueste por treinta y cinco millas de ancho quinze diuida por pequenos espacios de mar que por ella pasan q̄ la cortan en partes, a las quales partes Olao llama yslas de los Hetlandos, donde esta la iglesia de sanct magno que es iglesia Obispa, y dize ser bien pobladas de campos fertiles, y que las mugeres que en ella ay son extremadamente hermosas, esta en el Paralelo treinta e siete su mayor dia de veynte oras y media, Plinio nombra otras yslas sin las Orcades y Thile diziendo que ay otras que ponen en estas Mares otras yslas como son Scandia y Duma y Bergos y otra ysla mayor de todas llamada Nerigon, desde la qual se nauega a Thile, por lo qual si por alguna de las dhas entiende por esta q̄ ay se dize Hetlandia (por que sin dubda este Vocablo parece ser nuevo y Aleman) el lector lo vca que ami parece me entender por ella y Farense aun q̄ el pone mas y dize ser Nerigon la mayor (lo qual no es entre estas q̄ son iguales casi) sino entiende a Islandia por Nerigon a vn que no es verisimile por ser como a tras diximos, no desta la nauegacion a Thile.



antes por no pequeño espacio se nauegan de *Thile* a *Islândia*, y si desta los antiguos supieran no pusieran a *Thile* por la última, pues lo es *Islândia*, la qual confusión pareció ser ocasión a *Zieglero* q̄ llamase a *Islândia Thile*, de lo qual sabíamos quando la descriuimos —

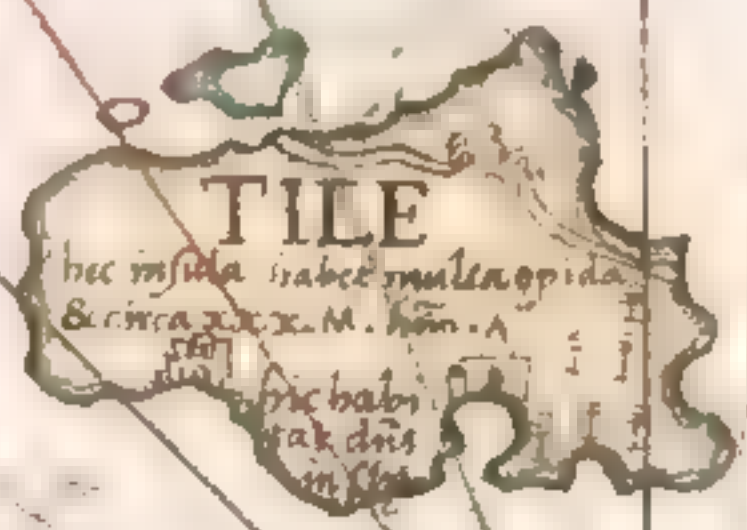
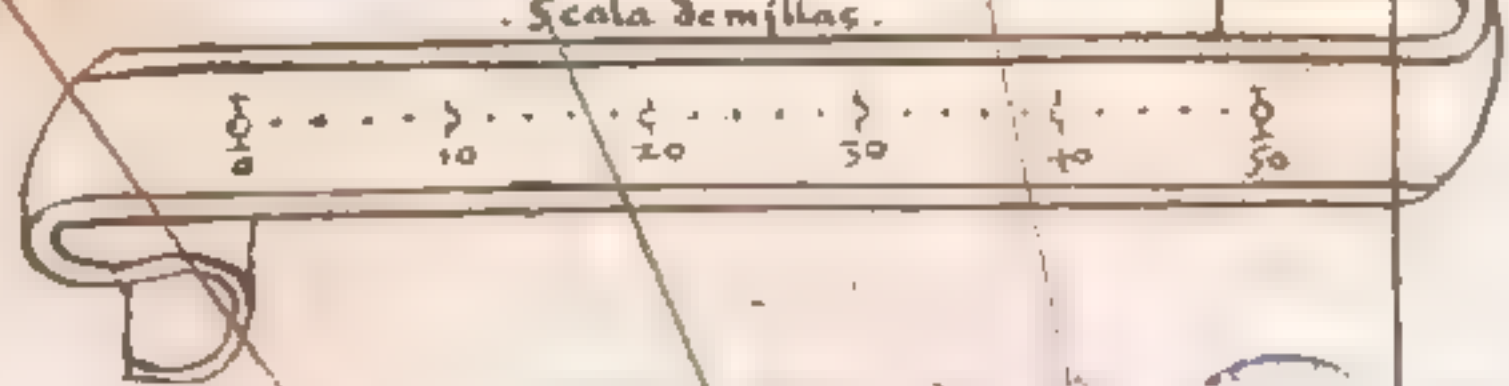
## EBVDES

Al Occidente delas *Orcades*, y al Septentrion de *Yslândia* ay otras yslas juntas delas quales ay no menor controuersia casi, que delas *Orcades*, asi en el nombre como en el numero y asiento dellas *Plinio* las llama *ebudes* y dize ser treinta en numero, y en sus tablas pone *Ptholomeo* cinco, y se concuerda con *Plinio* en el nombre, y con *Solino* en el numero, por q̄ tam bien dize ser cinco llama las *Ptholomeo* *Hebuda*, *Engaricena*, *Malleos*, *epidium* y *Monarma*, *Omo* magno las llama *Hebrides* o *Moamides*, y dize ser en num<sup>o</sup> quarenta, en vna delas quales esta vna poblacion llamada *Iomá*, que dize ser antigua sepultura de los *Reyes*, muchas dellas tiene impuestos nombres barbaros, en las tablas nuevas de *Ptholomeo*, y cartas de los mareantes (como los tienen todas las yslas septentrionales) como *Lendel*, *ledros*, *Bran*, *Leder*, *Nagü*, *Lister*, *Solino* dize los moradores dellas no saber sembrar y no solo trigo, pero ni a vn otra simiente y q̄ no comian sino pescado y leche y q̄ en todas las yslas no auia mas de vn *Rey* (por estar todos casi juntas) el qual no temia cosa propia y si algo temia auer de ser comun, temian lo constringido con ciertas leyes para las cosas de la justicia, por q̄ la auaricia no le negase para conoser la verdad, y asi con ser pobre deprendia a ser justiciero, era alimentado de los bienes del comun, no le dauan nng̃ q̄ ouiese de tener propia, mas dela q̄ a el ~~bien~~ le parecia para cumplir su voluntad de manera q̄ no le era concedido no solo a fazer su voluntad, pero ni a tener esperanza de hijos, destas yslas alas *Orcades* dize el mismo q̄ auia siete dias de cam̃ ponerlas

*Ptholomeo.*



Scala demillas.



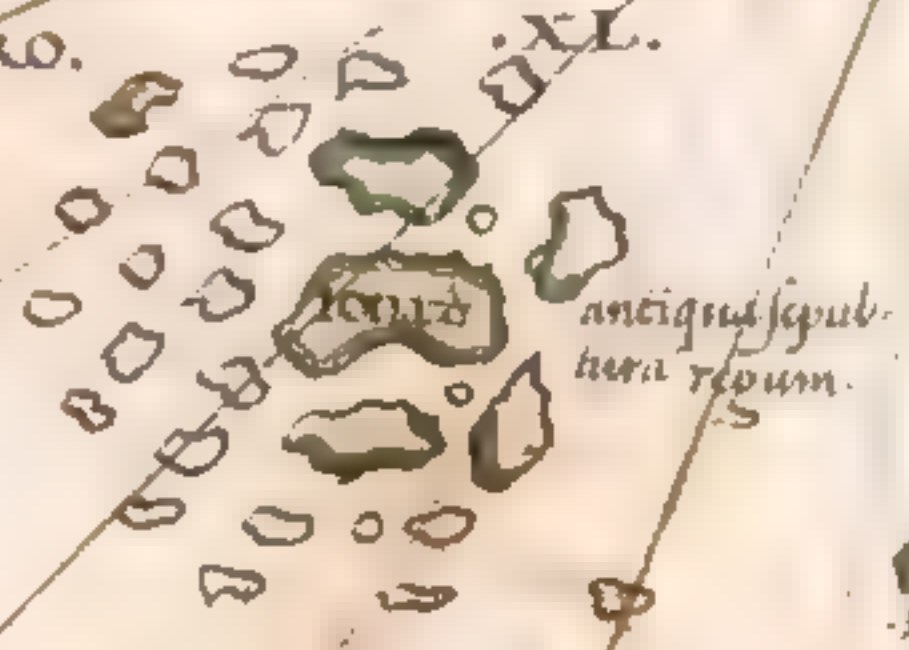
HETLANDIA



ORCADES. N. XXXIII.



INSULE IEBRIDES SIVE MVA  
NIDES. DICEVERSVS HBERNIA  
NUMERO. XL.





Itolomco desde cin<sup>ta</sup> y nueve a sesenta y dos grados con la qual se  
conforma Olao estan en el paralello veinte y nueve, tiene su mayor  
dia continuo de diez, y ocho oras y dos tercios

## YRLAN DA

Y Plinio en el capitulo Diez y seis libro viij dize que otro tiempo todas  
las yslas que estauan sembradas ala Medonida de Inglaterra eran  
dichas Bretanas (dize qual no cita autor) y la q se llama Bretania  
q es ynqla terra se dezia entonces Albion, por manera q esta ysla  
de q al presente tractamos se llamo en algun tpo Bretania segun pli  
nio, pero quando el escriuio, ya no se llamaua sino Ibernia general men  
te y a algunos le llamauan suuerna, como Juuenal Poeta y Pomponio  
Mela pero poetica mente oy Barbara, y commun mente la llaman to  
dos yrlanda, del asiento y grandez a dela qual casi todos tienen  
vna misma cosa q esta ala parte Occidental de ynqlaterra, y q es  
la mitad menos q toda ella metiendo a Seocia, lo qual dize Julio  
Cesar en sus Comentarios, (a vn que Strabon contra todos y con  
tra la verdad diga estar al septentrion de Inglaterra) y ser dñi  
Ibernia de Hicme voz latina q quiere dezir inuerno o de si  
verno tempore q suena tiempo inuermizo como aca dezimos inuex  
nar o inuernadero cof. por fazer alli extremado frio Aunque es  
ta etimologia no quadra mucho por auer otras de mayor frio, co  
mo son las puestas mas al septentrion de quien hasta agora auer  
mo, tractado, fue antiqua mente segun Beda esta ysla passei  
da del Scotos, los quales son fauor de los pidos (que era vna  
nacion de la Samatia) y aportaron a esta ysla por tempestades  
y despues usurparon en Bretania la parte septentrional que los  
antiguos llamauan Calidonia la qual han retenido siempre q  
de su



de su nombre se llama Scacia, como en su descripción tocaremos  
 Temia en aquellos tiempos muchos ritos vacíos y muy barbaros  
 segun Strabon eran Antropófagos que quiere dezir comedores  
 de carne humana, y esto temian mas nefanda mente que  
 otros, por que se comian los Padres a los hijos muertos, lo qual  
 temian por gran honestidad, las mugeres eran comunes a todos,  
 no guardando que fuesen Madres ni Hermanas, ni que estu-  
 viesén delante de otros en aquel acto, Pero los hijos eran temi-  
 dos por del primero q. la auia conocido Donzella, dize Solino  
 que eran inhumanos en las mas costumbres, enemigos de sospe-  
 dar a otros, y muy vellicosos y q. no se temian por vencedores  
 sino se vntauan las caras con sangre de los Enemigos muertos  
 en batalla con sus manos, y q. no distinguian lo justo de lo in-  
 justo, y q. quando les nascia hijo varon, el primer manjar que  
 les davan a comer era sobre la espada del Padre suplicando  
 a Dios no le dexase morir sino en batalla peleando, entre sus  
 atavios principales era guarnescer las espadas con dientes de  
 pescados del mar, q. heran a manera de un blanco Maxil, en lo  
 qual ponian su principal gloria, Era la terra fertil y de tan dul-  
 ces pastos q. temian necesidad de sacar el ganado dellas, por  
 q. no rebentassen dize no auer en esta ysla Nanas, ni serpientes,  
 ni cosa Venenosa, ni a vn q. se traigan a ella de otra parte para  
 viuir, Beda dize que vido en Inglaterra, vn hombre mordido  
 de vn auiora y que con las caeduras de vna sola de vn libro  
 traído de Irlanda fue libre de la poncna, Aues ay pocas por  
 la grosseza del ayre y ser nebuloso, y no apto para andar por el,  
 Es tan contraria alas Abejas q. no solo no las ay en las yslas,  
 mas a vn dize que si vnapoca de terra della, la echan entre al-  
 gunas Auesas, las daran desmamparar los panales y miel,



Lo qual tambien dize en las cosas venenosas q las mata. Dize  
se asi mismo auer en esta ysla unas piedras preciosas llamadas  
agates con q el Aquila tiempla el calor de su mdo, asi mismo  
vn lago de contraria natura, en el qual se cana vn maero y de  
cando lo estar por algun espacio de tiempo se conuierte en fierro,  
y lo que queda en el agua se dize piedra, y lo que fuera del agua  
se queda en su propia forma, y ay otro lago de no menor admiracion  
en el qual echando se vn Auellano se conuierte en flexno, y el  
flexno tambien echando se se conuierte en Auellano, Tambien  
dizen en cierta parte desta ysla no corromperse los cuerpos de los  
muertos, y que tienen cerca de si, otra ysla donde los hombres no  
pueden morir, sino q siendo muy viejos los sacan a morir a otras  
partes dize mucha ventura a Inglaterra en templanca y sanidad,  
por q la nieve no dura lo mas ordinario de hasta tercero dia a cu-  
ya causa no han menester encerrar heno para los ganados deteni-  
dos en los establos por los frios. La parte Oriental de la ysla, y la  
mas proxima a Inglaterra dizeian ser mas sumanos, y de mejor  
conuersacion, q los q tienen lo mas interior de la Ysla, principal<sup>te</sup>  
los que habitauan en las Montanas en choças y casas de madera  
eran mas Rusticos y groseros, mantenianse de sola carne y leche  
y manzanas y frutas, los quales eran mas dados a la caza q no  
a la agricultura, eran arandes comedores, y bevedores, quando al-  
cançauan vino, andauan casi todos descalços y muy dados a su-  
tar, Pero oy que los ha querido Dios alumbrar con su gracia re-  
cibiendo los en el gremio de la iglesia catholica, bien me seme-  
ja por q son Xpianos, y tienen en la isla muchas iglesias obis-  
pales, y fueron los mas conuertidos por la Doctrina de S. patri-  
cio varon santissimo cuya cueua (q era sumorada) hasta el dia  
de oy dura, donde dizen q entran los hombres a ver las Animas  
(por q vulgarmente entre la gente se dize este lugar el purgat.  
de sanct



de sanct Patricio) de donde los que salen jamas serien, puesto q  
 muchos lo tengan por vanidad, cogese en esta ysla pan para la  
 terra, a vn q no vino ni azeite ni agro, crianse buenas hacaneas y  
 singulares lebrules, abunda de Trus y lagos, y grandes pesque-  
 rias de buenos pescados, q por mucho tiempo se conseruan y lleuan  
 a francia y espana, y a otras partes, es esteril de lena y acastum-  
 bran a quemar en lugar della unas piedras q tienen la lumbrere  
 como de Carbon, a vn que dan quemanaose a gun mal olor, como de  
 piedra cuise desta ysla San salao muchos perlados grandes y azo-  
 nes y sanctas personas q con su Doctrina si zieron mucho fructo  
 en ella, y en otras partes como fueron en Malacia, Talao, Qui-  
 lermo, Ocsan, gran tscologo, y famoso dialctico de la orden  
 de los menores, y Armaciano Cardenal q fue el año de mil e quier-  
 y treinta e tres, el qual nos dexo mucha doctrina en los libros que  
 escriuio, y en nros tiempos Mauricio natural de la misma ysla muy  
 Docto en la sagrada escriptura tiene pues segun Ptolomeo esta  
 ysla muchas ciudades, entre las quales son Mignata, Manapu,  
 Blana, las quales pone ala costa, pero las q dize estar dentro de  
 la terra son Nigia, Neba, Laberus, Macolicu, otra Regia diunum,  
 y dize q habitauan ala parte septentrional de la ysla unas naciones  
 de gentes llamados Yememios, y otras Robodgios, y mas al medio  
 dia de los Yememios, los Exadinos y mas abaxo otros llamados  
 Autinos y otros Ganganos, de baxo de los quales otros Yella bo-  
 ros, ala parte Oriental de la ysla dize habitar otros llamados  
 Yternos sobre los quales estauan otros llamados Vodios q eran  
 los mas Orientales de la ysla, y otros llamados Brigantes, y a  
 la parte Oriental de la ysla otros llamados los Durinos, de baxo  
 de los quales estauan otros llamados Voruncios, y mas al medio dia  
 otros dlos Blancos, y de baxo de los los Caucios, y otros Ma



napios sobre los Brigantes, tiene esta Isla de medio día al Sep-  
tentrion cien leguas, y por lo mas ancho sesenta y seis, y de circuito  
trezientas y veinte leguas, en esta mancha la q es a es de Torre de  
Gataforda q es vn punta en la qual esta vna ciudad llamada de  
Gataforda, hasta cabo Viere q tam bien se llama cabo de mar, lla-  
mado por Pt Solomeo nocium promontorium, se corre al nor nor des-  
te jusuaüeste, y tiene cinq<sup>ta</sup> y dos leguas Junto a Gataforda estan  
vnos yslas, y vnaysla algo mayor casi redondeada de baxos la  
qual se llama Sactey en esta Isle vn Rio q Pt Solomeo llama  
Virgus q pasa por dos ciudades, la vna llamada Noia q diximos  
Pt Solomeo llamar Nigia, y otra llamada Anafora llamada  
por Pt Solomeo Dunu, do dize q habitauan los Brigantes, en el  
medio desta costa esta vn cabo llamado a presente cabo Viejo  
q Pt Solomeo llama sacrum promontorium, Junto al qual y al lar-  
go de la costa, estan vnos yslotes de poco proueccho y Junto al cabo  
Viere estan otros llamados Buey, y vaca de cabo Viere buel-  
ue la costa, hasta el cabo Lamerich por veinte y cinco leguas al  
Norueste, Junto al cabo sale vn rio llamado por Pt Solomeo Jernus  
q pasa por vna ciudad llamada Dombres q parece Pt Solomeo lla-  
mar Juermis do dize auer vnos pueblos llamados Ibernos Junto al  
Lamerich estan vnos Islas llamados Brasquey, al poniente de  
los quales setenta leguas se salta en la mar ciertaysla descubierta  
por los Ingleses llamada del Brasil, por q en ella nascen Arbo-  
res de Brasil a vn q no tan fino como lo q setrae a Portugal de  
la costa del Brasil en las yndias Occidentales, Desde el cabo  
Lamerich al cabo Linascite se corre al nor nordeste por veinte y  
ocholleguas, en esta parte de costa entra por esta ysla vna gran  
parte de mar la qual sirve dentro de la ysla vn puerto llamado  
Viejo, do sale vn Rio q Pt Solomeo llama Iuris, Junto a vn pue-  
blo llamado Lamerich, y asi mismo sale al dho puerto otro Rio  
q viene de la tierra adentro llamado por Pt Solomeo senus, y por  
vna



vna ciudad llamada Regia q<sup>ta</sup> Pto.omeo llama Regia do dize habitar en  
 esta parte los ganganos, junto al cabo Linaserte. esta vnaysia lla-  
 mada sanct Gregorio, y vnos ysotes donde se toman muchos pesca-  
 dos llamados tencibes como sardinas y a vnmayores desde el  
 qual cabo al norte por veynte leguas esta el cabo Lagoa, y en me-  
 dio haze la mar vna gran baya con muchos ysotes, y fuera a mar  
 vnaysia llamada Santa, a esta vaya sale vn rio q<sup>ta</sup> pasa por vna  
 ciudad llamada Staforaa, y Ptholomeo parecee llamar Reba,  
 y sobre la d<sup>ta</sup> vaya esta vna ciudad llamada Riga q<sup>ta</sup> tam bien  
 llamo Regia, do pone q<sup>ta</sup> habitauan los magnatos y avienas jun-  
 to al cabo Lagoa, esta vna ysia con otros ys. los llamados Cor-  
 ciones, pasado el d<sup>to</sup> cabo, sale a la mar vn Rio llamado por Pto<sup>o</sup>  
 lomeo Libinus q<sup>ta</sup> pasa por vn lugar llamado Caumon, a este cabo  
 Lagoa, hasta cabo de Talim (que Ptholomeo llama Borem-  
 promontorium, se corre a la quarta del nordeste por treynta e qua-  
 tro leguas, en esta costa haze la mar cierta baya bien grande,  
 en la qual sale vn Rio a la mar llamado por Ptholomeo Nabius,  
 al medio dia antes de allegar a la d<sup>ta</sup> baya do agora se llama  
 misquer pone Ptholomeo vna ciudad llamada Magnata, la qu-  
 al dize ser muy insigne ciudad y do habitauan los Exdinos, en  
 esta parte de la ysia, y en la terra a dentro se dize estar el puegat<sup>o</sup>  
 de S. patricio, y dize Ptholomeo habitar aqui los Nobodios  
 y darinos, Al cabo de Talim esta vna ysia d<sup>ta</sup> Laronel desde  
 este cabo va la costa al nordeste, hasta otro mas Septentrional  
 de la ysia por quarenta leguas, el qual se llama Portux. y Ptho-  
 lomeo le llama Nobodio promontorio, en el parage desta costa  
 salen dos Rios a la mar llamados por Ptholomeo vidua, y Agi-  
 ta, el qual pasa por vn lugar llamado Liban, Ptholomeo pone  
 en el parage desta costa las ysias Ebudes q<sup>ta</sup> el dize ser cinco a vn  
 que el dia de oy parecee estar mas metidas en la mar, como dixis.



quando dellas tractamos, al presente no se halla en esta costa sin  
 no vna ysla con vnos yslas a la Redonda y junto al cabo por-  
 tux. otros llamados Lender y Tornay desde este cabo a otro q  
 esta al sueste llamado Espera (por donde es la menor distancia  
 q ay desta ysla a la de ynglaterra) ay quarenta leguas. desde  
 espera buelue a costa a medio dia por treynta leguas hasta do esta  
 vna ysla llamada Vetiā q Ptholomeo llama Limini, en el parage  
 desta costa sale vn Rio, q Ptholomeo llama Logia pasa por  
 vna ciudad dñā Drodagh el llama Regia, y al cabo junto al qual  
 diximos estar la ysla vetiā <sup>Samnium</sup> promontorium junto  
 al qual sale vn Rio q Ptholomeo llama Buuinda, al medio  
 dia de qual dize estar vna ciudad llamada Ebana q el dia de  
 hoy se llama sebellin, y es Metropolitana desta ysla, desde la qual  
 va la costa a medio dia por treynta e dos leguas hasta la torre  
 de Gataforda do comenzamos a descriuir la ysla, en esta parte di-  
 ze Ptholomeo habitax los Ebānos y Cauos, en el parage desta cos-  
 ta esta vna ciudad q Ptholomeo llama Manapia q al presente  
 se llama Vuaterford, y otra mas dentro de la tierra q Ptholomeo la  
 ma Dunū y junto a la costa ay muchos penascos y bajos, por do es  
 peligrosa de nauegar, hasta esta ysla de yslanda, desde torre de  
 Gataforda hasta el cauo de la parte q es en ynglaterra por treyntay seis  
 leguas norueste a sueste, y desde espera q es en yslanda hasta  
 muros de Galuer q es vna punta en Escocia al Oriente por doze  
 esta situada desde cin<sup>ta</sup> y vn grados hasta cin<sup>ta</sup> y ocho y desde el  
 clima nono hasta el dozeno al principio tiene su dia de diez e se-  
 is horas y vn quarto, y en el medio de diez e seis horas y media, y  
 en el fin de diez e siete y dos tercios. / parte desta ysla esta subiec-  
 ta al Rey de ynglaterra, parte no reconoce señor, y tienē gran  
 amistad y contrattacion con los Scocejes.

Y Entre esta ysla y la de ynglaterra, ayze Pirro auer seis yslas  
 .cuyos.



cuyos nombres dize ser Mona, Monapia, Nienea, vestis, Silius  
 y Andros, Ptholomeo en sus tablas no pone sino tres de las a  
 Silius, Andros y Mona. Junto a Irlanda el día de oy se hallan  
 en el dho estrecho algunas otras en diferentes sitios q Ptholo  
 meo pone y con otros nombres dhas Aman, vestia, Ostias, Seas  
 quey, Saltey, Por manera q de mas de discordar estos dos auto  
 res entre si en el sitio, y en el num da Ocasión a sospechar o q Plinio  
 sintio de las seis q nombro vna de las q azzina dixerimos llamar se  
 oy Brasquey, q esta junto a yndia tza y partida en tres o quatro  
 partes y de la otra llamada Aman, y otra llamada Saltey o que las  
 seis q plinio escriuio, como las tres q Ptholomeo puso con el tiempo  
 se han cubierto con la Mar, lo qual acaesce muchas vezes no sea  
 ra graue de creer a q los exemplos (al principio traídos) para de  
 mostrar q esto aya asi pasado, en otras muchas yslas y terra firme  
 viere, mas baxo hazia el medio día dize Plinio auer otras dos si  
 ambris y Axantos, de las quales ningun otro Cosmographo hizo men  
 cion pero paresce segun lo q Plinio dize ser vnas yslas q otro ti  
 empo paresce auer sido vnas llamadas Berlingas. q a vn que agora  
 son tres juntas parescen auer sido vna por estar rodeadas de muchos  
 baixos y otra que esta junta a ynglaterra llamada Londey yslas  
 muy nombradas y conosciadas de los que a aquellas mares nauegan vna  
 de las yslas que azzina dixerimos llamar se Aman Dize Volateria  
 no q es la que Cesar llama Mona, y q esta puesta en medio del pa  
 so entre ynglaterra e Irlanda y ser subiecta al Reyrio de Scotia  
 y conforme al sitio en q Ptholomeo pone a Mona y agora se halla  
 Aman ay gran diferencia, por q Mona se halla en las tablas de  
 Ptholomeo casi en lo mas Austral de Irlanda y junto a ella y tma  
 junto a Scotia, ya estrecho de mar q haze mas angosto entre Irlanda  
 e ynglaterra, pero lo q desta ysla creemos, mas es la q Salinio llama  
 Siliuro, la qual Polidoro dize dezir se asi de vnas gentes llamadas



Silures q̄ habitauan en la parte de Scacia, aónac̄ entre Irlanda y  
ella no nãuiã mas de diez Eseeis mill' pasos, aun que plinio dize  
q̄ por la parte dō habitauan. os Silures, no auia mas de veynte  
mill' y segun Solino la gente desta yslã guardauan la manera de  
viuir antiguo, como era menos preciar el dñero, cambiar vnã cosas  
por otras adorauan Diōses y assi sōmōres como mugeres se dñan  
a Sciencias en que pretendiã saber lo por venir, la yslã llamada  
Saftey q̄ diximos estar junto al cabo de Gataforã. en Irlanda, pu  
resce ser lo q̄ Cesar y Ptholomeo llaman Mona, aun que segun  
Cesar auia ac̄ estar mas en la mitad de entre Inglaterra y Irlanda  
(que segun Solino dize) temian por cierto durar el estrecho de Mar en  
tre estas dos yslas por ciento y veynte mill' pasos, y no poder senauegar  
toda la mayor parte del año, sino en algunos dias de estio por q̄  
con la frialdad y grandes Vientos q̄ allí se hazian, anãua el  
mar tan grueso a vna parte y a otra, y si algunos con la codicia  
de sus tractos lo querian pasar, lēbãuan sus nauios muy ligã  
dos de cueros de Bufanos, y abstemiãse ac̄ comer nada, mien  
tras duraua el camño, Pero agora en nros tiempos no se si por  
auer crecido mas la codicia, o por las naos ser mayores, y os  
Marineros mas diestros, pocos dias son auerene y nauicno q̄ se  
de de de nauigar.





IRLANDA



Scala de leguas o demillas de alemania



## INGALATERRA

**V** Por estar la famosa ysla de Ynglaterra, cerca del continente,  
 y tan proxima a tres partes las mas principales de la Europa, como  
 son España Francia, y Alemania (como dize Plinio) es y ha sido  
 no menos clara que si fuera una gran prouincia de terra firme, a la  
 qual a vn q en la pintura y sitio della aya auido alguna diferencia,  
 entre los Geographos antiguos, en lo de mas segun la variedad de  
 los tiempos, asi ha auido varias cosas q dize de ella, Por que  
 en lo de su nombre casi todos conforman, como luego diremos Pto  
 Lomeo en sus tablas la estiende muy desproporcionada mente, pro  
 longando la parte q llamauan Calidoma (que es oy el Reyno de  
 Scotia con vna cierta coruadura hacia Oriente) otros graues au  
 tores la hazen triquetra (que suena triangular) como Julio Cesar  
 en sus comentarios que de xco escriptos aen lo que en francia, y en esta  
 ysla paso donde dize q el lado q mira a francia tener ciento y  
 veinte y cinco leguas, y el q mira a Irlanda ciento y setenta y  
 cinco, y el que a Oriente do zientas y de circunferencia toda quin  
 entas leguas (aunque el ha y esta cuenta por pasos). y el aiento  
 de los grados de la longitud y latitud, todos los q esta opinion  
 tienen con el casi se conforman o discrepan en poco, Pomponio Me  
 la dize ser de la forma de Sicilia (q tam bien es de la triquetra)  
 Strabon (con quien se conformo Diodoro Siculo) viene a sentir con  
 Cesar casi entodo, a los quales sigue Marco Antonio Sabellio  
 y otros Modernos, pero Cornelio tacito autor graue, a vn que se  
 dexa y en lo de la forma tras la opinion, y autoridad de Cesar  
 cita otros dos opiniones de Lucio historiador antiguo y Fabio rus  
 tico q dize con ser semejante a vn vaso prolongado en forma de  
Vasco.



Varco o a Vna Sacia de dos Socas q es mas propria similitud que  
 las dos del nombre arze. P<sup>mo</sup> llamar se Albion otro tiempo  
 quando las yslas omarcanas (como a tras diximos) se llamauan  
 Britanias, a qua nombre segun algunos dizen venir. e de vnos  
 Montes Altos, vezinas al mar q se veyan muy lecos, Otros di-  
 zen se vn siro de reptonc a lo Albion, Otros se vna siro de  
 Re. se siro llamada Albion q vino con otras treynta e dos ex-  
 manas suyas lancanas del padre, y apor to a esta ysla y se puso  
 nombre Albion, pero Bretania q communmente se alixó a ysla,  
 y en m<sup>a</sup> lengua la gran Bretania dize Beda venir de vnos pue-  
 blos q ay en francia en la prouincia de Aquitania, contrapuestos  
 a ynglaterra q la poblaron, y Blondo colige al cont<sup>e</sup> y lo refiere  
 M. Antonio Sabellio en el libro segundo de la Eneide, que es-  
 tos alancados de la ysla por los Anglos Saxones (como adelan-  
 te diremos) vinieron a estas partes de francia, y les pusieron el  
 nombre de la ysla q no pudieron conseruar, y los Anglos Saxones  
 se pusieron su nombre a Britania, como todos tienen principal<sup>te</sup>  
 Poeta q escreuie su historia, y trae esto a la larga, diciendo ve-  
 nirse de vna Reyna que vino a ella por capitan de unas gentes  
 de los Anglos Saxones, y la ocuparon otros a fixman este nom-  
 bre se le impuesta por ser como Angulo de la terra o angular toda  
 ella, pues como a tras diximos de m<sup>do</sup> fue temida por triangu-  
 lar, por q parece venir de Angulo en latin de do es deduzido  
 en castellano este vocablo ynglaterra, como quien dixer angulo  
 de la terra, a los primeros habitadores desta ysla dize juio So-  
 lino auer venido a ella Vlixes griego, y auer llegado a Calis-  
 domia que es en la parte mas septentrional de la ysla, lo qual dize  
 que muestra cierta tra (que es como altar o lugar do hazian  
 sus sacrificios) en q estauan escriptas letras Griegas, Otros dizen  
 q despues de destruyda troya por los Griegos vinieron algunos



Troyanos a esta ysla por mandado del Oraculo de Paris y pelea-  
ron con vnas gigantes q en ella salieron y los vencieron, y se en-  
señorearon della, todo lo qual mas parece fabuloso q digno de  
fice, pues no ay autor grave q tal diga, entre los autores q son  
mas aprouados entendemos seguir en esta parte a Julio Cesar en  
los Comentarios d'ellos y a Cornelio tacito en lo q scriuió desta ysla  
por q Strabon y Pomponio Mela o bien en lo mismo o la authoridad  
q tienen no es bastante a seguirles en todo, pues el vno escriuió en  
Grecia (según fama) y el otro confiesa en su tpo no estar descubier-  
ta de todo y por tanto siguió a lo q otros dixeron Plinio y Ptho-  
lomeo no dize cosa de q nos podamos aprouechar, salidos del  
nombre y asiento, y traen los modernos siguen a los que atrás di-  
ximos, el primero pues por quien las cosas desta ysla vinieron  
a noticia de los Romanos fue Julio Cesar q subiectada casi toda  
la galia paso a fin de conquistarla por dos vezes, pero como dize  
Cornelio tacito mas fue espantar a los habitantes, y dallas como  
les dio ciudades en las costas del Mar q no conquistar la ys-  
la. La qual dize acabar de conquistar en su tpo (que era quan-  
do Imperaua Adriano Emperador) la armada Romana y des-  
de xcho redundar su fama por toda la Redondez de la tierra como  
de aquellos q auian allegado a lo vltimo della, por q tam bien  
allegaron a las yslas Orcades hasta a quel tiempo no sabidas,  
y las subietaron al Imperio con la ysla Thile q como el dize  
las tempestades del mar la tenían encubierta Cesar dize  
en sus Comentarios (despues de auer ddo lo q oyó a los de la  
ysla de como era tranquila) tenerse por cierto entre ellos q los  
que habitauan en lo ynterior de la tierra eran allí nacidos y naturales  
pero q los habitantes de lancia, eran los mas sumanos y venian  
de gentes q pasaron de flandes a conquistar la ysla, y acabada  
la guerra se quedaron en ella, y comencaron a labrar los campos  
y asy



y assi cramejor habitada, y cultivada esta parte aó viuan, que  
 lo restante de la ysla, los quales temian puestos los nombres a  
 las ciudades de aó auian venido, puesto q Cornelio tacito diga  
 (Sablando de toda la ysla) ser incierto si eran nascidos en la terra  
 o venidos de otras partes por q sus largos abitos y disposiciones  
 de cuerpos y cabellos roscos q temian los que habitauan en la ysla  
 má arguyan venir de los Alemanes y los de los mas proximos a  
 la ysla y los que habitaban en la ysla que mira a España en los Nos  
 tros no tan blancos y cabellos crespos y de menores cuerpos mosta  
 uan auer venido de los Iberos que son Españoles, q pasaron a esta  
 ysla y ocuparon las partes de las, y los que miran a Francia eran  
 semejantes a los franceses y como dize Cesar mas sumanos, y q  
 es creible los franceses auer ocupado la parte de la ysla a ellos mas  
 proxima por se auer hallado en ellos las mismas persuasiones de  
 supersticiones y sacrificios de los franceses, y q la lengua no era deseme  
 jante y parecian tener la misma Audacia en susar los peligros y  
 despues de los auer hallado, e. mismo miedo y pusillanimitad en  
 suellos, aun que temian los Ingleses mayor ferocidad, Usauan pe  
 lear en las batallas, no solo a pie y a cavallo, pero aun en carros de  
 dos y quatro Ruedas, con grandes bocas puestas en ellos (como di  
 ze Pompomio Mela) y segun Cornelio tacito yuan los seniores gouer  
 nando, y los criados peleando, los quales llevauan armas, como los  
 franceses, pero en la gente de pie era aó por la fuerza de la bata  
 lla, y en quien mas se fiaban, los quales dizen todos los historia  
 dores q se vntauan con cierta yerua llamada glasto (yerua semejan  
 te al lanten con la qual se ponian horribles en las guerras y q se ta  
 ran todas las partes del cuerpo, salvo el labio de arriba, y el cabe  
 llo q traian largo, abunda esta ysla de oro y plata y otros meta  
 les (que segun Cornelio tacito) fue el despojo o premio de la victoria,  
 lo qual avze tam bien Strabon y Pompomio Mela, aun que no pa  
 resce sentir este Cesar en dezir q la terra a dentro se cogia plomo



aduo (que creo q̄ entienae por estaño) y en los lugares Maritimos  
siendo en poca cantidad, y q̄ los metales trayan de otras partes,  
mas de creer es q̄ quando Cornelio escriuió ya el tiempo les auia  
enfiado a buscarlo, pues se sabe el dia de oy sauerlo en la ysla,  
alomenos plata y muy buena, y el mismo dize q̄ se hallauan en el  
mar proximo a ella perlas a vn q̄ morenas y turbias, ya q̄s te-  
nian ser por falta de los q̄ las cogian, y q̄ Cesar lleuo como en des-  
pos de vencer a los ingleses gran cantidad de ellas, de q̄ hizo  
quarneres vnas coracas, q̄ Despues en Roma acdio en el templo  
a la Diosa Venus, q̄ el solia llamar su Madre, y el mismo Cesar  
dize q̄ en aquel tpo era el num̄ de los habitadores infinito, y muy es-  
pesas las ciudades y edificios, y casi semejantes a los de los france-  
ses, por q̄ sacando la ysla y en una todos los restantes arbores te-  
nian q̄ en francia, y ser mas templada tra que francia, y de menos  
rios de donde aquello q̄ dize Strabon q̄ habitauan solos los que en  
lugar de ciudades o era solo en las partes interiores de la ysla (como  
dize Cesar o lo collegio de algunos escriptores antiguos q̄ lo deuan  
de saber de mucho antes q̄ fuese vniuersal en toda la ysla, y que  
criauan grandes perros de caca q̄ ayudauan a sus senores en la que-  
rra temian infinito ganado, dize Cesar con quien concuerdan todos  
mas no en lo q̄ como Strabon que de carne y leche se mantemian  
vniuersalmente todos pues dize Cesar los habitadores de lo inte-  
rior de la ysla muchos (que aun no todos) y los muy Rusticos lo ha-  
zian, y se vestian de pellejos, y comian carnes, y leche, de lo qual  
a vn no sabian como dize Strabon fazer queso ni labrar suertos,  
por q̄ los Maritimos cogian pan y venian cecueza, la qual segun pi-  
mo les auian vezado a fazer los esparioles, Temian por cosa ab-  
hominable comer liebres gallinas y ansares a vn q̄ los criauan pa-  
ra su recreacion, y q̄ temian de diez en diez y de doze en doze las  
mugeres communes, principalmente entre padres y hijos y entre her-  
manos pero q̄ los hijos q̄ nacia se le imputauan a aquel que prim-  
se casaua.



se casaua con .a. muger donzella, En la manera de su gouieruo tu  
 uieron muchas mudanças, Julio Cesar dize tener en su tpo. Reyes  
 y que Mandubriao (cuyo biso Mandubrancio se auia acogido  
 a el en francia a q. le fauoresciese) era Rey de los Trinobantes que  
 era la mas fuerte gente y ciudad de toda la ysla, a qual poco  
 antes q. e. entrasse en Bretania auia muerto a otro rey llamado  
 Casvelauno que era su vezino (diuididos los terminos por el rio  
 Tamejo) a qual Cesar vencio siendo puesto por general de todos  
 los yngleses, y parece auer la segunda vez pasado en ynga. te  
 rra, por fauorecer al Mandubrancio arriba dho. con lo qual con  
 cuerda lo de Cornelio q. dize q. auia auia antes Reyes, pero  
 q. en su tpo. quando Julio Agricola su suegro conquistaua a Breta  
 nia, no los auia sino q. se administrauan por vandos y ciudades,  
 y por potestades como dize Strabon, lo qual dize Cornelio auer  
 sido muy gran aparejo para enseñorearse los Romanos de gente tan  
 feroz, por q. raro se ayuntauan dos o tres ciudades a defendaer  
 se del comm. peligro, Despues q. Julio Cesar entro dos vezes en  
 Bretania dize Strabon auer se perdido el Dorminio q. los Ro  
 manos por el temian de la ysla, por auer sucedido las guerras ci  
 uiles, y otros impedimtos al pueblo Romano, por donde se oviuo  
 la guerra, y la conquista de Bretania hasta Claudio, y q. en su tpo.  
 vinieron ciertos principes con embaxadas, y presentes al Emperador  
 Augusto Cesar, con lo qual grangearon su amistad, y offrescieron  
 dones a los Dioses en el capitolio, y hizieron conosci. de familia  
 ridad y beneuolencia por lo mas de la ysla, Otras cosas dize Stra  
 bon de ellos q. por euitar proximidad Remittimos para la historial  
 tractacion dello en nra general geographia como de los redditos  
 y tributos q. entre si temian, y como pagauan la gente de guerra  
 Basta que como dize Cornelio tacito, fueron por Vespasiano



de baxo de claudio Emperador, reducidos al Imperio de los Romanos el qual Imperio y possession permanescio como dize Dionio fortiusense, y lo refiere. M. Antonio Sabelico por quinientos años, poro mas o menos. Hasta que siendo Emperador Valentiniano fueron los Romanos por una gente llamados Anglos y Saxones totalmente en esta ysla destruydos de los quales quedo un Aurelio Ambrosio a quien los Britanos, tomaron por Capitan en Rebelion. y le levantamiento q hizieron contra los Anglos y Saxones q estauan en señoreados dellos, el qual peleando en varias batallas q hizo con ellos, al fin fue por ellos muerto, y los Britanos quedaron por vencidos, en los quales era tanta la crueldad y muertes q sin perdonar a ninguno edad ni sexo sacian en ellos los Anglos y Saxones q vencidos de muerca se pasaban a manadas en barcos y navios y en todo lo que mas alamano salian a aquellas partes de francia q se llamauan Turones y Venetos, ala qual terra de su nombre la llamaron Bretania, lo qual paso sesenta años despues q el Imperio Romano començo a declinar y perdio no solo la possession de la ysla, mas aun ella perdio su nombre pasando lo a aquellas partes q dize de francia. y ella quedo aya Anglia de los Anglos y Saxones q la usurparon los quales por varios sucessos y fauor de fortuna, lo han vista oy temido q siendo Ocasion de auer se hecho de no menor policia q las prouincias del continente, por q al presente allende de tener muchas ciudades, y muy populosas y bien regidas, son muy polidos en los edificios y trages, son todos de olos zarcos de hermoso aspecto y crescidos cuerpos, y animosos en la guerra, grandes flecheros, y las mugeres auentajadas en blancura y hermosura, es la gente vulgar aspera y grosera, y enemiga de estrangeros, pero los nobles son mas humanos y promptos a toda buena cuanca y allegados a razon saludan se unos a otros



otros y a los extranjeros descubriendo se las cabeças, y baziendo  
 la Reuerencia q<sup>a</sup> vesando se como Los franceses aun que sean  
 Mugeres, y se combidan y lleuan a vnos vodegones muy pro  
 ueidos delas cosas necessarias y venen Sin Recato  
 Ninguno y no se tiene Por feo esto Sin  
 ay alguna manifesta desonestidad, son muy dados ala Musica  
 y principal mente a taner harpa conseruan en las guerras las cui  
 lades y pueblos y heredades. por fuerza son tomados, pero no ce  
 san hasta acabar y acobrar a los vencidos, Fue ynglaterra de las  
 primeras prouincias q<sup>a</sup> se conuertio al christianismo abunda de ga  
 nados y lanas q<sup>a</sup> las ay muy finas, y gran tracto dellas Los qua  
 les ganados se crían en gran numero, por q<sup>a</sup> sin pastor ni guarda  
 se andan, por q<sup>a</sup> no ay lobos en la ysla, y si de otra parte los lleuā  
 alli se mueren tiene Oro y plata y cobre y plomo y aun piedras pre  
 ciosas, y entre ellas unas llamadas ágates, q<sup>a</sup> otras diximos =  
 auer en yslania Abunda de peliessos para aforros y de perros de  
 caga en lugar de vino q<sup>a</sup> no leua venen cerueza, aun q<sup>a</sup> tienen de  
 fuera vinos, pero ya oy se dan acogello avn q<sup>a</sup> poco. y assi mismo a gro  
 y azeite de q<sup>a</sup> carece hallase auer en la ysla muchos buares o bos  
 ques do se crían Animales de caga, cercados de setos, y por la ma  
 yor parte de gamos y conejos, en las Riueras del rio Tamez q<sup>a</sup>  
 es el que pasa por Londres, se cria gran numero de cisnes y co  
 gente muy dada ala caga y atirar flechas principal mente man  
 bos en lo qual de continuo se exercitan.

Y por q<sup>a</sup> en esta m<sup>a</sup> descripción se tocan en particular muchas ciudades  
 y pueblos fundadas por reyes desta yncleta ysla nos parecio dar  
 vn gusto con la recopilacion de los Reyes q<sup>a</sup> en ella han succedido  
 con tal breuedad q<sup>a</sup> no quitemos la historia dellos, para lo q<sup>a</sup> enten  
 demos tractar en m<sup>a</sup> general geographia y aun q<sup>a</sup> por algus se tiene  
 por sospechoso de fabula los principios desta ysla, los que de



may atras lo toman, lo traetan desta manera q de vna Albina  
sisa de Rey de Siria, de quien jua dñs Albion. q vino a ella  
con otras veinte e dos hermanas, nascieron vnos gigantes crueles  
e inhumanos, los quales dizen ser despues alçados de la ysla por  
vn Bruto nieto de Silvio Rey en Italia suegro de Eneas Tro  
yano q siso de Ascanio su siso, q que esto dexo tres sisos en es  
ta ysla, el vno dñs Locstro que fundo a Locstria ciudad, y el otro  
Camborio q fundo a Camoria, q se llama agora Vualia, y el tercero  
Albaneto q usurpo la parte de Scotia que de su nombre se di  
xo Albama por mucho tiempo, yaun los Ingleses los llaman  
muchas vezes Albanos a los Scotos, q que el loco se hizo Rey  
en vida de sus herms de Inglaterra a quien succedio Madan que  
Reyno quarenta años y al Madan Mempricio, el qual mato a otro  
su herms dñs Malin por reynar, y a Mempricio ebratico q Reyno  
sesenta años, y edifico dos ciudades vnacabe Umbra a dñs Caembrace,  
y la otra a dñs Albama llamada Montisaquet, q oy se dize Cas  
tru pueliaru, a ebratico succedio su siso Bruto q Reyno diez años,  
y aeste otro dñs Leil q fundo a laezleil y tras Leil Rudibibras q  
reyno veinte e nueve años, y fundo a Cantio y a Vinitonio y a otro a  
gar dñs del Monte Paladin q se llama oy Loscomio, succedio a Ru  
dibibras blandua q fundo a caer blandua q se llama agora Bido  
a. qual se siguió Leir q Reyno sesenta años q fundo a Lencastro,  
tras Leir succedio en el Reyno Lunedagio que matando a vn su sño  
y Reyno treinta e tres años en tpo del qual dizen ellos q se fun  
do Roma, a Lunedagio succedio Chinelio su siso en cuyo tiempo ouo  
grandes discordias entre sus hermanos y el. y sus sobrinos hasta q  
Dunallo del linage de Bruto, los destruyo a todos los Restan  
tes con guerras y quedo el por Rey y lo fue quarenta años, y  
de dos sisos que le quedaron Belino y Brenno pelearon entre si,  
y vencio Belino, pero Breno se socorrio de vna nacion de francia  
dñs Allobrogos y torno a dar batalla a su sño y por yntercesio  
de su



de su madre se concertaron q' Belino se quedase por Rey en yngla  
 terra y q' el se fuese a quitar a otros sus trñs y asi se dize que  
 vino por capitan de los franceses a los senones con los quales to  
 mo a Roma y la destruyo fueron despues de velino otros mu  
 chos que por la brevedad, aqui solo ponemos los nombres, y  
 tocando algunas cosas notables de algunos y sucedieron desta  
 manera q' a Belino siguió su hijo suc mintiart seru R, y acete Scu  
 telino susello, y Binario, y acete Damofu seno y luego Moruio  
 y Gorhamiano y Argallo, y Sialuro y Gordania, y Morgano y Cu  
 mano y Taluala y Niuo y Geronadio, y Stello y Coillo y porre x.  
 y Cserin, y Fulgerio, y Sldano, y Androgeo y Briano y Bédulo  
 y Coap. y leno, y Silio y Blandebred. y Arcinial, y Sldel. y Red  
 diaio y Redertio, y Samuel, y Peninsil y Pit, y Capuit, y Aignei  
 lo y Heli q' tuuo tres hijos llamados casibelliano Judichemno  
 el mayor de los quales edificó a Londres y en su tpo del casí  
 beliano entro julio Cesar en ynglaterra, y le impuso tributos  
 y acete se siguió Tsemancio al qual se siguió cendelno en cuyo  
 tpo dize q' nació Christo saluador nro Anos de no Quindario  
 y Armingo q' no quiso pagar a los Romanos el tributo q' auia  
 dexado Cesar impuesto a la ysla, por lo qual tuuo guerras con el  
 Emperador Claudio q' paso alla con una Armada (de lo qual trac  
 tamos mas largo en nra general historia) a Armingo succedió  
 Aluirago y Melrio, y en tiempo deste destruyo casi toda la ys  
 la el Rey de los pictos de quien arriba tocamos a Melrio succedió  
 Coillo segund de este nombre, y acete Lucio el primero Rey cristia  
 no q' ouo entre ellos el qual se baptizo el año de ciento y cinqu<sup>ta</sup>  
 scis de N. saluador. i. su Christo, por Fagato y Damiano varo  
 nes Religiosissimos embiados por el papa Eleutherio, la succes  
 sion de Lucio por q' murio sin hijos fue muy varia entre los grandes  
 del Reyno por qual auia de ser Rey, y aun que el Emperador se  
 uero lo perturbo con los yr a fazer guerra y saziendo a quella



Caua y muralla q' syzo en Tueda rio al fin fue alcançado de los  
la con gran perdida de los suyos y elegiéndose Rey q' sucediese a Lucio  
Carcenio Sombro d'axo pero auia sido sedicioso y tomado algunos  
pueblos Maritimos al qual mataron las legiones Romanas que  
auia en ynglaterra pero los Insulares criaron Rey que sucediese  
a este a Asclapio Duque de Cornubia o Cornualla el qual  
mato a Alexo capitan Romano con tres legiones q' tenia en la  
tira pero a Asclapio mato vn sobrino de Maximiliano q'  
paso a francia y a Inglaterra persiguiendo a los Christianos con  
gran crueldad a Asclapio succedio Coel q' fundo vn lugar  
dho Coelestria con cuya hija dha Elena se caso constantino Em  
perador y succedio en el Reyno, y a este constantino magno, haun  
Fraxero tio de la Elena a que constantino magno le auia dado el  
Reyno y con facultad de q' traxese Diadema Imperial, le ma  
to y quito el Reyno el Duque de los Suecos llamado Octauio  
el qual le poseyo hasta los typos de Graciano y Valentiniano Em  
peradores pero Maximiano hermano de Valentiniano y tio de  
constantino magno queriendo usurpar el Reyno solo defendio Co  
dano hijo de Octauio y partieron la administracion del entre entram  
bos, y los dos se dieron a perseguir el Imperio y despues de auer  
se secho llamar Emperador Maximiano fue muerto por traicion  
de los q' fauorescian al Emperador Graciano en este typo mataron  
la gente de guerra del Emperador Graciano onze mill Virgines  
q' embiaua Diuoto Duque de Cornualla por mandado de Co  
dano (q' le auia dexado por gouernador de ynglaterra) a casar  
con los soldados q' traya el Maximiano en francia tras estos  
tumultos, entre el q' se usurpe el Reyno en nombre de Codano  
y otros Duques de ynglaterra q' uian y Mesgo queriendo lo re  
tener y defender de los Scotos q' le destruyan y q' derribaron la  
cerca q' diximos q' se syzo en Tueda por Seüero, pacificando la  
tira vno dho Constancio se quedo con el Reyno, y de tres hijos  
que tuuo



que truuo Constantio Aurelio, y Ambrosio, y Constantio auicndo  
 primero prometiaose frayle, y despues querienao succeder en el  
 Reyno a su padre fue muerto por vn Nortigerno Rey de los get  
 seos q auia vsurpado el Reyno el qual Rescribio a los Saxones  
 que vinieron a la ysla, que truxeron por su capitan a Egisto aun  
 q no eran Christianos por se fauorecer con ellos contra los pictos  
 y Scotos, pero Aurelio que auia quedado hijo de Constantio mato  
 a Nortigerno vengando la muerte de su padre y queriendo alancar  
 los Saxones, persiguió a Occa hijo de Egisto capitan de los suso  
 abos, y a Aurelio Succedio Utber q mato a Occa hijo de Egisto,  
 y a este Actur a quel famosissimo en secos de guerra q acabo de  
 alancar a los Saxones y gano a Noruega y Dacia o Dinamarca  
 y parte de francia y algunos pictos q auia ya algunos tyos q posse  
 yan parte de la ysla y a Irlanda y Scotia y finalmente toda  
 la ysla con las yslas circunstantes a ella y Mares, aunque  
 luego se boluio la fortuna por q el murio en Batalla y los se  
 senta años siguientes se pasaron en tumultos entre vnos y otros  
 sobre el Reyno, pero al fin vino la succession en Constantio y  
 luego a Aurelio y Nortiporio, y Malgigo y Carenio, y Coma  
 no y Heli, y Caduano, y Cadualo y Badualodro y Etelberto,  
 q fue Rey en tiempo de sanct Gregorio papa y luego Coauano  
 y Atelstano, y Equebaldos juntos, y luego Siceberto y Egemberto  
 y a este Lotario su hermano, y luego Hedrido hijo de Egeberto  
 y luego Vadredo q Reyno año de siete cientos y diez, y luego Ege  
 berto segundo, y Etelberto, y Egfrido y Cuadredo y Vadredo aquel  
 q quitaron parte del Reyno los Saxones que en su tyo vinieron  
 trayendo por su Capitan a vn Cerditio, y de ellos la parte Occiden  
 tal de la ysla se llamo Vuesto Saxonia, y el Reyno de Canicio  
 que auia trezientos y setenta y cinco años estado en su vna se  
 traslado a ellos, y a este Vadredo Succedieron vnos tras otros



Centrico, Cenalino, Colrico, Colupbo, Rinequibso q fue el primer  
 Christiano <sup>dellor</sup> Chincualco que edifico la insigne iglesia Nicto  
 mense y Seburga, y Estuario, y la aluado que yendose a Roma  
 y baptizandose por Sergio sumo pontifice se llamo Pedro y mu  
 rio alli y luego Ino q mando ala iglesia q cada vezino pagase  
 ala iglesia vn marauisi, y por induzimi de su muger Estburga  
 ymitando a Cadualdo su predecesor se fue a Roma donde murio  
 en sabito de Plebero y pobre el año del señor de siete cientos  
 y veynte e siete, tras este succedio Atelardo y Curreo y signi  
 berto y sinulps y Butrico, y Seduto, y estos de la Neta succes  
 sion de Reyno pero entre los Saxones succedieron a Egisto su  
 primer Rey que fue el año del señor de seis cientos y quarenta  
 y siete Daale Estelia Estefido Eduino Conunso Osualdo Os  
 noy Esmino Egfrido Alfria Ofrido chunreo. Ofrico Folimpso  
 q se metio rale Ebuto. Ostulps. Adenaldo, Alredo, Abalredo  
 Arnoldo, Ofredo, Adulps Ostranto Olle Cribat Viba, Cerilo  
 Peandes, Pena q fue xpiano Volfero Estelredo q fue fraile  
 Kenredo q se fue a Roma por Dios, Leocredo Adenaldo Beon  
 redo a quien hizo suir el Rey Offa, memorable Rey de Inglá  
 terra y q metio de baxo de su yugo a los Nuestrs Saxones con  
 otras cosas de muy buen xpiano, y a quien succedio su siso Egfri  
 do y luego Nenups Cheneimo Folmepho Bernulps tras el  
 qual comencaron a pasar la parte de la ysla q se llama Eboraco  
 Los dos de dinnamarchia q es vezina a Escocia por muchos años,  
 a vn que despues fue aquella parte restituida al Reyno por  
 Eareo y a los Saxones los Reyes de Inglaterra q se siguieron  
 fueron Cadualdo christiano y a Renego y Cornalo, y signi  
 berto q fue tam bien christiano Steltero Estenaldo, Alulps, Ar  
 noldo Beorra Estelmildo Estelbeto que fue Martir Edimando  
 que se



que se honra por santo y padecio martirio de los Dinamar-  
 csa Abutrico q̄ a tras dixerimos Rey de los Vuestros Saxones se  
 quedaron Neogidos a Reynar en vobos Rey Barak Jere  
 y Dersen q̄ se llamaua de antes el Obispado de chiornensis  
 y agora se llama el Obispado Sazensis y a Butrico sucedio  
 Egnoito su hijo q̄ alancado del padre se fue al Rey Offa y muer-  
 to su padre fue restituido en el Reyno en el año de Christo de  
 ochocientos siendo Emperador Carlo Magno este fue tan Vale-  
 roso q̄ no solo recupero lo q̄ su padre auia perdido del Reyno  
 de los Bustos Saxones pero usurpo toda la Isla aun que  
 dexaua a los Reyes sus Reynos y su successor Eadmund  
 restituyo a sus dueños lo que su padre auia ganado a otros y  
 el sequea con los Vuestros Saxones, y este mando pagar a  
 su Reyno los diezmos de todos los frutos a Dios y a santa  
 Maria yendo se a Roma con vn hijo suyo menor mando pagar  
 a cada vezino de su Reyno dos m's para la iglesia de sanct pe-  
 dro, q̄ se paga hasta oy, fue muy loable principe en ser Amigo  
 de letras y en ocupar bien el tpo y en fazer muchas obras pias de  
 buen xpiano tras este fue Eduardo llamado por sobre nombre  
 el floxo hijo de Alficaño entro a Reynar el año del señor de mill  
 y trezientos, fue muy valeroso en sus hechos este alanco a los Da-  
 nos o Dinamarchos pero hizo vn hecho abominable con vn  
 hijo que lo echo a perder por la Mar en vn varco sin Remos y  
 a Constantino Rey de Scotia y de los Vualenses hizo subieto  
 al Reyno de Inglaterra, a este sucedio su hermano Edmundo  
 q̄ acabo de alancar los Dinamarchos q̄ quedauan salvo los here-  
 deros de ellos q̄ los entrego a Melcolino Rey de Scotia con las par-  
 tes q̄ poseyan a este sucedio su hermano d'so Eadred, y a este su  
 hijo Eduino el qual siendo alancado por los suyos fue substituido  
 en su lugar Egaro o Egdaro su herman, y a este su hijo Eduardo



Segundo q lo mato Ecclesia y se honra por martir succedio  
a este saluado otro de mismo nombre dño suyo, y este siendo  
destinado succedio Edmundo de Siervo, y aeste mato Cunto Rey  
de Dinamarca el qual Reyno veynte años, y retuvo junta to  
da la ysla y Nozuega y de Dinamarca y viniendo aun dño suyo  
dño Joan Rey de Noruega y otro de Dinamarca se fue a Roma don  
de dio grandes dones a la iglesia, de donde en viniendo murio  
a este succedio Haroldo dño suyo bastardo al qual mato Ande  
nudo dño legitimo de Cunto y se quedo con el Reyno a quien  
succedio Edmundo tercero dño de Escocia y sobrino de Edm  
que fue llamado al Reyno de Escocia donde estava, este fue  
Varon sancto y tan continente q casando se nunca llego a su m  
ger reyno veynte e quatro años, de x con el Reyno a su tio Guiller  
mo Duque de Normandia, cuyas costumbres fueron quando bue  
nas, quando malas, este augmento las rentas reales en gran ma  
nera como luego se dira a qual succedio Enrique su dño en cuyo  
tiempo fue sanct Osmundo Obispo sarense su presidente, aeste En  
rique succedio Guillermo el mozo por sobre nombre, y aeste su  
hermano Enrique, por sobre nombre Cicerigo q Reyno treynta e cinco  
años a quien succedio su nieto esteuan dño de su dña Matilde  
Emperatriz y de Emperador Enrique aeste Esteuan succedio En  
rique segundo dño tam bien de Emperador Enrique Varon mag  
nammo, q congreco en vno toda la ysla y a Irlanda y alas yslas Or  
caas y a Normandia y a Aquitania y a los Cenomanos, y a los pic  
tanos y a Gasconia partes grandes de francia, aun q despues lo en  
su zio todo con la muerte de sanct Thomas Arcobispo Cantua  
riense, a Enrique succedio Ricardo, y aeste Joan, el qual siendo  
fatigado con guerra por el Rey Luis de francia prometio por vo  
to al Romano pontifice cada año. Vx libras de oro libradas en  
Irlanda, y en ynglaterra, a Joan succedio Enrique tercero que  
Reyno



Reyno cinquenta e seis años a quien succedió Eduarado quarto en el año del señor de mill e Dozientos y ochenta y dos, y a este su hijo Eduarado quinto, y este Reynando veinte años quedó a su hijo Eduarado sexto el Reyno por que el fue abincaado del, fue Eduarado sexto Illustrissimo Rey y muy conti al Rey de francia a quien vencio algunas vezes, y le prendió segun algunos, y le impuso cierto tributo que después con el tiempo se dexo de pagar a los Reyes de Inglaterra, a este succedió en el Reyno Enrique quarto por su ore nombre Bollin triboch q Reyno quatorze años a quien succedió Enrique quinto, y a este Enrique el sexto, el qual después de graues guerras con Eduarado Conde de la Marcha fue al fin expulso y quedó Eduarado en el Reyno el qual Reyno veinte e cinco años pacífica mente y dexando dos hijos en tutela a su hermano Ricardo los mato y se alzó en el Reyno Ricardo, por el qual Parricidio fue de el Reyno aborrecido y eligieron a Enrique septimo que mato en batalla a Ricardo, el tercero año de su Reynado lo qual fue en el año de mill y quatro cientos y setenta y quatro este tomo por sierno al Rey de scocia y dió por Muger a vn hijo suyo a Dona Cathalina hija de los Católicos Reyes de España. La qual quedando viuda de aquel se caso con Enrique octauo. suegro de don mig. del Rey Don felipe 2.

Y hizo se el patim Real de los Reyes de Inglaterra rico después q Guillermo a quien sanct Eduarado rey de xpo el Reyno en el año del señor de mill y cinquenta poco mas o menos como atras diximos, el qual después q mato a Arolao Duque de los Vuestros saxonos por tumultos q ouo en el Reyno como mas largo en otra general Geographia se tracta y atras lo tocamos aplico todas las tierras al fisco Real, haciendo los atados serpecheros, al qual se allega vn Statuto al Reyno q engrandesce la potencia



Real, que es estar obligada a servir con quarenta mil hombres de guerra a su costa, en cada un año un mes, el qual como dize Volaterrano de nouenta y dos ciudades y villas gruesas cercadas, y mill y trezientas aldeas que contiene toda la ysla, las quarenta villas y veinte y dos ciudades (que son cada ciudad su gouierno que ellos llaman Esqueras) las dos Arzobispales conuiene a saber Cantuariense que es primado del Reyno, y Eboracense que es un duca do. Los restantes veinte Obispaos sufraganeos a estas, caen en ynglaterra, los quales con casi dos mil parrochias y beneficios pro uee el Rey sin interuenir la autoridad del summo pontifice por concession antigua que para ello tienen los Reyes, las restantes ciudades y villas son en el Reyno de Scotia, que aun que es de mucha gente no estan tan poblado por que muchos abitan en los campos y Montes como casi saluages, este Reyno de Scotia es la parte mas septentrional de la ysla que los antiguos llamaron Calidonia y aun que por pequeno brazo de mar apartado de ynglaterra (como adelante diremos) muy diferente en las condiciones de los habitantes del un Reyno y del otro, saciendole se guerra continuo huyen siempre de ymitarse unos a otros en sus costumbres factandole los Scotos de librecs, lo qual contra dizen los yngleses, diziendo auer sido un tiempo tributarios, llamando los Albanos de Albanato que fue vocablo antiquissimo de aquella parte de la ysla de un siso de tres que dizen ellos que tuuo un Bruto siso de Acanio, y nieto de Encas que tienen ellos medio fabulosa mente como dize Volaterrano) auer sido el primero que pobló esta ysla y la partió en tres Reynos para tres sisos que tuuo y aun de su nombre auer se le puesto a la ysla Bretania esp. (pero esto no es muy autentico como diximos), pero los Scotos precian do se con sus libertades, son tan Ceuados e incultos que a todos los del Mundo menos precian y tienen por baxos y de poco ser, y ellos solos de scender de Reyes, hasta el mas pobre dellos, suelgan se de mentiras, son inuidiosos



diosos mas amigos de guerra q de paz, aun que en lo de sospedar  
 a otros sean en comun mas sumanos q el vigo de los Ingleses,  
 en lo de mas son tan fieros q en las naciones de Alemania y Italia  
 donde tienen de ellos noticia casi espantan a los rinos, con el nom  
 bre de los Scotos, son muy grandes fleceros y diestros en la guerra,  
 es la amistad tan grande q tienen con los Irlandos q siguen sus  
 partes, por ser como son de vna misma lengua y costumbres, y ingenio  
 q entre ellos no ay cosa partida, llaman se compañeros, principa. men  
 te por vn rito q tienen los mas rusticos, de los vnos y de los otros  
 en pintarse las manos y pechos y brazos con hierros calientes, como  
 aca vimos a los moros, lo qual puse yo que ha zen por que segun  
 muchos autores, vienen de una nacion de Europa que es aca  
 firmada en Europa que otros tyos vinieron por potestades a parar  
 a Irlanda, y de ay con los Scotos usurparon esta parte que ay se  
 llama Scotia, los quales muy bien pueden ser as. los de la pintu  
 ra que usaban hazerse con hierros como es aca, y parece que pre  
 uia esido el nombre y apellidao de los Scotos y de ceses. y perdido sea  
 de los pntos, aun que entre ambas gentes ocuparon esta terra, tam  
 bien los ainos tuvieron muchos años oprimida aca, a los quales  
 acabo de llamar della Irlanda por sobre nombre lo no lo  
 de muy elegante forma, tanto y mas q los Alemanes aun muy  
 descuyados en el Atauio, de donde como atras diximos de Cor  
 neio tacito q parecian por las senales q tenian venir de Ale  
 manes, lo expresen mas en los ingenios y fieros, aun q en  
 lo de ser sobrios y padecer hambre, como los Scotos lo hazen  
 no les parezcan son ellos y los de Irlanda de mas supitos movimis,  
 y muy deseados de venganza, los Reyes se llaman comun mente  
 Jacobos, y esto de seis o siete generaciones de esta parte (como  
 Psolomeos los Reyes de Egipto) de los quales el postero



de la Edad de la  
Batalla por la <sup>ma</sup> ~~ma~~ de eterna - Santa Memoria  
Donna catrina Reyna de Inglaterra sue<sup>sta</sup> ~~del~~ <sup>vey</sup> ~~del~~ <sup>felipe</sup> ~~del~~ en ausen-  
cia del Sermo Rey Don Enrique su marido q en aquel tpo no  
estaua en el Reyno el qual despues de venir lo solito y buuelto a  
su Reyno murio luego de pesar Todo el Restante pueblo es di-  
uidido en dos partes, en Caualleros o hidalgos q habitan el cam-  
po y las Aldeas prestando se de ser siueiros, estos acompañan al  
Rey y tienen en cargo la guarda y amparo del Reyno, los otros Res-  
tantes son Mercaderes y oficiales, y estos habitan las ciudades  
por q el Rey solo habita las fortalezas y castillos fuertes q tiene  
en el Reyno. Abundan tam bien de metales como yngra-  
teria y se sacan unas piedras llamadas yris q poniendo las al  
sol. toman las colores del Arco del cielo q en latin se llama Iris  
es la tierra algo esteril, y falta de lena en muchas partes y abunda  
de unas piedras de natura de acufre q queman en lugar de lena  
(como diximos en yrlanda) a un q no dan buen olor, tiene scocia  
una metropoli famosa llamada S. Andres. Los restantes obis-  
pados son suffraganeos a esta conel de las Orcades (segun voia  
terrano) la lengua de los Scotas es diferente de la de los yngrases  
tanto q no se entienden unos a otros, la forma de toda esta ysla  
se halla en dia de oy muy diferente de la q los Antiguos la ponian,  
por q la parte de scocia q ellos diximos enouar a la parte de Ori-  
ente como al principio tocamos, nos parece hallarse al presente  
assi, por q se estienda a septentrion y tiene la forma q. v. At vera  
por su descripcion q aqui ponemos por estar las cosas desta ysla  
y la mudadas como en las Restantes yslas y prouincias del Mun-  
do de la diligetissima quenta q Pt. Solomeo tuuo de contar despues  
de auer Noacado las yslas y ladas de las costas de Mar y lo en-  
cillas conuenido, todas las naciones q el y Plinio llaman pueblos  
o apulidos



lo apellidos q̄ oy pudieran y mejor comprendierse de x̄xo. de  
 arzobispados y obispados, no curaremos de llevar el t̄ñor q̄ el  
 lleva, q̄ en la verdad sino se ouieran mudado era e <sup>me</sup> L. sino solo  
 tocar algunas naciones, de las muchas q̄ se pone, para dar como  
 ocasion a los estudiosos a que recurran a el adaptar si pudieran  
 lo antiguo a lo moderno, que lo que nosotros hemos podido en la  
 descripcion particular q̄ en circuito de la ysla si jicemos, tocane  
 mos lo q̄ oy corresponde a lo antiguo y aun donde e. asento las  
 naciones antiguas notaremos e x̄primiendo las q̄ oy (como digo  
 humana mente) hemos podido saber por q̄ todas, quan. y. d. u. a.  
 cosa sea, lo vera cada vno q̄ lo quisiere e x̄perimentar, Pone  
 pues Ptholomeo de toda la ysla digo de scocia y de ynglate  
 ra con sus prouincias todas, muchas naciones como son nouan  
 tes, Scogolus, Damis, Otadenos, Ordouicos, Tereshos, Belgas,  
 Cancios, Coritanos, Cornauos, Vermicones, Carinos, y otras mu  
 chas que luego diremos, pues digo q̄ desde cabo dobla llamado  
 por Ptholomeo Cancium hasta el cabo lisarte q̄ es el mas Occi  
 dental de la ysla q̄ el llamo Ocrium ay ciento y veinte leguas  
 y se corre esta costa Meridional de la ysla casi leuante apomente  
 y estos dos cauos son de los tres q̄ los antiguos dezian q̄ temia to  
 da la ysla por ser triangular y el otro mas septentrional y Ori  
 ental de scocia, llamauan Vinedu, todos los quales llamauo  
 promontorios q̄ es lo mismo q̄ cauos o entradas de trax̄ nel mar  
 como en la yntroducion de la spha. tocamos, Dixo se cabo cancio  
 por estar en la prouincia, q̄ en vn tiempo se llamo Cancia y agora  
 los vulgares le llaman e sent adonde estaua vna ciudad lla  
 mada Canthuaris q̄ al presente se llama Canterburi q̄ oy es ar  
 zobispado y primado de ynglaterra de gran preeminencia por que  
 luego que escriuado Arzobispo en ese punto es cardenal y los  
 Reyes de ynglaterra le conceden q̄ pueda labrar moneda por somra



de sancto Thomas q̄ allí fue Arceobispo, oy tiene título de  
conadado q̄ fue vn tiempo Reyño sobre si q̄ usurpaaó de los Sa  
xones, Mas ázia el poniente se áize en. á misma costa vn buen  
puerto q̄ Ptholomeo llama nuevo puerto, Mas al poniente de á  
costa se áize vn buen puerto llamado por Ptholomeo, puerto  
grande que agora se áize, puerto de Simon, donde esta vna ciu  
dad llamada Sontampton ó antona, Neogense ene. ádo puerto  
muchas naos, q̄ Gaieras, aunque la ciudad no es muy Rica, Tiene  
de ante de si en vn puerto vna ys. á llamada a presente Huic,  
q̄ algunas tablas de Ptholomeo la llaman Occas ~ otras Vethis.  
aun que yo tengo ser la que Solino llama Trianatos ó Trianatis  
la qual áize que esta ene. estrecho entre Bretania y Francia  
y apartada de la costa de Bretania por poco espacio, aun que en  
vn tiempo áize el auer estado mucho, y q̄ era de campos muy fructi  
feros ~ tría muy gruesa, q̄ que no solo no auia culebra ni serpiente  
en ella, pero que lleuaba tría de ella a otra parte mataba las ser  
pientes ~ Culebras, Por donde si acerca de Solino es Verdadera la  
letra q̄ lee Trianatos, parece ser de impuesto de efecto q̄ áize,  
por q̄ Trianatos en Griego quiere dezir muerte e. áia de oy sabemos  
q̄ esta esta ys. á ene. mismo estrecho q̄ dista lo mismo, y q̄ es  
muy fértil ~ se cria en ella mucho ganado de lana fina q̄ lleuan  
a muchas partes, puesto q̄ Polidoro escriptor moderno diga llamar  
se esta ys. á Trianetos, y a la parte Oriental de Inglaterra la qual  
no se sabe e. áia de oy sino quiere dezir por vna pequena que esta  
a la entrada de Londres, pero ami parecer mas es Verisimil es se  
gun lo q̄ áize Solino y sea la q̄ oy se llama Huic mas al septen  
trion de Antona la tría adentro esta vna ciudad q̄ Ptholomeo  
llama Neomagus q̄ a presente se llama Chichester do áize Ptholo  
meo abitar los Nobres, mas al poniente de Antona se halla oy  
vn puerto llamado Portamua, con vn cabo llamado puzlat y entre  
do bla



deoia y el dho cabo pone Ptholomeo Jasitar los Vegas, y mas a  
 Poniente se haze en la costa una baya donde esta un pueblo la  
 maao a presente priamua y a trã adentro de esta una ciudad  
 llamada por Ptholomeo Dumu y a presente llamada Dorset  
 ga, y junto a la qual se aparta un Rio llamado Tamaro, salda  
 de or a la boca de la baya una isleta llamada Benedicta con mu  
 chos oaxicos a la Redonda, y mas a Poniente. Junto al cabo de  
 te esta un puerto con una ciudad llamada Priamua, y a trã  
 adentro otra q Ptholomeo llama Tamare, y a presente se llama  
 Tanerthor de cabo Jasarte a Poniente seis leguas estan las  
 Sorlingas q son unos tres seos y unos saxos muy peligrosos  
 a los nauegantes en esta parte de costa de sea a Sintonia hasta el  
 cabo de Jasarte es la prouincia llamada or Cornualla q un tiempo  
 fue senorio sobresi y se llama Cornubia q segun algunos quieren  
 de Corineo compañ de Bruto. Desde cabo de Jasarte buelue la  
 costa al noroeste por una entrada q haze aqui la mar, q comun  
 mente es dha la Manga de Bristol por cinco. Y quatro leguas,  
 y en medio de la qual costa esta un cabo q Ptholomeo llama pro  
 montorio de Hercules y agora se llama Cabo celi, en la trã aden  
 tro de esta costa estan tres ciudades llamadas por Ptholomeo Vxe  
 la, Trea. Volua, q el dia de or se llaman la Vxeia Chrech  
 bernuel, y la Trea Excebre, a qual es obispado llamado Cicesterensis,  
 y la volua, Bodman, en esta parte de trã pone Ptholomeo que  
 habitaban los Domnomios, Mas adentro en esta manga pone  
 Ptholomeo una ciudad llamada Ischalis q a presente la lla  
 man Wichestre, y otra por el llamada a que calida q agora llama  
 Batse q es obispado llamado Batoniensis, y otra q el dho  
 llamarse Venta, q a presente se llama Bristol a qual es una  
 ciudad muy buena por causa de buen puerto q tiene, y mas de



tractos, y Mercaderías, despues de Londres aqui es el principio  
q oy llaman Gailes de q azina diximos tomar esta manga de nomi-  
nacion, Ptholomeo dize habitar en esta parte los Brigas, Tam-  
bien pone Ptholomeo en lo postero desta Manga entrar dos Rios, el  
vno llamado Sabina y el otro Vexala, junto a qual pone Ptho-  
lomeo una ciudad llamada Corini, q a presente se llama Groues-  
tre, Desde la ciudad de Bristol torna a boluer a costa hasta  
cabo de Gailes que Ptholomeo llama Osta pitazum promontorium q  
agora se llama tam bien sanct David, junto a qual esta vn-  
aqua llamado meriatoune casi a Poniente, esta el cabo al  
septentrión del cabo de Gailes que azina diximos junto a cabo que  
diximos llamar se celi esta una ysla llamada Londes por poco es-  
pacio a partada de terra, dentro de la Manga antes del cabo gales,  
sa. e vn Rio a la mar llamado por Ptholomeo Ratostabion, q a  
presente se llama Vstec, el qual dize pasar por una ciudad q el  
llama Meriduna q agora se llama Chacmarden, desde cabo de  
Gailes hasta otro llamado Rubena, y por Ptholomeo Gangonoru pro-  
montorium, se corre la costa a nordeste por quarenta leguas, junto  
al cabo Rubena esta una ysla llamada Estias, y mas al medio dia  
otra llamada Brusquey con tres yslotes junto a ella, do tomaban  
los Marineros agua y lena, y tienen algun ganado, en lo de mas son  
de muy poco prouecho, junto a esta a la costa esta una ciudad que  
Ptholomeo llama Luertinum q agora se dize poueslant, y junto a  
ella la terra adentro, esta otra a la por Ptholomeo Buleo q agora  
llaman Vuidiant, el qual es orisprao llamado Valensis, las quales ciuda-  
des dize Ptholomeo eran poseidas por unas naciones llamadas Si-  
ures y Metos, dentro desta terra cae a presente la provincia de  
Nuallia q segun Volaterrano, estauan en ella los pueblos de los Bri-  
gantes q azina diximos estar a la parte mas Oriental desta pro-  
vincia la qual fue otro tyo Reyno hasta q el Rey Eduardo de  
Inglaterra



Inglaterra la subiecto y puso en Saxo a su Dominio como arriba  
 diximos, y agora el biso mayor del Rey se llama principe desta  
 prouincia, Desde cabo Audena buelue la costa por Dezi seis leguas  
 al Levante hasta un lugar d'ho Mar a la trra adentro estan algunas  
 ciudades, entre las quales ay una llamada por Ptholomeo Meuiola  
 neo, y al presente Manchester q' era possida de los Ordulics torna  
 a volver la costa de la d'sa ysla por Veynte leguas a Septentrion  
 hasta el cabo Nobe y a la trra adentro pone Ptholomeo algunas ciu-  
 dades entre las quales llama una Olicana, q' al presente se llama  
 Chircobi pasado el cabo de nobre es el braco de Mar q' arriba di-  
 ximos diuidir esta ysla en dos partes la mayor Septentrional  
 d'sa Seccia, y la mas Austral d'sa Inglaterra, Tam bien la diuiden  
 en vnos Montes q' van casi a la larga de d'so braco, lo qual Ptho-  
 lomeo m los otros geographos antiguos no pudieronauer por que  
 el Emperador Seuero que arriba diximos q' fue despues de los d'os  
 juntar el Rio Tueda q' salia de los Montes d'sos a la mar de la par-  
 te Oriental con otro q' nascia de los mismos Montes Equa a la parte  
 Occidental, tomando Ocasion en la facilidad q' auia en juntar los  
 dos y hazellos vno q' corriesen de Mar a mar, y los mares se com-  
 micasen, y el tiempo le ha enanchado y es de poco fondo por q' al  
 Verano se paso a Vado, y en el Inuierno andan en el nauios a Nobre  
 lo q' pueden, al qual braco de Mar anadio el Emperador Seuero  
 una cerca o muralla a la parte de Inglaterra, por q' no le pasasen los  
 Barbaros q' se auian pasado a Scotia de la qual solo oy se ven los  
 Rastros y la memoria dello, pues voluiendo a la costa digo q' desde  
 cabo Nobe hasta otro a la parte Oriental de Inglaterra junto al d'so  
 braco llamado cabo de mesa ay sesenta leguas, las quales se esti-  
 ende el d'so braco de Mar y tiene por aqui la ysla de ancho casi ala  
 mitad de esta ysla junto a los Montes q' diximos diuidir estos dos



Reynos, esta vnaciudad muy principal llamada por Ptolomeo  
Caturatomo, y a presente se llama Aquidania o carleu, aca de  
cabo de Mesa que ue la costa casi al medio dia hasta vn cabo  
llamado por Ptolomeo Occio por Diez e seis leguas, entre las ciu-  
dades q en este parage Ptolomeo pone son Eboraco, Arceobispa-  
do Metropolitano vulgar mente asá lorcs, y Caturatomo, y lundu  
que oy es el obispado Lincolniensis, y Nexe asá oy notingan po-  
sueda de los Coritanos segun Ptolomeo, y en estas y en las vezinas  
dize habitar los Brigantes y Coritanos y Legiores por lorcs o  
Eboraco pasa vn buen Rio, Desde Occio se sigue la costa al medio  
dia hasta vn cabo llamado sierra hermesa por veinte e seis leguas,  
ala qual salen dos Rios el vno llamado Uंबर o Bos segun o-  
tros, este es el mayor de toda la ysla y pasa por vna ciudad llama-  
da san elion que Ptolomeo llama Salme junto ala qual mas  
a Septentrion esta otra llamada Verulano o Verlamo segun Pto-  
lomeo de la punta q llamamos sierra hermesa, entra vna baya gran-  
de q es la entrada para la ciudad de Londres, ala qual sale vn  
Rio principal llamado arant, tam bien sale a esta el Rio Tameso  
segun Cesar, y Amesa segun Ptolomeo, oy se llama Tamis, a cuya  
riuera esta Londres la mayor y mejor ciudad y de mayores tractos  
de toda Inglaterra, y de muy antigua poblacion del tiempo q Silla  
y Mazio leuantaron las guerras ciuiles en Roma segun consta de  
los authores sesenta y tantos años antes q xpo nasciese, labranse  
en esta ciudad muchos muy buenos paños finos, q se lleuan a muchas  
partes, y muchas bascellas de estano muy fino y de todas las cosas  
tiene muy gran abundancia, por q ya q a quella ttra carecen de al-  
gunas como arriba diximos, de muchas partes se lleuan a esta ciu-  
dad por via de contrattacion, aqui por la mayor parte Residen los  
Nexes de Inglaterra, y a esta causa es la mas cauallosa y de mas  
Ricos



Ricos Mercaderes q ay en ella. mas al nascim<sup>to</sup> del Rio Tamis so  
 bre la ciudad de Londres. esta una ciudad d<sup>ha</sup> aacra Not Sestre q es  
 Obispado y se llama Nofense. Desde torna a volver la costa hacia  
 cabo dobla al sueste, y casi siete leguas de Londres en la costa es  
 ta un lugar d<sup>ho</sup> grauisenda, ene. qual se registran los nauios ala  
 salida para sauer si tienen pagados los derechos de las Mercaderias  
 al Rey. mas adelante en la costa se haze una ysieta desde la qu  
 al es la entrada a Londres por casi canal por q la costa septentrio  
 nal de la Vaya, y junto al cabo q diximos llamar se sierra bermeja  
 esta llena de Saxios y penascos q salen mucho ala mar, junto a los  
 quales y casi ene. mismo sitio pone Ptholomeo dos yslas llamada  
 Tofatis, y conuenus q parece la mar aquellas anegado y quedar las  
 alturas de las sobre ella y. o demas cubicito della, y esto es quan  
 to ala descripcion de ynglaterra, y voluennos a Scotia digo que des  
 de verich o Vecchia q es de la otra parte mas septentrional y Orien  
 tal del braco q diuide a ynglaterra de scocia va la costa al Norte  
 hasta un Rio llamado vulgar mente Ale, por Veynte e quatro leguas  
 y en este parage de costa salen muchos Rios ala mar, entre los quales  
 es uno llamado Tine y otro Tiriemont, y otro Vuansperch, en la tr<sup>ta</sup>  
 a dentro desta costa pone Ptholomeo algunas ciudades entre las qua  
 les una q el llama acuana q agora se dice Bamburch y es caben  
 de Obispado llamado Duuclmensis, y dice que habitan aqui los  
 texalos en esta costa y junto al Rio Ale esta una ciudad llama  
 da Tuesis q. oy se llama Verrie q es de las principales de scocia,  
 y tienen la el dia de oy yngleses, desde Ale se sigue la costa al sep  
 tentrion por quarenta leguas hasta una punta la mas septentrional  
 de scocia llamada por Ptholomeo Vinedrum promontorium, al sep  
 tentrion del Rio Ale, esta una ciudad d<sup>ha</sup> Edemburg y el mismo Rio  
 pasa dentro en la tr<sup>ta</sup> por otra d<sup>ha</sup> Langen, mas a dentro en la tr<sup>ta</sup>  
 al poniente esta una ciudad llamada sanct Andres q es la mayor









SCOTIA

INGLATERRA

CORNWALLIA

GALLIA PRO

Scala & leges fons legum dealemonia.



el qual esta vn lugar llamado Futina, y entre las ciudades que  
aqui pone vezinas a esta costa Ptholomeo áemas de Futina es  
Oxelum, o dize Vulgarmente cressre o Vucestre habitada  
segun e. de los Selgoiutos, segun otros Historiadores de los Silures  
y algunas tablas de Ptholomeo traen habitar en Inglaterra al Ori  
ente desta y otra dize Moncastre, a. sueste dela qual pone Ptho  
lomeo otra q. dize ser tam bien habitada de los Brites llamada  
trimoncio y agora se llama Adrianopolis. Demaros de Galie y bu  
clue la costa al Oriente por treinta y seis leguas, hasta el brazo de  
mar q. primero diximos diuidir estos Reynos en la qual parte deys  
la pone Ptholomeo habitar los Dannos y Otademos, y con esto ha  
uremos hablado del circuito de toda la ysla, la qual esta situada  
desde cinco grados hasta cinco y nueve, y desde el nono clima hasta el  
trezeno, su mayor dia a la parte de Londres, es de diez y seis oras  
y vn quarto, y en el medio de diez y siete oras y vn quarto, y en lo  
postero della de diez y ocho oras.

## SCANDIA

Esta pene insula. Scandia de q. al presente entendemos tractar,  
es vna de las mas difficultosas partes de nro libro, por ser dela q. mas con  
fusa y varia m. se ha tractado los mas graues scriptores antiguos y moder  
nos dela qual asi de su habitacion y costumbres, como de su asiento, no tam  
bien sintieron como oy parece y auer sido algunos scriptores mas modernos  
la han llamado (como en x. m. b. adero o m. d. de gentes) por auer salido y  
esprezido se por el mundo mucha copia della (como mas largo diremos en  
nra general historia del mundo) Plinio dize en el libro quarto de su  
geographia q. hasta su tpo era incognita su grandeza y postura, y q. era  
dize otro mundo de vna gente q. en ella habitauan llamadas Heluones  
q. habitauan hasta quince lugares dando a entender ser habitada de  
Brites



Barbaros y tierra no conocida, otros q a vñmo pñccacion le llamaio  
 trias fortunadas q quiere dezir de mñcha prosperidad aia qual aia zian  
 los sabidiores ser mñ y justos, y de mñ y larga vida, pero esto lo zia  
 della como de cosa fauorosa y incierta aia a entenar no ser aios de  
 aquel tpo vista de quien los e scriuieron pudiesen auer la verdad, co  
 mo aia clara confesa Strabon ene Septimo de su Geographia, al zien lo qto  
 da la tria vezina a esta ene continente de se e el rio rñs en aie mania,  
 q es el q parte a Frisia y a Saxonia de aia de Magnopolia y li  
 uonia por toda Sarmacia aia el Oriente y hasta la pñccacion. Rio tanais  
 y aun hasta el Mar Caspio ninguno de sus ante pasados, aia nauega  
 do por aquel mar ni caminado por aquella tria de quien se pñccacion  
 lo clerto, ni el Imperio de los Romanos se auia extenaiado hasta aia,  
 Pomponio Meia tam bien la continua como Plinio, Solino se pasa contento  
 con seguir a Plinio a quien siempre ymita, solo notando de aia mas am  
 males llamados Aicos, aia a entender no sauer aia cosa cierta, y aia  
 la deoxacion por cosa obscura sin sazer della la justa y acuiada mencion  
 lo q es mas de maravillar q aios mñeros scriptores de nombre y auctoridad  
 como son Enca y Juvio q por otro nombre se llama el Papa pñccacion Napia  
 vo la terrano vimenado aia noticia de esta pñccacion insula aia la conuincien y obse  
 rescen q no solo de los se pueda sacar cosa cierta, mas el q los egeren y aia  
 lection se pensare a prouerbiar antes se conuincien q sepa lo cierto. Jordan o por  
 damis q tam bien se llama asi y a quien aia letra sigue el rñs. Vespignan  
 se en el Cronicon ene libro q caeue de la historia de los godos, no es aia su  
 fñ la confusion q pone, y lo q falsa mñ allega de Plinio lomeo aia a en  
 tender Scytas y Partos y Getas venir de los godos, q salieron de esta tria,  
 y lo mismo dizen otros mñchos, en nros dias la Dios permittido q della aia  
 casemos noticia, mas clara y verdadera por Relacion de Jacobo Zieglero Ale  
 man scriptor graue q con suma diligencia y verdadera Relacion de Araxispor  
 y obispos y personas graues y sabias en la tria toda de se condia q della te  
 mian scripto y de Oiao magno Gotso natural de aquella tria q qual si  
 descripto una carta marina, y descupcion de esta tria y cosas maravillosas en  
 ellas contenidas, aun q en sus acturas discrepa mñcho el Zieglero y de la



comun opinion aigo de la q los Potos trahen en sus cactas con q nauegan a  
grandes mares como auemos adu, sabiéndolo de la y de Tule. Pero como aigo  
de la y de Tule auamos seguit en esta parte de Scandia parece Oia por  
ser de la y de Tule asi en esta parte toia como en la y de Tule a ella diueltas  
Nauas Fuentas y Ouejas. y de Tule, no por informaciones fuera de la  
terra, sino como por vista. y lo Restante por diligencia grande q en in  
quirir la verdad de tanto muestra auer puesto. Quereci pues ponernos a  
qui a dezir de las y de Tule antes q desta pene insula de Scandia an  
sialao y a las partes q por el mar se extendieron y las varias naciones  
q por ellos fueron oprimidas y solazadas, seria mas escueta historia por  
necesidad, q a descripcion de pene insula, q es mio proposito, por tanto  
deixar lo mismo para la general historia, donde lo trataremos algo con  
las Razones q los antiguos ponian para dezir q de baxo de las tres Zo  
nas una de cadente y aserios de muy pias no se podia habitar, donde  
tracemos Razones encont, para quando q a rammcho calor e feio en ellas  
pueden ser bien habitadas como de la y de Tule. Por que de baxo de la  
q los llamaron torria Zona q dezian q no se podia habitar, esta oy lo  
mejor y mas bien poblado y rico de las y de Tule Occidentales y Orientales  
de v. M. ~~de la y de Tule~~ de la y de Tule  
una de las y de Tule q ellos dezian fuera del circulo Arctico es casi como  
de la y de Tule pene insula y terra de Scandia. La qual es una de las mayo  
res del Mundo, del nombre de la qual han sentiaio varia m los autores,  
por q plinio la llama unas vezes Escandinauia otras Scandiam, y oy  
commun se llama Scandia o Scandia q quiere dezir de deleitable y sermo  
sa vista en unas tablas particulares de Alemania la llaman Sconden  
marchia o Scondama q suena hermosa Dama, por abundar como lo es de  
skre de todas aquellas cosas q a las muy castizas provincias de nombre  
de Scandia, asi en donde de cielo como en grosa de la terra, como de mu  
chas ciuidades y puertos mercados y tractos por los mares, y de varias  
pesquerias, assi de mar como de Tios y lagos y rias Reales.  
y de muchos mineros de oro y plata y de todos los otros metales,  
y de campos en q se exercitan y grandes poblaciones de  
muy politico gouerno Procopio dice ser diez vezes mayor que  
Inglaterra



Inglaterra, y que contenia treze Reynos, los mas de los quales  
 parecen aver se conuertido en prouincias. Tienen oy nombre de Reyno  
 Suecia y Noruega y otros q son las mesores. assi por mayor fre-  
 quencia de contrataciones de Alemania y Dinamarca y Flandes  
 y Inglaterra y de otras partes, como por ser menos antiguas y ex-  
 tention que las otras, q son de menor calidad, y subiectas a estas  
 como son las dos Appomias, y los Botnias, Finmarcia, Scuc-  
 fimia, Flandia, Helingia, Vermerania, Trile, Marcia, y otras  
 muchas y todas de baxo de Scandia, el principal miembro de la  
 qual en ximos contener los tres Reynos de Noruega, y Gocia, y  
 Suecia, tiene forma de vn cuero de baxa cortando ael los pies y  
 manos y cola por q Gotsia parece el cuero ael pescueço, y suecia y  
 noruega van enquadro prolongados y ajenos cicuta angostura  
 entre las prouincias de Finmarcia y Scucfimia segun Olao, y se-  
 gun Zieglero. en la prouincia de Appomia, adonde ser el Tsmo de  
 Scandia la qual esta situada desde Ocidenta quales hasta ne-  
 uenta segun Olao, y segun Zieglero, y casi a opinion comun, esta  
 desde sesenta y siete hasta setenta y dos. y esta es la mas verda-  
 dera opinion como diximos hablando de la Isla Trile, por q el  
 dho Zieglerio confiesa aver puesto los grados, asi de latitud como  
 de longitud, por las distancias de los lugares de q tuvo yn forma-  
 cion, lo qual aun que pudo traer a yn terro no seria mudo Olao  
 nos da a entender aver puesto mucha diligencia en aemostrolla  
 varia mente y no es pequena discrepancia de la comun aescupcio  
 que hasta agora della auia, y aun de la que Zieglero sintio, por la  
 qual en este nro libro de tal manera seguimos a Olao q no dexamos  
 de admitir las Razones q trae Zieglero, y porremos por aubda  
 q nos pareciere dudoso de creer, dexando al curioso lector q tam-  
 bien ynterponga su iuzio por q en lo q toca a lo concordarse en las  
 grados de la longitud, faciles de perdonar por que por de



masiaia curiosidad q' pudieran tener en ponerlos. Se pudieron enga-  
nar mucho por la yncertidumbre de los terminos q' se requerian pa-  
ra la verificacion dellos, como mas largo lo tractamos en la sphaera  
la descripcion desta terra q' hasta agora se ha tratado en las cartas  
de Marco q' es lo q' traen las cartas nuevas de Ptholomeo, si  
fieren mucho de la de Olao, asi en el sitio como en la forma, por que  
la situan desde cinquenta y ocho grados, hasta sesenta y siete que  
es lo mas angosto q' hazen de la peneinsula. Juntan a ella en gro-  
ueza la forma de peneinsula en fin de la qual ponen, setenta  
y dos grados, asi mismo en longitud, por q' la ponen mas ancha  
q' larga estendiendola a noruega al Occidente, en forma de una pun-  
ta por mas de sesenta leguas. Tam bien citen en el poner de las  
islas de Orcades, Farense, y Engiometlandia, como se veri-  
mas claro por las islas pinturas q' por satisfacer a todo curioso  
lector las puse en ambas en este libro.

**P**arte se pues este miembro principal en dos grandes Imperios el  
uno de Suecia, y el otro de Noruega, por unos Montes que van del  
Nuestro a Septentrion ala larga, como por Italia el Apennino, por  
partes llamada Alpes, y por otras otras diuersos nombres como  
adelante diremos. de Gotsia se diuide Noruega por el Rio Tra-  
ta, q' sale del lago Vener, q' es agua dulce es Rio notable por un  
gran ruydo q' al salir al mar haze, q' se oye por gran espacio,  
desde la boca del qual va la costa al Septentrion por veinte  
y cinco millas, hasta el ducado o prouincia de Vichia, q' otro  
tpo fue reyno donde torna a boluer la costa al Occidente hasta  
el cabo de Lindesnes por espacio de ciento y sesenta y nueve mi-  
llas q' esta en cinquenta y ocho grados y medio, do es el ducado de Lis-  
tua puesto entre dos Rios q' salen de un lago q' tiene en medio  
Una yslota pequena junto al qual es la ciudad de Alsogia do  
entra.



entra vn Río q viene de otro lago mas septentrional llamado Mos, q esta al pie de los Montes llamados Alpes, q diximos diuidir a Noruega de Scocia, ene. qual dicen q se ve (como prodigio de alguna nouedad q ha de venir ene. Reyno) vna culebra muy grande q se vido el año de mil y quinquenta y veynte y dos sobre las aguas de hasta cinco codos de largo y denunció el lançamí del Rey cristiano del Reyno de Dinamarca, con fin con este lado el Ducado de Solognia, cercado de los Montes llamados Sulup, por la parte septentrional, ene. qual esta la ciudad de Hamar Obispado en esta prouincia y ene. la patria q es al suro de Solognia, cerca del mar ay muchos mineros de plata cabo la ciudad de Estauanger Obispado, desde Lincesnes hasta el cabo Escheren al nor norueste por treinta millas se va extendiendo la costa, esta este cabo en sesenta y dos grados, ene. qual ademas de la patria prouincia de la, esta la Hielmeandia a la parte septentrional de la qual esta la gran prouincia de Thiemarsia ene. qual ay dos conuentos q son como gouernaciones o Regimí, y estos conuentos son en Noruega, sin auer ene. el Ducado ni con dado el vno de los quales, y mas Austral se llama Hardangeri, y el septentrional Valdes, y al Occidente destes es la ciudad de Bergis Obispado y puerto de Mar y de muchos tractos, por cierto oraco de Mar q aella entra muy fondable a la boca del qual esta vna buenayria llamada Scutenes de catorze millas de largo y seis de ancho, bien poblada, desde el cabo Escheren hasta el cabo de Estad q es el Norte ay cinco y seis leguas, en esta costa sale vn Río q se aparta del Braco de mar do esta la ciudad de Bergis a qual entra otro q viene de vn lago abo Toten al Oriente de la qual ay otro al pie de los Montes Alpes, los quales lagos tienen dentro de si al suro de Thile Marsia prouincia y adia, por esta parte son los Montes muy altos, q no ay por ellos paso, esto es lo



mas principal de Reyno de Noruega. ayo ay muchas mineros de pla-  
ta y lo mas bien poblado de ella, en la qual ay algunos conuentos la-  
maados Stredal, y Osteraalia. Solongier, y Lingalab. y estan cer-  
cados de vnos Montes q se apartan de los Alpes q vienen hasta  
la mar, por la parte Septentrional, hasta vn seno grande q se re-  
llama tan sonaible q no se pueden sacar anclas, a la parte septe-  
trional esta vn Monte muy alto llamado Ornilabuc q quiere decir  
monte antiguo de senior, cabo la Tsla Escutenes, esta vna pequena  
ysleta llamada Estre, junto a esta costa de Mar se hallan en el  
agua vnos quisunos de hasta treinta o quarenta pies de largo y otros  
peces q aca llamamos Raya, aun que de mas larga cola, y los de la  
terra llaman Roca, y tienen tal propiedad q guardan a vn cuerpo  
humano q no lo comen otros peces, desde el cabo Stad va la costa  
al norte hasta vn cabo q esta junto a la ciudad de Nidrosia por  
cinquenta millas, esta la ciudad de Nidrosia en setenta y tres gra-  
dos segun Olao, queda en esta terra la prouincia de Mormoria,  
q fue otro tpo Reyno terra poblada, y ancha abunda de lagos y lani-  
ras y ay en ella cinco conuentos llamados Humedal, submora, su-  
remdal, y otro dho Sornadal, y otro Stredal; la principal caudal  
de los de esta terra es pescados q ay muchos por q aqui se hallan los  
Montes q a tras diximos llamarse Sula y aluian a Suecia de  
Noruega junto a la mar esta la famosa ciudad de Nidrosia dha  
Arcoobispado Metropolitano de toda Noruega y de las yslas Islan-  
da y Horcales y Engrouelandia q fue otro tpo de mucha poblacion, y  
tenia veinte e quatro parrochias quando Noruega florescia, y no es-  
taua subiecta y oprimida del Reyno de Dinamarca agora esta  
hecha Aldea y tiene el mas sumptuoso templo q ay en toda Europa,  
en esta costa cerca de la terra estan vnas yslas llamadas Scorpena,  
Gisca, Beuncrae, Cracant, Salten, Giles, las quales van de Austro  
al Septentrion, son templadas, y nuernan en ellas los ganados, mas  
al Septentrion de Nidrosia a la mar esta vnaysla llamada Trondo  
de Diez



Diez millas de largo - de otras tantas de ancho, mas a Sep-  
 tentrion de la otra del mismo tamaño a la He. galandina y su enu-  
 tra surta de enovies, desde el cabo junto a Nulovia hasta  
 el cabo que es el postero de apponia a cien millas, van  
 esta al norte, esta en esta costa y frontera de las islas de las  
 Tiondo y He. galandina, la gran ciudad de Fisa famosa en tra-  
 tos de pescar, de la qual se llevan a muchas partes, y quemán-  
 los de los y caixas por ella, esta tierra es de mucha agua y de  
 muchas especies de animales entre los quales ay unas a los  
 Guiones q siempre comen sin cesar, y los matan quando se estu-  
 pan entre los árboles, para sacar lo q los otros ya en natura-  
 mente, y a los peñeros de este animal se vistan granas señores  
 que les pega su propiciada de no poderse ver niados, esta co-  
 sta de Fisa vn lago llamado Vuc, y los Montes por aqui se llama  
 se balsa junto a las quales es el conuento de Alal, lo mas  
 poblado de esta tierra es junto a la mar, y lo de dentro es de masia  
 de jio y de siczo, a Septentrion de la ysla galandina entrecien-  
 ta y el cabo de lampas estan tres isletas como en Tranquilo llama-  
 das Nubt. Lotit. y Kosá. entre las quales hay el mar vn  
 Demolinio que se llaman el mar monstruoso de gran peligro,  
 por que las naos que por alli pasan las sucube y mete de baxo  
 de agua, Por estas prouincias dizen andar tan familiares  
 los Demonios con los hombres que se alquilan por jornal para  
 trabajar a lo que les mandan, es toda esta costa de muchos se-  
 ños y grandes donde entra la mar, y junto al cabo que esta  
 vn conuento llamado Gueflord, desde el qual cabo da la vuelta  
 la tierra al noroeste hasta el cabo de San O. aui por noventa  
 millas, esta el dicho cabo en ochenta y ocho grados en esta tierra



es la provincia de **Tinamarckia** segun Olao, de la qual nos ha  
de zieglero mencion, antes aize que Eaiardo que es vn lugar  
que esta edificad en el agua dentro de vn seno de Mar pasad  
el caso de S. Olau para resistir a los appones es en Lapponia,  
y de alli va juntand la tierra de Sconia con la de Engouelan  
dia sobre Yslania y junto a ella hasta la tierra del Labrador  
todo por coniecturas, pero Olao total mente la despega de Scon  
ia de lo qual sabemos mas larga mente en nra historia general.  
Hasta la provincia de Tinamarckia ya aya se estienda el señorio  
de Noruega, el qual si la cruz fortuna no lo tuuiera como tiene  
aditudo en perpetuo captiuezio de tirania q padese de Dinna  
marckia q en los tiempos pasados la tomo por fuerza y sediciones,  
q ouo en el por criar y elegir Reyes, De manera q hizieron como  
cuenta Esopo de las ranas que no contentas con la rana que Ju  
piter les auia dado por Rey, le importunaron por que les diese  
otro, y les dio a la Ciguena q las comiese, assi que la que otro  
tiempo fue esmula de su Vizina suena, oy esta en captiuezio y  
Tiramica gouernacion quebradas las fuerzas para volver en si  
mas, si fortuna no voluiese su Rueda, quedado q es Rica lo pro  
prio de Noruega de poblaciones y gentes y metales y todo de m  
cras pesquerias y caas y carnes tantas q se estienda por todo lo  
mas de Europa, es tanta la subiection q de Dinnamarckia tiene  
q vive por su mano asi por los mares como por la tierra —

Desde el caso de S. Olau ouelue la costa a oriente y va por do  
cientas y cinquenta millas de baxo del Polo segun Olao hasta  
las rias de la piedad y man, en el qual parage de costa es la mitad  
de año de dia continuo y la mitad de perpetua noche como en el trac  
tado de la spha es a lo q lo refiere Olao testigo de vista estan en esta  
parte la tierra a dentro de los prouis, la vna llamada tinamarckia y la otra  
y mas oriental



mas Orienta. Llamada Scicfima sien pobladas de gentes aun  
 q no de poblaciones, por q los habitadores es vamejor andando  
 andandose siempre como los Scitas en sus carros, y viuen lo mas  
 de caca y pescados, ay asi mismo junto al Mar vno. Montes muy  
 asperos en los quales ay vnos hombres saluages q se los Marean-  
 tes paron en algunos puertos les hacen muy gran molestia de luz  
 a escuras. Los quales no parecen auiendo luz. Ay asi mismo  
 en la costa del mar vnos Animales marinos llamados Ne maros de  
 grandeza de vn Elepante q sale del mar a dormir alas penas. Ion  
 de cuerme colgado, de vn gran colmillo q tiene y auerme tan profun-  
 da mente q allegan en aque. tpo a matalle. Ay tam sien Aguilas  
 de mucha grandeza y caca como los es el Reyno de Noruega de famo-  
 sos Halcones. La Razon es por q siendo los dias breues cacar mucho  
 para sufrir las prolixas noches en invierno, es pues en general el  
 principal caudal destas dos prouincias y de Apponia de cacas de  
 Animales de preciosos pellexos. q vienen a toda Europa, esto hacen  
 hombres y mugeres, son assi mismo muy supersticiosos en gran manera  
 y dolatras, por q vnos adoran lo primero q cada dia veen por la ma-  
 riana, y esto tiene aque. dia por Dios, otros vn panio colorado alçado  
 en alto, y otros ymagines deccas en partes altas de los Montes,  
 alas quales offrescen los huesos de los pescados y Animales q pescan  
 y matan, tienen los Scicfimos junto ala Mar la ymagen de vn gran  
 Gigante llamado Statexo q fue vn gran luchador de Suecia, esta  
 abraçado a dos grandes columnas de piedra, y adus pies vn Animal  
 llamado Ciruntelo de grandeza y fiereza de vn Leon. La forma del  
 qual es notoria por todas aquellas partes, el rito y cerimonia q usan  
 en las bodas es sacar fuego con saumon y pezena sobre la caueca de  
 los q se casan, contrastan entre y entre los Estrangeros por trueco  
 de unas cosas por otras, aunq Zieglero dice los Jappones hacen lo  
 mismo, y q tam sien tienen dineros, son los Scicfimos gente bellicosa



Y en los tiempos pasados contendían con los Helsingios, quando Helsingia era Reyno y dote, por lo que oy es Ducado de Saxo de Suecia, pelean sobre Rangiferos en lugar de auallios, y los prones usan de vn calcaño de pino con unas puntas largas para aprouecharse de las nieues con las quales acometen y se retiran en la guerra con mucha velocidad, son muy supersticiosos y ricobizeros y encantadores de lo que se aprouechar en la guerra, continan por la parte austral del Seruefinos por la mas septentrional, es el Sino Botmico donde esta vna famosa ciudad llamada Torma, donde se hacen ferias insignes de pescados que se llevan a todas las prouincias Comarcanas, la mayor copia es de lucios y salmones, y terneras marinas, que toman el peñasco del mar que esta junto a la ciudad, armando les sobre los peñascos grandes que andan sobre el agua, y segun Zieglero y todos los mas es este sino semete mas a leuante y se junta con el gran lago llamado Ilbo que despues diremos, esta Torma en ochenta y cinco grados de altura, tiene este Ymo hacia este sino hasta el mar septentrional quarenta y ocho millas de anchura, pues voluendo a descriuir el miembro principal que adiximos de Scondia descriuiendo todo lo que tiene el mar hasta volver a Rio Thetia, principio de Noruega por no confundir la descripcion digo Seruefinia tener la parte septentrional del sino Botmico, y al Austro confina con Lappomia Occidental segun Olao viene a costa al medio Asia hasta en fin de Lappomia por sesenta millas es Lappomia Asia por los habitantes della que en lengua Aleman quiere decir Lappones hombres de poco juicio son pequenos de cuerpo y de gran ligereza, usan de arcos asi en las guerras como en las cazas, abunda esta Region de vnos animales de los Rangiferos que son de forma de ciervos patibundidos y con cuernos aunque menos ramosos, y de tanta ligereza que andan cosa increíble, por la mayor parte traen cazos y aian mucha leche, ay en esta prouincia mineros de oro en los quales no les consienten los de Succia cauar en ellos sino

segun Olao



sino ciós les run acuar. tienen vn gran lago aia larga como a tra  
 uesado que se va sobre y anan los tanqeros si iustres abun  
 da aie pescados, visten se vnos pellejos aie animales muy justos  
 a cuerpo y ei paio aia fuera no son fines cristianos por que  
 faci mente se conuerten, tanto q muchas vezes por agraaar los  
 gouernadores puestos por Suecia qellos llaman Reyes si lo son  
 ellos tambien lo son queaan en esta costa desde Torma mmeos  
 yseos no muy apartadas aia trra, siquese aie iustro de la ppo  
 ma Botma Occidental q se estiene aia Suecia por espacio  
 aie seenta millas donde toao el sino en esta parte aie trra se yesa  
 y se aie a caminar sobre el q por el vayan carretas, tiene Bot  
 ma algunas prouincias de Saxo aie si como son Enaermannia. Ca  
 se aie lago Vmatresche, y mas aie iustro aia prouia, y aie  
 Occidente della aie emoiuia, abunda de seluas, y entre otros ani  
 males, aie leones pardos, tiene asi mismo otros llamados aie con  
 cuernos y patien diados, y mmeos lobos q andan tras ellos y los aco  
 meten en manadas para se los comer, y tambien vnas buyes =  
 Montefinos llamados Vros y otros disontes como asnos silues  
 tres, y la Gulones q aia aie aie. Tiene Botma aia mar aia  
 parte oriental vnos grandes montes llamados Sculla, al pie de los  
 quales aie mar haze vn espantable ruido en vnas concauiades q  
 tienen mas aie iustro, en la costa tiene vnos yseos, vno llamado  
 querque y otro Vlfen, y otro Hernefand. aia parte iustro de  
 Botma se sigue el famoso Reyno de Suecia o Suecia, aie qual aie co  
 mo de Gotia han salido varias naciones de gentes, y es oy señor  
 aie muchas prouincias, en esta Scondia, y viuen en paz aioru  
 mente gouernados por Gostauo Rey digno de memoria de qual se  
 dara en ma historia general algo aie mucho q merece es de Riquis  
 mo suelo y muy poblado, tanto como lo mejor de Alemania abunda  
 aie metales de diuersas especies, tiene famosas prouincias deduzi  
 das en ducados q otro tpo fueron Reynos, tiene pues la costa desde



Tuna puebló y timo a Botnia hasta el cabo de Oregunda en el  
Ducado de Noáden cinquenta millas, al Austro no queda el du-  
cado de Helsingia riquísimo de pueblós y metales de plata y hierro  
y cobre, en el qual a la parte Austral confina el ducado de Gestrí-  
cia rico aun q menor y mas Austro e de Vplandia a la parte Occi-  
dental de Helsingia cerca de los Montes Alpes es la prouincia de  
Dalecharlia muy famosa de gentes de guerra y metales, Al austro  
de Ducado de Vplandia cae el ducado de Fieungia donde es la  
gran ciudad Archiepiscopal de Vsalia donde esta el cuerpo de Eri-  
co Rey y Martir, y la ciudad Episcopal de Enecopia, Al oriente  
deste Ducado y de Vplandia es el gran Ducado de Rodden  
q sale en el mar hasta azer vn Estrecho en el sino con la ysla Allan-  
dia y Filandia tiene de costa de mar desde Oregunda hasta vea-  
de por quarenta millas, quedan en esta costa algunos yslas y vn  
sino q haze el Ducado de Rodden y desde vca de hasta el Rio  
motalia que parte a Suecia de Gotia al sudueste por treinta millas  
do caen algunas yslas q hazen las entradas del mar ala Real ciu-  
dad de Holmia, la qual esta asentada ala boca del lago Meler  
en el agua como Venecia, a quien la fortuna enuidiosa boluio los años  
pasados en un az pequeño por Tiramã de Christiern Rey de Dinna-  
marca y Noruega, el qual por sus muchas obras fue despojado  
de Reyno, como mas largo contamos en nra general Historia, esta  
pues a Redonda del lago Meler lo mejor y mas poblado de Suecia,  
por que a mas de los ducados arriba dchos confina al Austro, con el  
Ducado de Sudermamia q contiene ala ciudad de Srengis obispa-  
do do esta el cuerpo de sanct Estilo Obispo y Martir, y otra ciudad  
llamada Telge do esta el cuerpo de sancta Nermilda Reyna de  
Suecia junto a la qual al Austro es el ducado de Nericia, y al Occi-  
dente del lago el Ducado de Coperdalia q en su lengua suena valle de  
cobre al septentrion del qual esta el lago Salien q abunda toda la tría  
ala Redonda del de metales. Cerca del Ducado de Coperdalia  
esta el



e. áncado de Vestra.ia, queáan en esta costa cerca de cabo Verde,  
 - la entia a Holmia unas y.etas que Plinio y Julio Solino pa-  
 resce llamar Oonas áonáe es tanta copia de las que áalli  
 van a edificat q. os álla terra firme van a tomalles los sucos y  
 los conservan en sal para mucho tpo, aun que Liegiro las pone mas  
 sana la ysa Oxilia -

Queáinos por áescriuir áeste memoro principal de Sion.ia e  
 Nerno de Gothia q. áiximos tener forma casi de polo de la ca-  
 uca de vaca e. qual es áuido de Sino Gotiano por lo restante q.  
 no confina con Noruega y Suecia, Ha sido este Nerno (puesto q.  
 oy este de baxo de Suecia) de famoso nombre por las gentes fa-  
 mosas de guerra q. del San. Suido q. casi ocuparon otro tiempo lo  
 mas de Europa o casi toda en veres de lo qual sabíamos muy lar-  
 go en nra general historia, puesto q. de Saxo de nombre de Gaius,  
 es de creer auci sido Suecos y Noruegos, es no de menor riqueza q.  
 Suecia, por estar cerca de puertos, y contractaciones maritimas, y  
 la terra no ser menos gruesa y rica de metales, y mas al. Nostro donáe  
 goza de mior benignidad de tpo, por q. lo mas Septentrional de la  
 q. es por e. rio motala, por do se aparta Suecia, esta en sesenta y  
 tres gra.ios, des de e. qual por q. lleuáremos continuada ma. descrip.ão  
 va la costa hasta la punta mas Austr. de Nerno por cien millas  
 abaxo del Rio Motala va un poco de costa como en Arce muy  
 peligrosa a los marcanes por q. al. largo de la van muchos y.leos  
 queáa en esta parte de terra la prouincia de Ostrogotia q. suena  
 Gotia Oriental, por q. todo el Nerno se áiuidé en Ostrogotia y  
 Vestrogotia q. quiere de zir Gotia Oriental, y Gotia Occidental, la  
 prouincia de Ostrogotia es rica de mineros de todos metales, excepto  
 oro, Aqui es la ciudad de Esquima.ia ennoblescida con los cuerpos  
 de las sanctas Virgenes Nigridis y Metildis, y la ciudad de -



Lincopia obispa; mas al Austro es el ducado Moravia q tiene una  
ciudad llamada Calmaria, la qual tiene un tan famoso Alcazar  
q escomparado al de Milan en Italia, Entre el qual y el Ducado  
de Verendia estan unas famosas piedras dhas las piedras de los  
gentiles queda en esta costa la ysla Scher, casi ala boca del Rio  
Motala celebrada con ylluminarias q alli se dizen siempre por  
appellidar a los de la ttra para rebatos de guerra, Tam bien esta otra  
ala largo de la costa de Vernte equatro millas de largo y casi se  
is de ancho llamada Hetlandia, de buenos puertos, y tiene una vi  
lla casi en medio della dha Borcsin, y mas al Austro destas estan  
dos isletas, la primera dha Valagian, y la mas Austral Valclpa,  
desde la punta q diximos mas Austral de Gotia buelve la cos  
ta al Occidente por cinqu millas, y esta toda ella en cinqu y cinco gra  
dos. En esta ttra es la prouincia de Verendia donde esta la ciu  
dad obispa de Vegio y la prouincia de Bicesingia rica de mineros  
de plata, y al Septentrion della muchas seluas, y mas al Austro  
esta la prouincia de Scoringia ttra fertil y bien poblada, desde la  
qual torna a buelver la costa al nor norueste hasta el rio Trobe  
ta por quarenta millas donde esta el ducado de Alandia con la  
ciudad Metropolitana de Lundia, al Septentrion del qual es el  
ducado de Smelandia sobre el lago Boien, el qual tiene dentro una  
isleta rica y poblada, y mas al Septentrion deste es Vestrogothia  
al Austro de los lagos Vener y veter, la qual prouincia es rica  
de muchos mineros de plata y bien poblada, y de muchas seluas. y  
dentro della esta el Condado de Chindiamarchia, es el lago Ve  
ter de agua dulce muy nauegable y rico de poblaciones a la redonda  
y de mineros de plata como lo es toda Gotia, al Septentrion della  
go Veter caen dos grandes prouincias q otro tpo fueron Reynos q  
or estan en duoda de q Reynos sean o de Noruega o de Gotia la  
mayor



mayor y mas Septentrional. Scáize Vermeiãnaia espaciosa tierra, es  
 tienae se hasta da la ciãzlia y hasta los Montes aipes, tiene aia  
 parte de Suecia vna euãia buena llamaia Tingalia. donae son  
 vnos famosos mineros de Excelente Hierro, al iusto de Vermeiã  
 aia cahe el Ducaio de Dalia rico tam bien q goza de Lago Ve  
 ner, clãro entre toaos los deste Reyno por las vtilidades q trae  
 armeha poblaciones q tiene aia Reaionaa.

Queda agora el Segundo miembro q a principio al ximas contener Scon  
 dia, el qual Pimo parece llamae Eningia, y de no pequena grande  
 za temido en sus tpos, y oy se llama por la parte mas Austral de  
 Finlandia o Finingia q en Aleman Suecia jina tierra como una plata,  
 es tierra bien rica, de gente ingeniosa en gran manera y de grandes con  
 tractaciones por mar, hazen en ella muy buenas piezas de artilleria  
 q se traen por toda Europa, (por q abunda de hierro y cobre) assi mismo  
 se hazen nauios y Varcos q se lleuan a otras partes, y a la parte septen  
 trional do cae Botnia y Lappomia ay gran tracto de pellejas preciosas  
 de Martas Zebellinas, y Proles, Castores y Hermelinos. Esta pues  
 esta punta q parte al Sino Gotiano en dos partes en sesenta y siete gra  
 dos de altura, la vna parte del va a septentrion cortando a Botnia,  
 y Lappomia, y se acua en la ciudad de Tormã, y la otra diuia esta  
 terra de Rusia y Moscouia, y fenese en la ciudad de Viburgo, por  
 donde haze vn casi estrecho con la punta del Ducaio Rodien en  
 Suecia, en el qual estrecho esta como atrauesada la ysla de Alandia  
 de quien despues diremas y en la tierra firme en frente della esta vna  
 prouincia de la sua finia estendida junto a la mar muy rica de me  
 tales, desde la qual buelue la costa al norte desde vn pueblo dho  
 Nauigina, hasta otro dho Vesicila, por el qual pasa vn Rio q sale  
 al Lago Olelia, la qual costa sera de setenta millas, donae esta la pro  
 uincia de finlandia q fue otro tpo reyno y es tierra rica de metales y  
 seluas, y es de baxo de la gouernacion de Suecia, al septentrion



de la qual es el Ducado de Satacundia, do se hacen muchas  
 Combarcas, el qual esta al Occidente de vn lago q se dize Pi  
 ente, y al Septentrión del qual, entre el y otro dho Holala, es el Du  
 caado de Tauastia terra de muchas seluas y madera do se hacen  
 naos, Desde Vesieliá va la costa a septentrión hasta otro lugar  
 do por fere por cinq millas, do es la prouincia de Botmá Orien  
 ta. en toda esta costa se yela tanto el Mar q se pasa con carros,  
 y ay aqui tanto uso de los asnos saluages como los Alcos q salen por  
 este mar el año y corren por encima de. Llevan los Carros como por la  
 terra neuada. Tiene esta prouincia vn lago muy fertil de pescados, y  
 vnos Montes muy altos do se crían unas granas serpientes q a come  
 ten a los Pastores q guardan ganados, tiene asi mismo al Septentrión  
 otro lago, donde andan vnos Animales como los Proles, caualleros  
 sobre maderos q ballan, usando de las colas en lugar de Velas, para  
 ir mas ligeros por el agua, la prouincia de Lappomá q esta al Sep  
 tentiún de Botmá se de termina desde Persere, hasta torina por  
 sesenta millas de costa, y por la terra dentro hasta el lago blanco q  
 diximos ariua continuar. Yglesio con el Sino Botmico, el qual pone  
 Olao muy apartado en gran distancia, es pues Lappomá por donde  
 confina con el Sino Botmico fica de pescados de aquellos q dixi  
 mos ariuar los grandes y vniuersales mercados de Torina de mas  
 de ser rica toda la prouincia asi como Botmá, y en tractos de pelle  
 jos preciaos, como ariua diximos, es extremada m de muchas  
 seluas, dando q todo este micróro de Finlandia lo sea, pero esta par  
 te mucho mas por q tiene vna selua q va desde Lappomia por entre Scie  
 finia, y el lago blanco hasta a llegar al mar Scitico, junto alas yslas  
 de piedra yman. Las quales son unas yslas q la mayor dellas es de seis  
 o siete millas de ancho y otras tantas de largo, tiene dos yslas al  
 Oriente y otro al occidente y todas se llaman yslas de piedra yman  
 pone las Olas de baxo del polo, en nouenta grados, estas piedras son  
 muy.



muy provechosas para muchas cosas, principal<sup>te</sup> para ceuar las  
 aguas a. norte q. los Mazincos llevan en las naos con q. se rigen  
 para sauer a donde han de yr, Desta ysla a. leuante se estiende  
 a. mar llamado Scitico, ene. qual ay muchos cosarios Moscovitas  
 y conuiene a. q. por a. fuere y a punto para contra ellos, Entre este  
 mar y el lago Albo esta la prouincia de Biarmia, q. otro tpo fue  
 Reyno y por a. Biarmia se aparta a. Sciticia ay vno Monte y  
 muy altos donde ay muchas aues y cacas y grandes aqui las cau-  
 dales blancas, las quales tienen por costumbre de desollar vn  
 Animal q. es como liebre y emboluer ene. pellejo sus huesos para q. con  
 pelle con su calor a. a parte Austral del lago es la prouincia de Careia  
 q. oye es Ducado ene. qual ay vn lago d. negro a. qual viene vn  
 Rio asi mismo d. negro por las aguas a. ser negras, crian se ene.  
 vnos pescados negros muy buenos para comex a. dentro del lago esta vna  
 ysla llamada Paxesca, salen del vnos Rios q. van a dar a. remate  
 del Sino Botnico junto a la ciudad de Niburgo do se hazen grandes  
 mercados, A. oriente de la d. ciudad ay vna cueua de baxo de  
 terra donde sale vn estuendo muy espantoso quando se dan en ella  
 cosa vna, ay en esta terra vnos Animales d. Castores q. son co-  
 mo Raposos, esta prouincia es muy siluosa, a. a parte Austral de las  
 quales, estan vnos montes q. se juntan para entrar ene. seno Venedico  
 o Finomio por cinco bocas, Mas adelante al Austro en medio del  
 seno esta vna ysla llamada Hogaland. este seno por todo el  
 casi se ycia, y por esta parte se dan batallas ene. los Suecos con  
 los Moscovitas y andan muchos hombres a pie por el con cierto genero  
 de calçado de palo con q. andan muy gran camin, En esta terra es el  
 Ducado de Nilandia, el qual esta a. Oriente del lago piente, y Ra-  
 zonab. mente poblado y a. Austro a. cerca del mar estan vnas  
 piedras leuantadas d. las las piedras de los gentiles cerca de vn



pequeno lago q̄ esta en el ducado de Norfima el qual es rico y de  
mineros de plata, Todo este sino finomco tiene casi todo el Veyn  
te 2 ocho. millas de ancho y de largo desde la entrada  
junto a la ysla Oxilia hasta la ciudad de Viburgo casi ciento  
y sesenta y correse al nor nordeste al Mar del Ducado de Nor  
finia que es lomas Austral de Fimigia a vn yslao llamado  
Jusere ala boca del puerto llamado Jinge y otros mas al occiden  
te do vuelue la costa ala ysla de Alandia, la qual como arriba  
diximos esta por pequeno espacio apartada del continente de Fin  
dia, la qual esta partida en dos partes, es famosa en puertos y  
contractaciones, esta costa ysla en sesenta y ocho grados de altura  
tiene ala parte Septentrional vn yslao do se sacen luminarias para q̄  
atinen los marçantes, tiene por partes Diez e seis millas de largo  
y otras tantas de ancho, en este sino finomco o Venedico donde se  
saze el mar vn gran seno en la prouincia de Situmã, esta atra  
uesada ala entrada de la ysla llamada Oxilia partida en dos  
partes por pequeno espacio, y es obispado y suffraganeo al Arcobis  
pado de Riga, y en la mas Occidental parte a vna punta es vna fa  
mosa torre llamada de los Olandos, esta en sesenta y quatro gra  
dos de altura, desta ysla casi al norte van muchos yslaos por den  
tro del sino Finomco los tres delllos llamados Menme. Vifon, Nor  
gen, en todo este mar ala parte Austral se coge gran parte de  
Ambax q̄ se lleua por toda Europa ala parte Oriental de Gotbia  
y de la ysla de Alandia, esta la famosa ysla de Gotbia por los an  
tigos asi dha de los Godos que hizieron aqui su primera Salida,  
quando salieron de sus terras oy se llama Gotlandia de los natu  
rales, es muy Rica de mineros de plata y Razonable mente pobla  
da abunda de xeruas tiene muchos monasterios, y entre ellos vn fa  
moso de la oracn a los Beatos por vn insigne libreria q̄ tiene  
en la



en la qual se halla obras de Dos mill autores, a la parte Occiden-  
 tal de ella era la famosa ciudad de Visbe assi en mercados y tractos  
 marinos como por ser la q daua leyes para por la mar y de ellas vino  
 a ser la q oy se dice Ley Maritima, fue destruida por cosarios Moscoui-  
 tas y otros de Dinamarca q no quedo sino vna ruina, y los Nas-  
 tros como testigos de sus sobervios edificios esta desde cinquenta y ocho  
 a sesenta y n̄ grados de altura, tiene hasta quarenta millas de largo  
 y veinte de ancho tiene al septentrion una isla a la Goscasianse y  
 a la parte Occidental otra a la carse, por esta parte es lo mas  
 espacioso de sino Gotiano, al Austro de Gotia, y frontero de la  
 prouincia Blechinga hasta diez y ocho millas, en el mar esta  
 una isla llamada Borensolin, puesta en el paso de los Mercantes  
 q van por este sino a todas las partes septentrionales, Tiene diez mi-  
 llas de largo y quatro de ancho esta en cinq̄ y dos grados de altura,  
 en las tablas nuevas de Ptholomeo la llaman Scandia y ponen la  
 mas a occidente en frente del rio Vistula, el author dela qual parece  
 seguir a Plinio, Empero Olao la llama como diximos.



[illegible]



## DINAMARCA

S
 Reyno de Dinamarchia (que por Nazon de ser pene *Insula*  
 tractamos della en este nro *Islario*) describimos junta mente con Scon  
 dia. no por q se aparte della, mas por q Scondia no se puede demoustrar  
 en pintura sin tener junta mente con la costa de Alemanã, a esta pene in  
 su la laqua se aparta del continente por la entrada de Rio Albis en la  
 mar q casi la corta del todo extendiendose a septentrion asta hazer  
 estrecho de mar entre ella y noruega y Gotia desde cin<sup>ta</sup> grados hasta  
 cinquenta y ocho en forma de brazo de vn hombre encozuado, tiene de  
 largo hasta nouenta millas, y de ancho veynte e cinco poco mas o me  
 nos de los habitadores y largo successo della y las gentes que en  
 auersas vezes han della salud por ser cosa que requiere particular  
 historia y aun no de pequena controuersia entre los que della han  
 scripto, la dexaremos para ma general historia solo diremos que  
 oy tiene de baxo de su Imperio a gran Reyno de noruega por  
 yerro o yngratitud de fortuna y aun no dignamente es de gente fe  
 roz y de menos y grandes cauallas para la guerra, la lengua que  
 usan es en toda Alemanã estrangera y sardara como en espanya  
 la bascongada llama se tam bien Cymbria por los scriptores anti  
 quos todos que en Aleman suena Cymbros ladrones. fue como  
 termi a donde legaron los Romanos con su Imperio que fue vna  
 armada de Augusto Cesar por q de lo demas Septentrional que  
 era Scondia solo sablaron los antiquos Griegos y latinos como por  
 oydas, Testim es desto la confusion q Plinio y Pomponio Mela pone  
 en lo q luego diremos de las Islas Hemodas o Hemodas, Item lo que  
 aqui afirma Ptoloomeo autor de yncomparable diligencia y suizio en  
 esta facultad poniendo sobre la Cymbrica tres yslas a las Alodias, que  
 si e. entenaio por sobre a la parte Septentrional de la  
Cymbria



Cymbría (cō qual parece así por que luego dize a la parte  
 Oriental y poco antes dize a la Occidental) no queda ysla,  
 sino la gran peneínsula de Scandia de quien hasta aqui se  
 mos tractado, que las quatro que luego pone, y de lo que el di-  
 ze las asientan a la parte Oriental de la Cymbrica llamadas  
 Scandias, el lector vera como son mas de seis, y si por la prin-  
 cipal y mas propriamente dize Scandia, puesta casi a la boca  
 del rio Vestua y dize estar habitada de Chedinos y Piononas  
 y Piregios y Gutas, y Daucones y Lenones entiendo por la pene-  
 insula Scandia de quien auemos tractado, quien quiera vera  
 quan poca noticia tuuo della, Tan poco como plinio segundo o y qual  
 a el en diligencia, dexo a las otras de menor nombre y autoridad  
 asi que plinio llama a la punta septentrional desta peneínsula pro-  
 montorio Cymbrico, q quiere dezir Cabo de los Cymbro y tam bien  
 se llama Dacia y Dania y Cymbrica Chersoneso q en Griego suena  
 peneínsula de los Cymbro, y el dia de oy se llama Danemarcha  
 y corrupto el vocablo Dinnamarcha, y al rio Gotano por la par-  
 te Oriental della llama rio Lagnio, y en el capitulo treze del libro  
 quarto llama a este peneínsula Cartris, en unas tablas de Ale-  
 mania se llaman Scondenmarchia q quiere dezir hermosa tierra, esta  
 por la parte de leuante bien poblada y acompañada de yslas de  
 mucho tracto y policia, Cortala pues el Rio Albis del continen-  
 te de Alemania, a la salida del qual a la mar, pone Ptholomeo  
 tres yslas q el llama de los Saxones, y oy parece vna q se llama  
 Helgalant, y otro yslote do se hacen luminarias en tiempo de neces-  
 sidad de la boca del qual, q es el Austro hasta la punta vltima  
 septentrional donde es la ciudad de Bonemborg, por espacio de  
 sesenta y cinco millas, va la costa casi en arco, donde esta el Du-  
 cado de Dideresia, mas al oriente deste la prouincia de Ol-  
 sathia q se estienda hasta el brazo del mar q corta la peneínsula



de Dinnamarcha, es trra muy Rica y de muchas seluas, al occi-  
dente en la mitad de la peneinsula junto al mar es la ciudad de  
Rupé Mas al septentrion en medio de la trra otra dha Viburg.  
Desde Vobemburg ciudad ya dha, buelue la costa casi al Ori-  
ente hasta el cabo de Vt, donde esta la prouincia Scaga, esta  
punta haze estrecha mucho el mar, entre ella y Gothia, y Noruega,  
donde boluiendo, casi al Austro, quedan vnos ysleos en el estre-  
cho d'sos Trindel lesse Abolt, cerca de los quales se haze otra pun-  
ta, metida en el mar q haze la peneinsula como sobaco, de esta  
metida la ysla de fio ma, rica en poblaciones y puertos, en forma  
redonda o casi de quatorze millas de largo y otras tantas de an-  
cho, Al oriente de la qual por pequeno espacio esta Scandia ysla  
de la misma forma y algo mayor q otro tpo fue Reyno, y tam bien trra  
Rica, Al septentrion de las quales estan tres yslas dhas Esproc  
Hielm. Lampsj, y al Austro otras tres mayores q las dhas llama-  
das Femeré. Laalandia, y Micop. La mayor y mejores Laalandia, de  
paresce estar vn Monasterio de nra senora Santa Maria, estan  
sembradas entre estas tres yslas y Scandia otros muchos ysleos,  
todos muy bien poblados aun q no pequenos, Todas estas yslas  
estan puestas <sup>como</sup> en el paso del sino Gothiano, entre Gothia y Dinna-  
marcha y Alemania, y aun q oy tengan los nombres q como lo  
parecen ser aquellas muy celebradas por Pompomio Mela y Plinio,  
asi en el nombre en llamallas Hemoas o Acmodas, como en el  
numero q en ambos dizen ser siete a vn q Pompomio Mela dize ser  
estas las yslas Oonas, q en la descripcion de Suecia diximos de  
Plinio y Zeglero, y oia esta cerca de Alandia ysla del continen-  
te del ducado de Noddén, y tambien dize auer otras junto a estas  
q dize auer en ellas Sombras q tienen los pies de caualllos llamados  
Hippopodas (Lo qual tambien dize Plinio) y otros q tienen las ore-  
jas tan grandes, q se puede cubrir el cuerpo con ellas, q se llama  
Satmales



Satmalos, lo qual no es menester confutallo por fabuloso, pues el  
 mismo se pone a sospecha dello, en lo aemas dize q la principal  
 ysla de las Hemodes, q la poseyan los Teutones, y q se llamaua  
 Codama, la qual era temida por la mejor assi en grandezga, como en  
 fertilidad. y q temia este mar tal naturaleza q con sus crescentes  
 y menguantes algunas vezes las hazia todas vna, y otras vezes  
 la stornaua a diuidir, lo qual no haze el dia de oy en estas, por  
 q son bien pobladas y permanescen, sino es por auerse mudado la na  
 turalzga del mar como ha acaescido en otras partes (de lo qual di  
 remos mas largo) en la segunda parte de nro libro quando venjamos ha  
 sabiar de la Euboea, q agora se dize Negro ponte, Plinio tam bien  
 dize q en este sino auia tam bien otras yslas conosciudas por las  
 Almas de los Romanos, y q las mas nobles eran la vna d'ha Bai  
 ciana, que dezian ellos Fabaria, por vna simiente q lleuaua muy  
 semejante a hiauas sin sembrarla, y la otra Glesaria, de Gleso que  
 los Alemanes llaman lo q los Latinos Succino y los Griegos Elec  
 tro y nosotros Ambra, donde oy sean estas yslas, y entre ellas esta  
 Glesaria (q en otro lugar se llama glesarias en num plural) no se pue  
 de aueriguar tan poco como de la matiria de q se haga, mas de q muchos  
 dizen cada vno su opinion, de los antiguos y modernos, como vn Pitius  
 griego q dize auer vna ysla llamada Abalo, de la qual las aguas  
 por el yuicrno, trayan el Ambra a vna parte de Alemania llamada  
 Mentonomo y ser como espuma del mar quassado y q los habitantes  
 de aquella tria lo quemauan por lena con el qual concuerza otro autor  
 Griego llamado Timéo, sino q alaysla llamaua Siliá, Otro autor  
 llamado Mitridates, dize auer en la costa de Alemania vna Isla  
 llamada Cedron por q estaua llena de cedras, y q de alli corria como  
 goma, donde la tomaua la mar, Cornelio tacito dize auer en Ale  
 mania unas gentes llamadas Efinos o Estios segun Beato Regino



a la costa del mar sui somo, donde se cogia y en otros tpos ay algu<sup>n</sup> q  
dizen venir de unas Montes q tienen vn cuerdo Cieno, lo qual cogi  
do del mar y traído aca se haze amon, pero no declaran el lugar  
a donde se haze, y Plinio dize q Thimeo afirmo auer otraxia cor  
ca del mar de Scythia desuiada dell'a por vn dia de nauegacion don  
de tam bien se recogia el amon d<sup>o</sup> Banomanna, oy como no se  
hallen estas yslas, solo queda por salvar a Plinio creer que dela  
milia Romana no l<sup>o</sup>ysa o yslas q los otros dizen q lo enuasi  
no q vna parte q esta casi en forma de península (que es dela provin  
cia de Borussia donde oy se coge en mucha abundancia) fue llamada  
Glesaua, sino entendieron por l<sup>o</sup>ysa Gotia o l<sup>o</sup>ysa Oxilia o otra  
llamada Halandia, q en este sino Gotiano son las mas proximas  
a este lugar do el dia de oy se coge, aia qual proximidad de Borussia  
o Prusia tam bien llamaua subaria de subere, q querē dezir corbo  
y en su lengua se llama sudima o Sudima y de otros dize tam bien  
ser d<sup>o</sup> Austrasia o Austrama, o Austrauia, q se halla tam  
bien en Plinio, el qual tam bien anade a l<sup>o</sup>ysa, donde todos la con  
funden unos llamando la Region otros l<sup>o</sup>ysa, lo q realmente es oy  
provincia del continente y parte de la península, Item q sea prin  
cipio de Alemania, de donde luego Plinio immediate comienza a dezir  
(dando a entender q desde aqui) q todo este mar hasta el Rio Escal  
dis, q es en flandes es vezino y sirve a naciones de Alemania mani  
fiesta cosa es







## : OLANDA CÔ OTRAS ISLAS

Entre otras muchas yslas, q dize Plinio auer ene. gran Rio en de  
 Alemana, pone por la mas famosa y nobre a Holanda q es y todos  
 los antiguos llamaron a los Batavos, la qual por su excellen  
 cia quisimos yncorporar entre las otras yslas del mar Septentrio  
 nal de Europa, de quien hasta aqui auemos tractado, q a vn q en  
 nro yslario entendamos tractar de las yslas y pene en suis del Mun  
 do, no lo entendemos tomar tan endeigado, q circunrimos hasta las  
 yslas que los Rios grandes ordinaria m. tienen q caen de Saxo  
 deste nombre, sino tal como esta q es de tan celebrada de anti  
 guos y modernos, como diximos, sin a qual dize Plinio en el cap  
 quin ze de libro quarto, tener estero (de cuyo nascim. y fluxo,  
 y tras por lo pasa a presente no hablamos de xandolo para ma  
 general historia) vna de Canenifatos, y otras de Frisios, y Caucos,  
 y frisabones, y sturios, y morsaticos, las quales todas dize que  
 estan entre dos bocas q dize e. Abene llamadas Helia, y Flebio,  
 la vna a. aparte septentrional queda en vn lago, y la otra a. a. a.  
 occidente queda en el Rio Mosla, pero esto deuio Plinio tomar muy  
 por menudo, haciendo distincion no de yslas sino de naciones en ellas,  
 oc. tyo las ha juntado casi todas en dos q ay oy grandes y otras  
 quatro yslas pequenas casi tantas a estas, las tres puestas en el  
 mar y la otra dize aia salida al mar en Rio Escalden, con otros  
 Rios de quien luego diremos, es pues esta ysl. a. a. a. en dos partes  
 y vniuersal m. d. a. oy Olanda y contada por prouincia de Alema  
 nia y antigua mente termino dela Gallia Belgica, Quien sean los pro  
 prios o los primeros habitantes destas yslas no ass. fau. mente se  
 podria de zir, pues se pa. de. en este caso la misma ca. im. d. q  
 las otras prouincias de Alemana y Francia en conocer como

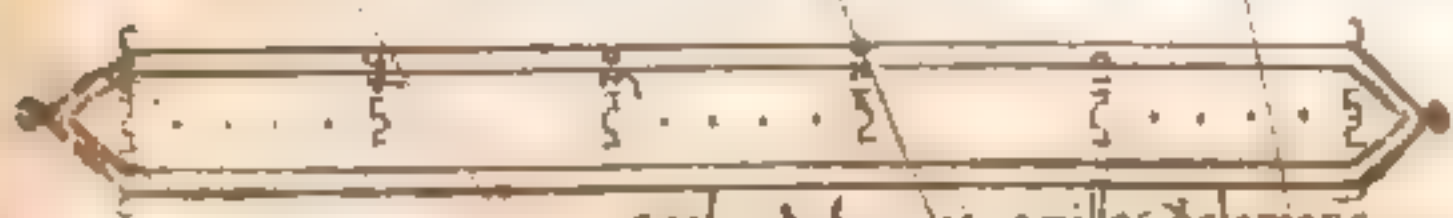


mison de tpos nuevos habitadores expeliendo se vnos a otras, como  
 en su tpo y lugar se dice, basta q aun q oy comun m se llamen Holan  
 dos ellos se tienen por Friesios y Geldendos q antigua mente se de  
 zian Sicamoras y otros dicen venir de Gimbrias y Batavos cuyo  
 nombre se mas preualescido buolto en Holandos Vocablo Que baxo  
 q fueron pueblos de Alemania, y parte delas Cathos q alancadas de  
 sus ttras proprias por sediciones vinieron a poblar esta parte q esta  
 ua sin habitadores dize Cornelio tacito ser lugar apazible y fer  
 til como luego diremos tiene toda ella metiendo la parte q se corta  
 con el Rio treinta leguas de largo de levante a Poniente, y de ancho  
 por donde mas lo es veinte el mar q la cune por la parte Septentrio  
 nal se dize Germainco, Tiene la parte del Norte dos bayas o se  
 nos grandes q la mayor dellas entra mucho en la ysla, y al cabo es  
 ta vn pueblo aldo Asterdan, y la otra es mas pequena y buen puer  
 to, contiene toda la ysla vn muy buen Obispado llamado Traietin  
 se q en su lengua se llama la ciudad Vtrech. o Traiet famoso en  
 tiempos muy delgados q nosotros del nombre de la ysla llamamos  
 Olandas, tiene se como dize Erasmo Rotterodamo (q era natural  
 della) tanto por tanto de lo mas poblado del mundo de lugares y  
 mas prouida de todas las cosas asi de pescados de mar y rios  
 q tiene nauegables y carne y cacas, y frutas, la ttra, como de las traydas  
 de fuerza por estar tan apazada a ello con los rios, de q es cercado, y  
 del mar con muchos y buenos puertos, y aun que en los edificios no sea  
 la mas notable por el mal fundam q tienen q es sobre pias, los qua  
 les son muy fatigados de los ayres grandes q corren en la ttra por  
 ser demasiada mente llana (tanto q el año de mill e quin e veinte  
 e dos se les entro el mar por la ttra inundando gran parte de la ysla)  
 alomenos en las Alajas y arcos de cada a jman dize el, todos los  
 q han visto las otras partes del Mundo ser la mas notable, dize asi  
 mismo q no ay sombras en ella de exquisita orudion pero de mediana,  
 muchos, y esto no por falta de ingenios sino por q gastan mucho tpo



en recreaciones y folgarse, o por q se precian mas de ser muy buenos y  
de sencillas costumbres q no Doctos, y aun q por la bondad y fertili-  
dad de la terra, son algo dados a conuities y regozijos q son muy suma-  
nos, (a Vn q Luciano los infamo de cruels llamando los truces) y bony-  
nos y ingeniosos, puesto q seaya dho dellas aquel antiguo prouerbio  
Auris batava, q era como quien dixese ai Vncayno berrico q en  
fin es infamados de rusticos y brutos o como en scondia diximos es-  
tar infamados los lappones tiene como diximos a la ciudad de Vtrech.  
y a otra llamada Napen, y vn pueblo llamado Austerdan como arri-  
ua diximos con su buen puerto y otros muchas y buenos lugares, la  
que diximos estar ala boca de los Rios Rin y Mosa Tiene vna po-  
blacion llamada Ostfron, y la otra q diximos q la sacia ysla el rio  
Scaldis, tiene otra poblacion dha Borg y las otras dos tiene cada  
vna su poblacion en la primera y la mayor dha Zierzee, y en la mas occi-  
dental Middelburg esta la ysla de Holanda con las sobredhas estan  
desde cinq y tres grados o cinq y quatro y esta en el paralelo diez  
y nueve clima Diez tiene su mayor dia de diez y seis  
oras y dos tercios





scala de leguas, omillas dalemana

# MARE GERMANICV





## ISLAS ATÍACÊTES AFRÂCIA

En el paso q ay a nauigacion de Flandes y Alemania para nra Espa  
 ña, pasado los Vancos de flandes q comm mente se dizen vnos baxios  
 q estan en la parte de Mar mas estrecha q ay entre francia y Inglaterra  
 por la costa de francia y Bretaña, casi hasta llegar a España ay muchas  
 yslas yxielos y saxos de q a vn q pequenas nos parecio descriuir las  
 pues fue nro proposito en esta nra obra ~~q V. Alt. nos mandó ha zer~~  
 reatar breue y compendiosa m todas las yslas del Mundo, yaun q las  
 mas destas, los autores antiguos se ajan pasado por cosa poca e indigna  
 de fazer mencion de la los nauegantes, y los q tractan los mares, las ven  
 y tractan yaun no con pequeño peligro de sus vidas, Son pues las prime  
 ras, y ciertas yxielas q estan juntas a vn cabo llamado de Caos, y al  
 medio dia de la ysla Suic, q diximos estar junto a Inglaterra llamadas  
 las blancas, y otra mas al Poniente con vnos yxielos y saxos a la Re  
 donda llamada Casquet, al medio dela qual estan otras dos, llama  
 das grenze, y goze, y mas al medio dia otra llamada Csaude, y mas  
 a raxo otra llamada Galuer o Monte de sanct Miguel q esta en  
 vn sino cerca de vna ciudad a la Aurancdes, de las quales por ser  
 si des habitadas y de ningun prouecho no diximos nada dellas, Mas  
 al Occidente junto al cabo llamado Forno esta vna mediana ysla de ris  
 ta siete leguas de largo nortesur y dos y media y dos de ancho llama  
 da oy ygente, a la qual sola en toda esta costa algunos de los anti  
 quos haze mención como es Pomponio Mela q parece llamar la Sena  
 y q esta frontero a vna nacion en francia q antes llamaua osismios  
 q oy son parte de los q llamamos Britones q en la descripción de yn  
 ga. la terra diximos de Blondo, y otros authores auer venido de a  
 quella ysla alancados por los Anglos saxones, y auer llamado  
 desta



a esta parte de francia de su nombre, la qual dize ser clara por la Religion de unas mugeres Virgines q̄ la habitauan, y estas auian de ser nueue y se llamauan en galicenas, y eran de especie de los Dimas q̄ eran los Sacerdotes y administradores de los sacrificios de los franceses, y q̄ conoscián (como dize Cesar) de causas profanas y de Religion las quales eran grandes encantadoras, tanto q̄ se voluian en qual quier especie o forma de Animal q̄ querian y leuantauan con sus encantamientos tempestades en la mar, y tan sabias en las cosas por venir q̄ Respondian a los q̄ les venian a preguntar las cosas q̄ les auian de acontecer, y sanauan todas aquellas enfermedades q̄ parecian y curaban. Desta ysla aun q̄ Plinio no haze mención, dize lo de la punta o cabo ferno (aqui diximos estar proxima esta ysla q̄ dize clare peneinsula y aun bien ancha y larga, en lo qual parece tomar largo el vocablo de peneinsula como si dixese q̄ por q̄ España se estrecha la tierra con los Montes perineos con el Mar oceano y mediterraneo era peneinsula, Mas a medio dia de esta el cabo de fortenu, esta otra ysla la mitad menos q̄ la gente cercada de dardos, y peligrosa a los nauegantes llamada Sami o Sam toda la costa de Bretania desde el dho cabo buelue hacia el poniente hasta el rio Aust asi junto a la boca de los rios llamados Temimare y otra Groya, y mas al medio dia estan otras dos dhas Bella ysla, y otra ysla de barcos, y junto casi a la boca del rio ligere esta una ysla llamada Baya, de la qual quenta Strabon una cosa q̄ por ser monstruosa la quise aqui notar que dize auer sido antiqua m̄ habitada de solas unas mugeres llamadas samites, como Santeras o Monjas del Dios Baco a quien perpetua m̄ celebrauan con diuersos ritos y le supplicaua las librase de hombres q̄ les ympidiese su sacrificio, y serui, aun q̄ a todo tpo del año se yuan a la tierra firme a juntar con los hombres (como dizen de las Amazonas) y en sentendose preñadas se voluian a la ysla, uno de sus ritos era q̄ en cierto dia del año descubrian, y tornauan a cubrir.



Su tempio antes q' anocheciese, para lo qual cada vna se carroua con su parte q' le cabia con la qual si acaso caya, era luego despedaçada de las otras, y cargadas con los pedacos desta andauan, dando se setadas de vna parte a otra hasta q' se les acabaua el furor. Lo qual nunca faltaua y en semejante dia no cayese alguna mas abaxo de la ysla baya estan otras yslas llamadas oras y Nox y asi ala entrada del Mar a Burdeos, la ysla Cordan. y otras tres, esta la ysla vixente en quarenta y ocho grados, y la ysla baya en quarenta y seis, las alturas de mas no ponemos aqui por q' son faciles de ver con las leguas q' cada vna tiene, y las q' estan las vnas distantes de las otras por poner los grados y la quenta de las leguas en esta tabla —

## Islas que estan a la Redonda De España

Tiene Assi mismo nra España algunas yslas a vn q' no tantas en num' como francia las quales aqui consecutiua mente a las de francia las ponemos, aun q' la pintura dellas no se especificara asi, por ser pocas, y de casi ningun nombre ni autoridad, y al lector mas conocido por la noticia q' tiene de las partes de España, como por q' estan en la general descripción e xpressadas, y las primeras de que los antiguos hizieron mención y aun las tenemos son tres mas penascos q' yslas, cerca de la costa de Asturias frontero a Villa viciosa q' es do Ptolomeo dize ser los lucenses, y o se llaman los Asturianos y aun q' de solo estos Ptolomeo hizo mención estan algunos otros, por esta costa hacia el cabo de finisteria del nombre del qual Plinio y otros autores antiguos varian assi en lo del nombre por q' Ptolomeo lo llama Nerio y Plinio promontorio Celtico y promontorio de los Arrotetas q' dize el q' esta errado por Arrotebas Artabas, el qual dize ser peneinsula (pero casi tan impropria m<sup>te</sup> como la q' diximos dezir el otras en francia cabo la ysla vixente) en la qual dize estar tres tras  
asas

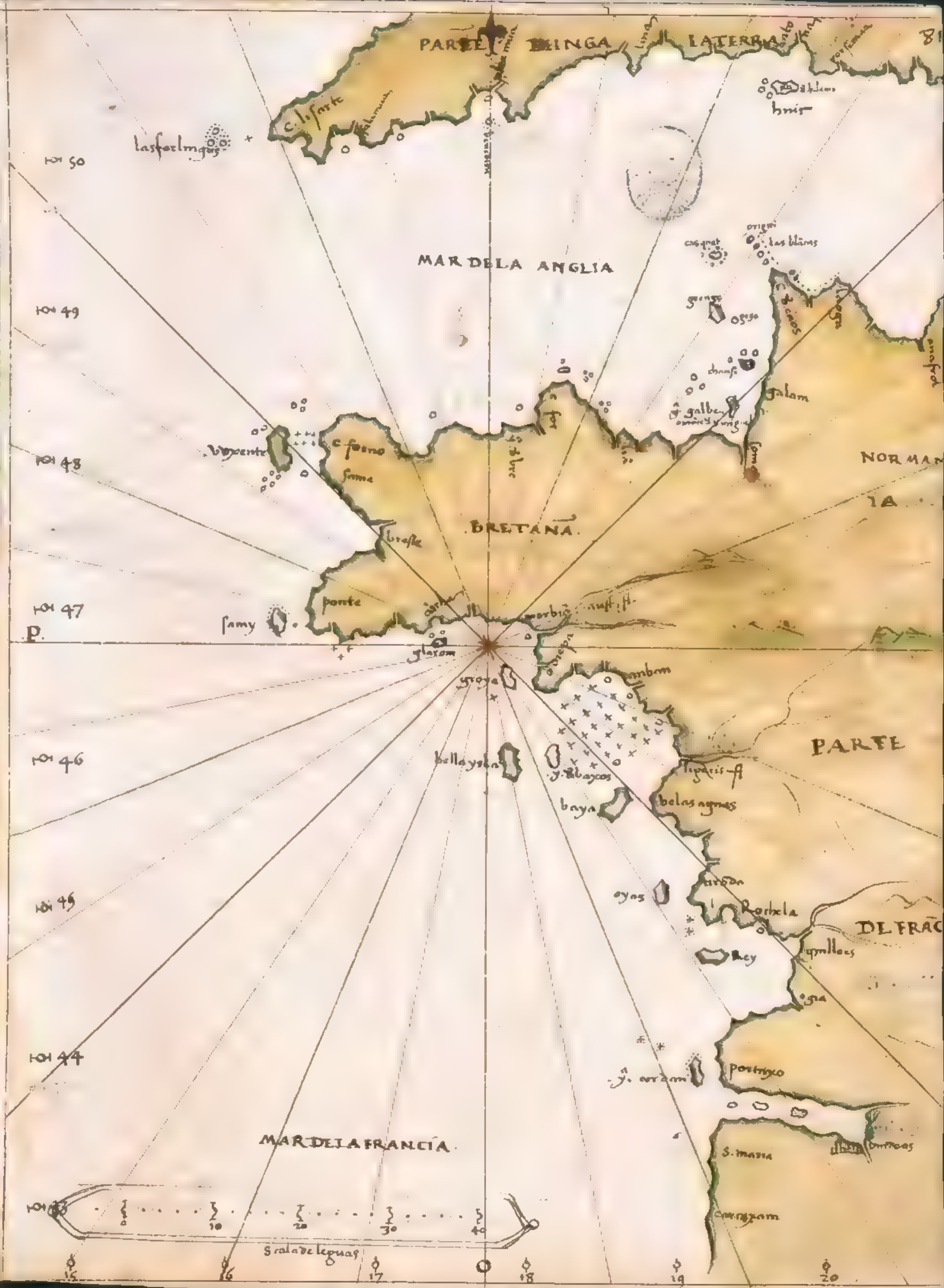


diás Sestianas y dedicadas a Augusto César, a las quales mui  
 mención haze Ptolomeo sino entienda por unas q el llama en este lugar  
 Atlas del Sol, y vn lugar llamado Noela, y unas gentes llamados ce  
 poros q oy son parte a los Gallegos, ponen assi mismo todos los Geo  
 grafos antiguos y no poca celebradas unas yslas de las Casiterides q  
 Ptolomeo haze ser diez en num, y las pinta en sus tablas, y primo pare  
 ce dezir q las q son de nombre, son Corticata, y algunos destas yslas  
 tam bien habia. Pomponio Mela, como de cosa muy notoria, y aun añade  
 Strabon q la una es de sierta y las restantes son habitadas de som  
 bres negros q traen ropas hasta los pies ceñidas por los pechos, y  
 unos baculos en las manos con q andan muy semejantes a las furias  
 q se Representan, en las tragedias y su mansar por la mayor parte  
 era de ganados a manera de pastores q temian mineros de plomo (de  
 donde les parece auer venido el nombre, por q Casiteros en Guego  
 suena plomo) lo qual y pellejos trocauan por telas y sal con los Mer  
 caderes que iban a ellos, asi mismo temian muchos vasos deste metal  
 muchas granxerías tuuieron primero es ferices q iban alla desde la  
 ysla de Cadiz lo qual ellos abrieron la cañia a todos para q fue  
 sen alla por q los Romanos, ~~por q los Romanos~~ por no conocer aquellas  
 Mercaderías, se dexaron y gouernados de vn Mazinero, el qual por  
 embidia los hizo encallar con la nao en vnos baixos echando a per  
 der a los q iban con el y el saliendo del peligro, por el qual secho lo que  
 el perdio solo pagaron bien dello pñ, pero los Romanos experimentan  
 do muchas vzes aquella nauegacion la depredieron y despues Publio  
 Crasso fue contra ellos, y embio muchos metales, conocio sacar plomo. le  
 mineros muy someros, y halló q los habitadores eran muy amigos de pr  
 y dados alas cosas del mar, y les abrió el camí para q lo truxesen  
 te mar es muy mas ancho q no el q esta en ynglaterra y francia, esto  
 haze Strabon de cuyas palabras se puede sacar no estan como el día  
 de oy parece en el lugar q Ptolomeo las pone y aun primo parece sen  
 tir, dello qual q sentimos y q sientan algunos modernos diremos no parecer



quando venamos a descriuir las yslas de los Açores, Plinio dize que  
cerca de la boca del Rio mino estan unas yslas q parece llamar Ci-  
cas, q en otra parte las llama de los Dioses, y algunos las llaman  
fortunadas, y ser en num seis, pero Ptolomeo solo pone dos y a las  
salidas de los Rios Mino, y Lima, a la mar y junto a la prouincia de  
los Bracarios, a los quales con otras naciones aella vezinas Plinio  
llama Celticos y Celtiberos, y Strabon, y Pomponio Mela Celticos  
lo q oy comun<sup>te</sup> llamamos galizia y parte de Portugal, y de las As-  
turias, por los nauegantes en este tpo se hallan tres yslas pequenas  
en la costa junto a Bayona q son llamadas de Bayona q es a la par-  
te septentrional del Rio Mino q diuide al Reyno de Portugal de  
galizia apartadas poco mas de una legua junto a tierra adia antigu-  
mente qas son prouechosas a los nauegantes por q toman en ellas  
lenia y agua y a vn a los de la comarca por q ay muchas perdizes con  
los Palomas y toda volateria q en ellas se caça, y toman a l rededor  
dellas muchos vesugos cingulados y otras diuersidades de peces aqui  
se da la ventosa entre todos los de galizia quanto al buen sabor tie-  
nen junto con esto grandes arroyos y fuentes de aguas dulces q se con-  
seruan mucho, mas al medio dia en la costa de Portugal, frontero aun-  
cabo llamado Carbonero q por los antiguos fue llamado Monte o pro-  
mont<sup>o</sup> de la luna diez e seis o diez e siete leguas mas al septentrion  
de la ciudad de Lisboa se hallan el dia de oy basta dos leguas apartadas  
de la costa tres yslas como en triangulo, y una mayor q las otras  
Redondeadas de muchos baxos q parecen auer sido una a quien Pto-  
lomeo llama Londobries, y Pomponio Mela llama Eritbia, que dize  
auer sido habitada de Gerion Rey que fue de España, y el dia de oy  
se llaman las Berlingas, y las tienen los Marincos por baxos muy  
peligrosos, donde ay oy vn Monasterio de frailes byen deuoto y Ne-  
cogido y estan en quarenta grados de altura y ene. clima sexto, y su  
mayor aia quatorze oras y dos tercias, estan asi mismo otras dos  
ysletas.







ysletas cerca del cabo de S. Vicente a quien los antiguos llama-  
ron promontorio sagrado, una a la parte Septentrional del cabo y otra  
a la de Levante de las quales por ser poco provecho y nombre no tene-  
mos q. decir mas de q. esta en treinta y siete grados —

## Islas de los Acores

<sup>262</sup>  
Y a la parte Occidental de España dozientas leguas, y mas del continen-  
te della estan el dia de oy unas yslas q. fueron descubiertas casi todas juntas  
1442 años en tyo del ser.<sup>mo</sup> Rey de Portugal D. Algel de las  
quales ha nascido controuersia entre los modernos, y son estas las que  
todos los cosmographos antiguos q. hablaron de España dixeron es-  
tar junto al cabo de finistera q. azuiua diximos llamar Plinio promon-  
torio Celtico, y Pt. Solomeo Nuevo, por quentias tablas nuevas q. viene  
o. añadias a los Pt. Solomeos, parece auer se los autores dellas engaña-  
do en poner las donde (como azuiua diximos) no estan, y auer añadi-  
do alguna Relacion q. segun parece tuvieron a estas yslas de los Acores,  
los nombres de tres dellas. S. Miguel, la graciosa, y otra Bizarra, el  
qual nombre ninguna destas yslas tiene, asi q. estos se engañaron por  
la fama destas yslas sin advertir q. no estauan alli, donde Pt. Solo-  
meo a las Casiterides (q. de la abuna. incia del plomo q. en ellas auia  
q. en Griego se dice casiteros eran abas) y Plinio y Pomponio Mela pa-  
rescen sentir diciendo simple m.<sup>te</sup>, el vno de cara de los Celtiberos (por  
q. assi llama Plinio como a tras diximos a. os gallegos) y el otro en los  
Celticos, los quales si sentieran dellas estar tan Remotas como estas  
lo estan oy, no habrian tan senzilla mente sin lo significar y ex-  
presar, solo Strabon parece querer dar a entender (aun q. como de baxo de  
niebla) q. estauan algo remotas por las pastreas palabras q. azuiua sobre  
la falta de estas Casiterides de do Pt. Solomeo las pone junto al cabo de  
Finistera recitamos diciendo q. el Mar q. ay de la terra a estas esmas  
ancha



ancho q'el de entre Inglaterra y Francia, aun q' esto no trae tanta fee'  
 de la distancia, pues aun q' fuese tres o quatro vezes mas ancho este  
 mar q' aquella vn no. loaria a. espacio q' ay de España a estas de los  
 Açores, Pero las q' mas azuiua dixo q' los Romanos por cobdicia de  
 los metales de plomo q' auian antes traído los Fenices se encomendazō  
 a cierto marincero q' los engañó, y q' despues intentando lo mltas vzes  
 de prendieron la nauigacion dan a entender no ser tan cerca como Ptō  
 lomeo las pone q' seran asta cinco o seis leguas de la trā, y esto se  
 allega el dezir el mismo los habitadores ser algo negros, y amigos de  
 la paz, y otros ritos q' el q'. Iten q' todos dicen ser diez en num. de  
 las quales parece plimio sentir q' las dos eran de mas nombre Cortica  
 ta (conuene a Saue) y Anuias, y el mismo Strabon dize q' a vna era  
 de sierta, y las restantes habitadas y oy estas son nueue las principa  
 les q' es mas pio creer q' q' seayan xco las dos vna o seaya perdido  
 alguna, q' no q' se perdiesen todas diez, como si Ptōlomeo no se enqui  
 no en el asentat es verdad q' se perdieron allí, esto quisimos poner a  
 qui no para q' assucrasemos esto contra Ptōlomeo por Strabon, pero  
 por dize sernos aspero assi lo vno como lo otro de xando a recto iuzio  
 del lector la semā, estas con otras muchas yslas de quien despues  
 diremos q' en la tercera parte de nro libro son de. Reyno de portugal,  
 y puestas en la parte de mar q' los Reyes catholicos de gloriosa me  
 moria <sup>rebu</sup> a buelox de. v. M<sup>te</sup> le dieron para q' descubriese y son nueue  
 abas. S. Maria. S. Miguel, la tercera, la Graçiosa, S. Jorge, el  
 Pico, el Fayal, el cueruo, y la de flores, y todas juntas se dicen  
 de los Açores, por q' despues de auer descubieto la primera ysla  
 q' pusieron nombre. S. Maria. descubrieron tras ella otra q' pusie  
 ron nombre de. S. Miguel, donde hallaron mny gran quantidad  
 de Açores, y como se començase a poblar desaparecieron todos y como  
 vieron los habitadores esto creyeron q' deuia de auer cerca de allí algu  
 otra ysla donde se auian ydo y dieron se a buscalla y hallaron la y los  
 Açores en ella, y la llamaron tercera, y començandō se a poblar se tornā



ayr, lo qual fue sospecha q auia otra ysla. y assi fueron en busca della  
y la hallaron, y desta manera anduieron con las demas hasta venir  
ala ysla de flores q fue la portera q descubrieron, y alli asentaron  
los Alcores por no auer mas yslas donde se podier acoger, assi que  
por auer se hallado mediante los Alcores, las llaman el dia de oy. las  
Yslas de los Alcores Y la primera pues q diximos llamarse S. Ma  
ria le fue puesto este nombre por se auer descubierta dia de nra. S. sanc  
ta Maria cuya forma es prolongada Norte sur por quatorze leguas  
y tiene de ancho seis, Al poniente della esta vn lugar q es por  
to de hasta quarenta vezinas del nombre de la ysla, abundante de  
las cosas necessarias, Alla parte Oriental tiene vn pequeno yseo  
y otro al medio dia de ningun provecho Y Santa Miguel q diximos  
ser la segunda ysla q se descubrio y estubo doze años despues de  
descubierta, la ysla de S. Maria q no se pudo descubrir, y pasaua  
muchas vezes por junto a ella, y no la vian hasta q vn dia de  
Santa Miguel la hallaron (puesto q milagrosa m<sup>te</sup> como algunas  
dizen, muchas vezes la auian visto antes de la ysla de S. Ma  
ria y la auian ydo abuscar y no la auian hallado) y por ser des  
cubierta en tal dia la llamaron S. Miguel, Dize se por cierto  
q la primera vez q se dio o msa en la ysla ouo muy grandes tene  
mentos, oyeron en el ayr grandes bozes q dezian yes y dexad mas  
yslas q por maldicion nos fueron echadas, tiene el dia de oy estays  
la buenas poblaciones entre las quales vna villa aya oy S. Pedro  
la qual poblacion estaua a la parte de leuante de vn Rio a cuya li  
ueya esta asentada y se azeria Villa franca, y esta se dize que aura  
~~veinte~~ años poco mas o menos q se fundio toa la villa perseguido todos  
los q estauan dentro, en esta manera q dos Montes altos q estauan  
dos leguas de ella, se los echo encima el terremoto, y los penascos aun  
pasaron por encima y cayeron en el mar de aquella parte tan grandes  
que quedaron secos como Rocas o yslas cosa por cierto digna de  
admiracion



admiracion dizen q esta Villa franca tenía hasta siete cientos ve-  
 zinas, y una iglesia muy bien labrada de cantería, pero la q oy se  
 dize. S. Pedro tiene buen puerto do se carga mucho trigo para Portu-  
 gal, y tiene delante de si un ysllo, al poniente deste lugar tiene otro  
 puerto do se carga Carneros de hasta quatro cientos vezinas q es tam bien pu-  
 erto do se carga Trigo y Pastel, y ceuadas, de q es abundante la ys-  
 la, y en la punta mas occidental della esta otro lugar de hasta no-  
 uecientos vezinas a do punta delgada, do tam bien se haze cargazon  
 de pastel y trigo a la parte septentrional deste lugar y de la ysla, esta  
 otro lugar a do. S. Antonio es la poblacion de los Monasterios, y es  
 puerto do surgen nauios y hazen cargazones, y es el pueblo derrama-  
 do como caserías de Vizcaya, Entre este pueblo y el de punta del-  
 gada dentro en la tierra ay otro a do Nabo de pexce de hasta Dozien-  
 tos y cinq<sup>ta</sup> vezinas, su ordinario tracto aun q son mediterraneos  
 es en los puertos y principalmente en punta delgada a la parte septen-  
 trional del pueblo q diximos llamarse. S. Pedro junto a una baya  
 o seno q haze el mar, Ay otro pueblo llamado puerto Hermoso de  
 pequena poblacion cerca de qual muy metido en la ysla y casi en el  
 medio della ay otro a do Tiuera grande de hasta quinquenta vezinas,  
 cuyo tracto es en puerto carnero q otras diximos, A la parte orienta-  
 desta ysla ay otro pueblo de hasta Dozien<sup>tos</sup> vezinas llamado nor-  
 deste q tam bien es pueblo do se coge muy buen trigo auentado a lo  
 de la ysla de lo qual abunda toda ella y de ceuada y pastel aun jno  
 lleua vinos, ay en esta ysla muchas serranías, y en lo alto de una q  
 es cerca de la villa de. S. Pedro ay algunas lagunas pequenas de  
 agua seruiendo, a q metiendo un lechon o conejo o otra cosa semejan-  
 te de improuiso sale pelado o abito para cilo, ay así mismo en la ysla  
 algunas cuevas do se oye tan gran ruido q ningun hombre ósa entrar  
 en ellas de lo qual parece estar la tierra muy subiecta a temblores, como  
 los ay muchas vezes por ser tan cavernosa y mucha piedra Pomez, en  
 ella tiene a la ysla Santa maria a la parte del medio dia distante



por seis leguas pocas mas o menos, estan de treinta siete a treinta y  
ocho grados Y al norueste desta ysla por treinta leguas esta la  
que diximos ser a la tercera por ser en num tercera en el descubrir  
como arriba diximos algo mayor que la de S. Miguel, en la qual  
a la parte Oriental ay una pequena ciudad con un hermoso puer-  
to a la Angia de hasta mill vezinos Rica y bien proveida  
de todo lo necessario a causa que las naos, assi de las Indias Ori-  
entales del Reyno de Portugal, como las Occidentales de  
rey nro <sup>castellano</sup> por la mayor parte vienen a ella a surgir y tomar fresco  
de bastimentos y de otras cosas necessarias, tiene otro buen lugar de  
hasta seis cientos de la playa, a la parte asi mismo de leuante lo secan  
que mucho trigo para Portugal, y cevada y pastel, esta en ella otra po-  
blacion algo derramada a manera de caserías a la parte septentrio-  
nal de la ysla llamada los Altos, y aun que los nauios no osan reser-  
tar mucho tiempo en el puerto por ser muy peligroso, dentro de la tierra ay  
otros dos pueblos a los Camizos en ambos bien bastecidos de los co-  
munes bastimentos, por que toda la ysla es fertil de trigo y cevada y pas-  
tel y muchos vinos aun que duran poco, abunda de todos generos de car-  
nes, Y a la parte del Norueste de la tercera por seis leguas, esta  
la ysla graciosa asi a la, por que al tiempo que se descubrio, les parecia  
a los descubridores de gracioso aspecto sera mas de la mitad menos  
que la tercera a leuante de la ysla esta una buena villa que es pu-  
erto de hasta seis cientos vezinos del nombre de la ysla abundante  
de trigo y cevada y pastel, aun que no tiene ena ninguna por que la a-  
rrancaron todo rompiendo la tierra para sembrar pan que es muy  
buena para ello, tiene un yslote junto a la parte del leuante Y al  
suaueste de esta ysla por quatro leguas esta otra a la S. Jorge  
poco mayor que la graciosa, en la qual asi mismo ay otro pueblo solo  
de hasta Dozientos vezinos, no es de tanto pan como la graciosa  
pero abunda de ganados y mucha madera entre ella y la graciosa  
ay a leguas



ayales y iscos pequeños y tiene a la parte de Levante otro **V** Al medio día de sanct Jorge por ocho leguas esta otra ysla que es dicha el Pico, y dizecion la asi por vn monte o pico que contiene toda la ysla en grandissima altura, en la qual ay vna poblacion casi de la misma calidad que sanct Jorge en coger poco trigo aun que muy bueno, y abundar de ganados y madera, y aun tiene a la reacion de si algũ yslas de poco provecho, Al occidente desta ysla por otras ocho leguas esta otra llamada Fayal, tiene vna poblacion de hasta quatrocientos o quinquẽ vezinos lo se coge mucho trigo y cevada y pastel de q se cargan muchos nauios **V** al Occidente de todas estas yslas por veinte leguas del Fayal esta la ysla de flores do ay vn lugar cercado de hasta quatrocientos vezinos, rica, de pan, y pastel y ganados, y caça de conejos y perdizes, do se hacen al presente algunos ingenios de sacar por q se van diendo las cañas de q se haze, y se presume q se cogera mucho, tiene a la parte septentrional, vnaysla dha el cuerno, donde los de la ysla cogen mucho trigo esta con las otras yslas dichas. que son el fayal, el pico, sanct Jorge, la Graciosa, la tercera en vna misma altura que es a escã treinta nueue a quarenta grados, y en el clima sexto tiene su mayor día de quatorze horas y dos tercios **V** Al septentrion del fayal, y al poniente del cabo de ysla de Vgente esta vnaysla desierta dha ysla verde que se cree auer sido descubierta por ynq̃eses, yendo en busca de la teta de los Bacallaos, y al oriente desta por cien leguas y mas ay otra dha las Maydas, tam bien desierta y de ningun provecho, hasta agora.

Islas











# Islas de Guadalquivir Rio

Antes q̄ viniésemos a la famosa y muy celebrada ciūdad de Cadiz  
q̄ ha de ser el fin de la primera parte de este nrō yslario, nos parecio  
de cam̄o arie de dos yslas q̄ el Rio Guadalquivir haze en el me  
dio del camino entre sanct Lucar de Barrameda (que esta  
a la salida del dhō rio a la mar) y la ciudad de seuiſſa las qua  
les son muy nombradas, no solo de la gente de la t̄rra, pero  
aun de los nauegantes por q̄ por fuerza han de pasar por junto  
a ellas y aun que alguno parezca que deendemos a menua  
cion de las yslas del mar a las del rio, sepa que por que  
en el Rio Rin de Alemania descriuimos la Horana y assi  
mismo en la segunda parte auemos de tractar otras del Rio  
Nilo nos parecio no muy desconueniente las q̄ este Rio tan fa  
moso haze que por su nauegacion acudia y Puerto como es  
seuiſſa, y ser como son comunmente llamadas, la ysla mayor,  
y la ysla menor, no tienen poblacion alguna, mas de ser como  
son abundantes de pastos para ganados, de los quales, y de to  
do genero de ellos ay muy gran quantidad en las dichas yslas  
de los Ciudadanos de seuiſſa terna la mayor parte hasta  
quatro o cinco leguas de largo y mas de dos de ancho, y  
la menor hasta tres o quatro de largo, y dos y menor de  
ancho, y si algun tiempo con las liuuias cresce el Rio se  
cubren de agua, y principalmente la menor que es tan llana  
quanto se puede ymaginar y con esto no tienen quazidas los ga  
nados, aun que la ysla mayor tiene vnos altos do se recogen es  
tan en treynta y siete grados y medio de altura



## CALIZ :-

Esta es una isla de las mas celebradas del Mundo de Poetas e  
 Historiadores asi por ser ultimo termino (segun a ellos del mundo  
 y ser vecina al famoso estrecho de Gibraltar, y Columnas de Her-  
 cules, como por la Religion tan afamada q en ella tuvieron los an-  
 tiguos cuyos habitantes segun dize Strabon, referian su origen a los  
 Tirois diziendo auez les sido mandado por vn Oraculo q embiase a  
 poblar de su gente vn pueblo a las Columnas de Hercules, para lo  
 qual fueron de ellos algunos como Adalides para mirar la tierra, y ha-  
 llaron ser al do el estrecho de Gibraltar columnas de Hercules, do  
 pensaron ser el fin de la tierra y de la peregrinacion de Hercules y me-  
 tiendose en el continente a sacrificarle, tomaron mal aquero en el sa-  
 crificio, y por esta causa se voluieron, los quales despues de algu-  
 n tpo, siendo tornados a embiar por el mismo oraculo, pasaron el es-  
 trecho (el dize mill Equis estadios) y hallaron una ysla consagra-  
 da a Hercules, y temiendo ser aqui las columnas de Hercules,  
 hizieron en ella sacrificios de los quales tuvieron asi mismo ma-  
 la senal, y se voluieron y que voluieron tercera vez con una  
 armada y edificaron vn pueblo a la parte Occidental de la ysla  
 y a la oriental vn templo. cuyo capitan anade otros q fue Biliste-  
 nes hijo de Phenice y hermano de Bello y Padre de Dido y Pig-  
 maleon, y q auia en el templo una oliua de oro, en memoria de Pig-  
 maleon q segun algunos dicen auia venido por capitan de ellos segun  
 da vez lo qual parece allegarse Diodoro Siculo quando dize  
 q los Phenices estando muy prosperos, y auiendo edificado y fundado  
 muchas colonias y ciudades en Libia y en las partes Occidentales  
 de Europa embiaron a poblar a una ciudad en esta ysla (por q era  
 como paso) a otra ysla q el nombra y alia ba mucho puesta en el oceano



Y apartada por gran espacio del continente de Affrica, aya qual dize  
q llamaron Gadeira y en ella vn famoso templo Dedicado a Hercules cons-  
tituyendo en el los sacrificios a su costumbre a qual yuan muchos Illus-  
tres Romanos como en peregrinacion despues de auer hecho grandes sa-  
zanias, asi mismo nos consta, de Sito Iulio y otros muchos, auer ve-  
nido a el Zimiba, despues q destruyo a Sagunto q es oy dho Mon-  
uedro, a hazer voto antes q pasase a francia y los Alpes contra  
Italia, y q Luculo Romano mando el Diezmo de toda su sa-  
zienda a este templo, y a quello tam bien q dize Philostrato q  
los Griegos y principal mente los Atenienses venian aqui y  
sacrificauan a Menesteo q fue su Rey, y q auia en aquel tem-  
plo muchas memorias de los Griegos, a qual de los Hercules fuese  
dedicado este templo tan celebrado por Fenices y Penos Griegos  
y Romanos y final mente por todos los gentiles, ay controuersia  
grande entre todos los Escriptores, aun q Pomponio Mela lo llama  
de Hercules Egiptio, cuyas palabras por q hazen tam bien fe  
para lo desta y la diremos, q son los q lapoblaron los Tizios  
en el tiempo q se destruyo Troya q esta apartada de la tria  
como por vn Rio, y por do mira ala mar q tiene dos promon-  
torios altos, y en la vna punta esta vna hermosa ciudad, y en la  
otra vn templo de Hercules Egiptio como que da a entender  
el Egiptio y el Tio ser vno mismo, lo qual niega Arriano Sisto-  
riador autentico que florecio de baxo de Adriano Empera-  
dor en el libro Segundo de las cosas q escriuio de Alexandro,  
y aun tam bien Cicero en el tercero libro de los q escriuio de la  
naturaleza de los Dioses, Arriano dize que el Egiptio fue  
el que halló las letras que usaron los Frigios, que el Tio  
fue hijo de Iupiter, y de Asteria Hermana de Latona. An-  
tiquisimo y celebrado de los Tizios antes q Camo viniese  
de Phenicia



Ibemiciá a ocupar y fundar a Tebas q fue tres mill y seteci  
 entos y quarenta años de la creacion del Mundo y mill e quatro  
 cientos y quarenta que Christo Saluador nro naciese y a dize  
 el q piensa ser este cuyas columnas estan en España cerca de  
 los Tartesios, por q Tarteso fue fundada de los Tirios, pero  
 Philostrato en el libro quinto de la vida de Apolonio dize en  
 este templo honrrarse dos Hercules vno Egipcio, y otro Tebano  
 sin forma o ymagen de alguno dellos sino dos Aras, al Egipcio  
 de metal, y al Tebano vna mas alta, y junto a ella algunos de  
 sus trauases tan vulgares y celebrados de todos como la Hula  
 Lerna, los Cauales de Diomedes &c. tallados en piedra Yser  
 Las columnas q oy siempre han sido llamadas de Hercules del  
 Tirio como dize Aruiano es muy verisimil por su antigüedad  
 (no obstante lo q diximos de Philostrato) q aqui se honrrase  
 el Egipcio, y el Tebano q es posible q tam bien se honrrase el  
 Tirio y q como dize q aós fuesen tres por yerro de la escriptu  
 ra diga Egipcio y Tebano por Tirio y Tebano o q las colun  
 nas se atribuyan al antiquissimo q es segun Aruiano el Tirio  
 las quales el pudo poner mudo antes, por honrra y gloria en el  
 fin de su peregrinacion, como hizo Alexandre en lo vltimo de la  
 jornada q hizo en Asia y q Asia se consagrare a Hercules  
 Egipcio, pues dize que quando alli vinieron los Tirios a la  
 Laron ya dedicada a Hercules, y por eso se retuuu este sa  
 crificar a Hercules Egipcio, dado q ellos con mas Razon parece  
 q auian de sacrificar al suyo de su nacion, y por q los Egipcios  
 se sacen grandes tpos ya ser muy dados ala Astrologia, el  
 Hercules q tenxo por su Maestro a Atlas de cuyo nombre se  
 puso Atlántico vn Monte en Affrica parece ser mas cierto el  
 Egipcio q no el Tirio el que vino alli q el sacrificarse alli el Te  
 bano a bueltas del otto o otros mas parece por affiçion de los



de los Romanos q̄ se eran muy acuosos q̄ no por que sea a quien  
de primero se sacrificó la ysla, ni puso las columnas, pues consta  
venir muchos tpos despues, cuya historia, y de los azuñados se  
aita en su lugar, Strabon trata muy prolixamente lo de las co  
lunas, y entre otras razones dice que Calpe q̄ esta en Espa  
ña, y junto al estrecho y a Gibraltar y Abila, que esta de la  
otra parte en Africa junto a Cepta, se pensauan ser las columnas  
asas de Hercules, y q̄ otros temian q̄ eran estas, y otros unos  
cerros o puntas q̄ estan cerca de ellas, y al fin viene a decir q̄ tam  
bien se azeñan ser unas q̄ estauan de Meta en el templo de  
Hercules, y en ellas escripto la suma y gastos del. Y Plinio  
Primo en el c. penultimo del libro quarto dice estar apartada  
del continente por lo mas cerca por setecientos pies, aun q̄ Solino  
q̄ parece auer lo sacado de Plinio dice siete cientos pasos y  
por lo mas ancho siete mill, y q̄ tiene de largo quinze mill tola  
ella, y q̄ temia vn pueblo de ciudadanos Romanos llamada  
Augusta, y la ciudad era aya Julia Gaditana aun q̄ Strabon  
quiere sentir auer sido tres poblaciones por q̄ dice que vn Balbo  
natural de la ysla varon clarissimo viendola angostura en q̄ esta  
uan los de la ciudad, edifico otro pueblo q̄ llamo Neapolis de los  
quales a los se acia de otra poblacion pequena llamada Didima,  
por q̄ dice q̄ auia en esta ciudad mas Cavaleros q̄ en ninguna  
otra de los Romanos, sacando a Padua en Italia, y esto sin tener  
fuerzas de la ysla, y pocas en el continente por q̄ el tracto era todo  
por la mar, y asi sabitan mas la mar q̄ la terra, conueña assi  
mismo con Plinio en decir q̄ ay otra ysla pequena q̄ se llama por  
los habitadores ysla de Juno, Aunque Artemidoro la llama tem  
plo de Juno, pero a esto añade Plinio q̄ era aya Ezithia, Porfiro,  
y Pristide y por Timoteo, y Sileno Aprosisacas, y q̄ tiene tres mill  
pasos de largo y mill de ancho, y por ciento apartada de la mayor, a  
la qual dice llamarse segun Timoteo cotinusa (que parece venir  
de la abundancia de los azucres, o Olivos siluestres q̄ en Griegos se  
dizen.

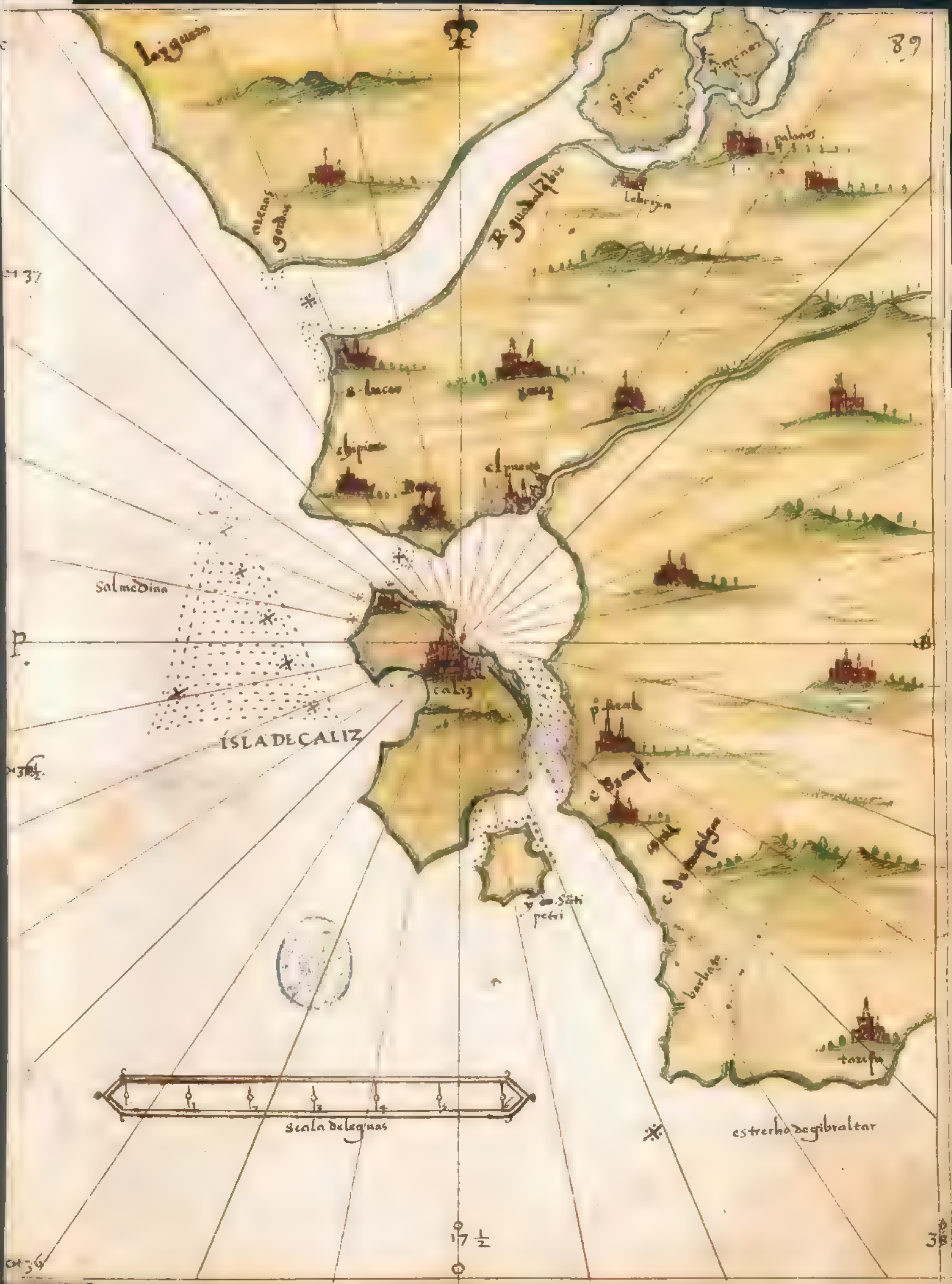


dicen Cotinos) y q. los Romanos la llamaron Tartejon y los Penos  
 le auian puesto nombre Gadita (o segun Hermodoro Barbaro por  
 mas enmendando el Pírimo) Gadiruta q. en su lengua significa scito  
 o cetera aun q. si Gadiruta escriuió Pírimo mas parece sonar ceruiz  
 de tria y q. aun que otros digan q. Eritria no es esta, sino vna ca  
 de portugal (de quien segun Pomponio Meia allí diximos) q. tan  
 bien era esta alsa Eritrea, por q. los Tiris q. la poblaron se dezia  
 venir del mar Eritreo, q. es el mar q. llamamos Bermejo con lo  
 qual concuerda Solino y Strabon q. dize q. Fericiades la llamo Eritrea  
 y q. aqui eran los ganados y habitacion de los Gexiones, los quales  
 auia lleuado en despojo Hercules, Marcial da a entender ser en su  
 tyo los destaxa assi sombres como Mugeres muy notados, las  
 mugeres de lasciuas y desonestas los sombres de chocareros y  
 truhanes y muy sabidores alo qual parecia dar ocasion como lo  
 oy da la frecuencia de los estrangeros y gente de guerra q. allí siempre  
 ay siendo todos Mesoneros, lo restante de mercaderes, Tam bien dize  
 Strabon vna cosa q. me oy la ay, me es verisimile, q. el ganado que en  
 ella pacia sino se sangrauan por espacio de quatorze dias, se alogaua  
 de gordura y q. la leche era tan gruesa q. toda se conuertia en queso  
 sin quedar suero, alo qual contradize manifesta<sup>te</sup> m. la estrechura de la  
 ysla (que aun q. sea verdad q. oy este mudado el suelo pues no lleua gana  
 dos), es Verisimile q. no quedaua suelo para tanta multitud de ganados,  
 como deuián de tener los Gexiones, pues redundo su fama de riquezas de  
 ganados por el Mundo entonces, pero mi aun para pocos, pues dize el mis  
 mo q. toda la costa estaua frequentada de habitadores, y el mismo Refie  
 re de Polibio q. estaua en el templo de Hercules vna fuente buena para  
 beuer con pocas gradas, de contraria naturaleza, al mar, por q. quando  
 el crecia la fuente menguaua, y quando el mar descrecia se sinchia  
 y crecia ella, sobre lo qual gasta infinitas Razones, prosupponiendo ser  
 assi prouandolo por causas naturales, Item q. auia vn Arbol segun dize  
 Posidonio q. tenia los Ramos encozados hasta el suelo y las hojas de hasta  
 vn codo, y de forma de Daga o puñal, y de quatro dedos de ancho y que



cortando. e vn Namo salia seche, y si alguna Naviz otro licor como aima  
que o Bermellon, y aun q muchas vezes auemos aho mo yntento vaya  
enderescado a breueada, pero por q estays la no fue menos famosa por  
los sacrificios y Religion (como arriba esta dho) q por las columnas de  
Hercules, y se pensaba en dela trra, anadiremos aqui della dize Elia  
no esparciano en los libros que hizo de varia historia q auia en ella  
(ademas del templo principal q arriba diximos ser dedicado a los Hercules)  
dos aras o altares dedicados al templo vna al año y otra al mes, mas  
vn templo dedicado ala vesper, por q eran grandes veneradores della co  
mo a Maestra delas cosas, tenian tam bien dedicadas aras ala pobreza  
y ala fortuna para apiacn ala vna, y tener remedio para la otra, Pero  
oy en esta ysla, ni ay estos templos, ni aras ni celebrans, a Hercules, sino  
a Christo Redemptor y saluador nro, pues es obispado, y tiene su yolia  
Catedral y otras, Ni menos la fuente maravillosa ni el Arbo. q de  
espacio se paro a contar Strabon, mas de q la ysla esta como dize Plinio  
y Mela por pequeno espacio apartada dela trra, y terna la longura que  
ellos dixeron, y en el lugar q dize estar Julia Gaditana q es ala parte  
casi Occidental de la ysla, esta oy la ciudad llamada Cadiz, aun que  
por la parte de medio aia parece auer se encojido la trra por el comante  
q la mar haze en ella comiendo sea tanto q la iglesia mayor esta en pe  
ligro vn lado della de caer se y esta <sup>en</sup> la parte mas alta por q la ciudad  
esta en vn repecho o recuesto frontero al puerto s. maria, y junto ala  
iglesia tiene vna fortaleza, y ala punta mas septentrional tiene vn cas  
tillo q sirve como de faraxol o atalaya de los nauios q vienen ala dha  
baya y por todo a quel lado ay Nastos de edificios antiguos beue la  
ciudad de pozos y es la ysla algo, y aun muy esteril tanto q ni borta  
dizas ni otras simientes, ni yerua como dezia Strabon / no lleva sino  
del puerto de sancta Maria, y de otros lugares es proueida, y sino es  
pocas hercdades q algunos de la ysla tienen en la trra firme los demas son  
tractantes en Mercaderias q van y vienen por la mar, y la gente plebeya  
casi todos son mesoneros, por q ay en esta ysla muchos tractantes de es  
trangeros de diuersas naciones por causa de los tractos de la mar, por que  
este







este puerto es escala de todas las naos y caracas, y Surcas q vienen de  
leuante y de Septentrion, cargadas de muchos generos de lencos y sedas y  
panos y Droguerías, y mercerías, y otras mercaderías / Las quales surgen  
en la playa de Cuaiz por q es buena y abrigada de todos vientos sinoes  
del poniente q quando corre anda dentro della la mar muy alta, las  
quales van cargadas para sus tierras de vinos y aceites y azucars y o  
tras cosas en sus tierras necessarias, Es oy como parece q fue de los anti  
quos como Atalaya o guarda de España, por lo qual siempre ay gente  
de quarnicion en ella aun q mas y menos segun la necessidad lo requiere,  
La Isla q Plinio aixco ser Eritbia y por los de la tierra de junio q  
aixco estar ala parte q la isla mayor mira a España, y del tamaño  
parece auez la oy como aqui pintamos pero sin poblacion y inutil, la  
mayor tiene propria mente forma de oreja humana y esta prolongada  
norte sur, el mor apartim q tiene de tierra firme es por la raya de  
de la ciudad de Cuaiz al puerto de Santa Maria q ay dos leguas  
norte sur, por la parte de leuante es por do mas se llega ala tierra firme,  
y entre ella y la isla de hazen muchos bajos q algunas vezes se pasa  
a vado tiene delante de si al poniente unos bajos muy peligrosos  
alos Naveantes llamados Sulmedinas do peligran muchas naos que  
riendo entrar en la baya con vientos contras, y otras vezes no sabiendo  
la entrada esta en altura de treinta e seis grados y medio y casi en el  
medio del quinto clima y tiene su mayor dia de catorze oras y medio.



## LA SEGUNDA PARTE DEL ISLARIO. GENERAL :~

En el prologo o proemio de la primera parte q fue el principio de nro  
Islario diximos q era ysla tta comida de todas partes de mar, au  
q esto se tomase largo, que algunas vezes fuee no del todo comida,  
quando se llamaua pene ynsula, y algunas vezes de Rio a semejan  
ca de Mar por q asi como el mar con su agua cerquen tam bien ellos  
algunos pedacos de ttra, como dizemos del Nilo, y auemos dho del  
Reno y de Guadalquivir, en la primera parte Nestanos agora dezir  
de las diferencias del Mar en como dezimos es subiecto de las yslas,  
y puesto q aya otras imensas, ansi en lo de las partes como en lo de los  
nombres, q los toman diuersos segun por donde van y pasan pero lo  
principal es q todo el vnuerso mar q los mortales oy sauen se haze  
vna diuision general en Oceano, q en Griego quiere dezir Veloce por  
q con su velocidad de ondas y aguas corre el Mundo de vna parte  
a otra, y el Mediterraneo asi dho por los Latinos, por q esta como  
vna muy grande Laguna cercada de la ttra dado q segun la postura y com  
posicion de la spha<sup>ra</sup> Redondez del Mundo ala larga tomado tam  
bien el Oceano segun se va descubriendo se puede en alguna manera  
llamar Mediterraneo, pero por excellencia los antiguos a este  
de curas yslas al presente mediante el diuino auxilio entendemos  
tratar llamaron Mediterraneo por q lo vieron como circunscripto  
de las ttras q tiene ala Redonda de Europa, y Affrica y Assia, el  
qual fabulosa m<sup>te</sup> traen algus, en algun tyo auer sido por si y no ayun  
tado al Oceano, y q vn Hercules (por q no especifican qual de los q  
ouo) los ayunto por el estrecho de Gibraltar, donde le vinieron a lla  
mar comun<sup>te</sup> estrecho de Hercules, puesto q otros digan llamar se  
de Hercules por las columnas q en la Descripcion de Caliz dixi  
mos aun q Luciana m<sup>te</sup> por los antiguos sentirse segun Strabon dize



q' lo eran los dos rios de estrecho, el uno en España y el otro  
en Africa, tomándose segun las provincias por do pasa los nombres  
por que por lo q' antiquamente se penso de Hercules fue a lo Hr  
cúlo, y estrecho de Gibraltar por una ciudad q'esta a la ora del  
año de Trece assi aora, y luego de Barbaria q'es aora Berberia  
donde son los Reynos de Fez y tenez y Tremecen  
mas adelante por numidia provincia de Africa (que oy es el  
Reyno de Argel y Buia) se llama numidico, y mas al Oriente  
a la provincia de Africa (que oy es el Reyno de Tunes) y lo cion  
a la de Africa es aora Africo y pasadas las Sierras Libico (por que  
antiquamente esta parte se aczia Libia) mas al Oriente por las  
provincias Cirenayca y Marmarica se acize Cirenayco y Marmarico,  
tras desto toma nombre de Egipto egipciaco (do entra el famoso  
Rio Nilo) y luego de Siria siriacco, y de Cilicia Cilico, y de Pampsi  
ia Pampsiico, no tomando lo por mas menudo que de la ysla de  
Rodas se dixese Rodio, y de la de Chipre Cypreo y de la de  
Creta (q' oy es aora Candia) Cretico, y se llama Aegeo donde es  
tan las yslas Ciclades y Sporades, hasta donde se torna a es  
trechar el mar para entrar en Constantinopla do se dice Propon  
tiais, y pasada Constantinopla se haze otra estrechura de mar  
al septentrion do se llama Ponto y mar Pontico y ponto euximio  
y mar Mayor, y la laguna Meotus mas al septentrion q' oy se  
dice mar de la tana, y saliendo desta estrechura pasado el Peio  
ponese junto a Epiro (que es en la Grecia) se llama Ionio, (a la pro  
vincia de Ionia q' alli esta) entrándose en el brazo de mar que  
entra a la ciudad de Venecia se llama Adriatico de una ciudad q'  
ahora ouo llamada Adria, y oyo Venetico o Golfo de Venecia  
Los Romanos llamaron mare superius como la parte de la Sicilia  
o aca en España Mare infimum (como quien a xese mar alto y mar  
baxo) q' estos dos mares estauan assi respecto dellos, y por  
Italia



Italia Tirenú y de Sicilia Siculú, y de Cerdena (que en latín se dize Sardi-  
 niá) Sardaño y de Genoua (que se llamo Liguria) Ligusticum, y ha-  
 zia Marsella y aguas muertas. y Narbona (que oy se dize el Golfo de  
 León) Galico y por la parte de España (que toa ella se llamaua  
 Yberia) Iberico, y de las yslas agora dhas. Mallorca y Menorca  
 (que antigua mente se dezian Baleares) Balearico, y mas abaxo  
 hazia el Andalucía q llamauan la prouincia Betica por el rio  
 Guadalquivir q por ella pasa llamada antigua m. Betis Betico.  
 el qual todo desde el estrecho hasta Alexandria segun Ptolo-  
 meo tiene tres mill y siete cientos y veinte millas (y segun algunos  
 modernos tres mill y trezientos, y de ancho por do mas que es des-  
 de la siete mayor hasta Dalmacia, cae Grecia mil millas a vn  
 que Ptolomeo dize que siete cientos y ochenta. Si y pues en el yslas  
 y peninsulas muchas sembradas y entre ellas algunas nobilis-  
 simas y dignas de nombres de Reynos (que plaziendo a Dios sera  
 la segunda parte de nro yslario, parte de las quales oy son de baxo  
 del felice gouierno y yugo de N. Mt. y parte de baxo del Prin-  
 cipe de los Turcos que puesto que Venecianos y Ginoueses retengan  
 el titulo de algunas el verdadero Dominio parece ser de aques-  
 te Dragon sediento por vsurpar lo de todos, y principal men-  
 te lo de los xpianos hasta que plaziendo a nro señor la Christia-  
 nissima virtud de N. Mt. los torne arrebatar y traer al gremio  
 de libertad xpiana, lo qual plega a el y a todos en nros Dias sus  
 vassallos esclavos Amen, sera pues nra orden de proceder comen-  
 cando de las yslas mas vezinas a España, y al estrecho de gi-  
 braltar, por donde parece que entramos a tractar ~~en las yslas~~  
~~de las yslas mas vezinas a España, y al estrecho de gibraltar~~ y vernemos a cauar en las  
 finales del Mediterraneo, y en las que el Rio nilo haze las qua-  
 les meteremos por excellencia entre las del Mar.



# Juica y Fromentera

Las primeras islas que se ofrecen entrando de. Mar oceano por el estrecho al mediterraneo, son como dize Plinio Juica y la fromentera que el y Strabon llaman Pitiusa de las muchas peñas (que los griegos llaman Pitides) dize Plinio y Diodoro siculo las quales y Julio Solino y Strabon llaman Baleares, y aun Plinio lo parece sentir (aun que como luego diremos) propriamente se diga Baleares Mallorca, y Minorca, apartadas vna de otra por espacio de quarenta y dos mill pasos, Dize Plinio y la menor que segun el y Pomponio Mela esta frontera vna gente en España los sucrones (que se llaman oy Valencianos, el mismo Plinio y Julio Solino añaden que esta frontero de Diano, que oy se llama Demá) y por espacio siete cientos estadios, y segun Diodoro siculo desta misma parte que el llama fberia nauegacion de vn dia y de tres delas Columnas de Hercules, y de Libia que es parte de Affrica de vn dia y vna noche, aun que no dize sino vna Pitiusa, Strabon dize que estan frontero a los Saguntinos que es Monuicelo cerca de València, esta era segun Plinio insalutable por las muchas Culebras que en ella auia de donde por los latinos fue asy Colubaria de Colubro, y de los Griegos opsiusa de opsis que significa lo mismo, sino era lleuando terra de su vezina e busso que tenia virtud en contrario que no solo no criaua culebras, ni cosa venenosa mas lleuado desta terra alla otra las mataua, ni aun criaua animal que de fiero se ouiese de amansar o domar dize Pomponio Mela y Plinio añaden que ni conosos de los quales eran molestadas las Baleares que son Mallorca y Minorca de quien luego se dira.

Diodoro.



Diodoro dice que era en gran manera semejante a Corcira, y que lle-  
 uaba vinas a un que no muchos y arbores por los Vides, y entre otras  
 cosas q. aysa de la era cuenta fada en laia q. que temi laia  
 ras y vides y fertilidad de pines, y una ciudad llamada Eneso Co-  
 lema de los Carthaginienses, la qual se porio ciento y sesenta años des-  
 pues de la fundacion de Cartago celebrada de muy buen puerto, y de  
 muy buena area, y de muchos sacitadores y poblada de muchos arbu-  
 cos principalmente de la Fernes, y a. de Strabon asiere de este en-  
 lo de nombre de la ciudad alziendo ser de nombre de aysa, aun q.  
 tan bien Ptholomeo sino esta errada la letra la llama en sus tablas  
 Euisa de donde esta mas proxima la corrupcion a. Vocablo q. oy  
 tiene de Yuica, Plinio dice estar la una y la otra y. la confuera-  
 cion a. Pueblo Romano en su tiempo, oy tiene Yuica un pueblo muy  
 bien cercado de vista quims ve zinos con una muy buena fortaleza  
 para en guarda de muchos cosarios moros que por aquellos mares an-  
 daan, y un puerto donde ay grandes tractos de salinas y se ha un  
 cha por y traen a trauajo muchos esclauos mercados por la mayor par-  
 te de cosarios que se llegan ala ysa los quales traen desnudos con so-  
 los unos pamicos y de noche los recogen en una casa fuerte que tiene  
 para ello en fauor de los quales tienen riccha una ley que es que tie-  
 ne lo que costo se le acepte luego el Rescate y sea libre, y si que qui-  
 siere de mas de su ordinario trauajo y tarea ganar para su Rescate  
 se lo guardan en un deposito publico para aquel fin, la forma della es  
 casi triangular tiene ala parte de Levante tres yscos y ala parte  
 de Poniente es do tiene el puerto llamado puerto Magno y ma-  
 ysa delante el puerto llamada Cometas, y tiene otro puerto ala  
 parte de septentrion llamado puerto Tinaoxi, y cerca del en tierra  
 una poblacion ala parte de medio dia de Yuica por esso le quas es  
 ta una y. la aicha Nedial, esta la formentera de Yuica catorce



aguas q es casi lo que Plinio dixo, esta despoblada e alia de oy  
y tiene muchos Asnillos saluages a sueste es de forma prolongada,  
a la parte septentrional tiene vnayseta rodada de oaxos a la  
camora

## MALLORCA Y MENORCA

Nordeste de Yuica y formentera estan Mallorca y menorca por los  
antiguas abas Balears de Ba. in. segun algunos quieren decir verbo  
griego q quiere decir arcolar o saltar (q es casi lo mismo) por el gran exercicio  
q tenían los Insulanos en el tirar con las sonias q estremada en aqui vsaua  
y fuera por muchos tpos en las guerras oras por si oras por de dixo de asfi  
canos otras vezes de Romanos otras de Espanoles como mas larga mte  
dian testimi las historias a cada paso assi q por el grande exercicio q  
estos en el tirar toman llamaron los juegos a las vsas Gimnasias o Gimne  
sias q quiere decir exercitamis o lugares de exercicios de los modernos  
se llama Mallorca y Menorca, por q son los la vna mayor q como dize  
Dionoro Siculo sacando a siete q son Sicilia, Cerdeña, Corcega Candia, Eu  
brea, Chipre, Lesbos de todas las restantes era la menor Menorca es menor  
q ella aun q segun estos se auian de decir Maiorica, y Minorica como dize  
Pomponio Mela q se solian llamar por sobre nombre, Cuyas antiquedades, En  
otros ritos en q fueron otros tpos con otras muchas vsas - prouincias comunes  
q son oy famosas en policia, Las quales pone Dionoro Siculo scriptor antiguo  
diziendo q en el estio anauan desnudas y descalzas, y q en tanto eran amigas  
de las mugeres q si los cosarios les robauan vna muger auian tres y quatro  
sombres en rescate por ella, y que se oitauan en cueuas de piedras, y en aspere  
zas de montes y se cobrian con pelles de conejos los cuerpos, Item q no querian  
vsar plata ni oro, ni consentir fuese traia a laysa, trayendo en exemplo a Ge  
rion dho de Crisuro q por q era rico de oro y plata, lo auia destruido Hercules  
otro tpo, y con esto pensauan estar seguros y biuir en paz, y por esto como  
antiguamente fueron saluados por los Carthaginienses en la guerra e  
suelao que les pagauan no lo quisieron traer sino en vnos  
y mugeres que traxeron en precio Dize assi mismo que



q̄ tenían de costumbre en las bodas de llamar a ellos a los amigos  
 y familiares conuidando los y que a mas propinquo conocia pri-  
 mero a la novia y tras a este todos los q̄ se quisian guardar a orain  
 de a finidad y de a la y q̄ el postrero de todos era el desposado. Item  
 en los mortuorios usaban estranas costumbres, cortando con maderos los  
 miembros del cuerpo muerto echando lo en vn cierto vaso y encima pie-  
 aras, sus Almas aize q̄ eran trece o más, vna atada a la cadera como  
 Venda, otra en la cintura y a tercera en las manos, y q̄ en la guerra con  
 gran fuerza arrojauan mayores piedras que otros y tan rezias co-  
 mo vna valleta, que en las batallas de las ciudades era su officio  
 alancar con piedras a los q̄ defendian la muralla, y q̄ tirauan tan certe-  
 ro q̄ raras vezes tirauan lo tirauan, tanto era el uso que desde la m-  
 nez en ello temian q̄ las Madres temian costumbre, no dar de comer a  
 los niños hasta que el pedrego de pan que auian de comer lo echaua en  
 con las hondas de cierta parte do se ponian por lo qual dize q̄ eran  
 las Gymnasias (como arriba diximos) y q̄ desta de Iberia na-  
 uegacion de vn dia, y q̄ la menor esta mas al Oriente, y q̄ era m-  
 cho ganado, y entre otros muy grandes mulo, y q̄ entrambas son muy  
 fertilis y fructiferas y llenas de habitadores tanto q̄ tienen mas de tre-  
 inta mil hombres y q̄ son muy amigos del vino, aun q̄ no tienen m-  
 y carecen totalmente de aceite y que se vntauan los cuerpos con ci-  
 erto unguento. Strabon y Plinio parecen contar las costumbres moder-  
 nas a sus tpos, y asi dize Strabon (como arriba diximos) q̄ eran a-  
 migos de la paz, como los de la Isla de Julia como de virtud pro-  
 pria de la terra, pero q̄ Metello por sobre nombre Balearico les hizo  
 guerra por q̄ algunos de ellos se consucaron en la terra por se defender de  
 los corsarios q̄ andauan por el mar en gran perjuizio suyo, tomando es-  
 te alboroto por ocasion el dho Metelo por Los Romanos, y que aun  
 que amigos de la paz eran temidos por los mejores tiradores de bodega  
 q̄ auia, por lo q̄ auian exercitado despues q̄ los Phenices auian



tomado estas Yslas q̄ q̄ salian a la pelea sin cinta, y con vn escudo,  
y por lanca vna vara con la punta tostada al fuego, y tres hondas  
cortadas a las cabças hechas de juncos q̄ ellos llamauan Melanchre-  
nes de q̄ fazian cuerdas y sogas y q̄ se exercitauan desde la mine-  
ra como dize Diodoro es. y que Metello quando vino a las yslas por  
la destreza de tirar de estos tuvo necesidad de cobrar las naos  
de cueros para ampararse de los golpes de las piedras, y que estas yslas  
tenian esta virtud, de mas de la mucha fertilidad de la tierra de  
no criar ningun animal nocivo por q̄ vnos conjetos q̄ la destruyan se  
zián no ser nascidos en ella sino traídos de otras partes, y q̄ de vn  
macho y de vna hembra que allí tuvieron al principio se praecearon  
tantos q̄ con sus diuizes destrubauan las casas y destruyan los arbo-  
les en tanta manera q̄ los de la tierra tuvieron necesidad de pedir soco-  
ro al pueblo Romano, pero q̄ en sus tps̄ que ya eran sechos de estos  
en la caca de ellos, esta iactura dize Solino q̄ acabo el nombre del Ne-  
a los Boeotos q̄ son segun algunos piensan vna nacion en España co-  
mo dize Plinio en el capitulo veinte e dos del libro quarto q̄ por otro  
nombre llama Concor. dienses. La Mallorca dize el mismo q̄ tenia  
dos pueblos de ciudadanos Romanos llamados Palma y Potencia Pom-  
ponio Mela las llama Colonias q̄ concuerda con Ptolomeo en el nom-  
bre y en llamar los Pueblos, y q̄ Strabon sino esta errada la letra  
llama Pallama y Potencia, y dize q̄ son ciudades potencia puesta  
al Oriente de la ysla, y Pallama al Occidente q̄ segun las posturas en  
q̄ dos ciudades q̄ al presente estan, parece entender por Palma la  
ciudad de Mallorca, y por potencia la de Alcudia, por q̄ en toda la  
ysla no ay puertos tan principales como los q̄ estas dos ciudades tie-  
nen do es coniectura auer auido siempre poblaciones en ellos principales,  
Añade plinio en esta ysla otras dos poblaciones llamadas Cimio y  
Cumio, y en Minorca dize Pomponio Mela concordando se con Ptolo-  
meo auer dos castillos llamados Ianno y mago, aun q̄ Ptolomeo di-  
ze Mago q̄ segun parece es la ciudad q̄ agora en ella esta llamada  
Maon.



Maon, a los quales Plinio llama ciudades, en ambas estas dos Is-  
 las Mallorca y Minorca Dize Strabon ser y quales en fertilidad y  
 bondad de suelo y puertos, a vn q estan los mas llenos de baxios,  
 y por tanto peligrosos, dista la vna de la otra segun Plinio treinta mill  
 pasos a vn q oy parescē estar algun tanto mas, y q la mayor tiene  
 cien mill pasos de longitud, y de circuito quatro ciento y ochenta mill,  
 y la menor sesenta mill de largo, y ciento y cinquē mill de circuito, y q  
 frontero ala ciudad de Palma estan Meraria y tuquadia y las pe-  
 quenas, de las quales Tuquadia dize ser Patria de Anibal, haze  
 vna entrada la mar en esta ysla muy grande y se va ensangostando  
 hasta la ciudad de Mallorca do haze vn buen puerto, la quales  
 la mayor y mejor ciudad de la ysla, y aun de las buenas q puede auer  
 en España, y de muy sermosos edificios de moradas tan buenas casi  
 como los de Barcelona, terna cinco mill Vecinos es muy fuerte y bien  
 cercada, en esta ciudad ay puerto, ay muy grandes tractos de lex,  
 cadexias, por q se cargan en las yslas finas en quantidad q secrian  
 en la ysla, de do se hazen paños muy finos, los quales se llevan a mu-  
 chas partes de Levante, y assi mismo muchos Azites y buenos  
 por que ay grandes Oliuares, es la ciudad muy cauallerosa y de mu-  
 chos tractantes y oficiales de todos officios, son muy politicos en  
 su gouierno, tiene vna yglesia Cathedral y muy bien doctada y ser-  
 uida, y sin ella ay otras muchas y deuotos Monasterios, es abundan-  
 te de todas las cosas necessarias, tiene fuentes en abundancia, y ta-  
 les q por el extremado sabor suyo son muy estimados, ay Monte  
 de mucha caca saluage, y en los llanos muchas liebres y perdizes, y en  
 torno de la ysla se toma mucho pescado, tiene la ysla a la parte septen-  
 trional otra ciudad llamada Alcudia, de sastamill y quē vez es  
 abundante de todas las cosas necessarias, por q tam bien tiene mu-  
 chas contrataciones por mar como Mallorca por dos puertos que la  
 ciudad tiene a dos lados vno llamado puerto mayor por q lo es y el  
 mejor tiene asi mismo otras poblaciones la ysla, aun q no con gran parte  
 tan principales como son Porreres, Menouor, Sinem y nclae. Campos



monouor y casi al m<sup>o</sup> día otro puerto ó casi playa d<sup>o</sup> puerto Opin don  
de sacan las naos para las adouar y limpiar, y a parte de p<sup>o</sup>mente  
de la ysla tiene dos yslas llamaas Dragoncia y Palmeria, y en vnapun  
ta mas austra de la tiene vnaysla llamaa la cabrera la qual  
esta despoblada q<sup>o</sup> solo tiene vn castillo como Atalaya para ver las  
naos q<sup>o</sup> vienen por altamar y aze sus llamaraas que se veen en la  
ysla por do se aperciben en toda ella tiene estaysla veynte e dos leguas  
de ancho y otras tantas de largo por que escasi quadrada (saluo que  
como ariua d<sup>o</sup>cc) por el vn lado le entra vna manga o pedaço de mar  
que allega hasta la ciudad de Mallorca, y esta enterado en la iglesia  
mor de la c<sup>o</sup> Rey Don Jayme de Aragon q<sup>o</sup> gano la ysla e suzomchos  
edificios en ella tienen o por sancto, la ysla de Menorca esta apar  
tada de la de Mallorca por cinco leguas al nordeste tiene casi a la par  
te de medio dia vn puerto muy bueno con vna ciudad d<sup>o</sup> Maon, edi  
ficada segun algunos por vn Capitan de Cartago llamado Maon la qu  
al sera de hasta mill vezinos muy bien bastecida de las cosas neeces  
sarias, Esta ciudad fue destruida por Barbarossa el año de mill e  
quimio y treinta e cinco a qual echo el Emp<sup>or</sup>. N. S. de l Reyno  
de tinez y le tomo el Reyno y se vino a Bona y de ay a esta ysla  
por pagarse de la afrenta Nescibida avn q<sup>o</sup> el dia de oy esta casi de  
tificada y a la otra septentrional tiene vna poblacion llamada ciudadela  
de mas de quimio vezinos tan buen lugar como Maon y muy prouido  
de las cosas neecessarias con vn buen puerto, todas estas yslas d<sup>o</sup>as  
como son Juica y Formentera y Mallorca y Minorca estan desde tre  
inta e ocho grados hasta quarenta, en el clima sexto y tienen suma  
por dia de quatorze oras y dos tercios, Queda vnaysla pequena junto  
a España apartada del continente por poco espacio, y a la boca del Rio  
ebro a la Mar llamada los Alfaques que los Arabes llaman al bn  
feras q<sup>o</sup> son como vnos estanios o derramaderos de la marina do se pescan  
muchos pescados.

E N la costa del mar de Francia donde entra el Rio Rodano, pone  
P<sup>o</sup>mo vna d<sup>o</sup> Metina en la boca del Rio, y otra luego dize c<sup>o</sup>  
llamada



llamada Blasco, Ptolómeo pone así mismo a Blasco pero no nombra  
 a Metina sino a otra q̄ el llama Agatſa con vna ciudad en ella del  
 mismo nombre, El río ſáze con los dōs brazos de tres q̄ dize Plinio  
 todos tener este río a la entrada en el mar vna ysla do ay vna buenapo  
 blación llamada oy Magallona que sería posible entendiēse por esta la  
 q̄ el llama Metina, pues la q̄ esta como fuera del Río en el mar a la  
 larga quedaua ser la q̄ el dize llamada Blasco, de donde por q̄ co  
 mūmente en las tablas de Ptolómeo se pintan esta q̄ creemos por Pli  
 nio ser dōs Blasco y por los modernos Anguillade, y otras dōs mas  
 pequeñas cerca della q̄ oy tienen nombres modernos Tias y Espiga y en  
 su letra Ptolómeo pone a Blascon. como Plinio, pero <sup>no</sup> nombra a Me  
 tina sino a la Agatſa q̄ arriba diximos y esta controuersia entre estos  
 dōs tan graues y diligentes autores ſáze dubdar si Ptolómeo sin  
 tio por Agatſa la ysla Anguillade y por Blascon las otras dōs peque  
 ñas q̄ como diximos tienen oy mudado el nombre y auer se ſeabo como  
 es posible de vnados lo qual si así fuese podría ser auer entendiēdo Pli  
 nio lo mismo q̄ Ptolómeo por Blasco y entendiēdo por Metina la An  
 guillade que sin dubda segun la postura y grados de altura q̄ pone Pto  
 lómeo parece ser la q̄ el dize tener la ciudad del mismo nombre dōs  
 Agatſa, y a quien llamo Stephano Agatſaticſe q̄ quiere dezir buena  
 fortuna, y por q̄ esta es mas propia mente ysla y tam bien puesta a la  
 boca del Rodano como el dize y no contar por ysla la q̄ el Plinio assi  
 solo ſáze, solo queda vn escrupulo de nombre q̄ el vno llama Metina  
 y el otro no cura del nombre de la ysla sino del de la ciudad q̄ el dize  
 q̄ temia por q̄ Plinio ni otro ningun Geographo pone en ysla tal ciudad  
 sino en el continente de francia y llaman la Agatſapris q̄ se tiene oy ser  
 la q̄ por otro nombre ſcáze mons pensulanus de donde fue señor Sanſ  
 Roque celebrado entre los sanctos y oy es despoblada, esta Anguillade,  
 y el mar de entre ella, y la tierra firme se llama Aguas muertas donde se  
 recogen algunas naos y principal mente galeas q̄ se sufren en menos agua  
 q̄ las naos aun lo q̄ otros y aun Plinio y Ptolómeo ponen por las fons  
 marinas q̄ dizen q̄ ſizo Mazio, y cien pasos sacadas fuera alganoſ



piensan ser lo q oy llaman Aguas muertas, Assi mismo difieren Strabon  
Ptolomeo, de Plinio y Pomponio Mela en poner cinco Staccades (q  
del effecto q tienen en estar por orden sonasi dhas por q Staccan en  
Griego suena orden) junto a Marsella y Plinio añade al nombre de Sta-  
cades q la primera se llama Prote, y la de en medio Melsa, q los de la  
terra tambien dize q llamauan pomponiana y la vltima Hepe & Hipca  
q en Griego suena primera y segunda o media y vltima Strabon dize  
q las tres aun q el no las nombra eran bien grandes y las dos pequeñas  
y q eran como labranças de pan de los de Marsella, y q tenían en ella  
vna fortaleza para defensa de los corsarios q andauan por la mar, y estan  
tan disminuydas q no tienen casi nombres de yslas, alomenos como Sintio  
Strabon de las tres q dize ser de tanta grandeza y anchura, sino baxios  
y commun m<sup>te</sup> son por los de las terras dhas yslas de Seras, y aun cerca de  
ellas y del puerto de Marsella quedan vnas yslitas casi baxios do des-  
cargan algunas galeas q general m<sup>te</sup> son dhas Pomedas de Marsella  
y algunas tienen oy nombres especiales como Geras y Planea y Erin

Plinio pone otras quatro consecutivas alas Staccades vizia Italia, Stu-  
rino y Penice y Lerone del qual tambien dize Strabon q ella y Plana-  
sia tenían Colonias y Lero tenía vn templo de Lero y q era frontero Anti-  
poli y q cauo esta auia otras yslitas pequeñas y de poco valor en. Ptolomeo  
tambien pone frontero al Nouaro a Lerone sino q en algunas libras viene Lero  
nas en el plural. La quarta y postera q destas pone Plinio es Lerina fron-  
tero a donde dize Strabon y Ptolomeo q esta Lerone q es de cara de Anti-  
poli, por manera q Lerone y Lerina estaran casi juntas y frontero de Anti-  
poli q es la misma q oy se llama Antiboli, y por las yslitas pequeñas q  
ay casi embueltas, en algunos penascos parece q Plinio o torno esto muy  
por menudo dando nombre a algunas muy chicas, pues solas pusaron casi  
todos los restantes Geographos q es lo mas verisimile o q el tpo las ha-  
en gran manera disminuydo Que Planasia q Strabon dize estar cerca  
de Lerone, adelante la pone Plinio, y Ptholomeo cabe Nigo & Nua o E-  
talia de quien hablando de corcega diremos.

Corcega







CORCEGA con otras yslas comar-  
canas.

**V** Siguese tras Mallorca y Menorca entrando mas enel Mediterraneo  
la ysla de corcega puesta con otras muchas de q luego se dira enel  
Mar Ligustico (como dize Plinio y primer Seno o Golfo de Europa  
q se ha de entender enel Mar mediterraneo, y lleuando ala Europa  
desde España hacia Assia, la qual dize el y Diodoro Siculo lla-  
mar los Griegos Cirno de vn seno de Hercules asi a so. y Corsica  
dizien ser le impuesto por vna muger llamada Corfa q viuia enel  
continente cerca de lo es oy Genoua, la qual tenia entre sus brazos  
vn Toro q por muchas vezes se le paso anado ala dha ysla y venia  
de alla farto, por donde se vino a descubrir la ysla. Avn q Diomi-  
sio dize q era dha Corfa por q tenia muchas sierras en forma de cabe-  
cas humanas, por q Corfa en Griego significa bien q es parte dela cabe-  
ca, Esta ycerdenia de quien luego diremos dize Pomponio Mela q  
son las mayores de todas las q ay enel mar Ligustico, y Tizeno  
q son Mar de Genoua y Sicilia o de ytafia oy dha aun q el dize  
q se diuiden las dos conel Mar Etrusco dho de Etruria parte de ytafia  
do oy es florencia la mas cercana dela costa de Genoua y dela de los  
Volaterranos gente de ytafia, Dize Plinio ser corcega distante por  
espacio de sesenta y dos mill pasos de cuyas costumbres dize Diodo-  
ro Siculo algunas antiguedades y ritos Barbaros como son q viua  
de comer leche y miel, por q la terra solo daua en abundancia, y por  
estas formidas dezian los antiguos q eran de muy larga vida, y que  
eran justos y humanos mas q otros Barbaros, y q la miel q se cria-  
ua en los montes era del primero q se la hallaua, y alguna era amar-  
ga del texo de q tomauan las auessas q ay mucho por la ysla,  
y q trayan las ouejas por la ysla sin guarda solo señalados con su  
bierno de q cada vno conosciu las suyas y q en todas las cosas  
guardaua



guardauan grande justicia, y quando la muger paria tomava el mari-  
do cuidado de la criatura por algunos dias como si el la ouiera parido y  
que no salia de casa sino hacia lo que la muger en este caso auia de fazer  
y que los habitadores vsauan de muy varia y diferente lengua y difficil  
de entender, y que temia en num. de yslas hasta treinta mill. Sombres y dos  
ciudades Celebres Caranis tinian por los focenses que son los que oy

y Nica de los Tirrenos Maritimos gente de ytaalia que alanco  
alos Focenses, por que estos Tirrenos se enscriuieron despues de todas  
las yslas comarcanas a su terra y que estauan en aque. mar que de los es  
debo Tirreno, hasta Sicilia, trae Plinio de Strabon Senes y que es la ysl  
la ancha y montuosa la mas della y bien poblada de Nios y que alas Res-  
tantes ciudades de Caranis y Nica que auia en la ysla les ympusier o  
tributo en cera miel y Nesina, que lleuaba en gran quantidad la terra,  
los siervos dize que eran de muy diferente condicion que los otros siervos  
de los quales dize Strabon que era de vez en Roma su ingrestdad y  
aspecto cruel y que no podian seruir o que procurauan con su floxura y  
bestialidad de atormentar y molestar a sus amos, y que ellos eran vendidos  
por poco y que las que mercauan se arrepentian muy luego, el mismo afir-  
ma lo de Diodoro Siculo que era de muy trauajosa habitacion, por ser tan  
aspera tanto que algunos lugares della no se podian andar ni subir y que algunos  
castillos que se habitauan en ella, como eran de los Blesmes y Coraces y em-  
comos y Vapanes eran fundados en alto, y los que las habitauan viuian de  
latrocinios, y eran peores dize el que Vestias de los quales eran aquellos  
malos siervos que diximos lleuados por los Romanos, Pero de otra ma-  
nera siente Plinio y Pomponio Mela y Ptholomeo a quien siempre y  
principal mte en estas yslas emos de creer diziendo Plinio que temia trein-  
ta y tres ciudades y dos colonnias vna de la Mariana de Maric y otra  
Aleria de sila que las deduxeron, y Pomponio dize que sacando estas dos  
las restantes eran habitadas de Barbaros Julio Solino dize auer dado  
principio ala habitacion de Orcega los Ligures que son oy Ginoueses que es-  
tan casi cara della otros tienen que solas Aleria y Mariana Colonias



viene de los Romanos y los restantes de los habitadores son Penos  
y barbaros aize asi mismo sino q se hallauan en ella unas piedras  
preciosas asis Cathocitis de muy mayor quantidad q Perlas y otras pie  
dras preciosas y son en cierta manera pequssas como goma etc., y es afa  
mada en vino por toda y talia y principal m se lleuan a Roma. Lapro  
priedad q atraiximos de Diodoro de m. ay q tiene en abun  
dancia aun q no buena, assi mismo en ganados sino q antes temian las oue  
jas a lana como de cabras, y oy es muy fina por q a San Restitucion  
ta de España, los perros de q abunda la ysla y cauallos, yaun los som  
bres retienen mucha fiereza de q fueron temidos por los antiquos segun  
Strabon y Diodoro Siculo y aun de ser dados a la trocimios, y como ellos  
dezian no tanto entre ellos como para con otros, por lo qual dixo Stra  
bon q fueron perseguidos de los Romanos y llevados en seruidumbre  
pocos tpos antes q el escriuiese. Pero oy son buena gente para la guerra  
y se exercitan a tpo de donde san temido vario sucesso en sus cosas  
de mandar y ser mandados. Lo qual de xamos para la general historia  
q a ellos y otros tractamos, solo tocaremos q aura cerca de ochocientos  
anos poco mas o menos q siendo esta ysla opressa de los Moros fue libra  
da a ellos por vn capitán Ginoues llamado Ademaro. el qual aun  
q murio en la batalla contra los Moros lleuaron los Ginoueses la vic  
toria y en despojo en despojo muchos de ellos captiuos sin los muertos  
y trezenas y assi a posesyeron por largos tpos. y despues se rebelo  
contra ellos aando se los Pisanos, los quales a posesyeron por casi  
cien años y despues aisto fue tornada a recuperax por los Ginoueses  
y en pocos tpos fueron alcanzados de Roma y de ytalía por el Papa  
Alexandro sexto por q andauan saltando en los camis de Roma  
a Florencia y las costas del mar de ytalía, Oy esta en poder de los  
Ginoueses, es la ysla muy adornada de puertos como atraiximos de  
Ptolomeo, las dos ciudades Colonias de Romanos Mariana y Ale  
ria q atraiximos retienen no solo los nombres mas aun las cerzas  
y edificios las mas de las restantes poblaciones tienen impues to  
Vocablos



Vocablos barbaros de los quales ponemos aqui algunos, a la parte Aus-  
 tral y casi en frente de Cerdena ay vn buen puerto q por los antiguos  
 fue llamado Puerto Itacusano y los modernos le llaman puerto de So-  
 mifacio en qual esta vna poblacion de las mejores de la ysla y lugar de  
 inme so tracto a causa del puerto, Del dho puerto torna a volver la  
 costa al nordeste por seis leguas hasta vna punta do esta vn lu-  
 gar dho Amasa, al qual parece auer llamado Pt Solomeo. A esta  
 pasada Amassa en si haze vn buen puerto llamado por los antiguos  
 el puerto de Diana y agora se llama Puerto Viejo dentro del qual  
 estan dos pueblos llamados agora puerto Coara, y el mas septentrional  
 Puerto faone, a la boca del dho Puerto se hazen dos yslotes, y mas al  
 septentrion en vna punta q haze la ysla esta vna ciudad llamada  
 Aléria q antigua m<sup>te</sup> fue dha Valeria, y ay de Amassa a Aléria  
 ocho leguas norte sur, y dize Ptholomeo q en esta parte habitaua  
 vna naciones dhas subasanos. Desde Aléria por ocho leguas a nor-  
 te esta cerca de un cabo vna villa llamada Braoli, y toda esta cos-  
 ta se haze como vna vaya, dentro della qual y en medio della se ha-  
 ze vna buena poblacion y ciudad principal antigua mente llamada  
 Mariana, y al presente Bestia, q Pt Solomeo dize habitar esta par-  
 te de ysla los Simbros y Opinos, y liminos de Braoli torna a vol-  
 uer la costa al nor norueste hasta cabo Corco por catorze leguas, el  
 qual cabo fue dho cabo sagrado junto al qual esta vn yslote llamado  
 Cerlata, y en el medio del parage desta costa esta vna ciudad q era  
 antigua m<sup>te</sup> llamada Clumio y por los modernos Fisci, y aqui dize  
 Pt Solomeo habitar los Chilibenses y Vanacinos, y de cabo Corco tor-  
 na a volver la costa haziendo la ysla vna punta muy aguda do se  
 haze vn buen puerto junto al qual esta vn lugar dho nozi dho an-  
 tigua m<sup>te</sup> Canelata al poniente del qual esta otro llamado Costrocca y  
 dentro ala baya sale vn Rio q va por vn lugar dho nebio llamado  
 por Pt Solomeo Cersuno sanct florencio sera lugar de cien vezinos es-  
 ta prouido de las cosas necessarias a qui vienen a tener to dos los mas  
 nauios de la costa de Genoua, aqui es buen lugar de dozi vezinos



con su castillo en lo alto bien proveído de las cosas necesarias. Aiaoso  
es buen lugar de ciento y cinco varas es lugar abundante de todas las  
cosas necesarias. De Astroco hasta una punta de esta otra lugar dho Polo  
que la vala costa levante y poriente por seis leguas, en esta costa se haze  
un yslote desde Nogela torna a volver la costa casi al sudueste hasta  
un lugar dho Zamatra agora y antigua m<sup>te</sup> Palanta por ocho leguas y de  
Palanta a otra punta llamada Ginerca por cinco leguas, dentro de la  
qual costa se haze un buen puerto con una ysla a la entrada, y un  
lugar en el dho Amaria al presente y por Pt Solomeo Allica, y en esta  
parte de esta ysla dize Pt Solomeo habitar los Curumos y Tarabenos,  
Desde Ginerca torna a volver la costa al sudueste hasta puerto  
Helio por diez leguas al sueste, en el parage de la costa pasada  
Ginerca se haze un puerto con un buen lugar dho agora Viaz  
y mas adelante otro puerto con una ysla a la entra del y un  
lugar en el dho San Polo llamado antigua mente Pauca,  
junto al cabo Helio estan en la mar unos grandes yslotes pa  
sado puerto Helio torna a proseguir la costa casi al dho vien  
to hasta el cabo de entra el puerto de Bonifacio por diez le  
guas, y antes del dicho cabo se haze otro de esta una ciudad dha  
Momico, llamada antiguamente ciudad de los Marianos, y jun  
to al dho cabo se hallan unos yslotes con algunos bajos llama  
das las monjas, y en esta costa dize Pt Solomeo habitar los Tite  
nos y dentro de la tierra se hallan algunas poblaciones q<sup>ue</sup> Pt Solomeo  
llama ciudades, la mas Austral llamada agora Barapine, y otra  
mas Septentrional della dicha canagua y al medio dia de Nogela  
otra que Pt Solomeo llama Talcino, y agora se dize Aiaa y al medio  
dia de esta otra dha Aiaa y entre Aiaa y S. Polo pone Pt Solo  
meo a Mora q<sup>ue</sup> parece ser la q<sup>ue</sup> agora se dize Aistria esta puesta esta  
ysla desde quarenta grados hasta quarenta y dos, y en el Paral. doze su  
mayor dia de quinze oras.



Y Las yslas menores q corcega y adyacentes a ella / parte dellas pone Ptholomeo y ay oy y parte se dexa o deue faltar segun las q Plinio pone puesto q las mas dellas q aqui contamos a corcega mas propriamente sean adyacentes del continente de Genoua y Italia mas por q al presente es nro intento solo tractar de yslas y no del continente algunas pequenas daremos por accesorio a otras grandes q mas justa m fueran ymputadas a prouincias de la terra firme de las q estan pues entre Corcega y el continente de ytalía pone Plinio ala ysla Planaria distante de corcega por sesenta mill pasos que dize ser asi dsa por q es casi Baxios, y con esto suele enganar a los nauios do peligran cuya voz si la queremos interpretar de Griego suena enganadora aun q el dize q de la manera q temian igual al Mar, y entonces verna de voz latina de plana planaria, y solo se parece enganar diziendo de Planasia q adelante diremos de todos los authores lo mismo q Plinio de Planaria es. La qual no pone Ptholomeo en sus Tablas sino es vna q oy es dsa por los modernos formigas por q esta cercada de Baxios, y peligrosa como el dize a los nauios, Pasase tambien Ptholomeo sin poner a Oglasa q Plinio sienta estar cerca de esta ysla, dize asi mismo q mas ancha q las dsas es Vigo, la qual tam bien pone Pomponio, Pero Ptholomeo se la dexa de poner si el no entienda por ella, la q el llama ysla de Gorgone q la asienta frontero a los Volaterranos gente de ytalía y es mediana ysla —

Capraria o cabrera oy q los Griegos dixeron Aegilon ponen todos y Ptholomeo la pone la mas proxima ala ysla de Gorgone o Vigo segun Plinio si lo es toda vna —

Ilua a quien dize Plinio llamar los Griegos Aethalia de Aethalo cierto capitan q la gouerno dize Diodoro siculo aun q otros dizen q es de los asi dsa por q abunda de hierro por lo qual es muy celebrada por todos y por ser frontero a Pupiloma q es vn cierto promontorio y encina del vncastillo o lugar antiguo y aun nombre de ciudad alli cerca el



qual promontorio como dize Strabon era en forma de Peninsula, y auia en el vn pequeno puerto do el dize auer se embarcado, y q̄ entonces era Populonia atalaya del Mar y q̄ de alli se via Corcega y apenas Cerdenia, Etruria pues q̄ como diximos se llama Ilua q̄ Solino la llama Ilba (sino esta errada la letra) Dize Diodoro Siculo q̄ distaua de la terra por cien estadios, y q̄ tenia vna cierta vena de Sierro de q̄ abundaua la ysla la qual los habitadores cortauan en piezas y la fundian en sus hornos en forma de grandes esponjas, y las llevauan Mercaderes al continente a afinar do hazian dellas Varios ynstru<sup>os</sup> con lo qual se parece conformar Strabon en dezir q̄ el vio labrar este Sierro traído al continente cabe Populonia por q̄ en Celba q̄ asi se llama oy la ysla no se podia fraguar bien para poder labrar y aun nota por marauilloso q̄ los hoyos y cauaduras q̄ se hazian en esta ysla para sacar el Sierro se tornauan a cerrar natural<sup>mente</sup> sobre lo qual el trae (como suele en semejantes cosas) varias Razones y comparaciones.

Plinio pone a Planasia q̄ oy se dize Planosa distante de Celba por treinta mill pasos en el mismo tracto, la qual se pasa Pomponio Mela q̄ cuenta las mas de las otras, Ptolo<sup>meo</sup> la asienta casi donde Plinio, Mas al oriente desta pone Ptolo<sup>meo</sup> otra d<sup>icha</sup> Monteria q̄ oy comunmente llaman Monte Christi, de quien ninguna mencion haze Plinio ni Pomponio Mela ni Strabon, pero Egulo q̄ Mela llama Igimio q̄ esta de cara de Talamon puerto en ytal<sup>ia</sup> famoso en vinos tintos y Diamio q̄ tambien dize Plinio q̄ se llama Artemisia se pasa Ptolo<sup>meo</sup> con Barpona, (que se parece a Hermolao Barbaro Varon doctissimo y enmendador de Plinio q̄ es la q̄ Mela dize Carbaria. o Cirbaria) y Menaria y Colubaria y Venaria q̄ tam bien pone Pomponio todas cerca de la costa o puerto Cosano o cerca del puerto Talamon do se haze vn Golfo de Mar grande el dia de oy se passa Ptolo<sup>meo</sup> sin hazer mencion con muchas yslas y baxos aun q̄ no expressadas como Plinio las llama sino algunas dellas con nombres Barbaros/.





Scala de leguas.

2 5 10 15 20

101 42

322 laica

100

San Giovanni

lelba

Capo Ferro

San Michele

101 41  
P

Sanguinaires

CORCEGA

Sanguinaires

101 40

Limaita

PARTIDE

CERDENA

S. Piva

Chia



CERDEÑA con otras yslas. futo  
aella.

Esta ysla es vna de las famosas del Mar mediterraneo menor po  
co q̄ Sicilia su vecina y mayor que Corcega y Mallorca y Menorca  
y las otras de quien hasta aqui hemos d̄cho en el Mar mediterraneo ha  
lado varios nombres puestos por diuersos authores, por q̄ Timocri  
llama Sandaliota por ser a semejanca de suela q̄ en Griego quiere de  
zir sandalio y Misilio, otro historiador Griego segun dize Plinio  
I. Snusa por la semejanca de Planta o pisada humana q̄ ellos llama  
icimon, pero en el poner de estos nombres parece auer tenido considera  
cion ala forma della, con los quales se conforma Salustio y Claudi  
no Poeta, Sardinia q̄ es el que ha permanescido dizen muchos authores  
quedar de vn siso de Hercules a d̄cho. Sacado los mas anti  
quos en la ysla dize Mela ser los solenses, pero segun Pausanias y  
Pustatio, y Marciano capella primero fue habitada de los Espanoles  
aun q̄ Diodoro Siculo pone por los mas antiguos a los solas q̄ dize  
auer traído Origen de solas q̄ vino en ceruina como por embidia de  
otros sisos de Hercules, aun q̄ otros dizen q̄ el solas truxo a los Tes  
piades q̄ asi se llamauan sisos de Hercules como luego diremos q̄ por  
vn oraculo vinieron a fundar vna Colonia en esta ysla y venido solas  
se en señoreo de toda ella y fundo en ella muchas ciudades y templos y  
otros superuos edificios, cuya memoria dize q̄ permanescian hasta su  
t̄po lo qual tambien tiene Aristoteles en el libro de admirandis et  
llamo a los Pueblos de su nombre solas, pero Solino dize q̄ a vn Pue  
blo antiquissimo q̄ auia en ella a d̄cho Nore se puso este nombre vn siso  
de Mercurio llamado Norice, y q̄ acete y a sardo se siguió Aristeo  
aquei famoso entre todos los antiguos por inuentor o alomenos muy  
notable en la agricultura y arte de coger el pan, tanto q̄ quieren de  
zir ser el inuentor dello en esta tierra q̄ edifico este Aristeo la  
ciudad



La ciudad de Calaris de qual dize aver sido hijo Solio (aun que  
 Hermolao represente a Solino en esto de poner a Solio aqui por hijo  
 de Aristeo q en otra opone hijo de Iphico) por manera q distingue  
 de los Iolas, q dize Diodoro, a otros de Norice, y dize con Pau-  
 sanias ser otros los Ilienses, y otros los Locenses alli, y Pomponio Me-  
 la añade q las mas antiguas Ciudades son Calaris (que de Solino dixi-  
 mos arriba ser fundada por Aristeo) y Sunicitana aun q Plinio pone por  
 muy celebres a los Ilienses y Sunicitas y a los Corsos Diodoro dize q los  
 Iolas permanescieron recogidos a los Montes no vivian en cuevas comi-  
 endo Carne y leche y queso por q los Cartagineses les usurparon la  
 Isla, y les prohibieron el labrar del pan y q en ningun tpo ellos ni los  
 Romanos los pudieron sacar de aquellas asperas de montañas hasta  
 en sus tpos Diodoro de Secumpio dize el oraculo q auian temido de  
 que auia de ser libre a aquella Colonia, y q aquella gente se quedo alli  
 por el Solio se voluio a Grecia, y q los Tespiades q sean hijos de Her-  
 cules y de las hijas de Tespio Rey de los Atremenes, las quales di-  
 ze que vno a cada vna por si en vnos ciertos combites, y en cada vna  
 ouo vn solo varon los quales se llamaron Tespiades y fueron muchos  
 por q ellas eran muchas, estos sabitaron muchos tpos en la Isla, y despues  
 separaron los principales en aquella parte de Italia q se llama Cumas  
 y oy pero q la gente plebea dellas permanecieron libres  
 en la Isla hasta sus tpos. Por manera q el saze dos naciones en la Is-  
 la antiquissimas y permanentes vna de Iolas de Solio q algus tien-  
 ser nieto y otros sobrino de Hercules hijo de Iphico (aun q Solino di-  
 xo q Aristeo y los Tespiades tam bien descendientes del mismo Her-  
 cules, Strabon dize q los Iolenses se vinieron despues a dezir Dia-  
 gesbos, y q venian de Solio q truxo otros muchos hijos de Hercules y  
 q sabito junta m con los consulares barbaros q auia en la Isla q eran  
 de nacion Tuscos y q despues tuvieron el senorio della los Cartagine-  
 ses a quien despues alancaron los Romanos por Lucio Celio Metello que  
 sojuzgo los de cerdena y Corcega segun algus a vn q Titoliuius dize



q Lucio cornelio Capión triumphó de Cerdania y Corcega y destruyó  
a Calaris en Cerdania y venció a Hamio capitán de los Cartaginenses  
y otra vez fueron después q se Rebelaron domados por Tito Gracco y  
traídos captiuos tantos de los a Roma q vino en Prouerbio de dezir los  
de Cerdania todos se venden, lo qual parece auer sido con grande inter-  
ualo de tpo como lo fue pues ouo lugar lo q Plinio dice q en su tpo  
de catorze naciones o pueblos q auia los Surchitanos, Valentinos, y  
Neapolitanos y Bocenses y Calaritanos y Norenses eran Cuius Ro-  
manos y q auia vna Coloma ca de la torre de Libison, y Strabon. dice  
q los q habitauan en las Montañas q es gran parte de la ysla viui-  
an en cueuas y no cogian pan sino muy poco, y lo andauan a quitar barba-  
ra m<sup>te</sup> por fuerça a los q lo cogian y aun q diuisos en Taratos, Sarmatos,  
Palariós, Lacomites quatro apellidos o naciones distintas de los infor-  
tauan a los de la ysla, y de los pasados por mar a los vezis y comar-  
canos, y principal m<sup>te</sup> a los Pisanos, lo qual deseano Remediar los  
Romanos embiauan para ello capitanes y correidores q castigauan al-  
guos los q podian y mchos dexauan por poder retener gente de guerra  
en la ysla, por ser como lo es lo mejor y mas fertil. de la enfermo (como  
dize a iremos) hasta q hallaron remedios aguardando a tomar a los  
Barbaros juntos en vna cierta festa q celebrauan de los Nobos y surtos  
donde mataban y prendian a mchos. Et holomeo q sabia mas por menudo  
las ciudades y puertas pone a Tilió, y Ofen, y Neapolis, y Populum, y  
Nora, y Solci, Cq tam bien es puerto puerto principal y Garados, Pero-  
ma, O. bia, Plubium, Juliolá, Vianda. Torre del Bisson, las quales  
pone por ciudades Maritimas, y en lo Mediterraneo pone a Gularis no-  
ua, y Gularis antigua, y Bossa Ericemú, y Ereon, y Valeria, y Iessa,  
y dize mas q temia la playa septentrional vnas gentes llamados tribu-  
lacios y Corsios, de baxo de los quales eran otros llamados Coracenses  
y Cuncitanos, y mas abaxo otros llamados Carenfes, y Cumisitanos,  
de baxo de los quales estauan los Celsitanos y Lucsidunenses y Soro-  
nenses, y mas al Austro otros llamados Cornenses o Ancillenses de



baxo delas quales estauan los q eran dlos Nubenses, y Celsitanos  
 y corpienses, y Scapitanos y Siciuenses, y mas al medio dia otros Napo-  
 litanos y valentinós, y otros mas Meritonales q todos los dlos  
 llamados Solcitanos y Nozitanos al presente ay en ella tres ciudades Me-  
 trapolitana, Turritana y Aborense de baxo dela qual esta sancta  
 Iusta, y Ciuitatense, y la tercera Callar, de baxo dela qual esta otra  
 dda Salcitanay Dolense y Sueliense, todos los quales son nombres  
 Modernos o mudados de los antiguos como se haze en las mas prouin-  
 cias Syrias con el tiempo. Sacando a Callar y adols, toda esta pla-  
 ta por la mayor parte es en si una cuya causa dizen ser chos ser vnos al-  
 tos montes q en ella ay q le quitan la sanidad de los vientos Ciercos,  
 y de los abregos es muy conquistada, pero dizen Pausanias y Solino  
 q en contrapeso desto es libre de cosas venenosas sino es de vn animal  
 dlo llamado Solifuga segun Solino, y segun otros Solipunga casi de  
 forma de Arania el qual no pica de dia sino de noche y q por eso es dlo  
 Solifuga q es como quien dixese fugitiua del sol, y q era muy frequente  
 en las minas de plata (q auia muchas en la ysla) y alli mataban a los q  
 por descuido se asentauan sobre alguna y tambien se dice auer vnaxer-  
 ua Venenosa q algunos dizen ser a semejanca de Apio y en mucha abun-  
 dancia en aguas de las fuentes, (como aca los berros) dela qual quien  
 a caso comia moria de vn manera q parecia aspirar riendo de do vino  
 q refrian usado dela risa de cerdena o la yerua de Cerdena de aquellos  
 q no sintiendo las cosas serien do auian de llorar, y tem es muy fertil  
 demasiado de todas las cosas necessarias ala vida humana especia-  
 lmente en las llanuras criauanse en ella segun Strabon en su tpo vnos  
 Carnexos q llebauan Lana de Cabras q diz que ellos llamauan  
 Musmones, y q vsauan delas pelles como de coracas, y temian  
 punales y escudos pequenos Solino dice q auia en la ysla unas fue-  
 tes calientes, y de virtud de sanar como huesos que brados y li-  
 brauan del veneno dela picadura delas Solifugas (q arriba diximos)



7 sanaua mai de osos, Item dize vna marauilla q vn per juro oia  
acon auano se con ellas se leue a vista, 7 sino lo auia fue  
tado o per jurado se le a clara a vista Item se cogim en ella o  
pescan corales en la ciudad famosa de Calix don de se dize q  
estuvieron enterrados los huesos del Bienaventurado sancto Augus  
tin hasta q elspanro Rey de los traslido a  
Papia q oy se dize Lauia pero oy se cogc el coral en la ciudad del  
Alguer 7 Samas de dozientos años hasta oy hatemio varias suco  
sos esta ysla de mas de aquellos antiguos q diximas por q los tpos pa  
sados la subiection los Moros de los quales la recobraron por m  
chas vezes los Pisanos, 7 por muchas la perdieron asta venir a cabo  
en poder de los Reyes de Aragon a quien es oy subiecta 7 todos de  
baxo del gouerno de V. S. Mt. la forma al principio la dixi  
mos de algua q es de forma de suela o pisada humana restana des  
criuie las costas con sus puertos, 7 començando desde el lado orien  
tal y mas Austral digo q desde cabo Carbonayra va la costa  
de la ysla hasta vna baya do esta Sarrabus, al norte por veinte  
7 seis leguas, en esta parte de costa la ttra a dentro estan dos lu  
gares dho leya, 7 Calari do dize Pt Solomeo habitar los Stapina  
tos, 7 en esta costa se haze vn buen puerto llamado Sarrabus con vn  
ysleo dentro y mas al Septentrion esta vn lugar dho agora Ollastro  
q Pt Solomeo parece llamar Terona, y mas al Septentrion junto al  
cabo esta vn lugar dho agora Canara 7 por los antiguos ciudad de  
Olbia, 7 otro la ttra a dentro llamado Valerio do pone Pt Solomeo  
habitar los Celfitanos de Cabo comen buelue la costa hasta Cabo Ca  
sara al noroeste por deziseis leguas, la qual costa haze muchas  
enñadas 7 en el parage della se salian muchos ysleos, esta en esta vn  
pueblo dho chia, y mas al occidente otro llamado Santesco, llama  
do por Pt Solomeo Cricinu, y mas al Septentrion sale a la mar vn Rio  
q viene de la ttra a dentro por vna ciudad dha sancta Lucia de las  
buenas.



buenas poblaciones de la ysla y a la salida a la mar esta un lugar dho  
 Asterge, y junto al cabo ca' ora esta un lugar dho assi, en esta par  
 te de ysla pone Ptolomeo habitar los Corsicos y Carensios y Citanos,  
 Desde Sasara buelue la costa ala quarta de norueste por casi diez  
 leguas hasta un cabo llamado Buxinera en la qual esta un Puerto  
 dho seruo y un lugar en el llamado. - Aquel otro  
 desde cabo buxinera buelue la costa al suueste hasta otro llama  
 do .C. falso y hasta otra punta mas adelante por treinta y dos leguas  
 en esta costa, y en lo mas septentrional se haze un puerto do esta un  
 lugar dho Forguia q por los antiguos era dha Juliola, y mas al me  
 dio dia otro llamado Leo con una ysla a la mar llamada Noia, mas  
 baxo se haze otro puerto con un yseo delante con un lugar en el  
 dho puerto llamado Buamelita y entre este y cabo falso se haze un  
 buen puerto grande y un lugar junto a el llamado agora Sacer y por  
 Ptolomeo Torre de los Bissones el qual es Arcebispa do y de las  
 principales ciudades de la ysla por q ay quatro o cinco mill<sup>de</sup> vezes dose  
 cargan muchos quesos y lanas, y en esta costa ayze Ptolomeo habitar  
 los Tibulacios desde la punta dha hasta otra por ocho leguas va  
 la costa al suueste en medio dela qual se haze un puerto do esta  
 una ciudad llamada .S. Nepeta do ay gran<sup>de</sup> contratacion de Mer  
 caderias, y la cibdad es bien prouida de las cosas necessarias, esta  
 ciudad llama Ptolomeo Tilium, y al Oriente della en medio de la ys  
 la se halla otra llamada Valentin dha Macosisa en esta parte de  
 costa habitauan los Cunsitanos, pasado el dho cabo buelue la costa  
 de la ysla al Poniente por diez leguas hasta un pueblo llamado  
 agora Nosan, Desde el qual hasta cabo Nipoli se corre la costa  
 al medio dia por treze leguas, en la qual esta Corton y Gaica, la  
 qual Ptolomeo parece llamar Cornu delante dela qual a la mar  
 se hazen unos yslotes con unos baxos al rededor llamado el mo  
 Malariencia y el otro Cuxa de dona, Al Oriente de Corton casi



en medio de la ysla esta vn lugar ayo. A quier q Ptolomeo llama Sa-  
ralia la qual es de las principales de la ysla y cabeca de oñ spado, en  
esta parte de ysla pone Ptolomeo habitar los Cornensos y Nubaen-  
ses, y Corpicensis, desde cabo Napoli va la costa hasta otra llama-  
do Pachia por casi diez leguas, y antes del cabo Napoli se haze  
vn buen puerto do esta la ciudad de Oristan q fue antigua<sup>te</sup> m<sup>a</sup> vna de  
las mas principales y de mas tracto de toda la ysla a presente no  
es tanto por q sea perdido lo mas del tracto de la ysla. M<sup>a</sup> se yn-  
titula de Marques aya aqui vn crucifixo m<sup>a</sup> Deuoto q ay en uer-  
suo de la ysla ala orilla del Mar el qual ha hecho muchos milagros y  
todos los de la ysla vienen aqui en Nomeria y tienen por cierto ser vno  
de los tres q hizo moyses, Parece llamar Ptolomeo Vscipolis,  
junto al cabo Napoli al medio de esta vn pueblo q los antiguos  
llamaron ciudad de Napoli y junto a cabo Pachia se haze ala-  
mar vn aysla aya. S. petre con vnos yslas entre ella y Cerania  
en esta parte de ysla dize Ptolomeo habitar los Neapolitos y so-  
citanos y Noritanos desde cabo Pachia buelue la costa al sueste,  
hasta vn cabo ayo cabo tora por onze leguas en el parage desta costa  
esta la ysla q llaman Palma de sol, con dos yslas juntos a los Vaca  
y Toro, y asi mismo ala mar de estos se haze otros yslotes y baxos  
de poco prouecho pasado el cabo Tora va la costa al leuante por  
ocho leguas, y en medio se haze vn buen puerto con vn aysla ala en-  
trada llamada ysla Rosa, y mas al Oriente se haze vn gran seno de  
mar q entra hasta la ciudad de Callar y por los Antiguos Calaris q  
es la mas principal de toda la ysla y de mas tractos y Mercaderias  
y ciudad m<sup>a</sup> bien prouida de todas las cosas necessarias, esta  
Repartida en tres partes el castillo alto se dize Callar y el de la par-  
te septentrional se dize esta parte, y el de la parte Meridional se  
dize villa noua, Ptolomeo dize habitar en esta parte los Valen-  
tinos de vna ciudad q aqui vna llamada Valeria, esta pues  
esta



La ysla deste treinta esiete hasta quarenta grados y e. medio de la  
en el sexto clima y su mayor aia de quatorze oras y dos tercios

### ISLAS IVTO ACER DE NA

En el estrecho q el Mar haze entre Corcega y Cerdeña q dize Plinio q es de nueve mill pasos estan las yslas dadas Cumularias, q parecen aun q el no. o exprime venir de alguna mmedicacion o cosa notable de conosos, como el declara aia q el llama las fijas de Biton cerca destas puestas tambien en el estrecho, y de quien dize el Mar llamarse Tapsos q en Griego suena Faja, Pt Solomeo no llama a estas sino la ysla de Biton si la letra no anda errada por fijas ysla y en lugar de Cumularias parece el poner a suya y Nimpsea yslas pequenas y bien sabidas por los nauegantes q por alli pasan Y a cerca asi mismo del Promontorio Gordiano q es a la parte Occidental de la ysla pone Pt Solomeo dos yslas la vna delas quales llamada Hercules que el aia de oy se llama ysla Noia y la otra dita Caba oy Linayra cerca la vna de la otra aia quales amais parecen Plinio llamar yslas de Hercules por q dize q son dos y Pt Solom. llama ala vna sola de Hercules, Y el Promiente de Cerdeña se halla el dia de oy dos yslas pequenas casi junto al Puerto de la ciudad de Oristan con muchos baxos aia Redonda la vna llamada Mala uentria y la otra caixa de Dona de q los antiguos no parece auer hecho mencion, Item cerca del cabo Sulcese segun Plinio q Pt Solomeo parece llamar Solci, ponen ambos vna ysla pero con diferentes nombres por q Plinio la llama Enosim, y Pt Solomeo Hieraco, yaun cerca desta mas ala punta Oriental de la ysla pone mas el mismo otra aia Melibodes q Plinio se pasa sino es alguna delas otras q el pone por inciertas como de Ficaria de q luego diremos, diziendo q algunos ponen otras dadas Beleridas. Coloden, y Acrasutra donde queda la conextura q pudo entender Plinio, o las q el dize q llamauan Eleridas.



por esta q aqui llama Ptholomeo Melibodes, la q se llama Enosis, se  
gun Plinio o Hierax como Ptholomeo parece sentir por la misma q se  
llama oy sant Pedro y a Melibodes o si es lo q Plinio dize Be  
lcridas y Colode, y Hieraxutra, las mismas dizen comm mente  
los de Cerdena, Palma de. y vaca. y toro, junto alas quales mas  
al poniente se hallan otras yslas de poco prouecho Y otra llamada  
Ficareacomun<sup>te</sup> por los antiquos nota Plinio estar frontero o cerca  
del cabo Calazitano q es frontero y ala parte q mas se acerca a Sicilia  
de toda la ysla distante della por ciento y veynte mill pasos segun el  
mismo, con el qual concuerda Ptholomeo en el asiento si es de Frio  
q es Figo en Romanec o de otra cosa no lo exprimen los autores,  
ala parte Oriental de la ysla y junto a vn promontorio q Ptholomeo  
llama Arcto. pone vna ysla no muy distante de la tierra llamada  
Hermica la qual se halla el dia de oy con otras mas pequenas junto  
a ella de q no hizieron caso los autores.





parte de az  
cega

escala de leguas

linuizu

s. rosa

businara

hermen

agnera

fulco

lalgentara

castell pissa

madalena

alguer

lofa

maromez

spig

castell pissa

castell pissa

castell pissa

castell pissa

castell pissa

castell pissa

101 39

P

101 38

101 37

26

27

28

CERDENA

malauetta

enya 8 don

c. belagosa

c. belagosa

c. belagosa

c. belagosa

c. belagosa

c. belagosa

c. belagosa

c. belagosa

c. belagosa

c. belagosa

c. belagosa

c. belagosa

c. belagosa

napoli

napoli

napoli

napoli

napoli

napoli

napoli

napoli

napoli

napoli

napoli

napoli

napoli

s. d. anti

s. d. anti

s. d. anti

s. d. anti

s. d. anti

s. d. anti

s. d. anti

s. d. anti

s. d. anti

s. d. anti

s. d. anti

s. d. anti

s. d. anti

s. d. anti

s. pedro

s. pedro

s. pedro

s. pedro

s. pedro

s. pedro

s. pedro

s. pedro

s. pedro

s. pedro

s. pedro

s. pedro

s. pedro

s. pedro

palma de sol

palma de sol

palma de sol

palma de sol

palma de sol

palma de sol

palma de sol

palma de sol

palma de sol

palma de sol

palma de sol

palma de sol

palma de sol

c. d. milada

c. d. milada

c. d. milada

c. d. milada

c. d. milada

c. d. milada

c. d. milada

c. d. milada

c. d. milada

c. d. milada

c. d. milada

c. d. milada

c. d. milada

c. d. milada

c. d. milada

c. d. milada

c. d. milada

c. d. milada

c. d. milada

l. d. milada







: SÍCILIA :

Fue esta Isla q en claridad excede a todas las Restantes del Mediterraneo como dize Plinio otro tpo parte del continente de Italia q se partio della por el Campo Battio, dize el y Justino, y Strabon de Esquilo q los Griegos llamaron a aquella parte de terra en Italia y vn pueblo en la costa alli del Mar de lo Secorto Sicilia Nisgio, y a los Vezinos Nisgios o Nisginos, por q ellos llaman alas quebra auras o despegaduras de la terra Nisgio de vn verbo Nisagene q quiere dezir quebrar y cortar como dize Strabon, expamie algunas las causas de la apartarse q casi son las mismas en tener en si perpetuos fuegos q algunos han creído ser bocas de ynfierno, y han dado a muchos muchas voces y por muchos siglos materia de Philosophar e Inquirir la naturaleza dello, como a Empedocles Philosopho Pitagorico q se consumio en ellos ha de ver por q algunos tienen q fue en Campama en el Monte Vesuuio, y es asi, y Plinio menor lo escribe, y aun nro Plinio diligentissimo indagador de naturaleza vdo. se poraser alli por vn caso como escribe Plinio el mozo Sudorino.

~~amigo~~ las quales o dexaremos del todo por nra brevedad o para tocar algo en sus lugares do ay aquellos fuegos tomandolo a presente la razon del contarse q es por q la terra por alli es como esponso ay subtil y llena de cauernas o concavidades como dize Justino y Strabon, De manera q el ayre se encierra en aquellos como poros o venas y estos ayudados de la materia de piedra cu fce q tiene en cantidad la terra causan fuegos etc. como Justino prosigue en su libro quarto y otros muchos dizen, pero Plinio en muchos lugares y principalmente en el libro ~~capo~~ y asi los fuegos quemando la tierra y alancando las piedras y Arenas en el ayre dan lugar ala gran furia del concurso de las aguas del Mar q vienen por alli con mór Violencia q en ninguna otra parte, tanto q espantan no solo a los q pasan



por ellas, mas aun a los q las miran como combates de aguas con aguas,  
saziendo a que monstruo - peligro de Caribdis, por lo qual dize Jus-  
tino no es de maravillar diesen estos lugares tanta materia de fabulas  
o fabullas como dio a los antiguos (a quien en sus fictions parece auer  
seguido de buena voluntad los Poetas) pues no lo hizieron tanto por  
el deleite del fabular quanto de admiracion y micio creyendo juntarse  
el mico de dicitia con el de yraia y tornarse a partar el.

En la ymposicion de los nombres ha temido muy gran Variacion entre  
los antiguos, tanto es lo q los typos han escurecido pues ha como ofusca-  
do la verdad de la antiguedad de la historia de donde pende la dedu-  
cion de los Vocablos pero trataremos de explicar lo q sumana m<sup>te</sup>  
se pueda de las memorias de los antiguos sacar con lecton Trogo Pom-  
pero o por mejor decir Justino de Trogo tiene uerdad habida es  
taysia prin<sup>te</sup> q de mngs otros de vnos gigantes de los Cyclopes (de  
q echaron mano para sus fabulams Homero y Virgilio, y otros muchos  
como es Tucydides, pero en parte aize q no entoda, y q no tiene au-  
tores dignos de fee desto sino q es como fama entre los Poetas de  
q linage ouiesen venido m<sup>te</sup> de donde m<sup>te</sup> adonde se ouiesen ydo a vn  
q otros añaden a los Cyclopes, los Estrigones q era gente crudelis-  
ma y nsumam<sup>te</sup> y comedores de carne humana q a vn la voz  
lo suena por q parece venir de listri q en Griego suena latrocimio  
cuya memoria aize Solino q ay toda via por q se llaman cerca del  
Monte Etzna. los campos Estrigones como de los Cyclopes por q  
ay unas peñas o Rocas en la mar asias las Rocas de los Cyclopes  
ocip<sup>te</sup> de Vlixes, a estos dize Justino suceder en la ysla el Rey  
Solo q por q dio industria de velas para nauegar y se sazia a deuino  
de los Vientos y tempestades q auian de venir, le pusieron nombre  
de Dios y Rey de los Vientos, aun q otros dizen ser Rey de vnays  
la pequena de su nombre como luego diremos, tras este dize el mis-  
mo q se tiranizo toda la terra, alcando se en cada ciudad su Tirano  
q fue como principio de gran num<sup>te</sup> de Tiranos q de ay adelante ouo  
en ella



en ella, y el prosigue la historia de algunos de ellos, Otros dicen a los  
 Estrigones auez seguido una nacion de España los Sicanos de un  
 Rio q Plinio y Ptolomeo llama cabe cerida Sicoro a un q Tucydides,  
 lo llama al Rio sicano sino es descuydo del traductor por Sicoro.  
 (esto en Plinio y Ptolomeo) y fueron de alli alancados por los Iguis,  
 solo llama al Rey destos Sicanos y sus gentes Ibericas y q esto fue  
 mudo tpo antes de la guerra Troyana, y el mismo dize en otro lugar  
 auez venido otro dho Siculo, a esta ysla dho de Neptuno, y Piliis  
 to scriptor antiguo dize ser este Siculo dho de uno dho Italo que  
 apor to en esta ysla desde Liguria, y la nombro de su nombre, y fue  
 venido aqui tam bien Troyanos, Corintios, y Dorienfes, y Creten  
 ses, y otros mudo q Greco autores son los mas de los antiquos  
 q dizen q los Troyanos q escaparon de la destruccion de Troya vi  
 nidos aqui se llamaron Elinios y edificaron a Erice y esta ciuda  
 des y q describieron despues en su compania a los Focenses co  
 mo dize Tucydides aun q no immediate sino q vinieron primero a Li  
 dia por tempestades y de ay en Sicilia, y el mismo dize q tras los Fo  
 censes vinieron a la ysla los Siculos alancados de los Opicos q era  
 gente de ytalía y q aun en su tpo permanescian en ella, dha de un  
 Rey de Arcadia, assi llamado q le puso el nombre ala prouincia  
 y q estos venciendo a los Sicanos y alancando los, a las partes de  
 medio Dia, y Occidente la llamaron de su nombre Sicama, y si  
 la bitaron por trezis años antes q los Greco a ella viniesen, y aun  
 en esto ay variacion como luego diremos, los primeros Greco que  
 a ella vinieron dizen todos q fueron los Calcidenfes q pasaron de su  
 boca trayendo por su capitan a Iscode, los quales fundaron a Naoco  
 q despues se perdio, y se traslado en Tauronimo, deste Iscode q era  
 Atsemiense, Dize Strabon q siendo por tempestad alancado a esta  
 ysla contemplo su soledad y bondad de terra, por lo qual buelto a  
 su terra trauafo induzir a los Atsemienses a q viniesen a poblar



en ella y no pudiendo induxo a gran num de jalciaenses de suboca y  
a alguns jones, y Dorienses y Megarenses, y viniendo por capitán  
de todos, fundaron a Naxos q aziba a los Calcudenses, y los  
Megarenses a Megara a la qual primero auian llamado Hibla  
y esta tam bien se perdio por largo discurso de tpo y se vino a tras  
ladar en la q oy se dize Tauromino en quien tam bien aya dize  
mos auer sido trasladaa a Naxos, otros dizen q el capitán des  
tos Megarenses era Lamsis, el qual hizo su asiento en Tropillo q es  
cierto lugar sobre el Rio Pantacio, y despues se fue de allí y dexo  
de sus gentes en Tapso, Archias tam bien del linage de Hercu  
les vino segun muchos de Corintio y auiendo alancado a los  
siculos de ytalía ocupo a Siracusa q es oy Caragoca aun q fue a  
lancado por Teodre de donde ocupo años aun q se auian Neogido con  
Archias los siculos, y los Continios, Tam bien usurpo Teodre  
entonces a Catina q se llama oy Catina edificada por los Catu  
nienses, cuyo capitán era Euarco, Tam bien se dize auer venido tras  
los Griegos como por via de negociacion y auer se quedado y pobla  
do en la ysla los Penices, y auer habitado a Motya y Solyme y la  
normo proximos a los Elimos q eran los Troyanos (como aziba di  
ximos) de los quales era facil el paso y navegacion para Cartago  
q era de su gente edificada, Diodoro afirma de authoridad de  
Timeo scriptor antiquissimo q fue esta ysla primero dha Sicania  
de los sicanos gente natural de la ysla y q estos por los muchos fue  
gos q la destruyeron la desampararon y q despues la ocuparon  
los siculos gente de ytalía y q estos despues andando el tpo Ne  
cibieron colonias de Griegos y su lengua y q de ellos aprendieron la  
policia y buena manera de vivir, y estos y los Griegos tomaron gran  
matéria de fabular de las cosas desta ysla es. por manera q aun que  
en diuersas maneras todos vienen en q los siculos pasasen aqui de yta  
lia y los Griegos todos los mas y Penices y alguns los Espanoles de  
donde es creible la orien de los habitantes desta ysla o ser sin los  
dhas



algunos q no consta por los autores, y si son q los mas dicen ser  
 de diuersas partes allí venidos de la Oriental Troianos & Griegos  
 De la Occidental los Spanoles, de la septentrional Italianos y de  
 Austro y medio dia los Pictos y Cartaginenses. lo qual pudiese  
 auer dado ocasion a la copia de tiranos q de Sicilia se quentaron  
 por costar la prouincia de tan diferentes naciones, y assi mismo de  
 Guerras por q como dize Trogo Pompeyo y Tucydides muchas  
 vezes tuvieron guerras con los Cartaginenses o los Cartaginenses  
 con ellos y despues a peticion de los Catancenses q era macinada  
 emula de Syracusa y apellido grande de la Isla vinieron los Atre-  
 menses en su fauor contra los Syracusios q siempre fueron los mas  
 Ricos y potentes de la Isla en fauor de los quales y contra los Atre-  
 menses vinieron los Maccenses nacion tan bien Griega, donde qu-  
 ando los vnos quando los otros en vencer y ser vencidos haciendo  
 alli la guerra q en sus treas deseauan, gastaron algunos años hasta  
 q los Atremenses fueron alli dissipados y fue causa de muy gran  
 factura a los Atremenses como mas alla arriba prosigue Justino en  
 libro quinto de la abreuacion de Trogo Pompeyo, pero a esto se siguió  
 q despues fue otra vez expugnada por los Cartaginenses, y des-  
 pues Restituyda por Diomiso a quien succedió Hicton q venció  
 a Artemidoro capitán de la flota contraria en la Isla fuecria  
 Rey, al qual venció Apio Consul Romano como cuenta Polibio  
 y fue la causa y origen de la primera guerra de tres q tuvieron granis-  
 simas los Romanos con los Cartaginenses y despues reuelandose  
 con los Romanos, por lo qual fue esta ysla toda Reduzida en  
 forma de prouincia por M. Marcelo q destruyo a Caragoa q fue  
 años antes q Christo naciesse y assi quedo por largos  
 tpos de axo de Emperadores Romanos, y aun q el imperio se trasla-  
 do a Grecia y a Asia, por q Italia y Roma fueren ocupadas de Bar-  
 baros, y aun despues q el Imperio latino fuese restaurado por Carlomagno



quedó en las confederaciones y tractos de Sicilia y Calabria y la Puglia  
y Italia al Imperio de Oriente, a quien estuvo subiecta hasta el Empe-  
rador Nicetas por sobre nombre Thomas q fue veinte e cinco en navi-  
en la oración de los Emperadores de Grecia y Asia, y en sus tps fue  
ocupada de Moros con otras partes de Italia en el año de nou-  
cientos e quatorze de la nascim<sup>ta</sup> de Nro señor donde después de  
largo tpo fueron alçados por<sup>me</sup> Roberto Guiscardo Normando  
según algunos, q alanco de la ysla a Moros e griegos, otros y los mas  
iguales se fue por vn Tancredo tam bien Normando cuyo dño a dñ  
Ferrabás q sucedió en ella y en Calabria y Puglia, alçando Mo-  
loco Gobernador por el Emperador Miguel Catáblico quarto  
Emperador tras Nicetas, la dexó a sus herms en cuyo poder estu-  
vo de baxo de título de Conde por mas de quarenta años, y des-  
p<sup>tes</sup> de estos Condes a dñ Guis<sup>te</sup> Carac Varon excellent<sup>e</sup>, y alro en-  
las armas, fue adornado de título de Duque por el Papa. Vic-  
tio c. segundo, y quedo de baxo de Fexudo cuyo visiceto llamado  
Rogerio segundo deste nombre, el qual fue declarado por Rey de las  
islas Sicilianas (q comun mente se dice) por Theodoro falso pontifice, el  
qual aun q fue derribado por el Papa Innocencio con fauor del Empe-  
dor Lotario luego q murió Innocencio le torno a recobrar, y entre  
otros dñes de rmas gloriosos q hizo fue q por Christo tomo vna  
expedición de rmas contra los Moros de Africa e hizo en ella  
a Tunez tributaria, a este sucedió su dño Guillermo segundo des-  
te nombre q fue legitima mente criado por Rey por Innocencio quarto,  
aun q por su ingratitud, por q contra el sumo Pontifice y sus tñas to-  
mo armas fue tentado a sacar de el Reyno por el Emperador Hema-  
nuel el qual se defendió o mostro tal, q el mismo sumo Pontifice que  
con ayuda de Emperador intentaua quitarle el título de Rey se  
le concedió por vía de paz viendo le sumilde q echado a sus pies  
sucedió



sucedió a Guillelmo segundo su hijo tercero de este nombre, el qual  
 Restituyó a Sicilia los males que su padre auia hecho, y lo que auia mis-  
 pado saciando muchas obras pias en Hospitales y a pobres por mu-  
 chas vias por lo qual mereció llamarse Guillelmo el bueno como  
 a su padre sus malas obras le auian dado renombre de malo malo  
 sin hijos, fue elegido en la sucesion un Tancredio un que bastar-  
 do venia de la linia de Guiscardo sobre lo qual fue grimalis sus  
 senssiones por lo que contraxieron el summo Pontifice Clemente y  
 su sucesor Celestino el qual saco una hija de Rogerio que fue her-  
 mano de Guiscardo primer duque de Sicilia que aruio a los monasterios  
 Monasterio donde estava y la casó con Enrique Panormitano hi-  
 jo del Emperador Federico el qual recibiendo con la muerte el  
 derecho del Reyno por su uio a Guiscardo con guerra hasta que  
 lo mató tomando la corona en Napoles y assi se incorpore el  
 Reyno de Sicilia con el Imperio en quien sucedió Enrique, y des-  
 te vino el Emperador Federico segundo y assi vino a parar del  
 en su hijo Bastardo deo Manfredo no muy bueno el qual por per-  
 seguir las tierras de la iglesia cobraron contra el odio los Pontifices  
 Innocencio quarto y Alejandro 3.º y Urbano quarto por los  
 quales fue quitado el Reyno con fauor del Duque de Angeo  
 hermano de S. Luis de francia, el qual quedó en las yslas por  
 Rey con condicion que pagase quarenta mil Ducados cada un año  
 a los sumos Pontifices el qual hizo gloriosas cosas en la guerra pero  
 ala postre perdió el Reyno de Cerdeña y Sicilia, por lo que el Rey  
 Don Pedro de Aragon incitado por Nicolao tercero Summo Pon-  
 tifice lo tomó mientras Carolo estava en Africa, lo qual no pudo  
 recuperar su hijo Carolo segundo por lo vencido y preso en la Mar  
 por los Aragoneses, entre los hijos del Rey de Aragon fue des-  
 pues controuersia sobre el Reyno de Sicilia, y asi se aluió el Rey-  
 no quedando a Federico el un hijo a Sicilia con Calabria, y el



otro q succedió en el Reyno de Aragon fue criado Rey de Cer  
deña por Bonifacio, pero a Federico succedieron Roberto hijo de  
Carolo y Nieto de Carolo Duque de Anaco q auia quitado  
el Reyno a Manfredo y a el despues el Rey Don Pedro de  
Aragon, el qual con cierta confederacion q entre su padre y Fe  
derico hijo de el Rey de Aragon tuuo Rescribio el Reyno con apro  
bacion del Papa Clemente quinto en el año del señor de mill e tre  
cientos e ochenta e tres años y succedió le Anáres hijo  
de Carolo Rey de Pannonia q se caso con Dona Joana su meta hija  
de vn su hijo q murió manco, el qual al fin q fue muerto por  
industria de su muger por q era algo insabio para gouernar el Reyno  
y se caso con Ludouico soberano suyo hijo de Philippo Principe de  
Tarento hermano de Roberto, la qual despues de las controuersias  
q tomo con su suegro el Rey de Polonia recibió título de Reyna con  
su marido de Nápoles en fazienda ayanado en pago de la deuda a la ciu  
dad de Trínion a la qual app<sup>o</sup> q era de su patrimonio y esta se caso ter  
cera vez con otro Ludouico Duque de Anaco hermano del Rey de  
Francia y lo metio en la possession, Pero hecho grande Carolo el si  
co por sobre nombre y tercero deste nombre hijo suyo q viuo de primer  
marido ayo Anáres nieto de el Rey de Pannonia la siguió y mato,  
y se metió en el Reyno, el qual despues auianado Reynado quatro  
años fue a sercax el Reyno de Pannonia, y muriendo por mano de  
la Reyna viuda de Pannonia con ponçonia, succedió Ladislaw vno  
de los hijos q ayo en el año de mill e trezientos y ochenta y  
seis años, este despues de varios successos por ser perseguido de la  
iglesia se desposó de el Reyno a quien succedió su hermana Dona  
Joana año de mill e quatrocientos y quinze q instituyó por heredero  
a Ludouico Duque de Anaco, aun q fue esta Reyna de notable in  
constancia por q primero auia seido su heredero a vn Jacobo conde  
de la Marcia, yaiendo lo en matrim<sup>o</sup>, a qual despues q temia  
aido



dado la *Administ<sup>on</sup>* de todo lo alcanço y adopto por su heredero a  
 Don Alonso de Aragon biso de Don Hernando de Aragon Rey  
 de Aragon y q despues succedió en el Rey y mientra por los summas  
 Pontifices se dió por rapta la adopcion del ludouico y el Rey Don  
 Alonso re clamaua murio el ludouico y la Reyna en su lugar dió  
 que surogo a Renato hermano del ludouico con el qual Reyno seus años  
 y finalmente fue este despues alancado por el Rey Don Alonso, y  
 muriendo Renato sin bisos dexo por heredero de su estado y titulo del  
 Reyno de Napoles y Sicilia a Carolo Vltimo acoste nombre, q vulgar  
 mente fue abo el Rey Charles pariente suyo, lo qual fue como trama  
 de pleitos y diferencias y guerras q sobre ello ya auido, el Rey Don  
 Alonso *III<sup>mo</sup>* y el mas sabio de los Principes de sus tiempos despues de  
 treintay nueue años del Reynado y gloriosissimas hazanas hechas suc  
 cedió el Rey Don Alonso su biso y de Don Alonso q se metio fraile  
 quedo por su heredero Don Hernando el Moro asi abo por su visabue  
 lo q tambien fue abo Don Fernando, este dexo por su successor a vn  
 tio suyo llamado Federico q se fue a encomendar al Rey de francia y alli  
 fue humana m<sup>te</sup> tratado hasta q murio, y de ay vino en el Rey Catholico  
 visabuelo de N. M. q por ser cosa tan nota demos tocado breue m<sup>te</sup> la  
 suma de la succession della de Napl<sup>es</sup> Vltaterano escriptor bien dilig<sup>te</sup>  
 en esta parte dexando la historia ala larga della para los Chronistas  
 de N. M. y de sus gloriosos Visabuelos avn q en má gen<sup>eral</sup> Geogra  
 pia donde mesor se sufre traemos ala larga la mas de la historia, Dexan  
 do las fabulas q de aqui se han leuantado como dizen muchos, y principal  
 mente Diodoro Siculo q tiene auer sido esta ysla antiquissima m<sup>te</sup> consa  
 grada ala Diosa Ceres como inuentora dela Arte de sembrar y coger  
 el pan y Proserpina, y a Minerua y a Diana y auer de aqui lleuado Pin  
 ton por fuerza a Proserpina biso de Ceres q han dado gran materia a los anti  
 quos y principal mente a los Poetas de encadenar fabulas. y como mas por  
 menudo dize Solino, el Monte Etna ser consagrado a Vulcano, y



Erice q es otro a Venus y otras monstruosidades de fuentes y aguas y sa-  
les y cariauetas de marauillosa naturaliza, y ritos Varios de sacrificat,  
y piedras y corales de exquisita manera, es a saber q de muchos au-  
tores como arriba tocamos y principal mente de los Griegos y Poetas fue  
llamada estaysia Trinaccia al principio y despues por ser mas olando  
el Vocablo, Tinacris como dize Strabon por tres promontorios q entres  
esquinas q tiene se hazen, por q Acron los Griegos llaman lo q nosotros  
cabo, y en latin suena promontorio, otros atentos ala forma la llamaron Tri-  
cetra, como Cesar y otros llamaron aynglaterra por tenella (aun q no lo  
es) por triangular, el vno pues de los promontorios llamado por los antigu-  
os Peloro esta como dize Plinio Sazia y talia el q se llama Pachimo  
esta Sazia Grecia, y distante de Peloro por ciento y sesenta y seis mill  
pasos, y el otro llamado Lilibeo por q dizen q esta frontero de libia dis-  
tante de Pachimo por dozientas millas y deste boluendo al Peloro ciento  
y setenta mill pasos, y aun q asi antiguos como modernos concuerden en q  
es triangular pero en la postura y asiento della difieren los modernos de  
Ptolomeo y los antiguos, por q los modernos ponen longura de la parte Aus-  
tral de la ysla Sazia al poniente y de forma de angulo agudo de vn  
triangulo, y Ptolomeo la pone Sazia el sudueste Sazia vn promonto-  
rio de Affrica llamado Hermeo o como Plinio dize de Mexurio, Pe-  
loro es como arriba diximos el Promontorio de la ysla que mira a Septen-  
trion y el mas principal de los tres y de quien mas han hablado los  
historiadores y asi por estar junto a ytalia, y a los dos afamados pe-  
ligros de Scila y Caribdis, como por estar junto al Monte Etna.  
y alo q era mesor poblado otro tpo de la ysla, el qual oy es llamado el  
Faro de Mecina, y hasta el otro mas Austral llamado Pachino por  
los antiguos y oy pasero o Passaro ay treinta e tres leguas, y se co-  
rre esta parte Oriental de la ysla casi de septentrion a medio dia donde  
ay algunas ciudades y puertos dellas que han permanescido de la anti-  
quedad y otras nuevas como diremos en el lado Oriental como dize  
Plinio



111  
Pírimo q mtra al Mar como cerca de Peloro ponen todos a Messina o Me  
ssana ciudad de Romanos segun Pírimo en su tpo a quien pusieron este nom  
bre los Messamios nacion Guega del Peloponesso, y q antes fuesse Zancle  
por q alas coruaduras como en la q en Messina esta llamauan los Sicu  
los Zancle, dixo se despues Messina de Vncapitan q tuuo y la Re  
nouo de moradores pero Tucydides dize q de vnas gentes dadas a latro  
cimios venidas de Cumas q es la prouincia delos Opicos, y ciudad q tiene  
su origen delos Calcidienses, fue al principio habitada, y q despues de m  
chadumbre de gentes q vinieron de Calcide y suboca a parar en aquella Re  
gion y q los q truxeron las personas fueron Pequieres q la truxo de Cu  
mas y Cratemenes de Calcide, Strabon dize q tuvieron este nombre de  
los Messamios en el Peloponesso antigua mente auer venido a habitar con  
ellos los Mamertinos nacion de Campana y q preualescieron tanto en Me  
cina q mas se dezia la ciudad delos Mamertinos q delos Messanos,  
Pero Mecina q es el nombre q oy tiene, mas parece auer venido de  
Messena q delos Mamertinos dize el q tam bien fue antigua m<sup>te</sup> edi  
ficio delos Naxos, de q luego diremos, y q los Romanos quando gue  
rrauan con los Carthaginenses temian en esta Isla este pueblo y puerto  
para su guarida, y en el mismo dize q se encerro Sexto Pompeio con su  
armada, quando dize guerra a Augusto Cesar hasta q fue huyendo de  
aqui y de toda la Isla y es para estas cosas el puerto mas apuroado  
q ay en gran parte por estar cercado detra de todas partes con vna corua  
dura a manera de hoz, por manera q haze vn puerto delos mejores del  
mar Mediterraneo, aun q para los Mareantes q a el vienen tienen vn a  
gran dificultad q poco antes del entrar en el puerto en el estrecho de mar,  
esta aquel famoso monstruo marino llamado Caribdis, q es do las aguas  
hazen vnos grandes remolinos como q se sumiesen, y donde suelen aziebatar  
algus nauios y sumillos y hazellos pedacos, los quales pedacos salen ala Ri  
uera de Tauronimo o de Tauernera, por q asi se llama oy, a qual lugar por  
venir aquellos pedacos alli llamaron los Griegos Copria q quiere de Zir



Estireol, la qual ciudad de Mccina es de las mas principales de la ysla  
de Sasta cinco mill casas, y ala entrada del puerto tiene vn castillo fuerte  
para en guarda de con gente de guarnicion, y otro Sazia lo alto de la ciu  
dad y es Arzobispado, Caresce de pan por q es todo de acarico, y Lomas  
de Catsumia, cogese en ella mucha seda y es de gran tracto, y do concurre  
Mercaderes de todas partes por Razon del buen puerto, algis dizen el  
promontorio Peloro auer sido dho asi del Pilotto q Vlixes traya en su  
nauió el qual fue alli sepultado, esta canal donde son Scila y Caribdis  
tiene de ancho tres millas y de largo doze, el curso del qual es muy ins  
table por q Velocissima mente corre, quando en el Mar Busco quando  
en el Somio, en el qual como diximos esta en los Remolinos de Caribdis y  
el penasco de Scila, q es otro peligro muy danoso a los Mercantes por q  
tiene en las partes baixas unas grandes Cauernas en las quales entranao  
las olas hazen vn somio espantable como si muchas pezros y lobos au  
lidasen poniendo tanto espanto q ningu osa pasar por alli, en la misma  
costa Sazia medio dia se haze vn puerto y en el dos pueblos, el vno  
dho Salerno, y el otro se llama la Escalota, q sino es lo q Pimio llama  
puerto de Vlixes, Ptholomeo ninguna mencion haze del, cerca de estos  
lugares, paresce Ptholomeo poner mas al Nostro a otra ciudad y Colo  
nia llamada Tauromino, q paresce ser la q oy se llama Tauernera q dize  
Strabon auer sido poblada de la gente de Ibla q era la q antigua m era dha  
Naxos cerca de Ibla, y se llamo tam bien otro tpo Megara Coloina de los  
Doricenses (como dize Strabon) cerca de la qual dize Diodoro Siculo  
q edificio Dedalo viniendo aqui huyendo del Rey Minos de Creta, y encomen  
dandose a Cocalo Rey de Sicilia una ciudad sobre una peña tan fue  
te q no se podia conquistar temiendo una tan pequena entrada, y tan difficil q la  
podian guaxelar tres o quatro ombres, asi mismo hizo en la misma ysla una cueua  
de la qual por artificio salia vn fumo q hazia suar a los q alli se ponian, de qual  
sudor procedia sanidad a los cuerpos sin ning molestia Y a los Tanclos q son los  
antiguissimos pobladores de Mccina y junto a ella al Nostro esta otra llam Catena y Catia  
segun otros y el



Y el día de oy se llama Catramá donde dize q' llegauan Siruena  
 las Pauesas q' cayan del Monte Etóna, por estar cerca del, esta  
 ciudad es de las mas principales de la ysla terna tres mil casass, con  
 vn buen estuio de todas Sciencias, fue de aqui natural. Santa Lucia  
 aun q' su cuerpo esta en la ciudad de Caradoca como en ella ai comos,  
 lo se carga mas trigo q' en otra parte de la ysla, por estar en comar  
 ca muy abundante de ello, en esta parte de ysla ai en los distorindos  
 res q' estauan las dos Ciudades de Naxo y Megaris, q' despues  
 se despoñaron, y assi mismo el Monte Etóna q' oy se llama Monai.  
 Y enio a to de vno como bazo o estanque de veinte estados de circun  
 to de qual y de las causas naturales de estar aqui fuegos perpetuos  
 como ai ximos auer en la ysla Islana y en vna parte de Escocia, mmo  
 escriuen, pero en breue tocarémos lo q' Straton sobre esto dize q' es estar  
 la terra muy llena de piedra cufre q' por larga experiencia se ve como  
 uerse llamas de fuego en vientos, por q' cesando ellos cesa el fuego.  
 fuego a quinos quieren dize q' los Temolinos q' ai ximos dize Cario  
 ais da lugar a. ayre que entra de dexo de la terra, y por sus concavi  
 daes van abrotar por aquellas partes q' abunda de aquella piedra cu  
 fre y de gran mouim. conciben fuego y alancan piedras como dixeris de  
 sierto, pero lo q' nos parece sauo otro mejor sentiaio q' deue estar en el  
 coracon de aquel Monte, muy gran abundancia de piedra cufre q' es  
 metal de fuego y como la humidat de lo profundo cause agua aquella  
 se junta con el acufre, y haze la seruit, y como de aquel seruit se cause  
 viento la diuersidad de aquestos elementos haze abrir la terra, por don  
 de espiren y saigan aquellas llamas en el ayre, encenaiado con el ruido  
 q' vemos y como sea assi enaiado esta natura. perpetuo, otros dizen que  
 quando el viento Norte corre q' haze esparzir por la ysla unas nieblas  
 obscuras, de manera q' no se pueda ver desde los rios la ysla, y q' quando  
 el Cierco salen puras llamas, de aquel como Vaso o estanque, otros tiene  
 al conte, q' el Abrego es a q' haze salir puras llamas en alto, y el Cier  
 co nieblas obscuras, y cuenta otra cosa marauillosa q' de la diferencia



q se ve en los yncendios de la parte q comienzan las llamas y humos  
conocen q viento va y ven hasta tercero dia de donde traen en las  
fabulas auer sido lo q otras diximos Rey en Sicilia, y otros en la  
Asia llamada Vulcamia se temian por Rey de los vientos por lo q vino  
a saber de los, por la experiencia, y de los vientos q auian de  
correr Diocoro aize q mostro a los Marineros usar de velas y  
de senales para conocer las, pero temian segun Strabon, los fuegos  
de Etina vn dien, q a las tierras de los Catagineses con las cenizas  
q alcançauan los fuegos les hacia tanta fuma de vino y pan y  
otras cosas q mas no podia ser, cerca deste Monte pone Plinio una  
pena a la mar, q se llama de los Cicopos, donde aize estar el Puerto  
de Vlixes, por q oy pareceser junto a Salerno, por esta parte de la  
aize Plinio visita los continos y Alcores al Puerto de Catu  
ma y a la otra parte de la Baya, esta vn lugar de Lengua, donde se co  
me mucho pan, a media dia de qual pasado el caño de Santa Ma  
ria esta vn buen lugar de la Baya de Salta mil casas de piedra o  
de pan y vino esta puesto en vn monte de tierra casi ceruica de Mar  
La qual fundo el Emperador Traiano segund se cuenta Rey de Sicilia  
En esta costa mas al Puerto, esta la famosa ciudad de Caragoca como  
pene insula llamada de antes Siracusa, y segun Strabon era de Orbi  
gia y q salia a la puente Atetusa, y q se sustentaba con la tierra firme  
con vna puente de la qual seria larga de 500 tocas, si desae su fundacion  
hasta el dia de oy se ouiese de contar su sucesso hasta q dizen los  
autores auer sido fundada de Atetusa venido de Corintio, a esta y  
la con socorro y ayuda de Megaros, y q luego a ser una de las hermo  
sas e insignes ciudades q hubo en la Europa y de gente tan Rica q vino  
en proverbio q naie seria tan Rico q tuuiese los diosmos de Caragoca  
a qun tpo fueron señores casi de toda la ysla, y tuuieron gran des continen  
das con quecos y Catagineses, hasta q los Romanos la destruyeron  
con otras muchas por Pompeo, y despues Cesar Augusto embio a poblar  
en ella vna Colonia q occupo cierta parte de la ciudad antigua, a si mis  
mo es famosa.



mo es famosa por la fuente *Arctiusa* tan celebrada por todos los an-  
 tiguos q̄ dicen ser un Rio llamado *Aspro* q̄ tiene su origen en el  
*Peloponneso* en *Grecia* a firmario q̄ todo aquel espacio de por medio de  
 mar no perturba la corriente del Rio, y viene a salir junto a esta  
 ciudad, y de allí se mete en la mar, puesto q̄ el mismo *Strabon* trae  
 razones en contrario para prouar ser esto no menos falso q̄ lo es  
 otro Rio llamado *Eufrates* q̄ nasce en las alturas de Monte *Pinio* en  
 la *Morea*, y q̄ corre por los *Ampliotes*, y *Carnanes* naciones en ella, y  
 q̄ de aqui va a salir a un puebio llamado *Icdo* en *Licia* prouincia de  
*Asia menor*, y como el Rio *Conyopo*, q̄ dicen pasar desde el Rio  
*Nilo* a la *Asia* *Menor*, q̄ es de menor imposibilidad q̄ el de *Aspro*  
 Mas alze *Plinio* q̄ auia otras famosas fuentes en termin de *Caragoga*  
 pero entre ellas ay vn q̄ se dice *Galermo* q̄ es de vn go. pe de agua  
 tan gorio como vn hombre, de muy buena agua, desta ciudad fue aque-  
 lamoso *Matemathico* *Arctimene* q̄ se tuuo por cierto auer dilatado  
 la toma desta ciudad por tres años con ingenios Varios q̄ hizo contra  
*Marcello* capitan Romano q̄ la tuuo cercada, donde en el cerco asola-  
 rato a los *Cartaginenses* q̄ vinieron en socorro de los *Siracusanos*, como  
 el gigantesimo m̄to. *Strabon* el Poeta *Silio Italico* en todo el libro *XII*  
 de la segunda guerra contra los *Africanos* al *Bo* *Bello punico*, y esta  
 en ella vna iglesia *Cathedral* q̄ se gloria con tener el cuerpo de *S.*  
*Lucia Virgen y Martir*, y es obispado, torna la ciudad hasta quatro  
 mill casas gouernase por senadores como en *Roma* q̄ es ya quedado  
 de lo antiguo a se en nros tpos muy bien fortificada y es bien basti-  
 da de todas las cosas necessarias, en el puerto desta ciudad ay re-  
 quencia de nauios y mercaderias, aun q̄ no mucho por causa de *Alcina*  
 q̄ con ser tan buen puerto se lo quita, Mas al iusto de *Caragoga*, esta  
 vna baya do sale vn Rio sobre el qual esta vn puebio al *Bo* *Nosongazie*,  
 Desde cabo pasado torna a boluer a costa al Poniente casi hasta vn  
 lugar llamado *Gugeri* o *Gergento* o *Surgento*, y por *Pthomco* *Argi*  
*gentino*, por veinte leguas, aqui en esta ciudad fue aque-  
 lamoso *Tirane*



Eniéndolo q' usaua atormentar a los sômbres con aquei Toro de metal q' le  
inuento Perilo, aun q' f'ue el primero q' murio en el, pero el pueblo solo  
pago q' lo quemó a el y a su mujer y hijos, éstos dize Platon (segun  
Heliano de varia historia) q' eran viciosos en edificat y q' los Argen-  
tinos edificauan como si siempre ouiesse de viuir, y comian como si si-  
empre ouiesse de morir, la qual costa tiene algunas ciudades, entre las  
quales es vna llamada Zariacara y por Ptolomeo Caucana, y ene-  
ado Puerto, Mas al poniente esta otra d'ca Terra noua q' es Marque-  
sado, y entre esta otra llamada Butera y por Ptolomeo Bucca, Des-  
de vna punta q' seze la isla q' de vna poblacion llamada Sacra, se co-  
rre lo restante de la costa Meridional a oes norueste, hasta otra  
llamada Sigali por veinte Escis leguas, Sacra parece ser por Pto-  
lomeo llamada Eraclea y agora sea lugar de dos mill<sup>ve</sup> vezinos y mas  
al poniente esta la isleta q' se llama Pinea, q' es tam bien de se cor-  
ga mucho trigo, y a esta causa concurren a ella muchas naues mas al  
Austo, esta otra poblacion d'ca Gargento q' es tam bien buen carga-  
dero de trigo, y mas al Poniente se seze vno como puerto, do esta vna  
ciudad d'ca Marzara q' Ptolomeo llama Mazaras, la qual sera  
de hasta mill<sup>ve</sup> Equis vezinos muy antigua, y es cabera de Obispado, y al  
Poniente de ella por pequeno espacio, esta otra poblacion no menor q' ella d'ca  
Marzala, de do se labra el Algodon muy degado, des de Sigali torna  
a volver a la costa a Norte hasta cabo de S. Victor por catorze leguas y  
en esta parte de costa se seze vn puerto, a vn q' con algunos dia xios, do  
esta la ciudad de Teapana antigua m<sup>te</sup> llamada Drepana, secha en figura  
de hoz a la manera de su puerto, es frequentada de tractos por ser el puerto  
muy bueno y la ciudad bien bastecida de todas las cosas necessarias au-  
q' es falta de agua q' se trae de fuera, sera de hasta tres mill<sup>ve</sup> casas, tiene  
vn buen castillo a la parte de terra junto a la angostura de ella por q' esta  
ciudad esta como casi rodeada del mar y a la entrada del puerto tiene vna  
torre fuerte para guarria del llamado la columbara metido en la Mar, do ay  
gente de guarnicion y bien prouida de artilleria, al poniente desta ciudad  
en la mar se seze en vnas islas, la mayor delas quales es d'ca Faciana  
es despoblada.



es des poblada do ay mmedos conosos y a qua y lena y tienemuchas  
 siuoras, y vna torre en la Montaña tiene mmedas cuebras de oia xco  
 de terra, en esta punta parece auer sido la ciudad de Egesta dya tam  
 bien se esta segun Plinio de Egesto Troyano q la fundo, Dize Plinio  
 q en sus dias auia senales de ella q parece ser lo q es Tragunaria  
 Vieja, pasado el cabo de S. Victor buelue la costa al oriente hasta  
 vna ciudad llamada agora Cipsado por veinte dias de agua q Plinio  
 meo parece llamar Cephalades, es esta ciudad caida de Odispado  
 al Poniente de la qual esta vna buena poblacion a la Termines do se en  
 ga mmedo trigo, y mas al Poniente de ella esta S.anto do sale vna punta  
 a la mar junto a la qual ay vn yseo, pasado el cabo de S.anto se ve  
 vna baya, donde entra vna caia fonsible aun q por pequeno espacio. Do  
 esta la ciudad de Palermo, q Plinio meo la llama Panormos muy anti  
 qua, la qual segun Plinio fue edificada, por Julio Aquilio y Cayo Co  
 rruuto Consules de Roma q entraron en la baya con dozieintas y ve  
 nte naos y edificaron la entre meses q es agora ciudad felice y muy pro  
 ueida de las cosas necessarias y muy frequentada de mercaderias de  
 de hasta diez mil botes y es caida de toda la baya y do por la mayor  
 parte Reside la corte del Virrey, tiene alla Marina vn buen castillo y fue  
 nos edificios y fuentes de agua muy buena, tiene dos fuentes muy principa  
 les vna alla marina llamada S. Duobio, otra en la ciudad q llama  
 Garrafo de muy buena agua, ay en ella mmedos mercados de todas partes  
 principal m de los Reynos de Aragon acusan de la ioceria q tienen de  
 no pagar sercosos, prouee de toda la mayor parte de la ysa de esta ciudad  
 de panos y Corambres y de todas otras mercaderias, junto a esta ciudad  
 la terra adentro esta Monreca q es ciudad de hasta mil botes en vn  
 alto de vn monte, es cabeca de Aragon y de muy sermosa iglia cuyos  
 canongos frequentan las oras mas q otros mquos, tiene a la mar vn car  
 gaor de trigo llamado Castiámar, la qual fue fundada por el Rey  
 Guillelmo el bueno en recompensa de los males q su padre auia sido donde  
 hizo Hospitales y Monastios donde se sacan mmedas obras pias, pone Plinio  
 meo en esta costa estar vna ciudad llamada Himera q fue ciudad



antiquissima famosa por la fabula q̄ aizen q̄ estubo allí Hercules  
los ganados q̄ llebava a Gition do aia de otra fabula q̄ entonces se fi  
zieron allí las fuentes de agua caliente por mandado de Pallas para q̄ se  
vanase Hercules q̄ venia cansado y polvoriento, y aeste nombre ay tam  
bien vn Rio q̄ Nace del Monte Nebrides, q̄ segun Solino fue asi dho  
de los gamos muchos q̄ ay en el q̄ en Griego se llaman Nebrides, desde  
Chifao torna a Venet a costa casi al es nordeste por veinte stros le  
guas hasta Melite dho por Ptolomeo Melle, en la qual costa estan al  
gunos pueblos dho Toxa, q̄ Ptolomeo parece llamar firme, y S. Mar  
co y Calui, y la ciudad de Patti q̄ es cabeca de Obispado y de hasta mill  
y quito vezis, y Melite q̄ sera lugar de hasta quito vezis, y de Melite  
se sigue a costa al Oriente hasta Medina, y en esta parte de costa estan  
vnos dos lugares dho Verocia y Randa y mas dentro en la tierra, Fueron  
en esta ysla muchas ciudades q̄ pone Ptolomeo y otros historiadores, en  
tre las quales aize auer y la ay vna llamada Etina junto a Mongibel  
q̄ sera de dos mill vezis muy prouida de las cosas necesarias de donde  
los fabuladores aizen q̄ fue arcebatana Proserpina, y otra Ataranta junto  
a vn Rio del mismo nombre, y los moradores fueron dho Atarantos, y otra  
fue Argencia, y los moradores Argencianos, y Centrupe junto al Monte Etina  
la qual fue edificada por Augusto Cesar, donde dize Solino auer vna vena  
de piedra de li q̄ sufre q̄ se viesen de ella ymages como de Alarastro,  
Limo dize ser Restaurada por los latinos de Italia, Fueron asi Megara  
y contino dos ciudades muy señaladas, y fue otra ciudad llamada Eriscon  
vn Monte asi dho de Eris hijo de Venus q̄ fue vencido de Hercules donde  
ouo vn templo de Venus llamada Hicima cuyas señales durauan hasta tra  
son sola ciudad y monte donde se fazia la muy famosa miel llamada  
yola por excellencia, en la qual parte parece auer oy vn pueblo dho Co  
usumeto, Selina acerca del monte Celibeo, donde Virgilio aize q̄ auia mu  
chas palmas y frescas seluas. Enia era en medio de la ysla otra ciudad anti  
gua y poblacion de quien aize liuo q̄ en todo el año estauan los campos del  
follados y agora se llama el Castro Enna. El oro ciudad al medio dia de Si  
racusa donde segun Apolodoro eran los pces tan mansos q̄ se venian a comer  
a la mano parece estar junto a aquel lugar otro q̄ oy se llama Nosongazie  
Macbaria



Macchano fue tam bien ciudad antigua q or retiene su nombre q los moradores della  
 se llaman Machirios, Termas ciudad donde primero fue inuentada la co  
 media segun Silio Italico y Solino Tapso de quien dize Va la terrano que es  
 muy senalada con la praiada de los Romanos, y Variada con a sangre  
 de los Natulos. Mazara se llama agora la q antigua m se alixo Iena  
 segun polidoro, agora parece auer algunas poblaciones nueuas como son la  
 zia la parte Meridional de la ysla Castellano Castel Luterano Cerna  
 Colusumeto, Voitere, y Alimo, y en medio de la ysla Saza ciudad de  
 hasta siete mill vezis, a la parte Occidental della Mariardina, y a la  
 parte Septentrional Irrachi, y Calatagironc q es vna buena poblacion de  
 mill e quic vezinos, y Merola, y Paterno, y S. Nicoló, y a la parte ori  
 ental la Mota, Paternes, Gangi, y Modica, Lentini de cinco mill vezis  
 q son dos ciudades y sien existencias tiene esta insigne Isla diez Nios prin  
 cipales q son Plémira, Symeto, Himera, Gella, Heloro, Alabis, Hipsa,  
 Naquedrusa, Pantagia, Achates, enel qual dize Plinio q se halla lapie  
 dra asi llamada, ay otro principal Rio llamado Ipiris q pasa por Ca  
 marina y Saze en ella puerto donde pueden estar nauios, es pues todaca  
 ta ysla abundosa de pan y vino y carnes y azeyte y miel y de todas las co  
 sas necessarias ala vida humana. general m sobre todas las del muni  
 do y del pan en tanta manera q siempre se alixo ser granero de Italia y  
 Roma, pues de frutas y muy preciadas no es menos abundosa q otras,  
 Dize se por excellencia q aqui fue inuentada la labranca de la tierra, y  
 el sembrar del pan, por q segun Diodoro enel tpo antiguo quando los Si  
 canos la temian vino a ella vna Duenia Tiebana llamada Ceres, y caso  
 con el Rey desta ysla, y visto q las gentes se mantenian de frutas dio  
 forma como se arase y sembrase y se cogese pan a cuya causa Los natura  
 les la acataron como a cosa celestial, eua se asi mismo en ella cauallos muy  
 crescidos y fuertes, y los ganados q aqui secrian son tan gruesos q si muchas  
 vezes no los sangraden de las orejas en su misma sangre se alogarun, asi  
 no no menos esta ysla madre de muchos Varones notables por q aliende de  
 los dchos es Empedocles Agrigentino Zenagoras Siracusano q fue inuen  
 tor.



tor de fustas de seis Remos, estaysia es toda Cauernosa y de Nios  
 soterzancos, y de miedos manaderos de agua caliente y en muchas lugares  
 salada y amarga a gusto como la de la mar aun q de natura muy di  
 uersa por q si alguna cosa es en sobre ella por pesada q sea no se sun  
 de en el agua antes se esta encima como si fuese pasa, el mar desta  
 isla es muy abundoso de pescados entre los quales no a uno llamado  
 Espada por criar en la cabeza vna espina deca a manera de espada, la  
 qual el pescado mucue con tanta fuerza q taja vn hombre en dos partes,  
 esta pues esta ysla desde treynta y cinco grados hasta treynta y siete en el  
 medio del sexto y decimo paralelo, su mas largo dia en el medio  
 della es de quatorze oras y media —

### ISLAS ATÍACETESASÍCILIA :—

Y Pasado el estrecho de entre Sicilia y Italia, aó estan los dos peligros  
 Marinos Caribdis y Scila yzia a occidente y frontero al Rio Metauro  
 dize Plinio q estan como sembradas entre Italia y Sicilia siete yslas  
 casi iguales en magnitud, Dize Diodoro siculo llamadas todas asi  
 juntas Solidas por los antiguos de Eolo q dize Plinio q Nezio en el  
 tyo de los Troyanos en ellas y q tam bien se dezian a los Lupareos y  
 de los Griegos Epsestades y los latinos las llaman Vulcamias q es lo  
 mismo por q Epsesteo llaman a Vulcano, los Griegos q solian todos  
 antigua m<sup>te</sup> de sar fuego y aun q cada vna por si tenga su nombre (como  
 aora diremos) distan todos de Sicilia casi ciento y cinq. estadios  
 Diodoro q la mayor contem<sup>a</sup> en circuyto (por q todas dize q casi son  
 iguales) ciento y cinq. stadios de Italia dize Plinio dista doze mill  
 pasos, pero esto es tomando en queso asi lo de Diodoro como lo de Plinio  
 por unas estan mas y otras menos, ni son tan iguales q no excecan en  
 sarto y en miedos unas alas otras, la primera pues y mas proxima al cabo  
 de Sicilia y aun mayor q Lipara (aun q Strabon diga q Lipara es la mior  
 de todas) sino la a tyo deca otra cosa es alia por Plinio Terasia y que  
 en su —



en su tpo se dize Hiera por ser consagrada a Vulcano por q Hiera lo  
 mismo es q sacro o consagrada aun q Strabon varia algo con el vocablo  
 llamandola Ptermissa o se llama Vulcamia q Vulcanete una pequeña  
 ysla q esta junto a ella Plinio dize q se saua fuego de noche. Diódo  
 ro si auto añade q se sauan todas fuego como el Monte Etña q se  
 sospecha comunicarse estas por el dho monte por meatos o caueras  
 de saxo de la tierra, y aun del mar, o se ve estar muy pedregosa y de  
 sierta como dize Strabon q con fuego como de antes, y q antiqua m sa  
 da el fuego por tres bocas, aun q Polibio dize q era ya cerrada la una,  
 las causas destes fuegos diximos quando sabíamos del Monte Etña,  
 la circunferencia q tienen las dhas escribe Strabon q son de cinco stadios  
 y su hondura hasta peso del agua y cerca de Vulcano dize Plinio y  
 Strabon estar lipara, de lipara Rey a quien succedió solo dize Plinio  
 q era antes dha Longomis o Meingomis q en su tpo auia en ella  
 un lugar de ciudadanos Romanos, Strabon dize q fue antiqua m alli  
 traida una colonia de Gmidos (con lo qual concuerda Dióodoro siculo)  
 q dize q fueron hasta cinq en num, y q tenían capitán con armadas  
 q resistían las incursiones de los Tuscos, por q ellos eran potentes por  
 el señorio q tenían de todas estas yslas de quien al presente tractamos  
 y della tomaron nombre de Lipareas, Item q la tierra era buena y fertil de  
 a lumbres y a quas calientes y a qus fuegos aun que flacos como larga m  
 tracta Dióodoro, los quales san oyssado q no se ven, a qus traen una  
 fabula vulgar q se quitaron por un voto q hicieron las mugeres insu  
 lares de no veux vino, lo qual despues san siempre guardado, o pa  
 reser ser menor q lo fue antes por lo q Strabon dize della q es la mayor  
 de todas, y aun es verisimil pues dominaua a todas las otras restan  
 tes, y auia en ella tantos habitadores, y Plinio dize q tenía poco menos  
 de doce mill pasos de circuyto, Dióodoro siculo la engrandece tanto q de  
 todas estas siete ninguna cosa sabia mas q desta eran las seis res  
 tantes dhas Lipareas, y q suena antiqua m a siertas q vino a ellas



Vn liparo si fode. Rey mismo con gente de guerra por disension q tuuo  
con sus Hermanos, y q la ysla y vna ciudad q edificio en ella llamo de su  
nombre, y q solo solo de Hipoto vino alli con otras gentes y tomo por  
muger vna Sisa de liparo y con ella el Imperio delas yslas q temia liparo  
y q este es aquel solo a quien vino a aportar Ulises y lo recibio humana  
te y le mostro como vsase velas en el nauegar, y q vientos auian de venir  
lo qual auia de preñado dela experiencia de los fuegos, y q despues de  
sus sisos de solo vino en poder de Gmidios como di xto Strabon, y des  
pues a Tirrenos y q la terra era Rica por q en ella auia muchos mine  
ros de alumbre de q ellos y despues los Romanos llebauan mucha ven  
ta y prouecho por q lo auia en toda ytaalia, sino aqui era muy fertil  
de pescados y frutas. Item temian vanos con aguas calientes para sa  
nidad como di ze Strabon, donde venian a Remediar muchos enfermos  
de Sicilia y q era de muchos prados y de muchas verduras y por espacio  
de mill pasos de lipara di ze Plinio estar Strongie Sazia el oriente en la  
qual Reyno solo, y solo difiere de lipara q escha mas clara las llamas  
del fuego y q aqui sabian los habitadores del humo q vientos auian de  
correr por tres dias, y de donde se creyo q obedescian a solo. Item  
tos Strabon di ze ser dcha Strongie de la figura q quiete di ze Plinio  
donda en Griego, y en lo restante concuerda con Plinio, q es de la ma  
vulgar m Stringoli. Diodoro di ze q en esta y vulcano salia en su tpo  
gran odor de la terra, Dionisio la llama Plotas por sobre nombre por  
ser facil de nauegar a ella, por q los Griegos llaman Plotos a lo q es facil  
de nauegar se. Y la mas pequena de todas las siete di ze Plinio es porei,  
y todos dcha Euonyma q suena a los Griegos siniestra o izquierda, por q  
nauegando de lipara para Sicilia queda ala mano izquierda, Di ze Stra  
bon q era solitaria, entre la qual y vulcano di ze Strabon de Posidonio  
vna cosa monstruosa q por el mes de junio se vio en amanesciendo hinchado  
el mar y en gran manera y auer estado asi por grã espacio echando la  
mas y despues auer cesado. y q aqñ se atreueron allegar a ella con Varas  
y vieron



Vieron muchos pescados muertos q los trayan las sondas, y q algunos  
 se Retiraron no pudiendo sufrir el mal olor q alli auia y q el varco  
 q se allego mas, perdio algunos de los q lleuaua y los Restantes q que  
 daron se voluieron alipara tan fatigados q quedaron como los q tiene  
 gota coral aun q a tpo estauan buenos, y q despues de muchos dias vie  
 ron andar por alli vn Cieno, y por muchas partes echar llamas y humos  
 e micblas, y despues vnos pedacos de xelo como piedras de Molino, y  
 q desto fue el pueblo y senado Romano auisado por Tito Flamminio, pre  
 tor en Sicilia al qual mando q se hiziesen sacrificios y plegarias a los  
 Dioses Marinos, y a los del infierno, En esta ysla y en ipara parece ser  
 la q oy es d'sa' Penare y menor q ipara, esta Duime d'sa' asi de la  
 forma q en latin suena gemina, y en Castellano doblada, Dize Pli  
 nio y Strabon piensa ser la que vulgarmente se llama Salme aun  
 q es menor q parecen sentir Plinio y Strabon sino es q se ha hecho vna  
 de los pues Ptholomeo las llama Didimas ene plural, y aun el  
 nombre como dize Strabon lo exprima, como la q ellos llamaron  
 Strongile parece auer sido mayor o por pues estan tres yslas pequenas  
 casi juntas q es verisimil tambien aquella q ellos sienten auer separ  
 tido en las tres q parecen con nombres especiales por q se llaman Vul  
 garmente Balline y Ananea sin la Strongile y Aericusa segun  
 Plinio llaman Strabon y Ptholomeo, Ericode asi d'sa' por la mucha yer  
 ua q el llama Erica q es aca semefante al tamarizo, y assi esta como  
 Femicusa q es asi tam bien d'sa' de las muchas palmas q temen ser  
 uia solo de pasto y de desas, para ganados dize Plinio y otros mu  
 chos q oy se llama la de Ericusa, Eriqur, y Femicusa, Femicux Ptho  
 lomeo pone otra cabe estas siete saciendo las con estas ocho d'sa  
 Hiccia de la qual ningun antiguo haze mencion y todos notan el num  
 de las siete q hasta aqui hemos d'so (aun q Pompomio Mela en lugar  
 de Enomios pone a Ostrodes) ni los modernos la hallan sino es al  
 guna de las tres q diximos Ver se oy en lugar de la Strongile (de lo



qual ditas no parecer hablando de Didimo) pero los Vocablos oy  
son mudados y son muy diferentes V Ostrades dize Plinio q esta dis-  
tante de Salunte en Sicilia por sesenta y cinco mill pasos la qual quen-  
ta Pomponio Mela entre las Solides dexando se a Euuomimo q pone  
Plinio y Strabon y Diodoro Siculo, por manca q ci pone en lugar de  
Euuomimo a Ostrades o esta errada la letra por q esta muy fuera del  
numero y apartada de las Solides o Vulcamis fue asi dsa segun  
Diodoro de Ostron q en Griego suena hueso de los muchos q queda-  
ron de vnos soldados q alli perescieron por vn caso q fue q de mu-  
chos soldados q truxeron los Cartaginenses contra los de Carago-  
ca en Sicilia mezclados de muchas naciones se les amotinaron sesen-  
ta mill dellas sobre el pagar del sueldo y amenazan a los Capitanes  
cada hora por lo qual mando el Senado de Carthago q los despiche-  
sen, y los Capitanes en temiendo ocasion para ello los embarcaron  
en naos, y los lleuaron a esta ysla do los dexaron y perescieron y  
quedaron alli los huesos — Vassi mismo pone Plinio de cara de los  
Paropinos (que parece q fueron cabedo es agora Palermo) a la ysla  
Vstica q oy es dsa Vstica o Vstaga La qual parece oy buena ysla  
y muy frequentada de los Mareantes V y a la parte occidental desta  
ysla pone Ptolomeo otra pequena ysla llamada Solide la qual al pre-  
sente no ay noticia alguna, y tam bien pone a la parte Occidental de Sici-  
lia tres yslas llamadas Sacra, Egusa, y Pacomā Las quales se sa-  
llan el dia de oy, y la Pacomā parece llamarse Manemo, y la Egusa  
se llama oy fongomā, Tam bien pone Ptholomeo otra ysla junto a Paler-  
mo la qual el llama Forbacia y parece estar el dia de oy, estan las  
dsas yslas dsas en treinta y siete grados, y en el Paralelo decimo su  
mayor dia es de quatorze oras y media —

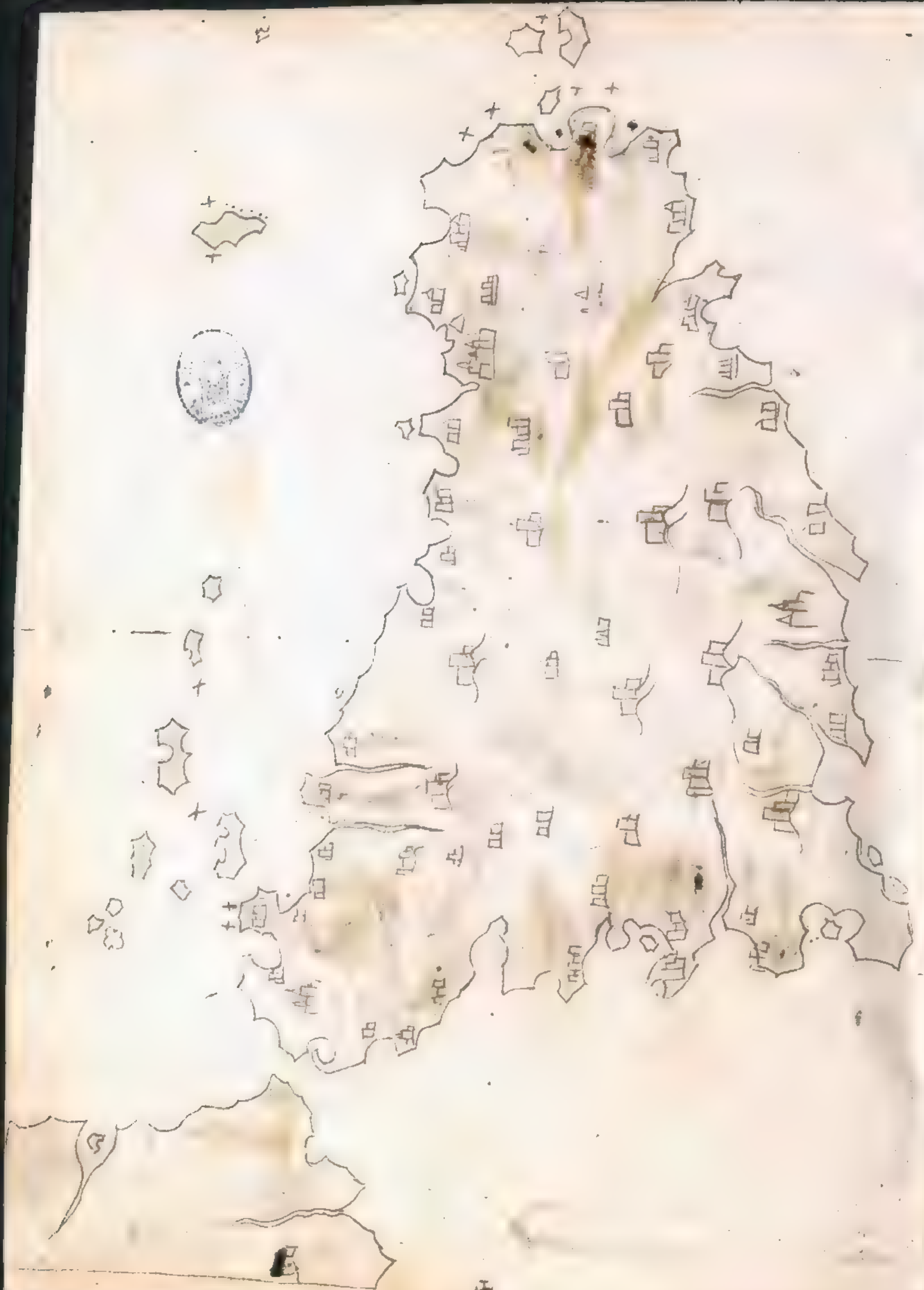




SICILIA

Scala de lequas







~ ISLAS IVTO ALA COSTA ~  
de ytalja ~

Las islas q van animadas a la parte Austrial de Italia ponemos aqui con la parte de terra q le corresponden por ser adyacentes a ella y no poder se demostrar con las islas mayores de Europa y Africa y Sicilia adyas por algus Tirrenias por q estan puestas en el mar Tirreno, pero entiendo se las q se incluyen en la costa q ay desde Florentia segun Plinio q es la boca del Rio Tivri q pasa por Roma hasta a la lante de napolis, hasta el cabo q oy se aviz: como puesto en la terra q llaman oy de Calabria, de las quales islas por no aver en ellas cosas memorables solo daban a ellas Ptholomeo y segun Plinio se dexa por contar algus, y el mismo Plinio q se pasa en solo el nombre de ellas q Pomponio Mela y otros con tocar algus de contenta y segun las q oy parecen y Ptholomeo puso. Plinio demuestra aver tomado por menudo lo de la sentar estas islas pues no muestra aver tomado ni a vn en los lugares concuerdan con Ptholomeo sino andar pervertida su letra q es lo mas Verisimil y asi pone a Astura por ysla, q oy no se ve sino vn pueblo en el continente cerca del Rio oy dho Manseno y de lago de Nemo y cerca de aqui tam bien dize estar Palmaria de quien Ptholomeo ninguna mención dize, en este lugar a vn q oy bien distante se ve una ysla llamada Palmarosa. Pone asi mismo junto a esta otra llamada Sinoma q tam bien se pasa Ptholomeo, aun q Pomponio Mela, la cuenta entre las q dize estar en este mar Tirreno, el mismo dize q de cara de Formias q oy es donde esta vn pueblo llamado Nola q estan las yslas Poncias au que Ptholomeo y Mela la dizen una llamando a poncia, oy parecen una la mayor de todas llamada Ponca de donde dizen algus q fue Poncio pilato aque q lo alim condene a Christo a muerte, aun q otros tienen q fue de francia, aqui parecen ciada de oy muestras de



auct. auiso en ella grandes edificios cobe el sinio Introlano q' oy es no  
esta lacuaria de napoles dize q' esta otra ysla llamada Pandata  
ria de quien Pomponio Mela haze mencion aun q' Ptolomeo llama  
ma Panatorta, pone asi mismo a procedita por q' esta como el dize de  
llamada de Enaria, como lo suena la voz (que procho en griego fue  
na de reamar o apartar) no como algunos dicen de vna Ama de Ene  
as, Strabon dize q' esta frontero a Miseno y q' fue despegada algu  
tpo de Enaria o sea dize Procia de Enaria dize por Homero y  
Namne por la estancia de las naos de Eneas a quien los Griegos di  
ze Pimo llamaua Pithecia por las muchas tinajas o Cudas q' alli  
se hazian q' en griego se dizen Pitios, y no como algunos pensaron, por  
q' ouiese alli Monas de Pithecos q' lo suena, o se llama Ischia  
q' por la fortaleza q' tenia el pueblo q' en ella auia dicen algunos, aun  
q' otros por lo q' significa la voz en griego q' es caiera de donde qui  
sieron dize ser asi dize por q' tenia tal forma, Haze Plinio men  
cion de otra ysla q' se llama Megaris q' dize estar entre Napo  
les y Pansulpe, de la qual ningun otro haze mencion, pero hazen  
la todas, y el mismo de otra llamada Capreas distante como di  
ze el por ochocientos pasos de Surrento, y q' tenia hasta quarenta  
mill de circuyto ennoblecida por la Recreacion de los Emperadores  
Romanos, y principal m<sup>te</sup> dize el por la fortaleza q' en ella hizo Ti  
serio Cesar, aun q' Strabon dize q' antiqua m<sup>te</sup> estuuieron alli los  
Lucios y en su tpo auia uno q' estaua en poder de los de Napoles,  
y q' Augusto Cesar les dio las Pithecias, y eligio para su recrea  
cion a Capreas hazienalo alli mag<sup>re</sup> edificios, y otros dicen que  
Augusto solia llamar a esta ysla apudoxopolim q' quiere dezir ciu  
dad descuydada o q' pone descuido por q' los q' en ella entrauan de  
tarauan la salida con el vicio della o se llama Capre o Capri,  
Pone tras esta Plinio otra llamada Lucothea de la qual Pomponio  
haze mencion, Cabo Policastro q' Plinio parece sentir por el sinio  
Pestano



Ptolomeo dice estar Leucasia llamada así de una sirena que estava allí  
 enterrada aun que Ptholomeo llama las yslas de las sirenes y las pone  
 apartadas deste sino por buen espacio, estas Sirenes se dice que fueron  
 tres la una dha Leucasia que quiere decir Alba y la otra parte noxe  
 que suena Viespa, y la otra Ligeia que quiere decir cantadora o de  
 buena voz de donde vino el proverbio de las bozes o dulçuras de las  
 Sirenes y que cada una tenía su ysla de su nombre oy se llaman  
 Trimonti y son unas yslas llenas de penascos como dice Strabon  
 y que en su tiempo se mostrauan los rastros de un pequeño templo  
 o hermita do sacrificauan los de la tierra, aun que Strabon confunde  
 estas bozes de yslas de Sirenes y Sirenasas, y lo que en el pri  
 mer libro niega ser estos tres penascos las Sirenes, a firma en el quin  
 to, diciendo ser las de las Sirenes y Plinio discrepa mucho poni  
 endo a las Sirenasas que dice ser tres cerca de una parte de  
 Italia que se llaman los Logris que es oy la Calabria, y aun  
 pone allí cerca dellas y del promontorio Licinio otras de las qua  
 les ninguna mención hazen Ptholomeo ni Strabon que son Dona  
 dicha Dioscoros, y otra Calipsius que dice que Homero la  
 llamo Ogigia y otra Melocessa, Tam bien pone Plinio de cara de  
 Heliā Ouelia que parece ser cerca de un pueblo que oy se dice  
 Heliudere a Poncia y a otra dicha Isia llamada junta mente  
 Enotrides que es señal que fueron possidas de los Enotrios que  
 fue cierta gente de Italia oy no se ven tales yslas ni Ptholomeo  
 las puso salvo que puso la que diximos estar cabe Pandataria,  
 de cara de Vibo pone Plinio unas yslas pequeñas que dice llamar  
 sestacesas y que eran la Atalaya de Vlixes, estan estas  
 yslas desde quarenta grados hasta quarenta y uno de altura y  
 en el clima sexto su mayor dia de quatorze horas y dos tercios —













## VENECIA

**T**ercio el Mar oseno maritimo q es e. segundó segun Plinio tan calibra  
do por todos q enen en laa septentrional de talia puesto entre ella  
de auencia de nos offesce con sus yslas q a los de quierdo acua  
senos as q estan en el primer seno de europa como aize Plinio, y lo  
primero q enen senos offesce es la insigne ciudad de venecia a los re  
liquias como aizen a los venetos gente de Italia sujeta a nra tractacio  
por q esta fundada sobre ysla (como luego diremos) a la origen desta  
gente no sienten todos vna misma cosa (como aize Strabon) por q vnos  
aizen venir de cierta nacion de francia llamados venetos q sen en la parte  
de la llama Bretania contra los quales tuuo muy remota guerra Julio  
Cesar por mar y por terra, otros tienen venir a los venetos gente de Ita  
lia q es prouincia en la Siria q rimendo en socorro a los Troya  
nos y perdiendo alli su Rey rimieron con Antenor su capitán en  
Italia a la qual aize q fundó a Patavium q se llama agora Padua a los  
quales se tiene por cierto auer sido congregada esta ciudad, q todos los  
q escriuen aizen fundarse el año de la nascim de xpo de quatro cientos  
y otros aizen de quatro cientos, y otros aizen de quatro cientos y cinq  
seis, aun q los q tienen venir a los venetos gente en francia, aize auer teni  
do mudo tpo aparte de comuñia de vna parte y otra de Nro Pado  
o Po. hasta los Alpes, y q se llama se llamaua prouincia Venetia, a la qual  
por espacio de mudo de años padecio granas trauallos y mudanças hasta el  
tpo de aquel crudelissimo Attila Rey de los Hunnos a lo Acote de Di  
os q entio poderoso m<sup>te</sup> poniendo a fuego y puchillo todas las poblaciones de  
aquella terra y destruyo a Padua y Aquileya, y las demas ciudades q te  
nian, y como los principales de la prouincia vieron las cosas como iban aca  
raron de muy e. gran furor de aquella gente Barbara q era de nacion de Gots  
q morauan cerca de los montes Nipios y sobre manera cruel, los q afirman  
venir de franceses tienen esto q aqui se aggieron ser a los yslamones  
que oy



que oy se llaman iōide Milān y de Cenomanos y senones generaciones to-  
 das de Francia todas de baxo del nombre de Venetos, y los q mas por de-  
 gaō, ayzen auer se ayjado a este lugar todos los mas Ricos y poe-  
 rosos Sombres q auia en aquellas terras de donde se vinieron y lleua-  
 ron consigo todas sus mugeres e hijos y haciendas, y q el primer a si-  
 ento q hizieron fue en Niuo alto, y q la ciudad fue en gran manera augme-  
 tada por q vnos pueblos q aia Medonia auia q los sumos de struxeron  
 llamados Opigerzio, Concorcia, Altino, Acchiya, los q a estos que  
 aaron se vinieron a estas yslas donde se hizieron vn cuerpo grande  
 de ciudad mezclada de varios pueblos en esta manera q auien-  
 do muchas yslas tan cerca las unas de las otras que con puentes  
 se comunicauan se hizieron de poblaciones tras la primera q era  
 llamada Niuo, y cada vna se hizo vna parrochia y le quedo el nom-  
 bre y apellido del Santo de la Vocacion de la yglia el qual retiene  
 oy dia y dado q todas las poblaciones de las yslas general m<sup>te</sup> se la-  
 men Venecia y la ciudad fuese llamada casi por todas ellas, pero  
 Despues de Pepino hijo del Emperador Charlo los quiso destruyr  
 y tomo a Medoaco q es lo q oy se llama Malamoco (de quien luego  
 diremos) los Venecianos se reagaron a Niuo alto q es do esta lo m<sup>y</sup> po-  
 blado de la ciudad, a donde el Duque q entonces era llamado Parti-  
 ciaco Horaclano edifico las casas q oy son de los Duques, y esta  
 parte q solia ser llamada Niuo alto la llamo Heraclia reparando la  
 con menor amōito de cerca, ha sido esta ciudad no menos varia en su  
 gouierno q es insigne en sus edificios de lo qual algo tocaremos, y segun  
 los mas tienen, luego q fue ayuntado gran cuerpo de la ciudad de los pue-  
 blos y naciones q a tras de ximo comenco a ser administrada por vn ma-  
 gistrado o dignidad llamada Tribuno q quiere dezir capitan, lo qual duro  
 por espacio de dozientos y treinta años, aun q otros ayzen que era el  
 magistrado vn consul como en Roma ouo mcho tpo do y q despues fue-  
 ron criados Duques los quales a vn q en alguns tpos hizieron quiebras  
 acordando el pueblo criar unas dignidades llamadas Maestres de los



caualleros annales con la potestad del Duque lo qual auro por  
cinco años y causo guerra y sediciones entre los Insulanos y los Hiera  
cleses q eran los ciudadanos sobre el criar este magistrado y al fin se  
començo a criar su Duque en el año de Christo de siete cientos y quaren  
ta y dos q es casi a manera de Papa criado en su Senado por votos  
de nobles y ciudadanos ~~de~~ el qual goza de por sus Dias con gran  
des insignias de principe y tan recatado en su viuir q sino es a al  
gunas solemnidades publicas desde q es criado Duque no se dexa  
ver del pueblo sino es de sus Senadores y magistrados publicos y por  
los meritos q anse con Pontifices como con Emperadores sin ganado  
con sedos q otros quando salen de ipuacio lleuan ocho estandartes  
los dos pavonados y los dos blancos, y los quatro colorados to  
dos de seda y seis trompetas de plata una silla y cuestas piegas  
de armas de oro y una espada, lo se le fuauit de la rex mone  
cia por el Emperador. Conrado en el año de Christo de nouecientos  
y quinze aun q no de oro, hasta medio tpo despues le fue concedida  
pues voluendo a salir de la ciudad algo q daado q esta ysla de  
Venecia no pasa de ochomillas de circuito, es en nobleza Sitio, y her  
mosura y riqueza y magnificencia es de las mejores de quantas son  
y san dno por grandos q sean, el lago de la parte de donasex el sol  
tiene vna riuera deca de natura q la afeñe de los impetus del mar  
del reparo de la qual tiene cargo la ciudad por q no se rompa, y esta ri  
uera tiene treinta y cinco millas de largo, y esta riera casi en forma de  
arco, y por cinco partes auierta cada vna de las abas aberturas tiene  
vn puerto a comodado ala ciudad assi para el entrar de los nauios  
pequenos como para tener siempre aquella laguna llena de agua, y entre  
otras aberturas ay vna llamada los dos castillos q es puerto para nauios  
gruesos y galeras, dista este puerto del de malamoro por cinco millas, este  
lugar tiene vna buena poblacion donde viene el regim de Venecia y es  
bien habitado aun q no de buen ayre por q todos estan amacidos y viuen  
del labrar los suertos y del pescar de q sacan gran provecho, el ultimo  
puerto



puerto es Choga ciudad obispal y bien labrada, donde tam bien  
ay Negim de venecia, tiene la ysla de Venecia al septentrion y  
Poniente terra firme por distancia de cinco millas, y la suso riuera  
dista tres de manera q casi en el medio del lago esta la ysla entor-  
no dela qual ay veinte e cinco yslas casi todas habitadas de  
personas religiosas, salvo una q se dice Monte Santo Ciurano q esta  
puesta por terra hasta los fundam<sup>to</sup>, es la ciudad de Venecia muy bis-  
tecida de todas las cosas necessarias ala vida humana y en tan-  
ta abundancia q muchas vezes ha prouido a muchos de sus ciu-  
des tiene mucha madera para casas. y lena para quemar concurren  
a ella pueblos infinitos de diuersas naciones. a los tractos de sus Mer-  
cauerias, esta ciudad es diuida en tres partes o suertes de personas  
q son nobles ciudadanos y oficiales, los nobles rigen a la ciudad. y otras  
cosas subiectas ala señoria, los ciudadanos tienen gran parte en la c<sup>on</sup>si-  
cilleria y en muchos otros honrrados offi<sup>os</sup>, ay vn offi<sup>o</sup> en el consejo q sedi-  
ze de los diez q tiene sola m<sup>te</sup> el gouerno del estado junta m<sup>te</sup> con el princi-  
pe el qual Nesi<sup>de</sup> continua m<sup>te</sup> en palacio, estos ciudadanos todos vi-  
uen de tractos y mercaderias, tiene la ciudad sesenta y dos parrochias,  
y quarenta e vn monast<sup>ios</sup>, sacese en ella cada sacado vna feria que  
dizen de s. Marcos, q es de las mas ricas q se sacen en Italia,  
en tres plazas q estan secas vna y al cabo de la plaza esta la ighia  
de sanct Marcos de increíble costa saca por q toda de dentro y de  
fuera es de finissima piedra cubierta toda la saca de porfido serpenti-  
no y de otras muy finas piedras de muy menudo mosaico ay en la  
ighia muchas columnas de fino Marmo. y quatro de Alabastro  
de Dos pies de largo q esta para orn<sup>to</sup> de esta la Ostia consi-  
grada en esta ighia se guardea el gran Tesoro nombrado por el mismo  
do esta asi mismo el cuerpo de s. Marcos q es el apellido de la ciudad  
q fue alli traydo por vnos mercaderes de Alexandria, y asi mismo es-  
ta en esta ighia la lanza y esponja de Christo, esta ighia tiene tres sacas  
con sus Arcos de porfido serpentino y de Marmo. sobre las quales



ay otra oración de columnas no de tanta grandeza sobre la puerta mayor  
están quatro cauallos de metal dorados de estrena bonidad y  
sermosura, del tamaño de cauallos Turcos, tornan pues a la ciudad algo  
y quantas calles tiene tantos canales son de agua de manera y toda la  
ciudad se puede andar en vascos por agua y a pie por tierra, ay en ella  
quatrocientas puentes de piedra, parte de ellas publicas y parte privadas,  
tiene vna canal grande que diuide la ciudad en dos partes y en el medio  
vna puente de madera que se llama la puente de Niño alto, esta canal  
tiene mill y trezientos pasos de largo y quarenta de ancho, y caen sobre  
todo el muy grandes y sermosos palacios, ay en la ciudad mas de ocho  
mill vascos, y tiene vnas atarazanas de tres millas de circuyto todas  
cercadas de muro guardadas con mucho cuydado en las quales están  
muchos la gente las cosas de la mar están continua mente en estas atara-  
zanas doçientas galeras entre gruesas y bastardas sin otras pieças me-  
nudas, tiene esta ciudad a la de las Rentas de las ciudades y pue-  
blos que le son subiectas otras muchas de galeras y nauios que embia por  
todas las partes del mundo con sus tractos, esta república es a me-  
jor ordenada que ninguna ciudad de ytalía por que participa de Monarchia y  
reipública por tener príncipe o caueca y de República de nobles por que es go-  
uernada por senado y de popular por que es gran número el de los senados, no es  
subiecta a otros imperiales por que se gobierna por si sola, la parte de Niño  
alto se la quemado por dos vezes donde ouo muy gran daño aun que se  
voluió a reedificar de tal forma que no se puede mas quemar por que toda la  
obra es de piedra marmol sin madera alguna, esta ciudad si temió mu-  
chas guerras y siempre se la defendido de tal manera que nunca ha  
sido subiecta a otra antes por fuerza de armas la conquistó y adqui-  
rido otras ciudades y Reynos, y la alimpiado el Mar de muchos la-  
drones cosarios, esta esta ciudad en quarenta y cinco grados de altura  
y en el Paralelo quatro y en el Septimo Clima, tien e su mayor día de  
quinze oras y media.



IVDECA MVRANO con otras yslas  
puestas al torno de Venecia,

De la parte del Austro a Venecia esta vnaysla de vna milla en largo  
la qual toda esta poblada de muy ricos palacios y sermosos jardines  
con monasterios de Monjas y frailes diuide la ciudad vna canal de  
milla y media de ancho ala qual se pasa con Varcas llamas esude  
ca y ala tramontana de Venecia esta vna muy sermosa poblacion lla  
mada Murano, al presente dista de la ciudad vna milla, la qual asi  
de casas como de Canales es muy semejante a Venecia aun q en fiesu  
ray deleytes haze ventaja ala ciudad por q todas las casas tienen  
sermosos jardines y fructales de diuersas maneras tiene muchas yslas  
y casas donde se labra Vinto lo mejor q en todo el mundo se haze es  
te lugar es muy bien habitado y el exercicio de los ciudadanos es  
mercaçea, es diuido como Venecia de vna calle mayor q las otras  
tiene entorno de si tres millas, Maiorbo es vna poblacion al Septen  
trion de Murano quatro millas los moradores son todos hortolanos y  
pescadores vna milla distante de Torcello por el Septentrion de la so  
bre dya es vna ciudad obispa, y tiene vna Abadia asaz buena  
con monjes de sanct Bernardo los moradores della son Hortolanos  
y pescadores tien malos ayres, y no muy lejos desta esta vna trui  
llamada Burano, al leuante de Maiorbo y de Torcello dista de  
ambas mill pasos, y al medio dia de Venecia esta la ciudad de Cio  
za que fue de los antiquos llamada Fossa Clodia por distancia de  
veinte e cinco millas bien habitada y de forma lengua diuida por  
vna calle con otras muchas a los lados los moradores son casi todos  
marineros, tienen buenos suertos de do sacan mucho prouecho, y esto  
quanto alas yslas que estan en torno de Venecia













## ISLAS IVTO. AESCLAVONIA

Infinitas yslas. Dize Plinio q̄ auia por la costa del *Ilirico* por naturaliza q̄ allí tiene el mar en ser vadoso y lleno de sobacos y otros baxos, pero por. pone muchas de las mas de las quales ninḡ de los otros q̄ geografos haze mención principal m̄ Pt̄olomeo q̄ es el mas autentico tras Plinio y por eso en la demonstacion y pintura de las q̄ por aqui se ponen tanto seguiremos a Plinio en quanto concuerda con Strabon y Pomponio, y las q̄ oy se hallan, pues ni a vn ni cumple con las q̄ dize q̄ auia q̄ pasauan mill caun q̄ somos de entenaer sus palabras por vn gran num̄o a vn q̄ no llegan a mill y con la misma licencia q̄ tuuo de tantas como dixō q̄ auia de poner algunas, pone mos nosotros las q̄ como algo oy son frequentadas y pone Pt̄olomeo y los otros, pues ni son los principales del mediterraneo y seria gran curiosidad auer de examinar cosas tan menudas. De las primeras q̄ el caso por orden va sentando pone a Scissa cerca de la boca del rio Timauo donde dize q̄ estauan vn̄as fuentes de agua caliente q̄ crecian quando el mar y cerca de los *Theraps* de los *Tisios*, desto ninḡ otro haze mención salvo q̄ algunos modernos no pudiendo aueriguar quales sean dicen parecer es ser lo q̄ Plinio llama mas adelante *Quis* cerca de Scissa pone Plinio otras q̄ el llama *Pularias* q̄ dize ser de los *Griegos* *Asitidas* con el qual concuerda Strabon en el nombre y amos dize ser de las de *Asito* hermano de *Melea* q̄ fue por ella allí muerto, aun q̄ Pomponio *Melea* la pone en el singular llamada *Asitis* y cerca desta dize el mismo estar otras de las por los *Griegos* *Asitidas* por q̄ dize q̄ en ellas se cogia el ambar por ellas llamada *Asitidas*. Algũ manifestō dize Plinio de la vanidad de los *Griegos* q̄ a rimauan lo q̄ no era. Frontero a *Asider* o *Asidera* q̄ es vna columna de gran plinio y Pt̄olomeo apartada por ciento y veinte mill pasos de por la q̄ es vn puerco casi al ultimo del fin de ytalīa Dize q̄ esta lista

Pt̄olomeo



Pt Solomeo mas adelante en vn seno llamado Ilirico pone quatro  
 islas casi juntas llamadas Fulsino y Curitho, y ala parte austral  
 de ellas Cressa, y Apsores, destas nomora Plinio a Cressa, qe llama  
 Cressa, y parece sentir de Piusino y Curitho. por dezir sabiendo  
 del Ilirico, y de sus naciones q auia delas yslas otras dos llama  
 das Pnusiates y Cuzitos la q Pt Solomeo llama Piusino parece  
 ser la q oy se llama Vegia la qual oy es bien habitada y con vna ciu-  
 dad del mismo nombre y con algunos castillos cercados, los moradores  
 bien sonrrada m<sup>te</sup> y tienen de su cosecha trigo y vino, su longura es  
 de ocho leguas por el norueste, sueste, y tres leguas de ancho, y tiene  
 de circuyto veinte y la q Pt Solomeo llama Cressa y P. imo cressa,  
 se llama oy continua m<sup>te</sup> c. b.erso y mas al sueste como partida, vn ca-  
 nal esta la ysla Apsores q oy se dize obcero las quales yslas esta  
 habitadas el dia de oy de gente rustica y poca, Tienen ouejas y cabras  
 en quantidad las quales se mantienen de Romero, y Salvia, y son asii  
 los Romeros tan crescidos mas q en parte del mundo, entorno destas y-  
 las son muchos penones y isletas todas deiertas, estas yslas fueron  
 segun algunos las q Plinio llama Sirtes, estan casi en el Paralelo qua-  
 torzono y en el clima septimo, su mayor dia de quinze oras y media, y  
 algo mas. Mas hacia sudueste pone Pt Solomeo otras tres yslas las  
 Scardona y Arba y Colentum de la Arba y colentum parece Plinio  
 sentir lo mismo, por q dize q Colentum dista de Jader Colonia d. b. a go-  
 ra Biara o Zara en el continente por treinta mill pasos q parecen ser las  
 q agora se nombran Arba y pago, aun q agora se hallan en diferentes si-  
 tios, Arba tiene el dia de oy vna poblacion bien cercada y es ysla bien  
 poblada, criase en ella mucho trigo, es de forma luenta a norueste sueste  
 por cinco leguas tiene vn buen puerto, Pago esta a sueste de la d. b. a cor-  
 ta da como por vna canal de dos leguas en ancho, y es bien habitada y tiene  
 poblacion cercada algunos dizen q parecen oy rastros de vna ciudad q  
 los antiquos llamaron Gissa, tiene de largo quatro leguas, estan en quarenta  
 y quatro grados de altura en el clima septimo su mayor dia es de quinze



oras y vn quarto V De la ysla Scardona ning otro fuera de Ptolomeo  
sabe de ella mencion y al sueste de Ocreto esta el dia de oy vnaysla  
llamada Trau q Ptolomeo y todos parecen llamar Tragurio q esta  
en frente a vna ciudad en la terra firme del mismo nombre a llamada por  
el mudo Mazmo q ay en ella, y cerca de illis peninsula o promontio  
de Diomedes segun otros, al rededor dela qual estan muchos yslas de  
poco fructo por lo qual no se escriue dellos, esta es vnaysla pequena en  
la qual esta vna ciudad episcopal. Mas al sueste esta otra llama  
da agora Lisa y por Ptolomeo Hisa, y segun el temia vna ciudad de  
q dize Plinio q los habitadores della eran ciudadanos Romanos en  
su tpo, dela qual tambien haze mencion Pomponio Mela q dize ser assi  
dha de cierto ximbre clare llamado Isco, y Ateneo y Strabon y otros  
piensan ser la misma q Lissa aun q no lo es como arriba decimos desta  
de Tragurio por mas de tres leguas y es casi de forma quadrada, tiene  
buenos puertos, en torno della se pescan las mejores Sardinias del mudo  
al oriente de Lisa por seis leguas esta el dia de oy vnaysla  
pequena llamada oy la coronada con otros dos yslas junto a ella llama  
dos Liguer, y Peruerso estan desde quarenta y tres a quarenta y cinco gra  
dos de altura y en el septimo clima su mayor dia es quince oras y media  
y vn quarto y en este seno pone Plinio otras yslas llamadas Creteas  
de cara de los Liburnos y otras sin num q las Creteas llamadas Tru  
cones de quien tambien haze mencion Pomponio Mela, y otras Liburni  
cas q Strabon las llama Liburnias. Dize ser en num quarenta, y  
otras llamadas Celidusas q Pomponio Mella llama en el singular  
Celidusa.









## ISLAS IVTO ALAESCLAVONIA

Y En otro seno q Plinio tambien llama Liburnico estan puestas el dia de  
oy dos yslas. a vna llamada Bracia y la otra Lexena, estas son dos  
yslas largas. e iguales distante la vna dela otra por vna legua, dista  
Bracia del continente de Esclauonia por tres, tiene ala parte del puen-  
te vnaysceta llamada Sorta con alguns otros peñones, Alguns dicen  
q fue llamada Bracia sin hazer mencion de Lexena Polibio la llama  
Brea y a sus moradores Breios Stefano dize q los Gregos alla  
maron Elephusa y alguns Bretanis. en la qual dize Plinio q auia mu-  
chas cabras y vacas oy dize Volaterrano q no se haze caso de mas  
de la vna y q tienen vn solo gouernador de Venecianos q los rige y  
los gouierna, estan en quarenta y tres grados de altura Y Alauisto  
de Lexena por tres leguas esta la ysla de Curcioa llamada de los  
antiguos por sobre nombre Melena y Corcira negra, Tiene vna ciudad  
el dia de oy cercada de muro y es muy bien habitada, y los mas de los  
moradores della son mercaderes, Plinio dize tence vn pueblo habita-  
do de los Gmidios, Melia la llama Corcira negra a diferencia de otra  
q esta cabe Epiro llamada solo Corcira, tiene muchos nauos de todas  
maneras, y es muy cercana ala terra firme Y al Sueste dela qual  
por seis leguas esta la ysla Melera de los modernos y por Plinio me-  
lita Ptolomeo la llama Meligina y Strabon Melina y Polibio Me-  
litusa Criauanse en esta ysla muchos pezitos chicos q llamamos  
aca de faldas, y en latin perros Meliteos como trae Plinio de Calima-  
cho, Junto a Melia al oriente della por casi dos leguas se halla el  
dia de oy vna buena ysla casi triangular llamada Plumeso q parece  
ser la q los antiguos llamaron Paros q dize con estar contrapuesta  
a Brundisio en ytalía q como la otra Paros esta a Alexandria

Ptolomeo



Ptolomeo dice estar en ella una ciudad - Plinio un pueblo del mismo nombre y dice q otro tpo fue d'sa Paros y fue edificada de los Parios y q era de aqui Demetrio Pario, dice Strabon q era habitada otro tpo de los Aradicos gente propinqua a Corcira los quales eran llamados en nombre de Valerios y agora es terrá muy rica y de buena traza y de mucho ganado y algo montuosa y de nobles Pebejos encima ala parte septentrional de esta isla se halla otra mas pequena llamada Supara con otros yscos juntos q Plinio parece llamar Siapites, al nro de Curçola por tres leguas largas esta la isla laqusta y mas al medio dia della otra llamada Pelegosa por la qual parece sentir Plinio por otra q llama Sadosis la qual dice q era cueva y amparo de cosarios Al occidente de la Curçola por siete leguas esta una isla d'sa Lissa a algunas yeriones ala redonda q parece ser la q Plinio llama Lissa que diximos arriba q algunos dezian q Hia y Lissa era toda una, Todas estas islas d'sas estan en quarenta y tres grados de altura y casi el clima septimo, tiene sumior dia de quinze horas y vn sexto Y al medio dia de la ysla Lissa y junto ala parte de yta lia y de unos pueblos llamados Florentinos q se llaman de los vulgares a brocesos y al norueste del Monte Gargano q se llama agora de S. - Ingleos estan las yslas Diomedas celebradas por todos los antiquos, aun q discrepan en el num, por q Ptolomeo dice ser cinco, y Plinio dos, la una de las quales llama Diomedea, y la otra dice q era d'sa Thentia Pomponio Melano nombra mas de una stracion dice ser dos conformando se con Plinio, la una con habitantes y la otra desierta de do se dice fabulosa m q se desaparecio Diomedes y sus comp s voluieron en aves y q se llamauan Diomedas de Diomedes Rey de Etolia prouincia de Acarya q fue hijo de Tideo y de Iphile el mas fuerte de todas los Griegos, del qual dice q como voluiese de la guerra de Troya y hallase q qual su muger se auia embuelto con Eylebo si jo de Stellano no lo pudiendo sufrir tomo su compania y con ella se vino a estas yslas y parte de yta lia do edifico segun Strabon algu



pueblos. Plinio enc. cap. viij. del lib. X. dize ser estas aves en q los  
compañs de Vlixes, se voluieron semejantes alas Fúlicas q en Cas  
tellano llamamos Pavotas, y cuenta maravillas dellas diziend q tie  
nen los dientes y ojos de color de fuego y todo lo restante del cuerpo  
ser blanco (y segun vn autor llamado Juba las Lino Catarratas dize  
q temian Dos capitanes vno q guaua la delantera y otro q Nereua  
las postreras y q mirauan a Oriente paraye a buscar de comer y al occi  
dente para se volver, y q hazian ojos de baxo de tierra y q despues  
les ponian encima pasas cruzadas en manera de Carro y lo cobrian  
con la tierra q auian sacado del hoyo, y le hazian dos bocas en el qual  
criauan y quando se auian de ensuziar se boluian contra del ayre y q so  
lo en la ysa se voyan este genero de Aves, y q los Barbaros q venian por  
alli los perseguian con graznidos, y a los que los mostrauan muchas  
alagos como a descendientes de la familia de Diomedes, ya qui de mas  
acelo q auemos dho anade Plinio q estaua vn templo y vn sepulchro de  
Diomedes donde dize Strabon q en su tpo se celebrauan en honra de  
Diomedes sacrificios por los Venetos y mas anade Plinio de las Aves q  
cada dia trayan llenos los picos de agua y moladas las alas para lo  
ciar aquel templo (como para lo purificar) esta fabula se para a contar  
Plinio aun q enemigo dellas para venir a dize q destas Aves vino la  
origen de la fabula de dize q los compañeros de Vlixes se soluie  
ron en estas aves Strabon dize q en su tpo eran mas mansas y vi  
uian segun orden y vsauan de manse a umbre para con los benignos dan  
do a entender q a qus tpos atras auer sido notadas demasiada mte de  
fieras aun q Plinio escriuió lo q arriba diximos, fue despues de Stra  
bon sacros años, en nros tpos se llaman estas yslas Sancta Maria  
de Remedí, y son possidas de Religiosos llamados Canonicos de la  
orden de sanct Augustin, vna de las quales es dello habitada, y  
las otras de Animales domesticos de q los Religiosos viuen, el mo  
nasterio es como vna fortaleza fuerte para se defender de los Enemigos  
estan estas yslas en altura de quarenta y vn grado y medio del sex  
to clima su mayor dia de casi quinze oras.

Islas q









## ISLAS EN EL MAR IONIO :-

Y En el mar como de Cirra de tres potes q es vn lago segun Plinio de do  
sale a Rio Accheron puesto por Ptolomeo ante del Sino Ambra  
do esta corcira apartada por diez mil pasos de Buitoto Coloma  
y Pueblo Maritimo en Espio cerca del mismo sino y distante de los  
Montes acrocerauones por cinquenta mill con vna ciudad del mismo  
nombre isre y vn pueblo alio Casiope y vn templo de Júpiter Ca  
jo Homero llamo a esta ysla Escobaria y Teacia y Calimacho otro po  
ta Grego la llamo Drepane, Dize q tiene nouenta y siete mil pasos  
en anchura, en esta ysla fue el Rey Eteoneo tan nombrado por aque  
los dioses tan famosos q tanto celebra Homero, Item q fueron aqui  
los Parias q era vn nacion de Grecia cerca de los Montes Acroce  
raunos q vinieron a habitat a esta ysla y q se praxo alli Ulises fue  
Potente en Armadas por la Mar como dize Estrabon q armo sesen  
ta galeras quando los Gregos Resistieron ala guerra de los Persas en  
lo qual parece concordar lo q dize Tucydides de las guerras muy  
bravas q tuuieron por la Mar con los Corintios cuyo sacrificio o Co  
lonia dize el Comendador de Apolonio Poeta, y la origen de esta  
manera q Nuacia hijo de Diomiso de Corinto de qual se llama  
ron Bacchides sus descendientes y fueron de tanta nobleza y poten  
cia q vinieron a ser de alli Reyes como en Corinto dize mas, y estos  
como matasen a vn Atleon Varon noble entre los Corintios su pa  
dre Melissi concito el pueblo ala venganza, el qual se despeno des  
pues por la muerte del hijo, y como los Bacchides fuesen expellidos  
vno de ellos llamado Creso Crates con sus compis vino a Cirra, y  
la tomo alancando alla los habitadores, pero esta ysla vino despues  
a ser destruyda y despues restaurada por Corinto segun algunos



Iſſo de Orcetes y llamada Corintho y a presente se llama Corſu  
 la qual es en el Mar Adriatico. y al Septentrion del cabo de O  
 tranto, tiene al Septentrion a Epiro, Esta yſla tiene caſi forma qua  
 drada, aun q̃ Ptolomeo la pone de forma larga, tiene el dia de oy  
 vn caſtillo ſobre vn Monte ala parte Septentrional y en la punta  
 Occidental de la yſla, y cerca del enlo llano, eſta la ciudad mny  
 bien cercada alſa Corſu cogen mny poco pan. mas vino y cera y miel  
 y azeite mny oſuero en abundancia cogese aſi miſmo grana de la pue  
 rte de Levante haſta la ciudad es toda llana y deſeytable, y la coſta  
 q̃ es el Auſtro es montuoſa, eſta eſta yſla en treinta y ſiete grados  
 de altura y en el clima ſexto ſu mayor dia es caſi de quatorze oras  
 y doſ tercios, cerca de Corcira pueſta ſa yſla y talia dize Plinio q̃ eſta  
 otra yſla alſa Thoros de quien otro no haze mencion ni de otras dos  
 q̃ el miſmo pone por cinco mil paſos, de Corcira ſa yſla Leucadia la  
 llamada paſas. y no lecos de paſas. y adelante de Corcira como ala  
 redonda pone Plinio ocho y ſiete paſos pueſ por eſta orden Eriauſa, Ma  
 rate. Elaphuſa. Maltace Tracie. Pityomia Ptychia. Tarachie,  
 Deminguna de las quales haze mencion Pomponio ni Strabon, Ptholo  
 meo ſolo pone a Eriauſa q̃ el dia de oy ſe llama Paſcu la qual es caſi  
 deſierta de la parte ſa yſla cuante es toda llana y de viſas y arbo  
 res fructiferas en abundante, tiene vn buen puerto, y en los tps pa  
 ſados fue conſunta con la de Corſu ſegun algus. y en las demas puez  
 ce ſaber de dos yſlas q̃ eſtan ala Entrada de la Bellona llama  
 das ſuana y Tempcroſa de poco prouecho, cerca de vn promontorio  
 de Corcira llamado Paſero dize Plinio q̃ eſta vna Roca ama  
 nera de nao, de quien dize la fabula q̃ yendo la armada de Uli  
 xes perdida, y ſu nauio con los otros mudados en Nymphas y como  
 de terminara de voluer a Italia ſu tza neptuno mudo ſu nao en  
 eſta Roca y junto al Rio de ſeloo q̃ viene del Monte Tindo  
 q̃ aparta a Caſnamá de Etruria tras la coſta alſa Leucadia.



Dize Plinio q se sigue el Promontorio Leucas y alla Neritis q la  
allian cortado de continente los habitantes, y despues los vientos  
la tornaron a juntar con sus torbellinos con la terra q allegaron y  
q en su tpo se llamaua a quel lugar Dióritos, de longitud de tres  
estadios, y q en ella auia vn pueblo llamado Leucas q otro tpo  
se dixó Nerito, y Strabon dice q era alla Neriton por Homero y  
q era alla Leucadia por vn penasco blanco q estaua en la mar entre  
ella y Cephalonia por q Leucadia en Griego suena blanca o blanca ana  
diciendo q los Corintios fueron alli embiados de Cipselo y Gargaro  
q ocupauan toda la costa de la Etolia hasta el seno Cimbracio  
y hizieron esta península pasando alli a Nerito q a tras diximos  
q era segun el mismo q Corcira, y en su tpo auia en ella vn Tem  
plo de Apolo q se dezia auer alli vn bosque, donde se enfiava  
los amores por q alli sapio aquella celebrada Poetisa por todos si  
endo estimada de la carne se despeno la primera de vna pena muy  
alta como cuenta Plenandro, aun q otros mas antiquos Scriptors  
Dize Strabon) afirman q fue el primero vn cephalio preso de los  
amores de Itaca hija de vn Dioneo por q era costumbre a los de  
Leucadia en honor y por apazer a los Dioses sacrificar a Apolo  
y despenar de aquella pena vn condenado, pero pegauan e vnas alas  
y muchas aues con q se pudiese sostener, y muchos estauan espezi  
o de Rescobir con varcos por q auia de caber sazia la mar  
trauajando todos de o saziar desta manera, y embiado a q se fuese  
saluo y sano. esta ysa parece ser la q al presente es llamada  
Santa Maura, la qual es toda llena de seluas umbradas, por  
donde corren muchas aguas, tiene en el medio vn lago, todo pobla  
do de Vides, y supuerto es al Levante, dando q ala tramontana tie  
ne otro mas seguro entorno de qual ay muchas fuentes y seluas  
y no muy lejos de esta vna fuente sazia a mar q es de agua  
muy copiosa y veese en ella vna ciudad antiquissima destruyda

Donde.



Dende antiquam<sup>te</sup> Staua e. templo de Apollo enez qua Aeneas offer  
 cio las armas de su muy amado Acritas despues de muerto, esta  
 ysla esta junto al seno Ambrazio dizeo agora e. Galsio de Ir  
 ta, dentro de qual se salian quatro yslas en quadro al encu  
 entro de qual seno ouo Augusto Cesar la victoria de Marco An  
 tonio y Cleopatra y por eso dize sien poblar esta ysla y la llamo  
 Nicopoli estan treinta e ocho grados, y en el quinto clima, su ma  
 yor alia de quatorze oras, y vn quarto, junto a esta ysla pone  
 Ptolomeo vnaysla llamada Sibota q. Ptolomeo parecia la  
 mar Scopulus Venia costa de mar de Epico que cota desde  
 Leucadia hasta Acaya dize Plinio auer muchas yslas,  
 y nombra delante de Leucadia vnas dizeas Teleboias q. dize  
 q. tam sien las llamauan los habitadores Taphias Strabon di  
 ze que primero fueron de los Teleboas, cuya fue tam sien Tapho  
 que en su tiempo dize llamarse Taphunte pero la origen des  
 to traen el q. declara a Apolonio poeta, q. perseo de quatro hijos  
 q. tuuo de Andromache llamados Alao, Stelenco, Mestor,  
 y Electrio, q. Reynaron todos juntos, de los quales Mestor tu  
 uo vn hijo llamado Pterela, y Pterela tuuo otros dos de los Te  
 lebo y Tapho de quien se dize la ysla tapho, en la qual fue  
 ron comunes en mandar y en nombre Teleboes y Taphios en lo  
 qual parece conformar con lo q. Plinio dize arriba, y que esto  
 pidiendo Electrio su tio la dote que deua de su abuela spo  
 toe que auia sido muger de Mestor su abuelo, y no dando se  
 la vinieron alas armas y que le tomaron el ganado, y mataron  
 a el y a sus hijos y que Almena hija de Electrio descanado ven  
 gar la muerte de su padre se caso con Ampiticion Tebano



poteroso, y así moviendo esta guerra contra ellos los destruye  
y dió la ysla a Cephalo que segun diximos ser hijo de Dio  
neo q venian suyendo de Atenas y auia sido su capitan, de  
quien vino la successión a Vlixes por ser su hijo, y luego po  
ne Plinio a Tapia q Strabon dize en su tpo llamarse Tapio  
trabaxando de conformar los autiores que sobre esto varian  
por sacar verdadero su Homero a quien el sigue en estos lu  
gares, pero aun con todo difiere en el nombre por que Plinio la  
llama Tapia como antes diximos y dize que los habitado  
res de Teleboades llamauan tambien Tapias aquellas yslas  
Teleboades y mas pone Plinio a Anoxias y Proessa de  
las quales ningun otro geographo que yo aya visto haze men  
cion y Acelante de Etolia o de Arcanania como dize  
Strabon que esta y parte de Epiro vezina al mar pone las  
Ecbinades y Egialia y Coromis y Tiatira, y Beoritis y Dio  
nisiá y Cirno y Chalcis, y Pinaria, y Aliso, Pero Strabon  
dize que entre Tazinto y Cephalenia al oriente della estauan  
las yslas de las Ecbinades y q en ellas auia una dea Du  
licia que en su tiempo dize que se llamaua Dolichia, y  
otras llamadas agudas que los Griegos entiendo dezir Oxias  
que lo suena y Homero las llamo Teas que suena ligeras y  
que Dolichia estaua mas puesta hacia las Oeniadas, de  
quien luego diremos, y cerca del Rio Aceloo distante del pu  
montorio Araxo de Elide cien estadios, y en las Restantes  
Ecbinades las mas eran estriiles y asperas y que la que dellas  
estaua mas apartada seria por quinze estadios, y que la que mas  
se allegaua por cinco y allegada o pegada a la terra por que el

Limo



Lino o Cieno era tanto lo que el Rio traya al mar que ya lle-  
 gado ya algunas y las pega con tierra segun dize que yua, aize  
 que presto aiaia las Nistantes por su gran mudam, y que aun  
 una trea llamada Paracheola q distinguia los terminos de los  
 Acarnanes y los Etolios por las rranancas del Rio las traya  
 de aca para aculla tanto que sobre ello se causaua guerra entre  
 los vezinos, donde se fingio la fabula de Hercules que vencio  
 al Rio Acxelo, y que por premio de la Victoria le dieron por  
 muger a Deamia hija de Oeneo como lo tracta Sopocles en  
 sus Tragedias, otros aiaaden a esto el cuerno de la Cabra Amal-  
 tica que Hercules arranco al Rio Acxelo que lo dio a Oeneo  
 su suegro trayendo la Alegoria que comparan al Rio Tinto, por  
 los bramidos y por las entradas que el Rio haze a una parte  
 y otra, dizen tener Cuernos, Tam bien lo llamauan Dragon  
 por las Rebueitas y rocas que el dicho Rio haze, y por la  
 misma Razon cabeza de Toro con cuernos y que Hercules repri-  
 mo el Rio con Valladares como fuese muy furioso y se le entrega-  
 a su suegro por sus campos y terras, lo qual ataso Hercules, y  
 este fue el cuerno de Amaltica que le quito, y que estas y  
 las fueron pobladas de los Speos. gente de Epiro (que segun el  
 mismo despues se dixeron Eneas y Eneas, la provincia suya en el  
 Peloponeso, a presente se llaman estas y las cruzolares)  
 que siguieron a Psileo en su suya que vino suyendo a Du-  
 licio, Y tras las dichas entre Leucadia y Acaya y Etio-  
 lia casi juntas a Cephalonia pone Plinio a Istaca que tam-  
 bien la asienta Itolomeo y Pomponio Mela dize ser como  
 lo es Ilustre por el nombre de Ulixes por que era Rey



de aquí, y aun dize que se norcaua a Dulicchio, y assi se  
llamaua el acerca de algunos viues Dulicchio como Ita  
cense, la qual algunos dixeron ser diuidida en quatro  
partes, el dia de oy se llama esta ysla Compare tiene su  
puerto ala parte del Nordeste, estiendo se Nozueste su  
este por nueue leguas, y de Circuyto tiene veinte, es toda  
montuosa y de poca vtilidad, en el medio della estan peque  
no llano con unas pocas de casas en el no tiene cosa buena  
saluo buenos puertos V pone Plinio otras quatro que se  
passa Pt Solomeo Dulicchio y Same, y Crocila, algunos tu  
uieron esta Crocila ser parte de Istica que dezia estar di  
uida en quatro partes, y paxos, De dulicchio afirma Strabon  
como arriba diximos ser vna delas Echinades 1. Same dize  
Plinio que esta junta a Cephalonia por que dize que entre  
ella y Achaya esta Zacinto, y dize que aun que la auian  
destruydo los Romanos otro tiempo tenia tres pueblos, y se  
gun Strabon se llamaua tam bien Samos, y dize ser dsa assi  
por la altura q tenia por q desde ella se veja todo el mon  
te y la ciudad de Priamo en Dardania prouincia dela Asia  
menor, y las naos de los Griegos. pero esta distancia estan lar  
ga q no es de crecer (aun que Strabon lo diga) Same parece ve  
nir de Samos q en Griego suena altura, otros dizen q creyan  
ser dicha samos de unos sayos antiguos habitadores de  
Thracia y que ellos viniendo a ser alli vezinos en el continen  
te llamaron la Isla Samos V Cephalonia que otro tiempo di  
ze Plinio era dicha Melena que quiere dezir negra distante  
del continente por onze mill passos y de circuyto quarenta y  
quatro mill y fue libre de seruidumbre del pueblo Romano

Strabon



Strabon la llama Tretapolis q quiere dezir q tenia quatro ciuidades,  
 y lo mismo dize Tucydides q escriuió mucho antes q el, y dize q los no-  
 bres dellas eran Palenses Craneos Sameos Promieos, Strabon dize q en  
 su tpo auia vnos lugares llamados Troneso y Cramo q segun la variacio  
 de los tiempos y de las guerras q tuuieron se deuieron de perder y dize  
 q Cayo Antomio Romano, tio de Marco Antomio siendo desterrado  
 a ella despues de auer sido comp<sup>o</sup> en el consulado de Marco tulio edifico  
 otro pueblo a vn q no lo acabo por q le fue Reuocado el destierro q al-  
 gunos temian q era lo mismo Cephalonia q Dulicisio, q Plinio, y Pompo-  
 nio Mela y otros llaman tam bien Tapso, y q eran los mismos Taprios q  
 Cephalonios q Teieboas, y q auian ydo contra ellos con e xercito Amphi-  
 trion leuando por compan<sup>a</sup> a Copriso o Cephalo segun otros padre q fue  
 de Ulixes hijo de Deioneo q auia huido de Atenas, y q despues q  
 la gano Amphi-trion se la dio al Cephalo y q de la auia tomado el nom-  
 bre y los lugares en ella de sus hijos, pero Strabon no cree esto ser  
 autentico como lo va trabajando prouar de Homero q especial m<sup>te</sup> ce-  
 lebra en su Geographia la qual dize estar Sazia Acarnania y dis-  
 tante de Leucadia por cinq<sup>ta</sup> estadios o por quarenta segun otros y que  
 tenga de circuyto trezis<sup>ta</sup> estadios, y q era montosa Sazia el medio dia y  
 de sierras y q auia en ella vn gran monte en el qual auia vn templo de  
 Jupiter Enesio y en vn seno estauan los Bramios y los Palenses, el  
 dia de oy es esta y sia Cephalonia es toda montuosa y tiene de cir-  
 cuyto ciento y cinq<sup>ta</sup> millas, otros dizen ciento, es toda llena de seluas  
 sin agua, ay en ella mucho trigo y mucha grana es muy abundante de nin-  
 eos pinos y de muchas otras cosas, cria algunas serpientes q son muy  
 amigas de carne humana, y se meten de baxo de los q duermen por en-  
 gordar con el calor humano, a la parte de leuante tiene vn Monasti<sup>o</sup> de  
 frailes franciscos donde esta vn suerto q todas las frutas son dulces  
 de sabor, y al poniente tiene vn puerto llamado Visardo esta estas y sias  
 de Cephalonia y compare en treinta y ocho grados y casi en el clima



sexto y tiene su mayor día de casi quatorze oras y dos tercios y Za-  
cinto dize Plinio q̄ esta puesta entre same q̄ destruyeron los Roma-  
nos y Achaya y llamo se así segun Eustacio de Zacinto dize de Tur-  
dano, magnífica en fertilidad, y por vn gran pueblo q̄ temia, y q̄ vn tpo  
fue dha Hirie (aun q̄ Pompomio pone distintas a Hiria de Zacinto)  
y q̄ estaua apartada de Cephalonia por veinte e dos mill pasos puesta  
sacia el medio día della, y q̄ temia vn monte muy famoso dho Elato  
y q̄ tenia veinte mill pasos de circuyto, y apartada del promont<sup>o</sup> Sta-  
xo del Peloponaso, y q̄ fue libre como Cephalonia, y q̄ temia de circuyto  
ciento y sesenta estadios, y q̄ distaua de Cephalonia por sesenta, y q̄  
fue subiecta a Vlixes, y q̄ temia vna ciudad del mismo nombre celebre  
y q̄ la ysla era llena de bosques y arboledas muy fructifera el día de  
oy es llamada Santo o Zante dista por el sueste de Cephalonia por  
nueue leguas, desta dizen algus auer salido los fundadores de Sagunto,  
ala parte de septentrion es toda llana y abundante de pastos y viñas, y  
al leuante tiene vn puerto llamado Peloso al enuentro del qual estavn  
Lago de pez, liquida y de muchas Venas de metal, dela parte del Ponien-  
te es el puerto llamado nata. despues del qual esta el puerto de S. mi-  
colas y no lejos del es el llano de las Salinas y Saxo del monte q̄ es  
al norte de la ysla estaua la ciudad, la qual destruyo vn terremoto  
tiene muy buenos ayres, y casi en el mismo clima y Paralelo q̄ la  
Cephalonia y el leuante dela qual dize Plinio q̄ esta la ysla To-  
ya q̄ Itolomeo parece llamar Lotso y alante de Zacinto sacia  
el viento soano dize Plinio q̄ estan dos yslas llamadas Strophades  
q̄ otros llaman Locas distantes por treinta mill pasos de Zacinto, otros  
las llaman de los Eleos, y lo mismo dize Mela Dionisio en sus Argo-  
nautas dize llamarse Strophades por q̄ estando Fino Rey de tracia cie-  
go por mandado de los Dioses por la crueldad q̄ uso con sus hijos Oriso  
y carabo padesciendo el tormento delas Harpias q̄ le comian y en suzia  
uan sus mantenim<sup>os</sup> y como viniese por alli sason y Fino. c. suzese  
Suen



Buen Rescibim<sup>o</sup>, queriendo se fason pagar la buena obra mando a Zeto  
 y calais hijos de Boreas, Oritia q<sup>ue</sup> eran muy diestros fieros q<sup>ue</sup> ce-  
 sen las Arpias de aquel Reyno las quales lo hizieron y las truxer-  
 on suzendo hasta estas penones, y como por la Diosa Tris de parte de  
 Jupiter les fuese Requerido q<sup>ue</sup> no las persequiesen lo hizieron y se vol-  
 uieron y por aquella buelta q<sup>ue</sup> hizieron mudaron las yslas el nombre  
 de Plotes en Stropades por q<sup>ue</sup> Strepsin en Griego quiere dezir tornar  
 o boluer, y los trojanos viniendo nauegando las hallaron encima dellas,  
 donde dellas ouieron aquel triste anuncio, en la vna dellas esta el dia  
 de oy vn Monast<sup>io</sup> de S. Basilio, y la otra tienen los frailes para  
 sus ganados y aues y caças por q<sup>ue</sup> en la q<sup>ue</sup> ellos estan no permiten estar  
 animal algu<sup>no</sup> por no ver como se ayuntan los vnos con los otros, tantas  
 la seueridad y Religion desta orden, buen de pan y ceuada y siempre re-  
 uen agua, y otros dizen que siempre comen pescado, y que por temor  
 de los Turcos estan retraidos a vn castillo que tienen y que moriran  
 de hambre sino fuese por las limosnas de los pasajeros, estas yslas  
 o penones son el dia de oy dhas<sup>as</sup> Striuales de los moradores, ay tam-  
 bien algunos otros puestos casi al leuante destos diez leguas, el pri-  
 mero de los quales se dixo el fu y de los vulgares prouido, a. Austro  
 del qual por veinte leguas, esta la ysla sapientia la qual los antigu-  
 os llamaron Spagia o Spatera tiene vn buen puerto, y es montuosa, y  
 cae ala parte del Norte en la tra fume la ciudad de Madon y por el  
 leuante la ysla dha<sup>a</sup> Tegauusa dado q<sup>ue</sup> los modernos la llaman Cra-  
 ua la qual esta por vna legua de sapientia, y mas al leuante otro  
 penon llamado S. Valero o sanct Bemito, y mas al leuante junto  
 a vn cabo de esta la ciudad de Corron se halla otro leno de baxos  
 ala Redonda, llamado sanct Bemito todas estas yslas estan  
 en treinta e seis grados hasta treinta e nueve y en el Puntillo Decimo  
 tiene su mayor dia de catorze horas y media









gomeiza

langoliq

G. Lorta

C. figo

C. xibo

S. mauru

C. yane

C. falonja

el xano

senla de leguas

P

101 39

101 38

101 37

101 36

34

36





## LAMOREA :-

Vna de las mas principales partes q el segundo libro de nro Islatio contendia sera esta península de la Morea q en nobleza a ninguna o tra parte del Mundo da la ventaja como dize Plinio dha antigua m<sup>te</sup> a pie de Apto siso de Froneo (de quien adelante diremos) y Pelagia asi mismo de los Pelagios, y de vna prouincia q en ella auia llamada Argos toda ella se llamaua assi, y despues ~~de~~ Lamo Peloponeso de Pelope q vino de Frigia a ella casi como quien dixesse Isla de Pelope, tam bien fue llamada como dize Plinio por ~~Excelencia~~ Excelencia p<sup>re</sup> insula, apartase por el Continente de Grecia por la parte q se llama Helas haciendo vn Ismo o angostura q tam bien por Excelencia se llamo Ismo. es segun Plinio y todos de forma de hoja de Platan, au q nosotros q no tenemos tan amano los Platanos, no nos es tan manifesta, y ser lo es mas si lo comparamos a lo q es mas Vulgar y le parece ser to q es a una hoja de Siquera o de para esta cercada como dize Plinio de los mares principales general m<sup>te</sup> (q de muchos lo esta) como despues diremos q son el Egeo y Jonico y tan cercada de senos y puertos famosos quanto otras mas en el Mundo, y el Ismo q diximos puso cobdicia a algunos principes de le cortar para q quedase ysla, y se nauegase toa a la Peloponneso, Caun q no con buena mano (como dize Plinio (pues no salieron con ella) y tentaron lo primero el Rey Demetrio, Despues Julio Cesar y Nerón Emperadores, y tras dellos en tpo de Adriano Emperador vn Principe llamado Herodes Atbio, en la scda pasada se hizo en el vn muro por los Emperadores de Grecia pensando defender se en ella del Turco q estaua apoderado de Grecia aun q tiempo es a prouer so, Fue esta península como dize Strabon en el libro octauo siempre fortaleza o Alicacar de Grecia assi por el Asiento y lugar do esta do muestra dize el mando y p<sup>re</sup>nci pado



y principado como por nobleza y potencia de las gentes q̄ habitauan  
 en ella. Los quales por muchos t̄pos estuuiéron diuididos en prouincias  
 unas mas poderosas q̄ otras puesto q̄ con varios reueses de fortuna unas  
 consumian y gastauan a otras, y se mezclauan unas vezes dos y tres  
 de baxo de vn Imperio y mando, y otras vezes se tornauan a diuidir  
 y tener Reyes vno o dos o tres como diremos de Argos y Lagonia, y al  
 gunas vezes tiranos q̄ ouo no menos en ella q̄ en Sicilia segun alli diximos  
 de Justino hasta q̄ vinieron a poder de los Romanos en cuya administracion  
 vinieron por succession de los Romanos Emperadores q̄ desde Julio Cesar  
 primero de ellos vino a parar en el vltimo q̄ pezo a Grecia llamado Paleolo  
 go o y esta traximada en poder del Principe de los turcos, pero por q̄ junto  
 con la desocupacion q̄ ordinacion m̄ traemos en todas las otras yslas de mas  
 vn poco de luz a conocer esta famosa península diximos con toda bre  
 uedad la succession de los Reyes y gouerno q̄ antigua m̄ tuvo hasta el  
 estado de venir a los Romanos por q̄ desde alli como diximos pro  
 uincia fue y ha sido de ellos y de los Emperadores q̄ de ellos manaron, y esto  
 como mas nos ayudare la presente lectura de los authors para lo qual  
 usaremos de vna diuision q̄ se haze de las prouincias q̄ auia en ella aun  
 q̄ esta segun vnos es en mas, y segun otros en menos por q̄ Plinio la encie  
 tra casi de baxo de seis prouincias, y Strabon de cinco dexando se a  
 Acaya y Sicioma, y Corinthia, y muchos historiadores para tractar  
 en particular sus historias la diuiden en ocho, ala qual particion se  
 allega Ptolomeo, son pues las Regiones o prouincias q̄ ponen las si  
 guientes, Corinthia, Sicioma, Acaya, Elide, Messenia Laconia, o  
 Lacedemonia, Argos, Arcadia, Y comenzando pues del Tsmo por  
 donde se junta al continente, esta Corinthia q̄ segun Plinio y todos  
 fue d̄s̄a otro t̄po Ep̄ira y despues sedezia por muchos Acrocorinto  
 (aun q̄ esta era fortaleza y monte alto sobre ella) y Helepolis q̄ quiere  
 dezir ciudad del sol por la sequedad y gran participacion q̄ a quel lu  
 gar temia del, fue vna de las mas famosas ciudades de mercados q̄ ouo  
 en grecia a quien concurría tanta gente (como dize Strabon) q̄ era casi



monstruosa, y q̃ la ennoblecio mucho cuya Razon de mas de los tractos  
q̃ en ella auia dize el q̃ era vn famoso templo q̃ alli auia de Venus en el  
qual estauan dedicadas casi mill mugeres q̃ vsauan mal de sus personas  
como en sacrificio De la Diosa, eran tantos los gastos q̃ con ellas sacia  
los estrangeros q̃ serino a dezir entre ellas vn refran vulgar q̃ notados  
podian yr a Corintio dando a entender q̃ sino llebauan gran suma de  
Dinero no poduan sufrir los gastos, Tam bien se dezia otro refran q̃  
era Corintio como quien se dixese (darse a los vicios y plazerces)  
ouo famosas ramera q̃ se celebraron por todos los escriptores antiguos  
tanto q̃ andauan como en prouerbio muchas dellas como Lais, y Leena,  
y Siciona, y Cyrene, y Pitene, y Sinope, y otras, sacia tam bien el con  
curso de infinitos estrangeros los juegos Istmicos q̃ se celebrauan en el  
Ymo en el templo de Neptuno como dize Plinio q̃ era de cinco en cinco  
años, como las Olimpiades, y en comemoracion de cinco famosos Senos q̃  
tema esta pene insula del Peloponeso con cinco mares q̃ la cercauan a la  
parte Septentrional el Jonia, y a la Occidental el Siculo, y del occidente  
el Egeo, y al oriente el Eritreo, al medio dia el Cretico introduxese vn  
excesiuo gasto de Roma de vasos de vidrio en esta ciudad llamados  
Vasos de Corintio tan famosos q̃ Augusto Cesar fue notado de vicio  
so de ellos padesse esta ciudad muchos trauasos de fuegos y guerras q̃ tuuo  
asi con otros vezinos como con los de fuera, como escriue Sargis Tucydides  
q̃ trata su historia, y dizen auer sido los primeros q̃ usaron naues por  
la mar de todos los Griegos y los primeros q̃ dieron guerra naual (que  
es por la mar a los Corcireses) y la q̃ a tras diximos, fue totalmente  
destruyda por Lucio munió segun todos cuentan, cuya Razon dize Stra  
bon por la mala crianca q̃ usaron con los Embaxadores de los Romanos  
echándoles (como dize Strabon) vasura den de las ventanas, aun q̃ Jus  
tino dize q̃ las embaxadas q̃ estos les trayan q̃ les fue desabrida y que  
quisieron poner en ellos las manos, y otros dizen por q̃ con spiro con los  
Hetoles contra los Romanos: Siendo su Capitan Cretolao duron mucho tpo  
destruyda hasta q̃ Augusto Cesar la restituyo cambiando alla nuevos  
habitadores



Habitadores Los Reyes q tuuieron segun Pausanias fueron el prim  
 siso. Siso de solo q edifico a Corinto y tuuo espiritu de adivinacio  
 del qual se dize la fabula q esta en el infierno voluiendo vnapietra en.  
 Fue este tres mill y seis cientos y nouenta años de la creacion del mun  
 do y del nascim de Christo. este dize q fue padre  
 de Belerofonte y Horintio, y de Belerofonte nascio glauco. q le  
 sucedio. y Horintio tuuo a foco q vino a ser Rey de Focida q es en  
 Grecia y Alboia q fue Rey de Corinto. y acete despues sucedieron  
 despues Damofon, y Propadas, y Dorides y Acinthias, los serms  
 en cuyo tpo los Doros q era gente de la ysla q oy se llama Rodos. arsa  
 prion de baxo de Alete su capitan el qual Reyno en Corinto y sus des  
 cendientes por casi Dozientos años, Dize Strabon hasta vn Rey llama  
 do Bacis q los alanco, y este Reyno hasta otro tanto tpo de succes  
 sion y al fin fueron estos alancados por Cipselo tyrano Siso de Pseion  
 en quien duro el Reyno hasta su tercia generacion, despues vinieron en  
 ser vn Reyno El de Corinthio y de Acaya; hasta q asolo la ciu  
 dad Lucio mummo, aun q Eusebio y otros tienen auer sido el primer Rey  
 Aletes o Aletes y q Siso no fue Rey della sino cañicador y q duro  
 la succession de los Reyes hasta Antomenes en quien pcescio y vino a los  
 Ladros q fue el año de quattromill y quatrocientos y veinte e cinco, y  
 como segun Plinio era de cinco mill pasos, aun q Solino dize no mas  
 de quatro mill, llamase agora simile cercado de dos Senos al oriente  
 el Saronico donde estaua Cencreas q tambien se llama Megarico y  
 al occidente el Corinthiaco q tambien se llama Cruseo y Aluoneo,  
 y Cemeo, Lecbias, por el Rio Asopo q va a dar al Rio Corinthiaco  
 se aparta esta prouincia dela que antigua mente se dezia Sicionia

### SICIONIA

Sicionia q antiquissima m como dize Strabon se dezia Miconia y  
 Telchinea de una gente q tuuo a los Telchines y despues Megalos

aquí se llamo



de Un Rey (de quien luego diremos) y despues de otro Sicioma, yala  
postresoma de vna gente q traya Origen de Attiemenses como ala lar  
ga o trae Strabon diuisos en dos ciudades, y q despues fueron aliança  
dos por los de Acaya. aun q Pompone Mela en su descripción nola  
nombre y Plinio separece Resumi de Saxo de Acaya diziendo  
q otro tpo fue Acaya a la Egialos, y aun pone por pueblo della a  
Sicion q era la ciudad principal de la prouincia. La Razon deue ser  
por q este Reyno fue mudo: tpo antes de ellos perdido y Resumi  
do en Acaya. Pues el postero Rey de ellos fue mili y cien años antes  
q Christo nasciese, esta segun Plinio puesta en la Acaya y Co  
rinto aun q Strabon dize terminarse por el Rio Nemea lo q Plinio  
meo dize por el Rio Asopo aun q se tengan por mas antiguos de todas  
estas prouincias los Acadias es lo esto mas en sus Reyes  
por que quando se perzio el Reyno Euclisippo o Zcusippo q fue el Rey  
xxvj y ultimo della comenzaron a tener Reyes, Corinto y Acedemo  
nia. Fue esta prouincia notada de abundante de olivas y aureles vno  
en la ciudad de Sicion vna insigne y magen de la ocasion hecha por Lisip  
po, suprimero Rey fue Egialo de quien ella se llama Egialia q fue dos  
mili y cien años antes que Christo saluador nro nasciese y auro la suc  
cesion de los Reyes por mili años, aun q Eusebio dize por ocho cientos  
y setenta y dosp. pues tras Egialo su hijo Europe y luego Telechin  
cuyo hijo fue Apin. el qual viniendo a los juegos Olimpicos antes q  
Pelope (de quien diximos ser a la laysla Peloponeso) la llamo de  
su nombre Apia su hijo deste fue Iclegio de qual vino Egiron y des  
te Eurimaco, y deste Leucipo el qual deixo el Reyno a Perito nieto  
suyo hijo de Calcides su hija y del vino el Reyno hasta Coraco q mu  
rio sin hijos. y le sucedio Epope Tesalio cuyos hijos fueron Antio  
pa, y Zeto, y Ampio, aun q Eusebio tras Leucipo diga seguirse Me  
sario y Herato, y Pemmeo, y Ortopolis, y Maratsio y Marat  
y Echireo.



7 Escireo 7 Cora 7 Epopea, 7 Laumedon 7 Sicion de quien se dix-  
 ron Siciones de antes se dezian Egialos 7 Polibo 7 Thacio 7 Necto  
 7 Adriasto, 7 Polisiaes, 7 Pelasgo, 7 Ieusipo ultimo, tras el qual  
 dize Eusebio q se constituyeron los sacerdotes d'sos Carmos, fue vn  
 tpo esta prouincia subiecta a los de Achaia, por Arato Capitan de los  
 Acheos natural de Sicion a qual mudo celebra Plutarcho, esta  
 Siciona fundada en vn alto aun q pasaua cerca el Rio Asopo y era  
 muy rica cerca de la qual estaua otra d'sa Pliu de Pliunte Siso  
 de Diomiso segun Pausanias antes fue d'sa estacuada Aet Sica  
 de vna muger segun algunos deste nombre q a gora pasesse llamar  
 se cione, 7 otra d'sa Pliutes, puesta entre ella 7 Argia d'sa  
 antigua m Celosic. por q era asi d'sa la terra por alli la qual pades  
 truxda y en su lugar edificada Pliutes pasaua por ella segun  
 Ptolomeo el Rio Syis

### ACHAIA

Esta Prouincia esta puesta entre Sicion 7 Helede fue llamada  
 Achaia segun dize Pausanias de Achaio Ner segundo q tuuo si-  
 jo de Egialo Teseoico, esta apartada de Helede por el Rio Le-  
 neo es vna de las principales yslas del Peloponiso principal m  
 oy tiene embuelta a prouincia de Siciona segun Pliu 7 otros mu-  
 chos tuuo doze ciudades segun Polibo aun q dize que las d'sas  
 de las llamadas Horieno 7 Elice eran en su tpo destruydas por  
 terremotes, fueron siempre los de Achaia amigos del sien pu-  
 comun de toda Grecia 7 solo temia vn capitan y entre muchos va-  
 lecosos q tuuieron fue vno muy señalado d'so Arato natural de  
 Siciona del qual arriba diximos, este no solo fue vtil a ellos pero  
 a toda Grecia como dize Strabon por q en veinte años q admi-  
 nistro



mostro Larepiti de Achaya q fue segun el mismo en tpo de ayme  
ra guerra q los Romanos tuvieron con los Carthaginenses quitan  
doles de encima todos los Tiranos q oprimian la tza toia del Re  
loponeso, Plinio q como arriba diximos parece encerrar adicio  
nia de baxo del nombre de Achaya aize q se extendia asta el  
Ysmo, pero Ptholomeo la haze muy participante de mar jonio, aun  
q fue aya jonia como diximos, Pausanias aize que aqui Reyno  
sumcio natural de la txa cuyo dize fue Tritolemo de quien se  
dixo la txa labrada Aroa. y del nombre de su dize significaa  
Antia ciudad, y mesitis tercera ciudad de Achaya puesta entre  
Antia y Aroa pone Ptholomeo ala parte del sino Corintia  
aegira q tambien dizen auer se dize Tperdia q oy parece ser  
la q llaman Igium ene dize seno parecen oy estar algunas ciu  
dades y pueblos con nombres marzinos entre los quales es una Gi  
locastro y otra Vasticare, y cerca de una punta llamada anti qua  
mente Nblum esta la ciudad de Patras aya ansi por todos lo anti  
quos ennoblescan con el Martirio de sanct Andres, la qual di zen  
q fue edificada de un Patro de unage de Apenor a esta ciudad  
dio libertad Augusto Cesar, y despues a toda Achaia Neron,  
pero Vespasiano la torno a ser de Tributaria, junto a Patras ponen  
todos los antiguos a Dime Columna de la gente q queo de Pom  
pero, y Clemus, parece ser la q oy se llama Camiza y Bura  
q oy parece ser otra llamada Cornaro castro pone Porbio otras ciu  
dades q auia de las aize q aixo tenez la prouincia aya Cramia,  
Carinna, y Tritia, Labercia, y Plinio pone a Cione, y Hisia, y E  
ene agora al presente casi juntos a los dize dize donde estaua  
se dize otras dize Greus, la vista, Calandiza, Gremios, Chelidoni,

Helide  
Helide es otra Region vezina a Achaya y entre ella y Mesemia  
aiaado



occidental de Peloponeso no menos celebre q las pasadas por estar  
 en ella en aquel Monte Olimpo tan celebrado de los Griegos, y de to-  
 dos por los juegos llamados Olimpicos q alli se hazian en honra de  
 Jupiter por gentes de diuersas partes del Mundo los quales celebra-  
 uan de cinco en cinco años de aqui contauan los Juegos sus seras y  
 tpos por Olimpiades como los Romanos de la fundacion de Roma,  
 y nosotros agora del nascimto de xpo, fueron constituidas las olim-  
 piades por Tphito hijo de praxomide o por Hermomio segun otros  
 en el año del Mundo segun iusebio de quatro mil y quatro cien-  
 tos y veinte y de setecientos y setenta quatro antes q Christo nas-  
 ciese, es este monte de estrana altura entre el qual y otro dho osto  
 ponen los antiguos Olimpa y Pissa, aun q Strabon q trata mas esto  
 a la larga dize ser assa la prouincia por alli pissa y auer en ella m-  
 chos templos dedicados a Diosas, y Dioses, y el mar vezino  
 a Neptuno y no auer alli ciudad pero Itioorneo la pone, y en el lu-  
 gar de Olimpa parece agora estar vn lugar moderno llamado Bel-  
 ueder. Fueron otro tpo segun Strabon los Elcos llamados Epeos, y  
 Caucones, Heide Epiu, y despues se mudo el nombre en Elides, y la  
 ciudad Elide las quales Elides permanescieron por largos tpos en paz  
 por q se temian por consagrados a los Dioses y habitauan en la terra  
 como abarrios, lo qual fue causa q fuesen prosperos sus Reyes al mo-  
 do de los quales dho Pcedon q inuento las medidas y pesos y acuñar  
 moneda le enseno Hercules a hazer ciudades y augmentar las lle-  
 cogendo la gente en ellas, Pero Pausaniás trae los Reyes della en  
 esta manera q el primer Rey en Helide fue Helo hijo de Jupiter  
 y de Protogema hija de Deucalion, y deste fue hijo en dimion que  
 traen las fabulas q se enamoro de la luna, el qual tuvo por hijos a  
 Epeo, y Etalo. los quales peleando con los juegos Olimpicos sobre  
 el Reyno vencio Epeo y quedando con el Reyno llamo a la prouincia  
 Epea y a los habitadores Epeos, y Etalo succedió desde a poco



a Epeo su hermano, y como en los juegos olímpicos matase a su  
hermano Apide fue por suizo acusado por los dioses del muerto y  
el se fue de allí a aquella parte de Grecia q de su nombre se dixo  
Etolia, y el padre se fue de adior al río Arado, y de su nombre  
llamo a aquellos pueblos Peomios. Despues succedió Eleo hijo de  
Neptuno q llamo Eleos a los q se dezian Epeos, tenía esta prouincia  
otras ciudades vna dha' Alefia de la qual era el mar junto a ella  
llamado Alefio, pone Ptolomeo en esta prouincia vna ciudad q el  
llama Cilene q parece ser la q oy se dice Charente de las mas no  
bradas de la isla y otra llamada Calerita q parece ser la q anti  
gua m<sup>te</sup> fue llamada Helice, y otra Timpama q oy parece llamarse  
S. Armi muy nombrada y otra q el llama Tpama q agora se di  
ze Mizopoli, y otra dha' Pilus q dize estar por treinta Stadios a  
partada del mar q fue tío de Nestor, ponen tam bien otras ciudades  
dhas' Elis Corine y Lepreo cabe el río Alpeo q es el q diuide  
esta prouincia de Elide Mesenia

## Mesenia.

Es otra Region desta prouincia dha' Messenia q parte della esta al  
Occidente desta península y parte a medio día q fue vn tpo muy va  
liosa y sostuvo mucho tpo guerra contra los Lacedemonios. Pliniodi  
ze tener Diez e ocho Montes y vn Rio llamado Pamiso de aqui  
se embio vna Colonia a Sicilia a quel lugar q diximos llamarse Zan  
cle y oy Messina, de mas de la ciudad del mismo nombre, tiene otra  
llamada Antigonia en la qual dicen los antiguos auer parido La to  
na a Apolo Pausanias pone otras Ampic. Andama, a donde di  
zen auer sido aquel excelente Varon Aristomenes q pescando con  
los Messenias alato mucho tpo la guerra contra los Lacedemonios y al  
fin fue vencido y muerto, y Ciparisa y Pilo, q parece llamarse oy Zonchi  
y en esta



Y en esta prouincia se halla vn ma ciudad d'sa Mecaia, y junto a ella otra d'sa Miserta q es la q primero diximos llamarse Misena y otra q oy se llama Lion, tiene dos ciudades ala parte Austral las mas fortalecidas de todo el Peloponeso llamada Corron y Modon, y por los antiquos Corone. y Metone. Limodon es vn buen puerto do llegan los peregrinos q van a Hierusalem e qual era de Venecianos, y el año de mill e quatrocientos y nouenta y cinco se la tomo el Turco. y Corron es la q los años pasados tomo Andrea Doria y Asina q esta entre Corron y Modon q era de Venecianos, y el mar alli cerca se dize mar Asineo, en esta prouincia esta vn Monte d'so agora Mes, ay otras dos ciudades en esta prouincia la vna llamada Auramia o Arcone segun Plinio, y al presente llamada Platamodes, y de las mas principales de la prouincia y otra d'sa agora Scrouizi q antes se llamo Troizen.

### Laconia o Lacedemonia

Laconia q despues se dizeo Lacedemonia fue muy valerosa prouincia llamada Hecstamponis por q se dezia tener cien ciudades q esto es lo q exprime la voz, fue de gente muy seuera y por los tps dada a la disciplina militar, tanto q tras los Romanos la gente mas celebrada en cosas de guerra y famosos hechos y d'sos de fortaleza y templanca de magnanimidad y de liberalidad fueron los Lacedemones. y Espartanos q fueron los mismos por muchos autores y Principalmente por Plutarcho en las Vidas y en los Apotemas, y Valerio Maximo el libro q escriuió de las cosas notables en hechos y d'sos de esta prouincia se dizeo q ella sola criaua hombres Varomiles, fueron tan breues en el d'lar q lo q en pocas palabras se dezia dezir se Laconicamente, los primeros dize Tucydides q comenzaron a luchar desnudos y vntar los cuerpos con azcites en las luchas fueron ellos por q antes en las Olimpiades vsauan de panicos eran de vida muy aspera



que despreciaban todas las artes que afeminaban a los hombres como que  
fueran necesarios para la guerra respecto de la qual todas las cosas  
posponian, y en las guerras trayan como por armas en los escudos una  
primera letra de su provincia, a los quales imitaron los Micenos  
poniendo una M. tuvieron una orden de jueces llamados Efros que  
conoscian de todas causas criminales tan severos y justos que a ellos  
notables cosas de justicia encomendadas a la memoria por los auto-  
res por los Areopagitas en los Atenienses, fue muy fatigada la pro-  
vincia de Terremotos por ser muy cavernosa, tenia una ciudad llama-  
da Lacedemon que despues se llamo Sparta, y oy Misistrato, La suces-  
sion de los Reyes por Pausanias que fue el puerto de los Leles, de donde  
los Lacedemonios fueron a los Leles, y Mules y en rotas de que  
se llamo el rio Eurota cuyo Sierno Lacedemon casado con Sparta  
su hija succedio, y puso nombre de Lacedemones cuyo hijo Amidas e  
al fijo una ciudad de su nombre de este fue hijo Jacinto tan estrania-  
mente hermoso de quien dize las fabulas que se boluio en fior de su nom-  
bre, su hermano Agapio succedio que fue padre de Eteo que engendro  
a Tindareo qual fue acausado por sedicion de Hippocoonte y Taro,  
y este se fue a Misena donde tuvo en leda a Castor y Polux  
y a Helena y Clitennestra que dize las fabulas auez nascido de dos  
sueños de Jupiter y leda y Tindareo recupero el Reyno con favor  
de Heleas, y rexo a su hijo y a su sierno Menalao casado con  
Helena, a qual succedio Oreste hijo de Agamenon, y a Oreste  
su sierno casado con Ermione y a este Tisamemo en cuyo tpo vnie-  
ron los Heracidas en Lacomia y se mudo el estado Tisamemo se fue  
a Acaya y Aristodemus succedio en el Reyno de los Lacedemones  
despues a los hijos cuyos Proas y Euristenes diuidieron el Reyno en  
dos partes, y uno poseya a Lacedemona y otro a Teos y a Misena  
y entonces estaua junta con Lacomia y despues de algus tpos succedio  
Agésilao



Agésilao capitán de los Atenienses tomando a Lacedemonia, y este dize  
 Eusebio q fue el sexto y vltimo, llama Alcane q fue nono, y entre los dos  
 auer sido aquel famoso Licurgo legislador de los Lacedemonios q fue serm  
 de Polidectes Rey de los Lacedemonios el qual dizen auer ydo a la ysla  
 Creta o Candia, y auer de alla tomado la manera de las leyes q temian  
 antigua m<sup>te</sup> los Cretenses dados por Minos, y auer temido tal gra enello que  
 muy mejor se exercitaban entre los Spartanos y Lacedemonios q no entre los  
 Cretenses, aun q a Alcane añade Pausanias en Apolidoro de baxo  
 del qual dize los Lacedemonios leuantar aquella larga Guerra q tuvie  
 ron contra los Messemios, y q los subiection de baxo de Vricate capi  
 tan tras el qual se siguieron Anaxander y Vricates segundo y Cleome  
 nes y otros embio a esta prouincia a Italia las Colonias llamadas  
 Croton y Locros de las cien ciudades q otras diximos q tuuo esta prouin  
 cia no solo llegaron a nros tpos todas mas ni aun a los de Strabon y Pl  
 mio mill e quims años poco mas o menos q pasaron antes andauan a finando  
 para andar los Rastros de muchas por q algunas dellas fueron muy cele  
 bradas por muchos autores tocaremos en suma algunas para dar gusto  
 mientra el lector las vee tractadas por Griegos y Latinos, y en mra gene  
 ral Geographia puesta su historia en Castellano, Tras Esparta fue muy  
 celebrada Amiclas q embio Vna Colonia a Campama en Italia, Sontraua  
 se en ella el Dios Apollo con grande celebridad, pone Pt Solomeo otras  
 dhas Prate q al presente se llama Calamata a la salida del Rio Es  
 tomio q pasa la ttra a dentro por dos Ciudades otras dhas oy Neocas  
 tro, y Gradachi y Scrouizi y Abea q al presente se llama Sarnata  
 y Vitulo q el llama Cene todas juntas al Mar en el seno Meserno  
 q agora se llama de Corron junto al promontorio tenaria agora dho Te  
 rria pone dos ciudades a Tenaria y Leutru do esta agora vn pueblo Maia.  
 ponemos a Gitsium llamado agora Colephizi y a otra q llama Las que  
 parece ser la q agora se llama Cariopeli y otra dha al presente Conusa  
 q Pt Solomeo llama Buzium, Tambien pone a Acria y Biandina y.



Asopos junto al sinio lacónico donde oy se halla Pomicas y casi el ram-  
 pa y la terrá a dentro al Monte Zaris y junto al rio Eurota pone a Cene  
 y Blemina, y el día de oy se hallan muchos pueblos ribera del dho' Rio  
 dho' Supigia, Conusa Verdoma Lundau, y a la parte Oriental de la pro-  
 uincia, y junto al promontorio llamado antigua mente Maleum, y a presen-  
 te Cabo de . S. Angelo Esta ciudad llamada Epidaurus a presente  
 Maluasía esta ciudad es de las principales de toda la peneínsula, y es  
 ta casi sechiasia, y de aqui se lleuan muy buenos vinos por toda ytalía  
 q' llaman de Maluasía, en esta costa pone Ptholomeo a Cip Santa, y  
 Prasia, y Abrium, y agora parece auer algunos pueblos dho's. S. Pa-  
 blo y Ciaparisí Cilibia y dentro a la terrá la insigne ciudad de Pras-  
 tos q' parece Ptholomeo llamar Ierna y otra q' el llama Prassia lla-  
 mada agora Coraú, aun q' Plinio y otros autores ponen otras Ciudades  
 dho's Etilo y Pehnon a do dizen auer muerto los Dioscuros q' eran Cas-  
 tor y Polux y a do nascian unas dormijas blancas, Teramia do dezían  
 q' estaua vn templo de castor y Polux. y otra tierra entre Laconia y  
 Argia dho' Tirca, y otra tierra donde se honrraua Esculapio Algo-  
 ma Geremá Pseras, y otras, pasaua por la provincia vn rio como di-  
 ximos llamado Eurota, y vn Monte llamado Tageto q' el día de  
 oy se llama Zaris.

## Argos.

Argos vna de las Regiones q' diximos de esta peneínsula es no menos insigne  
 q' lacedemonia puesta a la parte septentrional della, dho' por los Persas Ar-  
 golis y los habitadores Argolos, y de los latinos la Region Argos y Ar-  
 gia, y los habitadores Argolicos, y Argiuos, Sopociés la llama Dorica y Argia  
 la Poboto y Hippo, y Jassio, y dipsio, de la qual Variedad  
 de vocablos nascio entre los Griegos vn prouerbio contra los som-  
 bres vana gloriosos y q' se precian llamar de muchos cognombres q' dezía  
 argia



Argiafora la carga de nombres q̄ temia Argos, alguns tienen auer sido Cūfi  
 cada la ciudad de Argos por los Sículos pero otros dize q̄ aēlos Cy  
 cōpas q̄ eran siete segun otros llamados Chiro Gasteres por q̄ eran  
 oficiales, y viuiā de trauaño de sus manos (que lo suena a dō) y la  
 fabula dize q̄ temian — solo vn ojo en la frente, y las manos juntas  
 a Mientre, y en la Region vnas cuebas llamadas de los Cycōpas como  
 dize Eustachio, a lo qual da fee ser los Argos tan dados a los traua  
 ños q̄ era uso entre ellos si a lgū era vicioso pedile cuenta de q̄ comia,  
 el primer Rey dize Pausanias q̄ ouo en esta prouincia fue Psoroneo si  
 jo del riomacio q̄ hizo congrega los aēla prouincia en vna ciudad q̄ la  
 mo Psoroneo de su nombre cuya Sisa fue Niobe madre de Argos q̄ la  
 mo la prouincia de su nombre Argos cuyo Siso fue Parase, y aeste  
 succedio Forbas, y aeste Triopas a qual succedieron Jasson, y Agnor  
 Hermanos de Jasson fue Sisa La q̄ se fue a Egipto y se honro alla por  
 Diosas mudando el nombre en Isis, y Agnor tuuo por Siso a Cucoto  
 po, y este a Stellenas a qual succedio Agelānor a quien se lo del Rey  
 Danao q̄ vino de Egipto, y tuuo la seinq̄ Sisas q̄ mataron a sus mari  
 dos (como dizen las fabulas) Sisos de Lincro q̄ era hermano de Danao  
 el qual succedio en el Reyno a Danao, y aeste Forbas, cuyo Siso  
 fue Acrisio q̄ succedio en el Reyno y su hermano Preto, q̄ señoreo a  
 Tirintio — Crisio tuuo vna Sisa aēla Danao, la qual encerro en vna  
 torre por q̄ tuuo por oraculo q̄ de su generacion se auia de venir mal,  
 y alli (como dizen las fabulas) entro Júpiter aēla en forma de oro  
 flouido, y engendro aēla a Perseo, el qual mato a Crisio su abuelo y  
 succedio en el Reyno y edifico a Micenas Megapento Siso de Crisio  
 tuuo por Siso a Argia q̄ engendro a Anaxagoras q̄ vino a Reyna  
 con Melantio y Bias Sisos de mitaon en cuyo tpo se diuino el Rey  
 de los Arguios por q̄ de alli adelante reynaron cinco en succession has  
 ta la quarta generacion y vino el Reyno a Ciampo Siso de Egipto, y de  
 Melante seis generaciones y otros tantos Varones hasta Ampiloco



Siso de Ampsiarao, pero de Anaxagoras Reynaron mas d'sos Ana-  
xagorides q fueron Aleto y su Siso Iphis y Campanao y Steneleo  
q succedio a su tio Iphis, Ampsiloco despues de perdida Troya se fue  
a aquellos pueblos q fueron de sus nombres d'sos Ampsiolocos q es-  
tan cabe los Arcadianes en Grecia a Acianipo q murio sin Siso succe-  
dio Cirabis hiso de Steneleo, el qual tuvo solo el Reyno de los Ar-  
giuos, y del vino el Reyno a Oreste Siso de Agamenon, y despues  
a Tisamenon de baxo del qual los Eracrides ocuparon el Pelopo-  
neso, y alancaron de Argos y de Arcademonia a Tisameneo y de Mes-  
sena a los Melidas descendientes de Nestor conuicne a saber: Alcmoo  
Siso de Sylia y nieto de Taspedo y Persistrato, y a los Sisos de Icon  
hiso de Antiocho y nieto de Nestor, y a Melantson hiso de Andro-  
pompo, otros tienen q el primer Rey fue Nopboroneo sino Inacso q fue  
padre deste Siso del Oceano y de la terra y aun q Reyno cinq<sup>ta</sup> años,  
y q fue niso deste lo q arriba diximos de Jason segun Pausanias, y  
q se dixo deste el Nio Inacso, Eusebio q quatorze Reyes de los  
Argiuos q Reynaron por espacio de quim's y quarenta y quatro años,  
y q fue el primero Inacso, y el postrero Pelope q tras la do el Reyno  
a Micenas do dize q por orden fueron Perseo, Stelieno, Euristeo. Atreo.  
Tieste, Agamenon, Agisto, Oreste, Tisameno, Pentilo, y Cometes,  
hasta los Eracrides, ciudades de mas de Argos q estaua puesta segun  
Plinio entre los rios Erasino y Inacso, y llamado por sobre nombre Hipio  
junto al lago Lerna q fue la mas principal y la mas noble desta pro-  
uincia la qual en tpo de Strabon auia mcho q se auia perescido, y en su  
lugar fue mecnas edificada por Perseo, aun q Itolomeo pone a Mic-  
nas mas adelante de Argos do paresce la poca diligencia q tuvo en inqui-  
rir estas cosas, y des pues de la guerra Troyana destruida, por los Ar-  
geos, tuvo muchas entre las quales Milesia y Emezia y otros la lla-  
man Epidanius, d'sa asi por la sangre q alli se derramaua de los gana-  
dos que



dos que se sacrificauan en el templo de Sculapio q̄ allí estaua agora d̄sa  
 piñada junto a la mar en el Sino Saronico, otra llamada Cleone q̄ pares  
 ce oy retener el nombre puesta en el monte en el cami q̄ ay de Argos a Co  
 rinthio, y cerca de la selua llamada Nemea aun q̄ Pt̄solomeo parece  
 llamar ciudad a Nemea a dodizen auez muerto Hercules al leon q̄  
 se celebra por vno de sus trauasos y do se celebrauan los juegos llama  
 dos Nemeos, y al q̄ vencian edauan vna corona de Apio Oene donde  
 se sonrraua Minerva Oeneta y Melina donde se sonrraua Venus di  
 cha Melinnea, y Cenerca oy llamada Ligure y san Zorzi llamada  
 por Pt̄solomeo Nemea, y ilea d̄sa agora lerna Mucili, y la gran  
 ciudad de napoles d̄sa antiquam̄ Nauplia q̄ estauan en poder de  
 Venecianos y los años pasados la tomo el Turco y oy ay o  
 tras poblaciones llamadas S. Maria. Calaniza, Salmas, Funari, Le  
 gino,

## Archadia

Archadia prouincia cerca delas otras siete q̄ emos d̄bo, y por tan  
 to puesta en mitad y como ombigo del Peloponeso remota por todas par  
 tes como dize Ilimio del mar, fue otro tpō llamada Trimodis y despu  
 es pelagis, Pero Eustacio dize auez temido otras muchos nombres como  
 Parchasia, Liconia y Azama, y Gigantis, y Pama, Archadia dize  
 ser d̄sa de Arcade siso de Jupiter los quales son temidos por gente  
 antiquissima, los llama Ephron vn poeta Profilinos q̄ quiere dezir mas  
 antiguos q̄ la luna, dize q̄ en el Diluuio de Deucalion solos ellos  
 quedaron q̄ se acogieron a los Montes, Dionisio Poeta los llama Api  
 dancas. y Strabon Apidancas de Apide siso de Froneo q̄ vino suyen  
 do de Epiro al Peloponeso por la mucha dumbre delas serpientes, de  
 quien Peloponeso fue d̄sa Apia, es tam bien d̄sa Azemis, dize Eus  
 tachio por la sequedad della, El primer Rey q̄ ouo en Archadia dize  
 auez sido Icaon siso de Pelasgo, y q̄ este tuuo muchos sisos q̄ pusiero



nomores a las tierras y entreciós vna diosa llamada Calisto en la  
qual engendró Jupiter a Arcadia que puso el nomore a Ar-  
cadia y ella se conuertió en vna estrella que está a. Septen-  
trion llamada vrsa. Fue esta prouincia diuidida segun Euclio  
dio en tres prouincias en Parrasia, y Azania, y trapusuncio  
y que Azia fue diuido de Azano vn dios de Arcadia ocupie-  
ron diez y siete ciudades a Charesio de cada dios de Licón, a  
Conio de otro Smico, Aíeo. Alepsia Capita, Cineta, Diopa,  
Epazita, Suthia, Gathia, Licha, Melene, y Mantina, y Man-  
tine, y Catina, y a ciudad de Megalópolis. Llamada agora  
Troporana q es de las mas principales de la prouincia donde fueró  
Justino Historico y Amestoro que escriuieron de ciudades. Pa-  
rrasia que fue nomore de vna Region donde se dize que Licón  
engano a Jupiter por donde se vino en lozo como dizen las  
fábulas Cileno donde temán que salió el agua mortal de la la-  
guna y troia que temán por sagrada aun que Herodoto dize que  
era junto a Nonacris Tegea Riquissima ciudad que tam bien  
pone Ptholomeo, y agora parece llamarse Crisomizi, donde se  
dize vn Proverbio entre ellos Rica y dichosa Corintho, pero  
Jomescia Tegeata pone Ptholomeo otra llamada Lissas que a  
presente parece llamarse Goracsi, y otra llamada Hera que  
oy se llama Arcóna, Cálcor que oy parece ser Damizana, y  
Antigona, y por otro nomore Mantina, que parece llamar se  
oy a nombrada ciudad de Neocastro y Píralia dió o. y. y  
diachí y montes famosos temia esta prouincia dió  
Cilene, y dió donde estaua vn templo de Jupiter Lico, y Me-  
nalao agora dió Menalao, en la qual se donrauan el Dios  
Farnio, y pan, por que el Monte era sacrificado al Dios Pan  
Atthemiño



Art Semisio, Paternio, Lapeo y Hermiãto famoso por  
 el Puero Elimantico que mato Hercules en el, de qual  
 nascio el rio Ladon, aõnde el mismo Hercules mato las  
 Aves Stimpalidas de tanta magnitud que se dizen qui-  
 tar los Rayos del sol con sus alas, y salia del Lago Stim-  
 palo a destruir a Arcadia. y otros odo dize Plinio me-  
 nos principales rios Ladon que sale de las aguas de Pe-  
 neo Elimantico que sale del Monte del mismo nombre  
 Laa en Alpeo otros ponen Melas y Cratis, Dizen  
 que seran los Arcades notados de hombres muy miseri-  
 cordiosos de los que vejan padecer alguna calamidad  
 y venciendo, por que fueron muy bellicosos. La gloria de  
 la Victoria refecian a otros al templo de Hercules y  
 la sonrra de sus trabajos Refecian a Euristeo. fue estays  
 la famosa en criar Asnos, tanto que vino en proverbio  
 asnos de Arcadia, y aun se extendia a que quando en  
 Latin a vno llamauan Arcadico le motejauan de asno,  
 Marco Varro como dize Solino a firma auer una fuente  
 en Arcadia cuya agua mataba a quien la veia, y que auia  
 una picaia llamada Asesto de color de hierro que encen-  
 dida no se podia matar, vino se esta prouincia despues  
 por discurso de tiempo a perder y contarse de baxo  
 de la prouincia de Achaya como las prouincias de Si-  
 cioma y Corintho, esta península tiene de Largo  
 Norte sur quarenta y dos legares, y de ancho por lo



mas quarenta, y por lo menos veinte y de Circuyto las  
siguientes, desde fmo hasta vna punta que diximos  
que los antiguos llamaron Rhium y Drepano por la  
forma de hoz que tiene que lo suena la voz, ay diez  
escas leguas que diximos llamarse el seno de Corin  
tho en general, aun que en particular tiene tres senos vno  
junto a Corinto llamado Crisbeo y otro mas al occidente  
llamado Alcionio, y otro junto a Rio llamado  
Crineo, en frente de Rio esta otro cabo llama  
do ante Rhium, o contra Rio en el qual esta o  
vn lugar dicho Lepanto, Desde Rio suelue  
la costa ala quarta del Norte por quinze leguas  
hasta vn cabo llamado por los antiguos Araxus.  
y agora dicho Artaxus, y ante dicho en esta  
costa diximos estar Patras y Neapatras o Nueva  
patras de donde Vra Magestad se nombra Duque,  
y el Golfo se llama de Patras, donde se salian  
vros yreos Desde el cabo de Artaxus por el  
mismo Viento hasta otro cabo agora llamado ceno  
natas ay cinco leguas, y torna a soluer la costa  
al Levante hasta la salida a la Mar del Rio Pen  
tico por siete leguas, en el paralelo desta diximos es  
tar la nombrada ciudad de Charenza desde la boca del Rio  
suelue.



Vuelue la costa hasta el cabo de Gallo al medio día por diez y seis  
 leguas do diximos estar una ciudad q̄ parece agora llamarse Ar  
 chadia y mas adelante esta vn cabo llamado agora cabo Conello en  
 frente del qual esta vn ysléo llamado agora Trodo. y antigua m̄te  
 prote, este seno de mar llama Pt Solomeo e Helomites dō sale el Río  
 Alpeio ala mar junto al cabo Conello, estaua antigua m̄te la m̄y nom  
 brada Pilo adelante de la qual dize Plinio estar las yslas Fagias  
 q̄ parece ser las q̄ oy se llaman Sapiencia y Craua y S. Benito q̄  
 estan en frente de la costa donde esta oy coron y morlon, la qual se conu  
 uiente a Ponente por siete leguas y pasado el cabo estaua la antigua  
 ciudad de Messou do oy parece estar otra llamada Molinda, esta pe  
 neínsula haze en esta cosa vn gran seno el qual se dize Messeneo. y  
 sino Coroneo, de las ciudades de Messene y Corron, desde la salida  
 de Pampho vuelue la costa por diez y ocho leguas al sueste hasta vn  
 cabo llamado agora Cabo Natapan, llamado antigua mente terza pro  
 montorio. en este seno dize Plinio estar las Cenuas q̄ el día de oy  
 no parece ysla sino es una punta a Corron llamada por Pt Solomeo  
 Tiganusa, y oy sanct Benito desde cabo. C. de Natapan vuelue la  
 costa al nornordeste por siete leguas. hasta la salida a la mar del Río  
 enrrota, en el parage de la qual costa se hallan dos ysléos, en esta parte  
 de la península se haze vn gran seno llamado por los antiguos Sinus  
 Laucomicus, y oy se llama Golfo de Nisitra. en este seno pone Pt So  
 lomeo y Plinio tres yslas llamadas Tiganusa, Cotson. Cithera. de las  
 quales la cithera parece oy llamarse Cerigon, y las otras dos yslas  
 de ciervos de las quales hablaremos adelante, Desde el Río Eurota vu  
 elue la costa casi al oriente hasta el cabo Malea llamado así por los  
 antiguos y tenaio. y agora cabo. S. Angelo en el qual esta una baxadon  
 de se oye gran Ruydō q̄ parecen andar dentro, por lo qual los antiguos  
 llamaron ser por aqui la entrada del ynfierno aqui dizen las fabulas.



auer sido traído Vn Arion Met Simio de Met Simia ciudad de la  
isla de Ios por Delphin siendo por vnos cosarios echado a la mar de  
lo qual dice Solino q auia vn monumento para eterna memoria  
dello, y q estaua señalado en q Olimpiada fue Vencedor el mis  
mo Arion, puesto como por memoria Strabon llama a esta sielta  
q haze este sinio Garganta o quixada de Asno, desde el cabo Malen  
sielue la costa al norueste por Veinte e cinco leguas hasta el se  
no q entra a la ciudad de Argos, en esta costa como arriba diximos  
ay muchos buenos puertos y ciudades, principal m<sup>te</sup> Maluasia. La oy  
essi, y. S. pablo, la mar haze aqui m<sup>te</sup> gran entrada y seno que  
el nombre de la ciudad fue dho Argolico, y agora de Napol de  
Romana por la ciudad de Nápoles q en esta como diximos  
arriba en este sinio Dize Plinio auer tres islas dhas Pithiada  
y cine Espirito o y parecen dos islas a vna dha Sidea, y otras  
y siete llamadas Septenpori q Plinio parece sentir por Siparemo y  
Epizopia, y Colonis, y Andera q dice estar cerca de los Campos  
de los Hermiones desde Nápoles va la costa al Oriente por Diez  
e ocho leguas hasta el cabo de Damasa q antiqua m<sup>te</sup> fue dho Sileo  
promontorio junto al qual esta vn Pueblo llamado Damalla desde  
el qual torna a volver la costa al Norueste por Veinte e cinco leguas  
junto a esta costa esta la ysla Calauria por quind<sup>te</sup> pasos (como dice  
Plinio) a partada del continente y cabe ella otras llamadas Plateis,  
y Belina, y Iassia, y Bancia, de las quales no se tiene noticia  
el dia de oy. y la ciudad de Epiauro dho agora Pigadia en que  
arriba diximos q se honrraua Esculapio, cerca de la qual dice Plinio es  
tar otra ysla llamada Cecryphalos, y otra Pityonesos, y el mismo pone  
junto a promontorio Spirco otras siete islas dhas Eleusa, Dendros, y dos  
Craugias y dos Cecias, y otra de Iacusa, y Dacencris y Aspis Itho  
Lomeo



Pt Solomeo ninguna destas pone, oy parecen por q. deuan de ser de poca calidad. A quien este seno aize Plinio auer unas quatroys las llamadas Meturides.

## Leignaysla

En el medio del seno casi en frente de la ciudad de Atenas se ha la otra isla legina y por Pt Solomeo Legina de do todo el Golfo se llama oy aia de legina, la qual fue aia Encopia de vna hija de Philone, y fue tam bien llamada legina de vna hija de Esopo Madre q. fue de Saco hijo de Jupiter, y antes auia sido llamada Oenoc segun Plinio es vna ysla muy nombrada de los historiadores y cantada de Poetas por q. aella venian muchos grandes Mercaderes en esta dize Eustachio q. fue hecha la moneda y senalada, y aunq. en otras partes fuese senalada ninguna alcanco a la perficion de la de esta ysla, y en esta dize el mismo q. el Rey Saco padre de Teiamomo y Peico los quales como ouieron muerto aun su hermano bastardo de fueron huyendo el vno a Salamina y el otro a Tesalia y despues de muerto Saco y quedando la ysla sin Rey vino sobre ella Triacon vno de Argos y tomo la, e hizo se Rey della, y de aqui fue q. se ha blauan en la ysla Dos lenguas Argiva y Dorica, hazian se en ella grandes juegos y fiestas a Saco los moradores de esta ysla, fueron tenidos por justos y piadosos especialm<sup>te</sup> con los extranjeros y por esto adorauan a Jupiter el Hospedador segun Pindaro era de suelo muy fertil aunq. por cima era muy pedregoso segun dize Strabon, y por tanto se cogia en ella mucha cevada y q. de dar se los Eginenses mucho a la labor y acabar la tierra buscando la bondad del suelo q. estaua de baxo de las piedras fueron albos Mirindones q. quiere decir de flor



migas, y no como traen las fabulas q fueron conuertiéndose de Hormigas.  
en hombres por q se dauian todos muerto con pestiència como lo trae  
ta Ouidio en el libro de sus transformaciones por q se lo suppo Saco  
a Jupiter de aqui fueron Alcmeon y Thimostenes aquellos dos gran  
des torneadores de los quales Thimostenes en el Juego de Menea y  
Alcmeon en los Juegos del Olimpo fueron Victoriosos pone Ptolo  
meo y Plinio y Strabon y todos a la ysla Salamis en el Sino Megari  
co nonmy Lexos de Egipta o Egipta segun los modernos, sobre la qual  
los Megarenses y Athemienses tuvieron muy grandes contiendas de  
guerra por la mar, y al fin quedo por los Athemienses, Tuuo una ciu  
dad del mismo nombre, y Strabon dice q tuuo antiqua m otra ciu  
dad hacia la ysla Egipta q dice el estar al Austro de Salamis,  
aun q Plinio dice q esta puesta de cara de Lusina q es en la prouin  
cia Africa junto a Megara, y assi no terna tanto al Austro Egi  
na quanto la ponen Strabon y Ptolotheo, y Plinio pone las yslas si  
guientes en este Sino Licares, Scarpia, Corcha, Psoasia, y otras mu  
chas q dice sin poblaciones, y junto a Salamis pone a Siptalia, y junto  
al Promontorio sumo q agora se dice cabode las columnas dice estan  
apartada por cinco mill pasos una ysla llamada Helene y por otros  
cinco mill de sea y agora se llama Mancioniso, esta este peneinsu  
la desde treinta y cinco grados y medio a treinta y ocho y en el sex  
to clima su mayor dia de quatorze horas y dos tercios de ora —









## CERIGO. CECRIGO :-

Y Cerca del promontorio antigua m<sup>te</sup> d<sup>do</sup> Malea y or cabo S. Angelo ponen Plinio y Ptholomeo y todos a la ysla Citera q<sup>da</sup> or se llama Cerigo dela qual dizen auerse d<sup>do</sup> antes Porpiris por la mucha y excelente purpura o gran q<sup>da</sup> alli se traya temia segun Plinio vn lugar del mismo nombre y q<sup>da</sup> estava apartada del cabo arriba d<sup>do</sup> por cinco mil pasas, la qual dize causar muy peligrosa nauyacio por alli, y Strabon dize q<sup>da</sup> temia muy diuenos p<sup>tes</sup> y q<sup>da</sup> en su tpo Enriq<sup>do</sup> Capitan de los Lacemonios la metio de baxo de su senorio, y dize q<sup>da</sup> auia cerca de ella vn<sup>ta</sup> pequenas yslas vn<sup>ta</sup> mas apartadas y otras menos las quales el dia de or se llama la Dragonera y do, y Aso, Louo, Sartil, y Dan, y ala parte septentrional S. Nicolo, esta ysla es montuosa y se hallan en ella edificios de vn castillo denocado q<sup>da</sup> al presente se llama Citera de aqui se llama la Venus Citera por q<sup>da</sup> se dize auer sido aqui Vista sobre vna concha, despues ser lleuada de aqui a Cypro a quien propia m<sup>te</sup> fue aquella ysla sacrificada como adelante diremos tienen a igu<sup>do</sup> q<sup>da</sup> de aqui fue lleuada la Reyna Helena por Paris Troyano estando en el templo de la Diosa Venus, esta ysla es mal habitada y casi desierta en pro abundante de Asnos salvages al cabo dela qual se halla vna piedra q<sup>da</sup> es buena para el dolor de la Ciatica y puesta sobre la muger q<sup>da</sup> no puede parir a presura el parto Esta ysla boxa cinco millas ay en ella buenos sugileros y p<sup>tes</sup> para nauos pequenos, tiene lena y agua y carnes y castillos y poblaciones y es de Venecia nos alli estava el templo de Venus seis millas dentro de tierra a la parte de Levante y or se dize el templo de Elena donde esta vna muralla de grande edificio sin betum, la qual muralla corre gran trecho, y las piedras muy grandes y bien labradas por memoria de los Griegos, San scdo alli vna pequena ighia q<sup>da</sup> dentro es pintada de la historia de S. Simeon, adonde anda muy comu entre ellos q<sup>da</sup> Elena passo alli de la Morea por deuocio, de la bo templo se fue aver con Paris a vna parte alli cerca a vna parte de la marina q<sup>da</sup> se dize or laaguada donde Paris estava con los nauos y q<sup>da</sup> de alli se lleuo a la ciudad de Troya, todo a queste mar se llama



PARTE DE LA MORIA



CERIGO





Llama Golfo de Romanía, por la parte del sueste tiene a la ysla Cez-  
zigo llamada agora si y por otros ~~llo~~ q Plolomeo llama Splay Pl-  
mo Egilia, y dize estar quinze mill pasos de Scit hera y veynte e  
cinco mill de Salasarna pueblo en cantia de quien luego diremos,  
tiene esta al septentrion dos Penones llamados el Porro, y la po-  
rrisa, estan estas yslas en treinta e cinco grados, y en el quinto cli-  
ma noueno y su mayor dia es de quatorze oras y dos tercios



## NEGRO PONTE ~

Y Despegada de Beocia (dize Plinio, fue otro tpo Euboea (tanto q como  
dize Solino era dubda si se llamaria ysla o traa firme) y que quedo por  
tan poco espacio por vna parte q se llama Euripo de qual luego dire-  
mos q se pasaua con vna puente, y por las otras el mar q esta entre  
ella y el continente por muchas partes es como muerto, de adonde es pro-  
uable por el negro o Verdor q tiene, y por q el mar en algunas partes  
se llama ponto auer se dho Negro ponte, fue antiqua m dha por otros  
muchos nombres como Calciodontis y Macris o Macra segun Aristi-  
de, por q era prolongada q lo suena la bora, y Calcis por q alli se halla  
primera mte el metal, aun q este nombre es tam bien propio de la princi-  
pal ciudad de la ysla (como luego diremos) dize se tambien Aencia  
de Abante Arguio o de otro del mismo nombre dize de Neptuno, y de  
trusa, aun q Aristoteles dize q los de Tracia de la ciudad de Aba-  
de los Phocenses vinieron en esta ysla a habitarla, y llamaron de alli  
a los insulares Abantes y vulgar mente por los Poetas Asopis. Itē  
fue dha Oea aun q ay vn monte en ella del mismo nombre, y Euboea  
dizen algunos ser dha de vn Varon illustre, aun q otros dizen q de  
vna muger q algunos dizen ser dha de Asope de quien se dize Asopi  
como diximos o de lo q se voluio en vaca y del oramido que aduna  
que hera



que era Io. y bos. y suenala Vaca se compuso el Vocablo Fue co-  
mo dize Strabon esta ysla fatigada de terremotos, principalmente cer-  
ca del Euiupo y enalcis por ser alli la tierra muy cauenosa, y de meta-  
les y una parte dela ysla cabe el mar se llama Caua por las conueni-  
dades q tiene, Fue asi mismo como madre de colonnias, por q mu-  
chas vezes embio a otras partes como a ytalía y a partes de yucia  
y a muchas yslas, aunq acia tam bien se dizen auer venido algu-  
n de otras partes, tuuo como Emula ala prouincia Attica escuela de  
Philosofia en una ciudad delas principales llamada Eritrea de  
quien se dixeron los Philosophos Eritreos dela seta de Aristote-  
les q vuiu hasta la vejez, en Calcide fueron los Euboeicos: tui-  
dos en la guerra asi para en ordenanza y resistir y esperar los paigros,  
como oy los Alemanes, y diestros en tiros como flechas y Dardos y  
en campos y desajios se dauan buena mania estuuu esta ysla siempre pu-  
esta como para Caualgadas y Robos, y ser como Robaria de diuersos ti-  
ranos y prouincias, como dela Attica, y Macedonia, y Tracia y Espar-  
ta, o Lacedemona, y otras prouincias dela Morea como parte de  
ello tracta Tucydides, y las mas delas historias delas cosas delas  
Griegos tocan siempre della assi q mas fue alora en prosperas pobla-  
ciones y bondad de suelo q no en libertad ni paz familiar entre ellos  
tiene dos Rios (de quien Ptholomeo ninguna mencion haze) de extraña  
naturaleza de aguas segun todas lo afirman q del vno las ouejas q ve-  
uen se les buelue la lana negra y del otro blanca, es muy fertil y abun-  
dosa de todas las cosas necessarias principalmente de vino y trigo q se-  
da en abundancia y mas crescido q en ninguna parte del mundo, tiene  
asi mismo muchas aguas calientes llamadas Hellopias segun Plinio,  
y muy utiles para sanar enfermedades, con las quales dize Strabon  
q sano Cornelio si la Romano y dize Plinio tambien ser celebrada por  
el Marmol que auia en ella llamado Caristio, y por la fuente Are-  
trusa, y el rio Celanto, Por manera q esta ysla era para pro y utilidad



de grecia, como lo era Sicilia para lo de Italia, la successión del señorio  
de ella despues que vino en poder de Romanos y de los Emperadores  
que siempre fue anexa al Imperio de Grecia, y los tpos pasados la  
tuvieron los Venecianos aun q por poco tpo, por q se la tomaron los tur-  
cos en el año del señor de mill y quatro cientos y setenta en el tpo de  
Papa paulo segundo en un día q el día de procesion y supplicacion con  
todo el Senado y Pueblo Romano, por q se librase Dios, Dizen q fue  
en esta ysla inventado el juego de las Tablas por Palamedes hijo  
de Nauplio q de aqui fueron señores, Fue pues como Plinio dize esta  
ysla muy clara con muchas ciudades q tuvo las quales segun Ptholo-  
meo y Plinio y otros pornemos por orden segun es nra costumbre, tomar  
de principio de lo Ptholomeo q es de un promontorio q el y todos llaman  
Ceneco a la parte Occidental de la ysla llamado agora la Vita un lugar  
q esta en el dho cabo, el qual parece fazer forma de Peninsula, desde el  
qual cabo vuela la costa de la ysla hasta un lugar junto al qual sale  
un Rio a la mar, por treinta e dos leguas al nordeste, desde el qual al  
sueste diez e seis leguas, esta otra ciudad q Ptholomeo llama Silis-  
po, y Strabon e despo, y agora se dize Jimene desde la qual ciudad  
hasta q otra q esta en la mar entre la ysla y la terra firme a oriente  
por espacio de quinze millas antigua m<sup>te</sup> llamada Chalcis, y segun Pli-  
nio antigua m<sup>te</sup> llamada Oechalia. y a presente m<sup>te</sup> gro ponte con toda la  
ysla, y frontero dela qual en terra firme dize Plinio q estava contra  
puerta Ausis, fue esta ciudad siempre como Metropolis de todas las  
de la ysla. Cerca de la qual dize Strabon aver auido otro tpo (por q  
ya en sus dias era perdida) un genero de metal mezclado de cobre  
e hierro muy excelente es assi mismo esta ciudad ennoblecida por  
muchas cosas, y entre otras por q aquel famoso Philosopho Aristote-  
les, despues q dexo la crianza de Alexander Magno se recogio  
en ella a viuir y tener la vegez, de aora como arriba diximos tomo  
fundam<sup>te</sup> el estudio q se hizo en Catina de Philosophos q siguieron  
su sc<sup>ta</sup>



Su secta escriuio en esta ciudad lo mas de sus obras, y mzio mmo veso  
 aun q otros dicen auer se escrito en aquel Mar q esta junto a la ciudad  
 llamado Euripo de despectado por q no pudo alcanzar el secreto o causa  
 por q contra la comm naturaleza del mar crezca y descreza a li siete  
 vezes al dia y q dixo despues de tanto de inquirir, las causas con  
 tra el mar, pues q yo no te pueo comprehender ati, comprehende me  
 tu ami, y q se echo en el, lo qual no es mmy autentico, deste crecer, y  
 descrecer en esta parte sienten algos varia m, por q Pomponio Mela  
 en el cap<sup>o</sup> septimo del libro segundo dice q cresce siete vezes de dia y  
 siete vezes de noche, y Titoliuo en el libro octauo de la terra de asia  
 dice q no siete vezes, sino q se mueue segun mas o menos mouim<sup>to</sup>  
 ay de vientos, lo qual manifestamente tienen muchos encontre, prin  
 cipalmente vn joan Tortelio Scriptor moderno dice auer mirado con  
 curiosidad la naturaleza deste Euripo y hallar ser falso lo q Tito Li  
 uio dixo, pero q los authores mas graues y dignos de fee q sobre esto  
 han sabido es lo q Plinio auctor grauissimo dexo Resumido en el cap<sup>o</sup>  
 nouenta y siete del libro, segundo, q siete vezes entre dia y noche cresce  
 y descrece, y q los dias septimo, y octauo, y nono, de la luna q es en el pri  
 mer quarto cesa su mouim<sup>to</sup>, segun Solino eran las corrientes del Euripo  
 tan grandes q enganauan a los marin<sup>os</sup> q yuan en sus naos ala vela  
 q pensauan caminar y eran de temidos por ellas, La ciudad de Salis es  
 mmy antigua ciudad fundada de los Attemenses, y antes de los Tro  
 yanos, de lo qual Homero haze mençion y era la ciudad Metropolitana  
 de la yslia, cerca de la qual dice Strabon auer fuentes de aguas cali  
 entes, y q otros tyos ouo minas de metales, esta ciudad esta de haxo  
 la entre la Euboea, y la prouincia de Beocia ala qual se pasa por vna  
 puente hasta otra ciudad llamada antiqua m<sup>te</sup> Aulis, tiene la ciu  
 dad vn castillo fuerte, tiene como dho vemos la yslia mucho pan y vino  
 y agua, y lena en tanta abundancia q lo leuan a vender a otras par  
 tes. es poblada de Turcos, y hasta a los mill vezis, las aseruas de la



ysla son de Griegos, de los quales ay mas de dos mill e quatro pobladas  
de Xpianos, Desde Negro ponte haze la ysla al leuante de  
grandes Arbores y en ellos muchos yseros pasadas los quales buel  
ue la costa por veinte leguas al Nordeste hasta una ciudad q Ptho  
lomeo llamo Ectoria q oy se dice Nafria del qual nombre aze  
Strabon auer auido otra muy antigua q era en sus tpos destruida, y q  
esta se llamaua Janueua y q estaua acerca de Orope ciudad contrapues  
ta en el continente de la prouincia de Attenas, y q era tras la Chalcis  
la principal de la ysla, donde ouo escuela de Philosophos, cuyo primer  
author fue Menedemo q siguió a secta de Aristoteles, pasada Eri  
thea al nor nordeste por veinte leguas casi se entra por vn Rio a vn  
lugar q oy se dice Portimo, y Ptholomeo parece llamar Amarintho,  
donde auia vn templo dedicado ala Diosa Diana llamada Ama  
rinthia, pasada Amazite al oriente por veinte e seis millas esta  
vn pueblo q Ptholomeo parece llamar Caristo en la orilla del mar  
de baxo del Monte Ocho q tambien fue dha Egea del Rey Egeone  
del qual se dize el mar Egeo, en la qual fue vn templo de Apollo  
todo de Marmol, y en ella vna cantera de Marmol muy fino, dize  
Plinio y Strabon q ay en ella vna piedra q la peinan, y filan, y te  
cen, y sazen della mantecas, los quales quando surzios echados en  
las llamas se blanquean, dize Volateriano q vido el en Roma año,  
desta calidad, Toda la costa desta ysla Meruional, desde el su  
ripo hasta el cabo oriental della dho oy cabo mantello, ay muchos y  
lotes todos de muy poco prouecho, Pasado el dho cabo torna a volver  
la costa al Septentrion por veinte millas, hasta otro cabo llamado  
oy Cabo de oro, y por Ptholomeo Cap Sazeo promontorio, Junto a l  
qual se halla el dia de oy vn lugar dho Ameno, Junto al qual dize  
Seruio q la Diosa Minerva dio causa q la fiota de los Griegos que  
Voluian de troya padeciesse Naufragio por q no se sacrificaron aui  
da la Victoria, pero la historia dello es q Nauplio padre de Paleme  
des engano



des engañó la armada con unas lumbres q̄ aquí le s̄diz̄o a las qua-  
 les venían en déscercadas pensando q̄ era el puerto y dieron al tra-  
 ues, y desde el d̄ho cabo casi al oriente por sesenta millas pone  
 Ptholomeo una ciudad q̄ llama Cerintus, q̄ el día de oy parece ser  
 otra llamada Elopia, y al oriente de ella junto a la costa esta oy un  
 lugar d̄ha stura pasada Elopia casi al oes norueste por veinte mi-  
 llas pone Ptholomeo en una punta q̄ ha x̄. aysia un templo q̄ llama  
 de Diana, Desde el qual buelue la costa al occidente por diez  
 y ocho leguas, hasta un lugar agora d̄ho Iltrax q̄ parece Ptholo-  
 meo llamar Soreo, y Plorco, y otro t̄p̄o se llamo segun Strabon Jethia,  
 q̄ parece ser assi d̄ha, como puesta sobre Monte, de la qual dize Ho-  
 mero q̄ es lugar de buenos vinos. Passado Jethia al occidente por  
 quarenta millas, esta el cauo de la ysla q̄ Ptholomeo parece llamar  
 Dion promontorio, aun q̄ Strabon dize q̄ es ciudad puesta sobre este  
 promontorio llamado Cleneo, junto al qual esta una ysla d̄ha oy  
 el Pandico, desde el qual torna a buelue la costa casi al medio día  
 por quarenta y seis millas hasta el cabo Leuita donde se començoa  
 deseriuir la ysla, En esta costa se halla un lugar d̄ho Loreo pone  
 Ptholomeo otras ciudades en esta ysla entre las quales pone a Stira  
 cerca de Caristo que fue antes del destruida por Pedro capitan  
 de los Atenienses, ay el día de oy en la ysla algunas poblaciones mo-  
 dernas llamadas Madugo, Politia, la qual esta a la parte sep-  
 tentrional de Limeni, y Alanto, a la parte septentrional de Negro  
 pontso y Valon, junto a Elopia, esta esta ysla desde treinta y nue-  
 ue a quarenta grados y en el clima sexto y su mayor día de quator-  
 ze oras y dos tercios









ACHAIA

BOETIA

ATTICA

EVBOEA

MACEDONIA

monte parvesso.

Scala de millis





# cheroneso

V De la provincia de tracia en Grecia sale vn punta grande de terra  
q parece se va a encontrar con Asia q estrecha el Despontoforus  
ta en siete Estadios (como dize Plinio) y por la forma q tiene de pe  
na insula se llama asi por su vez, propria chersoneso en Griego y en  
latín ya Rescibida esta voz y usada por todos los Geographos e  
historiadores, aun q Pomponio Mela dize q se llamaua Mastu  
sia toda ella aun q este vocablo sea de vn promontorio segun Plinio  
y Solino y por muchas cosas memorables como se dira luego, y donde se  
acaba el tercero seno del Mediterraneo, y comienza el quarto Como  
Dize Plinio quiesimos poner entre las otras Peninsulas que en m<sup>do</sup>  
q elario se contiene mas por la Celebridad del Vocablo que no por  
que no auia otras muchas q tomando se tan largo, digo q temiendo q  
quiesimos las pusieramos tener lo qual hera muy affectado auitando q  
que no cesas fuesse al continente hasta a. (sentimente) y haciendo nra tracta  
cion mny prolixa y casi infinita, por q con esta largueza tomado di  
zen algus, q Asia menor toda es chersoneso o peninsula, y asi po  
demos a este respecto dezir q toda Affrica ioes grandissima, y au  
ma España no esta mny agena de serlo, asi q el somo desta pene  
insula es segun,

De esta dize Strabon vna cosa monsttuosa, attenta  
la grandeza que no es mucha (como luego  
diremos) y es que Esporo Geographo dize que  
contenia Diez e seis naciones Las tres Grie  
gas y las tres Barbaras y que Apollodoro anadio  
Otra



otra q' eran diez e siete, y esto sin otras misiones, de gentes, así  
 ta q' es algún q' fue muy poblada y llena de gentes. q' en lo de ser  
 tantas y tantas naciones basta lo q' se discute contra Esporo, y  
 Apollodoro muy ala larga, Bastanos dezir lo memorabile de  
 la q' fue segun Strabon trae de otros antiguos q' fue Luca de me  
 tales como Suboea, y otras partes q' sean perdidos los metales, y  
 quedan los rastros de como los diuio, Pomponio Mela a quien ala  
 letra parece auct' seguido Plinio (como lo saze en muchos li  
 res) cuenta en suma las cosas memorables, como dezir q' al puer  
 to de los fue la famosa batalla Naval o de mar q' tuvieron los  
 Atenienses con los Lacedemonios y Siracusanos de Sicilia co  
 mo ala larga lo trata Tucydides en el libro octauo de las gue  
 rras del Peloponeso, siendo capitanes Trasibulo, y Trasibulo,  
 aun q' otros lo seban a Alcibiades como trae Justino y Plutar  
 co q' vencio a los Lacedemonios, y les mato muchos capitanes y  
 destruyo sesenta naos, y aun Timimiano di ze q' fue des  
 pues aqui enterrado Tucydides, q' el mismo capitan de los La  
 cedemonios desbarato en el Rio una armada de los  
 Atenienses como en su Via lo refiere Plutarco, y q' en la  
 mayor angustia q' esta Chersoneso saze de mar hizo Dexes  
 Persa una puente de muchas naos, por la qual paso infinita mul  
 tud q' traya de antes como muchos historiadores traen, y aun Pe  
 ras, q' fue tambien aqui una torre, y templo y sepultura de aquel  
 famoso Protésilao de Tesalia hijo de Pelias y Lacedemonia  
 de quien Ouidio en el Metamorphoseos. y Tucydides en el  
 libro octauo, y un cabo de Mastasia alba Cynossema q' quiere  
 dezir sepultura de perro por q' viniendo alli a parar los Gre  
 gos de Troya enterraron alli ala Reyna Hecuba de Troya q' se



Soluio en perra como fabulosa m<sup>te</sup> traen los Poetas, y aun algunos histo-  
 riadores. lo qual es por adiection de fortuna en q<sup>do</sup> vino a parar Soluio  
 do se de natura de perra en morder y ladear de passion, y q<sup>do</sup> aqui es  
 ta desto contrapuesto Sa Auido en Asia celebres por aquellos ta-  
 decantados de Leandro y Hero, Oy se llama este estrecho Estrecho  
 de Galipoli, y estan puestas por el gran Turco en el dos Castillos  
 q<sup>do</sup> defienden el paso, llamados los Dardanellos, el vno en Asia,  
 y el otro en Europa, Tiene pues segun Ptolomeo y Plinio y todos  
 por el lado oriental, comienzan desde el ysmo ciudades Mari-  
 times Galipoli, y desto. aquella a llamada por Leandro y Hero, co-  
 mo arriba diximos, y Cela o Celos, segun Plinio y Pomponio Me-  
 la puerto, do fueron las guerras nauales q<sup>do</sup> arriba diximos. y es-  
 te Mar es dho Hellesponto. por aquella fabula q<sup>do</sup> traen de Heles-  
 sermana de Brigio q<sup>do</sup> cayo del carnero del Colocino de oro q<sup>do</sup> se  
 guardo en Colchos, y despues gano Jasson como lo cuenta Ouidio  
 ene. de Metamor. y Strabon y otros muchos. Al  
 cabo y ala parte austral de la península pone Plinio a Eleus, de  
 quien ninguna mención hazen, Ptolomeo, ni Strabon, ni Meli. y a  
 la parte Occidental. ponen todos Mastusia, Promontorio, aun que  
 Plinio dice que esta contrapuesto a Sigco promontorio en Liguria,  
 en Asia, y aqui dice estar el lugar dho Cynossema q<sup>do</sup> fue de  
 pulchro de Heerada como arriba diximos, y luego Cardipolis.  
 y Cardia segun Plinio. Mediterreanas pone Ptolomeo Macdi.  
 a quien Pomponio llama Macidos, y Critica, y Plinio q<sup>do</sup> nombra  
 estas dos postreras pone solo el a Panormo.

### Islas en el Mar Propontis

Dize el Mar q<sup>do</sup> esta entre el estrecho q<sup>do</sup> haze el Bosphoro  
 de quien auemos hablado dho Hellesponto, y entre el otro  
 estrecho



situada a la boca del ponto su ximo llamado Bosporo Tracio, a des-  
 ta la imperial ciudad de Constantinopla estenaiado y ensan-  
 do entre los dos estrechos a los Asia y Europa. Propontis, por  
 esta voz Griega q suena antes de mar q es also Ponto su ximo  
 como quien dize se Mar q esta antes de Ponto. en el qual  
 pone Ptolomeo una sola a la proconeso, mas proxima a Asia  
 q a Europa, y asi la pone pmo por adyacente a Asia, y dize  
 llamarse antiguam<sup>te</sup> Cizico elipsoneso de donde se dize el  
 Marmor Cizico q lo auia en ella m<sup>te</sup> singular, y Tam bien  
 fue alia dize el Nenus oy se llama Marmorea por el mmo Mar-  
 mor q ay en ella, hallase q tiene treinta millas de Circulo, y bu-  
 nos puertos y surgidores y ay nueue poblaciones de Griegos y Al-  
 baneses, q son poblado la dsa ysla. haze se en ella m<sup>te</sup> sape-  
 y haze se mcha lena, donde se prouee gran parte de Constanti-  
 pla Pomponio Mela parece seguir la opinion q despues tuvo Pto-  
 lomeo diziendo q esta sola era habitada en el propontia, pero  
 Plinio pone las q se siguen Opusula, Trantia, y Phebe, y Scopello,  
 y Porpizione, y Halone, con vn pueblo en ella, Item Depsacia, y  
 Polidora, y Attaceo con vn pueblo en ella, estas tres yslas pue-  
 cen ser las q oy se llaman de los Principes q cada vna tiene  
 vn pueblo habitado de Griegos, aun que la vna dizen ser deshi-  
 bitada estan ala entrada del Golfo q se dize de las Comerias  
 que es buen puerto para fleta, y contra Nicomedia otra dize  
 Demonuesos oy parecen Dos yslas alia barbara mente  
 Calomo, oy se hallan cerca de la Marmorea o Proconeso al su-  
 este della llamada Pauonera o Lomiana que tienen tres pobla-  
 ciones de Griegos y buen puerto, otra se llama ysla de los negros  
 por que es habitada de Negros, estan estas yslas con el Cheronezo



que arriba diximos desde quarenta y dos grados y vn tercio hasta  
quarenta y tres y ene. clima septimo tiene su mayor día de quin  
ze horas y vn quarto.









## Taurica Chersonesus.

Dentro del Ponto euxino q̄ oy se llama mar mayor q̄ es el quar-  
to seno del Mar mediterraneo, como dize Plinio esta la pene insu-  
la llamada Taurica q̄ Strabon dize tambien llamarse Scythia,  
por lo q̄ adelante della dizemos, y q̄ es muy semejante a Pelopone-  
so en la forma, y grandeza pegada a una parte de Europa llamada  
Sarmatia por los antiquos y por los modernos a partada  
por pequeño estrecho de mar llamado Bosphoro cimario de Sarmacia  
en Asia, y el mar q̄ desta estrechura se espacia hacia Septentrion  
y q̄ Rescibe en si el Rio Tanais q̄ es el q̄ Divide la Asia de Eu-  
ropa es llamada por los antiquos la Laguna Meotis, y oy el Mar  
de Catana este estrecho dize Plinio tener por lo es mas angosta  
mill y treinta e cinco passos, y algun tpo del año pasarse apie por el  
de Europa a Asia, y de Asia a Europa por encima del yelo, el mis-  
mo dize q̄ otras tpos estubo del todo despegada de la terra, y q̄  
era ysla pero q̄ en sus tpos era lo q̄ oy es — pene insula, dize tener  
de largo desde el Jmo hasta la boca del estrecho o Bosphoro  
auer dozis y cinq̄ mill pasos, y Strabon dize tener de ancho el Jmo  
sesenta Stadios, oy se llama la ysla barbara m̄ Precob, y el señor  
el Emperador de precob. Cerca deste Jmo en el continente esta vna  
pennsula con vna ciudad dentro llamada Chersoneso q̄ antigua m̄  
era d̄sa Megarica, y segun Strabon era Colonia de los Heraclien-  
ses q̄ habitauan en el Ponto, en la qual dize auer vn templo llamado  
Paztemio con vna Statua de vna Virgen, esta dize Plinio era libre  
por el pueblo Romano, y Strabon q̄ buua por sus propias leyes.  
pero fatigada de las incursiones de Barbaros y ladrones se sometio de  
caxo al amparo de Mitridate por sobrenombre Eupator el qual hizo  
guerra contra los Scythas q̄ se començauan a alterar contra los Roma-  
nos y prendio



nos y prendió a Scituro y a sus hijos q algunos dize q fueron  
 cinq y otros ociento, y q desde allí estubo sujeta hasta su tyo  
 a los Reyes del Bosphoro los quales tenian, a estuía la pene  
 insula con sus continuas guerras, y q parte della auian temido antes  
 los Trauros q son gente Scythia por q toda la costa de la pene insu  
 la q esta al smio Carpeneite hasta el ysmo y fuera del hasta el Rio  
 Boristhenes sedeziá Scythia la menor la menor parte poseyan  
 los Iranos del Bosphoro desde la boca del Estrecho o Bos  
 phoro hasta Theodosia todo lo q estaua a la Redonda de Pant si  
 capeo, y q los de Tracia q antes auian poseido aquella parte que  
 diximos llamarse Scythia menor, parte de los la auian dexado por  
 fuerza y parte por ser la trra mala q es toda llena de lagunas, y q  
 los q la habitaron despues por su mmedumbre dize llamarse Sci  
 thas pero q la parte de la peneinsula q esta hacia Theodosia y el  
 mar era fertilissima de pan tanto q por vna sanega aua treinta y  
 q le pagauan de tributo a Mitridate cada año ciento y ociento mill  
 sanegas de trigo, y dozientos Talentos de plata y q los Griegos quan  
 do la possyeron temian della grandes provisiones de trigo como yta lia  
 de Sicilia, y de la laguna mmeda cantidad de pescados y  
 q se temia por cierto otro tyo auer emoiado vn Rey llamado Leucon  
 de la ciudad de Theodosia a los Athenienses Dozientas y diez mi  
 riades de sanegas de trigo q son Dozientas y diez vzes diez  
 mill sanegas y q los Griegos llamauan a estos principal<sup>te</sup> o por exce  
 llencia labradores y q estos eran vn parte de la gente de la ysla  
 q se dauan ala labor, los quales pagauan pequeno tributo de lastrías,  
 y la otra se llamaua Nomades como tambien se llaman vnas gentes  
 en el continente cerca de la peneinsula q quiere dezir Pastores q co  
 mian carne principal<sup>te</sup> de cauallos y queso de yeguas, y estos eran  
 como soldados q guardauan la trra, y q vn Asandio Rey o principe  
 dellos hizo vna cerca al ysmo hasta el mar de trezi y sesenta



estadios de largo, Plinio dice q era este muro de cinco mil pasos y en cada estadio diez torres edificadas y q Ciluzo y sus hijos (de quier diximos arriba) temian por fortalezas en q se amparauan contra los Capitanes de Mitridates a palacio y Chabo. Fue esta pene insula des pues q los Romanos se en señorearon della gouernada por Príncipes con titulo de Bosphoro, y ouo en ella mucha policia della de Grecia, y de muy sermoso aspecto dice Plinio q era toda la ysla. Temia pues segun Plinio para dar principio ala descripcion ordinari vna ciudad llamada Trapros, puesta tambien por Ptholomeo en la angostura del ysmo q parezca ser vna q oy se llama Calamita dende el qual se cotiende la costa a poniente por veinte e siete leguas, hasta el promontorio llamado por Ptholomeo y Plinio Partsenium, y oy se llama Cabo Nosafar la qual junta m<sup>te</sup> con la trã fize haze vn golfo q Ptholomeo llama Carometes, y Strabon le llama Carpenite, y q le llamauan por otro vocablo sino pudiendo por q esta lãno de barcos y apenas se puede nauegar con varcos y q los vientos mueren el ciono y lo sacan arriba, y lo tornan a cobrir, y dice tener tres yslas baxas - lãnas de Penascos las quales oy separescen y la vna llaman oy Rosa, q parezca Plinio llamada Bosphodusa y otra Cephalonesos y la mas larga parece llamar Macra por q lo suena la boz, en esta costa alla ay dos poblaciones la vna llamada la Grecia, la otra Barangole, Passado el cabo Nosafar suelue la costa casi al oriente por veinte leguas, en la qual parte de costa parece Plinio poner vna ciudad llamada Palacio, y vn puerto llamado Simbolo q tam bien pone Ptholomeo, ay en esta costa dos poblaciones llamadas Salina y Nosoti q es puerto q Strabon llama Tenuis y Ptholomeo Ctenis, Desde la qual torna a voluer la costa por otras veinte leguas. hasta la parte mas austral della pene insula q Plinio y Ptholomeo llamaron Cziametopon como el de Candia q suena caueca de carnero, En esta costa se hallan algunas poblaciones como son

Caloimi.



Calolm y Combazo, y en el cabo d'so estan cilé y Yoya, do pone Stra-  
 bon a la ciudad de Amastu, todo este lado de la isla dize Plinio q  
 estaua lleno de Puertos y lagos de los Tauras q a tras al ximos la  
 mar se Tauras scytia o scytia menor, pasando el d'so cabo buelue  
 la costa al Nordeste por quarenta leguas, hasta vn cabo do comienza  
 la angostura del Bosphoro q dize Strabon q era el asiento de los prin-  
 cipes llamados del Bosphoro, do estaua la Metropolis de los la-  
 mada Panticapeo puesta por todos, y Plinio la llama de los Miesios, Pa-  
 sado pues el d'so cabo pone Ptholomeo vna ciudad d'sa C'ara xq con su  
 buen puerto q oy parece llamarse Soldaya, y mas al nordeste otra  
 q el llama la g'ia dela qual ningu otro haze mención q parece oy  
 llamarse Supico, adelante a ella qual esta la famosa ciudad de Caffa  
 q Ptholomeo y todos llamaron Theodosia en la qual se haze vn buen  
 Puerto a la entrada del Bosphoro q todos le llaman Cimero por vn  
 Monte q dize Strabon estar alli cerca donde dize Plinio estar vn  
 pueblo llamado Cimero, y Strabon dize llamarse tam bien del mismo  
 monte vn seno q alli esta Cimero, Tiene el Bosphoro de largo norte  
 sur Diez y ocho leguas, en el qual Bosphoro ponen todos a vna ciu-  
 dad llamada Nimpico donde oy esta vna poblacion llamada Siri-  
 go e qual dize Strabon tener vn buen puerto d'so assi, mas en la mi-  
 tad del Bosphoro esta otra ciudad q Ptholomeo llama Tizitate  
 y mas arriba la ciudad de Panticapea q arriba diximos, donde dize  
 Strabon estar edificada de los Miesios vna fortaleza. De aqui torna  
 a volver la costa al poniente por quarenta leguas hasta el yma, en esta  
 costa pone Ptholomeo vna peninsula con vna ciudad dentro q dize Stra-  
 bon ser poblacion de los Heraclenses habitantes del Pontso, y en ella  
 vn templo llamado Partenio, como arriba diximos, aun q Ptholomeo po-  
 ne distinto a Partenio del Cersoneso, y pone distinta cosa a Heraclium  
 de Cersoneso contra lo de Plinio q la llama Heraclia Cersoneso y  
 Strabon dize ser Colonia de los Heraclenses q parece lo mismo



Plinio pone de mas de las dhas al Lepreo, y Azequia, y Aze, q Plinio  
 Lomeo parece llamar Citico, aun q estos dize Plinio como si en su tpo  
 fueran pasados, pero pone por Mediternaneos a los Horgocinos, y Carase  
 nos, y Assiranos y Tartaros, y Accilachitas, y Calibordos, y en fin di  
 ze auez temido esta peneinsula treinta pueblos. y se dize tener toda la  
 ysla tres ciudades, caxa q arriba diximos auez se dho Bantodia y  
 Chibol, y sola q llaman los Tartaros Chrim, y dos fortalezas Man  
 chup, y Azauu, y dize se la península Treco como arriba diximos, y  
 estar habitada de Tartaros Vlanos, aun q es subiectos al Turco, es qn  
 temy dada alas mercancias y tractos de mercaderes, esta el medio  
 desta peneinsula en quarenta y ocho grados y medio, y en el octauo cli  
 ma y Paralelo quindecimo su mayor dia diez y seis horas —

### ALOPECIA O otras yslas del mar mayor

En la Laguna Meotida q segun Plinio es dha assi esta parte por vnos  
 habitantes q estan a la costa de llamados Meotias) cerca de la boca  
 del famoso Rio Tanais q es de los mayores del Mundo, el qual divide  
 la Europa de la Asia, y tiene sus nacimts en los Montes Tiberios, y al  
 encuentro de la entrada q dize en la dha Laguna Meotida se dize vna  
 buena ysla mas proxima a Asia q no a Europa llamada Alopecia ha  
 bitada dize stracion de los Alguaciles ena qual esta vna ciudad dha  
 Tanais del nombre del rio, y q ay por alli cerca otras pequenas Islas pe  
 ro sin nombre y sin fruto, dentro en el Pontso o Mar mayor asi ago  
 ra llamada ay algunas yslas q segun Plinio Lomeo escriue son cinco, la vna  
 llama Lengia q dize Plinio llamar se Macharon, y Achilea Macharon  
 q quiere dezir de gente felice o como otros dizen por q fue de vno llama  
 do Macar y de sus successores Achileya, dizen ser dha por q Ach  
 les fue sueta ella tras Espigema hija de Asamenon quando se la lleuo  
 Diana



Diana q. la querian sacrificar donde dizen q. en lugar della puso vna  
 cierva q. sacrificasen, y q. estaua alli el sepulchro de Achiles, cerca de  
 la qual dize esta en el continente por veinte e cinco mill pasos vna pe-  
 neinsula de forma de vn cuchillo llamada Dromas Achileos q. quiere  
 dezir la carrera de Achiles por el exercicio que dize q. tenia alli,  
 q. tenia ochenta mill pasos de largo, esta ysla esta al Encuentro del Rio  
 Histro por quarenta millas, la qual dize Plinio tener de circuito diez  
 mill pasos, pone mas otras dos yslas ala salida del Bosphoro Tracio  
 al Pontho, Plinio dize q. por quatorze mill pasos y por mill e quin  
 apartada de Europa las Cyneas y por otros simplegades, de las  
 quales dizen las fabulas q. se encontrauan vna a otra. lo qual dize Pli-  
 mo ser por q. estauan cerca la vna de la otra, y q. mirandose de traués  
 parecian q. se juntauan y sazián vna al Oriente destas esta otra. La  
 Timias ala salida del Rio Psilidis alamar adiacente a Asia, en la pro-  
 uincia de Calcedonia dha. antes segun Plinio Apolonia y Bitimide, dize  
 Pomponio Mela por q. la habitaren los Bitinios, y q. despues se llamo Ty-  
 mia a diferencia de otra Apolonia q. esta junto ala boca del Rio Histro  
 q. es el Danubio de quien luego diremos, distaua segun Plinio del conti-  
 nente por mill pasos, y tenia de circuyto tres mill y mas a. Oriente pone  
 Ptolomeo vnos penascos llamados Tritonio q. en nros tpos. se llama la  
 ysla dela Farnasio, la qual esta puesta riuera del Pontho y Bitinia  
 pone Plinio otras como Antiochia y Bessico de diez e ocho mill pasos de  
 circuyto contra puesta ala boca del Rio Rindaco y otra Elea, y dos o-  
 tras llamadas Rodudas, y otra Erebintho, y Megate, y Chalcites, y  
 Pitodes y contra puesta a Barnaca vna dha. Chalcites ala qual lla-  
 mauan los Griegos Atria y q. era consagrada al Dios Mars y en ella  
 vnas tues q. peleauan con otras q. venian ala ysla arrojando les lasphi-  
 mas. Junto al cabo del rio Danubio esta segun Pomponio Mela seis y s-  
 las la mayor delas quales dize el yslamas clara ser dha. Peuce de la  
 qual dize Plinio se llama aquel lago Peuce q. esta ala redonda q. tiene se-  
 senta y tres mill pasos de circuito otro dize llamarse Sarmatica cerca dela



tercera boca (por q̄ este río entra en la mar con cinco o seis bocas q̄ cada  
vna tiene su nombre) del río llamada Calostoma, y otra llamada Cono  
pon, y Diabasis, y otra q̄ dize Sazer el río muy grande q̄ habitauan  
los tregetas, cerca del Histro pone Plinio otra que no nombra mas  
de dezir q̄ era vna delas Apolomitas (que así llama el aestas y s  
las y apartada por ochenta mill pasos del Bosphoro Traico a la qu  
al dize auer traído a Roma Marco Lucullo vna estatua de Apolo,  
que se llamo Apolo Capitolino, otra y sea grande dize el Río Sori s  
thenes en su salida a la mar que a presente se llama Fidomisi.



SARMATIA EUROPE

PALVDES MEOTIDES

MARMAYOR

TAVRICA CHERSO

NESVS

Scala de leguas



42

43

44

45

46

47

48

10148

10147

10146

10145

p



DELOS. GERO.

**E**ntre el mar Mirtoso q es cabe Grecia, y el Egeo q esta al septen-  
trion, y el Cretico q es al medio dia llamado oy Arcipielago, ay gran num  
de yslas delas quales vnas se llaman Ciclades, y otras Sporades, pues  
to q entre los autores esta distincion no se guarda siempre, sino q las  
confunden llamando las vnas vezes Sporades a todas, y otras Cicla-  
des pero la etimologia de los Vocablos suena esto q las q estan a la re-  
donda de la Isla de los, se llamen Ciclades, por que ciclo en grie-  
go significa Circulo, y las q no estan en torno de Deos son dhas Spo-  
rades q quiere decir esparridas o esparcidas, Plinio dice ser las  
Ciclades conq y tres en num, aun q otros dicen ser muchas mas, cuya  
tratacion y descripcion por q mas se declare y manifestase pone-  
mos en particular pinturas y demonstraciones quando vna o dos o  
mas, quando algunas juntas como lo sufre la vezindad y propinqui-  
dad entre ellas y por q Delos es como punto o medio en el qual estan  
las Restantes dhas Ciclades, hazemos de ella nro principio, la  
qual tiene como otras muchas mudado el nombre de lo antiguo por  
q se llama Esdiles o Dirias, aun q tiene esta corrupcion de Voca-  
blo saca vezindad con el nombre mas celebrado q antiqua m tuuo  
digo mas celebrado, por q segun los Geographos antiguos tuuo sin este  
o antes deste otros nombres como de vn Monte q en ella auia se  
dixó Cinthia, Item fue dha Ortigia q dice ser lo puesto de  
vna hermana de Latona q segun las fabulas fue buelta por Juno  
vnavez en Codorniz q suena Ortigia, y otra vez en pena o piedra  
q estubo de baxo del agua, hasta q apeticion de Latona su S<sup>na</sup>  
fue por supitor reducida en ysla q andaua por encima del agua, has-  
ta q pario en ella su S<sup>na</sup> Latona y quedo tan fixa q dice Plinio  
q nunca sintio terremoto ninguno, segun dice Marco Varon, aun-  
que



160  
y muciano vn autor antiguo prouo auer dos Vezes temblado en ella  
la tierra, y otros dize q no Delos sino maysta vezina a ella se  
dixó Ortigia, y aun segun Strabon y Plinio ortigia fue vn lugar  
en el continente de Asia en el qual dize el auia vn hermoso bosque,  
y vn Rio llamado Cencuo el qual alqu<sup>s</sup> inconsiderada m<sup>te</sup> a tribuyero  
a esta ysla, llamose tam bien Astoria de la similitud de vna es-  
trella o de su hermana de Latona q arriua diximos q se voluio en  
Codorniz, y despues en la ysla q se llamaua asi Astoria y Lagia  
fue d<sup>ta</sup> por las muchas fiebres q auia en ella dize Solino, Tam-  
bien se dize Clamidia y Cineto, y por q se dize q se salio en ella  
el fuego se llamo Pipile o Pipole fue propia y dedicada o con-  
sagrada a Apolo y a Diana, Esta ysla como c<sup>u</sup>pie lo era a Ve-  
nus, y Nodas al<sup>so</sup>, y lemos a Vulcano, y asi vno en ella vn tem-  
plo de Apolo el mas famoso en Religion de todo el Mundo, y a  
quien de toda la redond<sup>ez</sup> concurrían a el en peregrinacion, y aqui  
respondia por su oraculo a los q yuan apedii<sup>o</sup> donde ouo muy gran-  
des enganos y illusiones del demonio, el qual templo era vno de los  
mas soberbios, y sumptuosos Edificios del Mundo, y fue derrocado  
por tira de vn terremoto el dia q se cayo el Coloso de Nodas, de  
quien dizemos quando hablaremos della auia en este templo vna  
statua de Apolo de immensa grandez, cuyos pedacos oy parecien  
con vn pie y otros muchos cuerpos de Statuas sin cabeças por q se las  
han lleuado, y alqu<sup>s</sup> animales de piedra de diuersas maneras, y vna  
piscina de agua redonda donde se cogia el agua si<sup>o</sup>uediza parecien muchos  
marmoles grandes quebrados negros escriptos con diuersas letras grie-  
gas q parecen auer sido del templo, y muchas medallas o monedas  
q suelen descubrirse quando llueue todas de vn grandor con vn ca-  
beça en vn cabo, algunas de viejos otras de moços, segun la Edad  
de los Imperadores, y de la otra parte otras diuersas senales, Tam-  
bien parecen senales de vn coliseo, cabe el qual ay cisternas do se  
cogen aguas para beuer, por q no ay otra agua en toda la ysla sino  
la si<sup>o</sup>uediza, Fue asi mismo esta ysla celebrada por los grandes



ferias q en ella se hazian y muy pocas principa<sup>l</sup> m<sup>te</sup> de esclauos q  
alli se vendian con tanto despa<sup>cho</sup> q vino en proverbio como dize Stra  
bon el dezir nauega<sup>d</sup> q saca<sup>d</sup> a vender q luego es vendida la mer  
caderia, aumentaron se mucho estas ferias despues q los Romanos  
destruyeron a Corinto por q se pasaron a esta ysla los tractos que  
auia en Corinto mercaban los Romanos en esta ysla. gran num<sup>ro</sup>  
de esclauos q se sirui<sup>an</sup> mudo dellos, por cuya causa los desta ysla  
por la ganancia vinieron a hacerse corsarios. os mas dellas por  
captuar hombres para vender, lo qual duro por algu<sup>n</sup> tpo hasta  
q no lo pudiendo disimular los Romanos se lo prohibieron, y aun los  
destruyeron por ello, pero fue despues otra vez destruyda por  
los capitanes de Mitridates de quien la recuperaron los Ro  
manos, pero casi perdida y muy pobre estubo hasta los empera  
dores desta ysla dezian los antiquos auer venido Latona corri  
da y acosada de sueno a parir a Apolo y Diana de quien estaua  
prenada por Jupiter, Aristoteles dizeo segun Plinio q fue d<sup>ha</sup>  
Delos, por q fue repentina mente aparecida, y salida de saxo del  
agua, la primera rionde ouo lugar la fabula q a tras tocamos, te  
nian los desta ysla vnos ritos como cuenta Strabon muy estraños  
q n<sup>g</sup> podia parir en la ysla como dize Tucydides en el libro quarto,  
m<sup>es</sup> era licito criar perros ni enterrar en ella los muertos sino en vna  
ysla vezina de dos q tiene llamada Renea o Nene, apartada de  
ella por quatro estadios d<sup>ha</sup> oy Gero, dizen q auia en la ysla vna  
fuente cabe el Monte cinto llamada Inopus (aun q Strabon dize ser  
vn rio Inopo q tema la naturaleza del Rio Nilo de Egipto en crecer  
y menguar como el, esta es la esta desierta y llena de conefos de diuer  
sas colores y comm m<sup>te</sup> ay muchas Aquilas q se vienen a ceuar dellos.

V La ysla q auia diximos estar cerca desta, y llamar se Gero llama Plinio  
Renea, y Strabon Nene, la qual dizen tam bien auer sido lo celadula y  
Actemite, y Ortigia segun a los (como auia diximos) q seruia a Delos  
como de sepulchro, y aun q era casi de no menor grandez<sup>a</sup> q Delos pero no  
muy poblada sino para serui<sup>r</sup> della. y tiene algunas caserias y vna torre  
en medio



GERO

DELOS DHA  
SDILES

p

puerto

sepulturas

baños

Sanctus

Oficina

aqueducto

Supo

40

638



En medio, dō se recogen los marinos, y ay tambien conefos aun q̄ notantos, co  
mo en Delos con gran parte, y comm m̄ las llaman entrambas las Dyzlas,  
dōnde es de notar la fuerza y tiramā del tpo q̄ vnaysia tan clara y famosa  
por el Mundo como era de los, oy solo sea como buar o criadero de conefos,  
y m̄ aya en ella las Codormizes dōnde dizen auer se le puesto el nombre, co  
mo dize Solino, por lo qual dize llamarse Ortigia, m̄ habitadores m̄ otra cabi  
ay estaysia entre estas y Niconē de q̄ no se haze mencion por ser de poco pro  
uecho llamada Venetia, estas yslas estan entzeinta e ocho grados de altura,  
y en el sexto clima y Paralello bñzco, y tiene su mas largo dia de quatorze  
oras y dos tercios, Dista estaysia de la Euboea por veinte e seis leguas, y por  
otras tantas de vna parte de otra fñme de la prouincia de caria llamada  
or cosine, tiene la ysla de Delos de largo mas de seis millas norte sur, au  
q̄ segun Plinio temā de circuito cinco mill pasos, la ysla Gero tiene lo mis  
mo de largo norte sur y ocho de ancho.

#### S V D A



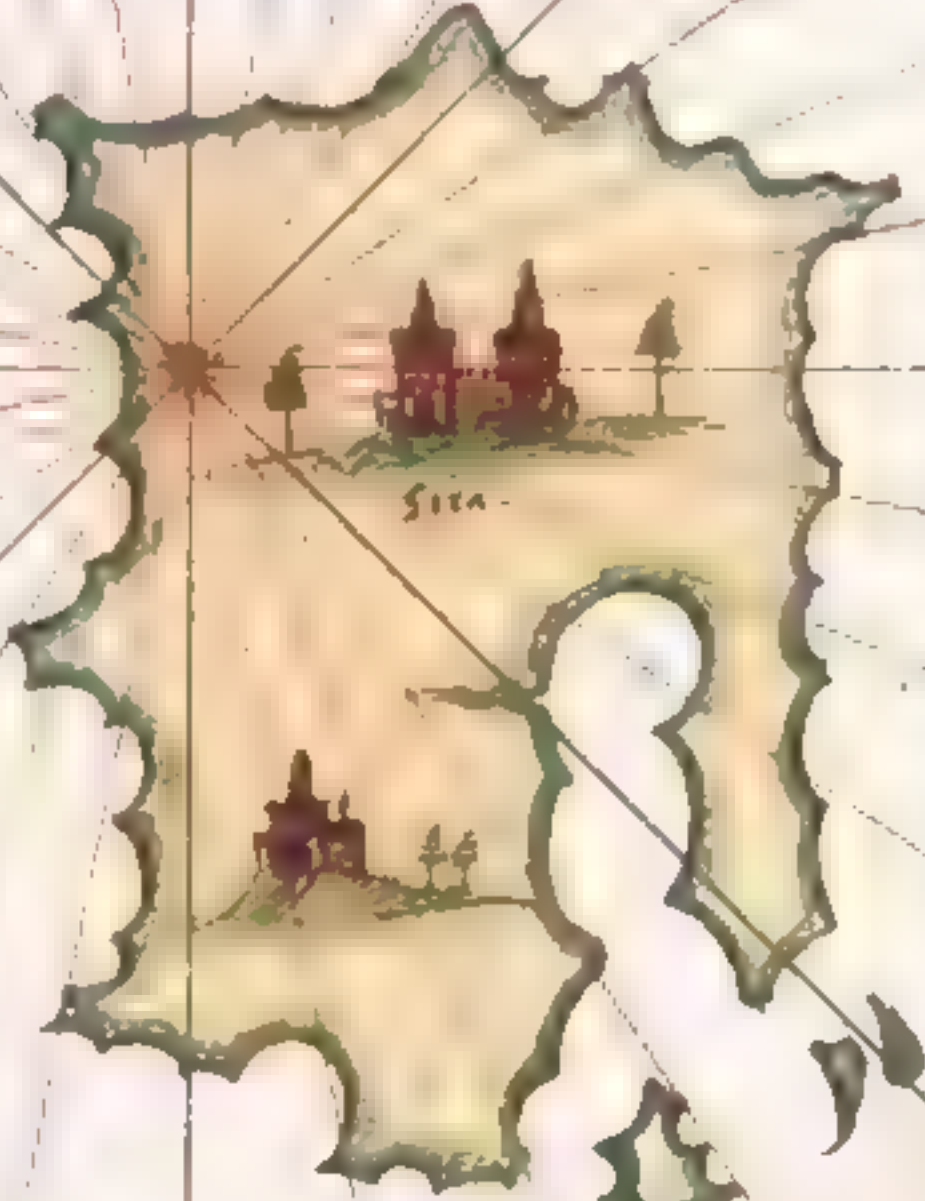
Y Apomiente de Delos por quaranta millas esta suada ysla q̄ Plinio la  
ma Syros y q̄ segun los antiquos como el dize temā veinte mill pasos  
de circuito a vn q̄ vn autor llamado Muciano di xo tener ciento y sexen  
ta mill, la qual es de medio Mazmol, tiene vna poblacion bien fuerte so  
bre vn collado poblada de gente de guerra y haze el Austro y sueste  
tiene muchas penones vno de ellos dō Cabrera, sobre vno de los quales  
se dize auer muchos cepizitus cuyas bozes y alaridos se oren de conti  
no, tiene vn buen puerto la ysla y bien seguro y cercado, toda ella  
tiene de circuito treinta e cinco millas, es de buen aspecto y hermosa  
vista tiene vn yseo grande casi a la parte del norte llamado Sirna  
de especi, el qual es deshabitado y de m̄gun prouecho esta entzein  
ta e ocho grados como Delos, y en el dō paralelo y clima 5.





siznadipsci

ledita



Sira

cabrezo

p

q

φ38.1/4

SVCLADICTA SIRA  
QSVDAESDEMARMOL

φ39.1/2

o



## NÍCONE

Al Nordeste de Delos distante por cinco o seis millas aunq  
 Plinio dize q por quinze (sino esta errado e. num), esta Nicone  
 así asi por Plinio y Ptolómeo y Strabon, la qual segun Strabon fue  
 nombrada así por vn Rey deste nombre, y fueron deputados en ella  
 Los pastores gigantes q mato Hercúles, tiene segun Plinio vn Monte  
 insignie dho Dimasto en los tpos pasados fue muy noblecida de Cai  
 ficos, y los aela ysla llamaos Caluas q era en fermea d o vicio de  
 aysla Virgilio dize vna fabula della q anduuo mucho tpo por la mar  
 mndando lugares, lo qual explica Seruio diziendo q fue aque lo  
 por q esta ysla padescio muchos terremotos, tiene vn muy buen  
 puerto para nauías con vn muelle y junto a el vna fuerte poblacion  
 y aia Redonda della tiene siete penones, y dentro de la ysla ay dos  
 poblaciones pequenas, y vnos edificios de vna ciudad q parece auer  
 estado en ella muy grande, Tiene ala parte de leuante dos cabos dho  
 S. Stephano y S. Tome y aia parte de medio dia otro dho S.  
 Zorze, esta en treinta y ocho grados y medio y en el sexto clima  
 y Paralelo onzeno tiene su mas largo dia de quatorze oras y  
 dos tercios.







MICONE

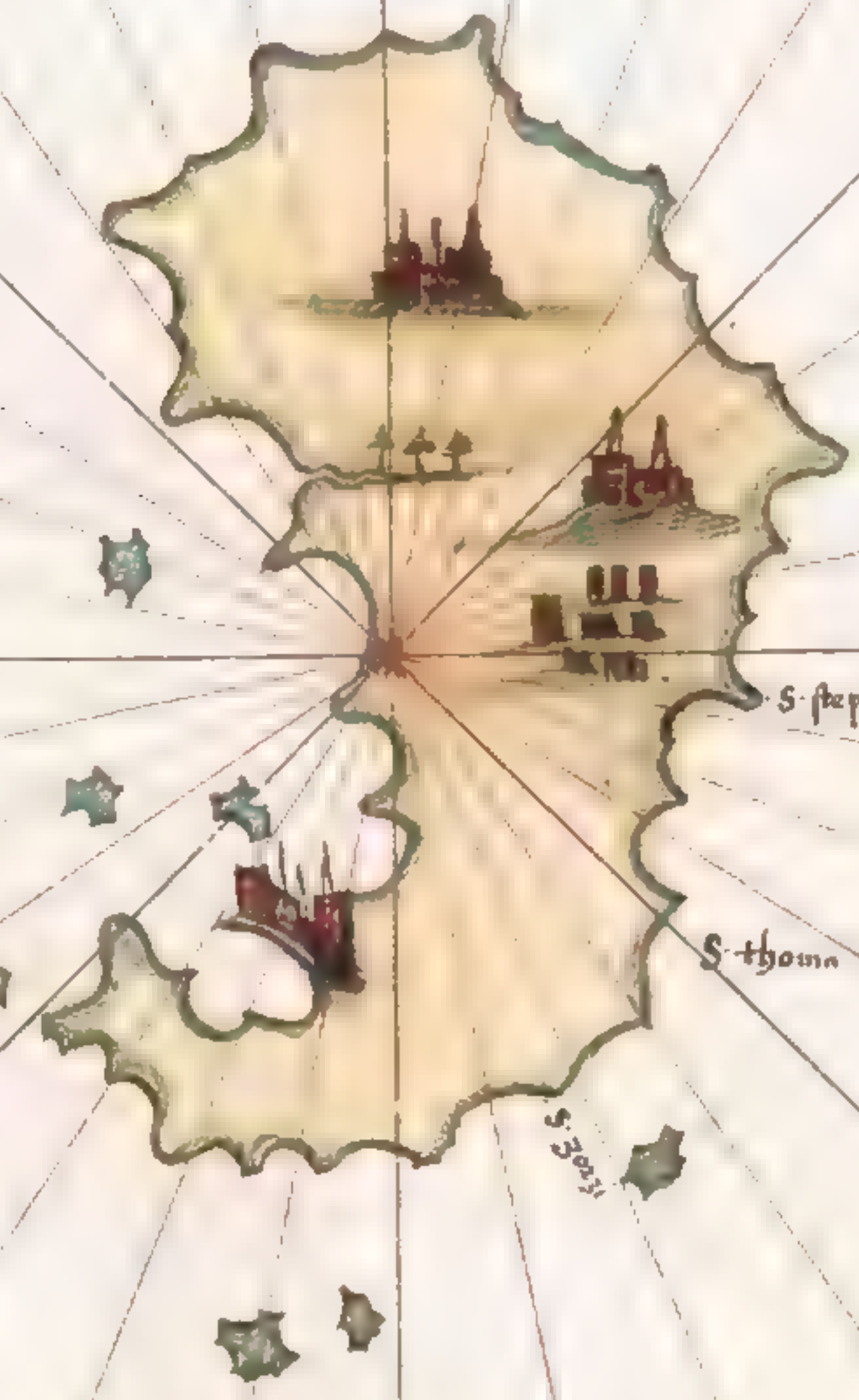
P

S. stephano

S. thoma

scala 3 miglia

42 1/3





Y Al Nordeste de Delos y distante della por ocho o diez millas  
 esta Tine llamada por los antiguos Tenes, y por la muchedumbre  
 delas aguas q tiene Dize Plinio llamada Aristoteles Isrusa,  
 y q otros la llamaron opiusa por las muchas serpientes q temia  
 Esculapio la llamo Erusa, Strabon afirma estar en ella los Dos se-  
 pulchros de Zetto y Calais hijos de Boreas q son aquellos q a-  
 uentaron las Harpias dela Mesa de Trino desde el Peloponeso  
 hasta las yslas Stropades o Plotas de quien diximos en el mar  
 como el vno de los quales Sepulchros dizen q Ardia quando le daua  
 el Viento Boreas o Cierco, Aristoteles hablando de los milagros  
 del Mundo dize la Razon dello q era por q auia dentro vna mixtio  
 llamada Pison, q causa q el fuego facil m se encienda, Dize se  
 assi mismo auer en esta ysla vna fuente cuya agua no se mezcla  
 con el vino, tiene vna pequeña ciudad muy antigua donde fue el muy  
 famoso templo de Neptuno fuera dela ciudad en vn bosque donde  
 vno muchos mesones, y acogidas para diuersas gentes q venian alli  
 a cumplir sus votos y Promerias, ay en la ysla dos montes muy altos,  
 sobre el vno auia vna poblacion antigua, tiene en el medio vn castillo pu-  
 esto en vn llano muy fructifero, y ala parte de leuante, dentro del  
 mar esta vna torre llamada S. Nicolas, Ala entrada de vn buen  
 puerto y al poniente en la ysla otra llamada la Suenora, y ala parte  
 de Septentrion tiene vn muy hermoso valle con vn buen puerto y vnys-  
 lote ala entrada, y al Norte vn castillo en el qual fue la habitacion  
 antigua de los de la ysla, es algo prolongada de leuante a Poniente por  
 quinze millas, y de circuyto quarenta millas, aun q otros dizen treinta y  
 tiene a guisa de sena y surgideros para nauis de pasada, tiene dos yslas ala pa-  
 rte de Poniente, entre ella, y Andria llamados los calogeros estan en trein-  
 ta y ocho grados y m en el paralelo y clima de Micone.



TINE

parte de andrea

los mlogros

la finca

pandemo

38

40





## ANDRIA

*Y* Al Nordeste de Jine esta Andria así llamada oy y antigua m<sup>te</sup> An  
 dros, aun q por otros mas antiguos como dize Plinio fueda Cauzo  
 y Antandio, y Cassia y Nonagria, y Hidrusa, y Spagrin y por la  
 sciencia de adivinar q en ella preualsecia fueda por algus augurium  
 q suena adivinancia, dista segun Plinio del Promontorio Gereste de  
 la Euboea por Diez mill pasos, y de Zea por nueue mill, y della a  
 Delos dize auer treinta millas, y a Jine aun no diez, aun q oy ay  
 della a Delos mas de quarenta millas, y aun q es montuosa es fructi  
 fera y de muchas fuentes, y la ciudad ayn q esta ala mar carece de  
 puerto, esta al leuante de la ysla, y al presente tiene vna yslota y en  
 ella vn castillo muy antiguo con vna puente de piedra muy bien fabri  
 cada por la qual se pasa della vna ala otra, y al vncabo tiene vna  
 torre q es estancia de gente de guerra q en ella ay por temor de co  
 sacios, y es buena habitacion de Griegos, ay en esta ysla buenos aserra  
 deros para surgir naos q vayan de pasada, ay lena y agua y carnes  
 y pan para refrescar nauios tiene ala parte del sudueste dos yslotas  
 dhas Ciana y Ieuita, y al nordeste otra con vnos peñones alarcedon  
 da llamada Ege y al presente Calogero, Tiene de circunferencia nouenta mi  
 llas es de forma lengua y su longura es casi nordeste sudueste esta en  
 treinta y nueue grados cseasos en el sexto clima, onzeno paralello, su  
 mayor dia de quatorze oras y dos tercios



AN DRE

Rege dho ca  
Logero

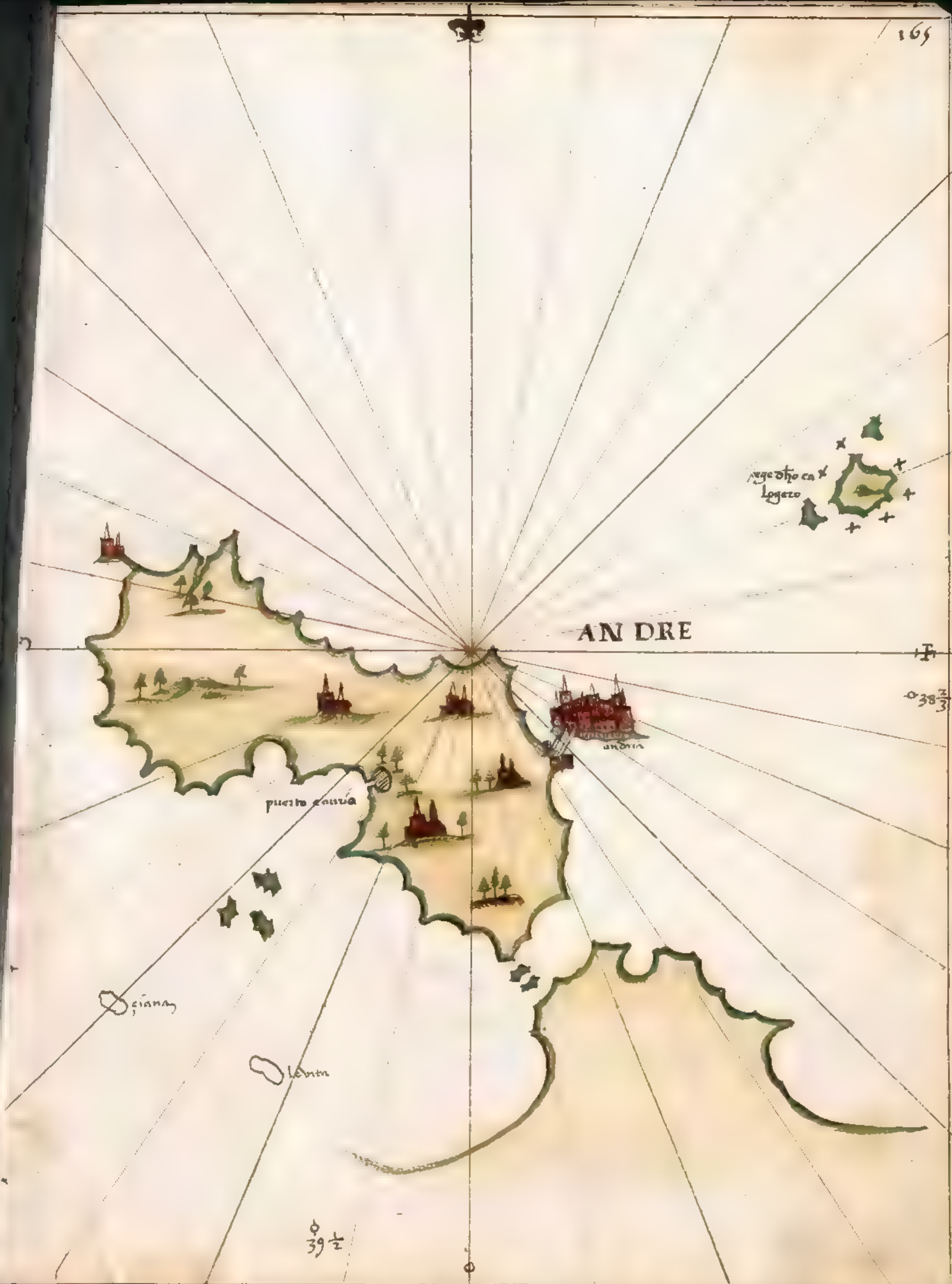
puerto caurua

Sianna

lanta

38  $\frac{2}{3}$

39  $\frac{1}{2}$







La parte de Poniente de Delos por ochenta millas esta la ysla Zen,  
 q fue segun Plinio arrancada de Euboea, y tuvo de largo quinientos estadios,  
 y la mar cubrio della despues por la parte de Euboea casi las quatro  
 partes en las quales perescieron dos ciudades dñs Cereso y Peesra y  
 quedaron otras dos Julida y Cartera, por la qual era antes dñs la ysla  
 tetrapolis q suena de quatro ciudades, llamaron la. los Griegos, tam bien  
 Hidrusa, y los latinos indifferente m<sup>te</sup> Ceos y Cea y Cia donde se sacian  
 por excellencia aquellas delicatissimas Nopas para mugeres llamadas  
 Ceas, puesto q en alguns Poetas se lea mal Ceas por Ceas, dize que  
 distaua de Elene por cinco mill pasos, dize auer sido de Julide Simoni  
 des Poeta antiquissimo entre los Griegos, y Stasistrato medico cla  
 rissimo entre los antiguos, de los Ceos o Ceenses dize Strabon y Elian  
 no de varia historia auer temido vna costumbre o Statuto, q el q ouie  
 se viuido mas de sesenta años pudiese priuarse dela vida con veneno, por  
 causa q los mantenim<sup>os</sup> quedasen para los remi<sup>er</sup>os, y q en el tpo q Magno  
 Pompeyo se hiallo en esta ysla ouo vna muger en ella q temia cobrada licencia  
 de los gouernadores para se poder matar con veneno y como lo oyese Pompeyo  
 mando q se la truxesen delante, y queriendo le disuadir q no lo hiziese  
 le respondio q no pensase auer ella enpre<sup>ndi</sup>do aquello sin maduro consejo  
 por q considerando los secos y mudanças de fortuna, muchas vezes a l  
 tpo q los hombres se tienen por bienauenturados con los dones della, en ton  
 ces como cruel se boluia contra ellos a los affligir y q ella hasta entonces  
 no auia temido reues della algu<sup>o</sup>, y pues se via quan amarga m<sup>te</sup> siere a los  
 q le caen en odio q no por venir ella en tal trance de terminaua de tomar la  
 mano y librase de todas las miserias q le podian venir pues hasta entonces  
 auia viuido prospera m<sup>te</sup>, y con esta Respuesta se aparto del y tomo el ve  
 nenio con q se mato, Ay en esta ysla vna fuente q quien vne della queda  
 atonito y sin memoria y tanto le dura aquel desatino quanto tarda el  
 agua en el estomago, y luego torna el hombre en su acuerdo y libertad

ay encero





0.38  
+

38  $\frac{3}{4}$



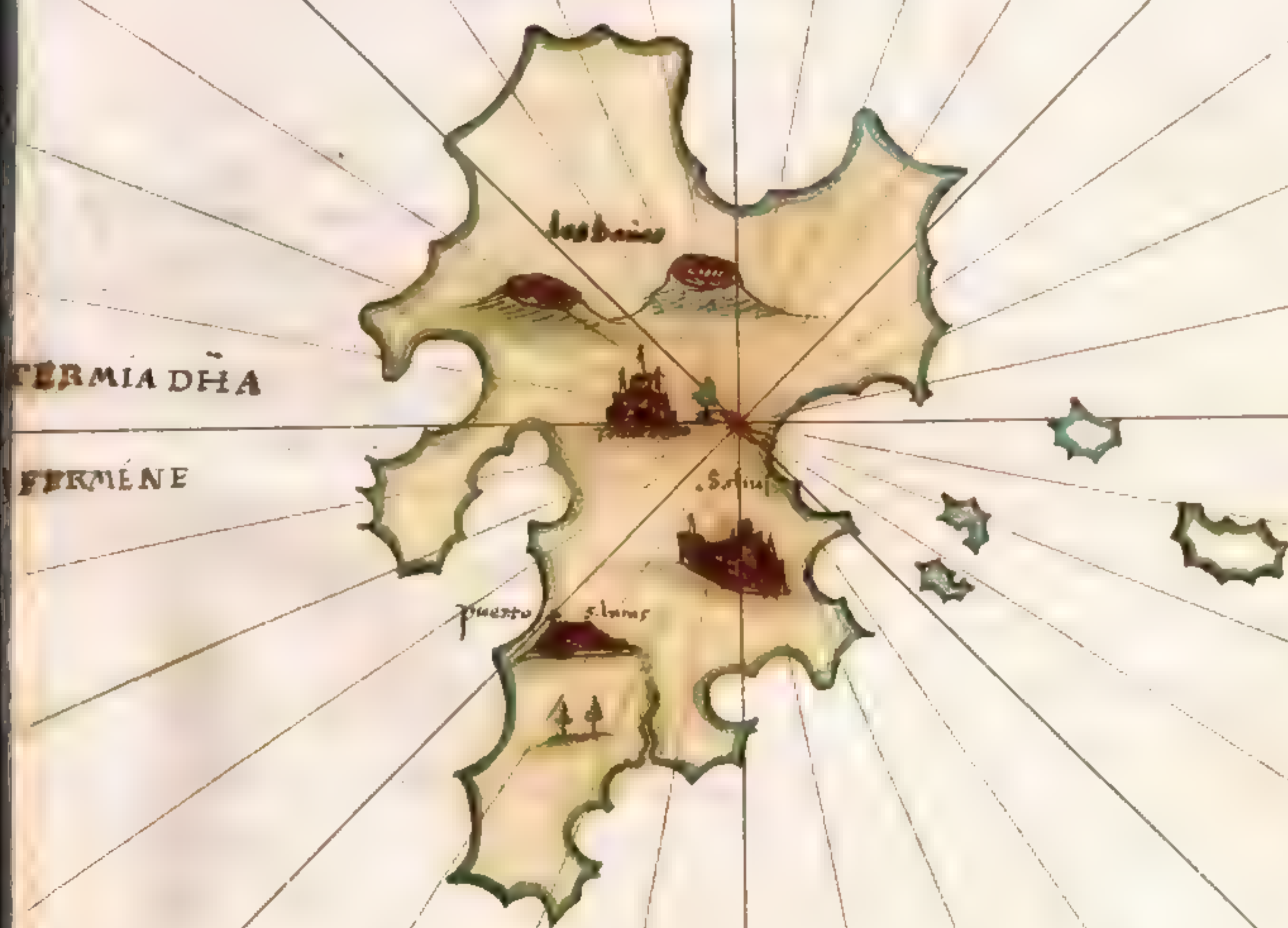
ay encierro desta ysla vn penon desierto, y de poco prouecho, Tiene vn  
muy buen puerto y grande ala parte del Norueste, esta prolongada  
nordeste sudueste por quinze millas, tiene de circunferencia quarenta, es  
ta en treinta y ocho grados, en el sexto clima y onzeno Paralelo suma  
por dia de quatorze oras y dos tercios —

## FERMENE



Y Casi ala parte Austral de Cea distante por diez millas della esta Fer  
mene o Fermemā vulgar m<sup>te</sup> d<sup>ta</sup>, y por los antiguos llamada Ios, y Pe  
nice, mas antigua m<sup>te</sup> donde parece auer venido esta voz Fermene q<sup>oy</sup>  
tiene ennoblescida como dize Plinio con el sepulcro de Homero, la qu  
al se dize auer el sabido por el oraculo q<sup>le</sup> Respondio q<sup>entra</sup> de  
su madre por q<sup>el</sup> ignoraua antes quien fuesen sus padres y su teta  
Distasegun Plinio de Naxos por quatorze mill<sup>pasos</sup>, aun q<sup>pares</sup>  
ce estar m<sup>te</sup> mas el dia de oy, de longitud dize el tener veinte y  
cinco mill<sup>pasos</sup>, Distase de Delos por el ocs sudueste por cinq<sup>millas</sup>,  
Fue tambien llamada Termia, ala parte de oriente tiene vn p<sup>to</sup> d<sup>ho</sup>  
santo cluue, alcabo del qual esta la ciudad Termici muy bien sabida  
da, Al poniente otro buen puerto d<sup>ho</sup> S. Lucas do fue antigua m<sup>te</sup> grā  
poblacion y edificios, En medio de la ysla en vn monte esta vna torre de  
do sale vn rio pequeno con q<sup>se</sup> riegan muchas cosas en la ysla, Tiene  
dos llanos vno d<sup>ho</sup> Piscopia y otro Merca abundoso de trigo y carnes y  
vino ay en la ysla dos vaines q<sup>san</sup>an de muchas enfermedades, es de for  
ma suenga de veinte y nueue millas de largo, aun q<sup>Plinio</sup> dixo de ve  
inte y cinco, esta en treinta y siete grados y tres quartos y en el Parale  
lo y Clima de casi de Zea. —







# SERPHINO

Y Apartada de Delos por Veinte y dos mill pasos segun Plinio, pero sin dubda deue estar errado el num<sup>ro</sup> (lo qual es facil por ser en q<sup>ta</sup> castellana) por q<sup>e</sup> el dia de oy pareze esta mas de setenta al sudues te es esteril, y sin fruto solo esta con otras semopantes seruian para desterrar a ellas los delinquentes como Loccio trae de quien luego di remos entre las Sporades llamada Giaros do comm<sup>te</sup> desterrauan los Romanos, y con quien pareze q<sup>e</sup> asombrauan en Roma segun aque lo q<sup>e</sup> Juuenal dize en la satira primera do dize viendo comete algo por diuinezas la carcel y si a bien de Giaros luego valdrias como quie dixese se vellaco y tucano y auiaz q<sup>e</sup> luego te ternan en algo y muchas segun oy se vsa p<sup>re</sup>ualicez los malos, ouo otra desta calidad llamada Padmos de quien luego diremos do fue s. Ju<sup>o</sup> euangelista desterrado por Domiciano asi q<sup>e</sup> scriyo es esteril, alo menos de pocos habitado res, los quales casi se manteniã de cabras siluestres, las ranas q<sup>e</sup> ay en ellas son notadas por madas, y de quien se dize el Nefian antiguo Rana scruphiã de aquellos q<sup>e</sup> son mados o muy callados, la Razon desto dizen los autores o por mejor dize las fabulas q<sup>e</sup> parando aqui Perseo cansado del cam<sup>to</sup> q<sup>e</sup> traya con la cabeza de Medusa de Affrica y q<sup>e</sup> que riendo dormie, las ranas no le dexauan con sus cantos q<sup>e</sup> q<sup>e</sup> pidio a Jupiter su padre las enmudeciese lo qual el di<sup>o</sup> hizo, otros dizen q<sup>e</sup> estando aqui vn pescador llamado Ditte pescando vido venir la ca xa en q<sup>e</sup> Danc con su siso Persec venian metidos y echados en la mar por su padre debriso por q<sup>e</sup> alli se asogasen, y q<sup>e</sup> la tomo y viendo los lleuo al Rey Poriaete presentados de quien fueron conplazer Neri bidos, y di<sup>o</sup> criar el mino con gran cuydado, el qual desque se vi do sobre se mostro cuydoso en ganar sonria, y el Rey a esta causa temien do la muerte procuro de echallo de su terra y para esto le persuadio q<sup>e</sup> tomase la empressa de Alcansa q<sup>e</sup> era en aquel tpo vn monstruo cru delissimo





SERPHINO  
DE LAS CALAMITAS

$\phi 37 \frac{1}{2}$

$\phi 39$

P

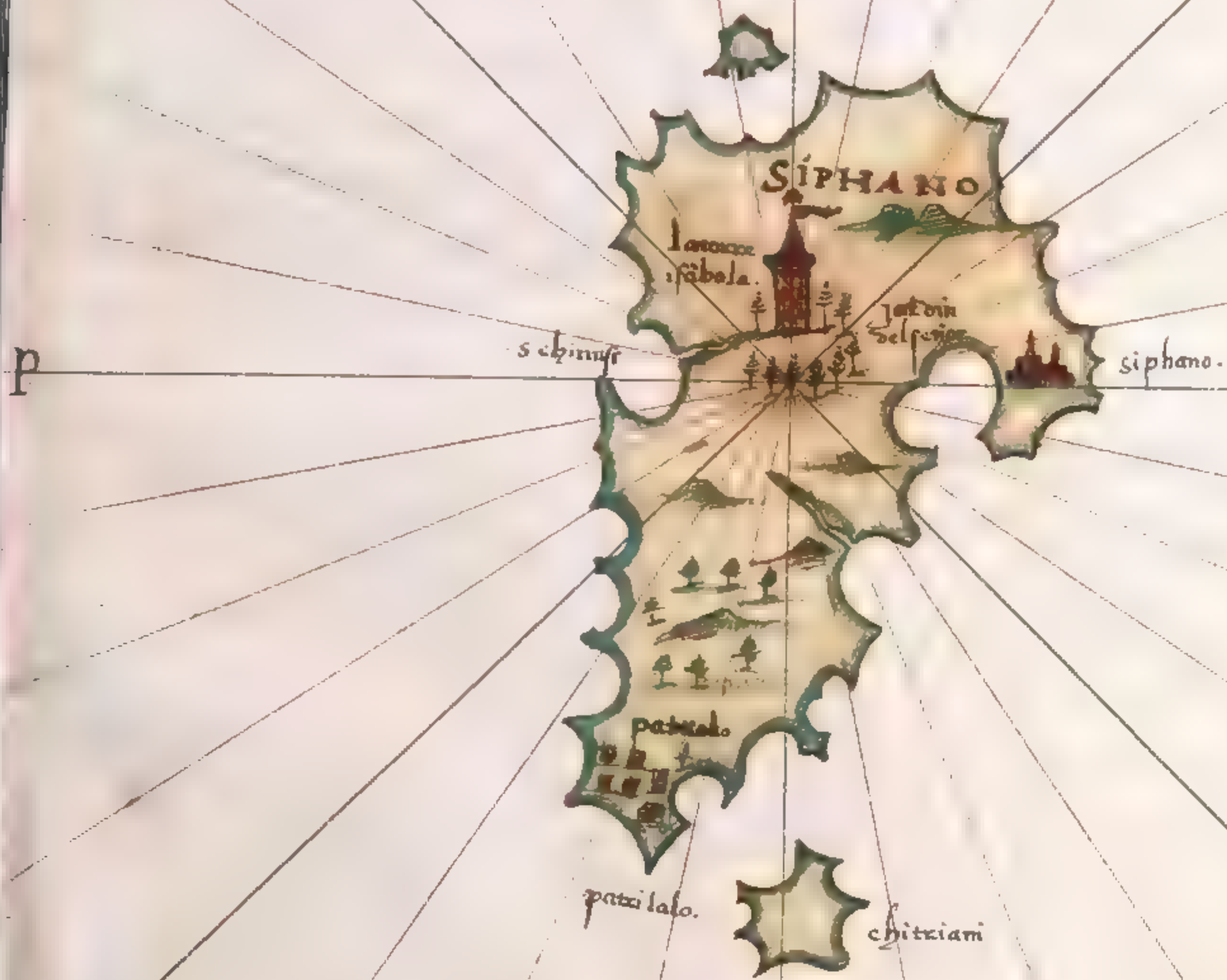


delissimo y Perseo solo dello yendo con vna nao q el Rey le dio,  
llegaron do la Medusa estaua, y soluo con su catana, y como Per-  
seo salio q el Rey por fuerza auia tomado a su madre Dane por m-  
ger quiso tomar dello la venganca, y sacando la cabeza de Medusa  
mostrando la a todas los conuertio en piedras, y por esto fue llamada  
serpso la pedrosa, su circunferencia es de quarenta millas, esta esta en  
treintay siete grados y m de altura, y cada su mayor dia es como la de Zea,

### Syrano

**T** A medio dia de serpino esta la ysla de Syrano a q los antiquos llamaro  
serpso donde dicen las fabulas auer sido criado Perseo, y cuenta lo aestama-  
nera, q como vnos pescadores saliesen a pescar ala mar (omolotema de costum-  
bre vieron venir por ella vna caixa cerrada, donde Acriso a via metido a  
Dane con su hijo perseo con voluntad de q se casogasen y los pescadores  
tomaron la caixa y la lleuaron ala ysla y como la abriesen vieron a  
Dane y a su hijo perseo q lloraua. Cuantando los bracos y sacaron los fue-  
ra dela caixa, y los lleuaron al Rey Polidete, el qual solo mucho de los  
ver e hizo criar al mmo con todo cuydado y como fuese criado, y el ouiese  
tomado a Dane por mger, temiose q perseo q era valeroso no le mata-  
se o le quitase la hacienda, y andando con este cuydado penso como pusiese  
gana a Perseo a q saliese dela ysla y se fuese ala terra firme, y asi vniendo  
a Perseo desoso de guaxa contra se puso en pensamto q fuese ala em-  
presa de Medusa (q en aquel tpo era vn muy cruel monstruo) y a ficiono  
lo tanto a ello q ya no via la hora de ser partido, y el Rey viendo su  
desseo le mando a paxear vna naue con todo lo necesario en la qual  
se metio Perseo bien acompañado, y fue do estaua la Medusa y eorto  
la cabeza y se la traxo consigo ala ysla, y como supiese q el Rey Polide-  
te temia a su madre Dane por mger con la ayuda de todos los de  
la ysla fue muy turbado, y penso luego de tomar dellas gran venganca  
y asi saco la cabeza de Medusa para q todas la viesen y vista se con-  
uertieron en piedra, y esta causa fue llamada esta ysla Serpso la  
pedregosa







pedregosa, los habitadores se mantienen de cabras pedregosas q ay mncs  
 en esta ysla, esta porciónada de septentruon a medio día fue llamada  
 antiqua m<sup>te</sup> septino, Meropía, Acside, y al presente es llamada septi  
 no la qual es montuosa y arriescada y tiene vna ciudad al leuante llama  
 da septino, y a la parte de medio día tiene vn mny buen puerto con  
 vna ciudad y a destuyda llamada Patziolo, y en medio de la ysla esta  
 vna torre d<sup>ta</sup> Tsambola de la qual sale cierta agua q va adar en la mar  
 y esta junto a vn fuerro en el qual se hallan todas las maneras de frutas  
 y se adoraua aqui p<sup>m</sup> Dios de los pastores y esta aqui su estatua mny  
 bien obrada a vn q al presente esta mny gastada, esta ysla es mal habita  
 da y los mas q a qui estan son mugeres q bien casta m<sup>te</sup> y esto acaesce  
 por no auer hombres con los quales se pueden ayuntar, ay aqui mncs  
 canellos saluages tiene de circuito quarenta millas

## Milo o Melos



Y La mas Redonda de todas estas yslas Dize Plinio q era Melos q  
 Tambien ficaba Biblidia y Zopizis, y Mimalida, y septino, como la pa  
 sada y Aciton es de las mejores y mayores de las Ciclades en quien se ha  
 llan todas las cosas mas necessarias ala vida humana, esta puesta  
 al Austro delas suso d<sup>tas</sup>, y de septino por diez Escis millas, estiende  
 de su longura Nordeste suaueste por veinte e ocho millas tiene de circun  
 to ochenta, aun q otros dicen cinq<sup>ta</sup> dista del promont<sup>o</sup> o cabo de S. An  
 gelo por setenta y quatro millas al les nordeste y de la ysla de Candia do  
 esta la ciudad de Rhetino de antes d<sup>ta</sup> Rhetina por ochenta millas, a  
 esta ysla fue embiado Ditemeno natural della por capital genera  
 de los Atenienses, el qual la subieto en breue y a consejo a los  
 Atenienses descabecasen a todos los Manebas desta ysla lo  
 qual se hizo Tiene vn grande y mny buen puerto al nordeste para  
 toda suerte de nauos, y ay en la ysla vn buen castillo y vna buena  
 poblacion



poblacion para hazer se fuertes en el, y ten Agua, y lena mucha  
 y carnes y pan y vino en abundancia segun su tamaño en las mas  
 partes della se hallan piedras del Molino y una piedra llama  
 da Sardo, dize se que Tales Filosofo de Pencia del li  
 nage del Rey Agenor fue hecho natural o ciudadano desta ysla,  
 Tiene muchas aguas de olor de Azufre q estilan delas piedras pa  
 ra beuer son medicinales, En el llano della esta oy una pequena  
 poblacion de pocas casas y al poniente vn castillo q se Dize Do  
 lon al norueste del puerto por quatro millas esta una yslota  
 dha ante Milo con Dos yslotes entre medias dho Surgidor,  
 y al poniente dela dha ysla se hallan tres yslotes en triangulo  
 dho Paximadi, y otro al sudueste dho Nemomilo, y otros  
 muchos yslotes juntos dho Pottemi, y otros dos yslotes lla  
 mados Valargo, y ala parte de leuante tiene una yslota dho Po  
 limo y junto acilla vn penon dho Polomia, y ala parte del nor  
 oeste tiene otra ysla dha Zemulo antiguamente y agora Ar  
 gentara, en todas las mas destas yslas al rededor de Milo  
 ay puerto y surgidor para nauios esta en altura de treinta y siete  
 grados escasos, y en el paralelo y clima de Supremo.











SICANDRO. POLICANDRO. SIENO.

*Y Al leuante de Milo por doze millas se halla la ysla Sieno y mas  
al leuante por dos millas Policandro, y mas al leuante della por  
otras tantas millas Sicandro Policandro parece ser la q Pt Solo  
meo y Plinio llaman Poliegos y dista por ochenta millas de Delos,  
la qual al presente es toda desierta y ha poco tpo que sabito en  
ella vn hermitano y tenia por morada vna cueua donde le mataban  
dentro dando le fuego, y queriendo se apartar de alli, dixen q oyeron  
vna voz del cielo que decia, ay de vosotros q auéis muerto al som-  
bre de Dios, y luego fue vista vna espada que descendio del  
ayre y los mato a todos, Sicandro q en latin suena ysla de Higos  
fue vn tpo bien habitada y tiene vn castillo o7 caydo es pobre de  
Puestos, Policandro tiene quatro o7 cines y siotes al Nostro, to-  
das estas yslas son deshabitadas y de poco provecho corren seto  
das leuante, Poniente, apartadas como dho tengo por poco espa-  
cio la una de la otra, estan en la altura y clima q Milo —*





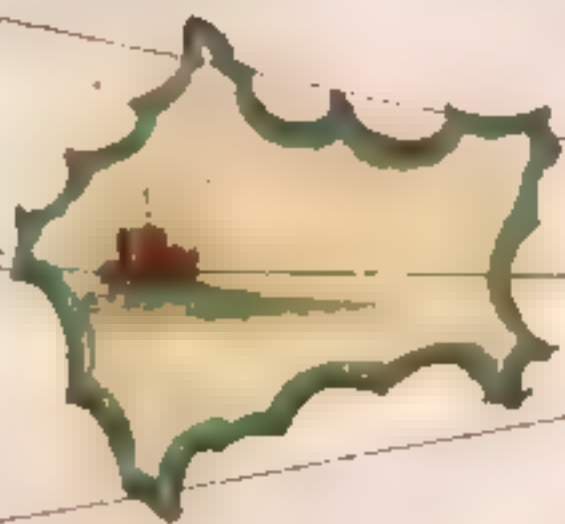
SIENO

POLICANDRO

SICANDRO

⊕  
φ 37

φ  
39  $\frac{1}{2}$









## NIO:

Y Casi al leuante de Milo por quarenta y quatro millas y al Nordes  
 te de Sicandio por ocho. esta mío q̄ parece ser la q̄ Plinio pa  
 resce llamar Bittē y algunos piensan auer se llamado Nicosiā,  
 tiene ala parte Austral vn castillo del nombre de la ysla puesto  
 en vn monte y cerca del vn valle mmy fructifero, los moradores  
 Venecianos y mmy perseguidos de cosarios, y por tanto Viven con mie  
 do y hazen mucha guarda y dize se q̄ tienen esta costumbre que  
 embiā cada mañana fuera del castillo vna Mujer la mas vieja  
 para q̄ escudrine si ay sospecha alguna de cosarios la qual si no  
 la halla haze cierta señal por la qual conocen los del castillo  
 estar segura la ysla y salen a sus labranças, esta Delos al  
 septentrion della distante por ocidenta millas, tiene vn buen  
 puerto mmy seguro para buena suma de nauios al Austro y ay o  
 tros puertos en ella para nauios de pasada, Tiene agua y lena y  
 pan y carnes, y tiene la ysla muchos yseos ala redonda principal m<sup>te</sup>  
 vno al septentrion dho el Manganaui y otro al sueste dho Lane  
 ra, y de circuyto quarenta millas, esta en la altura de Milo y en  
 su clima y Paralelo quarto.







NIO

el máganazi

el puerto

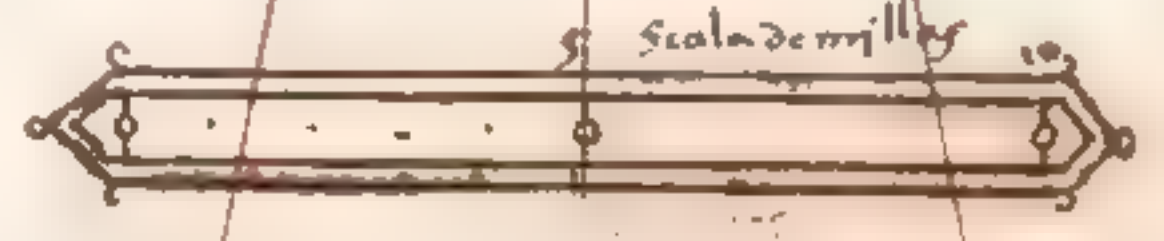
Guinea

el máganazi

Cardinali

Lanza

Scala de millas



40





## Amorgo

Y Casi al leuante de Nio por doze millas esta la ysla de Amorgo q se le quedo la boz antigua o poco diferenciada por que se llamo antiquamente Amorgos Plinio dize que se dizeo tambien Hipere y Patage o Platage segun otros, es bien labrada a vn quemontuosa, y tiene tres castillos o fuerças, e de mas al leuante dicbo Apanomerca, y el del poniente Plati o catapulo y en medio de la ysla otro dicho Hiáli, ala parte septentrional della tiene tres puertos dichos Sancta Ana y Calos y Platos y dos Tsiotes, aun que de poco prouecho, algunos cuentan esta entre las Sporades, los que no quieren que sean las Ciclades mas de diez por que Plinio mas pone (como a tras diximos y al fin todos las confunden, y no ay determinacion dellas, La parte de esta ysla del Poniente es toda de labranças, y al leuante ay montes muy altos, por lo qual por alli es llamada Apanomerca y ala parte del Poniente Catomerca, Al austro ay penias muy terribles y espantosas principalmente para los nauios por que auienáo fortuna en el mar todas se cubren delas ondas de manera que no se parescen, sobre el agua por lo qual los marineros se aparta dellas quanto pueden desta ysla dizen algunos auer sido Simomides poeta a vn que otros dizen que de Zea como alli diximos tiene forma casi redonda, su longura es de leuante a poniente, y tiene de Circuyto ochenta millas, esta esta ysla

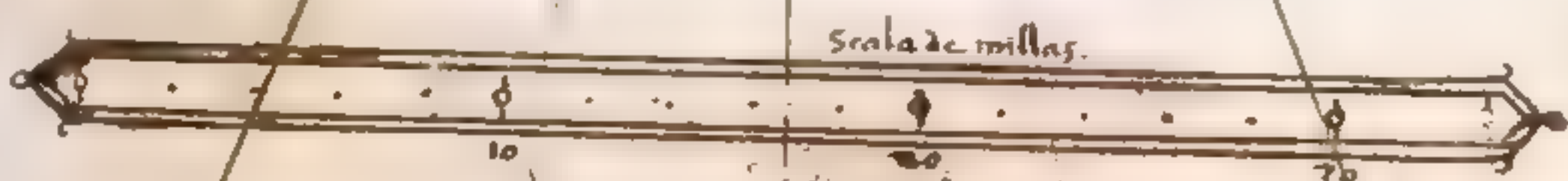


entrecinta y siete grados de altura, y en el clima Sexto y Pa-  
ralelo décimo, su mayor día de quatorze horas y dos tercios  
de hora —.





III  
φ 37



φ 40 1/3



CHARUSA. CINARA. LEVITA.

*Y Allevante de Amorgo estan tres pequenas yslas una en pos  
de otra por pequenos espacios apartadas, la mas junta a Amor  
go es Charusa, y luego Cinara, y luego Levita q Plinio parece  
llamar Corasias, Accharusa, y Lebintus, a Levita, y a Cinara,  
como agora se llama de los quales ay poco q decir mas q Levita  
tiene vn buen puerto al Austro llamado S. Zorzi con una pe  
quena habitacion. Cinara, lo mismo parece aver sido bien habi  
tada segun las antiguallas de edificios q en ellas se hallando  
parecen grandes obras de Musaico algunos dicen q estan casi  
desiertas ay en ellas animales salvages estan en treintay siete  
grados y vntercio y en el clima y Paralelo q Amorgo*



CALOGERO o. pastagia

labarica del calogero

37  $\frac{1}{4}$



FECUSA . SCHINUSA . HERACLEA . CHIERO . AMORGO .

Y Alaudro de Delos y puestas de Levante a Poniente estan cinco is-  
las pequeñas, la mas occidental d'sa' Fecusa, q' deue ser la q' plinio  
dize llamarse Cassus y Astrabe por q' pone luego a Schinusa q' pa-  
resce ser la q' esta cabe ella a. Levante llamada oy Schinusa la q' también  
dize el llamar se antiqua m<sup>te</sup> Cimolus, y mas a Levante Heraclea q' pa-  
resce por la vezindad de la voz y de la sienta segun Plinio ser la q' el dize  
llamarse Heracia, y Onus por otro nombre q' la pone junto a Cassus y  
Schinusa sino quisiese alguno dezir q' tanta y mas es la voz a Chier o  
q' a Heracia, y otra la mas oriental de todas d'sa' piza de la qual no  
se sabe el nombre antiguo paresce aunq' pequeñas auer sido habitadas  
por q' ay rastras de grandes sacrificios antiquos oy no ay en ellas sino ani-  
males saluages y como estan desiertas estan montuosas y ellas son de  
su naturaleza secas e crece auer se hecho desiertas por auer sido siempre  
moradas de corsarios por muchos tpos q' es como paso de ellos y por algos  
tpos era de Turcos q' corren todas estas y las estan en treinta y dos gra-  
dos, y en el sexto clima y undécimo paralelo su mayor día y noche  
de quatorze oras y dos tercios.







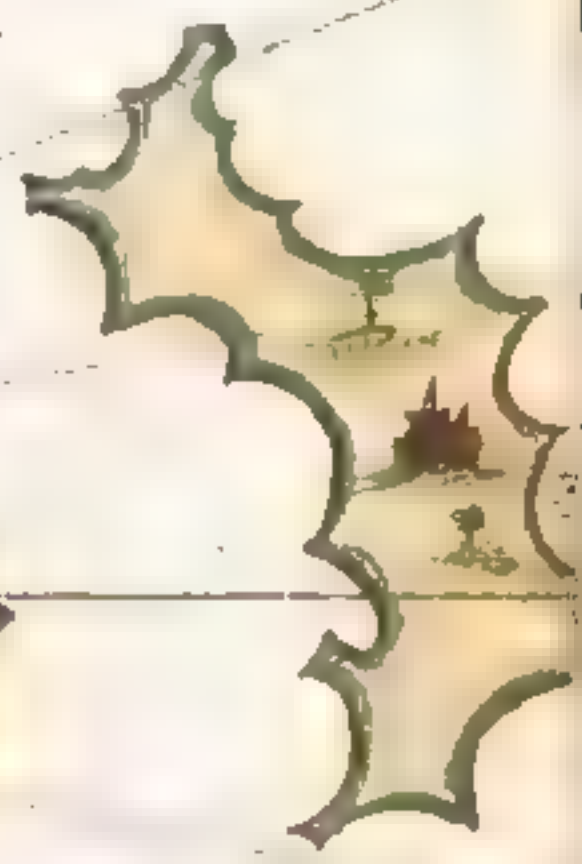
BACLIA

CHIERO

PIRA

SCHINUSA

FECVSA



40





## NIXA O NAXOS.

*Naxos* dize Plinio distar de parís de quien luego dize mas siete  
 mill pasas, y de Delos treinta e ocho mill y dize tener en su tpo vn  
 pueblo y auer se dho la ysla antigua m<sup>te</sup> Estrongile, la Razon dello  
 dize Diodoro en el libro sexto de las cosas fabulosas de los antiquos,  
 y q<sup>da</sup> despues se dize aia y despues Naxo de Naxo Rey de los  
 chares q<sup>da</sup> la poseyeron despues de los Ibraces, y Butes hijo de Li  
 curgo y despues por la fertilidad de las uinas q<sup>da</sup> temā fue dha Dio  
 nisiada como quien dize de del Dios Baco llamado Diomisiō a  
 quien los antiquos atribuyeron la ynvençion del uino como diximos  
 en Creta aun q<sup>da</sup> este nombre por ventura le fue puesto por q<sup>da</sup> los  
 insulares se factauan como dize el mismo Diodoro q<sup>da</sup> fue entre ellos  
 criado Baco, y por eso le fue muy grata esta ysla q<sup>da</sup> se llamo tam  
 bien Nisiada y q<sup>da</sup> aqui lo dio Júpiter a criar a Coromide y Clide Nim  
 phas y de Júpiter llamado Dios, y Nisiada la ysla o vna ciudad  
 en ella le uino el nombre Diomisiō y q<sup>da</sup> vino alli, aun q<sup>da</sup> otros dize  
 q<sup>da</sup> de Nisa ciudad de la yndia junto al Monte Mero do dize q<sup>da</sup> Ju  
 piter lo pario segunda vez del muslo donde le auia ençerrado sacan  
 do solo del Vientre de semele quando murio de su espanto segun  
 traen las fabulas, Theseo con Ariadna la dexo alli por reue  
 lacion de Baco y q<sup>da</sup> de otro capitan fue dha Sime a q<sup>da</sup> tienen q<sup>da</sup> los  
 Pobladores de esta ysla fueron de Colonias deductas de Rodas y Ni  
 dio, y q<sup>da</sup> ouo en ella dos ciudades Calyadna y Nisira q<sup>da</sup> despues pres  
 cio por terremoto, otros la llamaron la menor Sicilia y Calipalin o y bar  
 Saray vulgar m<sup>te</sup> se dize Nixa. es de figura la mas Redonda de  
 todas aun q<sup>da</sup> Plinio dize q<sup>da</sup> la mas Redonda de todas era Melos, y  
 dize ser la mita a mayor q<sup>da</sup> Paros, y tener de Circuyto ochenta y cinco  
 millas



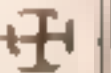
millas como oy parece Tiene al Poniente vn buen puerto, y al nor-  
 deste tiene a la ysla Stenosa con vn muy buen puerto a la parte de  
 medio día distante por diez millas, a la parte del norueste tie-  
 ne vnaysla casi junto a terra do dizen q̄ estaua el templo de  
 Baco do se honrraua solenne mente, por q̄ asi era propia del co-  
 mo Delos a Apolo, y a la parte del poniente tiene algũs yslas  
 aun q̄ de poco prouecho, y a la parte de leuante tiene otros tres  
 d̄s, Pergola en estaysla dize Tereides q̄ nascieron las Plia-  
 das q̄ fueron siete Semanas siſas de Ieuſge aun q̄ otros di-  
 zen q̄ de Atblante, y Nione Nimpſa llamada Eleta, Al-  
 cione, Celeno, Mecope, Asterope, Tagete, Maya, de las quales  
 dos como arriba diximos segun algũs, y segun otros todos cria-  
 ron a Baco, por lo qual Jupiter las coloco en el cielo casi al  
 cabo del signo Tauro, Tiene estaysla vn castillo cerca de la ciu-  
 dad antigua que tuuo la ysla llamado antigua mente Strongi-  
 le del qual parece auer tomado la ysla el nombre de stron-  
 gile cerca de do estaua el gran templo de Baco, cuya estatua  
 de Marmol muy hermosa m̄ labrada se ve delante del casti-  
 llo, a presente esta casi desierta la ysla y con pocos habi-  
 tadores de los quales son muchos mas mugeres que no hom-  
 bres y la Razon es la que arriba diximos que puea ser  
 por gastar se los hombres en las guerras, ay en ella muchas  
 venas de Metal aun que no muy vsadas por no auer gente q̄  
 las cabe, Tenia al leuante la ysla vn templo de Apolo  
 cerca de vnas salinas, y entre los montes vn valle muy  
 fructifero llamado Dazmle, esta al Austro de Delos dis-  
 tante por treinta y dos millas, puesto que Plinio dize  
 Diez Escis de Cliauto, tiene lo que dize Plinio ochenta



7 seis millas, esta en treinta 7 siete grados 7 medio en el Clima  
sexto, 7 su mayor día de catorze horas 7 dos tercios.



STENOSA



$\phi 37\frac{1}{2}$

templo de baco



puerto

templo de baco

apolo

NIXIA

darigla

$\phi 40\frac{1}{2}$







## PARIS. ANTEPARIS. ROCHI.



Y Al Pomiente de Nixa casi ala virga leuante Pomiente quatro yslas,  
 las tres llamadas oy Paris, Anteparis, y Rochi de las quales la paris  
 fue antiqua m<sup>te</sup> d<sup>ta</sup> Paros q<sup>a</sup> tam bien fue llamada Pactia y Minordia de  
 vna ciudad edificada en ella por Minos Rey de Creta q<sup>a</sup> por tener ser-  
 mosos edificios fue digna de larga memoria y de dar nombre ala ysla,  
 dixo se tam bien Paracanto de vn siso de Pluton q<sup>a</sup> edifico vna ciudad  
 en ella y de Mitria y de zacinto, y Hiria y Hilesa y Caburne de  
 vn caciuno q<sup>a</sup> dizen las fabulas q<sup>a</sup> certifico a Ceres de raptor q<sup>a</sup> Pu-  
 ton hizo de Proserpina su hija en sierra como alli diximos, y des-  
 pues de vn ~~espacio~~ <sup>espacio</sup> se fason o meto aqui otros Paros de su nombre,  
~~en la ysla~~ <sup>en la ysla</sup> poblaron a Tasso, y en ella al g<sup>to</sup>  
 montes do se halla vna vena de marmol llamada Pario excell<sup>te</sup>  
 para esculpi y tallar en el cosa subtil por aya excellencia todo mar-  
 mol bueno despues se llamaua pario auia otra especie de marmol de  
 colorado blanco tanto q<sup>a</sup> parecia desde lejos mieu, tem<sup>a</sup> otro monte  
 llamado Capteso q<sup>a</sup> sobre pusa y excede a los otros en longura, y altura del  
 qual salen m<sup>tes</sup> Nias, y al Pomiente: auia la ciudad d<sup>ta</sup> Minordia, y al  
 pie del monte vn castillo hecho de grandissimas piedras, y ala parte septen-  
 trional tiene otro monte llamado Pario mal subitade <sup>tiene</sup> vn pequeno muelle  
 y con vn buen puerto do esta vn <sup>fuente</sup> ~~fuente~~ <sup>en la qual</sup> se echan vn papel blanco o  
 pario de lino cubita m<sup>te</sup> se pone negro, y esta agua es en tanta cantidad q<sup>a</sup> baze  
 melex muchas Puas de molino, y tam bien otro castillo sobre vn monte  
 llamado Chufio q<sup>a</sup> tiene la subitade en derecha q<sup>a</sup> parece subir al cielo, y en  
 esta ysla dizen alg<sup>os</sup> q<sup>a</sup> se emprendian los tpos pasados las mugeres de se-  
 senta años de la qual fue natural Homero poeta, dista de Delos por la par-  
 te austral quarenta millas, y de Nio por veinte e cinco, Esta ysla tiene ala  
 parte del septentrion alg<sup>os</sup> penones de vno de los quales y mas apartado  
 se llama. \* adelante





la mer miga

s. lozi

pari

AVSA

PARIS

ANTIPARIS

p

IROCHL

majni de

chiesalo

islatas delfogadoy



Ciudad en la prouincia Cirenayca de Affrica de donde se  
 dize ser Calimaco Poeta lo qual paresce Verisimil pues  
 como dize Strabon La Colonía desta ysla fundo tan ce-  
 lebre ciudad como es Cirene, y aun dize tener nombre  
 y fama por Egipto y por Grecia, esta ciudad dicha &  
 Lensis segun algunos, y junto a ella esta vn Castillo llama-  
 do Escaro y a la punta Septentrional Vna Hermita  
 llamada Sanct saluador, y dentro de la ysla tiene  
 dos Poblaciones a vn que pequenas dichas Apano  
 merchi y Aportiri, es la tierra muy hermosa lo  
 qual suena el nombre que arriba diximos que rete-  
 nia de Caliste La que diximos oy llamar se  
 Thiresia, y por los antiguos Therasia, Dize Pli-  
 nio auer sido cortada o despegada de Thera, y  
 dize que otras Verinas desta en sus tiempos se auian  
 tam bien descubiertas como vna llamada Automate,  
 y por otro nombre Hierax, las quales assi por  
 que no son celebradas por los antiguos fuera Plinio, co-  
 mo por que las pone el juntas, nos queda conjetura auer  
 se borrado con el tiempo, los nombres Antiguos, y  
 quedando solo los Modernos impuestos, por  
 tanta Barbaria como ha sobreuenido por ellas,  
 es pues Therassia segun Ptoloromeo, y Plinio,  
 y Strabon parte como arriba diximos de Thera, la qual  
 quenta Strabon †



\* se llama la Merunga y al Austro tiene otros tres dhas yslas: del surguador al poniente del qual esta Ante paris mucho menor con vn pueblo a la parte de Levante y vn buen puerto a la parte de poniente, y mas al Poniente esta Yrochi que es la mitad menor con vn castillo derrocado y sin poblacion, y mas al Poniente esta otra ysla tiene la ysla de paris ochenta millas entorno todas las quales estan en treinta y siete grados y medio y en el clima y para lelo que Nixa —

### SANTARENI. THIREZIA.

Al Austro de Nixa o Naxos por sesenta millas y Candia y Milo por las mismas se yalla la ysla de Santarem a quie otros llaman Santorin esta parece ser (aun que no tenga vezindad con el Vocablo) la que se llamaua Tera que segun el dize no auia muchos tiempos que era descubierta del agua, y que se llamo Caliste, cuyo vocablo se le ha quedado hasta oy, y dize auer se desta despegado otra q tiene a la parte de Poniente que se llamo Terasia o Thiresia de Tora, se trae vna fabula que vno de la compaña de los Argonautas llamado Eufemo echo alli vn Terzon que quedo secho ysla, y la llamo Caliste la qual sabito vno de sus descendientes llamado Sesano y despues fue dicha Teras de vn Siso de Antesion que vino de Sparta alli como dize Strabon y la llamo de su nombre, y que los desta ysla fundaron a Cirene

Adtras



† cuenta Strabon auer sido despegada desta manera que ardió el  
 mar quatro días y después q' alíco esta ysla en alto, y la oporto de  
 la otra tanta parte della q' tenía de circuyto doce estadios, y q' como  
 q' respiro de aquella tempestad el mar por entre la vna y la otra  
 y q' pasado este caecum' vinieron los Nodios q' entonces valían  
 mucho por la mar acia, y edificaron vn templo a Neptuno como en  
 comemoracion del caso, y aun segun ellos era mayor en sus t'pos de lo  
 q' oy es por q' se quedaa' cierta parte della sobre el agua, y parece  
 ser partida en dos partes al Nostro de la Thracia esta como partida  
 della vnaysla pequeña llamada Aspromonti, al sudueste de la  
 qual se sallan tres yslas d' las Trastana, Tgaderoni, la Chris-  
 triana la qual es mayor q' las primeras y el mar entre estas yslas  
 es muy fondo, esta ysla y de naxos era de Ginoueses do tenían vn  
 t'piente del Duque q' las gouernaua Sanctarem tiene de circuyto  
 quarenta y quatro millas, Estan en treinta y seis grados y medio  
 en medio del quinto clima su mas largo día es de ardoze oras y  
 media.







SANTA ERINI





## NANPHIO

La q se dize nanphio parece ser por los antiguos llamada Ana  
 pbe q Plinio pone cerca de otra ysla llamada Ascania, y otra Hi  
 picris, Dista nanphio de sanctarem al les nordeste por cinco mi  
 llas, y Demio q tiene al Norueste por diez y seis, Strabon dize q  
 esta y Ihera casi son adyacentes a Creta lo qual parece auer toma  
 do largo fue dha Anaphe antigua m<sup>te</sup> Mebliares del q la sabito  
 q se llamaua asi q vino en la compaña de Cadmo quando venia a  
 buscar a Europa su hermana despues los Argonautas q aportaron  
 alli por tempestad la llamaron Anaphe donde como dize Stra  
 bon auia vn templo de Apolo por sobre nombre e q esto temia en el  
 tpo pasado esta ysla al leuante vn castillo muy bien habitado a don  
 de se recogian muchas vezes los Cosarios, y tomauan lo q auian  
 menester, y los moradores por quitalles este se fugio lo derriba  
 ron por terra y fundaron vna ciudad en medio de la ysla sobre vn  
 monte, tiene de circuito treinta millas, es prolongada de leuante a po  
 niente, y a la parte de leuante tiene vna pequena poblacion, al sus  
 tro de esta ysla tiene tres penones e vna yslita llamada Guera que  
 Plinio parecee llamar Hiera y Antomate es ysla de siertay  
 de poco prouecho esta en treinta y seis grados y medio y clima y  
 paralelo de sanctarem.





NANPHIO

36

P

gicra

Scala de mallas

4° 1/2



## STAMPALIA.

**S**tampalia se llamo por los antiguos Stypalea q segun Plinio es de  
 ochenta y ocho millas, distante de Amorgo por la parte del norues  
 te por diez y seis millas y de creta diez y siete por ciento y veinte  
 y cinco millas, y q tiene vna ciudad libre, tiene al presente entorno  
 de si buenas pesquerias, y al Austro della esta vn castillo llama  
 do Eliati y otras castillas caydos y vna ciudad dha de Stamp  
 alia con su muy buen puerto sin otros q la ysla tiene buenos, al po  
 niente della tiene vna ysla llamada Serpa q Plinio parece llamar  
 Platea, entre las quales estandos penones tiene ala parte Aus  
 tral vna ysla dha la plana distante por quinze millas, y desta  
 al nordeste otra con muchos penones ala redonda dha la Zifara  
 na, al sueste della qual por treze millas esta otra ysla dha  
 Deomia, tiene tambien otras yslas aun q de poco prouecho dhas  
 Canupi. y Placida, y Seroua, y otros muchos yslas juntos dhas por  
 celi, y ala parte del leuante haze vn cabo llamado crosola y ante  
 de la ciudad de Stampalia vnos yslas dhas Marmari, por en me  
 dio desta ysla entra el puerto de Stampalia ala parte de medio dia  
 tanto en la terra q por poco espacio no la diuide tiene la ysla de largo  
 diez y siete millas y en la parte poniente, Esta en treinta y cinco grados  
 y dos tercios y en la altura y clima q sancto xpi



STANPALIA

ezpafidia

stipalia

elvis

marmoi

crofolo

porcelli

placidadha  
lyea

serona

canupi

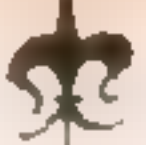
laza farana

Desna

laylana

37

41





## NISARTO.

V Parece ser Nisario la q. los antiquos llamaron Nisidos q. Plinio  
 dize llamarse por otro nombre Porpsiris, y el y Strabon la po-  
 nen cerca de Nidio q. es en la Region de caria ciudad famosa  
 de la qual cuentan vna fabula q. dize ser asi dize de dos Ver-  
 bos Griegos q. suenan nadar y traer por q. dizen q. fue esta  
 arrancada por Neptuno de la ysla Coos. y traída por vn gigan-  
 te nido Polibote q. la traxo nadando, aun q. otros que este  
 Gigante fue aqui muerto por vn Rayo de Júpiter, y otros dizen  
 q. vencido de Neptuno andando nadando, Fue famosa en ovi-  
 nos vinos y de piedras de molinos de q. estava llena la ysla,  
 tuvo vn pueblo segun Strabon de mismo nombre, tiene vanos de  
 muy buenas aguas calientes es toda ella alta, temia vn templo de  
 Neptuno de once millas de circuito, dizen los antiquos q. quan-  
 do temblava la terra de esta ysla (que es muy usado en ella) era que  
 se rebolava el Gigante Polibote q. diximos estar de baxo de ella,  
 ay cinco castillos en la ysla de los quales dos son los principales  
 llamados Mandraqui y Policastro, y los restantes se dize  
 Pandemicos, y Nichia, y digo, cerca de los quales esta vn monte  
 q. arde como el de Sicilia, y cae el vna fuente de agua siruien-  
 do, y vn llano de esta vn lago muy profundo de do se saca mu-  
 cha sal, y la parte superior del Monte esta siempre tan calien-  
 te q. la Trindad que no se puede andar sino es lleuando capu-  
 tos de madera o de otra cosa q. defienda de calor, y hacia el  
 Norte del Monte vn bosque que se estienda desde el pie del  
 Monte hasta la marina donde los enfermos q. entran estando al-  
 gunos dias salen libres y sanos de la enfermedad desta de Nisidos



SeSENTAY quatro millas, Tiene de circuyto treinta millas, Tiene a la  
parte de poniente dos y siete el mayor de los dos la Sintra, des  
de el qual casi al Sueste esta otro de la Chirana, esta en treinta  
e siete grados, y en el Paralello Decimo, y en el medio del clima  
quinto y su mayor dia de quatorze horas y media.



NISARI CARCHI



37



Isindra



Chizana

48 1/3

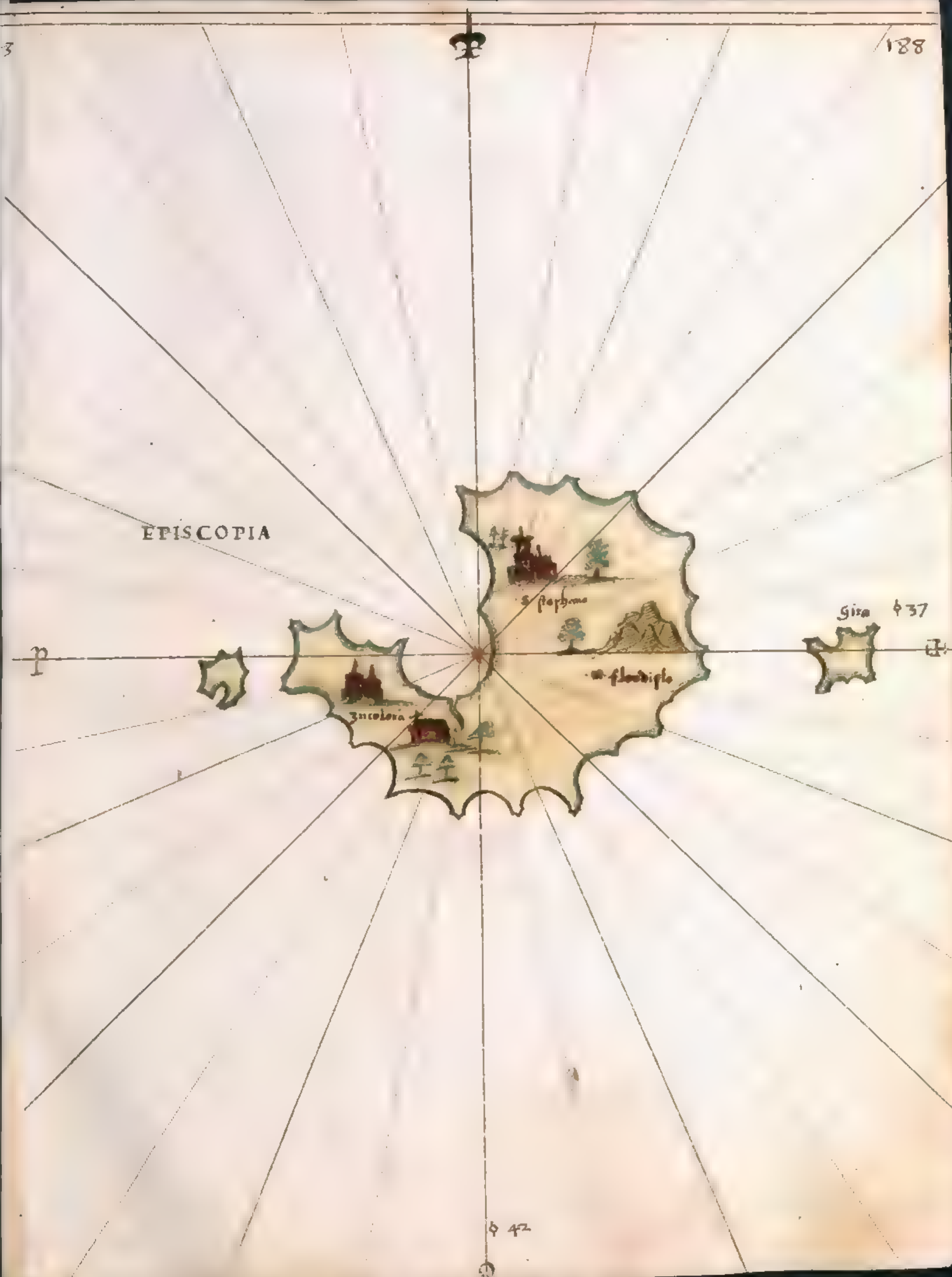


## EPISCOPIA

Y es tanto lo q̄ se podido el tpo emborrar y perder los antiguos de  
muchas destas yslas q̄ se ha de adivinar de q̄ bozes latinas o Grie  
gas vienen las q̄ el vulgo se tiene oy puestas, assi, esta q̄ oy se lla  
ma Episcopia por las coniecturas del asiento y circuito q̄ le dan  
los antiguos principal m<sup>te</sup> Plinio q̄ dizen q̄ tiene treinta e siete millas  
q̄ encucada casi con el q̄ oy tiene q̄ son treinta e cinco, parece ser la q̄  
el y Strabon dizen llamar se Sime, y estar puesta entre Misios y  
Nidocia como arriba diximos de Caria en el continente de Asia,  
solo es denotar una discrepancia entre Plinio y Strabon q̄ segun Pli  
nio tenia esta ysla ocho puertos muy buenos y segun Strabon dos y  
unos nauales q̄ quiere dezir lugar apto para hazer naos, y oy tiene  
un buen puerto al Norte, y ala parte del vn monte del dho Fondi  
fluo, y al Poniente vn castillo dho Zucolora habitado de gente pobre,  
y otro ala parte del Norte ala entrada del puerto llamado S. Ste  
phano, pero con todo esto es la ysla mal habitada, y abunda mas de  
Animales brutos q̄ de gentes, es de forma Corua, tiene de circuito  
treinta y cinco millas, Dista de Nicosias por el leuante por quarenta  
millas, y del largo al Norueste por otras quarenta tiene dos porciones  
vno al leuante llamado Hira, y al Poniente otro, y esta en la altura  
y cima de la suso dha Nisario









## S CARPATO.

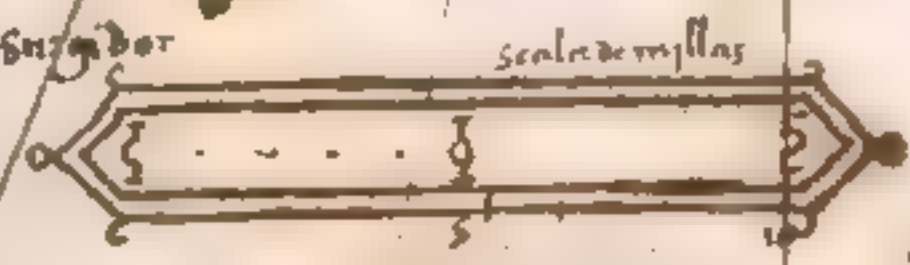
Y La ysla de Carpató de quien por allí el Mar se llama Carpatio o Carpatico esta segun Ptoloomeo entre Candia y Rhodas Plinio di-  
ze q̄ dista de Rhodas cinq<sup>ta</sup> mill pasos, es ysla muy alta en la qual  
dizen auer tenido su habitacion Palante hijo de Titan de quien  
tam bien se llama Palante y q̄ tam bien fue allí criada Palas, tuuo  
antigua m<sup>te</sup> seis Castillos o lugares de los quales ay oy tres sobre vn  
Monte, tiene vn buen puerto al Nordeste dho Tristoma, y delan-  
te del vnaysla llamada Nisaria deshabitada, y a la parte de Po-  
niente tiene el puerto grato, donde ouo antigua m<sup>te</sup> dos castillos, y cabo  
el Monte gomero ouo otros dos, el vno dho Corezi, al sudueste por  
cinco millas tiene vna ysla llamada el ca xo q̄ tiene cinco millas de  
Diámetro, por q̄ es casi Redonda con vn poblacion dentro de los de  
Candia, y junto a ella vnos peñones llamados suroidor por q̄ entre  
ellos y la ysla pueden surgir nauios, y a la parte del Norte de seu-  
panto tiene otros dos peñones entre los quales y la ysla ay surgide-  
ro para nauios, al norueste de esta ysla por treze millas estan dos ys-  
letas deshabitadas y de poco prouecho llamadas Testaquide, esta  
esta ysla asi prolongada Nordeste sudueste por treinta millas, esta  
en altura de treinta e seis grados entre el Paralelo noueno y decimo, y  
en el medio del quinto clima, y su mas largo dia es de quatorze horas  
y media.







purtigoto



MARE CARPATIVM

36.



## CARCHI . LIMONIA :-

Y
 La q' agora se llama Carchi parece otros typos auez se d'bo segun  
 Plinio *Crulce*, y segun Strabon Chalcia, esta puesta al Levante de E  
 piscopia y distante de Rodas de siete millas tuuo antigua m<sup>te</sup> segun Pl  
 mo vn pueblo aun q' oy es mal sabitudo, pero cogese en ella mucha copia  
 de sigos q' se lleuan alas prouincias Comarcanas, Tiene vna poblacion muy  
 fuerte, y muy antigua al Levante con vn puerto, quedo en esta ysla vna  
 costumbre q' se guarda quando casan las hijas q' les den vn acañon  
 y vna ressa q' nunca jamas se les gasta por q' segun la historia o fabu  
 la q' dello se q' auicndo S. Nicolas aqui aportado cansado del luen  
 go cam' pregunto a vnos hombres lleguáisen por el cam' mas breue pa  
 ra el poblado, y ellos con buena Voluntad y palabras amorosas se lo mos  
 traron y querienáo les pagar esta buena obra rogo a Dios q' las hecra  
 mientas con q' labrauan la tierra ~~no~~ no se les gastasen, lo qual Dios  
 le concedio, por lo qual en su honrra se edificaron vna solemne iglia  
 q' se llama S. Nicoló de ad' vino ala ysla llamar se S. Nicoló de  
 Carchi, a la parte del Nordeste tiene otra ysla casi del mismo ta  
 maño llamada oy Limonia q' plinio parece llamar la Himos q'  
 es casi dela misma forma q' Carchi, tiene vn castillo y algunos pe  
 ñones entorno ambas, distan por poco espacio, estan en treinta y siete  
 grados. y en el paralelo decimo, tiene su mayor dia de setecientos y  
 media.







37  $\frac{1}{4}$



42  $\frac{1}{4}$



## .RODAS.



**C**asi pegada a Licia provincia de Asia esta Rodas Isla mas  
 excelente Dize Plinio de los q por alli ay y en grandeza es la  
 tercera de las de Asia tras Lesbos y Chipre de la qual esta apartada  
 por ciento y sesenta mill pasos segun Plinio, fue al principio habitada se-  
 gun Diodoro siculo de mas gentes dho's tel chinos de los quales en  
 Chipre diremos y de ellos se llamo Telchin temidos por los antiguos por  
 hijos del Dios Mars los quales con Calpuzna hija del Oceano ena-  
 ron a Neptuno hijo de Rhea y Saturno (q dizen las mismas fabulas)  
 q fue por su padre derriado en el mar y q por eso quedo por Dios del y q  
 ya secho grande Neptuno se enamoro de una hermana de los Telchines en  
 quien ovo seis hijos machos y una hembra llamados Rodos de quien se di-  
 xo la ysla tuuo pues segun otros de mas de Telchin estos q se siguen Ophiu-  
 sa, y Asteria y Etica, y Tynaccia, y Corimbia y Peesa y Ataoicia  
 de un Rey y despues Macaria por la bondad de la terra aun q Plinio dize  
 Macaria q creo deve estar errada la letra por Macaria y Oiafa y Stachia  
 aun q en Strabon se lee Stadia, pero creo mendosa m<sup>te</sup> Tras los Telchines dix-  
 los antiguos auez habitado la ysla otros llamados Heliaes y de uno de los qua-  
 les dho Cerchajo y Cadippe su muger auez nascido Lindo y Camitro, y asi  
 lo q edificaron otras tantas ciudades de sus nombres estos dize Diodoro segun  
 las fabulas q fueron siete, y hijos del sol y de una ninfa dha Rodia de la  
 qual se llamo la ysla Rodos, por q la ysla es q al principio era est. y ya  
 llena de lagunas y muy sumida y q con su calor el sol la desseo (por q dizen  
 to los q mungun dia ay de la no q el sol no se vea en Rodas) y boluio la terra fertil  
 aun q dizen otros siguiendo a Homero segun Strabon q fueron aquellas tres ciu-  
 dades edificadas por Neptemo hijo de Hercules, y q les puso los nombres de  
 las hijas de Danao q quaxere no en la guerra Troyana, y el mismo afirma q  
 eran los Rodienses, por q de los q se espaz zieron despues de la muerte de  
 Codro se fueron parte de ellos a Rodas donde habitaron, adoraron los Rodias  
 mas señalada m<sup>te</sup> q a ningun otro Dios al sol, y asi se tuuo siempre por con-  
 sagrado



Sagrada al Sol como Chipte a Venus, y fue le allí hecha una insigne Statua de  
 metal de sesenta Colos de alto, la qual dizen auer hecho Chares indio disci-  
 pulo de Sisippo cuyo acdo dize Plinio ser mayor q otras Statuas y q pocos le  
 podian abracar vn año el qual se hizo con expensas de Rey Demetrio y q  
 gasto trezis talentos y q acabo en treze años, y q auia en la misma ciudad otros  
 cien Colosos aun q menores y otros cinco sin estos de Dioses q hizo Briaxis  
 y mitacion de qual dize auer auido en Roma algu<sup>o</sup> y vno de cinq<sup>ta</sup> pies tan  
 Excelste en escultura quanto de Metal precioso, llamada Coloso, y por ella los Ro-  
 dienses Colosenses. a quien escriue. S. Pablo vna de sus epistolas q se yn-  
 titula ad Colosenses, fue vna de las siete obras maravillosas q cuentan auer en  
 Mundo y la mejor q se Deuio a Dios algu<sup>o</sup> (dize Strabon) el qual tuuo al  
 principio vna piedad tan al natural q era de lo q mas se maravillauan los hombres  
 y q sacian poco a salida ciudad y vn satiro q estaua en pie extrema de m<sup>te</sup> pinta-  
 do por aque. famoso pintor Protogenes, y vnas perdizes (lo q era mas de maraui-  
 llas) traídas allí cantauan en viendo ala otra creyendo fuese viua, lo qual quito  
 el Protogenes por q le desbaria el satiro y la ciudad q el temia pintados, este Co-  
 loso se cayo despues de auer estado allí por cinq<sup>ta</sup> y seis años. Dize Plinio otros  
 dizen cinq<sup>ta</sup> y tres años por vn terremoto quebrando se le las piernas, y se cayo  
 en el suelo do estubo hasta el año de seis cientos y sesenta y cinco del nascim<sup>to</sup>.  
 de Christo por q los Ródos no lo alancaron por ciertas causas q solo prohi-  
 bian q siendo tomada la ysla por los moros, q se lleuo el Soldan el Metal de  
 q dizen q lleuo cargados nouenta Camellos, ala parte Oriental de esta ysla dize  
 Diodoro q vinieron los gigantes Titanes q despues se leuantaron contra Jupiter,  
 y q aporco a qui Cadmo buscando a su hermana Europa, y hizo edificar vn templo  
 a Neptuno, fue antigua m<sup>te</sup> esta ysla illustre por las escuelas y exercicio q allí  
 buo de eloquencia, y artes liberales y P<sup>ro</sup>phetia principal m<sup>te</sup> de las Matema-  
 ticas y esto de tan antiguo q dize Diodoro q aquellos Helienses q diximas allí  
 del ser hijos del sol fueron grandissimos Astrologos, y q perfeccionaron el arte de  
 nauegar y q escriuieron Cosmographia y Geographia y q de ellos vno dho Athino se  
 paso a Egipto por q fue en la muerte con algu<sup>o</sup> de sus herms y madre de su hermi-  
 Tenaxces q era el mas sabio, y lo mataron por embidia así q pasado Athino en Egi-  
 pto edifico vna ciudad en Sontra de su padre el sol, y así supieron los Egiptios de la  
 Astrologia de los quales la depredieron despues los Griegos y pensaron auer sacado



Los Egipcios los primeros inventores, áuzo después por muy árgos tps. aquí  
en esta yslia el exercicio de las letras y fue tan grande el concurso de los  
sabios y la fama tanta q muchos de los q quedaron fueron celebrados por  
doctos, aun q eran estrangeros se quisieron mas llamar Rodios, como Pi  
sandro, y Simias Grammatico, y Aristoteles y Dionisio y Apolonio, aun  
en esta yslia muchas pinturas singulares principal m<sup>te</sup> una de Parrasio q era  
cosa admirable, la qual dizen estar junto al muro de la ciudad y q De  
metrio dixo de quemar a Rodas por salvar la d<sup>ca</sup> pintura, era el estilo  
de Rodios temido por medio del Asiano q era Redundante y verboso y  
del Lacónico q era el breue como diximos de Laconia, dize se como lo trae  
Vitruuio en el prologo del libro septimo de su Arquitectura q Aristippo Psi  
doso como escapase echado por vn naufragio en la costa de Rodas salio  
vnas Rayas o tracas de Geometria y dixo en alta voz, tened gran espe  
rança companeros q Nuestras de Sombras se salido iandó a entender ser  
muy proprio de Sombras el uso desta disciplina, e principio estudio y di  
ligencia de los Rodios tras el de las letras fue el arte de la mar y assi  
llegaron a ser potentes por el, junto con el gran exercicio de justicia que  
siempre tuvieron vieron casi siempre perseguidores de Corsarios y fauorescie  
ron a los q mejores causas traían siguiendo siempre las partes de los Griegos  
y después de los Romanos por lo qual siempre fueron libres como dize  
Plinio por el pueblo Romano y aun fauorescidos con dones y gratificacio  
nes muchas q tuvieron del, y ellos asi mismo correspondian les en celebrar  
sus nombres, y poner Estatuas de algunos Principes Romanos, principal  
mente de Julio Cesar q se vieron algunas después en la yslia y con esta li  
bertad permanescieron de baxo de los Emperadores, hasta q de baxo  
de los de Grecia en el año de seis cientos y sesenta y cinco como arriba di  
ximos fue tomada de los moros en cuyo poder estauo hasta el año de mil  
y trezientos y ocho, q los Caualleros de la Orden de San<sup>t</sup> Joan q otros  
dizen auer sido de los templarios que vinieron de Ibr<sup>a</sup> al m<sup>te</sup> que se  
auia perdido en ytalía donde allegaron buena quantidad de dineros con q si  
zieron una armada en Nápoles y fueron con vn breue del papa y la ganaron  
a los moros.



a los moros 7 quedaron en la posesion della conperumbrion del Em-  
 perador de Grecia donde mostraron el Valor de sus personas al mundo  
 por mucho tpo, 7 no solo defendiendo esta ysla mas todas las comur-  
 nas, puestos alli por escudo 7 amparo de la chriastianidad, principal-  
 mente la defendieron de grauissima guerra q sostuvieron en los tpos  
 pasados q duró cinco años de cerco del Soliman de Egipto llamado  
 Hasuba hasta q Ludouico Patriarcha de Cilicic embiado por el  
 Papa Calixto tercio con vna Armada los Socorrio echando los ene-  
 migos de alli, 7 destruyendo es. 12. galeras cabe S. Pedro 7 recupe-  
 rando a Lenno 7 el año de mill e quatro cientos 7 ochenta resistieron otra  
 no menos graue contra vn capitán q embio Mahometo visabuelo ~~de~~ So-  
 liman Gran Turco con vna Armada de cien Velas, 7 cien mill hombres 7,  
 la combatió 7 tuvo cerrada ochenta 7 nueue Dias, 7 las cercas de riu-  
 das 7 entrada la ciudad sinó fuerza por vn milagro q Dios uso contra  
 ellos, por q auiedo pedido socorro a Dios 7 a N. S. la vieron venir  
 con vn escudo en la vn mano 7 vna lança en la otra, la qual se puso deian-  
 te de los Turcos Vestida de blanco con q los Enemigos se atemorizaron mu-  
 cho 7 ellos tomaron amono, Tenia el Maestre en esta ysla vn linage de  
 perros para guardar la ysla 7 la ciudad q los saltauan cada noche 7 se-  
 guian por la ysla, 7 si topauan Turco lo despedaçauan, 7 si Chriistiano  
 q andaua perdido lo huydo trayan lo ala ciudad, 7 el año de mill e quin-  
 e Veinte e tres se la tomo el gran Turco Solimano ~~por~~ con gran per-  
 tilia 7 peligró, yaun desdize de los Chistianos dando se a partido la  
 ieron de la ciudad ysla con todas sus Reliquias, entre las quales era  
 vn pedaco de la Vera cruz, 7 vna espina de la corona de Christo, 7 vna  
 mano de S. Joan <sup>Bap<sup>ta</sup></sup> 7 Sv. M<sup>te</sup>. usando con ellos de misericordia 7 be-  
 nignidad dio a los Comendadores la ysla de Malta de quien despues  
 diremos, para q alli se siruan en bien de la Chriastianidad en seruicio  
 de Dios N. S. donde plega ael los conserue 7 amine en la de fides  
 q tienen, tuvo esta ysla como arriba diximos antigua m<sup>te</sup> tres ciudades



como dize Pímo Lindo y Camillo, y Láliso, y Ptolomeo llama (liso)  
q después se llamo Rodas, y resumo en si las otras dos ciudades,  
estayria esta prolongada nordeste sueste por sesenta millas, dista de  
Alexandria de Egipto por el sueste por quinquenta y diez millas, en esta  
sua se cria trigo, aun q vino poco, y al cabo al Nordeste es el Monte  
Pílcino con vn Castillo puesto encima, dista de la ciudad cinco millas,  
y toda la isla es dividida de vn muro ala trauesada q tiene veinte y cin-  
co millas en largo, y en el medio esta vna torre, este muro se pareze al  
presente, aun q por muchas partes derrocado, ay en la isla vn solo Rio  
llamado Gadura, mas la ciudad es muy abundante de Cisternas y tiene  
muy buen puerto, y es la ciudad dividida en dos partes de vn muro en vnadelos  
quales moraua el gran Maestre con sus Caualleros, y en la otra parte los Mercade-  
res y oficiales, es la ciudad fortissima y de grandes fosos y de muchas torres, y en la  
de la ciudad principal ay otros dos castillos de los Ferracion y Lindo q era Car-  
cel donde el Maestre de Rodas embiava a los Comendadores presos q auia  
decho algun gran delito estayria esta en treinta y siete grados y vn tercio  
y en el decimo Paralelo tiene su mayor dia de quatorze horas y media y al  
oriente de Rodas por quinze leguas estan vnas islas pequenas, la vna dha  
Poncellas, la qual es deshabitada, otra Castorais y mucho mayor con vn castillo,  
y al lado del buen surgidor de los nauios se pueden defender de castillo, por  
q otras isletas q estan adelante le hacen abrigo en el castillo y vna poblacio  
q esta junto a el, es poblada de queros de hasta sesenta casas, tiene buenas sa-  
linas de se vino, y algun pan, ay lugar en la isla para tener ganados, tiene la isla  
de circuyto veinte millas, tiene asi mismo agua y lena, tiene vn puerto de S. Estuan,  
Mas al oriente esta otra isla dha Cacamo q terna Diez millas de Circuito do ay  
aqua de Cisternas y lena, esta vna y dos millas de terra firme y entre medias ay  
buen lugar para surgir toda suerte de nauios, Dize se q en los tyros pasados ouo  
vna gran ciudad aqui, q parte estaua en la isla, y parte en terra firme, parecen gran-  
des edificios y en la Canal parecen las casas de baxo de la aqua, do se ha de creer  
q la mar Rompio y hizo aquella canal, y destruyo aquella ciudad, junto casi  
en este parage pone Ptolomeo cinco islas las quales el llama Chelidomas,  
los nombres de las quales son Doocista, Chelidoma, Chrameisa, Apelbisa,  
y Maxima, aun q las pone muchos nombres y mas apartadas de terra q las arriba  
dhas.



PARTE DELA ASIA MENOR

19

poloquista

chelidonia

CHELIDONIS. INSVLL.

maxima

apell

p mal feta

lasima

isloted s.  
pablo

RODAS.

separlo

feracho

lyndo

lyndigo

lynde

scala del as mijllas

42  $\frac{1}{2}$

37  $\frac{1}{2}$





de las, al Levante de las quales y junto ala costa de Cilicia, y al septen-  
trion de Chipre, esta una ysla alla Cipro la qual es pequena y tiene den-  
tro cuevas surgidor para nauios —

## La Simia

Y Plinio dize q esta ysla q esta junta a Smirna ciudad de Asia menor  
con otras siete yslotas q el llama Peracriades, Cateria, Alopecce, Ba-  
china, Pistia, Cromionesos, Megale, Pero es de notar la confusion des-  
tas bozes y las antiquas por q los modernos parece q llaman a Eleusa  
la Simia tomado el nombre de la ysla sine cerca de qmadio de una ysla  
parece q se la dizeon ala otra, tiene de Circuito freinta millas, esta ha-  
bitada de gente pobre por la mayor parte con quien tienen contratra-  
cion los de Rodas, y los de Asia menor, abunda la ysla de Cabras monte-  
ses, tiene una pequena ysla ala tramontana con otros muchos yslotes y  
otros entre Rodas y ella q los modernos llaman yslotes de S. pablo  
esta en xxxviij gradas de altura, cosa diez millas es habitada de Gri-  
gos de los Chimiacones gente muy esforcada asi hombres como mugeres.



## LANGO :-

**E**n la costa de Caria prouincia de Asia dize Plinio auer veinte yslas dhas  
 Agrias y q la mas noble dellas era Coa, o Coa segun Ptolomeo q oy se  
 dize Lango distante de Alicarnaseo ciudad puesta ala Costa de Caria en el  
 seno no se ximos estar Lango por quince mill pasas y q tiene de circuyto cien  
 mill, y de vn cabo o promontorio q oy se dize Cabo Cris, y antigua m<sup>te</sup> promon-  
 torio Guido por seis millas y de Rodas por setenta y cinco. llamase antigua  
 m<sup>te</sup> Merope de vnacierta muger o segun otros sombre cuya hija fue Coa de  
 quien se dize despues Coos Nymphes, y segun algus piensan fue desta deca  
 pegada la ysla Nisaro de quien arriba diximos, tiene segun Strabon vn monte  
 dho Priu, Fue en los tyos pasados llamada la ciudad de Coi q es oy la  
 principal ciudad desta ysla llamada Astipalea, y los naturales della habitaron  
 otro lugar dela ysla q estaua cerca del Mar y nacida entre ellos discordia se  
 quitaron de allj y elegieron otro lugar dela ysla para su habitacion y mda-  
 do el nombre le pusieron el dela ysla, la qual ciudad aun q no es muy grande  
 es muy bien habitada, y la ysla es de tan hermosa vista como Chio, y Lesbos,  
 y fertil, y de vino en abundancia como dize Strabon, temia fuera dela ciudad  
 vn templo de Esculapio muy adornado de riquezas enel qual se dize q esta-  
 uan pintados Antigono, y Venus, por mano de Apellee cuya pintura fue lleua-  
 da a Roma por Julio Cesar, por q Venus fue del y de Augusto tenida por  
 su progenitora, por esta pintura se dize fueron libres los del Coa de tributo  
 q auian de dar a los Romanos q eran cien Talentos por cada vnanio. Auia asi  
 mismo otro famoso templo de Juno de cuyas grandezas y exelle dize Vi-  
 truuio q escriuió Theodoro vn libro, salieron desta ysla famosissimos de letras  
 entre los quales el principe dela Medicina Hippocras y otro muy celebre Medi-  
 co dho Simio y Philotas Poeta Egiaco famoso, y Ariston discipulo de Aris-  
 toteles y en quien sucedio como en Serencia la Doctrina peripatetica, y Theones  
 to varon clarissimo en cosas de xepu, y Soburio de Nicras q tiranizo la ysla, ste  
 fue de aqui aquel famoso pintor Apellee tan celebrado entre los antiguos, di-  
 zese q vna Lampilla hija de Platon inuento en esta ysla la labor de las cosas de  
 lidadas de algodou y seda q auia mudo en la ysla y despues fueron temidas en  
 mucho las Ropas de aqui llamadas Coas como de Lea diximos, tambien



tema segun Strabon ala parte occidental vn pueblo dho Stomalines a eclina  
la ysla toda como cuesta azriba al viento austro por donde los albas en mo  
tuosos y auia en ellos alguns castillos el vno de los quales puesto en el monte  
dho chio salen muchas fuentes de agua y del pie de vn rio llamado Sophodi  
no cabe el qual estaua vn Castillo dho Colipo y ala parte septentrional en  
medio de vn llano nace la fuente llamada antigua m<sup>te</sup> Nicasto, y oy Apo  
dimia dela qual muelen muchos molinos y muy sermasas pesquerias en el  
labrados estan q es de Marmol y tanta suauidad de sardines do se oye  
musica de paxaras q verdadera m<sup>te</sup> parece cosa muy delectosa, ala parte  
de leuante esta la principal ciudad llamada Arangia, de soberuios Edi  
ficios, y al cabo dela ysla esta vn lago del qual sale en el tpo caliente  
vn fador tan malo q corrompe el ayre y fuera dela ciudad ay sardines muy  
delectosos con vnos edificios caydos q fueron de Hipocras, cerca de los  
quales ay vna laguna llamada lambia q en tpo fue abunda de agua, y  
caliente se seca, y tiene de entre los de la ysla por cosa cierta q la Hija de  
Hipocras se aparezca viua en estas yslas los Sombres y Lampibia hija de  
Platon (que azriba diximos se vee andar cabo do fue su morada, fue esta  
ysla mucho tpo de los Comendadores de Rodas hasta q vino en poder de  
los turcos, tiene esta ysla puertos, pero no para flota sino para pocos nauios  
ay oy tres Poblaciones con Castillos fuertes y mucha gente, tiene toda suz  
te de caca, ay muchas carnes y pan y vino y frutas en abundancia, ay mu  
chas aguas y mucha Sortaliza y buena, es de forma larga, nordeste sudues  
te, tiene de circuyto sesenta millas, Dista de Rodas q le cae al leuante  
ochenta millas, y de Candia ciento y treinta tiene ala parte Austral unas  
peniones, el mayor de los quales se llama el Hiali, y ala parte de septentio  
otros dos llamados Cabra, y el Cabron, La Cabra se dizeo Capra y antigua  
m<sup>te</sup> parece auez sido muy poblada por los rastros de edificios q en ella se  
veen, oy es despoblada, y es para nauios de remos y pocos, esta esta ysla  
en treinta y siete grados y medio en el paralelo decimo tiene su mayor dia  
de quatorze oras y media



PARTE DE ASIA

MENOR

CARIA

LANGO

R. apdoinja

R. safotino

claphale

el hiali

lido Crio otro tpo cuide

41 1/3

37 1/2





## CALAMO

Y Calamo llaman oy vulgar m<sup>te</sup> mayria distante de Coa o largo por cin-  
comillas al Pomiente q parece auer tomado, este nombre de vn castillo  
q tiene la ysla llamado Calamo de quien luego diremos por los antiguos  
y principal m<sup>te</sup> por Plinio segun el la pone parece ser la q el llama Ca-  
sos q dize tam bien auer se dho Acene, Eustatio dize llamar setam-  
bien Astrabo y auer salido de aqui vna colonia de quien se dize en si-  
ria el Monte Casio, Strabon dize q las yslas circunfacentes a Casos se  
llamauan Cassias, Es tan alta q desde vna de sus sierras se vee la y-  
sla de Chio q dista della por ciento y veinte millas, y mas es de forma  
corua de septentrion a medio dia, tiene de longura quinze millas, y de  
Circuyto quarenta, ala parte de septentrion della se crian muchos gana-  
dos y de tal naturaleza q las ovejas se defienden de los lobos, y as-  
imismo ay muchas cabras montesas, tienen vn castillo llamado Calamo,  
y al pomiente cabe el rio q se llama Salado, ay Nastos de vna fuente po-  
blacion q se llamaua el Vatsi. y al pomiente se hallan buenos puertos  
ala Redonda de la ysla y al pie del monte esta vna cueua muy grande  
de la qual sale agua de vna fuente q jamas mengua, es toda la ysla a-  
bundante de aguas, y lena y carnes, y vino y lo q la menester tiene  
surgideros para naos de pasada, el castillo y poblacion era los dias pasados  
de Nodas y agora de Turcos, tienen al Pomiente vna pequena ysla lla-  
mada antigua m<sup>te</sup> Aguala, esta en treinta y ocho grados escasos y en clima  
y paralelo de largo.





P



37  $\frac{3}{4}$

CALAMO

4'



. LERO .

Y esta boz sea quedado segun paresce de los antiguos por q̄ Pūmo lla-  
ma aestaysia Lero y la pone junto a Cinara, y leuita q̄ es llama leu-  
mito de quien otras dixerimos es toaā muy montuosa y alēuante tiene  
vn castillō de los habitadores de la ysla se recogen de noche por te-  
mor de los corarios q̄ eran de los comendadores de Nōdās, al Austro  
tiene vn buer puerto llamado Lepito o Feraco dondē antigua mente  
paresce auer estado vna ciudad puesta en vn monte cerca del qual en  
vn llano a p̄omiente, esta vn castillō q̄ oy es aydō, haze se aqui Alce,  
tiene al austro vna pequeña ysla llamada Lepida con ciertas casas  
de poblacion, tiene agua y lenā y Carnes, y Vinō y lo q̄ se menester  
tiene surgadero para naos de pasada, Al nordeste tiene algū p̄enō-  
nes llamados sorfador, es de forma algo prolongada casi leuante  
a P̄omiente aun q̄ por en medio por causa de dos sayas q̄ por ella en-  
tran vna de la parte Septentrional, otra de la Austral, y es muy ce-  
mada, tiene de circuito treinta millas, a ista de Padmos por tres mi-  
llas, y esta en treinta e ocho grados como la de arriba y Paralelo y  
c.ima de largo —

Ys lario genexa P





ÍERO

Socladox

feratho

lepida

p

38

41





PADMOS. OPLANOSA

Esta ysla era notada de esteril como diximos de Sirphina, de Egipto a quien desterrauan los Romanos los delinquentes, a esta desterro Domiciano Emperador al Apostol San Juan Evangelista donde estando en el destierro escriuió el Apocalipsi, pero despues como dize .S. Hieronymo en su Viaa dando se por izritas todas las cosas de Domiciano tuuo facultad de yr se de allí y se paso a Epreso en Asia donde fundo como dize el mismo .S. Hieronymo todas las iglesias de Asia, despues muelo muy viejo y fue sepultado cabo Epreso assi q esta ysla tiene pocas cosas memorables, mas de q fue ennoblescida con este Apostol, y por su memoria fue allí despues Edificado vn Monasterio año en honor suyo de .S. Juan el qual mui fue mal estado de Cosarios, aun q las otras yslas comarcanas, lo fue con siempre, Esta es Montuosa, y tiene muchas Venas de metal, tiene forma algo prolongada y de circuyto como dize Pimio treinta millas ala parte de leuante, tiene vn buen puerto para muchas naos, ay vna poblacion en medio della, y el Monasterio de frailes de ouena vida q diximos en la igitia esta vn cuerpo santo vestido como para decir Misa q hizo allí gran penitencia por .S. Juan Evangelista, ha seis cientos y tantos años, los Turcos hacen allí grandes Limosnas y no osan entrar en la igitia sino los pies descalços, y salia se por cierto q los turcos con fustas Robaron la ysla y las fustas y ellos se negaron y todas las cosas q auian Robado las echo la mar en la dha ysla q no se perdió nada, y esto acontecio por dos vezes, y a esta causa los Turcos no les osan hacer daño tiene la dha ysla agua y leña, y carne, y pan y vino, oy se dize toda la ysla .S. Juan de la Panoja o .S. Juan de Patamos, esta en treinta y ocho grados y vn quarto tiene su mayor aia de quatorze oras y dos tercios.





PACTRAMOS i llamase agra s. Juan  
 de la plaza

fontanamorosa

38

40  $\frac{1}{2}$





MANDRIA. LIPSO. CRUSIA.

Por treinta e dos millas de Paámos al leuante esta Mandria y casi a la parte Septentrional della otras dos yslas, Crusia y Lipso, todas con nombres modernos, Mandria parece ser lo q Plinio llama Cetandios no lejos de Paámos y muy cerca de otras dhas Odia, y glaxos infamada de sterul como en derpsino diximos, y Lipso parece la q Plinio llama Lepria cerca de la costa de Caria, Entre Sticausa, y Leris y cerca de Ceo, y Crusia parece ser la q Plinio llama Crussa cerca de otras q el dize estar en el seno Cerenaico, Priaponesos, y Hypponenos, y Psira, y Mia, y Lampsemandus Passala, y Pitie, y Sepiusa, y Melano antigua m<sup>te</sup> parece auer sido habitada, pero al presente estan desiertas y san padecia la saetura q otras muchas en este mar, el qual es por aqui muy peligroso para los nauios aun q a Crusia y a Lipso facil m<sup>te</sup> se pueden allegar, tiene Mandria a la redonda de si muchos penones y algus. Lipso a la parte Austral llamados Torneii, Crusio, parece auer tenido una poblacion casi entre Lipso y Crusia esta una yslita pequena tam oien despoblada, Esta en la misma altura de Paámos y en su clima y Paralelo —





CRVSIA

LIPSO

farnoli

MANDRIA

$\phi 38 \frac{1}{3}$

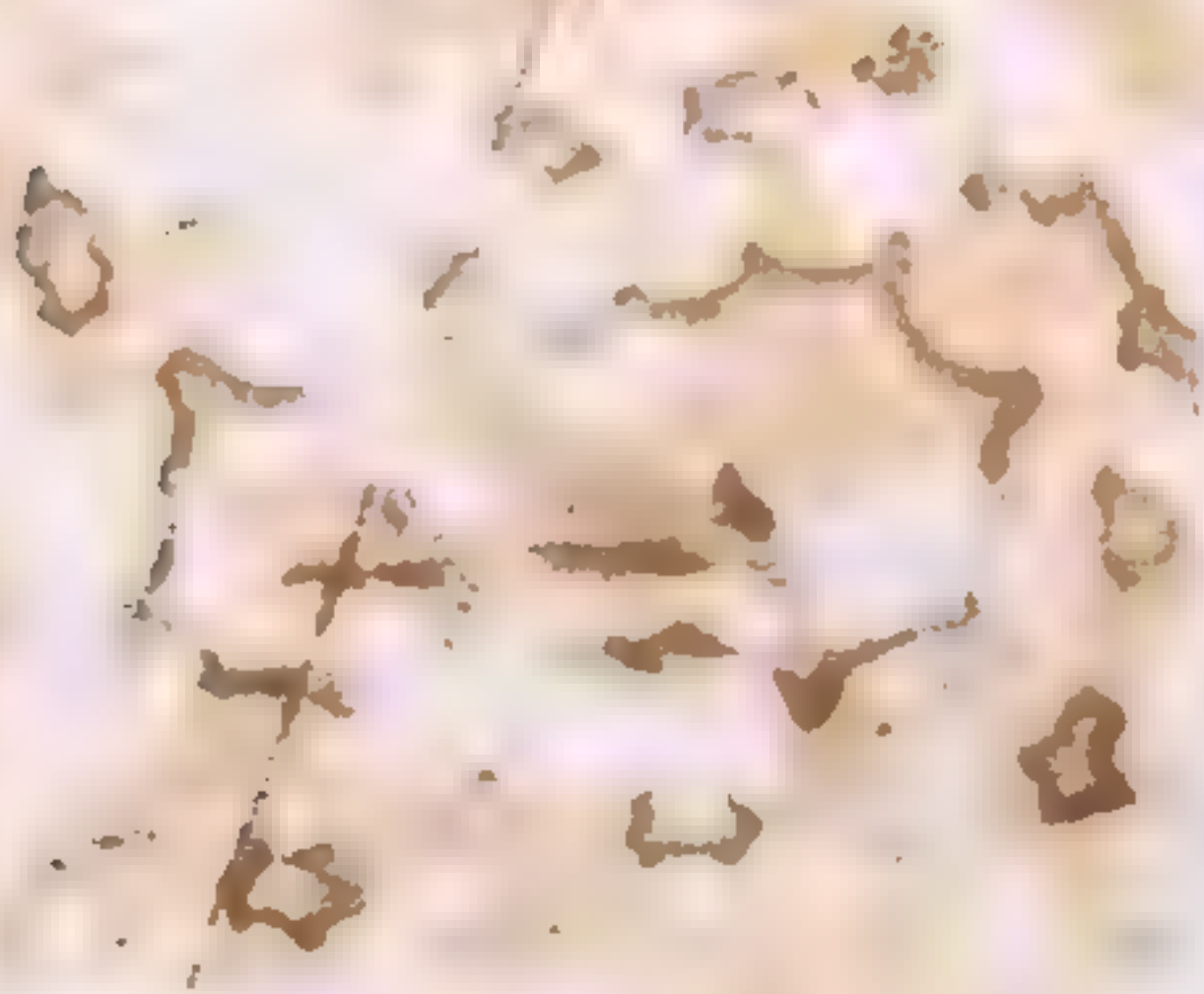
*hasta aqui se llega*





# ATRAGEA. AGATONISI.

*Y* Estrabeparece ser d'sa' por los antiguos lo q' oy es d'sa' Atragea  
 q' por otro nombre dize auer se llamao antigua m' casus comarcana  
 a Cimolo d'sa' por otro nombre Ec sinusa, y otro d'sa' Heratia y Onus,  
 y la q' oy Sarcara m' se dize Agatonomisi llama Plinio Agatrusa  
 segun Calimaco por otro nombre dize llamar se. Telos, de donde se traja  
 olores famosos, estan estos dos distantes entredí por cinco millas, y  
 la Agatonomisi mas septentrional y tiene de Circuito quarenta millas  
 y a Atragea cinq, estan las dos de cara ael Rio Palacia d'so por  
 los antiguos Meandro q' es en la prouincia de Caria distan de Nico  
 me a pomento por ocxenta millas, y de Delos por ciento y veinte  
 estan en treynta Enueue grados escasos en el sexto clima y unde  
 como Paralelo su mas largo dia de quatorze horas y dos tercios,  
 al Austro destas yslas por diez millas se hallan oy dos yslas  
 d'sas' Permacusa y Teclida deshabitados y esteriles, la Teclida es  
 de cinco leguas de largo, y la Permacusa de ocho.





$\frac{1}{2} +$

fermansa  
terrida

CIA

PRO VIN

39

CARIA

AGATONISSI

ATRA GEA

Los palacios llamados  
otro tipo chipica

puerto  
cuzco





Y contra puebla a Caria provincia de Asia menor esta la ysla samos,  
 y se contiene el nombre una de las ciuades de Asia y que tiene de circuito  
 segun Plinio ochenta y siete millas, y ciento segun otros, fue hore en  
 tpo de los Romanos otros muchos nombres antiquissima m como Lar-  
 tisma y parece venirle de un Rio q ay en ella dho Lartismo  
 despues se dize aucto de Vindraso quando la habitauan los Caras, dice  
 Strabon en el libro decimo quarto, y Druisa, y Antiochia, y melam-  
 psie, y Cyprissa, y Lartenoaussa, y esptepsane, y final m de  
 cinto capitain q vino a ella con una Colonia de Istia y Cepzema,  
 Strabon dice aucto de Vindraso tambien Hecus y q tuvo un tpo quatro  
 ciudades, las quales edificaron Jumbo, y Patocio, fue esta ysla  
 dedicada a Juno, por q tuvieron los antiguos aucto ali nascido y  
 euadose y casado con Jupiter, y fue temida por tan fecu y felice  
 q se decia de la un Iezan q la gallina daua leche como lo ex-  
 pica Erasmo en sus ciliadas, desta ysla fue uno de las Dier-  
 sibias dha samia y Pitagoras Pitiosopo q no pudiendo sufrir  
 las tiranias q en su tpo se usauan a Egipto donde se dio ala D<sup>ta</sup>  
 cosopia y siendo suelto como toda las oves se paso en Italia  
 en el tiempo q el ultimo Rey de los Romanos fue aluado, por bu-  
 to, y en la parte ultima de yta ha q otro tpo fue llamada la gran  
 Grecia caeno a quella su Doctrina tan famosa llamada Pitagori-  
 ca de donde despues duro por muchos siglos la secta de los Litsa-  
 goricos despues del ydo, esta ysla temenao la tiranizada por li-  
 goricos como florecio en ella Strabon Doct Lysio, y Ceopio  
 otros Doct cuyos fines pod aucto de Homero segun lo trae Strabon es  
 te compuso a quella obra q se atribuye por los antiguos a Homero, q  
 tema por titulo la captiuidad de Cephalia, y a qus dicen auersias  
 este su castro, y un que otros auen q un fido Doctores tan  
 con fue desta ysla Liccon Muisa, era el sitio desta ysla tan alto  
 y como



q como dize Homero se parecia della claro la ciudad de Troya, estava  
 toda cercada de montes entre los quales ay dos muy altos llamado el  
 vno note, y el otro Mandole q deuen de ser Vocables modernos q Plinio  
 vno dize auer y llamarse Cerceo, y el mismo dize tener la ysla tre y  
 Nueos Imbraso, Cesio, y Bettes era toda assi al septentrion como al  
 Austro bien poblada de Puertos, y toda ella de muy buenas aguas sacia  
 se en vn pueblo della antigua m<sup>te</sup> muy Excelentes vasos d<sup>os</sup> vasos  
 Samos por excellencia tuuo ala parte austral vna ciudad del nombre  
 de la ysla junto al mar de quien solo quedan oy los Nauiros y Colun  
 nas y piedras de admirable grandeza. La mayor parte de la ysla era  
 tan baxa q muchas vezes la cubria el agua, aun q vn gran monte d<sup>os</sup>  
 Ampelo como dize Strabon se estienda por toda ella, y el cabo en q  
 mira. a Caua se llama, el promontorio Ampelos, Tuuo vn templo de  
 Neptuno al mar, frontero del qual estaua vn a pequena ysla llamada  
 Nartecis junto a los fundam<sup>to</sup> do fue la ciudad se veia do fue vn tem  
 plo de suno muy grande y de grandes edificios, en el qual se veia su es  
 tatua en forma de Reyna, Tiene vn Rio q azuia diximos auer se anti  
 gua m<sup>te</sup> llamado Parthenio, y despues Imbrasio y oy Imbras, y assi mis  
 mo dos fuentes, Dize Plinio muy famosas llamadas Gigartso, y Leu  
 cotsea, temian como para deposito los de la ysla vna casa en q se guar  
 dauan muchas antiquallas de metales y Tablas pintadas y entre ellas  
 sermosas estatuas, entre las quales auia tres muy grandes de Jupi  
 ter y Palas y Hercules puestas sobre vna vasa hecha por mano  
 de Mizon, a quel famoso estatuario, las quales quito, Marco Anto  
 nio, despues Augusto Cesar torno a poner las, dos sobre aquella balsa  
 y la de Jupiter, mando llevar al Capitolio de Roma, tuuo esta ysla  
 siempre falta de vino dado q las circunstantes abundan mucho dello,  
 de todo lo demas es muy cumplida, a cuya causa fue mucho tpo moles  
 tada de muchas naciones, especial m<sup>te</sup> de los Atgmienses de las quales pa  
 desan grandes Tiramias Policrate (en cuyo tpo diximos ser Pitagoras)



Y Silosontis su hermo tuuieron el Dominio della, y del Polichizates sedize  
aucesido tan Venturoso q̄ hasta vn Anillo muy preciado q̄ echo en el mar lo  
sacaron despues del Vientre de vn por y se voluieron, lo qual como oye  
se Amasite Rey de Egipto dixio q̄ tan prospera fortuna de Sombre no po  
dia parax sino en desastrado fin, lo qual fue asi por q̄ prendiendo lo vn  
Capitan de los Persas lo suzo a horcar, Es Isla de muy buena madera  
por q̄ ay gran boscaje, y dela d̄ha Isla se prouee de todas de madera asi  
para nauios, como para otras neccesidades, es deshabitada, tiene agua,  
y en toda la canal se puede surgir toda suerte de nauios b̄sa quarenta  
millas, y en altura de treinta y nueue grados, y en el Sexto clima y vndecimo  
Paralelo, su mas largo dia es de quatorze horas y dos tercios, pone Plinio  
por adiacentes de Samo a Nipara y Nimpsea y a Philea q̄ ay pueros sec  
dos pñones juntos casi a ella d̄ho Hornos donde ay buenos pueros y su  
gideros, tiene agua y lena —



PARTE DE ASIA

SAMO

MENO

39

p

4







La q<sup>da</sup> vulgar m<sup>te</sup> se llama Nícará q<sup>da</sup> dista de Delos por quarenta  
 y ocho millas; puesta como dize el y Strabon entre las Sporades se lla-  
 mo antiqua m<sup>te</sup> Doliche, y Macus y Iesthiocsa, y despues por a que L  
 famoso caso de Icaro Siso de Dedalo q<sup>da</sup> no queriendo seguir el precepto  
 del Padre de suyr el enlor del sol q<sup>da</sup> cayo en esta o cabe esta ysla de  
 donde le quedo el nombre y el mar Veri se dize Icario q<sup>da</sup> se estiende has-  
 ta el Carpatio q<sup>da</sup> lo tiene al medio dia, y final m<sup>te</sup> estan en el Samo, y lan-  
 go, y Padmos, y Lerio q<sup>da</sup> tambien fue d<sup>do</sup> de Carpatio Ysla aunq<sup>da</sup> esto se  
 tiene por fabuloso, y q<sup>da</sup> la historia dello es q<sup>da</sup> le dio este nombre Dedalo  
 por q<sup>da</sup> hizo alli Naufragio la Nao o Varca en q<sup>da</sup> venia su Siso queriendo  
 arribar a esta ysla y no hallando puerto como no lo tiene, por lo qual la lla-  
 ma Solino in humana, Dize se auer en esta ysla vn templo de Diana  
 llamada Tauropolin, y vna poblacion llamada Onoc, es oy la ysla desi-  
 erta, y de buenos pastos y de quien se dizia en este caso, la ysla Samo  
 dize Strabon, Plinio dize q<sup>da</sup> tuuo dos pueblos y q<sup>da</sup> se perdio otro, Te-  
 nia tal propiedad esta ysla q<sup>da</sup> quando sus montes estauan cubiertos de  
 Nubes era senal q<sup>da</sup> queria venir fortuna en la mar, por lo qual los Ma-  
 rineros como quien vee secha senal se acercauan a algun puerto de al-  
 guna Ysla q<sup>da</sup> esta no la temia como diximos, a la parte de leuante tiene  
 vna torre al t<sup>do</sup> llama el Faun sobre la qual de noche se haze  
 la sena con fuego a los marineros q<sup>da</sup> alli se acercan con sus nauios, Tie-  
 ne vna poblacion de Griegos, es de Ginoueses tiene buenos vinos y pan  
 y tiene agua y carne mas no puertos, auia en ella mucha abundancia de  
 Miel, y muy buen vino q<sup>da</sup> se cogia en ella, en las alturas de los montes  
 buuo muchos castillos, Al poniente della esta vna ysla llamada Stampo-  
 dia, y mas adelante della ay otras dos yslotes llamados Dragomisi, y  
 a la parte de leuante tiene dos penones llamados Forneli, Esta la ysla y  
 carua prolongada de leuante a Poniente por treinta millas, y tiene oc<sup>ta</sup>enta  
 de Circuito, y esta en altura de treinta y nueve grados, y del clima y Pa-  
 ralelo de fama :-



N I C A R E A

Playoda

in casa

el fono

la torre de la guardia

fornelli

39

Dragonis

40 1/2







Y Puesta entre Samo y Lesbos y de Cara de Solida prouincia de Asia distante por diez y seis millas esta Chio ysla no menos clara q Samo como dize Plinio, y asi mismo libre y con vna ciudad en ella, y segun el tiene de circuito ciento y veinte y cinco millas y segun Isidoro autor Griego muy antiguo ciento y treinta y quatro, tuuo asi mismo muchos nombres por q antiquissima mente se dixo Etolia y chia de vna mmpsa o de la nieue q en Griego se dize chima, y Macum, y Pitiusa, dixo se tambien Cauna de Cauno q siendo amado de su сына Bilibide se auento, por lo qual ella se a borco de pena del como lo traen las fabulas, de lo qual vino el Prouerbio en los amores prohibidos q se auizen en latin el amor Caumo o y la llaman los modernos diferente mente Xio, o Chio, de aqui se traya vn muy sermoso Mar mol y muy costoso a Roma q era de muchas colores como jaspe, cogiase asi mismo muy excelente vino en la parte de la ysla dsa Anusa aun q era terra por alli muy aspera, y lo llaman vino de Marusa, y lo tanto es muy excelente vino de alli, Tiene vn monte altissimo llamado Pelemo segun Plinio, y segun Strabon Pellinco, desta ysla fueron muchos Varones senalados en letras como Io Poeta Tragico, y Teopompo Historico, y Teocrito Sophista, y aun algunos tienen ser Homero de aqui, alomenos afectaron lo los chios, llamandose Homericos, y fueron estremados en cantar sus versos, tuuo en algunos tpos armada y mando en el Mar con q retuvieron la libertad, tuuo buenas ciudades y la ysla esta cercada de muchos puertos donde caben muchas naos, y toda ella es diuisa en dos partes, y la de leuante se llama la parte baxa y la de Poniente la alta y es toda aspera y montuosa llena de seluas y valles oscuros do ay muchas aguas, y en ellas muchos molinos y castillos algunos en los Montes y otros en los llanos entre los quales vno llamado Valiso con vn gran llano cabe el do se cria todas las cosas neccessarias, y otro Castillo q estaya puesto por traa se dize Sancto Olias en el qual dizen q esta el sepulchro de Homero aun q como otras dexas Plinio y otros muchos dizen estar en



los o Permene, ay otros sin estos llamados Perparchia. S. Elena, Mo-  
naletto, Viechio, Pino, Cardanella, y S. Angelo al septentrion de la ysla  
estavna fuente llamada Nao, de do comienca a subir vnos montes muy al-  
tos q se rematan sobre el mar. Cerca dellos esta vn puerto llamado Ca-  
damilla, junto a vn llano, y vn buen Rio, sin este ay otro puerto dho Di-  
psino con vna torre y vn Rio llamado Helusano cerca del qual esta la  
ciudad de Chio q es poseida de Ginoueses con toda la ysla desde el  
Emperador Michael Paleologo de Constantinopla q temiendo guerra  
con Venecianos y franceses pidio fauor a Ginoueses con el qual se defen-  
dio de sus Enemigos, y en pago della les dio esta ysla q poseen has-  
ta oy con grandes trauasos, pero esta ciudad llamada Chio fue anti-  
gua m<sup>te</sup> puesta sobre el Monte do agora habitan Sermitanas, y llamase  
Corona pero la nueva esta cercada de muy buenas campos, y en la par-  
te baxa della entre los collados nascen los Arboles entre q se cria  
el Almaciga de q viene a los Ginoueses mucha Renta por ser la  
ysla suya, la qual Almaciga alguns dize q no nace en otra parte.  
Aun q Strabon dize q en la Cirenayen prouincia de Affrica tam bie-  
lo ay, Aun q dize q los barbaros arrancauan los Arboles, esta Al-  
maciga se haze en vna parte de la ysla q se llama la ferma, donde  
fue arrastrado. S. Cidre. y en otras partes no se haze, ay vn lugar  
tambien llamado en la ysla. S. Jorge de do salen muchas fuentes y gran-  
des q en breue espacio se juntan y sazen vn Rio q corre por el llano  
al mar tiene al septentrion vn Castillo dho Recanaro, y otro cerca  
del llamado el Calonate adonde esta vn llano muy fructifero, cerca del  
campo Mastico, y el Castillo Pigie. y sancta Anatomista, al pomen-  
te esta vn puerto muy grande con dos peñones el vno llamado Leti-  
leme con vn buen llano y Rio, es la ysla toda de forma luenga  
y sola cien millas, ay vn Castillo fuerte cercado de agua donde es-  
tan los gouernadores, y todos los gentiles hombres, cerca el Castillo  
quatrocientos vezis y de fuera esta la ciudad cercada de mader



mil. & quin. Vecinos, ay mucha carne y vino y lena y agua, ay  
muchas peras a manera de palomas caseras y cuan en las ca-  
sas, el castillo tiene puerto con Cadena para muchos nauios, pero no pa-  
ra flota, el puerto Daprin, y el de Caradmiria son puertos donde pue-  
de estar flota entre esta ysla y Caria esta vnaysla Asa' Penagion  
o .S. Penea donde pueden reparar nauios de pasada junto a ella  
pescan los pescadores de Chio, y la costa muy Cauernosa, dista de  
Iesbo por el Norte quarenta millas y de Delos por mas de cien  
millas, esta en treinta y nueue grados y dos tercios y en el medio del  
sexto clima y en el Paralelo Undecimo su mayor dia de quatorze  
horas y dos tercios.








Y Distantte por sesenta estadios segun Strabon del cabo de chio es  
 tapuesta una ysla llamada Syra por los antiquos Syra con una  
 ciudad del mismo nombre Plinio la pone en el seno Ceramico q es san  
 to a Italia en la Asia menor con las q se siguen Trafoneseos y Hippo  
 neses, y Mia, y Lampsemanio y Ijia y Crusia, y Pizie, y Sepiusa, y  
 Melano, y Cinedopolis donde dexo todos los deserrados de su gen  
 te de guerra el gran Alexandre, es muy adunada de pescadores y  
 en los typos pasados tuuo un buen castillo q esta oy derrocado, y aq  
 uo fementte tiene una ysla q haze puerto q se llama Isara la peque  
 ña con dos penones en torno de si do pueden surgir nauios de salas  
 la veynete millas, esta despoblada oy es de todos desierta q no tiene  
 sino caualllos y Asnos y liebres y Capornizes en abundancia, abunda  
 de buenas aguas y fena, esta en el mismo clima y Paralelo q chio  
 por q la tiene junto por cinco o seis millas al oriente —



 $39\frac{2}{3}$  $39\frac{3}{4}$




 Strabon en el primero libro de su Geographia trae auei setemido anti-  
 gua m<sup>a</sup> q<sup>a</sup> esta ysla era parte del Continente de Trugia y junta con el mon-  
 te Ida, pero esto no consta tanto q<sup>a</sup> se tenga por cierto, tam poco como lo  
 de Sicilia en yta<sup>lia</sup> basta q<sup>a</sup> esta puesta y temida por ysla clarissima  
 despues de las siete principales del Mediterraneo, y no menos en Re-  
 ligion principal m<sup>a</sup> a Apolo a quien peculiar m<sup>a</sup> era dedicada esta ysla  
 como Rodas al sol, y Chipre a Venus, de donde como dize Strabon  
 le vinieron tantos sobre nombres de Echateo, Cimintseo, Quineo, Scileo,  
 Timbreo, de las ciudades de esta ysla donde se honrrauan, y ten en ferti-  
 lidad de suelo y poblacion como luego diremos, y en Varones Ilustres  
 en letras, y Musica, y en pintura q<sup>a</sup> procluxo como fueron Pitaco vno  
 de los siete sabios, y Alceo Poeta, muy nombrado cuyo hermano fue An-  
 timemides famoso en rimas, y Teophrasto y Phamias Filosofos Pe-  
 ripateticos de Aristoteles, y Arion aquel Musico q<sup>a</sup> dizen las fabu-  
 las q<sup>a</sup> lleuo el De<sup>us</sup> fin nadando a Teneas en la Morea como alli diximos  
 y Teophranes historiador y Filosofo familiar de Pompeo, y Tex-  
 prando Musico q<sup>a</sup> anadio quatro cuerdas o sonancias en la Harpa, y  
 Sapo Poetisa aun q<sup>a</sup> otros dizen q<sup>a</sup> fue de Corcira ysla como alli di-  
 ximos, y Diophranes orador, y Potamo, y Lesbocles, y fue tan auen-  
 turada esta ysla de las cosas de Musica q<sup>a</sup> se dize q<sup>a</sup> vino la caueza de  
 Orpheo y su Harpa fue echada en el mar a esta ysla, y q<sup>a</sup> sabido esto por  
 q<sup>a</sup> en esta ysla se recobro y permanecio la musica q<sup>a</sup> se perdio en Orpheo, tuuo  
 otros nombres esta ysla por q<sup>a</sup> fue d<sup>icha</sup> Ila y despues Pelasgia segun  
 Diodoro de los Pelasgios gente de Argos q<sup>a</sup> fueron los primeros q<sup>a</sup> la ha-  
 bitaron siendo antes desierta cuyo capitan fue Xanto hijo de Trope,  
 y Mitilene de Miteto hijo de Thebo q<sup>a</sup> edifico en esta ysla la ciudad  
 Mitilene q<sup>a</sup> despues della se dize asi la ysla al presente se llama la  
 ciudad Metelin, y la ysla lo mismo, esta ciudad tiene dos puertos, vno a  
 vn parte y otro a otra, y otra ciudad a la parte Occidental llamada  
 Eria dize se q<sup>a</sup> despues del diluuio de Deucalion quedo esta ysla  
 deshabitada.



deshabitada y vino a ella Machabeo hijo de Cernaco y On. nasci  
 do en Acaya y la poseso con todas las yslas comarcanas y q este  
 Reyno Justa y humana m<sup>te</sup> y les dio leyes q las llamo Leones deno  
 tando la fortaleza q temian y pasados alguns tpos vino Lesbo hijo  
 de Apito en ella y caso con Metinna hija de Macaro. y desta ouo  
 nombre la ysla, y q tuuo Macaro otra hija llamada Mitsilene, de  
 la qual la ciudad tomo nombre. y prenalescieron tanto q se dice q  
 despues cmbiaron Colonias alas yslas Chio. y Samo. y Nioas. y co  
 mo dei Diuino quedasen estas yslas tan guetas y abundosas y  
 tuuesen tan salubres ayres y lastrás del continente quedasen muy  
 danadas y Pestiferas fueron a esta causa todas estas yslas llamadas  
 fortunadas, Fue despues esta ysla señoreada de Eolies y despues  
 de los Persas, y luego de los Macedones, despues de los Athemenses, y  
 final m<sup>te</sup> de los vino a los Romanos como luego diremos, Temia segun  
 Strabon dos puertos cercados hacia el Austro, el vno q cabia cinq<sup>ta</sup>  
 Galeras, y mas alguns nauíos, y el otro a la parte del Norte. y casi al  
 Levante muy Capaz y fondo y abrigado de todos vientos con tra alta  
 y cada vno de estos tiene vnaysla delante assi. y en vna parte della la  
 antigua y nombrada ciudad de Mitsilene, de donde fueron los mas de  
 aquellos Varones famosos q antes diximos, por q los Nestantes fueo  
 de Ereso o Cresio q antes diximos, tuuo segun todos los antiguos tan  
 oueno y benigno suelo principal m<sup>te</sup> de maderas para fazer nauíos y cosas  
 de mar y Arboles de muchos frutos q crecio nombre de Macaria  
 q quiere dezir felice, aun q otras diximos q esta y las vezinas a  
 ella fueron dhas fortunadas q es lo mismo, pero esta especial mente, tuuo  
 algun tpo mandó y señorio no solo por el Mar, mas aun segun alguns fue  
 señora y mandó toda la prouincia Troade en el continente vezino y despues  
 por sus discordias fue subiectada de Trianos, aun q despues puestas en  
 libertad los ciudadanos por Pitaco principe entre ellos tornaron a ser señores  
 sobre si como antes, y despues de largo tpo mouieron guerra a los Athem  
 enses.



enses, de los quales vencidos fueron constremidos a fazer todo aquello  
q por el Senado Atsemiense les fue impuesto en el qual fue determina-  
do q a todos los Mancebos les fuesen cortadas las cabeças, y los muros  
de la ciudad derrocados, esta smā auia dado Cleon, pero fue luego  
por Diodoro contrada, y por tanto del Senado reuocada, y siendō  
antes embiada la sentenciā quiso su ventura q se adelantase el q lle-  
uaua la Reuocacion hecha por el Senado, y llego vn dia antes, por lo qual  
fueron perdonadas de tan cruel smā, pero mmo tpo fueron sujetos  
a los Atsemienses hasta q vino a los Romanos y de alli a los Impera-  
dores so cuyo Imperio estubo hasta los vltimos de Grecia, vno de los  
quales llamado Calo Joannes viendo se en gran Necesidad pidió soco-  
rro a los Ginoueses con el qual fue salido della, y en pago les fue dada  
esta ysla, Quenta Eneas Silvio q en sus dias vino sobre esta ysla gran  
de exercitos de Turcos y Robaron los Campos y puesto cerco sobre la  
ciudad derrocaron gran parte de los Muros, lo qual puso a los Ciudada-  
nes tanto espanto q perdio el esfuerço de Resistir vnos pensauan como  
se pudiesen escapar, y es conder. y otros platicauan como sediesen en po-  
der de sus enemigos, y q salio Vna donzella y los increpo de poco animo y  
exhortandoles y concitandolos a la batalla salio ella como Capitana  
a los Turcos y con animo Varonil començo a scriir en ellos, lo qual com-  
bido y dio animo a los Ciudadanos de tal manera q desbaratazon todo  
el exercito y hizieron retraer los Turcos a sus nauios matando mmo  
dellos, ansi de xaron la ysla con gran dano suyo, sin esta ciudad de  
quien hablamos dha Metsiene q ha siendo siempre como Metropolis  
de la ysla, ouo otra dha Piza q perescio, y Ereso, y Antsisa y Met Si-  
na, aun q otros añaden como arriba diximos hasta nueue, en la postu-  
ra y asiento de la ysla difieren. Ptholomeo, y Strabon, de los modernos, por  
q los antiguos dizen extenderse desde el encuentro del Promontorio  
lecto q es en el continente de Phigia hasta Cuma ciudad en el de Misia  
y q tiene entorno a quass yslas, y dellas entre el continente y ella, y las otras  
a la Redonda en el Mar ancio, y al Cabo della ponen sitio promontorio  
ala.



205  
228

ala parte septentrional sobre el qual dizen estar la ciudad de Me-  
 trima q es de la Ribera de Solimedi q es el encuentro de Asso, ay seis  
 mill e dozientos y cinq pasos, y de Manlia ciudad q es a la parte Aus-  
 tral quarenta y dos millas, aun q esta longura, dize Ptolomeo q es de se-  
 senta mill, y si esto es asi la ysla tendra su longura norte sur lo qual  
 segun oy paresca es todo al contrario por q ponen el Promontorio Sitrio  
 al poniente y Manlia al leuante asi q se sigue q su longura va de lante  
 a Pomiente, y mas dizen los modernos q tiene ciento y veinte millas en  
 largo, aunque Strabon dize q tiene de circuyto mill y cien estadios, Dis-  
 ta de xio quarenta millas, y esta al septentrion della y de Delos ciento  
 y cinq, Tiene notables lugares, el mejor de los quales es Methelene, que  
 antiquamente como a tras diximos fue gran ciudad y oy esta disminuy-  
 da mucho de lo de antes, por terremotos q los ha auido muchos, en esta  
 ysla y pocas tps ha ouo vno tan grande q derriuo muchos lugares de la  
 ysla y mato gran quantidad de gente, tienel lugar hasta mill vezis  
 y ay otras dozientas poblaciones de Griegos por la ysla, y la ciudad prin-  
 cipal es poblada de Turcos, tiene la dha ciudad dos puertos vno a Pom-  
 iente y otro a leuante a cinco millas el vno del otro son puertos para es-  
 tar muchos nauios, pero no flota, el puerto de Chazamida, Es bueno pa-  
 ra naos y flota, y el puerto Colom q esta al Austro de la ysla tiene poco  
 fondo, y ala entrada tiene diez Palmos de agua, es para galeras en la dha  
 ysla ay pan e Vinio, y Carne y queso, y lena y agua todo en abundancia  
 y para tener municiones, ay muchos figos e fruta seca, Desta ysla era  
 aquel famoso Cosario Barbarozza el qual sacia ollas y cosas de barro  
 en la ciudad de Methelene, Ala parte Austral de la qual se ven oy  
 muchas Columnas y marmoles en siestas, y muchos edificios caydos por  
 tera do ay algunas cuebas, maravillosa mte labradas, asi caydas como estan  
 muestran la excellencia q tuvieron, Al austro ay vn golfo llamado Hie-  
 remyas cerca del qual se veen alguns castillos q se estienden hacia el  
 Pomiente el puerto dho Gera, y otro Colom Basilica, y Castil piedra.



7 Castil mulgo, 7 al Poniente es el castillo de S. Traxloro con vna  
torre 7 cerca del medio de la ysla ay vna llanura muy fructifera, Aun  
q la ysla es harto montuosa llena de bestias saluages, 7 de Cipreses  
Pinos, hiqueras, Esta en quarenta grados 7 medio en el sexto clima  
7 Duodécimo Paralelo su mayor día de quatorze horas 7 tres qu  
artos, a la parte de leuante desta ysla está vna pequeña punta al  
continente de Asia dha. S. clara q tiene buen puerto 7 vna torre q  
en tpo antiguo solia ser guardia 7 tiene agua, 7 lena 7 es des poblada -







Y Fuera del Heliosponto dize Plinio de caua de la costa de si go q es  
 y cerca de esta Tenedos q antes fue de Leucopis y  
 Phemice, y iuniosos, y Strabonana de Calidna, aun q este nombre parece  
 pegado de dos y mas pequeñas q estan en la isla de las Calidnas, despues  
 Tenedos q segun Diodoro fue asi nombrada de vn Varon llamado Te-  
 nus hijo de Cyno q era vn gran señor de Reyno de Troja, pero Strabo  
 dize q era de Tracia si en alguno de ellos no esta errada la letra por Tra-  
 cia Troja por Troja Tracia, el qual allegando muchos amigos consi-  
 go vino, a esta isla llamada Leucopis, y repartidos los campos entre  
 sus gentes fundo vna ciudad llamada de su nombre Tenedo (de quien  
 se oyo asi la ysis) y Reyno en ella fue tan amado de los suyos q des-  
 pues de muerto lo adoraron por Dios, y le hizieron templo do le offres-  
 cian sacrificios, aun q tam bien se dize auer alli venido por vn caso q  
 Cyno su padre lo echo en la Mar en vna caixa por q se leuantaron q auia  
 adulterado con su Madrastra y apor to a esta isla a onde Reyno y edifi-  
 co vn templo a Neptuno, Eliano de varia historia cuenta esto de otra  
 manera dizen q este nombre Tenedos le fue impuesto de vna donze-  
 lla de la Temis q la calumnio su Madrastra a cerca de su padre dizen-  
 do q auia adulterado con vn Trompeta por lo qual su padre lo echo en vna  
 caixa por el rio Cydno q es en Tracia y vino a parar en esta isla a onde  
 edifico vn templo a Neptuno por q la auia traído alli sana y salva, adon-  
 de Statuyo q ningun trompeta entrasse en el por q la auia venido a ella in-  
 famia por ellos, Pero Diodoro dize no auer sido Sombra sino Varon como  
 arriba diximos, y el templo q aqui fue de Neptuno Ser de los mas solem-  
 nes de mundo, y a quien concurrían infinita gente, A esta isla acudían los  
 Griegos quando estauan sobre Troja, y fue por Achilles robada, y el templo  
 destruydo, y los de la isla lo tornaron despues a Restituyr, y Statuyeron  
 Sopena de la vida q ninguno nombrase Achilles en el templo, en esta isla dize  
 Plinio auer vna fuente al pie de vn monte q desde la hora tercia del anoche  
 hasta la sexta del dia comenzando en el Solsticio del estio q es a once  
 de junio, abunda mucho de agua y despues no la tiene, En los typos passados



21.

Suo entre Ginoues y Venecianos grandes contiendas sobre vn Castillo fu-  
 cete q auia en ella, y puesto e. Duque de Saboya por arbitrio aia pacificacio  
 mando q se derrocasse, Es esta ysla en el mar Negro y entorno cercada de co-  
 liados, Tiene vn solo monte muy alto, y el llano estubo plantado de vias y  
 juales los cultos son del prim q se coge, desde esta ysla, veian los cam-  
 pos de Troya como dizen Homero y Virgilio cosa la ysla quatorze m-  
 llas tiene buen puerto, pero no para muchos nauos, sobre el puerto esta  
 vn Castillo q hizo Soliman Gran Turco q oy vive con buena artilleria  
 q corre la canal y guarda el puerto, y junto al Castillo ay vna poblacio  
 de Griegos, ay agua en ella Y la q oy vulgar m se llama Lembo era  
 dñia antigua m Imbros dela qual dize Plinio q tenia vn pueblo del mismo  
 nombre y de Circuyto setenta y siete mill pasos, y q distaua del monte itbo  
 de Macedonia ochenta y ocho mill, y de Mastusa promontorio del  
 Chersoneso de setenta y cinco q la vanā casi el Rio Tiso q es de la  
 prouincia Atthica en Grecia q se ha de entender q con sus aguas metido  
 en el mar parecia yr a dar en ella, aun q Platonio la pone mas cerca del  
 Chersoneso, oy es yerma y Montuosa segun dize Stephano era consagrada  
 a vnos Dioses de los Thracas llamados cabiros, y a Mercurio, Entre es-  
 tas dos yslas de Tenedo y Lembo esta la ysla Mauzec. o Mazue q es  
 despoblada y aspera Y Samotrace q oy llaman Mandragui fue dñia an-  
 tiquisima m Dardania de Dardano q sugenio de Etseuzia paro aqui  
 Aristoteles dize auer sido antes dñia Leucadia, y despues de vn si o  
 de Mercurio y Nene dñio Saos, se llamo Samo. y Apolonio en el p de  
 los Argonauticos la llama la ysla de Atthiade, por q como dize m  
 Comentador suyo la sabito Electra hija de Atalanta, la qual llamaron los  
 ynsulanos Stratapeda, y q pario de Jupiter tres hijos, Dardano de quien  
 arriba diximos auer se llamado la ysla Dardania, y Jasson a quien Jupi-  
 ter mato con vn Rayo padre de Atimonia con quien se caso Cadmo (como  
 luego diremos), y segun Diodoro Siculo por la vezindad de Thracia  
 se dixo de los q aella vinieron llamados Thracas, y della q se dezia Sa-  
 mo se compuso la voz Samotracia, muchas cosas fabulosas trae el mismo



desta ysla en el libro Sexto de las cosas fabulosas de los antiquos, de las  
quales solo ariemas como Caaimo aquel hijo del Rey de Lemnia y xim  
de Europa q Jupiter auia traído a Creta viniendo en busca della se  
caso con Harmonia hija de fason a cuyas bodas dize el auer ve  
nido todos los Dioses cada uno con sus Donas, Ceres trayendo pa  
y Mercurio su Harpa, y Palas con su Pelyo o Ropa cocagante,  
y flautas (por q Eletia auia sido la q auia mostrado a celebrarse  
las fiestas de Cybilles Madre de los Dioses con Panieros y tam  
bores y Campanas) y Apolo con su vihuela, y las Musas con  
sus flautas y los otros Dioses largos y suaues, Tiene por opinion el  
mismo q esta ysla fue partida del continente por otro diluuio antes  
del de Deucalon la mayor parte della es baxa tanto q con la  
cresciente del Mar se cubre parte della, y los moradores desampa  
ran los baxos en los typos de las crescientes, y suben a los altos lo  
qual deu ser Razon de ser muy cercada de puertos por lo qual la  
llama Pismo llena de puertos, contraria aia de Trazia de quien  
aliximos no tener ningu, Dista desta Limene o Lemnos por ocidenta  
millas, tiene de circuyto hasta veinte millas esta en quarenta y dos  
grados y medio casi al cabo del sexto clima, su mayor dia es de  
quinze horas, y lo mismo tiene la ysla Lembro.





PORTE DE GRECIA

calidno olm

Samothracia d los pueblos  
Sanci y traci q primerizo la abitacion

Samothracia

Schinudi

LENBRO

parte d grecia

galipoli

labocadelesteche

labocadelesteche  
esta la tumba  
de hamba

Lemaurec

calidno olm

parte de  
stalinense

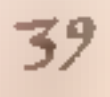
tenos



## STALIMENE

**T**enemos q<sup>o</sup> se llama Stalimene Dize Plinio q<sup>o</sup> distaua de Smiro veyn-  
 te eâos mil pasos y de Monte Apto en Macedonia occid<sup>ta</sup> y siete  
 mill q<sup>o</sup> tiene de circuito veynte eâos mill y quinientos en la qual dize auer dos  
 ciudades y pueblas, y ep<sup>o</sup>scopia de ep<sup>o</sup>scito q<sup>o</sup> es Vulcano, q<sup>o</sup> como trae  
 las fabulas fue echado del cielo en esta ysla, y della cayda se le que-  
 bro la pierna, y aqui exercito el arte de la herreria y fue temido por  
 Dios della y casado con la Di<sup>a</sup> Venus, y al fin esta ysla fue dedicada  
 a el como esipre a Venus, la Razon desto dize q<sup>o</sup> es por q<sup>o</sup> siempre fue  
 fatigado de rayos y fuegos del cielo, cuyo Dios hazian a Vulcano, y el ser  
 coxo por q<sup>o</sup> los tales rayos vienen en cierta manera coxeando y no derechos,  
 otros traen otra Razon no menos fabulosa de Vulcano q<sup>o</sup> no fue echado  
 del cielo sino aido a caer en esta ysla a vnos Ximios por q<sup>o</sup> nacio coxo,  
 y q<sup>o</sup> despues fue muy gran herrero, y q<sup>o</sup> hizo las Armas de Achiles y otras  
 para los Dioses quando pelearon contra los gigantes, andan llenas las fabu-  
 las de la crueldad de las mugeres de esta ysla q<sup>o</sup> mataban a todos los hombres  
 della, y la causa dizen q<sup>o</sup> fue por q<sup>o</sup> queriendo ellos yr a una guerra a  
 Troia hizieron sacrificio a todos los Dioses excepta Venus, la qual  
 enojada desta injuria hizo q<sup>o</sup> todas ellas seducien a vn olor de cabrones  
 o de sobacos, por lo qual eran todas aborrecidas de los hombres, y mi-  
 entras sus maridos estauan en la guerra mataban a todos quantos auian  
 quedado en la ysla, y aguardaron a q<sup>o</sup> voluiesen sus maridos con la victoria,  
 y quando q<sup>o</sup> llegaron cada muger mato a su marido. excepto Isipile q<sup>o</sup> mo-  
 uido de piedad no mato a Ne<sup>o</sup> Tioantes su padre, sino de no de lo se-  
 co fuera de la ysla disimulada m<sup>te</sup> y como q<sup>o</sup> lo ouiese muerto hizo muer-  
 tras de sepulchro con grandes obsequios, y ella fue Reyna despues de la ysla  
 con la qual se caso Jason q<sup>o</sup> fue echado en esta ysla con tormentas yendo en  
 la comp<sup>o</sup> q<sup>o</sup> se llama de las Argonautas en demanda del Vello de oro dorado,  
 Fue esta ysla fertil principal m<sup>te</sup> de cevada de quien se proueyo muchas  
 veces el Campo de los Griegos q<sup>o</sup> estauan sobre Troia en los typos pasados. una  
 de las caualleros de la ysla de Rodas peruido esta ysla q<sup>o</sup> era suya y fue recupe-  
 rada de los Enemigos por Ludouico Patriarcha Acensense, quando fue a  
 socorrer a los Començadores de Rodas del cerco del Soldan q<sup>o</sup> les tuvo pe-  
 mucho







mucho tpo como allí sedixo pero despues se torno a peñer como todas las  
demas por allí, y vino en poder de los Turcos, tiene dos castillos poblados  
de quecos el vno dho Poleo Castro, ala parte Septentrional de la y  
la el otro junto a otro puerto ala parte Meridional dho Lacondea,  
y sin estos tiene otros muy buenas puertos en q puede estar flota en  
abundancia ay pan y vino y ena y agua para proueer armada &  
Tiene al Austro una pequena ysla llamada S. Strati distante por  
doce millas montuosa y desierta, es esta ysla de lennas muy baxa  
y con muy buenos puertos a todas partes de la ysla, y buenas y fuertes  
poblaciones tiene de circayto ciento y veinte millas, esta en quarenta  
y vn grados y medio, y en medio del sexto clima, y Duodecimo pa  
ralelo, su mayor dia es de quinze horas, en la qual altura y Parale  
lo, esta la ysla Tenedo q por diez e seis millas se cae al levante.

## El Thaso

Thaso libre como dize Plinio dha antigua m<sup>te</sup> Heria o Hetui distante  
de Lemnos cinco millas, Aruano historiazor dize ser dha Tassos de  
un Siso de Neptuno dho del mismo nombre, y por el mismo metal de oro  
q della antigua m<sup>te</sup> se solia sacar por los Psemices q fueron los primeros  
q lo mostraron a sacar, auez se llamado Aurea fue siempre famosa  
en vino y en nuezes, oy es dha vulgar m<sup>te</sup> dho el Thaso, fue habitada dela  
gente de Pario segun Strabon, es de mucho Mazmor, dista de Samotra  
cia por ocidenta millas, y de Thracia por seis, al encuentro del Rio  
Neso al su dueste desta ysla por quarenta millas, Esta el Monte antigua  
m<sup>te</sup> llamado Atso, en la prouincia de Macedonia q Xerxes padre de da  
zio quiso sacar ysla cortando lo del continente, y oy se llama el monte sanc  
to donde habitan muchos Religiosos dela orden de S. Basilio q sacan muy  
buena Vida, y tiene veinte e quatro Monastis, y pagan cada año al Turco  
quimbo dho q sacan de ganados y lugares q tienen saila se auez en el dho Cabo  
treze e sesenta Monastis, tienen castillos, para guardarse de ladrones, esta  
es ysla es bien habitada y llena de pueblos, tiene tres castillos fortissimos, tiene  
de circayto quarenta millas, esta puesta en altura de 42 grados y medio, y el  
Duodecimo paralelo y su mayor dia de 15. horas.

Limene





ESTA SO  
aqui ay mltos  
mizmos

MONTE SANTO  
Hacienda de antiguo monte  
ntyos

38 1/4



## LIMENE PELAGESI.

Y Ptholomeo pone a Peparetu (cneí quai dize Plinio auez vn pueblo) entre Thracia y cerca de la Sicilia, aun q no es asi como Plinio quiere ser tri del Monte Atho y q fue antiguamente dha Euonia, o se llama Limene Pelagesi, tiene dos puertos bien seguros vno al leuante y otro al Poniente, aun q de entraa es peligrosa por ser angosta, fue siñ Sabita da antiqua<sup>te</sup> m, pescanse en ella muchos pescados, tiene de Circu<sup>to</sup> quarenta millas, a la parte oriental tiene dos yslas la mayor de las quales se dize La sura eí qual es deshabitada y de poco prouecho, y al nordeste de la qual se ria, iá vn penon llamado Jazopili, y entre Limene y la sura a la parte del norte se siñlla otro penon llamado Larazammy trisite donde se hañlla pimienta, y al Austro otros dos llamados Pipci y Prasonisi estan todas estas yslas en quarenta y m<sup>ill</sup> grad<sup>os</sup>, y en el sexto clima, y vndecimo Paralello, su mayor dia de quatorze oras y dos tercias.



Los fuzas

Lusitania

LIMENEPELAGI 91

P

41.

38.



## DROMOS. MACRI.

**V** Las q oy se llaman Dromos o Macri parecen ser la q Strabon  
 llama Icos, y Alonesas o Halonesos con Aspiracion segun Plinio. Stra  
 bon las pone junto al promontorio Magnesio q era en Macedonia, y Pli  
 nio entre Samothracia y Chersoneso quinze mill pasos distante de cada  
 parte destas dize estar Halonnesos, Dize q aqui fue vencida la Ar  
 mada del Rey Antiocho por los Romanos, El Dromo tiene buena  
 agua, y Macri por otro nombre es dsa Scraphino es vezina a Dromo  
 a la parte de Levante, y tiene buen puerto, ambas estas yslas fueron  
 bien habitadas, tern cada vna quarenta millas de Circuyto, y Dromos  
 al Poniente vn penon llamado Calogero, y al medio dia de Macri  
 ay tres o quatro penones, el vno de los quales es dso Nissa de Delphos.  
 todas estas yslas estan en .40. grados y medio, y en el Paralelo y  
 Climate. Limene azuba dsa







DROMOS

El calogero

MACRI

• sazachina

• quia

40. 1/2.

37. 1/2.

nisa del phos



SCHIATOS . SCOPELOS .

Y Del Dromo por el sueste por quatro millas se halla Laysia de los  
 copelos y mas al occidente Sciathos, q Plinio dize distar del monte  
 Atho por quince mill pasos, y q es una de quatro yslas q tiene el  
 monte delante de si, y segun Strabon tenia una ciudad del mismo  
 nombre Scopelos, pone Pt Solomeo junto a ella, aun q Plinio la adien-  
 ta algo mas apartada entre las adyacentes a Asia, retienen ambas  
 los nombres antiguos, y estan proximas a la riuera de Macedonia  
 y del lugar q los antiguos llamaron Magnesia promontorio dista  
 por ocho millas, la Sciathos, y ambas tienen al Austro ala prouin-  
 cia de Negro ponte distante por veinte e dos millas, son ambas pro-  
 longadas casi de Norte a sur, la una tiene treinta millas de cir-  
 cunferencia la otra cinco todas estan en altura de 40. grados y vn quar-  
 to, y en el clima y Paralelo q Limene Pelagesi entre estas yslas se  
 hallan muchos penones Eysletas una delas quales tiene una sabita-  
 cion de queros :-







SCHIATTOS

SCOPELOS

Golpoda salomiche

S. 102/e

40 1/4





## SCIRO

**E**sta Isla no ha mudado el nombre y esta de Sciatós y Scopelos por mas de setenta millas y de Negro ponte por quarenta, y de Delos por ciento y veinte, de aqui fue Rey Licomedes a quel a quien la Diaca Thetis como cuentan las fabulas encomendo a su hijo Achiles saci endo le entendex q era hijo, y el locuo entre sus hijos por tal, hasta q de Ulixes fue sagacissima m<sup>te</sup> sacado de alli para q fuese a Troya, por q estaua por los hados q no se podia ganar por los Griegos sino es taua en ella Achiles, y assi fue lleuado por el a Troya dexando pre naida a Deidamia hija de Licomedes como elegante m<sup>te</sup> lo tracta Sta cio poeta en dos libros q hizo destos llamados Achileida, Tuuo es tays la segun Strabon vna ciudad del mismo nombre, Dize se una fa bu la de tays la q vn ladron llamado Sciro de quien ella tomo el nombre, estubo aqui robando todos los Mares comarcanos, y a los q prendia los despenaua de vna pena abaxo ala mar deleytandose ve llos a bogar y q pasando por alli Thescro fue del preso y subido en aquella pena le hizo pasar por la pena q el daua a los otros, de manera q caydo en la Mar se conuertio en estays la de su nombre, es Montuosa y de forma de Piramide, tiene la punta al Norte y la ba ssa al medio dia, a donde tiene muchos penones, y entre ellos vno lla mado Sanfin, y otro ala parte del sudueste llamado Scirionpuga, ay en ella muchos puertos, y muy buenos para toda suerte de Nauios y para fiota, es de Venecianos, tiene pan, y vino, y agua, y dentro mu chos bosques, tuuo antigua m<sup>te</sup> quatro fuerzas bien habitadas, Al presente tiene vn Castillo fuerte, y tres pueblos poblados de Christia ns, tiene de circuyto ochenta millas, Tiene ala parte del Norte muchos penones y saxos, y ala parte del Noueste tiene asi mismo muchas yslotas y penones deshabitados y de poco prouecho esta en 40 grados y en el sexto clima, y en el decimo paralelo, su mayor dia de quatorze horas y dos tercias.







# CANDIA



**V** Puesta en el mar Egeo, como dize Eudoxio, esta la ysla decre-  
ta entre Cízene prouincia en Affrica y parte de la Grecia, como dize  
Strabon, por la parte Oriental cercada del Mar Egiptiaco, y por la par-  
te Occidental del Jonio, y al medio día el Cirenáico, la qual da Plinio  
a entender, tener solas dos lados y ser prolongada, algunos dixerón la  
mar serzeta de vna Nympha sísa de spérise asi dsa, otros del Rey  
delos Curetes, otros aizen auersión llamada Eria, y despues dsa  
Curete, y otros la llamaron Macaron q suena bien auenturada, por  
la bondad de la tierra y templanca del ayre, Fue dsa Escatompolis,  
como diximos de Laucomia, por la fama de tener cien ciudades, su  
largura, q es de leuante a Poniente, dize Plinio de dosientos y se-  
tenta mill pasos, y por lo mas ancho de cin<sup>ta</sup> mill, q es por en medio, y  
q se encorua vn poco, hacia la parte Septentrional, por donde della se  
llama el mar Cretico, y tiene vn gran promontorio q mira a Rodas  
llamado Samorio, y otro ala parte Occidental llamado Criumetopo  
q suena frente de Carnezo, casi contra puesto a Micenas q es en la  
prouincia de Argos en la Morea, Dize Strabon q esta ysla es muy  
llena de Montes y de Valles muy fructiferos, y q los q estan en la par-  
te Occidental se dizen Alias, y q en medio esta el Monte Ida el mas  
alto de todos y cercado a manera de corona de las mejores ciudades de la  
ysla, y q vna nacion delos Dozienses habitauan la parte Oriental y la  
Occidental los Cidones y la Austral los Teocretes, y los Restantes  
eran baruares y habitauan la tierra mudando se a Montes y valles sin pueblos  
y q los Cidones, y Teocretes eran los naturales, y los restantes aduenidos,  
Aun q Diodoro Siculo, solo los Teocretes dize ser naturales, y que  
otras muchas naciones fueron a habitar esta ysla, Como los Dorenses  
trayendo por capitan a Doro y los Pelasgos, q la mayor parte de ellos vinie-  
ron de Cabe el Monte Olimpo, y q vinieron otros barbaros llamados Mi-  
gaes q obedescieron a Minos y Rodamanto, y despues embiaron a ella  
Colonias los Argiuos, y Lacademomios los quales edificaron en ella  
algunas.



algunas ciudades y fue Rey de los Etíopes, un Cretes inventor de las  
 cosas necesarias a la vida del hombre y que los primeros que habitaron la  
 isla fueron los deodactilos, fueron los de esta isla muy valerosos por  
 mar como lo da a entender el antiguo proverbio Griego, que se dice a por  
 manera de Ironía o burla el mar ignora como Cretonse. por lo que Dió-  
 doro dice que Neptuno entre ellos fue el primero que halló el arte de navegar,  
 de que hizo armada y que fue capitán della por Saturno que fue Rey de Creta  
 por lo qual se diceo mandar Neptuno los mares y que los navegantes le sa-  
 crificauan, llamauase Neptuno por sobre nombre Hippió, por que fue el que comen-  
 zo a domar cauallos, solo dice auer sido en esta isla los primeros que  
 exercitaron cauallerías, y donde se supo el uso de ellas para la guerra, y que  
 se començo aqui a exercitar la Música, Fue esta isla como propia  
 tierra y morada de los Dioses segun la creyenda de los gentiles por  
 que dicen auer sido aqui Saturno Rey y Padre de Júpiter del qual dicen  
 que por que Saturno no lo matase al tiempo que nació lo hizo esconder su madre  
 Rhea en el Monte Ida, donde dicen auer se criado con la leche de la cabra  
 Amaltea que después por auer salido muy valeroso, y auer ganado mucha  
 parte del mundo fue llamado Dios por Cecrope Rey de los Atenienses  
 y sacrificado a él de qual tam bien ouo en esta isla otras muchas nota-  
 bles personas recibidos por Dioses como fue Neptuno que arriba diximos  
 que tenían por Dios de los Mares por auer ensinado a los hombres a na-  
 uegar el mar, y a Vulcano por Dios de los herreros, por auer sido dado a  
 labrar metales, y Pluton que inuento sepulchros y obsequias fue temido por  
 Dios del infierno y Marte por sauer hallado el modo de se armar los  
 hombres, y el exercicio para pelear fue llamado Dios de las batallas  
 Apolo por que fue inventor de la Música y de artes diuinatorias fue temi-  
 do por Dios de las ciencias, Esculapio su hijo por que inuento la curugia  
 y supo las virtudes de las yeruas fue temido por Dios de los Medicos  
 y curusanos. Mercurio por que inuento pesos y medidas y Mercaderías  
 fue temido por Dios de las Mercaderías y tractos, y assi se honraron en  
 esta isla y otros muchos y muchas por Dioses, como mas luego se tracta



en la Genealogia y Succession de los Dioses fabulosos de los antiguos, y lo  
trataremos en nra general Geographia, Dize se auersido hijos de Jupiter  
Minos y Rhodamanto tan famosos en cosas de Justicia q los antiguos in  
quieron q los auian hecho jueces en el infierno para juzgar las animas, y el  
Minos constituyo muchas leyes con q despues viuieron, y aun al qual ymi  
taron despues los Griegos, las quales leyes fingia auer Resabiendo del  
Dios Jupiter su padre en vna cueua donde se retiro por ocho o nueue años  
a las ordenar, y edifico muchas ciudades por la ysla, y entre otras tres  
principales Gnosia dda de antes Gnosus y a Vulcania y Ciadoma puesta  
cada vna destas en su parte de la ysla saciendo la como en tres partes  
y q el la diuidio fue tan poderoso en las cosas de la mar q se en señoreo de  
muchas yslas a la redonda hasta Grecia, donde tuuo guerra con el Rey Niso  
cuya hija traen los fabuladores q por dalle la victoria a Minos hizo  
cierta traycion a su padre el qual no queriendo la Recibir en su compaña  
como mal sechora la conuertio en Aue llamada Calandria, y despues en  
io a Sicilia a tomar vengança de Dedalo q le auia hecho a quella injuria  
de hacer la vaca con q adulterase su muger con el Toro donde nascio aquel  
Minotauo tan celebrada en las fabulas, fue mansamente muerto por el  
Rey Cocalo de Sicilia en vnos banos donde le metio a bañar, y lo hizo de  
tener tanto en ellos q se ahogo, al qual sucedio en el Reyno de Creta Ro  
damanto no menos Valeroso y Justo, el qual se auia en señoreado de muchas  
yslas en la mar Mediterranea, y de mucha terra Maritima en Asia conu  
riendo muchas a meterse so su Imperio y mandando por su gran Justicia q siem  
pre persiguia a los malos, esto segun algunos dexo el Reyno a Eritio vno  
de sus hijos, aun q por muchos fue temido en opinion de Minos, y llamado  
Diomisio al qual dio la ysla Cbio, y este auia de prendido de su padre  
el arte de hacer vino, y a los otros hijos dio a cada vno su ysla, aun  
Joante la ysla Lenno, y a otro a Cyro, y a Pampsio Pepareto, y a Euam  
blo a Marona, y a Alceo aparo, y a Amare a Delos, y a Andreo Andros  
dda assi del, esto dize Diodoro Siculo, pero Strabon q fue casi natural  
segun algunos de la ysla siente de otra manera segun Esoro Scriptor antiguo  
de la y



718  
218  
cosas destas q Mino no fue hermano de Nodamanto sino su ymi-  
tador y q fue mucho antes al Nodamanto y q por parescille mucho en sus  
acciã y en todas sus cosas fue llamado su hijo por q Nodamanto instituya  
y ordeno la Repu con leyes y estatutos muy politicos, y Mino las hizo  
exercitar fingiendo q las Recibió del Dios Jupiter en aquella cueba q dixi-  
mos por q en mas la tuiesen, a la qual paresce q ymito Numa pompilio para  
con los Romanos, y aun Licurgo dicen q tambien fingió otra cosa semejante  
a esta para q mejor fuesen sus leyes acceptas a los lacedemonios de las cos-  
tumbres antiguas de los Cretonses y de su Repu dice Strabon autor de  
to 2 foro de lo qual el tomo a algunas cosas en suma y nosotros hazemos asi mis-  
mo de Strabon aun dexando barto poco q el dixo q temian por costumbre de  
deprender en Versos, y en cierto genero de Musica q vsauan los mas pre-  
ceptos y leyes q temian de los quales algunos eran destes, ser muy gran cu-  
si las ciudades se edificasen solo a fin de libertad por q esta sola hazia  
q los bienes fuesen propria mente de los bienes por q temiendo de baxo de ser  
uidumbre, mas son los bienes de los señores q no de los subiectos a los  
muchachos los hazian congregar en manadas con los hombres de sedad  
a unos con combites q llamauan ellos sisties, donde los Pobres con los  
Ricos tuiesen parte del bien pñ, y por q perdiesen el miedo y cobrasen es-  
fuerzo para las armas y trabajos los acostumbraban desde la niñez al  
frio y al calor, y a asperezas, y a otros semejantes preceptos q instituyan  
en la juventud a fin de la guerra. y compellian a todos q tomasen mujeres  
de su misma sedad eligiendo para esto los mas ydoneos y no les permi-  
tían llevarlos a su casa hasta q eran sabiles para gouernar la familia  
y ten constrienen a los muchachos a deprender letras y siendo algo mayores  
constremian los aun q fuesen a aquellos combites q se hazian entre los hom-  
bres, y alli estuiesen asentados en el suelo cubiertos de no muy costosos pa-  
ños en invierno y en verano era uso q los hombres llevasen de comer a los  
muchachos a los lugares do se exercitauan unos contra otros y comiesen  
con ellos los quales exercicios les mandauan hazer para hazelles sabiles



para la guerra y los ponian en esquadrones y arremetian vnos contra otros al  
son de trompetas y otros y nstrumentos como se acostumbra en la guerra, y se daua  
golpes con las manos y algunos con los sieros, temian asi mismo vna viciosa  
tumbre y no por voluntad sino por fuerza tomaua el Amante ala q amaua  
lo qual el dezia dos o tres dias antes a sus deudas q temian asi mismo por  
costumbre de elegir diez hombres ancianos prudentes para la administracion  
del bien pñ de la Repñ de los quales tomauan los consejos y se llamauan  
los viejos de los quales auian de ser surzados y aprouados los q algun offi.  
o primado grande auian de tener en la Repñ fueron al fin notados de astutos  
por lo qual vino el prouerbio q se dezia Cretizar como quien aca dize que  
vsase de cautelas y dobleces y al fin perdieron como dize Strabon estas sus  
antiguas y guardadas leyes, por q despues fueron cosarios y Tiranos por  
lamar y destruyeron los edificios la mayor parte de la ysla, al fin vime  
ron a viuir segun las leyes de los Romanos por q aun en su tpo dezia  
auer vna columna dellos. Gnoso vna de las principales ciudades de la ysla  
el primero q los subiecto a los Romanos fue Metello por sobre nombre Cretico  
y asy vino a los Emperadores y de baxo de los de Grecia fue despues dada  
a Bonifacio Rey de Thesalia, el qual por concierto y dineros se la dio a los  
Venecianos en el año del señor de mill y ciento y nouenta y quatro, Des  
pues se rebelo contra los Venecianos siendo Duque Enzuigue Dandolo,  
y despues fue tornada a recuperar por otro Duque llamado Andrea en el  
año del señor de mill y trezis y quarenta y tres, oy esta tributaria al Tur  
co, aun q poseida de Venecianos, abunda esta ysla segun Solino, De ca  
bras Montesinas, y carece de lobos y Raposas y otras animales nocuos  
y de ciérnos y q tam poco ay serpientes salvo tienen vn género de anima  
les como ranas llamados Balanges y mortal se pica es como a tras dixis  
de Strabon muy llena de Arboles muy fructiferos y de muchas Verduzas  
y de Cipreses q tienen muchos en abundancia en la parte Occidental de la  
ysla y de estrana condicion a los de otras partes q cortados tornan a echar,  
Lo qual.



Lo qual no se haze en ninguna otra parte ay en ella nmcso vino y muy bue  
no dize se en ella auer vna yezua llamada Alimo q encommiendó quita la  
sambre por vn día entero, no tiene aues notuznas y si las lleuan a ella muer  
ren de tantas ciudades como azziba diximos ser notada Czeta han sido con el  
tyo las mas destruydas q solo quedan algunas, entre las quales ay diez  
obispales el día de oy, y vna dellas Metropolitana de las quales diremos  
quando vimieremos a hablar dellas haciendo mencion de algunas de las  
antiguas q Ptholomeo y Plinio y Strabon hazen, y comenzando de la parte  
occidental es a saber del Promontorio llamado antigua m<sup>te</sup> Cziometopó q  
oy se llama cabeza de caril junto al qual auia antigua m<sup>te</sup> otra ciudad lla  
mada Inacorium q oy parece en el mismo lugar, otra d<sup>sa</sup> Naba en  
frente de la qual alamar esta vna ysla q Ptholomeo llamo Claudus y  
Plinio Gaudos, y al presente se llama puerto Gaboso, y junto a Gaudos  
pone Plinio otra d<sup>sa</sup> Chrija, y cerca dellas dize estar o Psiusa y Bu  
ro, y Arano, ala parte austral de la ysla pone otras tres llamadas Mu  
sagores q parecen ser las q azziba diximos q se llaman oy Goa y Anti  
gofo, y mas al septentrion otra llamada Namus q parece oy llamarse  
Chion, al septentrion de la qual se haze vn apeminsula por los antiguos  
llamada Chersoneso con vna ciudad del mismo nombre q parece oy lla  
marse Cormito y es obispado, al septentrion de la qual esta otra ciudad  
q Ptholomeo llama Psalaarna, y Plinio Psalaarne q parece ser la q oy  
se dize Eppithisa q es ciudad muy principal y antes della se haze vn  
golfo d<sup>so</sup> Cisamopoli. Y mas al septentrion esta el promontorio y cabo  
llamado por los antiguos Chorio, y oy se llama Cabo del espada junto  
al qual esta vna ciudad q antigua m<sup>te</sup> fue d<sup>sa</sup> Chisamopoli muy noble y  
oy es d<sup>sa</sup> chisama, y esta medio destruida aun q es ciudad Episcopal.  
Tiene pues esta ysla desde el cabo de Cabeça de carnero hasta el cabo  
del espada cinq<sup>ta</sup> millas corre se la costa casi norte sur, desde cabo del  
espada buelue la costa al oriente hasta vn cabo q Ptholomeo llama Cisa  
no q al presente se llama cabo Mellec ay cinq<sup>ta</sup> millas en esta parte de  
costa haze la mar vn seno, al cabo del qual esta la antigua ciudad



de Gidon, vna de las tres principales q' diximos auer fundado Minos q' al pre-  
sente se llama Camá lugar muy aplazible y obispado junto al qual sale  
vn Rio a la mar llamado Cladison, y en medio del dho golfo se haze vnaysla  
dha Esturuzo y por otros litona Pasado el cual Micec se haze vn golfo de mar  
q' entra hacia el sueste hasta una ciudad llamada por Pt Solomeo Ductemo,  
y agora Bicornia y por otros Salina, junto a la qual salen dos Rios a la mar  
llamados Chilario y Lacharao, desde el cabo de Melecba a. oriente hasta  
otro cabo por los antiguos llamado Drepane y oy la franja ay setenta mi-  
llas, en esta costa a la mar esta la ciudad de Nitino o Aretina q' es oy  
obispado llamada por los antiguos Nitinna junto a la qual sale el rio plata-  
nico, en el oriente de la qual esta otra ciudad dha Misopotamo llamada Mi-  
noa por los antiguos o Mincun segun Plinio, y tam bien obispado, al Austro  
del cabo llamado Candia esta la ciudad muy nombrada de Candia, y de las  
mas principales de la ysla q' antiguam<sup>te</sup> se llamo Cytsea es Arcobispado Me-  
tropolitano y de los mejores puertos de la ysla, donde esta y Reside el gouern<sup>or</sup>  
de Venecia, Fue destruyda antiguam<sup>te</sup> y reedificada por los Venecianos, en frente  
de la qual esta la ysla dha Dia, y agora Estandia, y Plinio la llama Dria, Mas  
al oriente de la qual esta vn lugar dho Carepina, y mas adelante otro dho Cor-  
nosa en vn punta mas adelante. S. Nicolao, la qual punta Pt Solomeo  
llamo promontorio Zephrio desde el qual a la ciudad de Candia oy cinqu<sup>ta</sup> mi-  
llas leuante a Poniente, y desde cabo a otro el mas oriental de la ysla dho  
antigua<sup>te</sup> Sammonio, y oy cabo Salomon, ay setenta millas al leuante, En  
esta costa pasado. S. Nicolao se haze vn golfo de mar en ella en el qual  
estan dos ciudades la vna dha, S. Antomis aun q' algo metida en la terra, y  
la otra mas principal llamada Iserapetra por Pt Solomeo, aun q' el la pone a la por-  
te Austral de la ysla, la qual es oy buena ciudad y obispado, En este golfo de  
mar estan algunas yslas la mayor dha Lucio pasado este golfo se haze otro  
mas al oriente do al presente, estan dos ciudades la vna llamada Altemura  
y antigua<sup>te</sup> Aptora por Plinio aun q' Pt Solomeo la pone por Mediteranea  
y otra dha Sicilia o Cysamus q' oy se dize Secia o Epitissa, y es obispado,  
enfrente



220  
En frente de la qual alia mar estandós Yslas dhas Spita y Cadma, prosuoloci  
cabo de Salomon torna a voluer la costa a medio día hasta otro cabo llama  
do por Pt Solomeo Ampelos por quarenta millas, En esta costa se haze  
vn puerto de esta ciudad llamada por Pt Solomeo Camaray o y Camera  
y otro lugar dho Pso, y ala mar en esta costa estan tres yslas q se llama  
oy More y Bolacde, y Paleo castro, Púmo pone en esta parte oriental  
delante del promontorio samono seis yslas dhas Plocas Placbias, Simi  
des, Namoro, Armeion Zephire, Desde el cabo q diximos llamar Pt So  
lomeo Ampelo buciue la costa por ciento y doze millas hasta otro cabo que  
Pt Solomeo llama Leon, y agora se llama Leon En medio desta costa se haze  
otro cabo dho S. nicolao al oriente del qual queda el cerro de y el templo  
de Diana y la ciudad antigua de Ierapolis, En frente de la qual alia mar  
esta la ysla dha la C Sushiana, y tres yslas llamadas Farion juntas al  
templo de Diana, y en frente del cabo S. Nicolao y Leon esta vna ciudad  
dha perquma q Plinio llama Pergamum donde se haze vn golfo con dos peño  
nes en el qual rizen vn puerto llamado Calionio, donde esta vna ciudad  
llamada Matadia dha por Pt Solomeo Matalia con vn gran templo don  
de ay mucha labor Musica, en el qual estan vnas letras esculpidas en vna  
piedra q dizen limpiate el pie y levanta la cabeza y entra, desde cabo Leon  
hasta otro donde esta vna ciudad llamada Psemix ay mas de ochenta  
millas al oes Noroeste, En esta costa estan algunas poblaciones dhas Sue  
ta, Nicon, y Sicchina o Sichina o Sicchina q Pt Solomeo parece llamar  
Psidium, do esta vna fuente con ocho Molinos, y ala mar estan vnas ys  
las llamadas Paxion, y junto a sueta sale el rio Catbarco alamar  
y mas al poniente junto a Sicchina sale el rio Nebrato, esta asimismo otro  
lugar dho S. Pablo y junto a Psemix otro llamado el templo de Diana,  
Desde el hasta el cabo de cabeza de carnero do al principio començamos  
a descriuir la ysla se corre casi leuante a poniente por cinqu y cinco millas  
y ala mar estan dos yslas con otros yslas dhas Goa y Antigoxo, En esta  
ysleta e por medio della van a la larga vnos montes casi como el Apennino  
en Italia, y por diuersas partes tiene diuersos nombres por q aia parte



occidentales se llamaua antiguam<sup>te</sup> montes Albos segun Strabon, y a gora son dos seu  
ce q<sup>es</sup> lo mismo q<sup>es</sup> Alios y otros mas occidentales q<sup>es</sup> Pimio llama Corico, y ago  
ra se llaman Cunicos, y en el medio de la ysla esta vno muy alto y famoso llamado Ida,  
del qual dize Solino q<sup>es</sup> era tan alto q<sup>es</sup> primero q<sup>es</sup> el sol salia por el orizonte se veya  
en el, el qual es muy celebracio por su altura de todos los autbores, y los q<sup>es</sup> estan  
a la parte oriental se llaman Dictes, encima de los quales esta el campo lasti  
q<sup>es</sup> tiene de circuyto diez e ochomillas, abundantissimo de pastos con gran llanura  
llamada Medaraca, en el medio de la qual se hallan muchos edificios y junto  
al Monte Ida estauan vnas naciones antiguam<sup>te</sup> llamados Ideo dactilos,  
acerca de los quales auer auer se comencado el concierto y orden en la musica, lo  
qual dize Solino q<sup>es</sup> hazian con instrum<sup>to</sup> de Metal y estos se llamaron por otro nom  
bre Coribantes, los quales dezian ser del linage e hijos de la Diosa Minerva  
y segun otros de Saturno y Alcrops hazian sacrificio a la Diosa Cybales can  
tando y saltando, y tocando los instrum<sup>to</sup> de Metal, entre estos se auer auer se  
criado Iupiter quando su madre lo encubrio de Saturno, Assi mismo dize So  
lino estar en el Monte Ida el sepulcro de Iupiter el qual como dize Julio el  
libro de la naturaleza de los Dioses de tres Iupitres q<sup>es</sup> cuo se tiene ser el postr<sup>o</sup>  
vijo del Rey Saturno, y en el Monte Ida esta asi mismo vn templo de Saturno,  
q<sup>es</sup> el mancio hazer en su memoria, y Solino dize auer en el vn templo de Diana  
q<sup>es</sup> se sospecha ser obra de Dedalo, por q<sup>es</sup> esta y la luna y Lucina y Iano y Proser  
pina q<sup>es</sup> tam bien se llamaua Dictina se honrauan por Dioses e hijos de Iupiter,  
al Poniente de la ysla ay muchos valles ymbrosos, donde auian diez poblacio  
nes q<sup>es</sup> fueron de Romanos q<sup>es</sup> alli moraron en tpo de Constantino Emper<sup>or</sup>, junto al  
Monte Ida y al occidente del estan oy muchas cuevas habitadas de hombres  
bestiales, y mas al oriente la famosa ciudad de Gnosos q<sup>es</sup> tam bien fue antiqua  
ma<sup>m</sup> dha Ceratus, y el dia de oy Ginosia, la qual fue segun Homero la ciudad  
y asiento de Minos, aun q<sup>es</sup> fue disminuyda y despues tornada a restituir como di  
ze Strabon, de la qual ciudad dize auer sido su Madre Gortina q<sup>es</sup> a presente  
se dize Gortina o Cortina ennoblecida por Ptolomeo Philopatro, la qual tenia vn  
sermoso castillo y unos canos de agua q<sup>es</sup> se Repartian, por toda la ciudad, la qual  
tiene a presente mas de dos mill vezis, y ay muchas estatuas antiguas caidas por  
terra fue vna de las tres principales de la ysla, iactauande a ver a di venido Iupiter  
con Europa hija del Rey Agenor de Fenicia quando la tenxo por mar arrebatada  
(como







(comodizen las fabulas) Junto ala qual esta aquel muy nombrado Laberinto de estuuo el Minotaurus, de la qual aun ay oy Pladros porq son unas cuevas de baxo de tierra q tiene vna sola puerta angosta, las quales no se pueden andar sino son guiados de algus q la sepá sien con vna saca encendida, Auiá otra ciudad en la ysla llamada Oaxes de quien Virgilio haze mencion, y otra llamada Oleron en vn Monte alto, y otra Lampe edificio de Agamenon, al presente ay otras muchas poblaciones nuevas como son Bonifacio junto a Laberinto Castelnou, Agros, y Aracatina, q parece ser la q oy se llama Archadia, q es obispado, y Panteon, y Pindia, y Citseo y otros, La parte oriental de la ysla esta vna gran llanura muy Arzenosa y desierta, esta pues esta ysla y el medio della en 35. grados. y en el quinto clima tiene su mayor día de quatorze oras y casi vn tercio.

Hasta aqui se llega 1606.

## C H I P R E



Enc. gran seno q Asia tiene del Mar mediterraneo (llamado seno por It. Solomio) esta puesta como dice Pomponio Mela) como entre Clacia y las Sizas, la ysla Chipre Mag, q en algun tpo fue senora de nueve Reynos las quales palacios parece auer tomado Plinio hablando della en el capº treinta y vno del libro quinto, pero ningº dellas especifica donde o quales fuesen aquellos Reynos, los mas autores antiguos traen q siendo esta ysla yermo y muy seluo se aportaron a ella unas gentes de las Telchines artifices e inventores del hierro, la qual desmontaron y la aclararon, quemando los Montes y sacando metales hasta q quedo habil para labrarse, truso esta ysla muchos nombres segun muchos autores, Stephano dice llamarse Creta, por q parecia esconderse de las ondas del Mar, y Ceras tes q quiere decir con iueras por los muchos montes q tiene en forma de cuerno, y Amatusia y Minos y Acamantis, y Aspelia, y Crolia, y Macsalia por la fertilidad del suelo fue por los antiguos temida esta ysla consagrada a Venus donde mas principal m ella se honrraua, en vn templo q le tomá hecho, como a delante dezimos, asi era de la Venus Cypria vsauan antigua m los habitadores (comodize Justino)



Justino) poner las donzellas como ala manecbia en la costa del mar a los  
Marineros, antes q las entregasen a su Esposo con quien las casauan, fue  
estaysta tyranizada por algus Griegos, desde Teucro q fundo a Salamina,  
y despues sus descendientes hasta suagora, y su biso Nicocles, a quien so  
chrates enderesca vna oracion y tratado de reipm q hizo vino despues  
en poder de los Ptolomeos Reyes de Egipto hasta el poste q sabiendo q  
los Romanos le yuan a desposar y confiscar los bienes semato con veneno,  
lo qual fue por q Publio clodio Romano, siendo preso por vnos Piratas  
alli cerca le embio a pedir dineros para su Rescate (por q el Ptolomeo  
estaua confederado con el Pueblo Romano) y el le embio tan pocos, q no bas  
taron para el Rescate, y los corsarios le soltaron libre y graciosa m, y  
despues viniendo clodio a ser Tribuno dela plebe en Roma, auiendo seca  
si tyranica m con los consules q entonces eran, embio a Marco Caton  
por pretor a Cypro como en vengança dello mal q el Rey Ptolomeo le  
auia secho con el confacultad q le confiscase los bienes, y los aplicase al  
fisco dela Repu, lo qual des que lo supo Ptolomeo semato (como dixi  
mos con Veneno, y asi fueron sus Niuezas y las dela ysia traydas a Ro  
ma, y de alli quedo estaysta secha gouernacion pretoria de los Roma  
nos, aun q despues la boluio Marco Antonio a Cleopatra Reyna de  
Egipto, y a su hermana Arsinoe sobrinas del Ptolomeo q la perdio, y lue  
go como todo lo demas vino a los Emperadores, hasta q en poder de los  
de Constantinopla la tomo Ricardo Rey de Inglaterra, siendo le  
prohibido tomar en ella puerto, alancado alli por tempestad del cam  
de Hierusalem q lleuaua y desde a poco vino en poder de Guido Lus  
nario frances q fue desposado del Reyno o Imperio q tema de Hierusa  
lem, trocando le el titulo del Reyno por la ysa al Ricardo y en po  
der deste, y de sus descendientes aizo hasta q vino en poder de dos her  
manas, el vno de los quales, ayudando se de Espanoles y franceses, con  
vna gruesa armada cometio a Alexandria, de donde ouo gran robo



Y despojo, y despues dende apoco fue muerto por su serm<sup>o</sup>, y contra este  
somicida o fratricida conspiraron los Ginoueses q<sup>ue</sup> auia muchos en la  
ysla, por q<sup>ue</sup> en vn combite solemne q<sup>ue</sup> suuo, preferio a los Venecianos  
a ellos en el asiento, y sabida por el Rey la conspiracion los mato to  
dos los q<sup>ue</sup> auia de aquella nacion en Cypre, lo qual vengaron luego  
los ginoueses, por q<sup>ue</sup> fueron a esta ysla con vna gruesa armada y la  
tomaron y traxeron al Rey preso, y ala Reyna q<sup>ue</sup> estaua preñada  
y pario en Genoua vn hijo al qual llamaron Iano, y al fin se le Resti  
tuyo el Reyno con cierto tributo reteniendo ellos en su poder a Fama  
gusta, la mesor ciudad y demas tractos de Cypre, muerdo el Rey succe  
dio el Iano contra el qual vino Melchela Soldan de Egipto, y lo  
prendio y quemó a Nicosia ciudad, al fin se redimio por ciento y veinte  
mill ducados, prometiendo de pagar el tributo, este tuvo vna hija d<sup>icha</sup>  
Anna q<sup>ue</sup> caso con Ludouico hijo del Duque de Saboya, y otro llamado  
Joan q<sup>ue</sup> le succedio al qual despues de muerto se siguió vn Jacobo  
hijo bastardo q<sup>ue</sup> dexó de ser obispo de Nicosia y tomo el Reyno  
sin legitimo titulo al qual echo del Reyno Ludouico Sieruo segundo  
de Joan, casado con su hija Carlota q<sup>ue</sup> auia auido de Elena sobrina de  
Paleologo Emperador de constantinopla, y a este echo despues Jacobo  
con ayuda del Soldan a quien pidió Socorro y fue Restituydo en el Reyno,  
y incorporando en el a Fama gusta, q<sup>ue</sup> tanto tpo auia q<sup>ue</sup> passeyan los Gino  
ueses, pero quedando como tributario de treinta o quarenta mill duc  
dos al Soldan y este por dexar successión se caso con vna cat<sup>olica</sup>  
lina hija de vn Patricio Veneciano llamado Cornario a la qual Docto  
el Senado y esta quedando Viuda y preñada del Rey, murió lo q<sup>ue</sup> nascio,  
y asy vino la ysla al Senado, en el año de mill y quatro cientos y setenta.  
Hun q<sup>ue</sup> otros añaden mas, y asi la defendieron los Venecianos con fuor  
del Soldan del Ludouico duque de Saboya q<sup>ue</sup> temia Serederos legitimas,  
y a quien les vena legitima m<sup>te</sup> el Reyno, y esta es la Razón por  
que



q el Turco y el Soldan contencian sobre el derecho de la ysla de Chipro,  
 allegando el Turco q era esta ysla de Asia cuyo señor es era, y el Sol-  
 dan q el la tenía puesta en el Rey y venecianos q después sucedieron  
 en ella, como en depósito hasta q el Turco tomó después el Imperio al  
 Soldan y le quedó esta ysla con las condiciones y tributo q el Soldan  
 sobre ella tenía de los q la poseyan, es esta ysla como la Asia y  
 Asia fertilissima de todas cosas como es de Azete y trigo y ce-  
 uadas, y acucar y Algodon, y Caparrosa, pero es excelente en Meta-  
 les, y vinos tan buenos y mejores q. os de Candia, los quales se  
 gastan entre Ciudadanos de Venecia, cogese asimismo gran cantidad  
 de seda de q tienen grandes rentas los Venecianos, los de la ysla son  
 de tan asperas condiciones, y tan intructables, q para retenerlos en obe-  
 diencia los tractan muy aspera<sup>te</sup> m, ay en esta ysla vn Monte q tiene  
 mill pasos de alto el qual es todo de huesos de Animales y aun tam-  
 bien de Sombres, y tiene de circuyto dos millas llamado Cizenes, y dize  
 los moradores de esta ysla q qual quiera q tuuere calentura viniendo  
 vn poco de esta tierra en agua luego queda libre della, pero tiene esta ysla  
 vn gran daño q por marauilla le falta la costa q la destruye voluendo  
 ala de serupcion de esta ysla digo q desde el cabo de S. Spyrano, al  
 occidente della dho por Pt Solomeo Acamas promontorio, hasta otro  
 cabo al medio dia, llamado Drepano por Pt Solomeo y agora Depana  
 o del reparo ay quarenta millas, en el parage desta costa esta vna ciudad  
 antigua llamada Paphos, la qual fue destruyda y se reedifico, mas al  
 septentrion de esta otra dho Paphos la nueva, la qual es oy buena ciu-  
 dad y obispado en medio desta costa se haze vn cabo dho por Pt So-  
 lomeo Zephrio, Desde el cabo del reparo buelue la costa hasta otro ca-  
 bo llamado por Pt Solomeo Phuzire, y al presente cabo blanco, Al sues-  
 te por treinta millas, esta en esta costa vna ciudad dho Pelonora, Des-  
 de cabo blanco, al sueste por treinta millas, esta otro cabo llamado oy ca-  
 bo Gauata y por Pt Solomeo Curia, al septentrion del qual esta la ciu-  
 dad antigua de Curia dho agora Limotson, q es obispado desde la



que en la costa al oriente por ochenta leguas hasta el cabo de la gres  
que antigua m<sup>te</sup> fue llamada Tromi, en esta costa quedan las ciudades  
antiguas de Sicio y Amatso, entre las quales estava la ciudad de  
Pala, junto a Sicio esta el cabo de S. Lazaro desde el qual hasta el ca  
bo de la gres ay dos yslotes de los S. Jorge y el rulo, y junto al cabo  
esta la antigua ciudad de Tromi, y desde el dicho cabo al Norueste  
por veinte millas esta la muy nombrada ciudad de Famagusta que es de  
las mejores y de mas tractos de la ysla con vn buen puerto que la adorna  
y ennoblece, es obispado y fue antigua m<sup>te</sup> de la Salamis, desde la qual  
ciudad casi ay al Nordeste hasta vn cabo llamado de S. Andres,  
y otro tpo lides va la costa por casi cien millas, es casi toda de sierta  
tiene junto a ella dos yslotes de los la costanca, y el porro y dos ciudad  
de las antiguas en la costa llamadas Arsiene y Elea pasado el cabo  
de S. Andres, torna a boluer la costa casi al poniente por sesenta  
leguas hasta vna ciudad que antigua m<sup>te</sup> fue llamada Ampbrodisia  
y en medio de la costa queda la nombrada Carpassa con su buen puer  
to y cabo Sarpedon, llamado S. Andreea Casi por esta parte de ysla,  
es lo mas angosto della, Desde Ampbrodisia va la costa casi al oes  
norueste por sesenta leguas, hasta vn cabo de los Cernaciti y Cromio  
por Pt Solomeo, junto al qual esta vna ciudad de la sapito que dize  
Strabon ser obra de Traxando y de los Lacones y que temian unas ata  
vacanas que temian naos y galeras, en medio de la qual costa queda la  
ciudad de Autserada con su buen puerto, y es el dia de oy obispa  
do, y fue de la por Pt Solomeo Macaria ala boca del puerto la ysla  
Cidia de la Carenes al medio dia del qual esta vna poblacion que Pt So  
lomeo parecee llamar Soli, y agora se dize el laeso, donde se haze vn  
golfo llamado Golfo de pendaya, y junto al cabo de las yslas de las Nai  
pasis, Desde el qual casi al occidente por cinq<sup>ta</sup> y cinco millas, esta  
el cabo Epipirano do comencamos a descziuir la ysla, ala parte occiden  
tal desta ysla estan muy grandes montes, en medio de los quales se  
haze vna gran Maniura do ay muchas habitaciones, de las quales  
montañas







montanas sale vn rio q<sup>e</sup> Pt<sup>o</sup> Solomeo llama sic<sup>o</sup> q<sup>e</sup> va a salir a la mar  
haciendo ysla la ciudad de Episcopia con el Cabo Gauata al poniente  
del vn lugar dho<sup>o</sup> Tribo, y al leuante otro llamado Coloso y junto a Li  
mot son esta otra poblacion grande dha<sup>a</sup> Papaznopolis, y mas al orien  
te esta el Monte olimpo en el qual monte estaua el templo de Venus  
Acreea por el altura donde estaua por q<sup>e</sup> Acreea suena altura o  
cumbre, en el qual no se permitia ni ver mugeres, y agora esta vn  
templo dho<sup>o</sup> de la cruz, junto a la qual esta vna ciudad antigua m<sup>te</sup>  
llamada Themitus entre soli y la ciudad dha<sup>a</sup> Antiochada esta otra  
dha<sup>a</sup> S. Hilario, y de los montes q<sup>e</sup> diximos estar a la parte occidental  
de la ysla sale vn Rio q<sup>e</sup> va casi por toda la ysla dho<sup>o</sup> Pedie, sobre el  
qual esta la ciudad de Nicosia de las mejores de la ysla y ciudad  
Metropolitana dha<sup>a</sup> Citius por Pt<sup>o</sup> Solomeo, Esta esta ysla de Cypre  
desde .35. a .36. grados y en el Paral. 10. y su mayor dia es de  
14. horas y media





.PARIA. ISLAS DEL RIO NILO.

En el Mar Pénico Dizen Plinio y Strabon no aver ysla de to-  
mo ni nombre salvo aver lo sido Tiro q fue dividida del continen-  
te por siete cuantos pasos es qual espacio cego es Magno Alexan-  
dre combatiendola y quedo destruyda y seca el continente esta fue  
ciudadissima como dice Plinio parte de las ciudades que Pario por  
Colomitis en Affrica, Lepti, y Vitea, y aquella emula de Roma  
Cartago y Caliz en Espana y Strabon dice aver venido esta  
Ciudad Tiro y Arades por Colonias de dos yslas q estan en  
sinio Persico de estos mismos somoros como alli diremos, y junto al con-  
tinente de sitia, cabe el puerto v y d bo sapba, y antiquamente lope  
esta maysla pequena llamada Paria antiquamente segun Plinio, y  
despues arada por Dozientos passados distante del continente  
q casi la linchia el pueblo q temia dentro donde dice Plinio que se  
dezia aver sido echada Andromada aquella bestia Marzina de  
quien cuenta las fabulas que estando desposada con fineo y puesta  
para que se la tragase la loro Perseo trayendo la cabeza de la medu-  
sa de Affrica y se caso con ella, y en las boñas ouo grandes que-  
riones como lo trata a la larga Ouidio en sus Metamorphiosas,  
alo qual se llega a quella monstruosidad que dice Posidonio  
q se vio en esta ysla una serpiente muerta del largo de una  
jugada de tria de tanta anchura y gordura que por la boca se  
cabria vn somore a cavallo y que cada escama era mayor que  
vn escudo o Rodela, y clemente en el libro Stinctario que escriuió  
llamado o doceporino dice que en esta ysla vió .S. Pedro Apostol  
a la madre de .S. Clemente medicandola y la vió cristiana



Entre esta Ysla y el continente dize Plinio estar el mar hondo de  
cinq<sup>ta</sup> Codos, y q<sup>ue</sup> en el solia auer vna fuente de agua dulce entre la  
del mar la qual Recubian vn cubo o cassa de donde la acogian y  
lleuauan al continente ¶ Del Rio Nilo de  
Egipto, q<sup>ue</sup> es vno de los mas principales del Mundo, tiene su salida  
al mar Mediterraneo por la parte q<sup>ue</sup> se llama Egiptiaco donde ha  
y algunas yslas muy ciaras, assi por q<sup>ue</sup> son como puerta o entra  
da por la parte Occidental a quella tan famosa ciudad de Ale xan  
dria en Egipto, y a la Syria por la oriental como por q<sup>ue</sup> la ex cellen  
cia deste Rio a decho ciaras no solo las de las bocas q<sup>ue</sup> las podemos  
dezir tanto del mar como del, pero en las q<sup>ue</sup> en su discurso por donde  
viene ha y de las quales nos parecen ser bien hazer cuenta y descriuirlas  
entre las Nostantes del mar, y por q<sup>ue</sup> la integra tractacion o historia del Ni  
lo como de su crescer y decrecer y de su salir de Madre para el proueco  
de Egipto y de sus Cataractas simmenso ruido, cabelos catadufas, y  
del gran num<sup>ero</sup> de ciudaades puestas a su huelgo, y de sus pescarios y otras  
cosas la tractamos en nra obra grande. uiremos solo en suma lo q<sup>ue</sup> nos  
pareciera bastante a dar luz y gusto para q<sup>ue</sup> se contenten sus yslas,  
van pues temido los antiguos varios pareceres y semas de la origen y  
nascim<sup>iento</sup> deste Rio y muy discrepantes de la Verdad segun oy se sa  
ben, por q<sup>ue</sup> Plinio aun q<sup>ue</sup> no lo osa afirmar dize q<sup>ue</sup> truuieron autenticos  
autores q<sup>ue</sup> conquirieron pacifica m<sup>ente</sup> q<sup>ue</sup> segun el para esto dize no valer  
tanto como la guerra q<sup>ue</sup> creyeron nacer en la Mauritania inferior cerca de  
vnos Montes azules Atlanticas y q<sup>ue</sup> luego q<sup>ue</sup> nascia, daua en vn gran lago  
llamado Niliide, y despues yua por de la otra a la otra Mauritania  
ma<sup>y</sup>or por nombre Cesariense no solia por vnas cuevas como dize So  
lino, y tornado a enuoluir yua a salir porados los desiertos al ya poblado  
y vna fuente llamada Nigui cabe donde dezian ellos ~~ser~~ ser muchas  
yslas y vna principal llamada Mezpe, de quien luego diremos, aun q<sup>ue</sup>  
Pomponio Mela dize nacer en los fines de los Etiofes llamados Es  
perios.



Espezios q es muy mas a medio dia q no Mauritania inferior donde  
 dezia Plinio y q aquel lago q Plinio llama Nilide dize llamale los  
 sarracenos Nachul aun q corrupta y airbaca m dize el. y q despues q yua  
 por de baxo de terra es. y q de aqui a baxo se llamaua propria m Nilo  
 de vn Rey llamado Nileo el q antigua m era dho Egipto y Triton y de  
 las Catrazas azubi irifantes, y la Razon q trayan para esto era q  
 en la laguna q diximos llamar de Nilide y en las cuevas de la cesarién  
 se auia las mismas yeruas pescos y Animales q en el Rio Nilo se ha  
 llauan, pescos como alabetis, y Coracinas y saluros, y Animales Cocodrillo  
 por manea q querian q las aguas del Nilo fuesen de occidente hacia ori  
 ente, y por gran de espacio de baxo de terra de grandes desiertos y arena  
 les secos de Libia y despues voluiese hacia Septentrion, lo qual es al cont  
 por q el viene desque nasce de medio dia hacia Septentrion siempre y no  
 se encubre como ellos pensauan sino q por grandes es pacios de terra viene  
 desde sus fuentes q son en los montes de la luna puestos en vn cabo o pun  
 ta de Africa la mas Austral cerca del Mar llamado Buena esperanza  
 por terra y Pernos possidos dellas de airbacos dellas de Christianos  
 de Doctrina de S. Thomas Apostol cuyos Emperador o Papas son dho  
 Predres por sobre nombre Joannes, la Eleccion de los quales dizen ser hecha  
 por el mismo Cuerpo de S. Thomas es. y puesto q como dizen Strabon y  
 Plinio tienez haze infinitas yslas y muelas de ellas de tanta grandeza q ay  
 en ellas cinco dias de cam, pero la mas nombrada y famosa dellas y celebra  
 da por los Geographos y escriptores es Meroe cercada dizen ellos de dos  
 Rios q vienen al Nilo, vno de hacia Poniente llamado Astapus y segun  
 otros Astasaba o Astosape q quiere dezir de agua escondida, y el otro  
 llamado Astaboras de la parte de leuante q suena Namo de agua de  
 timieblas del Astasabe dize Plinio q haze muelas yslas y muelas de  
 ellas muy grandes, Meroe segun testifica Strabon es de forma de vn es  
 cudo y de largura casi de tres mill estadios, en la qual ay muchos montes  
 y muy grandes bosques cuyos moradores dizen q andan desnudos la  
 mayor parte del año ocupados los mas en guardar ganados pequenos como



Cabras y ouejas, otros en caças de Animales fieros q̄ los ay allí como  
leones elefantes y leones pardos, Ay tam bien Dragones q̄ pelean con  
los elefantes y otras muchas fieras y animales venenosos se pasan de los  
desiertos aestaxia o junto a ella como en la Region. Nozina de Ethiopia,  
Item ay muchas venas de Metales de Hierro, y oro y piedras preciosas y  
q̄ hazia la parte de Libia tiene grandes sieiras de Arena y hazia Ara-  
bia grandes barrancos y despénaderos las casas son de Palmas cubiertas  
y las paredes de Adobes o ladrillos tienen veneros de Sal como de piedra  
abundan de arboles como Palmas y duraznos y Ebano son del Reyno  
de Ethiopia y segun Plinio cabeça del Pt Solomeo dize tener laysia vna  
ciudad del mismo nombre, Plinio siente sino es otra del mismo nombre q̄  
dize el estar fuera por setenta mill pasos, y en lo de mas tienen todas las  
costumbres de los Ethiopes, como en biuir de mixto y ceuada de q̄ tam bien  
hazen vino y de manteca de ganados q̄ usan por aceite, como peccen de los cru-  
dos secados al sol de los salados, y Aues, aun q̄ los Principales y principales  
comen Codornizes y anades temian de costumbre de cenar juntos y venir vno  
sobre la cena y traen les amostraz vna ymagen de muerto ora de bulto o pinta-  
da en vna caja de basta vn coño o dos y mostralla a cada vno de los com-  
bidados y de q̄lle viue y suelgate mirando esta q̄ como ella as de ser presto,  
muchos se vsauan pelarse las barbas y cabeças en los entierros de algus como  
en señal de luto las Mujeres como dize Diadoro Siculo eran las q̄ nego-  
ciauan trocauan y cambiauian y los hombres estauan encasados texiendo orde-  
nanse al Sacerdocio muchos juntos y tienen vn Pontifice el qual desque se  
muere succede vn siso los hombres traen dos Vestiduras y las muje-  
res no mas de vna, tienen dos generos de letras vno profano y otro propio  
a los sacerdotes, Los quales se precian de andar tan limpios q̄ cada dia se  
Rapan y Raen por usar con limpieza de los sacrificios, y Strabon dize  
q̄ sin otros particulares y barbaros Dioses q̄ sontrauan conoscián a Herca  
les y al Dios pan, y Apsis, los cuerpos de los muertos vnos echauan en el  
Rio otros guardauan en sus casas encerrados en Vidrio. otros enterrauan  
en Vasos de varro a la Redonda de los templos, y a todos los temian por  
Dioses



Dioses y jurauan por ellos y q' elegian por Rey al mas famoso o al mas  
 Rico o al mas auenturado Pastor, tuuieron vna costumbre antigua q' los  
 Sacerdotes eran mas q' el Rey hasta q' fue quitada por vn Rey q' mato  
 a los Sacerdotes, y otra costumbre muy barbara q' si acacia q' el Rey por  
 algun caso perdiese a algun miembro todos sus familiares lo hazian otro  
 tanto Strabon dize auer Cabe Meroe otras seis y siete dhas Latomias,  
 pero no son celebradas por otros mas q' Plinio pone tam bien cerca de sta  
 ysla quatro llamadas Fries puesto q' el mismo dize poco atras auer  
 encima de Meroe en el Rio Astaboe Innumeras, baxo de Meroe y  
 arriba de Siene de quien luego diremos se haze otra ysla dha Stephan  
 tina donde dize Plinio q' llegaua la negociacion del nauegar de los de Egipto  
 y se recogian las naues de Ethiopia q' dizen q' era de tal naturaleza  
 q' llegando alas Cataractas q' ay en el Rio antes de la ysla las pasa  
 uan a porro ala parte de abaxo de las Cataractas en este Rio quiere  
 dezir unas alturas o como barrancos q' causan q' el agua caya de alto  
 y haga ruido por los quales se ha prohibido la nauegacion, Strabon dize  
 q' tenia vnaciudad en la qual ay vn templo de Campsiac y vn pozo  
 como el q' esta en Memphis llamado Nilometro q' quiere dezir me  
 didor del Nilo el qual era hecho de piedra y con ciertas senales por las  
 quales se conocia los grados del crecer y decrecer del Nilo q' era cosa  
 q' hazia mucho asi ala utilidad priuada como ala de los principes por  
 q' a los vnos les venia o mas o menos Renta segun crescia mas o menos y  
 los labradores assi se disponian segun lo q' temian q' auia de crecer, baxo  
 la ysla Elephantina dize Plinio q' esta vnaysla llamada Siene, q' propriamte  
 tiene a Ethiopia la q' se dize sobre Egipto por confin y lateral y donde comi  
 enca a entrar los terminos de Egipto puesto q' ni Ptolomeo ni otro Geografo  
 q' yo aya visto ponga a Siene por ysla, aun q' de Strabon no esta tan claro  
 ni su hablar de Siene es tan liquido q' niegue auer ysla del mismo nombre  
 q' la ciudad q' ponen todas, y lo q' es mas de maravillar q' Ptolomeo sien  
 do casi vezino no la nombra, y Plinio no solo nombra pero dize tener cien



milipagos de circuyto y en ella jazia la parte de Arabia vna nacio  
dijo Crastus, Strabon otra nacio de ysla otra de ciudad aize estar en  
ella vn pozo de semuestra el solistio de estio q es a ~~vez~~ de junio q  
se sinche de sol entonces sin sombra alg. La Razon dello aize ser por que  
esta baxo del Tropico Estival aqui se dize tener los Romanos alguns  
cohortes q son comparias de gente de armas para q nose les Nebelassen,  
mas abaxo de siene aize el Rio otras dos yslas vna cerca de la otra y  
la primera viminal de arriba y mas pequena es abaxo y ysla del Cam,  
aonde aize Tieglero q estauan dos pueblos vno dho Hiponon, la otra  
Musas y q aqui tomian los Romanos gente de guarnicion para el campo  
de Egipto por muy pequena distancia conuiene a saber vn brazo de rio en  
medio a la parte de abaxo de la ysla del Cam, esta otra mior abaxo por  
Pt Solomeo Heraclia y por Plinio Heraclioportus y q toma aize el cam  
milipagos de longitud y auia en ella vn pueblo dho Hercules Strabon la  
llama Heracliocten prefectura q quiere dezir gouierno y aqui el Rio se di  
uine y aparta a entrar en bocas, las quales son siete las principales segun  
Pt Solomeo y todos aun q Plinio en el cap. Decimo del libro quinto pone on  
ze y las de nombre aize ser nueue y las principales siete por la forma q ha  
y se llaman de nombre de vna letra Griega maiuscula llamada Delta  
q es de forma triangular por esto se ha de entender comprendiendo de baxo  
deste vocablo Delta q esta cortada en tantas partes estays la quantos  
Ramos haze el rio para salir a la mar desde el Canopico q es el mas  
occidental, y es el term de Affrica hasta el otro Ultimo q sale al Pelusio  
dho Pelusiaco q es el mas oriental y term de Asia los nombres de las bo  
cas son estos segun Plinio Canopico, la q diximos ser mas occidental q  
esta junto a Alexandria llamada Decanopo puerto Canopico, y la se  
gunda Bolbitina, y la tercera Sebemitica, y la quarta Farmitica, y la quin  
ta Medesica, y la sexta Tamitica, y la vltima y mas oriental Pelusia  
ca, de Pelusio como diximos famoso puerto y ciudad y las menos prin  
cipales q quedan en medio son Butos y Pharbeto y Leontopolis y Atri  
sis donde esta vn pueblo dho Isidis en el qual se adoraua por Dios.  
Isis



Lusuris lo q se dixo por otro nombre lo q diximos en la morea y otra  
 Cinopolis donde como dize Strabon auia vna prefectura o gouernon  
 y donde se honrraua Nubis y auia vn cierto pandagrado constituido pa  
 ra los pezas y Afroditos, y Sais, y Nancratís, de donde la vna boca  
 se llama Nancratia o segun otros Heracliotia la qual prefexuan m  
 chos a la Canopia q era su vezina los nombres de la syrtis o par  
 tes de la Delta no son usados entre los antiguos ni modernos, Pli  
 mo dize suer desde donde se comienza el Rio a diuidir hasta la boca  
 del Canopo ciento y quarenta y seis mill pados y hasta la q se llama  
 de Pelusio Dozis y cinq<sup>ta</sup> y seis mill, oy es muy diferente la forma  
 q tiene por q hazia la parte de oriente ha el Rio gastado tanto del  
 continente q ay muy poco mas espacio desde q se corta el Rio en bo  
 cas hasta la parte do estaua el Pelusio q no la q dize Plinio por lo qual  
 la forma q los antiguos dixeron de la syrtis pudiese ser a la Delta oy  
 si vieran la forma q tiene no la llamaron assi, lo qual no es de mara  
 uillar q con el tpo aya hecho esta mudança desde q Ptolomeo escriuio  
 aca pues dize Aristoteles en el libro segundo de los Metheoros capitulo  
 sexto y Herodoto en el segundo q aquellas q en su tpo eran syrtis se  
 dixo del nombre de Delta, otro tpo lo fueron sino mar llamado  
 Catadabatis q quiere decir baxada o decenso por donde se naue  
 gaba a gipto a la salida del Rio a la mar parece auer vnaysla q al  
 presente se llama Oro de Baras, y los Gerues, y Malta, y otras pu  
 estas a la costa de Affrica tienen las prouincias de Affrica q succebi  
 ua m viene desde gipto hasta el estrecho de Gibraltar algunas yslas  
 de poco valor respecto de las pasadas las quales vendriamos recogien  
 do como Rebusca del mar Mediterraneo para q saliendo del conel diui  
 fabor por la puerta do entramos q es el estrecho nos vamos otra vez  
 a espaciar al mar oceano y tractar las yslas del q daran materia  
 a la tercera y quarta partes de nro yslano en la costa pues de la pro  
 uincia



uincia de Egipto pasada la boca mas occidental q diximas llamar  
se Canopica Cabo Alexandria esta Baros ysla segun los anti  
guos aun q oy es pene insula o continente q haze vn buen puerto en  
Alexandria, Pomponio Mela y Plinio dicen q Baros se juntaua an  
tes con Alexandria con vna puente aun q dicen q Homero dixo  
auer del continente a ella vn dia de nauegacion pero Strabon prueua  
ser dho fabuloso de Poeta y no de Homero sino de Alcreeo Poeta antiquis  
simo, Plinio anade q tenia vna torre del mismo nombre la qual auia  
Seccho e leopatra de donde con lumbrer se gouernauan las naos de noche  
para q no peligrasen por q era peligroso, y los moros al presente tie  
nen Seccha vna fortaleza y San Seccho paso della a la trua firme a  
manera de Muelle en q ay treze torres consus puertas q cada torre  
tiene su puerta q pasa toda la torre por donde se pasa para el dho fa  
rallon, la entrada a Alexandria por tres Canales llamado Tegarico y  
possidonio y Tauzo, otros dicen auer se dho esta ysla Baros de vn  
Piloto de Menalao del mismo nombre q fue alli sepultado q lo auia  
muerto vn Aspid e como Canopo se dixo de otro piloto del mismo Me  
nalao, junto a Baros pone Pt Solomeo dos yslas juntas llamadas  
Decimies de la qual ninguna mención hizieron Plinio ni Pt Solomeo a la  
costa de la prouincia Marmarica q es la q se sigue tras las de Egi  
pto pone Pt Solomeo vnaysla dha Pedoma, no muy apartada del con  
tinente q oy parece ser llamada Edomis y mas al occidente desta  
por la misma costa cerca del promontorio pitis dho oy la punta de  
Ramedia, pone otras dos dhas Phecusas, y mas al poniente desta otra  
llamada Encipa, y otra mas al Occidente llamada por Pt Solomeo Ed  
omis, y oy la ysla del Patriarcha la qual esta junto a vn puerto del  
mismo nombre por Pt Solomeo llamado Batracus, y al occidente des  
ta en la costa de la prouincia Cirenaica otra dha Ica oy ysla de Venus  
q oy se llama Carge cerca del Puerto de Bonandria q esta proximo  
a Cizene ciudad nombrada de quien se llama la prouincia Cirenaica  
y al occidente





oro

buto

ferraria

felucias

tenes

damietta

cairo

desertum

MARMARICA ET EGITVS

babilis

Syr

ETHIOPIA

SVBEGITVS

ITO

defatina

el pasaje de los rios  
yrael por el mar  
bermelo

paseo del mar  
bermelo

leagues

parte de la tierra del preste

juan o prestan

marae



Y al occidente desta otra dda Mirmex cabe Arsiene ciudad q oy  
 sellama Docia frontera ala qual parecen oy dos ysias de poco fruto.  
 en la sitte magna q cae en la prouincia de Libia q esta llena de baxos pe-  
 ligrosos q esto es lo q suena la voz sitis, ay dos ysletas entre los baxos  
 llamadas Poncias, y mas junto al continente otra llamada Gaya junto  
 al cabo de sorta q el llama promontorio Hipu —

### MALTA. ISLA DE LOS GERUES



Y Cabo el promontorio trieriem q es casi fuera de la sitte magna al occiden-  
 te otra dda Misinos junto a Casar Masomet, y en la sitte menor q es en  
 la prouincia de Affrica estan las ysias de los gelues oy dhas, por Pt solo  
 meo lot sopragites la mayor y la mas principal dellas es de forma pro-  
 longada de leuante a poniente segun los Cosmographos antiguos y mo-  
 dernos, Plinio la llama Memix, y dize auella llamado Eratostenes  
 Lot sopragites y q tiene de longitud treinta e cinco mill pasos y de lati-  
 tud veinte y cinco mill y q dista del promontorio de la sitte menor do-  
 zientos pasos, Pt Solomeo y Plinio dizen q temia dos lugares el modo  
 Meminge como la ysia segun Plinio y puesto al lado de Affrica segun  
 el mismo y en el otro viscordan por q Plinio le llama Toyar y Pt solo  
 meo gerza Agerrapolis, oy parece tener de circuito ocventa millas  
 y por la parte mas proxima a tria se pasa a ella con vna puente de  
 basta doze pilares sobre q ponen maderos y los quitan quando les pa-  
 resce y quedan se los pilares y esta baxo por alli el mar q quando  
 descrece se pasa a pie y a cavallo aun q esto es por vn paso q ellos  
 tienen secho a la parte de poniente de la puente pueden estaz nauis  
 de basta treinta toneles y galeras y nauis de Remos muchos por q  
 por la parte de leuante desde la puente por diez millas hasta el  
 puerto q se llama la Rocheta estan baxo q solo pueden pasar fus-  
 tas y en la Rocheta pueden estar nauis de todas suertes y con  
 todos.



todos Vientos y lo Restante de al derredor de la ysla son baxos  
 y pesquerías, tiene a vn lado casi fuera della vn buen castillo. No  
 deado de baxos tendria la ysla hasta quatroenta mill personas de  
 los quales dize q aua hasta doze mill de guerra scz muy pres-  
 to socorridos de Altabes q estan vezinos en el continente es  
 Rico el suelo de la ysla de sardines y aceites muchos y buenos  
 por lo qual es muy bien poblada esta en treynta y vn grados de  
 altura, la que Plinio y Ptholomeo llaman Cercina distante de la  
 de los Gelues por cien mill pasos y q tenia vna ciudad antigua m<sup>te</sup>  
 del mismo nombre como dize Plinio se llama oy Querquens. y tie-  
 ne segun el mismo veinte y cinco mill pasos de ancho la mitad me-  
 nos por donde lo es mas, y en lo mas angosto cinco mill y q tenia  
 otra vezina la zia Cartago llamada Cercinitis q se juntaua con  
 Cercina con vna puente oy parece llamarse Beito a la parte de  
 los Gelues, esta otra d<sup>da</sup> Gamalera toda la ysla esta cercada de  
 baxos y entre ella y el Continente pasa vna canal de seis millas  
 en ancho distante del Continente por seis y de la ysla por otras  
 seis de manera q desde la ysla al continente ay Dezi ocho, coge  
 se en esta ysla mucha ceuada ycrian seganaados y muchos palmares  
 de Dátiles y de las Palmas y de matas se haze gran quantidad  
 de Carbon q se lleva a la ysla de los Gelues y a toda la costa del con-  
 tinente, tiene agua de Pozos ay en ella algunas torres d<sup>das</sup> Caseres  
 y en ellas hasta quin<sup>ta</sup> hombres de guarnición, Al nordeste de Cer-  
 cina o de Querquens por cinq<sup>ta</sup> mill pasos dize Plinio esta la padusa  
 puesta tam bien por Ptholomeo oy se llama Lampadosa, la qual se-  
 gun Plinio tenia de largo seis mill pasos, pero oy parece mayor su  
 Longura es de leuante a Poniente, y tiene vn castillo q solia ser  
 de Christianos y vn muy buen puerto, al medio día, tiene agua y lena  
 cerca de Lampadosa la zia el Noznordeste por veinte y ocho millas



esta Gaulos segun Plinio q' Pt. Solomeo parece llamar bilimesa  
cerca de Otusa o Limosa pone Plinio otra d'sa' Galat'sa q' Pt. Solomeo  
parece llamar Lauzion'se cuya terra segun Plinio matan los Scorpiones  
Animales Venenosos de Affrica, pone assi mismo Plinio por aqui cer  
ca por q' dize q' contra puesta Cosia a Clupea q' es junto a Mal  
ta, como siente Pt. Solomeo y desta no haze el mencion, y Plinio dize  
q' mataba los Scorpiones como Galat'sa, en el mar de entre Sicilia y  
Affrica aun q' mas vezina a Sicilia pone Plinio Laysia q' oy es  
d'sa' Malta llamada por el Melita, distante segun el por Ociden  
te y quatro millpasos de Camerina de Sicilia, y del cabo d'so' Li  
libeo ciento y treze mill, esta casi cercada de otras yslas menores,  
como Gaulas de quien arriba diximos, y Galat'sa, y Lapadusa, y  
Cosian con vn pueblo enella dize Plinio aun q' Strabon la parece  
poner mas al occidente entre el libeo de Sicilia, y el promontorio  
de Cartago tanto de lo vno como de lo otro, pero el se engana segun  
Plinio y Pt. Solomeo, Tambien pone a Hieron'esos y Cene y Et'susa  
q' otros llaman Eb'usa, Destaysia Malta se dezia antiguamente  
segun la opinion de alguns los perros Malt'seos q' quierend'zir de  
jaldar para solo pasa tpo de donde vino el Nefran llamar Can  
Malt'seo al Sombre o ala cosa q' parecia solo para solaz y pasa tpo,  
Pero Plinio nene q' no eran d'sos los perros desta Melita sino de la  
q' esta en el mar Adriatico de quien alli diximos aun Hermolao  
Barbaro defiende a Plinio que de xo bien q' de aquella eran  
d'sos, tiene de Circuyto cien millas y es algo esteril y vn pueblo  
con vn buen puerto q' San Reparado los Comendadores de San  
Joan de N'odas a los quales el Emp<sup>ador</sup> N. senor dio esta  
ysla con la ciudad de Tripol de Berberia en Affrica q' antigua m<sup>te</sup>  
fue d'sa' Neapolis y mas antigua m<sup>te</sup> Leptis magna, aun q' Plinio  
distingue



distingue a Neapolis de Leptis, Demas de Puerto princi-  
 palmente la ysla buenos puertos para todo genero de Nauios  
 tiene todas las cosas de acarreo por q ella como diximos es es-  
 teril, Los Insulanos son algo bestiales y de lengua distinta por  
 si y casi siempre corsarios q pasan ordinaria m<sup>a</sup> a Affrica, captiuan  
 moros y otros de q por la mayor parte, viuen, abundan de Carnes  
 y agua, esta ysla prolongada de Levante a Poniente por sesenta mi-  
 llas esta en treinta y tres grados de altura y en el quinto Clima y  
 Paralelo noueno su mayor dia de quatorze horas y vn quarto, assi  
 en el seno de Cartago pone Plinio dos q dize llamar se Agimo-  
 ros q son mas penascos q ysla aun q oy parecen estos penascos  
 y Ptolomeo los llama Eginnos oy se llaman Querspes y tan-  
 baxos q si la mar anda alta se encubren y desaparecen, Junto al  
 cabo de Nubia llamado por los antiguos Hermer promontorio  
 esta vnaysla d<sup>ha</sup> Cembol de quien no parece auer se<sup>o</sup> so  
 mencion Ptolomeo ni Plinio sino es la que Ptolomeo llama Dra-  
 gontina aun q otros piensan Dragontina ser tres pequenas yslas  
 Junto al Continente de Cartago que oy se llaman la Gamalera.  
 y cerca desta entre el continente y Cerdenia pone Ptolomeo a Ca-  
 letse que oy se llama Galatya al rededor dela qual se cog<sup>e</sup> oy  
 mucho coral es ysla despoblada y esteril y mas al occidente  
 pone Ptolomeo otra ysla d<sup>ha</sup> Hydrias, y mas al occidente desta  
 en la costa de Mauritaniam otra d<sup>ha</sup> Julia y sarea con vn pue-  
 blo del mismo nombre en ella, oy se llama Lamachis, esta Junto  
 a vn pueblo llamado One, Al septentrion de Melilla pueblo en b<sup>a</sup>  
 uezia y en el Reyno de fez y puerto suyo distante de l por seis  
 leguas a vnaysla d<sup>ha</sup> oy Arborau dela qual Ptolomeo



mi otro Geograpso se ve mencion Junto a esta sieta ouo los dias pa  
sados la Victoria contra los Turcos que asometieron a Gibraltar  
Don Bernardino de Mendoza Capitan general delas galeras  
de V. Mag.











☉ PARTE TERCERA, DEL ÍSLARIO GENERAL.

Las islas que al principio en la particion del libro diximos que contenia la tercera parte son las adyacentes a Africa por la parte occidental y meridional de ella y las de asia comunmente llamada mayor comienzan desde las yslas de canaria y acaban en las islas de los malucos que son junto al continente de la china anidiendo mas la isla de cepango las quales entendemos tratar con brevedad assi por que nos esperan las del occidente de N. m. como por que muchas destas ay poco que examinar la concordia o discordia de los autores antiguos sobre ellas pues los que de ellos an venido a nuestras manos que son quecos y latinos no tuvieron noticia salvo de pocas las primeras islas de esta parte son las canarias llamadas por los antiguos fortunatas aunq no tan distintamente que no diessen muestra en ello de nosa bellas para si ni para otros pues de sus palabras y descripcion han nacido tanta controuersia sobre entender quales fuesen fortunatas y quales hesperias y quales gorgonas y lo que es mas que plinio que siguió a Tomponio mella en lugar de declaralle le escurece por que mella dice que frontero a los desertos de libia estan las islas que habitacion las esperides que fueron hijas de espero hermano de atlante segun latancio a las quales fue hercules y lleuo las mancas de oro que temia en el querto que guardaua el diago que es mato como lo trae ouidio en el quarto libro del methamorfosis y plinio dice que las islas gorgonas estan frontero al promontorio esperionceras. apartadas del continente por dos dias de nauegacion segun genopbon sanpsaceno aunque dice es tanta la incertidumbre destas islas entre los antiguos autores que dellas hablan que trae vn exemplo para mostrar la confusion de esta cosa sebofo que dice auer de las islas gorgonas hasta las esperides delante del atlantico quarenta dias de nauegacion y que estauan solo vna dia de nauegacion del promontorio esperionceras la qual autoridad cito solino y no toda afirmando los quarenta dias de nauegacion y dexandose estas palabras que dellas al promontorio esperionceras auia solo vna dia de nauegacion lo qual parece auer tomado por opinion para decir que fuese la ysla española las esperides, Gonçalo hernandez de ouiedo lo qual quiere prouar en el capitulo tercero del libro primero de su historia



gencial de las yndias do quiere prouar ser esto lo que induxo a colson a buscar  
las islas que descubrio y marauillome no aducir las palabras del capitulo  
treinta y vno del libro sexto que el cita para en pueua de lo de solino pue  
se dexo lo que contradize a su opinion pues no es posible que si estan  
yndia de nauegacion del promontorio es perionceras sea la española  
y lo otro que no era razon hiziese cabeza de solino para que dixese  
confirmase lo de plinio pues esta claro solino ser vn desflorador y sim  
ia (como lo llaman los autores) de plinio aprouechandose de lo que  
plinio escuuió para su obra y no guardando siempre tanto la fidelidad  
que no corrompiese en algo como en otras partes lo haze y en esta tan  
bien y mas que se auia de aduertir a que fin auia traído plinio la au  
toridad de sebozo a que no atendio solino que era mas bien la confusio  
que por alli en mastiar a quella isla a quel autor y otros tuvieron pues  
dixo cosas entesi repugnantes como lo era dezir que quarenta dias  
de nauegacion de ante del monte atsalante y luego dezir que vn  
dia nomas del promontorio es perionceras que era como quien dixese  
desde caliz por quarenta dias de nauegacion y por vno de calpe hasta  
el estrecho de gibraltar, y esto es el fundamento del prouar su ynten  
cion Goncalo bernandez que las otras autoridades que el trae para  
ello mas parecen dañar que aprouechar como la de san. Isidro que  
dize que eran dichas esperides de esperia ciudad de la qual ningu  
na mencion ay que yo aya visto en los antiguos geographos y historia  
dores sino haze ciudad a la parte de etiopia que plinio y pomponio  
mella llaman etiopia es peria cerca del sino que Ptolomeo llama espe  
rio, que es mas verisimile de nombre a las islas el sino y continente por  
donde sea mas sana conjetura presumir que sean las esperides la  
isla de santo thome y del principe assi por dezir dos esperides como  
dize plinio como por que estan en el sino esperico o poco distantes del  
que no que sea la española que o es vna sola si sola se entien de soma  
chas si ella y las adiacentes y que se dixese de spero Rey de espania  
por la comunion del vocablo como el a la larga lo quiere prouar e es



que lo que cita de Aristotiles de mirabilibus coniecturables, o ser alguna  
 de las proximas a Africa pues no senala el sitio ni parage ni altura ni  
 distancia ni cosa que haga feo quanto mas que aquella obra tienen los doc-  
 tos no ser de Aristotiles y que lo fuesse no hazemas feo que lo que dice  
 diodoro siculo de la mesma fabula e y storia que nauegando los fenices  
 a la redonda y cerca de libia fueron alancados a vna isla por tempesta  
 y traxeron la nueua de alla como cramus fertil y salubre y grande e es  
 y que a ese fin edificaron la ciudad de calix para nauegar desde alli  
 alla y que los tirrenos que l'alian mucho entonces por la mar quisie-  
 ron yr alla lo qual le prohibieron los phenicios por que entyo de neces-  
 sidad no se les fuesse en alla sus ciudadanos y quedase su tierra desman-  
 parada. Antes parece mas congruo de uamos entender por los muchos di-  
 as de nauegacion que dice Aristotiles y diodoro siculo que los hemos  
 de entender desde el estrecho ser antes cercado el continente de africa  
 porque segun plinio desde el estrecho de gibraltar se nauega uia hasta  
 el sino arabico y lo de la tempesta ser que los hizo yr a parar al gran sino  
 sperico y a en las islas que antes diximos estar alli y que creemos ser  
 las esperides que no meterse en el mar oceano por tanta distancia como  
 ay hasta la isla espanola que a lo que ellos dicen que era grande y tenia  
 rios y otras cosas que ellos dicen en grandeciendola mas no es de nuevo  
 a los que alguna cosa de nuevo descubren o por persuadir o por otra ra-  
 zon alguna en grandecer mas la cosa de lo que es aun oy entre nosotros quã-  
 to mas diodoro siculo que de la poeta en este caso va poco y del libro que  
 se dice ser de Aristotiles deue de yr mucho menos y qualquiera de  
 las dos que diximos pudieron ellos en grandecer y encarecer y en no-  
 blecer con sus palabras quanto mas que lo hicieron si de Verdad tra-  
 taran de otra isla muy mayor que ellas assi que si don christoual  
 colon de buena memoria le yera la autoridad de plinio como solo  
 la recita mal como diximos pareciera cosa justa de yr que aquel  
 excelente Varon se movio a aquel descubrimiento por lo que halló escri-  
 to



Lo qual no es de creer que su prudencia y erudición se dexase engañar con so-  
lino pues está claro al contrario la fición de plinio como atrás diximos an-  
tes parece mas por diuina prouidencia por ser verdad lo que se dice  
de la noticia que traxo a quella nao que viniendo por al tamar de la par-  
te de las canarias y siendo alancada alla por tempestad vio alguna  
de aquellas islas que están casi adyacentes a la española por el qual  
indicio se determino don christoual colon por quadios por subondad  
y misericordia quiso reuelar vna cosa que auia de redundar en su ser-  
uicio y honra y gloria de los catholicos a vuclos de .v. mag<sup>r</sup>. assi que  
boluendo a las esperides es cosa marauillosa lo que los autores con-  
funden assi estas islas que emos dicho como las gorgonas que pon po-  
nio mella y plinio ponen donde oy están las islas de cabo verde no ponie-  
do numero ni cierta distancia mas de lo que atrás diximos de plinio  
que es lauando dos dias de nauegacion remotas del continente lo  
qual es vn genero de dimension no muy cierto pues ni el nauegar de  
nro tpo se conforma con el de aquellos ni aun el dize del suyo sino de  
mucho atras por relacion de otras ni todos los que nauegan corren  
ynamesma cantidad pues vemos tantas especies y diferencias de  
naos nauios y galeras y vergantines y otros muchos instrumentos q.  
siempre vuo y ay de nauegar assi q por ventura acertaria el que  
pensase de estas islas las mas proximas a tierra por lo que plinio de  
sebofo dixo fuesen aquellas esperidas que a nro parecer son la de s.  
thome y el principe y lo que es mas rezo que Ptolomeo autor tan di-  
ligente ninguna mencion haze de estas gorgones antes con gran desuio  
pone en su lugar seis fortunatas al qual siguen muchos autores moder-  
nos que de lo que los españoles tienen noticia están ellos muy aparta-  
dos, Item que tres islas que plinio y Ptolomeo ponen antes de estas  
y mas septentrionales la experiencia muestra ser de las fortunatas  
que oy comunmente llamamos canarias por que están en el mismo  
sitio dellas sino queremos de vir que estas no cayan de baxo de fortuna-  
tas y aun parece verisimil pues segun ellos no eran mas de seis y aora



Ya ora son nueve metiendo en ellas la ysla de la maderera y puerto santo y  
 otra ysla que esta cabe ella que Plinio parece llamar Junonia la mayor  
 segun sebofo y segun el Rey Juba a la mayor Junonia mayor y a la menor  
 Junonia menor y dize segun sebofo que auia tanto desde calix a esta  
 como desde estas alas que oy verdaderamente llamamos canarias  
 Ptolomeo parece concordar en el nombre llamado isla de Juno aunque  
 como diximos el no las asento bien por quien estan donde el dize que  
 es en diez grados de latitud hasta diez y seis ni en la orden que el pone  
 que es norte sur todas en mengle desta manera, Primaria la mas  
 meridional y luego canaria y luego esperia y luego phutana y lue  
 go here la isla de Juno y la final y mas setentrional A profitos ojn  
 acesible que quiere de Zir sin entrada o sin subida sin estas como  
 otras diximos a la costa de Getulia y por poco espacio apartada de  
 tierra pone vna llamada Apena que Plinio dize segun Poliuio distar  
 del continente por ocho estadios y llamase Cerne aunque Ptol  
 meo pone a Cerne mas al austro y mas remota de Tierra firme  
 que si lo queremos concordar con Plinio sin dubda es la que el llama  
 Thalantis que es la contrapuesta al monte athalante y otras mas  
 al austro desta llaman en ambas islas de los Auto los que son  
 Una gente en el continente vezino que es en gethulia, Estas tres islas  
 estan puestas en el assiento que oy tienen las primeras de las que  
 oy vulgarmente se llaman canarias que se piensan ser portodos las  
 que el los comunmente llamaron fortunadas y esto no por que qua  
 dren los nombres barbaros que oy tienen con los antiguos sacado vna  
 dellas dicha canaria que es prime Plinio del Rey Juba que porque  
 tenia muchos canes de yncreible grandeza de los quales dize auer  
 traído el mismo Juba dos fue assi dicha ni aun en los otros nombres  
 conuenien Ptolomeo y Plinio sacando de mas del dicho decanaria  
 y Junonia y phutana de Ptolomeo que parece ser lo mismo que Thu  
 uilia de Plinio por que en lo que toca A la propiedad y costumbres



y calidad de la tierra Ptolomeo ninguna cosa toca para que de ello,  
tomásemos indicio y lo confiriésemos con lo que Plinio dice que  
en vna de ellas llamada Ombrion segun Juba ni auia edificios ni mas  
tros dellos y que temia vn estanque en vn monte y vnos arbores seme  
jantes al Sauco llamado Ferula de los quales salia agua y de los  
que eran negros salia amarga y de los blancos buena para beuer y q  
otra dicha capraria estaua llena de grandes lagartos y a la vista  
de esta otra dicha niuaria o neblosa por que siempre estaua llena de  
niebla y que en la canaria que arriba diximos auia mastro de edi  
ficios y en general el dice tener todas mucha copia de todas fru  
tas y aues de todas las especies y la canaria especialmente estaua  
llena de pinares y palmares y en todas auia mucha miel y vna yerua  
dicha papyrus en los mios los quales criauan vnos pescados dichos  
siluros pompomio mella solo dice de ellas las calidades por que se lla  
maron fortunatas y que en la vna auia dos fuentes de singular na  
turalesa y el agua de la vna el que la beuia se moria riendo y la  
otra lo remediuaua como a triaca y tan poco Plinio puso distancias  
ni a las tres suso dichas ni a todas las restantes como suele para con  
ferirlas con Ptolomeo ni parece que se atreuio segun sintio la confusio  
de los que de ellas auian hablado y assi tomandolo largo segun que  
atras diximos que parece hazerlo Plinio en meter la isla de la made  
ra entre ellas parece que son todas con fortunatas pues vocablon in  
guno ay de los que oy tien en estas islas que contradigan a los anti  
guos mitan poco le parezca sacando la canaria que diximos porque  
es buieron muchos siglos soterradas en pluido assi de la gente del  
continente de africa como del de espana hasta el año del señor  
de mil y quatrocientos y cinco años que siendo la Serenissima  
Reyna doña Catalina madre y tutris del Rey don Juan su hijo  
Vino vn cauallero frances a pedir licencia para las descubrir  
llamado Centancor Al qual se la dieron y las halló y ocupadas



dellas que las llamo san buena ventura que despues se llamo fuerte ventura / y lancarote de las quales le hizo la Reyna merced y el las poblo y las hizo de policia / despues sus herederos las vendieron a vnos caualleros deste Reyno / y despues de algun tiempo descubrio otras dos herñando peraza y las llamo la isla de la gomerá y del hieiro las tres restantes fueron descubiertas a espensas de los Reyes catolicos la mayor dicha la gran canaria por pedro de vera y miquel de maxica y las dos restantes dichas las tenerife y la palma por Alonso de lugo el qual torno a domar y a jubsectar facilmente a la gomerá y tenerife que auia tomado hernando de peraza de las yslas fortunadas :-

### De la madera y Puerto Santo;

Quiriendo pues ya dar principio a la descripción particular y en ella guardar la orden acostumbrada que comencamos de las mas proximas a España y la primera que senos offrece de descriuir ora sea de las fortunadas como atras diximos que nos parecia orano como mas comun y vulgarmente se siente no ser de las canarias es la isla dicha de la madera del serenissimo Rey de portugal pues la como en el passo para las canarias y que parece ser como atras diximos la que Plinio llamo Junonia y dixo distar de Gibraltar setecientas y cinquenta millas aunque oy parece a lo menos pero en decir que desde ella auia otras tantas a la que el llama pluualia (parece ser la que oy se llama del hieiro por las razones que allí daremos y a otra capraria que nos parece ser la que oy llamamos de la gomerá acierta y aunque segun sebofo sola esta dize llamarse Junonia segun Juba dize, la otra pequeña que esta al lado oriental y cerca della dize llamarse Junonia menor que oy se llama puerto santo estas islas de la madera y puerto santo descubrio el Infante don enrique de portugal embiando a las tres capitanes el año de mill y quatrocientos y setenta y quatro y la primera que descubriero fue puerto santo la qual es vna isla casi redonda y tiene a brevedad de si cinco islotes tiene vn puerto a la parte de noroeste con vn buen lugar de hasta mill y quinientos vecinos dicha la villa de puerto santo Coxe se



En esta isla mucho trigo y cevada y mucho ay mucho ganado de bueyes y puer-  
cos y tiene a la redonda muchos generos de pescados carece de puerto au-  
que tiene vna buena estancia segura de todos vientos que aunqueno es  
puerto se dice puerto santo, Abunda de muy auentajada miel y cera es  
poblada de arbores de do se ha ze la sangre de drago llamada de esta ma-  
nera que el arbor que la lleua tiene vn fruto muy semejante a la cereza  
y de muy buen sabor madura el mes de marzo estos arbores los hieren  
en cierta parte del año y de nide aun año echan por aquellas corta duras  
Vna goma la qual coñida y seada se ha ze la sangre que dizen de dra-  
go es tira de muchos conejos y los yslotes cercanos que diximos q̄tan  
llenos de ellos tiene esta isla de largo siete leguas y de ancho cinco al su-  
deste de esta isla y de la villa de puerto santo por do se otreze leguas  
esta vna punta de la isla de la madera llamada de san florente la  
qual isla se dixo assi de la madera por la mucha madera que en ella  
auia tanto que dizen auer durado siete años el fuego para la auer  
de acabar de catafar y romper para sembrar trigo y poner viñas las qua-  
les se ponen entre piedras por ser la tierra muy pedregosa y por esta rason  
se siembra poco trigo y por ponerse muchas cañas para los yngemios de  
aucar de los quales tenia hasta cinquenta lleuarse de esta isla gran  
cargazon de acucar y conseruas y muchos vinos las carnes vienon de  
acarreo y el azeite ay muchas frutas de todas suertes assi de agro  
como de dulce Tiene esta isla Vna ciudad de hasta quatro mill vezi-  
nos con vn puerto bueno a la parte de medio dia llamada el funchal  
de muchos caualleros y mercaderes y tiene dentro de si tres ingenios  
de acucar esta en ella la silla obispal pasan por en medio de ella tres  
rios de agua dulce y en ellos sus puentes dixo se funchal de funcho  
en portugues que en castellano se dice hinojo por que en la parte do es  
ta la ciudad se halla mucho y muy largo Toda esta isla es muy agria  
que no puede andar carreta en ella y lo llano que se halla fue solo el  
asiento de la ciudad de funchal A la parte de suante de esta ciudad  
esta Vna villa de hasta seis cientos vezinos llamada Santa cruz mas



al oriente de la qual es la otro lugar de hasta quatrocientos vezinos di-  
cho machia que se gouerna por si con vn buen puerto el qual lugar goza  
de las poblaciones de en mitad de la isla al leuante, por que todos ocu-  
ren a este lugar a cargar sus mercaderias a poniente del funchar  
esta vn lugar llamado camara de lobos, de hasta doscientos vezinos  
casi al setentrion del qual es la otro de hasta quinientos llamado ri-  
bera braua, al setemprion del qual en la parte setentrional de la  
isla es la otro llamado punta de osol de hasta quatrocientos vezinos  
entre medias del qual y de Ribera braua esta vn pueblo de hasta  
trezientos vezinos llamado la caleta que es puerto de se cargan muchos  
aucares tiene esta isla tres puntas o cabos el vno y mas oriental de la  
isla llamada S. Florente y los dos occidentales el vno mas setentrio-  
nal llamado punta de opargo y el mas austral junto a la ciudad de  
funchar punta de osol. de la punta de S. Florente al medio dia tiene  
esta isla tres isleos el vno mayor que los otros dicho la desierta de se  
coge ceuada y es de poca agua los otros dos se dicen isleo llano y Cude-  
bugio esta prolongada de leuante a poniente por veinte leguas y por  
lo mas ancho de trece son estas islas del Sex<sup>mo</sup> Rey de portugal  
y fue descubierta tres años despues que puerto santo por industria  
del mesmo principe de portugal distan del cabo de S. vicente al  
sudeste por cien leguas estan en altura de treinta y dos grados  
y en el clima quinto y para el noueno su mayor dia es de catorze horas  
y vn quarto

### ISLAS DE canaria;

Por que arriba de baxo del nombre islas fortunatas comprehendimos la  
isla de la madera y puerto Santo de quen hasta agora auemos habla-  
do siguiendo el parecer de Plinio queda que digamos de canaria  
o las canarias de vna que por los antiguos era assi dicha y por que arri-  
ba diximos quien fueron los que las descubrieron no diremos aqui  
mas de que la gente de que se hallaron habitadas era tan bestial y  
siluestre que algunos afirman no auer sabido el vs<sup>o</sup> del fuego hasta que



fue ganada de christianos aunque lo mas cierto es que lo tenian y lo sacaban en  
tre dos palos como hazian en las yndias occidentales. sus armas eran pie  
dras y varas con las quales se defendieron y mataron muchos christia  
nos andauan desnudos o con algunos pellejos de animales ningunas ca  
sas tenian ni cosa que les pareciesen sino vnas cueuas en los montes en lo  
de la religion no sentian todos vn cosa por que vnos adorauan al sol y  
otros a la luna y otros a las estrellas cada vno como se le antojaua cada vno  
se casaua con quantas mugeres queria pero el principe las auia de conocer  
primero y esto era temido en gran honrra. Despues de auer criado nue  
uo principe tenian vna muy bazuara costumbre que muchos se offrecia  
a la muerte a porfia vnos de otros en honrra suya y vno dellos que le  
queria hazer la fiesta despues de pasadas algunas cerimonias se deb  
penaua de vna pena de se haia pedacos esto es en la canaua por el  
qual beneficio el principe gratificaua a los parientes del que esto ha  
zia eran demasiadamente ligeros tanto que como cabras saltauan de  
pena en pena y arrojauan piedras con grandissima destreza y fuerza  
tanto que quebrauan vn arro de la y vn broquel y acertauan como con  
wallista al terrero. Los mas guerreadores y fuertes fueron los de la  
isla de tencuise por la ocasion del lugar que tenian naturalmente for  
tissimo por donde vino a llamar a la isla Ptolomeo como diremos y nace  
sible la lengua entre estos destas islas era muy diferente en tiop porque  
vnos no se entendian a otros. Pues comenzando de lancearote que parece  
ser la que plinio llama Casperia es la mas cercana a esperia y a la  
de la madera como diximos es a saber que se estien de norte sur por diez  
leguas tiene vn pueblo pequeño ay en la isla muchos ganados de co  
uevas y cabras y mucha caca de conejos pescanse en ella muchas con  
chas coloradas las quales son tenidas en estima para pescatar  
enguinea, criase asimismo en esta isla mucha orchilla y ceuada  
de todas las otras cosas de mas carece por que no tiene rios ni frescu  
ra ninguna beuen agua de cisernas aunque tiene vnafuente de agua  
a la parte del norte junto a la isla graciosa y vn pozo a la parte de me



dio día que se dice de a siete y ocho a poniente En el puerto de rubicon  
 esta isla tiene quatro puertos conuene a saber El de rubicon que dixi-  
 mos que esta casi a la parte de medio día la graciosa esta a la parte  
 de poniente puerto de naos que esta a la parte de oriente, El amacife  
 que esta junto a este a la redonda de esta isla ay algunos islotes de  
 poco provecho llamados El roque. Alegranca. S. clara. y la graciosa  
 isla de lobos que esta entre medias de esta isla de lancarote que luego  
 diremos se ha de entre ella y la isla un buen puerto ay en esta isla  
 muchas aves marinas que habitan en cuevas a manera de con esos  
 las quales toman con anzuelos ceuados, esta esta isla en veinte y o-  
 cho grados y medio Su mayor día es de trece oras y tres quartos esta en  
 el primer grado del quarto clima, Al norueste de esta isla por siete le-  
 guas esta otra que se dice San buena ventura que comunmente se  
 llama fuerte ventura y Ptolomeo parece llamarla pintaria estiendo de  
 de oriente en poniente por quinze leguas tiene un pueblo dicho tafar le-  
 go se en ella a algun trigo y mucha ceuada y ay mucho ganado cabrino  
 la carne de lo qual es muy buena, Tenian vn yso que a los ladrones les ma-  
 jauan las cabeças vna con otra y los setenauan, Ay en esta isla mu-  
 chos conejos ha en ella mucha orchilla caice de rios y fresca agua  
 ne pocas aguas tiene vn solo puerto y no bueno a la parte del oriente  
 llamado puerto de pan tiene vn porte muy bueno aunque para pocas  
 nauios estas dos islas como arriba diximos fueron descubiertas por  
 betancor frances y aun hasta oy ay algunos franceses en ellas del li-  
 nage deste betancor Al presente son de vn cauallero de Seuilla lla-  
 mado hermandarias de saucara, esta esta isla en veinte y siete  
 grados de altura En el quarto clima Septimo para el <sup>lo</sup> Sumayor día de tre-  
 ce oras y dos tercias al Septentrion de esta isla por ocho leguas esta la  
 isla que se dice la gran canaria es assi Redonda por lo mas anchote-  
 na quinze leguas tiene vn ciudad muy buena de hasta mill vezinos  
 muy rica y noble do es la silla, obispal de todas estas islas y porresi-  
 de El gouernador della es dicha la audad Real de las palmas y



Reside en ella la Inquisición y audiencia como grados de Sevilla que  
de las otras vienen en grado de appellación. Tiene otros lugares lla-  
mados Felde Gaudó galdar y Lode y aun azucas, esta isla es al-  
ta y tiene ríos y frescuras de secano trigo y ceuada para la mitad  
del año lo demás traen de Tenetife. Tiene muchos ingenios y muy bue-  
nos de acucar. Tiene muchos conejos que ha. Ten mucho dano. Tiene muy  
buenos agros y dulces es abundante de carnes y pan y vino y miel  
y eceria y acucar y orchilla y ganados de buefas y cabras y vacas y  
puercos de caca de palomas. En ninguna isla destas de canaria no se  
hallan cosa ponçiosa de veneno como son lobos Raposas buioras la-  
gartos, ay muchos generos de arbores como pinos palos blancos pal-  
mas laureles diagos que son arboles de quien se saca la Sangre de dia-  
go que es goma de ellos, en esta isla esta vna altissima peña donde  
antiguamente solian hazer sus deuociones los canarios la qual se  
dize Firma donde por deuoción suya Tomandose por las manos de  
dos endos y muchos se alancauan de allí abaxo con muy alegre  
cora con cantando lo qual hazian por vna persuasión que tenian de  
sus sacerdotes y sabios q las almas de los que assimorian auian de  
gozar de vida perdurable como aquellos quemorian por la mas exce-  
lente causa que auia como los xpianos por dios assi ellos por su Fir-  
ma que era como casa santa Como nosotros Tenemos a Jherusalen  
y los moros ameca y los de la isla española Tenian otra como allí  
diremos es ta firma duro hasta que Segano esta y sta de los chris-  
tianos en tiempo de los Reyes catholicos y es temesmo lugar que tie-  
ne oy el nombre de trima donde se cargan muchos acucares e sta is-  
la tiene algunos puertos entre los quales el principal es el de las is-  
letas porque esta abigado de todas partes fuera del norte Junto  
a la ciudad dicha esta vna playa braua que sino es en tiempo de bo-  
nanca no se allega allí ningun nauio Tiene otro puerto dos legual  
de la ciudad dicho Felde. Tiene Vn isle a la parte de setentrion  
esta en altura de Treinta y siete grados y medio y en el clima



y En el clima y Paralelo de Fuerte Ventura

TENERIFE

AL Pomiente de la gran canaria de tanto por ocho leguas esta la que arriba diximos o yllamase Tenerife que parece ser la que plinio de se llamarse niuaria que tomo el nombre de la nieue que perpetuamente esta en ella como oy parece que lo este en vn monte muy alto que esta a la parte de la gran canaria el qual es por todas partes en pinado en gran manera llamado Teida que algunos dicen que tiene mas de doce leguas de altura y se ve desde sesenta leguas por el qual parece sentir Ptolomeo atribuyendolo a toda la ysla porque la llama prositos o inaccessible que como arriba diximos suena de asial subida Tiene esta isla vna villa de hasta mill vezinos de bñ sanchristoual y vulgarmente algunos la llaman la alaguna por que tiene junto a ella vna alaguna En esta isla de canaria y Tenerife ay muchos merca deres son todas estas islas las mugeres dadas a la luxuria no ay en todas ellas a la caual sino entia da y salida como al moxaufadgo Tiene assi mesmo vn puerto dicho. Santacruz de se cargan las mercaderias a la parte de oriente distante de la laguna por una legua y a la parte occidental Tiene la villa de garachico de hasta. 500. vezinos de se carga mucho trigo y per yorchilla ay otros lugares dichos buena vista, ni coden de los vinos y otro ni coden que es lugar de se coge mucho pan, ay muchas moreras para seda que se coge muy buena como en la de granada de poco aca ay otros lugares que son dos que se dicen el Realejo de esta vn puerto muy bueno de se cargan a acares y otro lugar dicho Sausal ay buenos monesterios de frailes dominicos franciscos agninos ay vna hermita de nra Señora Candelaria que esta a la parte de canaria que es ymagen muy antigua de se ha en grande e milagros, Tiene assi mesmo esta isla a la parte setentrional de garachico otra dicha, o rotava. de hasta quatrocientos vezinos de se cargan tambien mucho trigo y per por que esta isla toda tiene



muchos generos de arbores especialmente de pinos de quiense ha  
de gran cantidad de pez y muy buena y mucha tabla son Para  
lleuar fucia tiene asimismo muchos arbores llamados ninaroe  
es amargo y muy oloroso Cogese como en las pasadas mucha or  
chilla es Rica de mucho trigo y ceuada y de mucho acucar por q  
oy se hallan en ella ocho ingenios. Item sean dado tanto a plan  
tar viñas que de pocos años aca tienen mucha abundancia de vi  
no pero las viñas do se cogen son to das para les Altos por el gra  
vicio de la tierra y ay tambien baxos. Cogese en ella mas trigo q  
en ninguna de las de canaria ay en ella muchas batatas y fru  
tas como membrillos granadas peras melones ay en la isla mu  
chos conejos que ha en en ella mucho dano di se se auer sido.  
Los naturales desta isla muy esforcados y de guerra desta es oy  
adelantado don alonso de lugo. Saluo quenotiene jurisdiccion sino que  
el Rey pone gouernadores desta y de la palma es buena gouernacion y  
notiene el adelantado vasallo ni jurisdiccion es de forma casi pira  
midal y prolongada de setention al austro por quinze leguas esta  
en altura de veinte y siete grados y medio y su mayordia es como en  
fuerte ventura.

Al poniente de Tenerife por espacio de quatro leguas esta la que es  
dicha gomera oy y por plinio parece ser dicha capraria que di se es  
cauallena de grandes lagartos es oy fertil de todas las cosas cogese  
en ella trigo y ceuada y vino lo que les basta a los de la tierra y mu  
chos acucares y frutas como higos granadas muy buenas mem bri  
llos y otras frutas Tiene asimismo mucha miel y cera y arboles  
laureles y otros arboles. cria asimismo muchos ganados porque  
esta la isla llena de valles profundos muy frescos con muchas ar  
guas y muy buenas Cogese asimismo orchilla como en las otras  
Tiene mucha falta de puertos. y vn pueblo principal de basta. Tre  
cientos vecinos llamados las palmas y su puerto es llamado  
Hida Tiene otros lugares dichos el barranco y Val de Remigua



y Val hermoso y el valle del Gran Rey quecoy se llama puerto del Rey  
do esta vn ingenio de acucar de quatro que ay en la isla la qual el  
dia de oy tiene titulo de condado llamado de la gomera e oy esco  
de don guillen peraza, es de forma casi redonda tiene el diame  
tro por lomas ancho de siete leguas es tan en veinte y siete grados  
y medio de latitud,

Tiene en esta isla a la parte del poniente ala del Hierro comunmente  
assidida por plinio de seboso llamada pluuiatia do ai se queno  
auia agua sino era de la llouediza pto lomeo la llama pluutana  
pero en la segunda oppinion que plinio cita de Juba Rey a quien  
por estas partes sigue parece llamar a la mesma, ombien en la  
qual se deno auer rraytros de he edificios algunos y tener vn estanq  
en vn monte y vnos arbores que el llama ferulas que son casi seme  
jantes al sauco de los quales dice que se esprimia agua y que los  
que eran negros la cedauan amarga y los blancos dulce y buena pa  
ra beuer oy se ve en esta isla vn arbor solo que ellos llaman el arbol  
de la agua el qual tiene al pie vnagran pila o balsa donde denochesta  
distilando agua la qual va adar en vna cisterna de donde reparten a  
los de la tierra segun que cada vno ha menester y tiene la gente por  
lo qual parece lo que sean perdido los arbores que Plinio dice auer  
muchos pues oy no ay mas de vno lo que la Relacion que de estas is  
las temian no era tan entera que supiesen la verdad dello por que  
si lo que oy passa O parece ciertamente milagro alean cara a saber  
plinio bien distintamente no dixera que beuian de agua llouedi  
za pues ninguna otra ay en esta isla de beuer sino la deste arbol  
para hombres y ganados, mi julio solino que era supresupuesto  
es pulgar las cosas admirables de plinio lo dissimulara sin lo  
engrandecer como era Ra Lon, En esta isla ay otras fuentes de  
agua dulce que estan del lugar tres leguas ay hermosas muje  
res algo luxuuosas, En esta isla se dice que Vna vieja sonó que  
venia vnageneracion por la mar que los auia de lleuar al cielo



y vino vn nauio con vn clérigo a quien se lo dixeron y él entendió q era de  
dios y los torno xpianos antes de que se conquistasen estos no fueron  
conquistados con la gomera diéronse al señor de fuerte ventura y lan  
carote de su voluntad y mataron a su señor porque lo embiaua a ve  
der a portugal. Tiene esta isla dos puertos a l vno llaman la calde  
ra donde se pueden hazer naos y se an hecho coge se en ella trigo y ceua  
da, ay ganados de cabras y ouejas y mucha miel y cera y orcbilla  
de esta y las mas derechamente toman por la derrota los que naue  
gan a las islas lo Indias occidentales de. V. mag<sup>t</sup>. En el mar oceano  
esta distante de la gomera por seis o siete leguas es prolongada nor  
te sur por diez leguas y de ancho tiene seis esta en altura como las  
passadas de veinte y siete grados y medio y en el quarto clima  
tiene su mayor dia de catorze oras y dos tercios;

A la parte del Setentiuon de la isla del Sierrro y de la gomera por  
catorze o quinze leguas esta la isla de la palma que parece ser  
la que plinio llama segun se bosso ora del sol o planaria por lo que  
della dice que esta llena de valles como lo esta aun que no tiene  
el circuito que él dice que es ecesiuo para ninguna destas islas  
dichas queda de ser de trezientos mil pasos tiene mucho trigo y  
ceuada y ganados de cabras y ouejas y puerco y vacas cria se  
en ella buenos perros para torrear ganados, ay en ella mucha miel  
y cera y mucho vino y bueno que se carga para yndias y flandes  
ay tres ingenios de acucar donde se haçe muy buen acucar ay  
conejos y perdizes y gallinas de indias y patatas tienem  
uchos arboles llamados dragos ay muchos que afirman que se  
cogia en ella antes que se conquistase vna miel que llamauan  
celestial que la cogian sobre las matas y los montes como copos  
de nueue agora cae a algunos años, Tiene vn pueblo de hasta  
quatro cientos vezinos llamado santa cruz de la palma que es  
ciudad Tiene agua de pie que traen de cerca de a lli y aguas

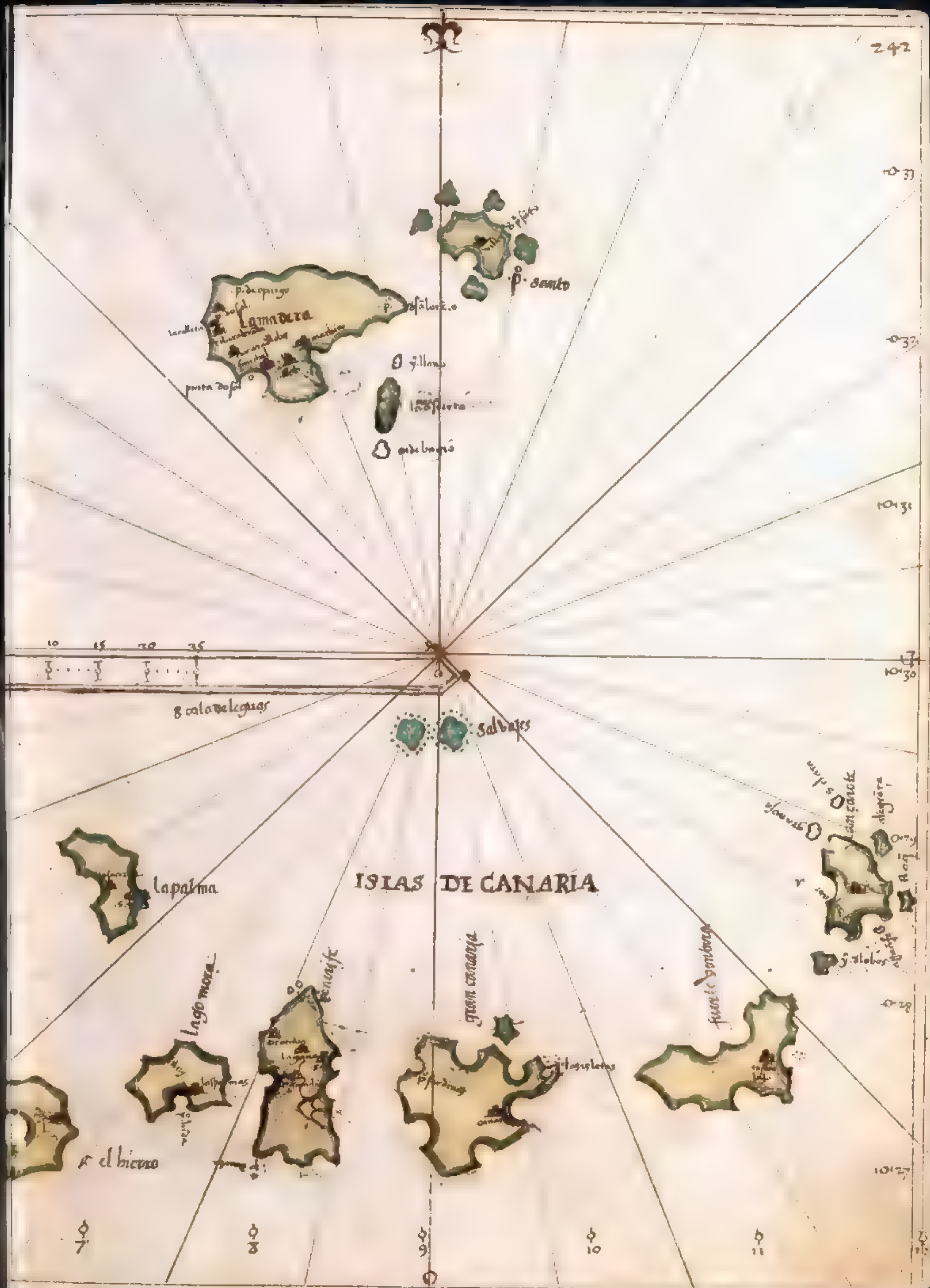


buenas es abundante de pan y Vino y carnes que Secarzan para  
 yndias y acucarez por que tiene tres o quatro ingenios Tiene as  
 simeismo mucha orchilla que se lleva a muchas partes y aun  
 que el puerto no es muy bueno tiene vn buen muelle vn ingenio  
 de los que tiene se llama de sa corte que es el mas poblado y mejor  
 de los de la isla, en la vanda de esta corte ay vnas montañas  
 que llaman la caldera que esta en medio en la llanura en lo baxo  
 esta vna fuente que dicen que beuiendo della mueren y hiende A  
 piedra a cufre, ay otra que es buena que se junta con ella y es  
 buena de beuer, en el valle caldera se mete el ganado Singuarda  
 ay dos puertas no meten sembras sin machos para engordar  
 aqui a dorauan el sol siendo gentiles y lo primero que vian por  
 la mañana como en firmachia ay en ella vna sierra lo todo lo  
 mas del tpo esta neuada que muchos se han perdido de fueo en  
 ella yo vi vn reuero y vn negro que se les cayeron los pies esta  
 isla esta prolongada casi norte sur por ocho o nueue leguas y en  
 altura de veinte y nueue grados y en vn grado del clima quarto  
 suma largo dia de catorce horas y tres quartos al Setentrion de  
 la isla de la gran canaria por treinta leguas y entre ella y la  
 isla de la madeira se hallan oy vnos isleos Rodeados de muchos  
 baxios dichos los saluajes son de ningun prouecho y de nullo.  
 danio para las naos que a ellas llegan estan en treinta grados  
 escasos de altura y la pintura de las islas q auemos dicho  
 se vera en la plana siguiente.











De estas islas como arriba diximos ninguna mencion ha Re Ptolomeo antes pone en su lugar y asiento las fortunatas que oy se llaman las canarias. como atas hemos dicho Tomponio mella no especifica las distancias mas de que las pareçe ponedo y estan pero sin numero alguno cierto y dize que era casa de las gorgones que eran vnos monstruos de quien tomaion gran materia para fabulas los antiquos y principalmente los poetas esta boz gorgon en griego suenate rible o veloce dize en las fabulas ser estas tres llamadas, este uia, cuiate, y medusa. y del nombre de supadie que se llamaua foras foridas las quales quieren decir los que esta fabula medula en a historia que infestauan las tierras del continente ve binas a africa hasta que por ruego de las atalantides las vencio y mato mirina Reyna de las amazonas Contra estas fue perseo a quel excelente varon y passo muy gran peligro en las conquistar don de vinieron las fabulas que es de era hijo de Jupiter y de donae hija de cuius Rey que fue en la amoreia como alli diximos y que para yr en esta demanda tomo de mercurio su hermano el alifon ge y los talares que eran vnas alas con que yua volando y de pa las sugis que era vn escudo transparente con que vea y no era visto y fue a aquellas islas y que traxo la cabeza de la medusa cuyos cabellos eran serpientes y que las gotas que se le vinieron cayendo por los desiertos de africa se conuertian en serpientes poncoñosas de donde vino por alli tan gran copia de tantas cosas poncoñosas como ay y que tenia de propiedad a quella cabeza que todas las cosas que vea se boluan en piedras asbi animadas como ynanimadas y que asise boluo el corral en piedra poniendola sobre aquella y era que se queria lauar en la sangre de aquel monstruo que auia muerto en la isla paria so Azados cabe fenicia como dize Plinio por que se queria tragaya Andromade; A estas islas dize Plinio de si se que auia pasado hanon



hanon Capitan de los Penos y que auia hallado Vnas mugeres,  
 Tan ligeras que vencian a los hombres en ligereza y que tenian  
 los cuerpos tan asperos y llenos de vello o cerdas que por cosa  
 milagrosa tuxo dos cueros o pieles de dos dellas que colgo en  
 memoria en el templo de Juno en cartago que duraron hasta q  
 fue la ciudad destruida por los Romanos; Vocablos antiguos  
 ningunos ponen Pomponio mela y Plinio que hablan dellas  
 mas de llama las islas de las Gorgones, ni tan poco como di  
 ximos de ellos Se puede saber el numero, oy parecen en dos  
 partes y la vna que es mas austral y mas proxima al conti  
 nente tiene seis puestas casi en rengle de leuante a poniente  
 y las otras quatro casi y gualles y por la mesma horden aun  
 quemas distantes del continente, la mayor pues de las seis  
 primeras es oy dicha de Santiago que tiene vn lugar de hasta  
 quinientos vecinos do ay mucho trato de negros de soloph. ma  
 dinga cape Terra noua Sierra leona que son prouincias de la  
 tierra firme, ay trato tambien de algodones y corambre pero  
 los cueros y algodones traen de las otras islas comarcanas y  
 de aqui van los nauis cargados de algodón para contiataz  
 En guinea con los negros lleuan assi mesmo otros rescates  
 de poco valor abunda de frutas muy buenas aunque pan no  
 se cogne ni vino pero ay mucho mijo y ganados muchos de todas  
 suertes, Tiene esta isla a la parte de pidente otra isleta pe  
 quena llamada isla del fuego por siete leguas y de Zefe asi  
 por que siempre esta ardiendo casi todo vn monte que ay en  
 ella como el de Hetua en Sicilia es de figura casi redonda  
 y de diametro de quatro leguas y mas, al poniente desta esta  
 otra casi dos Tanto mayor llamada isla braua distante de la



de fuego por quatro leguas Tambien desierta queno ay en ella  
saluo cabras monteses di Zesebraua por ser aspera y sin puer  
to es casi Redonda de diametro de mas de seis leguas, A la  
parte oriental de la isla de santiago esta otra isla pequena  
distante de ella por tres leguas llamada isla de mayo don  
de ay mucha sal que se sabe alli desuyo del agua que seme  
te alli de la mar en las ensenadas de sequaja. A vinda  
assi mesmo de ganado cabiuno fue dicha assi por hallarse  
El primer dia de mayo esta prolongada de norte sur por so  
cho leguas, des desta isla por doze leguas al nordeste esta  
la isla llamada Buena vista dicha assi por ser muy apazible  
a la vista aunque no tiene poblacion. cogese en ella mucho al  
godon y ay ganado en ella cabiuno esta prolongada casi nor  
ueste sueste por doze leguas Al nordeste de esta por seis leguas  
se halla la isla dicha de la sal donde ninguna otra cosa ay sino  
salinas de sal esta prolongada casi norte sur por doze leguas  
estan estas seis islas desde treze a quince grados de altura  
y en el paralelo quarto tienen su mayor dia de treze leguas  
distante la isla de santiago que es la mayor y mejor de ellas del  
cabo blanco que es en africa en la costa de guinea por nouen  
ta leguas y por otras tantas del cabo verde que es en la  
misma costa de donde las yslas se llamaron de Cabo verde  
Al norueste de estas islas estan las otras quatro que diximos  
estar debaxo del mismo nombre y en otra parte la mayor  
y mas oriental se llama san niculas llamada assi por se  
auer descubierto en tal dia ay en ella mucho algodon y nin  
gun ganado y ninguna poblacion esta casi norte sur con la isla  
de Santiago y distante de ella por Treinta y cinco leguas esta

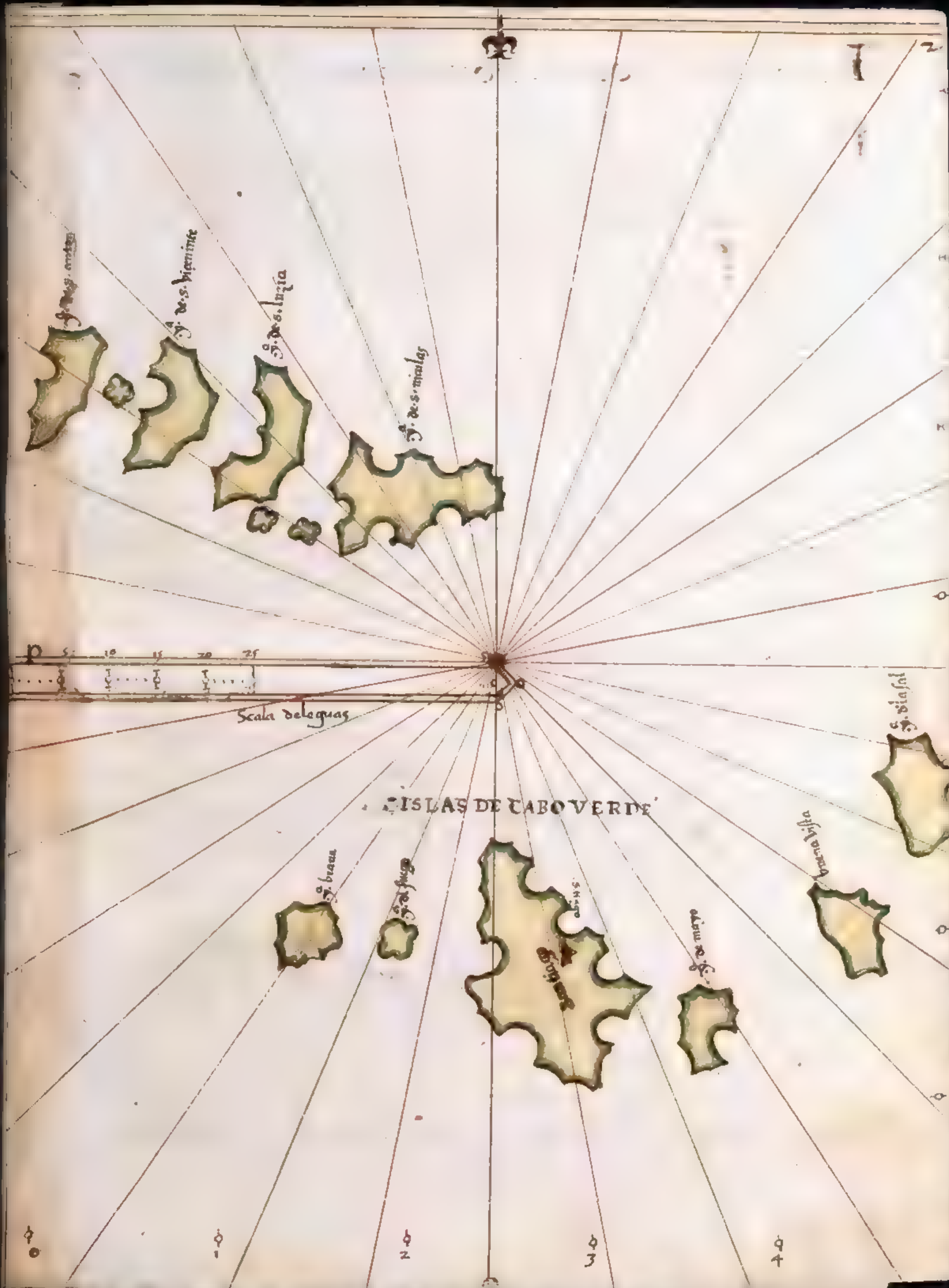


prolongada de leuante a poniente por diez y siete Al oidente  
 de la qual esta otra de Santa Lucia dicha tambien assi por  
 auerse descubierto el tal dia, esta distante de la de .S. ni  
 culas por tres leguas Tiene como la otra Algodon y ganado  
 cabrino y es tambien desierta esta prolongada casi en forma  
 de luna nueva casi en nortesur por quin Ze leguas, Entre esta  
 isla y la de .S. niculas Se hallan oy dos isleos de ningun pro  
 uecho, y mas al poniente de esta por quatro leguas esta otra  
 isla dicha. San Vicente que tiene lo mesmo que las passadas  
 y de la mesma grandeza y postura La de santa Lucia, y  
 mas al oidente esta otra mas pequena Las dichas lla  
 mada y la de Sant Anton que Tiene lo mesmo que las, o  
 tras y dista de la de .S. Vicente por cinco leguas y entre  
 ambas esta Un islote de muy poco prouecho en el parage y me  
 ridiano de esta isla Se tiene oy por cosa aueriguada passa  
 aquel meridiano de quien en la yntroducion de la sphaera  
 diximos poner por termino de la longitud que en las descrip  
 tiones destas islas vsamos, En el qual puestas las agujas  
 de marcar ningun viuo ha Zen de lo Llaman nordestear  
 y nozuestear sino quemira Rectamente al norte lo qual yo  
 tengo experimentado casi junto a la dicha isla y dello dado  
 demonstracion a V. mag<sup>t</sup>. Entendiendo primero Satisfazer  
 a quien es justa razon que con la tratacion y prouacion de  
 lo Saliese en publico para darlo a entender al vulgo de  
 los marcanes y para en pro y Utilidad de Todos, Todas es  
 tas islas son como para en seruicio y trato de la que primero  
 diximos llamarse santiago adonde acude todo lo que ay de




prouecho para vender y contratar y de donde se tira para di-  
uersas partes que es como algodón y corambies y sal por que es  
tanta la fertilidad del ganado principalmente cabuano de  
Estas islas que se concede a todos los que por ellas pasan  
que coman y petrechen sus nauios de carne de ellas de balde  
contal queden los pillesos, estan todas estas quatro is-  
las en altura de diez y siete grados y en el paralelo qua-  
tro y medio del Segundo clima Tiene su mayordia de tre-  
ce oras; ~







# ISLAS DE S. THOME, CÔ. OTRAS, EN EL SÍGNO, SPHERICO

 Estas islas son como fin y Remate de la geographia de los antiguos y en quien acabandebablar del orbe habitado y solo segun ellos y tan confusamente como se ha visto aunque de aqui adelante por este mar oceano que aine a Africa hasta pasar el cabo de buena esperanza que es vnagran punta en ella hacia oriente y medio fuere tan muy pocas de que hablar Tanto es la sterilidad que ay por esta parte de mar de islas que como la experiencia del passar horadina ziamente por el portugues es lo muestra mas parece desierto como quien dixese hierno que otra cosa porque sino son la isla de S. thome que esta en el signo esferico y que segun mi opinion es de aquellas Esperides Tan celebradas por los autores y tan poco demostradas todas las demas son como Rocas en el mar y de ningun prouecho sino de mas peligro que fuit para los nauegantes, esta pues al medio dia de las gorgones y de vnapunta en Africa llamada cabo blanco distante del por. 370. leguas y junto a la linea equinocial y al meridiano que Ptolomeo puso de lo posterior ha oitado de occidente se halla vnaisla dicha Santa cruz de shabitada y de poco prouecho esta en vn grado de altura a la parte austral, Al sueste de esta isla se halla otra distante della por ciento y cinquenta leguas llamada la ascension tambien despoblada y de ningun prouecho esta en altura de ocho grados y en ellas infinitas aues y las mas de grande Ra de anades las quales estan tan simples y norrecatadas y las toman en las manos y despues de tomadas son muy brauas, Al nordeste de la qual por. 190 leguas es la isla de san matheo alta y de muchas aguas y frescuras Abi para ser poblada. Aqui llego el Capitan Loaysa yendo a la Esperia por el estiecho de magallanes y ha

llo



vn arbol descubierto con letras en el de como auia llegado allí otra  
 persona esta entres grados de altura, Al norte desta isla por dosiētas  
 y veinte leguas esta vna isla llamada santa Elena despoblada es  
 ta allí vn cauallero dicho antonio vaez de la cerda hermitano q  
 fue allí desterrado sin manos, tiene vna hermita hecha, El mar por  
 aqui abunda de grandes pescados Tan grandes como grandes ca  
 sas los quales andan con las bocas abiertas cuyas frentes de len  
 go son muy anchas aqui tiene por costumbre oy desterrar el Rey  
 de portugal a los delinquentes, esta esta isla En diez y seys  
 grados de altura al polo antartico, Al nordeste desta isla por  
 trebientas leguas se halla otra llamada isla de anio boordozē  
 tas leguas al oriente de San mateo y del continente de Africa  
 y segun Ptolomeo y plinio y strabon de la Etiopia por sobre non  
 bre, Speria es isla despoblada aunque de muchas aguas y a  
 oí para poblarse fue poblada y despoblase por causa de santo  
 tome, esta isla aunque esta en este sino, perico y cerca de las  
 dos que otras diximos parecen las hesperides no es de quien  
 se deua ha terminacion por estar remotas algo de las y mas del  
 continente y en altura de dos grados al nordeste de la qual y en  
 traxella y el continente son las islas de S. tome y la del Principe  
 o hesperides de las quales la del Principe es la mas proxima  
 a tierra y en ella ay poblacion de 300. vecinos Subjeta Al obis  
 pado de santo tome es la isla de Antonio carnero secreta  
 rio del Rey y assi se llama la isla del Secretario, pescase  
 junto a esta isla muchos pescados e henes como salmon ynteros  
 y pece, llaman escolar los quesos son de a mer / otra y la  
 esta cerca della llamada de Hernando de po. que esta puesta  
 a la boca de vn gran Rio llamado de los camarones y por Pto  
 lomeo llamado Masitolo Rio solo tiene algunas ganados y le  
 na



pero la isla de S. Thome llamauase isla de los lagartos por que no  
auia sino lagartos en ella y al principio fue apropiada para el as  
tierra de los delinquentes de portugal y despues de ellos y de o  
tros se ha venido a hazer muy poblada y de mucho trato de a  
cucares por que ay en ella mas de ciento y cinquenta yngenios de  
aucar pero la mayor contratacion es de negros por la ocasion de  
estar cerca del continente de etiofia del Reyno de manicongo  
de doscientas leguas van a ella en dos y tres meses y buesuen en una  
dias tiene contratacion con angola y la isla de los bolumas coca  
nas. sicomis. gueras benian bandos / oybo. malaqueta. mina todos  
estos son Reynos auemos venido dando la vuelta a la costa y de  
el castillo de la mina que es poblacion de xpianos de doscientos  
hombres con su capitan de aqui se traen a portugal y a las indias  
o a dentales como tambien se lleuan de las Gorgones lo ysta  
de cabo verde a donde diximos que tenian la misma contratacion  
tienen assi mismo los desta isla sus tratos y negociaciones con  
los negros de las prouincias dichas. de oro y marfil y malaque  
ta una especie de pimienta aunque es mas chica la qual el  
Rey de portugal no consiente sacar fuera de aqui por que di ze  
que si esta viniese aca puiera la contratacion de la otra por  
ser mejor ay en ella un pueblo de hasta quatro mill vecinos  
que es la ciudad di zese santo tome lleuase de aca pan y vino  
Que de pan ay en la isla yn genero de planta que se di ze  
vananera que coge mucho la humedad de la tierra lleua yn  
fruto que se di ze vanana que es el propio pan de la tierra  
que quitandole la cascara y metiendolo de baxo del mescol  
do como batatas y nâmes tiene el mismo sabor. Tiene asi mismo  
batatas y mullô y cocos abunda de caroco que es fruto de palmy  
de do se ha ze a zeite Tienen muchas vacas que lleuaron de cabo



verde puerco carncos ouejas cabras El puerco es muy bueno solo  
 danalos dolientes yes mas malo el carnero y gallinas haze  
 mucho vino de palmas que es vino dulce, ay calabacas muy gran-  
 des de a. 20. y 30. arrobas melones todo el año y pepinos y vn  
 fruto como ciruelas otra fruta como duras nos; Renta esta isla al  
 Rey de Portugal cerca de. 200. quentos de diezmos de cauca-  
 res y esclauos y paños de algodón y de aceites de palma y ma-  
 deras y cobre y laton y estño que ay de estos metales muchos en  
 el Reyno de manicongo y plata del Reyno de angola y mucha  
 pimentay malagueta la qual solo el Rey es el que trata en  
 ella y no otro y esta malagueta no viene a Portugal sino toda  
 se consume en la ysla por que es comida de los negros. y traense  
 dientes de caua a los marinos a esta isla lo es cosa de mucho  
 precio mas que el marfil del Reyno de sabos y veni. y traen se  
 piedras de diamantes de sangre y valen mucho para el do-  
 lor del coracon Son llanas y coloradas y la isla abunda de fru-  
 tas y muy buenas de agro y dulce y granadas haze se abeyte  
 en ella de palma nose coge en ella pan sino que se lleva de por-  
 tugal pero cogese mucho maiz y mijo y arroz. lo que a esta isla  
 haze rica es el mucho marfil que se haze de los dientes de los  
 elefantes que se traen de manicongo y guinea y la costa de  
 malagueta, esta esta isla debaxo de la linea equinocial casi  
 al norte de estas islas estando otras la vna de goncalo al  
 uarez distante del cabo de buena esperanza por. 300. leguas  
 es ysla deshabitada y de ningun prouecho dixose assi por vn  
 piloto q la descubrio llamado goncalo aluarez y esta en  
 37. grados de altura al austro y al norueste de esta por quare-  
 ta leguas se halla otra isla con otros isleas juntos a ella a la  
 parte del norueste llamanse las islas de truján de auina por



que las descubrió Un Cauallero de Portugal assi llamado y en-  
do por capitán general de la yndia oriental por el Rey de por-  
tugal. Son de muy poco prouecho, estan en altura de treinta y  
seis grados a la parte austral y assi es las como las restantes  
que de arriba auemos dicho des de las islas de cabo verde,  
San Sisto descubiertas acaso por los portugueses yendo y  
viniendo a Calicut y A Guinea y a manicongo.



PARTE DEGVINEA

MARE ETIOPIVM

y d fca de po

y d principio

y d s tome

y d aplo bueno

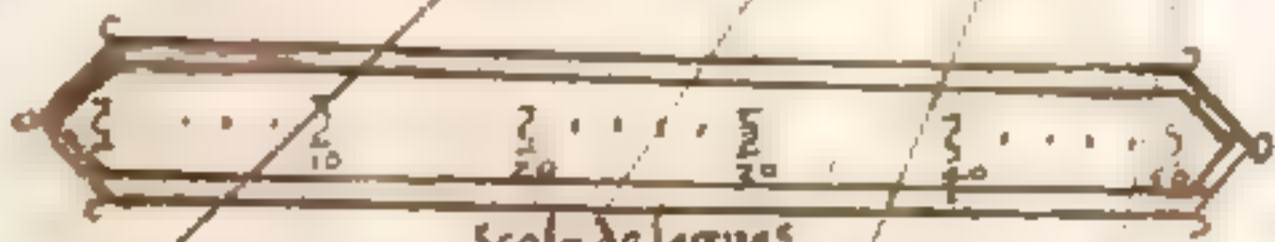
S. matto

S. elena

ys de dō tiffan d a mna

y d galanes

Scala de leguas



Santo cing

La ascension



Salido hemos con mra descripción de las que atres diximos ser esteril  
 de islas, a otra parte de tan fecundo y lleno de ellas que ay de aya  
 nos que dicen auez juntas en el mar de la yndia Sayta do 3 emill  
 y Sete cientos lo qual se ha de entender por todo el mar oriental  
 assi de lo que yatenemos clara noticia como del que se sabe como  
 por relaciones no muy autenticas y aun a mvez esta es manera  
 de hablar denotando que ay muchas de las quales y la Riendo  
 nro señor se sabran presto Segun Va el descubrimiento a de lante  
 pero las demas de las que por aqui no tienen nombre Son adiacen  
 tes a las principales de quien entendemos hablar y la primera  
 q de ellas Segun la orden q llevamos se ofrecen es la de madagas  
 car o isla de. S. Lorenzo nombrada oy assi de la qual ni aun por  
 sueños como dicen supieron los antiguos sino quisiessse a lo uno  
 de Ziraue Plinio entendido por esta Vna de dos que el nro  
 en el viage q dize auez tenido Juba Rey, autor a quien el por aqui  
 aprueua diciendo assi en el Capitulo veintinueve del libro 6o  
 q el mar se nauegava contra la opinion de los antiguos q tuvie  
 ron no ser nauegable por los calores demasiados del sol y el trato  
 de esta nauegacion Va Señalado por distancias en esta manera  
 del promontorio llamado Letreaca / o diapiano Segun. otros q  
 es en la yndia por la isla maluco y de aya Vncito lugar llama  
 do Scencos que parece ser en Africa y de alli a la isla q el llama  
 Sadanu y luego se salia al mar ancho q Segun el mismo Ju  
 ba dize se llama atlantico hasta boluer en caliz a la redon  
 da de africa assi q si alguno como diximos quisiessse entender  
 por Sadano isla a esta de. S. Lorenzo / o madagascar no parece  
 q erraria mucho esto ponemos aqui para que el prudente le toz  
 lo examine y vea los quales aun el continente de africa q les





que les es tan proximo y contrapuesto ignoraron, quanto mas es esta  
 isla que es tan metida en el mar y apartada de la tierra de africa  
 y del nro lugar de moros llamado mocabi que es por lo mas an-  
 gos to del mar por ochenta leguas, y del cabo de oriente que  
 es en la dicha costa por ciento y quarenta es vna de las mayo-  
 res. Y oye se Saben aun quando ha muchas edades. Y de ella  
 se tiene noticia pero no carece de variacion la razon dello  
 se piensa ser por que vnos hablaron della como por fama y oy-  
 das y otros y los mas postreros hablan por vistas puesto  
 mas de transcurso y por via de nauegacion como son los por-  
 tugueses que no por via de dominio y mando que es como di-  
 ce plinio lo que mas nos lo dieza a entender. Assi que segun  
 los primeros y de ella hablaron llamandola madagascar  
 y diciendo tener de circuito quatro mill millas que son mill  
 leguas y otros a cuya opinion mas nos arrimamos di-  
 ziente hasta Setecientas leguas que es habitada de moros y ge-  
 tiles y assi los vnos como los otros Tienen Sus Reyes aun  
 que otros dicen que tienen quatro Gouernadores que son  
 como Reyes ay en esta isla muchos elefantes, comen carne  
 de camellos de los quales ay muchos. Ay muchos arbores de  
 sandalos bermejos a causa de lo qual ay en ella muchos platos  
 tomanse en el mar a la redonda della muchos Vallenas de  
 las quales se cogen mucho ambar de y ay mucho y la isla tie-  
 ne mucho arroz y mijo y mucho gengibre de que no se siue pa-  
 ramas de comerlo assi verde, ay en esta isla mucha miel y  
 cera y auia en ella quando los portugueses la descubrieron  
 muchas naranjas agras y dulces y el agromejor qd es de pa-  
 ña, ay muchos leones pardos y cieuos y cabras y otros anima-



les y mmechacaca de Aves de diuersas especies diferentes de  
las mias andan los habitantes desnudos y solamente cu  
bren sus verguenças con paños de algodón Son hombres de co  
lor loro tienen lengua de por si tienen mmechas vezes guerra  
los vnos contra los otros Sus armas son a Zagayas muy sotiles  
con sus hierros muy bien labrados y precianse de traer  
y las manos mmechas dellas Son hombres muy sueltos y li  
geros y se dan buena maña en tirar de bracos A se visto en  
tre ellos y plata baxa su principal mantenimiento es de ray  
zes que se llaman y niamas que en las yndias occidentales  
se llama mai Z la tía de la isla es muy viciosa y hermosa  
y de muy grandes Ríos Soli tener muy grandes contrata  
ciones con la tía del continente y por todas las islas y tía  
firme hasta los malucos y venian a ella mmechos mercadē  
res de mmechas partes y de la prouincia de Malabar venian  
en veinte dias por las grandes corrientes que ay en esta par  
te de mar de Setention a medio dia pero la vuelta no la podia  
ha Zer en tres meses por auer de caminar contra las corrie  
tes pero el dia de hoy tienen al gun trato con los de la tía  
firme aunque poco y Son hombres no dados a nauegar ni a  
contratar mmecho fuera de su tía ni otro por ellos tanto que  
al Rey de portugal no an consentido ha Zer en ella Vna  
fortaleza para tener contratacion con ellos puesto q el Rey  
ha tomado por opinion de ha Zer les maltratamiento y aun  
que hasta oy no les ay a hecho abierta guerra para señore  
ar y de la ysla Siempre los suyos destruyen y queman lug  
ares dellá por donde es muy Rebiamente temido por lo qual



Se cree que fatigados vernan a su obediencia, esta es la isla prolon-  
 gada al nordeste su sueste por doscientas y Setenta leguas y tie-  
 ne de azimutancia setecientas en esta manera desde vna punta  
 mas caual de la isla hasta el puerto de Santiago Se vnenor  
 rueste sueste por cinquenta leguas, desde el puerto de Santiago  
 buelue sacosta hasta el cabo de S. andres casi al medio dia por  
 ciento y veinte leguas, esta costa es toda llena de islotes y de  
 baxios y tiene vna buena baya con vnos isleos delante dichos de  
 S. Vicente y mas al medio dia esta vn rio dentro del qual se ha  
 ze vna baya y delante muchos isleos y baxos todos llamados  
 baxos de la zel, desde cabo de S. Andres torna a boluer la  
 costa casi a la quarta del este por ciento y setenta leguas has-  
 ta vncabo llamado del ambar, en esta costa salen muchos Ri-  
 os a la mar y buenos y tiene buenos puertos y junto al cabo esta  
 vna gran baya llena de isleos y en medio de la costa muchos ba-  
 xios, desde cabo del ambar torna a boluer la costa al norte por mas  
 de cinquenta leguas hasta vncabo dicho de mayo delante de  
 la qual y junto a tierra ay muchos isleos entre los quales y tria  
 firme se coge mucho ambar y muy fino y en medio de la costa se  
 haze vn puerto dicho de S. Sebastian, Passado el cabo de ma-  
 yo torna a boluer la costa al nordeste hasta vn rio llamado  
 managara por cien leguas En esta costa esta vna isla dicha de  
 Santa maria desde el rio de managara va la costa al nor nor-  
 deste por ciento y treinta leguas hasta la punta do arriba co-  
 mençamos a descriuir la isla junto a la qual punta se ha zen  
 vnas isletas pequenas dichas de S. Lorenzo, esta es la isla  
 desde onde grados hasta veintian y el principio della en el  
 Segundo clima y el medio en el tercero y la parte mas austral  
 en el quarto tiene en el principio el mayor dia de doze horas y dos  
 tercios y el fin de treze horas y dos tercios, Al Occidente del puerto



de Santiago por Treinta leguas estan muchos baxos en la mar llama-  
dos baxos de la yndia y entre el cabo de S. andres que es v-  
na punta de la isla y mocambiꝝ pueblo en el continente se ha-  
llan dos isletas la vna sin nombre y la otra mas llegada al con-  
tinente llamada de Juan de anoba por vn piloto Las descu-  
brio acaso llamado assi otros la llaman isla de mocambiꝝ  
por estar junto a un lugar en la tierra firme dicho assi es ysla  
pequena y habitada de moros gente que carece casi de todas  
las cosas principalmente de pan por que to do lo traen del  
continente Ve3ino Tiene vn muy buen puerto al Setentrion del  
de la isla de S. Lorenzo y del cabo de S. andres se hallan  
muchas islas casi juntas distantes las primeras del dicho ca-  
bo por treinta leguas y las dos tienen nombres llamadas Santi-  
spiritus y isla fioa. y otras q estan mas al Setentrion Se di-  
zen islas del comoro y la mas Setentrional destas Se di-  
ze isla de arca. Todas estas islas dichas an sido despues des-  
cubiertas acaso de las armadas q por aqui cada año passa  
del Rey de portugal para calicut Son islas despo bladas  
y las mas montuosas y de ningun prouecho;

PENDA ZENZIBAR; MON FIA ZENOTORE  
Junto al continente de aphica y entre las dos prouincias dichas oy  
aqui lo ay monbaca estan tres islas casi juntas a tierra en mengle  
dichas monfia Zenzibar y la mas Setentrional penda las quales  
estan pobladas de moros Son muy viciosas y de muchos mante-  
nimientos de arroz y miso y carnes y de muchas naranjas y li-  
mones y cidras porque los montes tienen todos llenos de estos  
arboles Tiene muchas canas de acucar y no lo saben sacar  
Estas islas tienen Reyes y los moradores dellas tratan

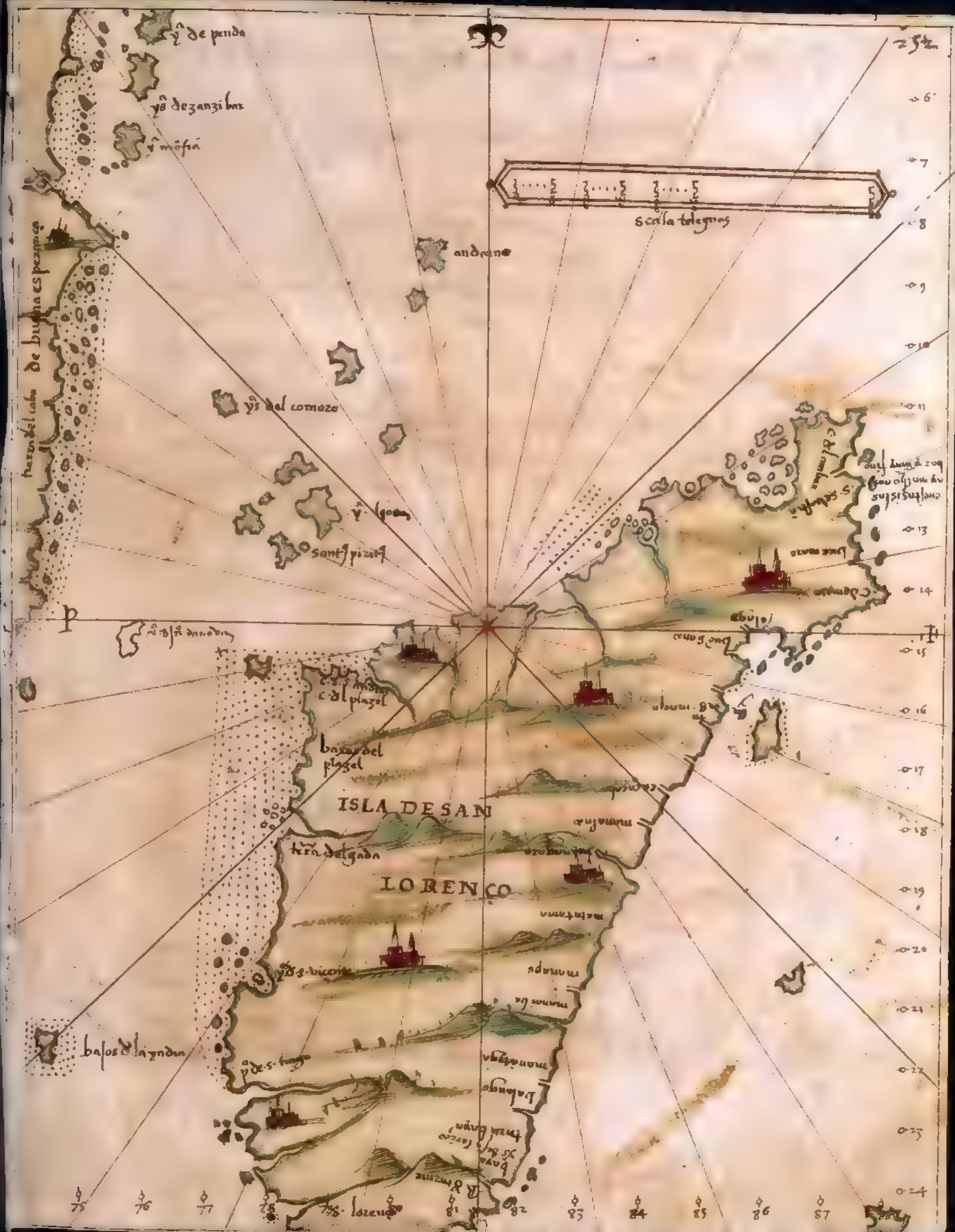


en la tierra firme con sus mantenimientos y frutas tienen nauíos  
 pequeños y muy flacos y mal hechos sin cubiertas, de solo vn  
 mastel a tan la madera de ellos con tomizas y las velas son  
 de espora de palma Son gente muy flaca y de muy pocas ar  
 mas y ruines las quales son lanças y piedras, buien En  
 esta isla muy viciosa y abundantemente Visten de  
 muy buenos paños de seda y de algodón que en monbaca con  
 gran de los mercaderes de cabaya allí residentes, las  
 mugeres tienen para sus personas muchas joyas de oro  
 y de plata en cadenas y orejas y braçales y axorcas a las  
 piernas y vestidas de paños de Seda Tienen muchas mor  
 quitas y guardan El alcoran de mahoma Saben sus  
 Reales cercados de Setos Tienen estas islas muchas  
 leones pardos y otros generos de animales la isla penda  
 esta sujeta al rey de Portugal la isla Zenotore  
 esta que con vna puente se pasa a ella es la grande  
 con vna ciudad dentro muy bien cercada y habitada de  
 moros estas islas estan desde cinco grados hasta ocho  
 y en medio de l primo y Segundo clima y paralelo Segundo  
 Suma yor dia es de doze oras y media, Por esta costa  
 desde el caño de buena esperanza hasta estas islas ay  
 quanto a la tierra muchas isletas deshabitadas y de muy  
 poco prouecho de las quales por ser assino sabemos par  
 ticularmenacion dellas











Al oriente de la isla de San Lorenzo se hallan algunas islas y aunq  
 de sicutas y de muy poco valor no dexaremos de ponerlas por que las  
 mas son muy deleitosas y de muchas frescuras, las quales todas  
 ansida descubiertas por las armadas de portugueses que por  
 aqui pasan para calicut y malaca, la mas austral de las di  
 chas es una llamada de Juan de Lisboa que dista de S. Lo  
 renço por mas de ochenta leguas es isla pequena y redonda  
 y esta en altura de veinte y seis grados. Al Setentrion de la  
 qual por otras tantas leguas se halla otra isla dicha de San  
 ta Polonia por se auer descubierto El tal dia prolongada de nor  
 te sur por mas de veinte leguas alta y montuosa y sin puerto.  
 con dos isleos junto a ella dista de S. Lorenzo por quarenta  
 leguas y entre ellas esta otra isla deshabitada y de ningun  
 prouecho y sin nombre desde Santa Polonia al nordeste por mas  
 de ocho leguas esta otra isla dicha de mascarenias la qual es  
 baxa y de mucha arboleda esta rodeada de muchos baxos  
 y tiene alanco o seis isleos a la parte del leuante, no tiene  
 poblacion estan estas Tres islas en altura de Veinte grados  
 y en El tercero clima Tienen su mayor dia de treze horas y un  
 quarto. Al Setentrion de la isla de mascarenias por casi qua  
 renta leguas esta una isla dicha isla baxa la qual es baxa  
 y arenosa y de ningun prouecho. Al oriente de la qual ay  
 muchos isleos juntos y todos Rodeados de muchos baxos y  
 llamanse baxos de Na Zaren, Desde la isla baxa se  
 van estendiendo Al Septentrion Vnos baxos que tie  
 nen de largo ciento y veinte leguas y de ancho quince por  
 los quales por parte son de veinte brazas de fondo y por partes de  
 quince

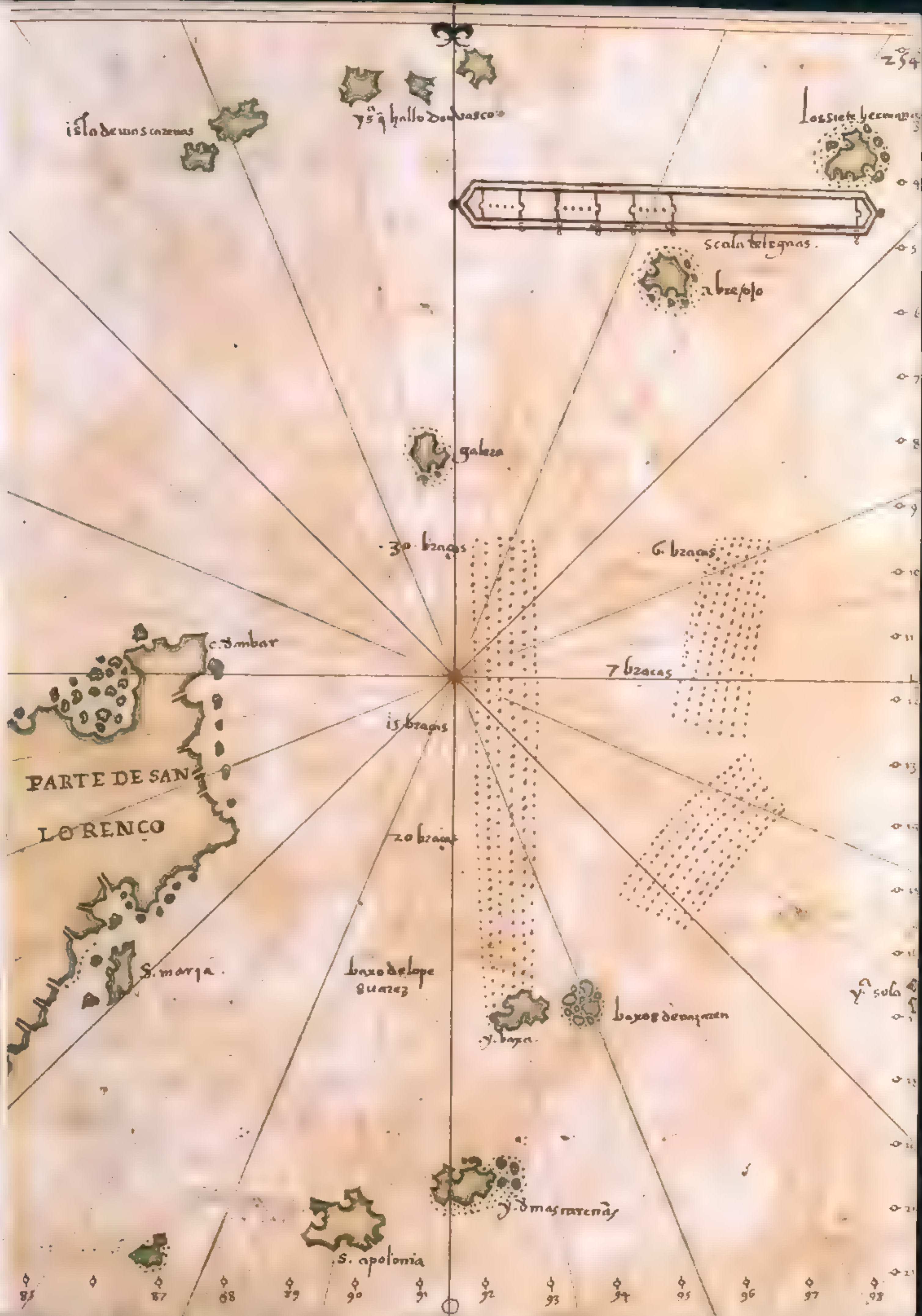


de quinquenta y por partes de treinta. Al Poniente de los quales por  
 quarenta leguas estan otros que tienen de bondo Seis y siete  
 brazas, y al medio dia dellos otros de muy menor bondo, A la  
 parte de Levante de los baxos denazaren por ochenta leguas  
 se halla una isla dicha isla sola de la qual no se dice cosa por  
 que fue vista de lejos y de pasada, desde cabo de ambar en  
 la isla de S. Lorenzo por mas de setenta leguas al nordeste  
 esta una isla dicha la galera pusosele el tal nombre porque  
 parecio que era de tal figura a quien la descubrio aunque  
 no parece mucho tener la tal similitud, esta en altura de  
 nueue grados al nordeste quarta a leste por casi setenta  
 leguas esta otra isla dicha abzojo la qual se dixo assi  
 por los muchos baxos y a la redonda de si tiene y grandes  
 penascos esta en siete grados de altura Al nordeste de la  
 qual por casi cinquenta leguas esta una isla grande con o  
 tras isletas a la redonda y cercadas de muchos baxos llama  
 das las Siete Hermanas Sontodas islas baxas Salvo la  
 mayor y esta algo alta, llena de muchos arbores toda  
 de sietas estan en cinco grados de altura. Al occident  
 de la qual por espacio de cient leguas y mas se hallan tres  
 islas las quales halló don vasco de acuña Capitan Gene  
 ral del Rey de portugal la Segunda vez vino a estas  
 yndias son islas altas y apazibles aunque deshabitadas  
 estan en rengle y por poco espacio apartadas unas de otras  
 al poniente de las quales por veinte leguas y mas estan  
 otras dichas de mascarenas por que las descubrio un capi  
 tan llamado de tal nombre yendo de portugal a calicut son



tambien deshabitadas aunque di Zenque Sobreellas ha  
llaron gran multitud de aues que se ceuan de pescados de  
el mar entre las quales se puede surgir y tomar puerto  
estan entre tres grados de altura y estas con las demas  
atras dichas de don vasco y siete Hermanas estan el  
primer clima y su mayor dia de 16 horas y vn quarto







En el mar Eritreo o Rubro propriamente dicho al austro de Arabia felice donde era vn nacion de gentes llamadas Sumeritas distante del continente por espacio de sesenta leguas y del cabo de Guardafui llamado assioy y por Ptolomeo aromata que es en africa por treinta y cinco leguas esta la isla llamada oy cacatora con otras islas adyacentes que Ptolomeo dice ser quatro las dos llamadas menas y la otra mirsiaca y la quarta Amiti; entre las quales el ninguna diferencia pone de mayor ni menor por lo qual se ha de adivinar oy qual de estos nombres sea el de la mayor que oy se llama cacatora. El las assienta junto al promontorio Aromata assi llamado do dice lo desde aqui a la parte Oriental Comienca El mar llamado Hipodis con quien se junta a la parte Oriental El mar Indio y segun de Plinio es la mismo es El mar Bazaranio de los antiguos Sacando el nombre poca o ninguna mencion se halla de ellas fecha solo oy se sabe que en otros tiempos ha auido en ellas algunas mudancas por que los moros del continente de Arabia llamados de farta che de Zinos mas proximos a la isla intentaron de se en señorear de ella haciendo para esto vna fortaleza en ella con la qual perjuu de sojuzgallos y al fin de todos los vezinos a la fortaleza se seruian tiranicamente y en esta ocasion llego vna armada de El Rey de portugal y fueron los moros muertos y a lanca dos por los portugueses los quales en señoreados de la fortaleza la mando El Rey fortalecer y ensanchar poniendo en ella la gente de guerra y artilleria que le parecio bastaua en la qual es señor de la isla y la retiene des pues aca en pacifica paz esta esta isla bien habitada y llena de gente que segun fama otro tpo fue cristiana puesto lo quando los portugueses se en señorearon della

estaua





Estaua entre ellos perdida la Religion y Tan Solamente tenian  
El nombre y El saltarse se de ser christianos pero en esto ya el  
Rey ha prouido y Son christianos y resciben los Sacramen  
tos principalmente El del Bautismo y doctrina christiana son  
gente lora y andan casi desnudos Solo cubren sus verguen  
cas y algunas partes del cuerpo con algodon de que abunda  
la isla de trescientos ellos que esta isla fue otro tyo de ama  
zonas para lo qual ha Ze las costumbres de las mugeres que  
oy en ella estan y hazen casitos las haciendas que aca  
ha Zen los hombres Tienen esta lengua de por si distinta  
de todas las otras prouincias comarcas del continente  
es muy abundante la isla de diuersos generos de ganados  
como de vacas oues y cabras de que sacan mucha leche  
que es gran parte de su mantenimiento y carnes y datiles  
que ay tantos en esta isla que de aqui se lleuan en mucha a  
bundancia para otras partes, de trigo carece y otras semi  
llas sacando, rico cogese en ella mucha sangre de drago  
y aloe cocotri, abunda tambien de pescados de Zese que  
solian a esta isla acudir muchas vezes los corsarios q  
andauan por aquellas mares a Vender y contratar con los  
della sus robos y despojos Tambien se dice q los desta  
isla son grandes hechizeros y encantadores y ha Zian  
levantar en el mar tempestades quando querian Tienen  
la parte del norueste otra isla dicha Aldenacuria mucho  
mas pequena y otras isletas entre ellas las quales habitan  
hombres loros y negros sin ley como a laues y muy insapietes



no tienen con otras gentes conuersacion En estas islas se ha  
llamado muy buen ambar y muchas conchas de las que  
valen y son preciadas La mina del Rey de Portugal que a  
tras diximos quando hablamos de .S. Lorenço y mucha sa  
gre de diago y muchos ganados estan estas islas entre  
24 grados de altura y en el clima Segundo Tienen su  
mayor dia de trece horas y dos tercios;

Cerca de la boca del Sino arabico en otro seno por Ptolomeo  
llamado Abolites estan oy algunas islas pequenas y de  
poco valor Ptolomeo y Plinio sienten estar aqui una aun  
que la llaman con diferentes nombres por que Ptolomeo la  
llama mundi y Plinio citis do dice que auia la piedra lla  
mada topacio oy no ay mençion alguna desto antes nos e  
sabre caso dellas, y entrando en el Sino por la boca de me  
ca Plinio dice tener quatro mill y quinientos pasos de an  
cho diremos de algunas islas que contiene en si este sino  
que vulgarmente es oy por todos llamado mar bermejo Los  
latinos llaman Rubrum y los griegos Eritreum que dicen  
auerle venido del vn Rey assi llamado eritreo y segun  
otros como de Plinio y Strabon por que el sol que gran  
do al limbo sus rayos pensauan tomar tal color lo de la  
tierra o arena que tenia dentro otros por que pensauan ser  
el agua de su naturaleza bermeja pero todo esto es falso  
pues no se diferencia en color de lo otro mayor Solo diremos  
que Ptolomeo llama especialmente mar bermejo a lo que  
esta ante este estrecho Plinio llama abanio y a este

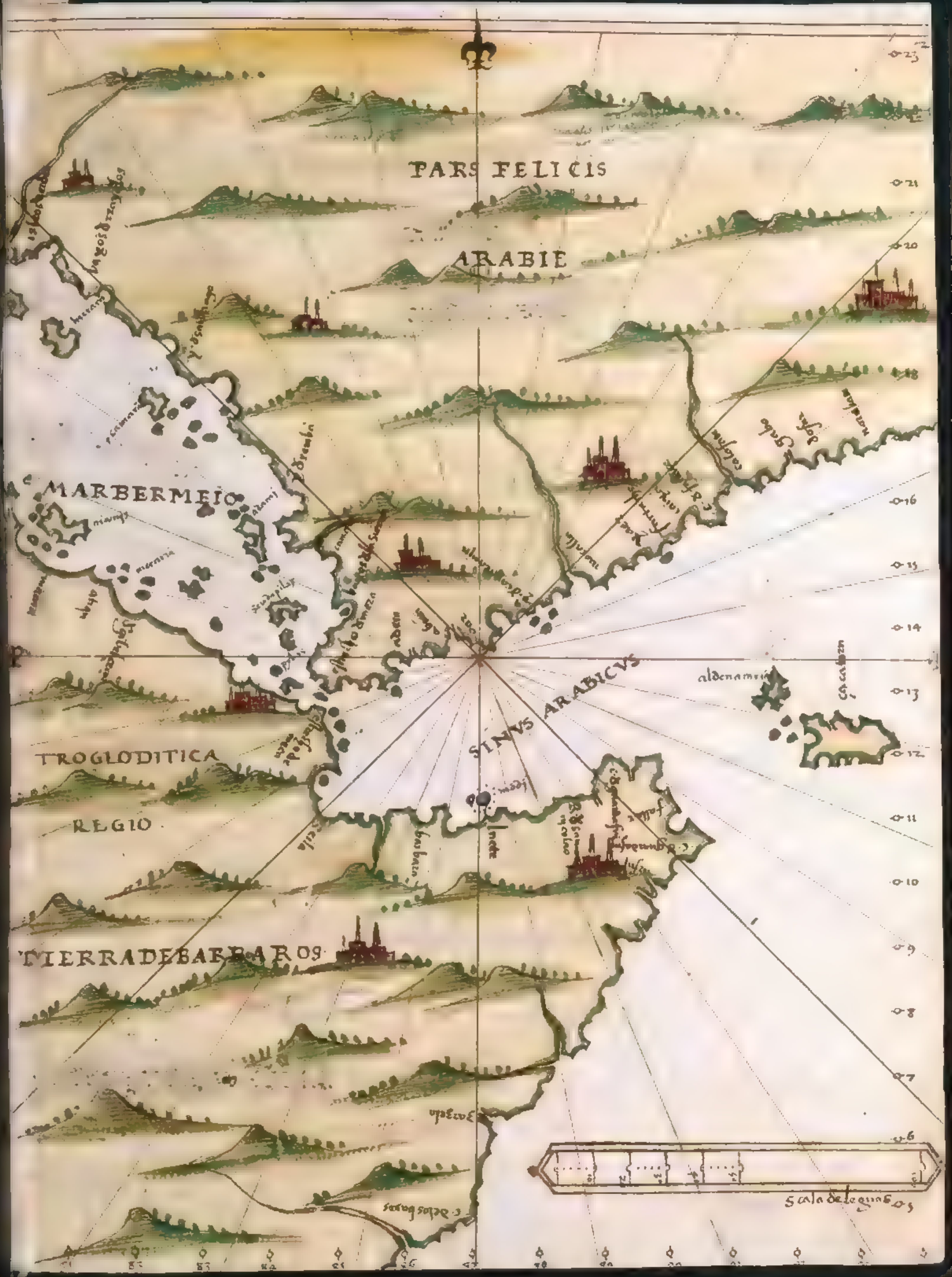


llamasino arabico aunque los mas restantes autores lo  
 llaman indiferente mente sino arabico / o mar bermeso / y otro auc  
 tor q lo de fuera de esino llame bermeso no he visto sino  
 a Ptolomeo en entrando pues el sino arabico se ha de  
 vn seno hacia la parte de los Togloditas llamado adulia  
 de vna ciudad llamada adulia. Vezina donde estan tres  
 islas segun Ptolomeo y Plinio añade q estan allí otras de  
 siertas y Ptolomeo otra llamada depan. llamanse las tres  
 isla de diodoro y baciás y antibaciás, de las quales cosa  
 digna de memoria ni de los antiguos ni de los modernos se sa  
 be, cerca destas hacia el estrecho dize plinio estan otras.  
 dos islas delante del puerto llamado isis llamadas pilas  
 que suena puertas, lo qual parece serles puesto el nōbre  
 por que estan a la boca del sino Ptolomeo pone aqui vna lla  
 mada. Deiside pero Strabon parece q da a entender estar  
 aqui vna isla q el nonombra en el mar llamada sendopilas  
 q suena falsas puertas, pone Ptolomeo mas al Septentruon,  
 por esta costa de las barchia y antebarchia / otra llamada  
 Horneon de quien ninguna mención haze plinio. y otra lla  
 mada, machauia que tambien se la passa plinio sino la en  
 tiende de baxo de las q el llama estenas y otras dias y  
 otras llamadas Salonenses y otra Cardamin. y otra To  
 pazos de que dize tener denominacion las piedras llama  
 das Topacios y finalmente dize que esta es el sino todo el  
 no de islas y vna de ellas q se llama Maren es de mucha  
 agua y luego otra llamada Eratmos q era seca sin agua  
 y tem pone otras tres islas llamadas Sapirene y Scitala y la be




Las que Ptolomeo pronuncia guardada la orden por El Sino,  
a delante son, tras mocaria y a cantina y dapniua y isla  
de los magos y las islas Trisitides y las catiatreas y be  
lomitides y la isla de miron y las de los Comedos y la de  
gipsite y la que es dicha ara de pallas, y otra Ascarta. To  
das estas islas y otras que los modernos que pasan a quel  
seno ordinariamente a las contrataciones de meca y meti  
na. y otros pueblos de la Arabia, solo dicen de ellas que esta  
todo este seno como sembrado de estas islas casito das  
pequenas y en quien no ay cosa memorable, tiene este seno.  
Segun dice plinio lo afirmo Timostenes quatro dias de na  
uegacion de largo y dos de ancho y la boca como diximos.  
quatro mill y quinientos pasos y Eratostenes dice. que  
de la boca hasta el cabo tenia treze millas y parte mi  
doro catorze mill y cinquenta;







ISLAS ADIACENTES A LA ARABIA FELIX, CON LAS DEL SINO PER  
SICO

Saliendo del Sino arabia Anodeu con una descripción a Arabia felix lo primero que luego se offrece es notar las islas que estan puestas a medio dia de arabia y en el mar bermes. Segun Ptolomeo y Plinio diximos llamarse ha Zamo donde pone Ptolomeo cerca del continente dos islas llamadas agatocles de quien ninguna mencion ha Plinio y cerca dellas otras tres llamadas coconatas son todas de poco prouecho oy parecen en este trato algunas isletas pequenas al oriente destas y cerca assimesmo del continente estan unas isletas entre las quales ay vna mayor de la qual parecen las otras pedacos como que el mar con el tiempo las ha apartado y gastado mucho porque aunque todas ellas oy se juntasen a hazer vna no llegarian a la grande Za Plinio ha a entender que tenia comparandola a oguris de quien luego diremos porque Ptolomeo y Plinio dan a entender que esta isla sido grande y clara Ptolomeo la llama dioscoridi y Plinio dioscurida y Ptolomeo dice que tenia vna ciudad en ella de el mismo nombre oy como diximos es de muy poco prouecho y llamanse islas de curimaria, mas ha Za el oriente por poco espacio apartada de ella pone Ptolomeo otra pequena llamada Tuta que parece ser de las dichas Plinio parece sentir que por aqui cerca esta vna isla llamada Sigaros en la qual no pueden entrar perros y si los dexan en ella puestos se mueren on la ribera andando se por ella sin entrar en la isla y de en todo este seno esta lleno de islas odoriferas Passada la isla de ascorida se ha Zen algunos senos llenos de baxos y entre ellos algunas islas la vna de las quales y mas oriental se llama isla de macura, passadas las dichas islas torna a doblar la tria al norueste ha Ziendo cierto sino basta la entrada de el sino per sio al qual Ptolomeo parece llamar Sachalites donde pone siete islas juntas llamadas cenobias Plinio no especifica pora qui



Estas islas mas de diez que ay muchas islas la mayor delas  
 quales dize llamarse camari. Entre las islas cenobias y ogilis  
 o organa pone Ptolomeo una isla llamada Sarapidis en  
 la qual dize estar vntemplo. Oy parecen casi enes el sitio  
 hasta Scisisletas de muy poco prouecho y sin nombre jun-  
 to al promontorio llamado por Ptolomeo corodano ponen  
 Ptolomeo y plinio Una muy buena isla llamada por ptolemeo  
 Horganā y por plinio Oxius clara, dize el por el Sepulchro  
 del Rey Heritreo de quien es temar por aqui fue dicho he-  
 ritreo que suena en latin rubro y en castellano bermejo  
 aunque por todos los autores Restantes antiguos y mo-  
 dernos ay an concordada mente llamado al Sino arabico  
 mar bermejo no esta clara la razon. El mesmo en otra par-  
 te Refiriendo lo que llamada de Alexandro noto dize  
 y organa era de muchas aguas habitada y que junto a ella  
 estauan otras dos desiertas Strabon parece llamar esta  
 isla Thima y dize auer aqui Reynado Heritreo Plinio di-  
 ze tener de circuito ciento y doze mill passos y dista  
 del continente por ciento y veinte y cinco mill oy no pares-  
 ce tal isla por donde queda lo ellos assentaron mal esta  
 isla o llamarla ha consumido como ha hecho otras muchas  
 dentro del Sino persico. Oy ay algunas islas sembradas  
 como en circuito segun los antiguos de donde unas dellas  
 son atribuidas a Arabia y otras a persia y otras a Carma-  
 nia y otras a susiana, por que todas estas prouincias par-  
 ticipan del Sino persico aunque oy de baxo de persia meten  
 Vulgarmente A Susiana y A Carmania y al Sino llama



mar de persia por quées de Signo cuyo assiento de Replinio tie-  
ne forma de cabeça humana de Zetenerdo de mill pasos y  
veinticinco mill de arco y la entrada de cinco mill de  
ancho o quatro mill. Segun otros aunque en esta quenta se  
engano por que tiene muchos mas y aun de la figura por que  
la tiene prolongada a manera de la luna menguante, estan  
pues cerca de la entrada o estrecho de las islas grandes, pues  
tas por Ptolomeo distantes por pequeño espacio y del conti-  
nente de do esta el cabo llamado por Ptolomeo, A saloroy  
oy cabo de macandan llamadas, Thilo lo tambien la lla-  
ma assi plinio y a Aratos. Las quales dos dize Strabon lo  
seban de llamar Thiro y Arados y que destas islas fue-  
ron antiquissimamente, Colonia Thiro y arados ciudad e  
isla en fenicia como alla diximos, en las quales dize Stra-  
bon auer templos semejantes a los de los fenicios y plinio po-  
ne a Tilos por la mas clara y de Bi lo era la mas celebrada  
por las muchas margaritas y lo tenia un lugar del mismo  
nombre y lo que estava vezina de ella lo deue de Sen-  
tri por arados e menor lo parece esta isla llamarse bar-  
baramente baharen en la qual ay un muy gran pueblo de  
grandes mercaderes y ricos por quées de muy gran trato do  
concurren de muchas naciones cogese como de Replinio mu-  
cho al sofaz y perlas de que los mercaderes son muy ricos  
y el Rey de oromz ay a es esta isla vien mucha renta  
dello. lleuarse de aqui a la yndia y a narsinga y a persia  
y a Arabia y a todas las partes y puesto que en muchas  
islas deste Sino lo ay comunmente se de de mar persia



Seosjan perlas pero en estas y mejores Parecenauer sido  
 antiguamente claras El dia de oy parece casi en el mismo si-  
 tio dos islas dichas Ferro y guolas, cerca destas y la de  
 Zepanio estan muchas y nombra vnas llamadas Solan-  
 das y otra. Capina y otra de los Hitiopagos que por ma-  
 zon de que Ptolomeo aqui llama el sino de los Hitiopha-  
 gos y el promontorio del solargue estan muy cerca de Thi-  
 los y Arathos, nombra asimismo otras ve sinas a las di-  
 chas como, deunade y a Alaca y a Namethos y a beloni-  
 tis y muchas de hitiopagos lo quiere dezir gente o buede  
 pescados y codanda y Basac y muchas que son de los sa-  
 beos y otras dolicas y Pteros y labanis y coboris y las san-  
 bracatas de cuyo nombre dice auer vn lugar en el continen-  
 te y sin estas dicen estar otra desierta y otra llamada lom-  
 menus y otra Etexalos y otras muchas de Ze sin nombres  
 pero celebres Isura Rhinea y vna verina esta en la qual  
 auia vnas estrellas de piedra con vnas letras incognitas. To-  
 ne asimismo que auia otras yslas desiertas llamadas bra-  
 gas, todas estas da a entender plinio estar casi como a  
 la redonda de tbiros y arados tambien como las otras lo  
 qual parece cosa increíble por que puesto que parezcan oy  
 muchas el lugar y termino donde ellas assienta parece  
 incapaz de tantas islas lo qual da bien a entender Plinio  
 no tener de estas partes autores muy fide dignos por que oy  
 es este mar frequentado por armadas del Rey<sup>mo</sup> de  
 Portugal las quales aunque vecen muchas como hemos  
 dicho no tanto numero como parece poner Plinio al presente.  
 En el mismo sino esta vna isla por Ptolomeo y plinio llama-  
 da



Ichaza que parece ser yna y la grande junto a la arabia felice la  
mada oy isla de varemas a setention desta otra llamada ap  
phana la qual esta frontero de la salida del Rio euphrates a la  
mar junto a la qual salida el seno di 3e strabon auera algunas is  
las o las quales auia vnos arboles q oian ayncencio cuyas rai  
zes obradas echauan ynauimo odorifero y q auia mmy grandes pe  
ces llamados cangrejos y otros casi del mismo genero llamados  
equinos q tienen espinas por todo el cuerpo casi como Serizos oy  
parece el mismo lugar esta siete o ocho islas juntas aunque las  
mas mmy pequenas, al oriente destas por la mesma costa de per  
sia pone Ptolomeo algunas islas la primera y mas cercana a estas  
adiacente a susiana prouincia de asia es Faxiana y al oriente  
de esta otra dicha Faxiana q es con las q luego se sigue adia  
centes a persia y otra llamada softa y otra mas al oriente asimes  
mo llamada Alexandria o Aracia la qual dize Plinio que auia  
vn monte mmy alto consagrado a neptuno, pone tambien adiacetes a  
persia otras dos llamadas philos y casandria, pone asimismo otra  
llamada apthodijas y descriuiendo el discurso de la armada q hi  
zo el magno alexandre quando conquistaua la yndia sienta esta casi ju  
to a las otras quatro que nombra donde dice auer visto vnos pe  
ces tan grandes q espantaron a los de la armada llamados li dros  
q quiere decir como Serpientes de Veinte codos de largo Item  
otra llamada acrotado y otras llamadas ganratas donde  
esta vn agente llamada chiana y delante de otro mo q dice  
salir al seno llamado phir etimo otra isla sin nombre y de  
lante de proatis Rio que es el que diuide a persia de elimai  
de io susiana dos islas pequenas y boluendo la costa del  
seno algo hacia mediadia esta otra llamada Sagdana  
y otra mmy mayor q Todas las de esta costa de carmania lla  
mada por ptolomeo Vorocla que parece ser la q oy llama barba  
ramete



barbaramente quixim'o quixome En la qual ay buenas pobla-  
 ciones y se cogentodos bastimentos que puesto que esta lleua  
 en grandeza a las yslas vezinas a ellas los estratos y gentes q  
 concurren a las otras causan que aunque mas pequenias  
 aya otras mas nobles principalmente oromuz isla pe-  
 quena vezina a esta de quien luego diemos quedan En  
 este signo y principalmente en esta costa de carmania m-  
 chas islas habitadas y frequentadas de moros y conuoca-  
 blos barbaros las quales aunque no lleguen al numero de  
 Plinio como arriba diximos ex a lo menos excede mucho  
 al de Ptolomeo que no ponemas de las dichas. por que  
 siempre es escaso en el assentar de las islas

OROMUZ ISLA, CON, OTRAS, VEZINAS, AL  
 CONTINENTE, DE CARMANIA.

La naturaleza y disposicion del lugar parece auer dado causa  
 a tanta nobleza como la pequena isla de oromuz entre las o-  
 tras islas de este sinotiene por que es casi como fue corinto o  
 otro tiempo y la morea donde concurren de muchas prouincias  
 y reynos a contratar por q esta puesta en la boca o estrecho  
 del gran sinio persico q se haze entre Arabia y carmania aunq  
 como arriba diximos Vulgarmente no nombran carmania  
 sino persia y mas vezina a carmania, que a Arabia Et tie-  
 ne el nombre aunque corrompido poco de vna ciudad en el  
 continente vezina de Carmania llamada por Ptolomeo  
 armuca y el cabo que esta junto a esta isla llamado, ar-  
 muca promontorio lo y se llama toda esta tierra vezina  
 a esta isla el Reyno de oromuz y del Reyno parece auer



Tomado la isla el nombre porque Ptolomeo ni otro ninguno po-  
ne tal nombre de isla, Plinio parece llamar a los oromuzios  
azmocios, Ay pues en esta isla Vna hermosa ciudad aunque  
no muy grande de muy frescos y delicados edificios las  
casas de cal y canto y yeso y cubiertas de terrados y en  
ellas por ser tierra caliente Usan de Vn maravilloso ar-  
teficio y con vnos como auentadores cogen el ayre de lo al-  
to y le hacen baxar a que bane y refresque todos los A-  
posentos de las casas Tiene assi mismo la isla Vna pe-  
quena Sierra toda de Vn oro de Sal picadramy blanca  
y de que se puede labrar de donde se cargan naos y se bas-  
tecen muchas partes della la qual excede en bondad a  
otra sal ay en esta Sierra assi mismo mucho acufiel y tam-  
bien se lleva fuera, Los naturales desta isla son persas  
y Arabes y usan en ambas lenguas Son blancos y de buen  
aspecto assi hombres como mugeres aunque ay algunos  
loros En algunas partes de Arabia y los de Persia  
Son muy blancos y ordinariamente gordos y viciosos por  
que el comer no son escasos Tienen la Seta de Ma ho-  
ma y Son demasiadamente luxuriosos y aun de pe-  
cado illicito y entanto usado y ay publicas mancebiab  
de Sombres, Andan muy bien vestidos de Vnas camisas  
blancas y largas de algodón y cara que lleb de lo mismo  
y en una ropas de seda y xamelotes y grana, Traen y  
nos a lmai Zarei muy costosos con que se cubren de do traen  
Colgadas dagas y puñales con Ricas guarniciones de  
sedas.



y en las manos arcos turquescos pintados y sembrados de oro y de  
 muy hermosas tintas con cuerda de seda son de mucho tirar  
 y muy diestros los mas arcos son de cuerno de bufano y otros  
 de palo enervado las flechas son delgadas y bien labra-  
 das otros traen en las manos macas de hierro otros bacbas  
 de muchas faciones y todo muy labrado y de ataugia como  
 los mas son ricos tratanse galana y pulidamente comen  
 muchas y muy buenas carnes y muchos guisados y muchas  
 conseruas y frutas ay pan bueno de trigo y arroz las frutas  
 son tantas y mas que las de aca no beuen vino, y aun las  
 vuas comen escondidas porque se las prohibe su ley pero  
 beuen Repladamente las aguas almaigadas y frias  
 para lo qual buscan esquisitas formas para enfriarlas tan  
 bien como conseruas y los que son somrados como mercede-  
 res y si da algo por do quiera lo andan lleuan vn page con  
 vn barril de agua de vn hermoso barro guarnecido de plata  
 lo otro vaso semejante de plata tanto por su Tex estado co-  
 mo por vicio son mal quistos de las mugeres por que de los  
 mocos que traense sirven usando mal de ellos y puiuando a  
 las mugeres de su ayuntamiento y puesto que por estos gran-  
 des tratos la ciudad este muy bastecida de mantenimien-  
 tos y otras cosas necessarias pero todo es caro por traerse de  
 los lugares vecinos del continente de arabia y persia y por  
 que la isla de mas de la Sal lo diximos ninguna otra cosa  
 tiene por que aun la agua se trae de fuera y aun que caro  
 siempre estan las cosas sobradas En abundancia y to-  
 das se venden a peso y con muy grand sorden y tassa y si al



guero peca en esto es muy castigado Son los hos Pedages Tan  
simples y Seruidos que es marauilla y en las plazas ay  
todas las viandas que se pueden pedir guisadas con gran  
simplicidad Son dados mucho a la musica y todos a tratar  
en diuersas suertes de mercaderias unas que son allí  
traidas y otras que se lleuan de allí, a otras partes de la  
yndia viene allí toda suerte de especiería drogiería pe  
diería y otras mercaderias como son signaloe Sandalo  
brasil mirabolanos, cera, fierro, acazcan, acaz, cocos  
Rubies, casies, amatistes, Topacios Jacintos, porcelanas  
menjui, muchos paños de cambaya y bengala y de muchas  
suertes de paños de algodón para camisas y tocas de  
se siuen mucho los alarbes persas y los del cayro, yale  
xandria Traese a ella a Zogue y bermellón Aguas rosa  
das y paños de brocado Sedas granas y xamelotes comu  
nes y de seda y de la china Se trae por tierra mucha seda  
fina en madexa y almiñete muy fino y muibaruo y de tira  
de babilonia Turquesas muy finas y esmeraldas y azul  
muy fino de alal y de babaren y de Arabia y persia mu  
chos cauallos y de allí lleuan para la yndia cada  
año son mas de seis cientos y mas de milla algunas Ve  
ces con los quales cauallos lleuan a la yndia muchos  
datiles y pasas y acafre y otras mercaderias Tiene el  
Rey de Oromu que es en el continente Ve Zino de car  
mania o persia Segun oy en esta ciudad casi siempre su  
assiento lo tiene hermosos palacios y fortaleza y sus te  
soros y de allí pone gouernadores y oficiales entodos sus



Reynos y Señorios puesto que el nobaga es lo sino su consejo  
 lo el no se ocupa sino endarse a lazer y esto lleva la costum-  
 bre de la tira porque a saber otra cosa le quebrarian los  
 ojos y le porrian En vna casa consumuger do le man-  
 tennan miserablemente y alcauan por Rey A su hijo  
 o pariente propinquo suyo lo gouernase por que lo suelen  
 ha zer assi y el consejo usa esto si los restantes he-  
 rederos del que succede En el Reyno se entremeten en el  
 gouerno los toman y les quiebran los ojos y los guardan  
 En vna casa do les dan lo necessario y a sus hijos por ma-  
 nera lo siempre ay diez o doze ciegos o mas del linage del  
 Rey y aun el mesmon duene ageno des te temor Si uese de  
 mucha gente de armas y caualleros lo guardan y si uen  
 muy bien saluados de los quales vnos estan con el y o-  
 tros en las fronteras, labrase en esta ciudad moneda de  
 oro y de plata la de oro llaman çazafines Valen trece  
 tosmazauedis aunque los mas son medios Valen aento  
 y cinquenta es semejante a la forma a la nuestra con le-  
 tras moriscas de entrambas partes, la de plata es ampliana  
 a manera de vn fubo de calicut Valen cinquenta y cinco ma-  
 zauedis de plata muy fina de a doze dineros llaman seces  
 tas monedas tangas y ay entanta abundancia que se tira  
 para muchas partes principalmente para la yndia, Al dho  
 Reyno de oromuz fue vna armada de portugueses de la qual  
 Era Capitan mayor Alfonso de alburquerque El qual  
 procuro tomar inteligencia con el dicho Reyno y los moros



no quisieron y por esto el dicho capitán les comenzó a hacer guerra por todo el Reino en los puertos de la mar y hizo les mucho daño y a la postre vino a aportar al puerto de Oromu con su armada y allí fouo vna muy grande pelea con muchas y muy grandes naos llenas de mucha y muy hermosa gente y muy bien armada y el dicho Capitán les barato la armada de los moros y de ellos mato muchos y echo a fondo muchas naos y tomo y quemó muchas que estaban sueltas en el puerto y llegadas al muro de la ciudad y quando el Rey y los gouernadores de la tierra vieron tan grande destrucción de sus gentes y naos sin les poder valer acometieron paz al dicho Capitán el qual la aceptó con condición que le dexasen hacer vna fortaleza en vncabo de la ciudad y a ellos les plugo la qual se comenzó a hacer y comenzada se tornaron los moros a arrepentir y no quisieron quemar se hiziesse y entonces los portugueses les tornaron a hacer guerra y hicieron les tanto daño y mataron tanta gente que los hicieron tributarios al Rey de Portugal En quinze mill e quatro cientos de oro cada año, de donde ciertos años embiaron el dicho Rey e gouernadores de Oromu vn embaxador con seruicios y cartas al Rey de Portugal y con la repuesta suya boluo el dicho capitán con buena armada a la ciudad de Oromu y allí lo recibieron con mucha paz La dicha ciudad y le dieron luego licencia y lugar para hacer la dicha fortaleza que en otro tiempo comenzaron los portugueses

que se



Los portugueses la qual mando luego hazer muy grande y hermosa y estando assi el Rey lo era de poca edad en poder de los gouernadores tan apremiado lo noysaua hazer de si alguna cosa tuuo manera de hazer saber secretamente al dicho Capitan mayor Supoca libertad y lo aquellos gouernadores lo tenian como preso y lo auian tomado Ellos la gouernacion fauorablemente y pertenecia a otros lo solian ser y parecia q se caueauan con el xequie i3ma el para le dar el Reino y el capitan mayor tuuo esto muy secreto y determino de se ver con el dicho Rey las quales vistas concertaron lo fuesen q unas casas grandes cabe la mar y el dia que se ouieron a ver entro el dicho Capitan mayor en las dichas casas con diez o quinze capitanes dexando su gente muy bien concertada y todo tomado como conuenia y el Rey y su primo el gouernador vinieron alla con mucha gente y dentro en las dhas casas entraron el Rey y el dicho gouernador con diez y siete moros honrados y la puerta fue muy bien cerrada y guardada y assimando el dho Capitan mayor matar al gouernador a punaladas delante de si y del Rey y dixo al Rey no ayais senor miedo por que esto hago por vos haer Rey absoluto y los lo estauan fuera oyeron el Rumor y comencaron se a alborotar es a saber los parientes criados y amigos de el dho gouernador lo era mucha gente y todos venian armados de manera que fue necessario al Cap.<sup>an</sup> mayor Tomar al Rey por la mano y subieron se a un terrado ambos armados para quel Rey de alli hablase a los moros y los apaziguase y assiles




Sablo y no podian con ellos sino lo querian. Los entregaron a su <sup>no</sup> señor y de allí se fueron a meter los palacios y fortaleza del Rey di-  
ziendo lo harian otro Rey, el Cap<sup>an</sup> mayor les quisiera poner las manos  
encima y assi estuuieron gran rato del dia. El Rey los queria echar co-  
n palabras fuera y el capitán mayor de los matar por fuerza, o echar fuera y  
ellos no querian salir de la fortaleza y quando los moros vieron el dho ca-  
pitán mayor queria con el Rey dar en ellos a comerieron de dar la fortale-  
za al Rey el qual mandó se fuesen luego desterrados ellos y sus ca-  
sas y assi lo hizieron y fueronse a la tierra firme. El Cap<sup>an</sup> mayor lleuó al  
Rey de las dhas casas al palacio triumphoso y con mucha gente de la  
tierra como suya y lo entregó al otro gouernador q antes era, y le entregó sus  
palacios y la ciudad muy libre y dixo al gouernador q siruiese al Rey  
muy honradamente y lo dexase gouernar su tierra a su placer, solo mande  
se consejo como lo ha3e los otros Reyes moros y assi lo puso en su libertad y de-  
xo la fortaleza hecha un cap<sup>an</sup> con mucha gente de portugal y nauios para  
favorecer al dho Rey el qual no ha3e en ninguna cosa sin consejo del Cap<sup>an</sup> de  
la fortaleza y esta a la obediencia del Rey de portugal con todos sus Reys  
y señorios, desde que el Cap<sup>an</sup> mayor lo ouo todo puesto en tanto sosiego y de baxo  
de su mando hizo luego desterrar con pregon y echar fuera de la tierra e  
isla a todos los sodometicos con apercibimiento que si mas allí boluian  
fuesen quemados de que el Rey mostrosen contento y assi mandó  
tomar todos los Reyes ciegos lo qual la dha ciudad estauan q eran  
treze o cator3e y los mandó meter en una nao muy grande y los embió a  
la yndia y pusieronlos en la ciudad de goa a donde les mandó dar de co-  
mer a costa de sus rentas para q allí acabasen sus dias y q no haga algu-  
n turbacion en el Reyno de oromuz y que estén en mucha paz y sosiego por  
el rigor q mostro contra los sodomitas y otros que no podian sufrir el do-  
minio de los portugueses y parece auer dado causa a que se conjurasen e  
intentasen de destruir a los portugueses y echállos de la tierra lo qual  
hizieron matando por traicion a todos los que estauan dentro. La vnq  
se tiene el Rey de portugal pacíficamente la possession de oromuz. Están  
todas estas islas de veinte y seis a veinte y ocho grados de altu-  
ra y el quarto clima tienen una mayor dia de treze horas y dos tercios







© ISLA DE DIV, CON LAS ADYACENTES SAELLA, Y OTRAS A LOS  
REINOS, DE NARSINGA Y CALICVD

Saliendo del sinopersico se sigue el lado austral de carmania que como se  
mos dicho oy vulgarmente se llama persia y en ella esta vn sino por Ptol  
meo llamado paragon cerca del qual el pone tres islas la vna llamada po  
la y la otra carmina y la otra liba, Plinio dice auer en este trato por vna  
milla apartada del continente vna isla lo el di Ze estar desierta llama  
da Casandro o segun otra lición, So caicandro, cerca la qual por poco es  
pacio dice estar otra llamada estoides, do dice lo se cogian margaritas  
oy ni las tres que Ptolomeo pone ni estas dos parecen sino junto a vn cabo  
Plinio llama, Angulo y promontorio de carmania donde oy es el Rey  
no de Guzarate vna pequena isla sin nombre donde es denotar que el  
mesmo Plinio siente vn poco mas metido el mar y el nos Ptolomeos an  
tigos viene errada la pintura poniendo por este cabo o promontorio de  
carmania el cabo lo oy se dice de comory el Reyno de narsinga donde  
oy esta kanamor y Cochín y Calicut lo son pasado el Rio Indo y en  
muy gran manera diferente por que entra por muy gran espacio el mar  
como aqui se vera y es otro sea de muy poco sentimiento y salido pas  
sado este dicho cabo hacia el Rio nido siente Plinio estar vna isla lla  
mada del Sol y tambien dice aca o acogimiento de ninphas la qual  
dice que esta bermejeando y descriuiendo la isla trapobana dice es  
tar puesta esta isla entre ella y el continente de la India la qual se  
mouia qual quier animal que en ella entraua a cuya causa dice y gno  
rase y cerca deste parage dice estar vn Rio llamado Nabro en cuya  
boca estaua vna isla apartada de la boca por setenta estadios lo oy pa  
rece vna isla junto a vn Rio dicho. brechia la qual esta cercada de so  
tras isletas y baxos. Ptolomeo pone dos islas por aqui lo por ventura  
entendio por estas dichas Astana, y Codana a la Salida del Rio In  
do a la mar lo como dice Plinio reabesen si diez y nueve Rios grandes  
y por los de la tría es llamado, Sando, el mismo boca di Ze estoz  
la isla patale de figura triangular de docientos y Veintamil pasos  
de latitud a la qual llama estabon, Patasena, y Ptolomeo dice  
auer vna ciudad llamada Patasa & X vna de muchas que di Ze ha  
Zer



Sa Zer El Rio que non nombra dando a entender estar patale  
 diuidida en muchas como diximos de delta y strabon di ze  
 ser semejante a ella y que fuera de la boca di ze el mismo estar  
 unas islas llamadas Chrijas y Argiras dose copia mucho  
 metal di ze el que los uena la boz oro y plata, solamente el  
 no lo cree, y a veinte mill pasos destas esta otra llamada, Cro  
 cale. y doze mill pasos desta otra llamada, Bibaga llena  
 de ostias y de conchas, y luego por nueue mill pasos, otra llama  
 da Toroliba y otras muchas de poco valor, soy aunq se veen algunas  
 islas pequenas y todo lo demas lleno de oaxos y peñas, no ay is  
 la tan grande como el dia a entender q era Patale. y la isla q oyes  
 mas nombrada destas es vna dicha diu que es pequena y esta al  
 ocidente del dicho Rio. Vna punta q ha de la trã del Reyno  
 de cambaya q la qual ay vna ciudad muy grande q los mala  
 oares q es vna nacion de gentes en esta trã la llaman, denixey  
 los moros de la trã la llaman diu tiene muy buen puerto y de muy  
 gran trato donde concurren muchas mercaderias de malabar  
 y baticala y Sandabul y chaul, los desta isla por el contrario  
 van ordinariamente a Aden y. Amecca y Zeilan y magu  
 laxo y melinde y monbaca y xer y oromur y portado sullei  
 no tienen alli los malabares cocos, cera miel esmeul sierra  
 cuar de baticala y espeaeria toda la. Viene de la india de  
 malaca y de chaul y de Abul traen mucha cantidad de pa  
 ños de algodón llaman berrames y tocas para mugeres y de  
 alli las lleuana a Arabia y persia a tornan a traer paños de  
 latia de persia de algodón y de seda y cauallos y trigo y le  
 gumbrës y agiongol y olio de lomo esmo y acañan de Aden y  
 cambaya y Alcatifas gruesas Tafetanes paños de granay  
 otras colores y la espeaeria q alli traen los de la tierra la



La lleuan, a Adeni y Ormuz y ellas dos las principales q  
ay en todas las partes de la yndia asimesmo setia e a esta isla  
de meca coral Cobre a Zogue bermillon Plomo a umbre lu  
bia a guas rosadas y oro y plata amonedada y por amone  
dar por lo qual este lugar e isla venta al Rey de cam  
baya muy gran cantidad de dineros el qual ay vn gouernador q tie  
ne su armada de barcos pequenos y muy ligeros q ellos llama  
Falayas, con ellos mucha artilleria y el puerto ay asimesmo  
muchas lombardas y vn buen baluarte y en su compania trae  
gente de armas muy bien armada y pagada estauan siempre  
con gran recato del poder del Rey de portugal y a los na  
uios y gente q llegaua portuguesa sabian muchas cauias  
y honrra y todo buen tratamiento porque la tierra era tratada  
toda con mucha justicia y no se sabia sino lo q queria el go  
uernador esta isla ha venido a poder del se<sup>mo</sup> Rey de  
portugal por vn vario caso del qual luego q digamos lo q en  
miedad sobre ello passo lo contaremos por que es a saber  
q el soldan q comouido de embidia por su ynteres yntento de  
lançar los portugueses de todas estas partes para lo qual tu  
xo vn aguesa armada de nauios y galeras muy armada de  
gente y municiones, cuyo Cap<sup>an</sup> se llamaua Amiracen y qui  
uiendo repararse en esta isla con el ayuda del gouernador  
del Rey de cambaya llamado Melchemar para yr desde  
alli a ca liud a pelear con los portugueses y espelellos de la  
yndia y deteniendose alli mucho en aparezar lo necessario  
les vinieron a encontrar los portugueses con su armada de  
la qual era cap<sup>an</sup> don fr<sup>an</sup> de almeida vi Rey de la yndia y  
saliendo los moros a la mar pelearon en la boca de la barra  
con tanto impetu de entrambas partes q fue mucha gente muer  
ta



muerte y herida de los vnos y de los otros y dize gran pieca la  
 batalla y al fin los moros fueron vencidos y muchos de ellos muer-  
 tos y tomadas sus naos y galeras por los portugueses con todas  
 sus armas y artilleria y trayan muy gruesa y fueron muchos  
 captiuos y el Cap<sup>an</sup> Almiracen desamparando su armada  
 escapo y, melcbema 2 el gouernador y con sus atalayas y  
 gente ayudaua y fauorecia viendo el destroco y bi mensa-  
 geros luego al virrey Requiriendole con la pab y biandote  
 muchos refrescos y mantenimientos y otros presentes ofenal  
 de paz la qual permanecio entre ellos siempre hasta los a-  
 nos passados viendose el Rey de Cambaya en aprieto por  
 un su hermano que queria despojar del Reyno el Rey pidio  
 socorro a los portugueses con promesa que les permitirian fazer  
 una fortaleza y era lo que ellos mucho desseaun para la se-  
 guidad de sus contrarios la qual fue comencada a fazer  
 luego y con su fauor el hermano su enemigo fue alancado y es-  
 tandola habiendo con todos sus pertrechos el Rey determino  
 de con jurar contra el cap<sup>an</sup> general determinando de matarle  
 a el y alancar de alli a los portugueses lo qual no pudo ser  
 tanto culto y no lo supiesse los que estauan ocupados en ha-  
 zer la fortaleza y auisando con gran breuedad al cap<sup>an</sup> y ala  
 sazón estava en calicut vino con gran presteza y frigen do ve-  
 nir mal dispuesto se escuso de no salir entra al llamam<sup>to</sup> de  
 el Rey que prouocaua diciendo que tenia con el grande nego-  
 cio contratar y era para aprouecharse del pero viendo lo que  
 lia con ello determino el Rey de leyr a hablar por le a se-  
 guizar fingiendo mucho desuido porque se fue muy desacom-  
 panado al anao donde el Cap<sup>an</sup> tenia determinado de se aproue-



chaz del si el Rey no mostrara tanta blandura y Seguridad  
pero la fortuna parece q̄ determinando de le ser contraria no se  
pudo escapar de manos de los portugueses por q̄ a la buelta q̄  
habia de la nao a la isla boluendo acompañado de algunos  
caualleros portugueses dio algunas muestras de suma lpro  
posito y ellos le dieron de puñaladas, lo qual visto por el  
cap.<sup>an</sup> Salto entra y fue con toda su gente a robar el palacio  
y en señorearse de las fuerzas y de todo el pueblo y assi quedo  
el poder de ellos y con gran fevor acabaron su fortaleza, des  
pues aca yntentado el turco de quitarla a los portugueses en  
biando para ello grande armada por el río yendo la qual te  
niendo puesto cerco sobre din se a la pensando q̄ le venia  
gran socorro a los portugueses y se boluio por el Río el siño  
q̄ esta adosale el río yendo a la mar parece Ptolomeo pone  
vna isla q̄ llamada Baraca q̄ aunque de nombre diuerso por  
ventura sea a alguna de las que plinio dize estar fuera del  
como Grocale o bibiga, o toraliba al austro de la boca de el  
Río yendo en la costa del Reyno de narsinga Sale oy vn Río  
habia el occidente q̄ Ptolomeo parece llamar Gaitus q̄ lo  
siēte no como oy se ve sino que entra a contras bocas a la mar  
sabiendo dos islas y en ellas pone algunos pueblos y entre ellos  
vno llamado agoia en cuya salida q̄ es muy espaciosa es  
ta vna isla acompañada de otras pequeñas llamada  
Goa de quien ni Ptolomeo ni Plinio saben mención sino en  
tiende por Goa la q̄ arriba llamo agoia Antes parece ser  
nueuam.<sup>te</sup> hecha por que es como cercada de entrabas bocas  
como si el Río ouiese por vn lado ceñido estas q̄ oy son  
islas tiene vn gran pueblo al qual concurren grandes tratos,



Assi por mar como por tierra y aunque no es tan grande como, diñ, y oro  
 mar es luego tras ellas de la qual dizen venirle al Rey de portugal  
 cada un año Veinte mill ducados de renta sin lo de la aduana y puer  
 to sino de solo el pueblo y frutos de la isla por ser como es muy fruti  
 fera y donde se cogen todas las cosas necessarias la qual vino en  
 poder del Rey en esta manera Los lo diximos auez combatido  
 Junto a, diñ. con la armada del soldan llamado Rumes se a  
 cogeron a este pueblo de fucion amparados y ayudados para Re  
 sa Rex o hazer de nuevo otra armada contra los portugueses y  
 estando en ello vinieron los portugueses sobre ellos y les tomaron  
 El armada y municiones y assimesmo el pueblo Si zieron sub  
 jecto al Rey de portugal, la qual victoria fue no menos glorio  
 sa y aun vtil al Rey de portugal La que se auia auido en el  
 puerto de diñ. con la mesma armada aunque Siendo entonces  
 Cap.<sup>o</sup> della Alfonso de alburquerque, Tiene la puer o y El  
 Rey muy bien fortalecida y amercado y ha Ben mmy buen trata  
 miento a los tratantes que alli auden de muchas partes como  
 de malabar, chaul, dabil, y cambaya y diñ y con menos dere  
 chos vendense en tre muchas otras mercaderias mncos cau  
 llos por mncos precio, Era antes poseida de Vncaua lero, a que  
 la dio El Rey de dacan quitandola de la corona, la ha Bon de  
 darse la fue por ser mmy valeroso y esforçado Las cosas de la  
 guerra y porque este desde aqui ha zia continua guerra al Rey  
 de narsinga y al tpo Los portugueses la pusieron de baxo de  
 la obediencia de su Rey estaua en poder de Vn, a cabai del  
 cano Sifo de aquel valeroso q diximos llamado. Cabaio esta  
 ua habitada de mncos moros muy bonrados y mercaderes de  
 diuersas partes y de caualleros y assimesmo de gentiles, mer  
 caderes, y de labradores y hombres de armas, estaua tan ense



noreada del continente y de la mar lo Byra como fueica del  
Reyno de decan y ninguno entraua ni salia en ella assipor  
mar como por tierra Sin licencia suya y sin Registrarse era  
muy adornada de muros y calles y torres y de muy buena for  
taleza, Al austro de goa por catorze leguas esta vna isla  
dos millas apartada del continente llamada Angradida  
la qual ay vna laguna en medio della grande y de agua  
dulce por lo qual todos los que nauegan estas mares prin  
cipal los que van de la peregrinacion de meca para calicut to  
man en ella refresco cogese en ella oro y otro tpo fue habitada  
aunque oy es desierta y Como al occidente della basta  
el sino colchico por casi y qual distancia entresy el continete  
pone Ptolomeo las islas siguientes Milizieris Heptanesia  
Tucadibi Teperina Tunesia Nanigeris y el sino argalico  
tra llamada Cou. oyento de este parage y costa lo es al aus  
tro aunque en las tablas de ptolomeo la ponen casi al ouente  
ponen basta diez y dos los modernos habitadas de moros  
losos pequenos de cuerpo lo vsan lengua por si y tiene vn Rey  
Vna della llamada mal baldin el qual es elegido por  
ley antigua entre ellos Por vnos mercaderes moros naturales  
de cananor los quales lomudan quando quieren y les pa  
ga tributo que le imponen de ciertas cosas lo ay en la tierra los  
quales casi tiranizan las islas por que se van a cargar sus na  
uios alla sin dinero y se lo a de dar los moros por fuerça o por  
grado lo mas que se coge en estas islas es mucho pescado de q  
hacen moxama y cargan de esta y es de san por la tie de los na  
uios caracoles de la mar lo Valen en algunas partes por mo  
neda baxa como es en Canbaia baxense assimesmo paños de  
algodon y de seda cogese tambien gran cantidad de ambra en  
grandes pedacos y muy bueno El quales entres maneras  
Blanco



Blanco y de color pardo y prieto lo qual no saben enteramente  
 dar razón donde se cría mas de lo de Zen algunos que es es  
 tiercol de aues grandes lo se asientan en muchas peñas de  
 infinitas islas que ay por este mar El qual de Zen afinarse  
 con el ayre y con las lluvias q̄ sobrevienen en ellas y lo despu  
 es auiendo tempestades el mar y subiendo mucho toma  
 esta suciedad el agua de las peñas arrancandola pedas  
 cos grandes y pequeños lo vienen sobre el agua a dar a las  
 playas de donde lo cogen y lo es blanco de Zen que anda  
 poco por el mar y llaman lo Ponauar y tienen lo por el mejor  
 lo segundo es lo pardoillo lo ellos llaman Tucabar de Zen  
 lo esta assi porque a mas tpo anda por el mar de la qual  
 toma aquel color y lo que es prieto y manchado esta assi  
 porque fue comido de las valienas lo qual no pudiendo lo  
 diguir lo comen a echar entero a este llaman nipa y es de  
 menos valor, Sabense en estas islas muchos nauos grandes de  
 Palmeras de que abunda mucho la isla cosidas con tomizaco  
 los quales nauegan y van al continente con gran carga porq̄  
 son nauos de quilla sin que tambien saben otros nauos de  
 Remos pequeños como vergantines y fustas de hermosa vista  
 de lo se sirven para andar de vnas islas en otras y algunas  
 vezes atrauesan hasta trā de Malabar por que son muy  
 ligeros, A estas islas aportan muchas naos de moros de mala  
 ca y Jaua y Camatra Cambala y Lani lo atrauesan sabia  
 el mar bermeo y vienen a estas islas a tomar agua y refrescos  
 para su nauegacion y a las vezes se pierden entre ellas y aun  
 lo ay este peligro pasan por ellas por bini de la costa de mala  
 bar por miedo de los portugueses, Son los de estas islas gente  
 muy Ingeniosa aunque flaca y sin armas y muy grandes he



Si Zeros, los nombres de alguna destas Son muy ajenos de  
los que puso Ptolomeo por que se llaman Alipene Andaro, gua  
rape Mandacari Manda Melicé, quilar, Candical. Ca  
da 200 Guafes facalcol Polona Cadiz, pero estan sin estas so  
tro gran numero de islas que mecho asfueran Serdo 30 mill y  
El mar donde estan se llama arcipiélago de Mandiuar y  
allende delas doze, arribadiças ponen assimesmo otras  
quatro pobladas de moros malabares y di Zen 20 son del Rey  
de cananor En ellas non acen Sinopalmeras de fruto de las  
quales y de arroz Les lleuan de malabar Se mantienen en  
las dichas islas haben muchas xaraías de palmeras llama  
man canio estan estas islas desde diez grados de la parte  
Setentrional Hasta otros diez de la parte austral El me  
dio de las, esta debaxo de la equinocial do su mayor y  
menor dia es de doze oras y las de los estremos tienen su  
mayor dia de doze oras y media y En el Paralelo segun







## **Z** EILAN ISLA, CON LAS ADIACENTES, A ELLA,

103

esto aqui



Al oriente de la gran punta de tierra do al presente estan los Reynos de  
narsinga y calicut que generalmente a toda esta parte los antiguos ila-  
maron India Intragangen llamada y el cabo de comor y del por seten-  
ta leguas esta vna isla dicha oy Zehilan de quien Casifuera de su  
costumbre se estiende Plinio a hablar largo de esta isla como de cosa  
nueva Refiriendo las opiniones de los Antiguos y la discrepacia  
entre ellos y despues midiendo la de sus typos y lo el tenia por verda-  
dera dice que entre los antiguos Setiuo por ~~otto~~ mucho typo ser otro  
mundo y ser dichos Antedones que quieren decir lo tienen los pies  
contrapuestos a los nros en la sphaera o redondez del mundo y que  
las guerras y la diligencia del magno Alexandre fue causa lo se-  
supiese ser isla porque pnesicrito Almirante de sus armadas es-  
criuió lo se criauan alli mayores y mas ferozes elephantes lo el ayn-  
dia y megastenis lo se cortaua esta isla con vn rio y lo auia en ella  
oro y mejores y mayores margaritas lo en ninguna otra parte de la In-  
dia y lo los insulanos se llamauan Paleogones y Eratostenes dixo  
lo tenia de longitud siete mill estadios y de latitud cinco mill y que  
no tenia ciudades sino quinientos lugares y su largura de leuante  
a poniente casi y qual al lado austral de la India Strabon dice lo la  
parte occidental estaua contrapuesta a etiofia pero esto es tomando  
lo largo como despues diremos y lo antiguamente se penso distar  
por veinte dias de nauegacion pero porque las naos eran mucho mas  
torpes y de menos nauegar o las de sus typos que setasaua lo se uia de  
siete dias no mas y lo el mar lo auia entre ella y el continete Exa-  
baxo de seis pasos no mas de fondo pero lo auia vnas canales de ta-  
ta hondura lo no alcancauan a echarse anclas y lo los nauos tenia-  
dos proas por que mejor cortasen las corrientes y no se boluesen ni tor-  
nasen lo la canal lo era angosta y lo lo nauegar no se regian por es-  
trelas ni norte por que el setentrional alla no se vee sino lo leua-  
uan muchas aues lo atraxos soltauan y habia do las via bolaz  
Seguan y lo no se nauegaua alla sino lo entre meses del año y lo se  
guardaua



guardauan de nauegar los soles ticios con cinquenta dias antes  
 y otros tantos despues por que en estos tpos auia enaque lla sma  
 res muchas tempestades por que lo que en sus tpos se auia sabido  
 & xamas cierto por que en tpo del emperador claudio auian veni  
 do a roma embaxadores desta isla, lo qual fue de esta manera lo vn  
 factor de Annioploramo que tenia arrendadas las rentas del  
 mar bermo al fisco naugando cerca de trabiá fue alancado  
 por tempestad de vientos ciecos hacia el austro de carmania, y  
 lo alquien eno dia de la tempestad al puerto llamado y purus de  
 esta isla y que fue beninamente Recibido por el Rey y estubo  
 alli por espacio de seis meses y preguntando le por varias co  
 sas le conto lo de los Romanos y del Emperador y lo entre otras  
 cosas de q se marauillaua de las que le yo fue ver q las mo  
 nedas de los Romanos eran y quales q peso aunque eran be  
 chas de diuersos Emperadores segun le mostrauian sus figuras  
 y le solia por esto principalmente a la amistad de los Ro  
 manos y el Rey obio quatro embaxadores El principal de los qua  
 les era llamado Ra chia y que de estos se supo q auia en ella qui  
 nientos lugares y al medio dia tenia la isla vn puerto caben vne  
 blo llamado Palos sinundo el mas principal de todos los de la isla  
 lo tenia doscientos mill vecinos con vna laguna dentro de la ma  
 gisba de doscientas y setenta y cinco millas de circuito con vnas  
 islas dentro de solos pastos paraganados y salian della dos  
 rios vno del nombre del pueblo lo entraua el puerto con tres bocas  
 de cinco estadios por lomas angosto y de quinze por lomas an  
 cho y otra q corria al Setentrion y habia la India llamada Ci  
 dara y que estaua proximo Un promontorio de la India llama  
 do Colaiio y Strabon di de sergente llamados conoicos Por na  
 uegacion de quatro dias El medio del qual trato di Ze esta  
 la isla del sol de quien arriba hizimos mencion pero Strabon y  
 Ptolomeo islas ponen y el mar de por alli era muy verde y que  
 criaua muchos arbores cuyos Ramos cortauan con sus Instrum<sup>tos</sup>



Y que aquellos Embaxadores se admirauan de muchas cosas  
de esta Region. como del aspecto del cielo y de la luna porq  
debiannoverse en su trã Isla sino desde el octauo dia hasta  
el decimosexto della lo qual es manifestamente falso y yndi  
no Plinio tal dixerse sino esta errado este paso como ay otros  
muchos Plinio y tambien Semarauliaua de las sombras En  
novellas declinar Sabia el austro sino siempre Sabia el setẽ  
trion y lo no vian vna estrella llamada Canopo. que en su trã  
luzia mucho Item dezia que al lado de la isla que estava Sabia  
la India tener diez mill estadios y que la punta oriental que  
estaua a la parte do Salia el Sol de invierno Passaua Par  
de los montes Emodos que estan en la yndia y lo desde la isla  
Veyan los seras lo son tambien en el continente de la assia A  
los quales tambien conoçian por contratacion y lo alli aco me  
tian las fieras a los estrangeros y ellos eran de mayor estatura  
lo otros hombres comunes y eran de cabellos Roxos y ojos Zar  
cos y de aspera voz en el hablar y de lengua distinta de todas  
las otras y todo lo demas contauan lo solian los negociantes q  
de Roma y de Italia y uan alla que ponian la ribera de el  
Rio las mercaderias y otras cosas lo se auian de vender y que  
si les plazia el cambio con otras en contrario destas trocauan y  
lo aunque estava lexos esta isla no carecia de los vicios de es  
tas partes teniendo el oro y plata en estima y marmol labra  
do y piedras y margaritas principalmente las mejores lo era  
la suma de los excessos de Plinio de su tiempo y aun del de  
lo y. Item lo dezia auer entre ellos mas Riquezas pero entre  
los Romanos Usar las mas y aprouecharse dellas por que  
entre ellos no auia siervo alguno ni dormia nadie entre dia  
los edificios eran poco alcados del suelo y el bastimento  
nos parecia mas vntpo lo otro y lo no auia pleitos ni audi en  
cias



y diencias y que se somraua allí Hercules y por votos del pueblo  
 se elegia por Rey El mas auenturado en clemencia y vezes y sin  
 hijos y si despues los auia lo puuauan del por quien o biuese El  
 Reino hereditario y que se le dauan treinta varones tambien ele-  
 gidos por el pueblo para que le fuesen acompañados y lo ningun  
 se condenaua a muerte sino por los mas votos y con recurso de ap-  
 pelar a otros sesenta Jueces lo dauan tambien el pueblo para es-  
 to y si estos le librauan no tenian los treinta otra pena mas de  
 graue Reprehension y El Rey traya vestidos con lo represe-  
 taua el dios baco y los restantes tomados de los de arabia y  
 si el Rey cometia algun delito graue era condenado a muerte  
 no matandole ninguno sino apartandose todos de su conuersa-  
 cion hasta el negro le la sabla y las fiestas passauan en ca-  
 cas Principalmente de Tigres y Elefantes y labrauan con  
 diligencia los campos y lo abundauan de frutas los arbores y  
 se deleitauan mucho pescar Principalmente conchas tan gran-  
 des q vsauan dellas como de techas para cubrir las casas, es-  
 trabon de lo Secuauan los mares de esta isla animales mu-  
 chos anfibios q quiere de bir Tan de la agua como de la tierra la vi-  
 da de los hombres era de lo que menos decien años esto dixo. Plu-  
 nio de los antiguos y de lo q ensutyó se supo El qual por se-  
 solo de los antiguos El lo della Sabla Tan largo y de tanta  
 autoridad lo quisimos Referir a qui casi a la letra y con la mis-  
 ma licencia. Anã diremos a esto, es pues esta isla de media  
 na grandeza Respecto de las muy grandes y de muchas segun  
 muchas pequenas loemos pasado por que en si contiene quatro  
 Reynos abundantes de gente la mas della dañada de la seta  
 mahometica y la otra gentilica, los yndios la llaman y lenarẽ  
 lo significa trã viciosa abunda de muy ricas poblaciones y  
 lomas de lo maritimo merca deres moros astutissimos enes



La artes de muy lindo ayre sano y aguas y mantenimientos  
a cuya causa los hombres son de muy larga vida La Florida  
ya son casi blancos y bien apersonados y por la mayor parte  
gordos y barbigudos y viciosos muy poco dados a las armas  
casi de todo quitados de ellas, antes todos se dan a buena  
vida y quando ande a ser guerra ha ben gente para ella  
y principalmente de moros por sus pagas andan desnudos de  
la cinta arriba y della a baxo cubiertos todos de paños ricos  
de seda y algodón y contocas Las cabeças hechas Las ore  
jas grandes agujeros de quetra en colgando muchos caruillos  
de oro con pedreñas tanto Las ha ben estirar del peso hasta  
los hombros traen asimismo anillos y los dedos con ricas  
piedras como aquellos Las tienen en abundancia traen  
unas cintas de oro tambien con pedreñas la lengua Usan  
esmebla da parte de mala bax y parte de colme de los muchos  
moros se van a habitar a esta isla por ser tan viciosa y sana y don  
de mas gente a parte de las Indias vive como arriba diximos  
Abunda la isla de muchas frutas y buenas estan llenos los  
montes de naranjos dulces y agros, de muchas maneras de li  
mones y cidras y otras muchas especies dello de lo aca nos abe  
mos, esto dura por todo el año, Abunda asimismo de carnes  
y pescados aunque aros lo es su principal mantenimiento no  
ay mucho La isla, sino q se trae de fuera a parte principal  
de colme de lo es el continente, traese a ella mucha y buena  
miel y a cucar de bengala y en ella ay mucha manteca nace  
por toda la isla buena canella por los montes en arbores Son a  
mo laureles los quales el Rey de la terra manda cortar en ra  
mos delgados y tirar la corteza en ciertos meses del año y de  
sumano la vende a los mercaderes Van por ella Crianse



aqui los mejores Elephantes de todas las Indias y muchos en cantidad cuyo trato y venta como de la canela es solo del Rey Los haze tomar para vender a mercaderes como de Solmeder y Narsinga y Malabar y de los Reynos de necani y cambaya Los van allí a mercarlos quales se toman y amansan esta manera. armandoles con otros Elephantes y atan los montes con cadenas a unos arboles alla Redonda de los quales hacen hoyos muy grandes en cubiertas como de ra delgada y traa de manera que no separezcan y los bravos viendo la hembra vienena ella y caenen aquellos hoyos donde los dexan estar siete o ocho dias muertos de hambre velandolos de noche y dia hombres y no los dexan dormir hablándoles siempre hasta que estan mansos y domesticos y dandoles de comer con sus mannos e ya que los tienen assi quebrantados y mansos Los pienden con cadenas muy gruesas y les echan poco a poco tanta tierra y ramma y hincan el hoyo hasta que el Elefante va saliendo del ya allí lo atan a un arbor y lo tienen algunos dias velandolo con fuego y hombres y siempre le hablan y le dan de comer templadamente hasta lo haber muy domesticos y obidiente precianse los Reyes de la India de estos para la guerra y trabajo y los muy buenos de ellos valen de mill hasta mill y quinientos ducados y los que no tales desde quatrocientos hasta seis cientos aunque en esta ysla se han por poco precio Cogese assi mismo en esta ysla gran cantidad de Rubies y ellos llaman manica y cafres y y Santos Topacios Jagonces Guisolicas y ojos de gatos y son tan estimados entre los Indios como los rubies estas piedras son tambien de cosecho del Rey. Tiene hombres Las vanacauar Las sierritas riberas de rios las quales el ha de labrar para vender a extranjeros y las nobenas vende luego y las muy preciaadas guarda en su tesoro aunque tambien vende a extranjeros y a hombres privados ciertos espacios y medidas de tierra donde caben para sacallas con condicion Las que se dieren de tal peso sean



del Rey. Quiere de Zi El Rey desta isla Tiene vn Ru  
bi la cosa mas precia da y ay El mundo por que tiene de la go vn  
palmo y de grueso de tres dedos El qual resplandee en  
forma de ardiente fuego Los Rubies desta isla no son tan  
ardientes en color como los Gnacen En Navan y Capelam  
otras partes de la India, Junto con la isla de ceylan a la mar  
estan vnos raxos de ocho diez quinze brazas de mar por la  
parte que mas se allega la isla al continente, dose coge gran  
cantidad de alfofar muy fino menudo y grueso y algunas  
perlas do van apesear los moros y gentiles de vna ciudad di  
cha chael del Rey de colon dos vezes El año por costumbre  
sacan lo de vnas ostias muy pequenas y mas lisas Las  
demias partes Sacan las anado cabullendose de baxo de  
la agua daturan por grande pieca Con esta condicion Las  
perlas grandes son para El Rey Et tiene alli suha Zedory por  
las sebicas sedanciento derecho y puesto lo como arriba di  
ximos aya auido en esta isla quatro Reyes Al presente ay  
solo vno con titulo de Rey y los otros son como gouernadores  
o Virreyes puestos por este y este es tributario al Rey de  
narsinga que es El continente de pocos tpos aca y como su  
mayor negocio sea contratar como arriba Semos dicho tiene  
Suprincipal asiento En vn pueblo llamado Colimbo con vn  
muy buen rio y puerto donde son los mayores tratos de la  
y la y acuden mas estrangeros acargar de canela y ele  
phantes y atraer oro Plata y paños de Cambaia y de al  
godon y de seda acafran coral abogue Et todo esto se vende  
aquí muy bien y otras muchas mercaderias vienen asimismo  
monas de bengala y Olmeden y Malaca por Elefantes ca  
nela y pedreua En otros quatro o cinco puertos que ay en esta  
isla



Isla y lugares de trato Son gouernaciones do es tan puestas a lo  
 sobunos y particuâres de El Rey y a quien ellos obedecen ay  
 en medio de la isla vnasierra muy alta y la qual esta cierta pie  
 dra y en cima vn estanque de agua manantial y la piedra yn  
 presa vn apizada de pie de vn hombre lo di Zen ser de dos palmos  
 de largo la qual afirman los Indios Ser de nro primero padre  
 Adan lo ellos llaman Adamcoba. y donde concurren de to  
 das las naciones y Reynos vecinos en Romeria en habito de  
 peregrinos y atados con cadenas de hierro vestidos con pieles  
 de Oncas, o de otros animales Saluages y los brazos y pi  
 ernas vnos botones grandes con que se van dando por el camino  
 para lleuar siempre llagas abiertas di Ziendo ha Reza a quella  
 por seruicio de dios y de ma boma y de Adamcoba lo ellos creen  
 desde este monte ser subido al cielo y algunos de ellos lleuan se  
 creto mucho dinero para lo emplear en Joyas en la isla antes q  
 lleguen al monte do di Zen estar lapizada de Adan van  
 por trîas my llenas de aguas y Valles y riberas tanto q lle  
 uan cinco o seis leguas agua hasta la. cinta, Todos lleuan cu  
 chillos en las manos para quitarse las sanguisuelas q se les pe  
 gan a las piernas lo son infinitas y aunque suben a la môtana  
 a pie no pueden subir a aquel lugar sino por escalas de cade  
 nas de hierro que tienen al derredor muy gruesas y en cima se la  
 uan con el agua de aquel estanque y habén su oracion y con  
 esto di Zen lo quedan absueltos de todos sus peccados, entre  
 esta isla de ceilan y el Continente ay vn canal lo ellos lla  
 man Chilapaso para Colmedel do cada año se pierden mu  
 chos nauios en estos baxos por que la canal es muy angosta y el  
 año lo El almirante de portugal fue la Segunda vez a la In  
 dia se perdieron En aquellos baxos Tantas naos y Zambucos



y de Malabar lo Seabogaron En ella doze mill Indios y mas q ve  
nian cargadas de mantenimientos y de timinados de echar el  
armada de portugal fuera de la India Sin dexalle tomar carga  
Tiene esta isla de largo por que esta prolongada nordeste sudueste  
te por casi cient leguas y por lo mas ancho cinquenta y Segun  
fama de los habitadores dicen auersido esta isla mayor y la  
mar con grandes crecimientos se ha entrado en ella y consumido  
Gran parte de la isla, de circuito tiene doçientas y cinquenta  
Esta manera la parte Setentrional de la isla tiene cinq. desde  
Cabo Zeilan. a otro cabo mas oriental y junto al cabo ceilan es  
tan ynos isleos dichos. berbigalti y junto al cabo oriental es  
tan otros dos dichos hemana cota galiba el parage desta costa  
salen tres Rios a la mar desde los quales torna a boluer la costa  
al nordeste por cinquenta leguas la qual costa estan algunos  
isleos desde la qual punta a otra la mas setentrional de la isla  
ay cinq. leguas la qual costa salen algunos Rios a la mar  
principal m. yno muy grande a la qual boca se ha bena algunas  
islas y a la mar de otras aunque de poco prouecho, los islots juntos  
al cabo se llaman maraque desde el qual sube la costa al poniente  
por treinta leguas do ay algunos buenos puertos desde la punta  
y junto a colimbo es do mas se allega la isla al continente que es  
por veinte leguas aunque la canal la ha de muy mas pequena  
algunas islas que estan entre ceilan y el continente la qual ca  
nal como diximos es muy baxa, desde colimbo buelue la costa  
al sudueste por mas de Setenta leguas hasta cabo ceilan  
do comencamos a descriuir la isla esta costa es de mejores  
puertos y Demas contratacion Las otras esta desde  
seis grados hasta diez su mayor dia es lo mas setentio  
nal de doze o ra y media;







BENGALA ISLA, ALABOCA, DEL RIO GANGES, CON  
otras, adiacentes, A los Reinos de pegu, y anfan, y  
malacha,

Y Hase el Rio Ganges quées vno de los principales de la India y el q parte  
la vna India de la otra con su salida al mar vna isla q aung corta en par  
tes con sus entradas tienen nombre de vna sola q la qual pone Ptolomeo vna  
gente llamados Gangaridos, Plinio los llama modogalicas y dize ser de  
muy grande anchura lo qual confirma Ptolomeo poniendo qlla tres áudas  
dichas Palura, Gange, Nepia, u Logramum, El dia de oy se halla a la salida  
vna isla y entera y no diuidida, llamada isla Bengala porq cae el Reyno de  
Bengala q es muy grande y riuo q continete esta isla es bien poblada de  
moros y gentiles y de baxo la obediencia del Rey de Bengala entre los qua  
les ay muchos trato de mercadurias y nauegacion para muchas partes los ha  
bitadores son blancos y bien dispuestos tienen tratos con los de bol medel  
y malabar y los de malacha en todas suertes de mercadurias ay muchos al  
godones q la tierra muchos ean auerales de acucar buen gengibre y pimienta  
hazense en ella muchas suertes de paños y muchas de lien cos de diuerfas  
maneras son todos de medida de veinte varas poco mas o menos y todos va  
len barato hazense en toda la tierra muy buenos acucares y blancos aunque  
no los saben ayuntar para hazer panes y assi qpoluo lo enfa delan en panes cu  
bierto de cuero crudo bien cosido y cargan muchas naos y los lleuan a vender  
a todas partes andan los señores vestidos de vnas camisas moriscas largas  
hasta el enpeine del pie y de baxo vnos paños ceñidos blancos y sobre la ca  
misa vna lmaizar de seda ceñido y dagas guarnecidas de plata y muchos  
anillos q los dedos Tienen muchos seguidores y en todo el Reyno se vsa te  
ner tres y quatro mugeres y quantas mas pueden mantener y muy encerr  
das y muy ricamente vestidas y ataviadas de paños de seda y joyas de  
oro hazen muchas maneras de vinos de acucar y palmeros y de otras cosas  
muchas de los quales brios se pagan mucho las mugeres son hombres ba  
xos traen vestidos la gente comun vnos camiones pequeños blancos hasta  
medio muslo y cara gueltes y q las cabeças tocas muy pequeñas de tres o qua  
tro bueltas y todos calçados de cordouanes, algunos de capatos y otros de  
alpargates y bien obrados y labrados de seda, Tiene el Rey de nayinga  
muchas tierra poblada de gentiles de los quales muchos se tornan cada dia  
moros por ser fauorecidos del Rey es como diximos esta isla triangular y por  
cada parte tiene hasta cinquenta leguas y el lado q mira a la mar tiene  
muchos puertos y buenos y vnos isleos delante aung de poco prouecho esta  
esta isla desde veinte y tres grados hasta veinte y cinco y el paralelo ses  
to



Paralelo sexto y Su Mayordia de Trece horas y media.,  
 Passada la isla y Reino de bengala buelue la costa al norueste donde  
 son los Reinos de paralen y Berma y de pegu junto a los quales se haze  
 llamar algunas islas aunque sin nombre y de muy poco prouecho  
 entre las quales la mayor es yna que llaman Berma haze en su salida a  
 la mar, dize se asi porque passa por en medio del Reyno de Berma y los  
 desta isla y Reyno son hombres negros y andan desnudos como lam.  
 en cubriendo sus verguenças con paños de algodón Tienen sus ydolatrias  
 y casas de oracion muchas veces tienen guerra con el Rey de pegu no  
 se sabe de la tierra mas por que no tiene este Reyno puertos ni lagete  
 tiene trato ni mercaderes y contratan en ninguna parte esta esta  
 isla es integrada y el climaterio Su mayordia de trece horas y un  
 quarto.

Passado El Reyno de pegu buelue la costa al noriente donde haze  
 yna gran entrada con muchas islas do se sabe el puerto de martaban  
 do aportan muchas naos vienen cargadas de mantenimientos y  
 otras mercaderias principalmente de alacar y nace en la misma  
 tierra el qual alacar dizen que es goma de arboles y otros dize que  
 es la resina de los ramos delgados de los arboles Asi como en otra parte  
 la grana haze en se aqui muy grandes vasos de porcelanas y muy her-  
 mosos y algunos vidriados de color negro que son muy precitados de los  
 moros estas islas que estan en el parage deste Reyno de martaban  
 y Cu3mey y bonguei son de poca habitacion y muy Rusticos y la  
 mas destas islas deshabitadas, de aqui torna a buelue la costa al  
 norueste hasta la ciudad de Malaca junto a la qual costa se ha-  
 ze muy gran numero de islas las mas sin nombres es yna gran arpie-  
 lago de islas habitadas de moros y gentiles y muchas deshabitadas  
 tienen contratacion con los de la tierra firme, los nombres de algunas  
 dellas son Coynir de Labotan Samaquera, Cebilan, y frente de  
 esta costa a la mar por cien leguas y en este sino que es llamado  
 Gangetio se habien muchas islas grandes y pequenas prolonga-  
 dose por ciento y treinta leguas y veinte y menos de ancho la mas



Setentrional Se dice Adena y lamas. Vtra Nicobar  
por que las demas no tienen nombre algunos las llaman Ito  
das Juntas y las de nicobar y Islas de. Caucafiya, estas  
dice Ptolomeo 19 8 xan mill y trebientas Setenta y seis con  
estas estan mas al Nro Al derredor de la Trapo  
bana como en su lugar diremos las 19 diximos tener nombres  
estan con algunas poblaciones de Moros aunque pocas he  
nentrato con los de la tria frime, danse en ellas muchos  
bastimentos y buenos estan desde siete y diez y ocho  
grados Su mayordia Lamitna de las de Trebe 1/2.







DE LA ISLA ZAMATRA, DICHA, ANTIGVAMETE  
AVREA, CHERSONESO;

Entre el sino gangetico y el sinomagno esta Vnagrian y la llamada Zamatra, segun sintio Ptolomeo parece que era Pene Insula y que se llamaua aurea chersoneso dicha assi segun algunos piensan / o por que se saca en ella oro como luego diremos / o por que el sol quando el oriente se nos aparece y imaginariamente parece salir sobre esta parte Rosado y de color de oro dize Eustacio puesto que esta Razon valga poco en nros. Tps parece hecha y cortada del continente lo qual Sallo la dilig. Inquisicion de los portugueses navegando por las islas de los malucas y la prouincia de la china y euitando el nordeo. Ha Bian antes cercando toda la punta de la trra de esta isla, lo que oy passa della es faserse que tiene de circuito quinientas y un quenta leguas aun que segun otros algunas mas. Lo di Zernstenera uo vulgar de vn ludouico Romano de quinientos mill pasos no es de acoger como quien creyo lo que pudo coger del vulgo. Item que esta habitada de 3 do latras y mas metanos de los quales los gentiles tienen lo de dentro de la isla y los moros las costas y puertos. Por la mayor parte son tratantes de la cosaumbre de los quales yniuersalmente no se podian comprehender de Ziendo ser todas unas por que consta de muchos Reynos esta isla de los quales los mas comunicados con los estrangeros son mas humanos y tratables y esto es lo que sintener el dominio de esta isla sino por via de contratacion y negocios se sabe oyendo de Zi: auer dentro de la isla Vna prouincia o Reyno llamado Haru de gentiles muy bestiales lo comen carne humana y de los otros Reynos por las contrataciones se sabe lo que cada vno abunda y es fertil. El Principal se dize Vno de moros llamado Pe dir del nombre de vna insigne auidad que tiene el qual abunda de pimienta muy buena y notan fuerte y fina como la de malaobar y de seda aunque no muy auentajada y algo de oro y otro Reyno llamado Manacabo se cogen el oro que se lleua a muchas partes y lo mas espolio tiene otros Reynos como Bibaren y otro pacere y otro Canpare y otro xandaguinde y otros y yniuersalmente las mas prouincias nacen menjay pimienta luenga y de la otra Camfora y algun gengibre y miel y cera y aloes de tres maneras por lo qual es tanto el conaurso de los negociantes que andan en los puertos y principalmente a pedir caudales.

diximos.



que diximos ser del principal Reyno que se dice auer casi quinientos  
 banqueros o cambiadores en ella y todas maneras de contratacio  
 nes y cosas labradas y de preçio, ay grande uso de justicia y segun  
 parece desde el tpo de Plinio aca uso de moneda de oro y plata  
 y estan cacañe como dixo Plinio muy grandes y buenos Ele  
 phantes y se lleuan a vender a otras partes biuos y de otros los  
 dientes para marfil y los ay de yncreible grandeza y peso, los  
 edificios son como los pinta Plinio baxos y el lugar de ellos las con  
 chas que el dice son los insulanos de color algo moreno y fren  
 tes anchas y los ojos Redondos y de color algo verdes casi co  
 mo siente Plinio el cabello luengo las narizes anchas y ximias  
 la estatura no muy auentajada aunque Plinio dixo ser muy re  
 cidios de cuerpo, las partes de se contrata y principalmente  
 en peder se traen con buenos trages cubiertos de algodón y ma  
 tas de tafetan como en lugar de capas, ay en la isla gran adrea  
 de madera para saber naos y por la mayor parte son de tres ma  
 teses y dos proas como dice Plinio y dos timones para aproue  
 charse de las fuertes tempestades y corrientes y por aque  
 lla mar ay son todos ellos grandes nadadores Traen a esta isla  
 los gran por las mercadurias y en ella se cuan paños coral  
 a boque agua rosada moxamas, los moros casi guardan la cos  
 tumbre y dixo Plinio para consus Reyes priuando los del Rey  
 no y poniendo a otro en su lugar El Rey de Portugal tiene en es  
 ta isla vna factoria y trata esta esta isla apartada de la mas aus  
 tral de la de malaca oy no como dice Plinio por veinte y quatro  
 dias de nauegacion sino que menos de vno segun el  
 dia de oy de nauega pues ayra hasta diez y seis leguas y en  
 esta como emos dicho y no como Ptolomeo pone que es entre los  
 dos rios de Indos y Ganges y Sulargura de norte sur pues oy es  
 ta al norueste Sulargura es de ciento y treinta leguas con la  
 qual parece Conformar Ptolomeo aunque de su anchura dis  
 crepa mucho tiene oy de ancho por lo mas nouenta leguas hasta



cinquenta y menos. La punta que mira al norueste tiene  
como arriba diximos de circuito quinientas y cinco leguas. En  
esta manera desde cabo Quem el mas setentrional de la  
isla hasta otro casi al oriente que esta junto a la ciudad  
y puerto de pedi ay Treinta y cinco leguas en este parage  
esta el Reino de. Pedi que arriba diximos. Ser de mezo  
res tratos y mas ricos que tiene la isla. La ciudad es muy  
rica y bien poblada y donde estan los mas tratos por causa  
de tener muy buen puerto. En este parage de costa ay unos  
isletos aunque des poblados y de ningun prouecho desde el  
cabo dicho hasta otro llamado de arpacia casi al sueste  
ay sesenta leguas. En esta costa salen algunos rios a la  
mar. Tiene buenos puertos estan junto a ella unas isletas di-  
chas de los pescadores desde Aparacia hasta un rio dicho  
de los sanalos. Al sesueste ay sesenta leguas, En esta cos-  
ta y junto a ella esta una isla dicha de los Saualos por que  
junto a ella se toman muchos la qual es bien poblada y esta  
en medio del canal do pasan las naos con sus mercaderias, Pa-  
sado estero torna a boluer la costa a medio dia por cerca de  
quarenta leguas do esta una gran baya desde la qual hasta  
la punta mas oriental de la isla se corre al sueste por quarenta  
y cinco leguas. La qual punta salen a la mar unos baxos  
peligrosos a los mareantes desde la qual, a otra mas austral  
ay quarenta leguas y de aqui torna a boluer la costa de la y  
la casi al poniente por cient leguas y luego torna a boluer  
por otras ciento y veinte casi al norueste y de aqui torna a bol-  
uer al nor nordeste por cinquenta leguas hasta el cabo que en  
donde comencamos a descriuir la isla, En toda la costa  
austral de esta isla nose sabe poblacion ni cosa cierta por  
causa de la poca contratacion que en ella tienen los portuque



ses, mas de que en parage della ay ~ Algunas isletas salen de  
 ella muchos rios y muy caudalosos a la mar tiene pocos puertos  
 a la mar de la parte occidental y austral desta isla ay muchas  
 islas grandes y pequeñas llamadas las islas de nacabar las  
 quales tienen muy buena guay y puertos para naos, poblada  
 de gentiles aunque pobres a los quales llaman Nauacares  
 y hallase en ellas muy buen ambar lo della se lleuapara  
 malaca y otras partes aunque Ptolomeo pone nombre a muchas  
 lo a la redonda della dice estar aunque en diferentes sitios  
 poniendo a la parte occidental algunas cuyos nombres son Van  
 gana Canatsia ~ Igeidon. Orneon, ~ Sumuna Monacha Car  
 tos fileus Jrena y a la parte austral cinco llamadas Cala  
 diadua ~ Irena, Bassa, Galata, ~ Alaba, Cumara, A la  
 parte oriental pone otras tres dichas Zaba, Zibala, magadi  
 ba, Todas las quales islas estan en tan diferentes sitios de  
 los lo y se hallan como la principal lo como arriba diximos  
 difiere el sitio y postura Ptolomeo pone a la parte austral te  
 nera algunas ciudades como Galiba, mas Setentrional y maz  
 gana y orzana. Sindo Canda ~ Surubingara Jouis estrema, na  
 burch. hodoca y a la parte austral. otras dichas de los Ho  
 neos, dargana, arcobara y en promontorio a la parte oriental  
 dicho ceteo y a la parte. Oriental de la isla pone algunas ciu  
 dades dichas bocana. mordula, Solis. enacra, magadiban, an  
 bigara, Pone en ella ancorios, Vno que sale a la parte Setentrio  
 nal dicho phasis dos a la parte occidental Junto a sindo canda  
 dicho soana. y otro Sale Junto, a Hodoca dicho. a Zamis  
 y a la parte oriental dice salir otros dos dichos Ganges y ba  
 tracus, pone asimismo dos montes El mas Setentrional di  
 cho galibi y el mas austral, malea, Pone la Ptolomeo deb  
 de treze grados de la parte Setentrional hasta tres de la parte



austral de Manera q la compresende Entre diez y seis  
seis grados al presente esta desde cinco grados de la par  
te austral hasta otros cinco de la parte Setentrional de  
manera q el medio della esta debaxo de la Equinocial  
y los dos extremos estan El uno el primer clima de la  
parte austral y el otro el primero de la parte Seten  
trional en el medio es de doze horas Siempre el dia  
y otras tantas la noche y los extremos della son sus ma  
yores dias de doze horas y un quarto; —





AVBEA

CHER

REINO

SONESVS

DEANSIAN

ZAMATRA

Parte de la Jara

maior

Scala de leguas

165

170

175





## IAVAMAYOR.

A la parte austral de la punta mas oriental de Camatia, comienza la isla de Iaua q<sup>ue</sup> llaman oy la mayor. a diferencia de otra de quien luego diremos q<sup>ue</sup> se llama menor distante por doze leguas de la qual con las demas q<sup>ue</sup> en esta parte oriental y de quien aqui adelante diremos ninguna mención ay. Los antiguos q<sup>ue</sup> de todo el orbe y niuerso escriuieron sino que las negociaciones de los portugueses, a sido la causa del conocimiento y noticia de casi las mas islas que ay por estas partes. o rientes hasta oy descubiertas auy que otras como en su lugar diremos quando descubiertas por mandado de <sup>el Rey</sup> ~~el Rey~~ y entre las orientales esta la llamada Iaua, estendida por vna de las mejores lo qual se saca de tres lados que casi de ella hasta oy estan descubiertas de donde por via de contrataciones se ha sabido ser habitada de dos naciones de gentes vna legentiles q<sup>ue</sup> adoran diuersas cosas. vno al sol y otros a la luna otros a los bueyes. y otros a la primera cosa que veyen por la mañana y otros a demonios. La otra es de mabometanos los quales casi a la manera de los de Camatia tienen los puertos y partes maritimas con otros muchos pueblos dentro. y conocen sus Reyes aunque tributarios y obedientes al que tiene el Imperio y mandado y asiento dentro de la isla llamada patenaca. El qual es gentil y muy poderoso y obedecido y temido de los Reyes de sus sujetos aunque algunas vezes se le alcan y Reuelan por que des pues que las factorias del Rey de Portugal alli se pusieron se a algunos apasionado por el de donde se arquyen sus movimientos y no ue. lades y assi han nacido entre ellos disensiones, y nos queriendo seguir la parte de los portugueses y fauoreciendo sus cosas y otros a borrarciendolas. Son los naturales de la isla blancos y de media estatura aunque por ser gruesos de cuerpo parecen a los baxos y de rostro grandes y la frente algo ancha los ojos grandes y de color casi verde y el cabello algo largo y las barbas maldas y encrespadas los cabellos dacia arriba teniendo portan gran ynjeria que a alguno les ponga la mano a la cabeza. la qual traen siempre descubierta. que no piensan vengarse menos de matarla quien lo hiziere tanto que por huir q<sup>ue</sup> cosa les es encima de las cabeças dihen q<sup>ue</sup> las cascas no quieren ha. cerse obrados por que no anden sobre ellos. las naues tienen Remas andan los mas de ellos de la cinta arriba desnudos otros traen vnas ropetas de seda hasta me. diomulto. Son soberbios mentirosos traidores aunque no son muy guerreros y portanto traen pocas armas pero quando ande nauegar llevan arcos con saetas de cañas las quales suelen vntar a las vezes con veneno y tira las a los enemigos soplan. do las por vna cosa semejante al Zumatana. que aunq<sup>ue</sup> tiene poca fuerza. contra la sa que sangre es mortifero son muy ingeniosos especialmente en carpinteria y la obra maderera y muy buenos artilleros. Hazen todo genero de tiros de poluora. y en otras partes para vsar estos oficios muy estimados son señores de muchos y muy grandes nauos y buenos y muchos de remos. Muchos de ellos grandes cosarios. ha. zen muchos generos de armas muy buenas y rezias y de muy buena bez y muy labra. das de oro y marfil son muy grandes hechizeros y nigromanticos y el haber las ar. mas guardan foras y puntos por que creen que hechas en tales tpos no pueden morir. a hie



abierro. los q̄ la traen y q̄ matan ensacando sangre y otras con las quales dicen no po  
 derse vencerlos los que las truxeren por lo qual se dice a cacesiles no acabar unas  
 armas en ochonidiez años a guardando horas y puntos y momentos y estas tales  
 armas estiman los Reyes en mucho. y las guardan para si. los quales son grades  
 monteros y cazadores. Tienen muchos cauallōs y perros de caca y aues de rapi  
 ña para la caca yendo a monterias lleuan consigo sus mugeres en carros muy  
 ricos y entoldados en los quales algunas vezes andan los Reyes y señores,  
 quando van a la caca, Principalmente las mugeres son blancas y de muy her  
 mosos cuerpos y de buenos rostros aunque algo largos. las quales son grandes  
 cantoras y bien criadas y grandes labanderas, pero de dese contodo esto auer  
 ynaprovincia a la isla de gentes. Antropofagos q̄ quiere decir comedores de carne  
 humana, entre los quales se vsa vna mas que barbara costumbre que es que  
 veen a sus padres algo ya y nutilles por la veze los traen al mercado donde los  
 venden para que se los coman aquellos q̄ diximos. y si a algun mancebo viene en  
 ta enfermedad que a juicio de medicos y de los quemassaben es incurable  
 preuenen los parientes en vendello para que se lo coman, abunda la tierra  
 de mucho arroz y carnes de todas suertes assicazeras como si fuerdes de que  
 se ha en muchas cecinas para muchas partes y aues de todos generos, cuase  
 asi mesmo a la isla mucha canela y pimienta y gengibre y cana fistola. y Oro  
 y muchos buenos metales. y asimesmo mucho algo don y seda lo qual crianna  
 turalmente los arboles y esmeraldas las mejores de todas las que se ha  
 llan. La tierra finalmente abunda de todos bastimentos y cosas nece  
 sarias a la vida humana, es tñende se esta isla casi leuante poriente por  
 do y entas leguas tiene su anchura por lomas de cien leguas y por lomenos  
 de setenta y bojara lo que della es de descubierto casi seiscientas leguas  
 esta manera, desde el cabo mas setentrional el qual dista de la isla de Za  
 matra por catorze leguas hasta vna baya dicha Carlay. a queseqay cien  
 leguas. desde Carlay. torna a boluer la costa al nordeste por quarenta  
 leguas hasta vncabo o punta dicho mandalicay, desde el qual cabo hasta  
 vnrio llamado Tuban al sueste, ay quarenta leguas, desde estemio ba la  
 costa de la isla al leuante por quarenta leguas que es lo q̄ hasta. oy esta  
 descubierto della, Toda esta parte de isla setentrional, es lo mejor habi  
 tado della y de mejores puertos y hartos. estan el parage desta costa  
 muchas islas, la primera de quien comencaremos sera sunda la qual esta  
 el estrecho entre esta isla y Zamatra y el estrecho entre los dos se lla  
 ma canal de Sunda. esta isla de sunda, Tiene Rey. sobre si y tiene muy bua



na y mucha pimienta y clavos que se lleua de aca para otras partes jun-  
to a la qual a la parte oriental della, se hazen muchas isletas algunas ha-  
bitadas y sujetos al Rey de fundada y entre esta isla y la de popin / o mano  
pe esta vnaisla dicha micarapare, la qual es poblada y del Rey. de la  
matra de fundada al sueste por setenta leguas se hallan. tres islas. Itenas  
al Rededor de baxos. llamadas. Camaga. de habitadas. y de popa proue-  
cho y junto al cabo. mandalicar, al Oriente del. esta vnaisla dicha  
madora habitada de negros y gente pobre y sujetos al Rey. de la ja-  
ua. y en esta parte de costa. se hallan muchas islas entre grandes y pe-  
queñas y vna. se llama / oy pu de. Son las mas habitadas de sanos  
donde tienen sus heredades y las blancas ay entre ellas grande bres  
que uas a la parte oriental de la isla sera de hasta cien leguas la qual  
ha 2 el vn poco de arco y do acaba torna a boluer casi a su o sueste por  
ochenta leguas, y de alli torna a boluer la costa al oriente por ciento  
y sesenta leguas de toda esta costa dicha no auia que de 3 ir por  
que los portugueses no tienen de ella mucha noticia, esta esta isla de  
de cinco grados hasta catorze de la parte Austral y en el clima  
segundo. Su mayor dia es de doze horas y dos tercios.







# NECVRAN, ANGANIA, TIMOR, IAVAMENOR, Y SOLOR

Al oriente de la Jaua por mas de quarenta leguas esta vna isla llamada, neauran, abi-  
tada de muy bestial gente y sin Rey a quien estan sujetos, andan desnudos y si  
hombres como mugeres. Sin cobrir parte alguna del cuerpo, abunda la isla de az-  
uleadas de sandalos y de nueces moscadas y clavos y otras especies aromati-  
cas. Y veina a esta esta otra tambien grande, dicha Angania, cuyos habita-  
dores de mas de ser bestiales son muy cueles y siluestres y no les sabemal  
la carne humana y son tan feos qeasi tienen las cabeças como de perros y los o-  
jos y dientes no muy desemejantes a ellos biuen de carne y leche y arroz, adora-  
y dolos, la isla abunda de diuersos y varios frutos y asimismo a y grancopia  
de todas especies aromaticas. Al austro de Angania y neauran, esta otra  
isla grande cercada de otras isletas y no acabada de todo de descubrir  
llamada. Timor. cuyos moradores y Reyes son gentiles, abunda de sanda-  
los blancos que dan atueco de hierro y hachas y cuchillos y espadas y pa-  
nos y porcelanas y quentezillas y estanorio y bogue y plomo. Lleuan los q  
van por ellos, Traen asimismo de la isla mucha miel y cera y esclavos y al-  
gunaplata que se saca en esta isla y sus adyacentes que son todas pobladas  
de gentiles, estan en siete grados. a la parte austral y en el clima primero  
su mayor dia es de doce horas y vntercio. Al norte de todas estas islas  
por mas de ciento y cinquenta leguas y al oriente de la isla de malaca por  
setenta leguas esta otra muy grande isla qe segun parece por la parte que  
tiene descubierta es vna de las mayores del oriente llamada. Jaua menor  
muy fertil y abundante de mantenimientos de todas suertes poblada de  
gentiles y Rey gentil y Lengua sobresi, aunque en algunos puertos de la mar  
biuen algunos moros sujetos al Rey. Los habitantes la llaman. Zumbaba  
pero los alarbes y persas la llaman Jaua menor, algunos afirman auer sabi-  
do de los habitantes della, tener en circuito. casi quinientas leguas y esta  
diuisa en ocho Reynos llamados ferlech. Basman. Dragoiam. Samara. Lam-  
bu. fan suz. y otros dos que no se saben los nombres ni ay hasta agora noticia  
de sus costumbres los quales gentes si no concuerdan. Las costumbres por que  
todo ferlech. biuen casi en montañas son muy bestiales y sin ley y comen de  
todo genero de carnes y aun humana y los que alcanzan las partes mariti-  
mas son Mahometanos. que se les ha pegado de los moros negociantes qe  
alli vienen, los de. Basman. son tambien bestiales y tienen Lengua propia  
pbedete





a la gran can aunque no le pagan tributo sino de algunas fieras si fueren  
 que le hacen porq. entre ellos ay muchos elephantes y rhinoceros que son  
 poco menores que elephantes seme jantes a ellos los pies y la cabeza  
 tienen como de puerco y assi se huelgan en el lodo y cosas sucias como  
 ellos tienen pelo de bufano y vn cuerno negro bastante grueso, la lengua  
 tiene espinosa con que ha de mal a animales y a hombres, Tambien  
 abunda esta prouincia de monas chicas y grandes. semejantes a  
 hombres las quales toyan cazadores y las pelan excepto la barba y  
 partes vergonzosas y las vntan con especias aromaticas y se las se-  
 can encima para quitarle el mal olor y despues las venden a los  
 mercaderes los quales las lleuan por diuersas partes del mundo ha-  
 viendo entender que son hombres q. se hallan en algunas de aquellas  
 islas, El Reyno de Samara esta poblado de antropofagos y son  
 ydolatras. Abunda la isla de arroz y de vn cierto vino q. ha de  
 vnos arboles pequenos que tienen cada quatro ramas los quales en  
 tados en cierta parte del año echan de si vn liquor q. ellos cogen y vsa  
 por vino y en tanta abundancia q. de cada corteadura de rama de  
 aquellos arboles cogen entre noche y dia vn cantaro y esto dura por  
 algunos dias y por que mas dulce riegan las raizes del arbol aun  
 lo que asi se coge de lo regado no estan bueno como lo de sequio, ay  
 muchos y muy buenos pescados en este Reyno y muchas nuezes mosca-  
 das que se lleuan de aqui, en el Reyno de dragoián. Abitan tambien  
 vnos hombres muy siluestres y tienen lengua propia y Rey. Son tanbie  
 antropofagos y quando algun hombre es extranjero toman. sino tiene  
 dineros para q. de se rescatar lo comen y para con los suyos tienen  
 vn barbarissimo rito q. quando entre los de vn familia alguno cae  
 enfermo los paüentes llaman a vnos magos y encantadores y les  
 preguntan si ha de sanar el enfermo de aquella enfermedad y ellos  
 responden lo que el diablo les comunica y si res pone que no pue-  
 de ser libre de aquella enfermedad luego se allegan a el y le atapan  
 la boca y le ahogan y lo cuecen y se lo comen entre sus parientes, por  
 que tienen que si se pudriese y viuese a comerse de gusanos aquel  
 cuerpo q. ellos morrian de hambre y por ello penaria el alma del



defunto los huesos echan & Vnas cuevas de Vnos montes donde no  
alleguen hombres ni bestias, El Reyno de Lambre Secuan m  
chos aromates, Son Idolatras los deste Reyno, y & Las montañas  
y asperezas dellas se hallan sombres que tienen colas como perro de  
hasta vn palmo de largo, Cuiamuchos animales diuersos y entre  
ellos unicornios. El Reyno de Sansux nace muy buena Canphora  
que casiva le apeso de oro Tiene mucho arroz y buen del vino q  
diximos en Samara, ay ynos arboles desta prouincia gruesos con una  
corteza subtil entre la qual y el arbol se halla vna muy excelente  
harina de que se quisan algunos manjares muy sabrosos, Las casti  
bres destes son casi como los de la Jaua Mayor y abunda de pi  
miento y canela y gengibre y caña fistola & Lleuan a malaca  
por via de contratacion y Vienen a ella muchas naos de diuer  
sas partes a cargar de las cosas dichas, esta desde quatro grados  
a siete y El clima primero. Su Mayordia es de doze soras y Vno  
tercio & Al oriente de la Jaua menor esta la Jsla solor, Grande  
y Bastecida de todos mantenimientos poblada de Gentiles Idola  
tras. Hombres bien dispuestos y casi blancos Tienen Rey Gen  
til y lengua distinta de otras. Cogese En ella mucho oro y al  
rededor mucho aljofar y perlas finas y perfetas en color mas  
no redondas esta El altura y clima de la Jaua menor







BANDAN. BVRNEY. ISLAS DE MALVCO, O DEL E SPECIE  
RIA. GILOLO. MENDANA O, CON LAS MAS ADIACÊTES

ALLAS :-

Al oriente de Camatra / otra pobana por do Zientas y cinquenta leguas y al. oc  
dente de Gilolo de quien luego diremos por ochenta esta vnaysla llamada bor  
ney / cuyo asiento es baxo / y de nomuy hermosa vista pero es buena ysla ha  
bitada de idolatras y Mahometanos concordes entresi agudos de yngenio  
y de nomuy barbaras costumbres su color inclina a blanco y visten se varia  
mente vnos con vnascamifetas de algodón y otros de otras vestiduras de  
forma diuersa y a algunos traen vnos bonetes colorados guardase entreeellos  
mucha justicia a bunda la ysla de todos mantemimientos como de carnes  
de bueyes y bufanos y de cabras q ay muchas y muchas aues semejantes  
alas mas aunque carecen de ouejas ay en ella mucho arroz. Tiene Rey  
que gouerna la ysla el qual Recubio al capitan magallanes por manda  
do del emperador fue a descubrir las yslas de los malucos el año de mill y  
quienientos y veinte benignamente ha siendo le representes de cosas con que se  
recreasen embiadas sobre elephantes y en ombros de personas nobles y  
Recubio las que del capitan le fueron dadas tiene vna ciudad de hasta  
veinte y cinco mill casas aunque todas baxas y de maderasaando el pa  
lacio Real que es de Canteua / la qual ysla produce mucha camphora  
q diñen ser vnagoma de cierto arbol la qual es muy estimada entre los yn  
dios por que la pagan a peso de plata esta entres grados de altura  
La ysla commente dicha Ambon / o bandara esta al oriente de bornei  
por treinta leguas cercada de otras quatro q todas cinco se llaman yslas de  
bandan / o ambon pero la mayores bien grande segun parece por lo descubier  
to por que la parte oriental della esta por descubrir es de muy fertil suelo  
aunque no muy habitada pero muy llana y en ella vn Rey / los habitado  
res son muy bestiales cuyas casas son tan viles que mas se pueden llama  
choças / o cabanas que casas por que son muy baxas y ellos traen solo vna ca  
mifeta y la cabeza descubierta y descalcos los pies y el cabello luengo  
la frente ancha y algo redonda la color algo blanca y de ruin estatura  
y de muy maconal yngenio y de pocas fuerzas y finalmente los mas vi  
les de todas estas yslas y que mas bestialmente buien / a doran a los  
esta ysla y segun otros / otras dos vecinas della lleuan nuezes moscadas  
y vnos arboles semejantes a laureles y que antes de las nuezes madurar  
las cubren vnas flores llamadas macias / a manera de Rosas abiertas  
y enama



Y Enaima / otra caxaza gruesa, es to lleuan los arboles sin cultibar se  
 y es comun. a todos los de la isla sin conocer propiedad son las macias de  
 nidas en mucho mas que las nueces aun que en esta isla. lo vno y lo o  
 tro dan muy barato a trueco de paños y a godones y sedas y todas  
 fuertes de drogarias / cobre y a bogue y estaño y plomo y campa  
 nas que ellos estiman mucho. Siuen sin leyes por que no las han me  
 nester por siuen tan naturalmente y sin malicia, es esta isla y la de  
 Sorney y las adyacentes estan entres grados y en clima primero  
 su mayor dia es de doze horas pocas;

**G** El Setentrion de bandan / o anbon es tan las islas dichas de Ma  
 sua que Sonanco y quales casito das enciruito desde seis leguas la  
 que menos y de diez las que mas que son Terenote y Bahan pobla  
 das de gentiles y moros y las quales tiene cada vna su Rey a que  
 obedecen cuyos nombres son Bachian, Machiamdon de ay y nmy  
 Buen puerto y motil y Adore y Terenote las quales todas son  
 muy templadas, y los habitadores son medianos de cuerpo y mal  
 morenos que blancos y andan vestidos con vnas camisetas de lga  
 das y con almaybales lo ellos precian mucho y bonotes colorados  
 la costumbre de los Reyes es muy barbara, por que tienen vn amug  
 propia y trebientas / o quatrocientas mancebas moras y gentiles sin dife  
 rencia en quien an hyos los de las gentiles gentiles y los de las mo  
 ras moros Siuen se por estado de mgeres que siendo niñas fueron  
 brantadas por el espinalzo de numero de hasta ochenta / o octo  
 entre las quales anda el Rey y le Siuen como pages Sontodas es  
 tas cinco y las famosas entre todas las del puente por el fruto q lle  
 uan de clauo en vnos arboles de quienes tan los montes llenos y nu  
 case acaba año ninguno la fruta de cogerse que no se pierda mucha  
 por que nace en vnos arbores muy semejantes al laurel y tienen la bo  
 ja como de madero al principio como flor de a zahar verde y despues  
 se torna blanca y al madurar colorada y entonces la cogen amano  
 sa audiendo los arboles como cañas suuamente poniendo Ropa  
 de oaxo en que caya y poniendola a secar al sol / o a falta del  
 al humo



de quientoma El color negro y des pues de muy seca. Haciendola  
con agua salada por que no se quebre y retenga su virtud y Si estan  
los arboles dos años / o tres sin cogerse la fruta se bueluenja luages  
y lleuandes pues mal clauo y de poco valor y estos arbores se  
crian en vnos collados altos q. tienen las islas sobre los quales  
dizen los Insulanos. Veene cada dia tres vezes vna nuue que  
los cubre y des pues se quita por lo qual tienen ellos creido ser  
comunicado del cielo este clauo / o fruta de los arboles y esto  
creen mayormente que los baxos nunca veen estas nuues m.  
Los arbores plantados en otra parte tienen este vigor. La fruta  
como lo lleua Gilolo y la trilla de estas islas lleua mucho  
arroz y cañas dulces de que hacen auecar y otras muchas fru  
tas como granadas y todo genero de agrios Como cidras limas li  
mones y naranjas y las fuentes y nas y eruas semejantes a los be  
nos, ay en estas islas y en todas las mas de este arcipielago vn ge  
nero de palmas q. ellos tienen en gran veneracion esta palma da  
vn fruto ayos quascos son vnos que acatran en prietos quedaran vna  
vez de agua y en el pi tiene vna similitud de ojos y boca y por  
esto los llaman en portugales cocos, de este arbol sacan maderapa  
ta ha Tex suscasas y la hoja siue por teza y el quasco diximob  
tiene cierta camisa con questa cobijado como aca. El palmito de  
la qual ha Zen maromas y cuerdas para sus naos este quasco tie  
ne dentro vna carne que tiene el sabor como auellaná y esta  
carne tiene dentro cierto liquor como leche y con esta leche cue  
Zen el arroz. Se da muy buen sabor y de esta carne sacan aze  
te y del quasco hacen carbon para los plateros por que es muy fue  
no y de la palma sacan vino y vinagre y miel de esta manera qua  
do a quel fruto nace que esta verde en el arbol cortan le la punta y  
el ojo y de allí sale vna agua y ponen le vn vaso En que esta cayé  
do y esta despues la conuiciten en vino o vinagre / o miel como  
aca del vino se viene a ha Zer vinagre y del mosto se ha Ze  
anope



arope que escasea es poco de miel. Cuanse muchos peces en los mares de la  
 la redonda de las que pescan los de estas islas y entre ellos vno mostiuo  
 so poco mayor que vn codo y el lugar de escamas tiene vn muy duro cuero  
 y el mostio de puerca y en la fuente dos cuernos derechos de queso haben  
 vn genero de pan muy vulgar de la medula de las palmas que estando  
 muy viejas caidas por los montes que se ha de vn pan malo y negro y  
 de sabido semejante al de panizo o centeno a udena estas y las  
 cada año los de malaca y sau a cargar del dicho clauo y euean les  
 paños y a Zogue y Vermellon y droguelas y pimienta y bacine  
 tas de cobre y estanio y lienos y almai Zares espesos y cuchillos y  
 tijeras y todas las mercadurias assi semejantes y vale el clauo muy  
 barato en estas y las a papapayos de muy hermosas colores de mes  
 tras a que los moros llaman nurey que son muy estimados entre ellos  
 la isla Tidore fue a donde llegaron las dos naos de Magillanes a  
 cargar de clauo y hallaron en ella mercaderes judios que auian alli ydo  
 por via de malaca y en terreno que tenia el Rey de portugal su contrat<sup>on</sup>  
 la qual isla es la mayor de todas;

**G** Al oriente de estas islas y apartada de las por pequeño espacio esta  
 la isla Gilolo llamada por Itolomeo catigara la qual tiene su Rey pr  
 sies muy grande isla y de mucho clauo y bien habitada de moros y genti  
 les y prouida de todas las cosas necesarias. Tiene de largo mas de  
 cien leguas. aunque otros dicen que no es de setenta y la costa occiden  
 tal tiene buenos puertos con sus poblaciones dos a la de la isla y muchos  
 Rios a la mar la parte oriental no esta tan bien habitada. Tiene a la  
 parte del Setentrion vn buen puerto y tiene ~~esta isla con las unas q.~~  
~~esta isla con las unas q.~~ esta es la isla con las unas q.  
 diximos de malua desde tres grados de altura de la parte Setentrion  
 hasta dos de la parte austral. tiene sus dias siempre de doze horas y el  
 mayor de muy poco mas;

**G** Passadas las islas de malua casi al noreste de terreno que por qua  
 leguas estan vnas islas dichas de Celebe de las quales vien en las  
 de malua algunas vezes gentes blancas desnudas de la cinta arri  
 ba traen paños de paja, al derredor de si y tienen lenguas sobre si y traen

Vnos



Barcos mal hechos a cargar de clauo de las dichas islas y sobre ypanos de  
Cambaya y ostano. Traen a vender espadas muy largas y anchas de un  
corte y otras cosas de hierro y oro, estos comen carne humana y si el Rey  
de Maluco tiene a alguna persona para justiciar pide nelo para comer  
están en anco grados y el clima pumero, su mayor día de doze horas y 4

**G** Al norte de las dichas islas por treinta leguas está una muy buena  
isla de todo descubierta llamada mendano la qual tiene de largo  
anquenta leguas y de ancho veinticinco es prolongada del cuante a  
pomente es bien habitada de gentiles casi de las costumbres q diximos  
de la Zaua menor ezi a muy buenas droguerias principal m<sup>te</sup> canela de q  
ti<sup>m</sup>cha a bundancia de la qual se lleua a Malaca y a otras paz  
tes, es bastecida de las cosas necessarias y ay en ella mucho arroz y  
carnes, y euase tambien oro. a esta isla llego el armada de Mapa  
llanes y rescato a alguna canela y oro y algunos manteni mientos  
Tiene muy buenos puertos El mejor de los dicho Quepiu, con un lu  
gar del mesmo nombre y otro llamado Vindanao. de do la isla se di ze  
mendanao. Tiene a la redonda muchos isleos des habitados y a la par  
te del norte tiene dos llenos, a la redonda de baxos llamados mur  
ciegalos.

**G** A la parte del ouidente de esta isla por mas de treinta leguas está una is  
la con muchos isleos. a la redonda y a la parte del norte della unos qua  
tro llenos a la redonda de baxos. la isla se di ze Cangai y algunos  
la llaman Bangai la qual es poblada de gentiles q tienen Rey so  
bre si. los moradores della acostumbrian a jerrarje los dientes junto a  
las encias ay en ella mucho hierro y lleuan por todas partes.

**G** Al suueste de esta isla por veinte leguas se halla otra dicha Tangu  
ma la qual es poblada de negros y tiene mucho hierro de que hacen es  
padas y otras armas y lleuan a los malucas y a otras partes y trae  
otras mercadurias al les sueste por casi veinte leguas y distante de  
mendanao por diez están unas islas aunque sin nombre todas pa bi  
tadas de negros como Tanguima y de mucho hierro y abundantes de  
arroz y carnes y de algunas droguerias aunque pocas, andan todos  
los de estas islas desnudos con los pañetes es gente muy tratante  
y ingenioso



**Q**uiente de Mendanao esta Vna isla que Segun por la costa  
 que esta della descubierta a la parte del poniente parece ser grande  
 dista de mendanao por diez leguas la qual es dicha, Cubucuc es trã  
 bien poblada y de gentiles y de latras nommy negros andan desnudos  
 ellos y ellas. no tienen muchos tratos por que no tienen de que tratar  
 la trã es algo aspera y montuosa crianse en ella Elephantes vnicor  
 nios y otros muchos animales; Tiene esta isla Rey por si a qual Ma  
 gallanes hizo christiano con muchos de los suyos y por su causa le  
 mataron en esta isla a qui junto llamada mata como luego diremos  
 tiene la costa que has ta oy esta descubierta mas de cinquenta le  
 guas de larpo norte sur y en medio della sale vna punta a la uisita  
 de la qual estan algunas islas casi juntas a ella la vna de las  
 quales se dice Candigar Rodeada de muchos baxos la mayor es pobla  
 da y nomcho, todas las demas son despobladas estos tienen las costu  
 bres como los de Celebe; Tienen algun hierro con que contratan; Todas es  
 tas islas de Mendanao y Cangaya y Tanguina y Cubicuc. y Candigar  
 estan desde seis grados hasta nueue y el paralelo Segundo suma  
 por dia de doce horas y media;

**Q**uiente de la parte oriental de Cubucuc y a la Setentrional della. y de la isla  
 de mendanao Se hallan muy gran numero de islas entre grandes y pe  
 quenas unas descubiertas de todo y otras que les falta lo mas por des  
 cubrir pero al presente no hablaremos sino de las principales y de las  
 que el dia de oy a y mas notia como son Culman y Macaguaya y Otra  
 llamada y Flamban y Ceilon y Matan en todas las mas de las qua  
 les islas toco el Capitan Magallanes viniendo la primera vez que se  
 vino a las islas de los malucos a las descubrir por mandado del  
 Operador nro señor de lo qual y del discurso y successo de su nauega  
 on  
 trataremos largo en nra General Geographia Solo diremos de lo que  
 y le succedio en algunas islas destas pues digo que de todas las islas  
 dichas tienen las mas Rey por si a quien se le decen son hombres mo  
 renos y medianos de cuerpos alcanca sozo y muchas perlas y alg  
 pedras tienen todas ellas mucho arroz y muchas carnes de todas



Suertes principalmente cabunas andan casi desnudos. Toman agua  
y leña en cubuc. Como arriba diximos y otros refrescos y estuuo en  
ella algunos dias y contrato paz y amistad con el Rey boluendo  
lo xpiano lo hizo subdito. a v. m. prouocandole con benefiços y al  
cabopoz su causa huuo de morir quiziendo tener de baxo sumandoy  
En nombre de v. m. al Rey de Vnaisla proxima, llamada  
matan. entre los quales auia viejas enemidades pero la mala fo-  
tuna de Magallanes q murio en esta demanda y la poca fea del  
Rey de cubuc no solo causo perderse la soberbiencia que tenia  
da da por el a v. m. pero destruyr y casi acabar de perder a qlla  
armada matandole los mas della por traicion en vn combite. Hi-  
zo a los que de la guerra contra el Rey de matan auian quedado vi-  
uos por que no quedase ninguno y el sepudiese ver libre del prome-  
timiento. Los que de esta traicion escaparon fueron casi solos los ma-  
rineros q auian quedado. Las naos los quales se vinieron con  
ellas a Mendanao y de alli a las islas de los malucos q arriba di-  
ximos.

Al pocidente de la isla Matan esta otra llamada Liquios la par-  
te Setentrional de la qual aun no se sabe, esta isla es bien poblada,  
tiene su Rey por si a quien no obedecen, Son muy tratantes por q tiene  
hierro de que hacen armas y otras cosas. Lleuan al Reyno de ansian  
y a la china y de alla traen atuea, muchas otras mercaderias. Al  
auyso de esta isla y de la de Matan estan otras muchas isletas, la  
una llamada de negros. y otra bohol, Todas las quales y los  
son pobladas de negros sin ley ni señor, Tienen arroz y algunas  
carnes de que se mantienen todas estas islas como son las de  
cubuc Matan Cailon Aguada. Culman. Macagua y las is-  
las de negros estan desde nueve grados hasta doze su ma-  
yoria es de doze horas y media y mas.







DEPOLUGVAN, OCHANPAYCONDOR, PE  
TAN, YSLADESANTA,

astagui

609

Al Occidente de la isla liquitos por veinte leguas y al Septentruon de la  
Iaua menor por quarenta y Seis Se halla vnaysla que segun lo  
que esta hasta agora descubierta della parece ser de las mayores  
de todo este Archipelago porque la costa que de vn parte tie-  
ne el dia de hoy descubierta es de mas de Sesenta leguas. haia  
La parte del sueste la qual es llamada Poluguan y por al-  
gunos champa Tiene su Rey y lengua sobresi. Son gentiles  
de latras es toda de muchos mantenimientos como de arroz  
y carnes de todo genero y muchas aues Tiene muchos Elephan-  
tes que alli nacen. Los quales se lleuan para muchas par-  
tes nace assi mesmo en esta isla linano. Los indios llama  
aguia Junto a esta isla ay muchas otras algunas pobla-  
das de gentiles y otras despobladas Entri las quales ma-  
do ay muchos diamantes Los de latra cogen y ceuan pa-  
ra muchas partes pero no son tan finos como otros que se co-  
gen en el Reyno de Narsinga que es Junto al Reino de Ca-  
liud esta en diez y seis grados de altura y el clima segun lo  
su Mayor dia es de diez y seis horas y dos tercios.

Junto a la costa de baralen y del Reyno de Ansian se halla  
Muy Gran numero de islas de ellas habitadas y de ellas  
desiertas entri las quales ay dos dichas Condor y a algunas  
las llaman Son dur y Condur Son yslas pobladas de gen-  
tiles Tienen mantenimientos de arroz y carnes Contratan con  
los de baralen La Tierra firme es en diez y seis grados to-  
das las demas no tienen habitacion Al Occidente de estas  
Prouincias dichas por quince y veinte leguas a la mar se ha-  
llan muchos peñascos y Caxos que rodean la tierra firme

aunque





Entre ellos se ha Zen canales por do los lequios y los demen-  
dano y las otras islas comarcas vienen a basaren para sus  
contrataciones.

Junto a la costa de la china se hallan muchas islas gran-  
des y pequeñas pobladas muchas y otras despobladas las  
pobladas son una dicha de. gan que Zena diez leguas de  
largo y la mitad y menos de ancho. Los habitantes son chi-  
nos gente blanca hombres sutiles. Ha Ben sea aqui mucha  
porcelanas, de barro y di Zen algunos auer al m Zele y Cam-  
hora esta en altura de Veintegrados.

El nordeste de esta isla por veinte y cinco leguas se halla  
otra dicha petan. la qual por la mayor parte es si lue y  
montuo si tiene muchos arboles / o doriferos y les dan mucho  
prouecho. El mar a la redonda es baxo como de hasta quatro  
codos de aqui se lleuan muchos aromates para muchas par-  
tes los habitantes tienen lengua propia esta en. 22. grados  
de altura al oriente de la qual y junto a la costa de la chi-  
na estan muchas islas entre las quales se ha Ze una can-  
llamada de San Roman por donde pasan muchas naos. que  
van a paralen y ansian de los de la china y lequios que  
habitan mas al oriente de la china y Mas al oriente de  
estas se hallan otras dichas baxos de San Lorenç y San-  
ta cruz. la isla de Santa cruz. y con otra junto a ella son  
pobladas de gentiles y de la china son de un señor  
ha Ze en ellas Mucha seda y cosas de barro y la gente  
es blanca y biendi puesta as si ellos como ellas y ay jun-  
to a estas otras de siertas que no a y Ex ellas coji de  
proucho Saluo algunas Heredades y Cuanças de Seda



Se la gente de la China es tan todas estas y las quedixi-  
mos estar junto. A la China desde veinte y un grados ha-  
ta veinticinco (Lima quarto Su Mayordia de Treze pesos  
y doze reales; ~



ACHINA

MARE SIGNARVM

ANSIAN  
R<sup>o</sup>

ARALEN

estos bajos tienen canales  
por donde pasan los barcos  
y viene a baharen y a  
otras partes

5<sup>a</sup> y andor  
50 dur





# YSLADELREY,COSTADELREY,ISLASDEPINTA DOS,ISLAS,DENEGROSIISLAS,DELOSLADRONES.

El oriente de la ysla de Gilolo quediximos Ptolomeo llamazgatigara por veinte  
leguas estayna ysla llamada del Rey que tiene de largo treinta leguas leuante  
poniente y de ancho quince la qual descubrio la armada del comendador Loaysa  
que yua por mandado del emperador nro señor a las yslas de los malucos es  
ysla bien poblada de gente ni mas ni menos que los de Gilolo Tienen su fe y  
y lengua por si tienen por trato con otras yslas por no tener en la tierra cosa de  
mucho prouecho. Y pasada esta ysla al ouiente della por poco espacio descu  
brió vn nuaño del dicho comendador Loaysa Vnacosta con muchos puertos  
y rios que salian al mar. En quella tria della es baxa que no puede  
dexar de ser ysla y vna de las mejores destas partes, llamola costa  
del Rey y no dezimos nada della por que fue descubierta de pasada y no  
entraron En la tierra syno parecia ser habitada de negros por que Sa de  
ron a ellos muchos con cosas de comer de Zianles que Tenuan mucho  
hierro y otros metales. La tierra tiene escueta de largo leuante ponien  
te mas de ochenta leguas. Al leuante desta costa por anquenta leguas  
están muchas yslas yuntas las quales assi mesmo descubrió la armada  
del Comendador Loaysa y estuvo En ellas algunos dias surto  
donde se dieron mucho refresco de arroz y carnes y tomo agua y le  
uó toda la gente destas yslas son negros como aca los de Guinea y los ca  
bellos en crespados y vanse les a las naos y les lleuan de todas las cosas  
que Tenuan por que les diessen de los peyñes y copes y cascaviles  
y otras y otras cosas de Mucho poco precio. Las naos lleuauan tu  
uieron Informacion dellos, que eran estas yslas Mal de veinte  
y muchas dellas llenas de baxos y no se poder pasar Sino con nauis  
pequenos estan con la ysla del Rey y costa del Rey de baxo della  
y quino dia, donde Sumayor y menor dia es de doze horas. Y Casi  
A setention destas yslas por setenta ochenta leguas esta otra  
Arápielago de yslas que la armada Del comendador Loaysa asy mismo  
mo descubrió y las primeras despues de auer pasado el estrecho que  
comumente es dicho de magallanes de quien la quarta parte de el  
Libro hablaremos pusieron les nombre las yslas de los pintados por  
que todas son pobladas de gentes loros que todos Assi es las como el  
sepintan



Sepintan. Como acaba Zen las moras. La cara y brazos y pies  
 estuvieron surtos, y en la de las donde les hicieron buen aco-  
 miento y les dieron mucho refresco de arroz y carnes que tienen  
 muchas principalmente de cabras, y algunas frutas. Dieron les po-  
 ticia de otras y las que estan allí junto al Armada de  
 Magallanes que allí avia aportado les puso nombre las yslas  
 de los ladrones Porque estos de estas islas son muy grandes la-  
 drones y les hurtavan muchas cosas de las naos y de echa-  
 van canado con ellas. Las quales tambien vino el  
 armada de el dicho Comendador Loaysa desde las yslas de  
 los pintados y en ellas halló un cristiano que el Cap.  
 Magallanes via dexado por estar condenado a muerte  
 y andava desnudo como los de la tierra el qual era ya buena  
 lengua de ellos y fue yntercessor para el Armada se pro-  
 ueyese muy bien de las cosas necesarias pero pareciendo que  
 era mejor vida la de las yslas que la que tenia en la nao +  
 yndia antes que la armada se partiése se echo anado y se  
 bolvió a las yslas que mas no lo vieron y supieron  
 de el tuvieron informacion que estas yslas de los ladro-  
 nes quando se lo fize y todas muy bien pobladas  
 de negros y todos muy vellacos y ladrones no tienen  
 las yslas otras cosas que de Troucheo sean e estan  
 pues las yslas de los pintados en dos y tres gra-  
 dos de altura Su Mayor dia de diez horas poquito  
 mas las yslas de los ladrones estan desde siete  
 grados. Adonde y en el clima Segundo Suma  
 y dia en el medio de ellas es de diez horas y.



Es de doze Cozas e Dos Terços





señal de leguas

p

ys de los ladrones

ys de los puercos

10



ys de los rees

copta: el rey

ys de negros

160

155





## CIPANGO

El ouente de la prouincia llamada Mango que cae a la parte casi setentrional  
de la china en la buelta que ha de el continente a la parte oriental y distante  
della por mill y quientas millas esta la isla de cipango que es la final de la  
orientales hasta loy Sabidas Tanto que con mas m. en se que de la parte  
de las occidentales Ve Zin al continente mas occidental de las yndias  
de Vramag por la ouelta spherica que ha de el mundo pues consta que la  
linea o meridiano que diuide esta redonde de spherica en dos partes me  
te esta con las de los malucas y otras muchas a ellas Ve Zinas de baxo  
de la parte de V. mag. para lo qual es a saber por que mejor se entienda  
Lo que por ducenos terminos Se ha de llamar oriental es lo que la linea  
Sobre dicha dexa habiendo el sol sale que es la media spherica como en  
contrario del y occidental todo lo que se encierra en la otra media y en  
lo se como tras del sol de manera que permaneciendo en un mismo lugar  
lo que parte la orientabilidad de la occidentabilidad es la linea o meridiano  
no que parte el spherica en dos partes pues en como quien dize se de baxo.  
de nuestros pies lo de los que ha de en la particion de donde no solo la me  
te las islas por el meridiano de este Reyno Se ha de dexar de ser  
orientales y Se ha de occidentales por pasar la retitud de Ser anti  
podas son Relativamente de Via mag. pero aun las que dentro de por tan  
ta distancia desde el meridiano dicho por la parte oriental habian por  
nos quanto dista la linea de la particion al occidente nro de castilla  
por el mismo derecho Relativamente de V. mag. de las quales no poca  
tiene por suyas cerca de la India el Rey de Portugal. Sin embargo  
~~que se ha de entender por la parte de la India~~ Boluendo pues a nuestra  
y la de cipango lo que della se sabe por algunos es lo que habitan  
dores son Variamente Idolatrias por que unos adoran una cabeza de  
buey y otros de puerros y otros de perro y de otros animales de otros por otros  
figuran quatro caras Una cabeza que adoran y otros tres Una la cabeza  
y las otras dos en los hombros otros fingen al y do lo quatro manos y otros  
veinte y otros ciento y el que mas se tiene por mejor lo qual de Zen  
que es assi Usado de sus mayores a quien imitan y dessean parecer  
son



muy crucles con los estrangeros que toman que Si no tienen dineros con  
 que se rescaten se los comen en vn Solemne combite & haßento  
 dos los pauentes de vna familia Son blancos y de estatura decente  
 cuyo Rey es libre que a ninguno paga tributo y tan rico que se dize  
 tener Sus palacios magnificamente labrados y cubiertos con plan-  
 chas de oro & guardetesas y las puertas y Ventanas aferradas  
 lo mesmo. La razon dello di Zen ger por que se coge mucho & la  
 isla y no permite el Rey que se saque fuera a cuya causa no concurre  
 a ella merca d'eres Enrriquece tambien la y la mucho las muchas  
 perlas que alli se hallan y muy guessas coloradas que exceden  
 en bondad y es tina a las blancas y otras muchas piedras pre-  
 ciosas. Cuéntase della vna cosa que por la lexura pareciera a al-  
 gunos fabula puesto que sea firme sera si que el Gran. Can. que  
 es el ultimo de las yndias orientales que es de la parte de  
 la china y es señor de los Tartaros mouido con codicia por la fama  
 de las guessas desta isla embio a ella el año del señor de  
 mill y trebientos por o mas o menos dos guessas armadas jun-  
 tas con sus exercitos y Capitanes entre los quales Sobre el tomo  
 llanado vna gran disension y se matan gran tempestad & se  
 desbarato las naos y se las destuyo ochando muchas de las  
 a fondo de las quales escaparon hasta treinta mil hombres en vna  
 y la proxima a cipango desierta donde es tan necessitados a perecer  
 sino les fauoreciera fortuna en esta manera que los de cipango salieron  
 con su armada a ellos a la isla y ellos se escondieron en ella y salto-  
 dos en tierra los de cipango y andando en busca de ellos tomaron los  
 del gran Can la armada y se metieron en ella y alçaron vela pa-  
 ra cipango y engañados los de vna ciudad principal de la y la pen-  
 sando que eran los suyos les abrieron y a si se entraron a la ciu-  
 dad y espelieron fuera a los naturales donde boluieron los de cipan- \*  
 go a cercalles y por conuerτος los dexaron y se conqueles dexa-  
 ren la isla y la ciudad y a si quedo libre como de antes la isla. Tiene



pues la isla de Cipango ciento y treinta leguas de largo y mas de anchura  
de ancho estiendese su largura norueste sueste Tiene de circunferencia casi  
trecientas y cinquenta leguas en esta manera desde la punta mas aus-  
tral del lado que mira a la china hasta una ciudad que en ella esta  
llamada Cobebe ay quarenta leguas al norueste / ay mas de cinquenta  
desde esta / a otra mas al norueste y llamase Cipanguí es de los  
mejores puertos de la isla y la ciudad principal desde la qual al  
cabo mas Setentrional de la isla ay quarenta leguas desde el qual  
torna a boluer la costa hacia casi el nordeste por cinquenta hasta  
otra punta desde la qual torna a boluer la costa al sueste hasta una  
punta que haze la isla grande por Setenta leguas y desde la dicha  
punta torna a boluer a medio dia hasta la punta mas austral por  
quarenta y cinco leguas y della torna a boluer al Sudueste por  
otras tantas hasta la punta do comencamos, a descriuir la isla  
la qual esta desde diez grados hasta treinta y en el clima ter-  
cero y quarto Sumayor dia El medio della de trece / oras y vnquan-  
to es tan grande El numero de las yslas que ay por esta parte / o  
uental entre las que hemos descrito muchas dellas y ermas y otras  
de pocos y vnales habitantes que ay varios pareces El numero  
dellas diendovnos Ser doze mill y Seteentas y tantas y / o  
tros siete mill y quatrocientas y tantas lo qual Seria imposible  
poder Ser contadas aunque fuesen muchas menos Sino que la  
muchedumbre dellas da ocasion a que afirmen lo que es imposible  
Saberse bien El numero cierto dellas, descrito y contado hemos  
hasta agora las que con suma diligencia hemos podido averiguar  
y son las principales y mas tratadas y denombre El tyo por ven-  
tura sera autor para que añadamos a estas las que mas fuere  
necessario Saberse / o alguno tomara la demanda ayudado con  
nra diligencia y trabajo que hasta aqui hemos puesto En ello.

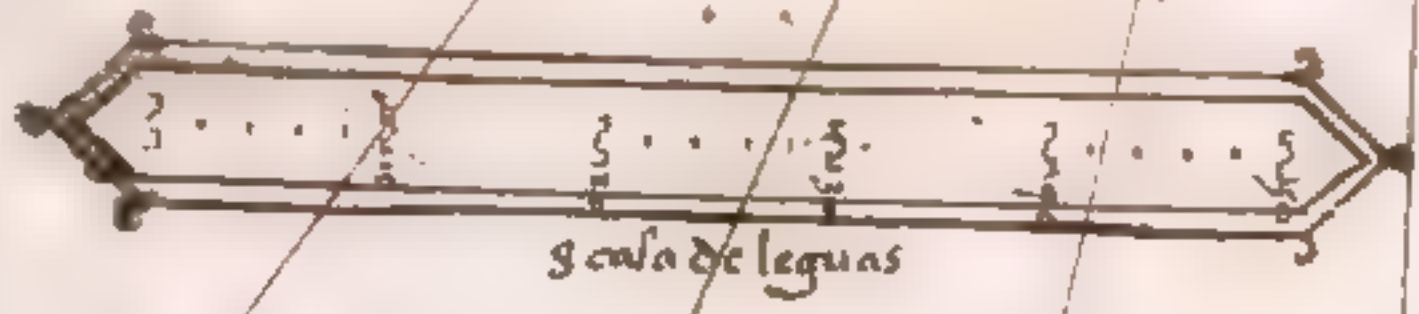


# ZIPANGO



Simbriga

Abete



escala de leguas







# QUARTA PARTE, DEL YSLARIO GENERAL

## TIERRA, DEL, LABRADOR

Desentendidos de tan gran numero de islas y tan remotas, a mi  
plaga y assiento como nos han ofrecido las partes austral y oriental  
delo muy habitado y deluengo tpo sabido que ha sido no poco fati  
goso paratanflaca nao como es mio entendimiento y fuerzas de  
ingenio acordamos con el fauorable viento dela diuina gracia bol  
uer las velas de nuestro traba de un gran pielago y anchura de mar  
a otra de menor grandeza y peligro y digna que tanflac Ingenio  
como el mio Reformide sino fauorece y da aliento la clemencia y bon  
dad de aquel por quien justissimamente lettras entendimiento  
y prudencia y aun vida de heroicos y claros Varones Se emplea  
quantomas mas fatigado spiritu y cuerpo que tanto Se esfuerça  
a cumplir lo Q. y. m. le tiene mandado y tomando por Recrea  
cion lo que es de si laborioso por venir ya a tratar de lo que es bien  
y. Mas tenga muy es pecial noticia pues es de Su Real y chris  
tianissima administracion proseguiremos esta quarta parte y vl  
tima de mio y lauio que solo conterna las islas que dios quiso en  
comendar Al Santo cuidado de los Catholicos Reyes Vros  
visaruelos como enpremio del gran Seruicio que hi zieron en este  
Reyno en purgar lo de gentes que no le Seruian y finalmente en  
paga de subuena y Santa gouernacion para que de ellos hemanas  
y Succediese a tan ynclita progenie como le auia de Succeder capaz  
de Mayores señorios para mayor cumulo de gloria y merecimiento  
propagando Almitacion de ellos y xampliando el conocimiento  
de dios y de Su santa fee y dotrina euangelica por tantas gentes que  
torpe y feamente Seruian Al principe de las tinieblas, Plega



Amo señor que es re Santo seruicio hecho a dios por los Reyes de  
quien justamente nos gloriamos y preciamos ser subditos y va  
sallos por la noticia Q. V. mag. pretende por el tenro flaco aunque  
Sano seruicio desta descripción cada dia vaya En grande aug  
mento y mejora con despertar al ardor y Voluntad que conociendo  
quantas islas se reconozcan por señor sembradas por estos ma  
res se muevan a haBer el Rebanio de dios Mayor en numero y  
mejor en calidad y a sus subditos O Hasta agora oigan la  
noticia dellas de rumores y fama viendolas expressadas y  
puestas claramente delante de los ojos por demostaciones  
Se animen ay a prouocar y animar con Exemplo christiano a  
los perdidos que estan en ellas pues carecen de este bien de conocer  
a dios y Seruille digo de muchas q hasta agora no bien como  
christianos, Comencara pues esta quarta parte por quemas por  
orden se lleuen de las de la parte mas Septentrional de Mar/occe  
no/occidental y proseguir se han tratandose como van por orden  
assentadas las islas O por la mayor parte Van como aguardando  
la costa del continente latissimo de V. mag. Va a parar Al  
mar del sur que es lo mas austral del mundo por ynmenso espacio  
de tierras y mares y de la que al presente queremos tratar es comu  
mente dicha tra del Labrador puesta en controuersia de opiniones  
Si es cortada del continente de grovelandia de quien la primera  
parte hizimos mencion Si es tra continuada del continente seten  
trional de europa lo qual esta por aueriguar hasta por la in  
disposicion del lugar que estan fuera que no es tratable sino En el  
estio, Regiero tiene Ser esta tra continuada desde esandia mo  
uido por lo que Antonio gaboto della dixo que auia y do avia do  
la tra y costa Setentrional hasta mas adelante de la tra de  
los bacallaos y hasta casi la florida y q con Ser Quiclio auia



Tan grandes tempanos y pedacos de velo Sobre el mar mayores que las naos  
 que lleuauan. Venian de hacia la tierra a lanceados por los rios que  
 apenas Sepodian defender dellos pero esta relacion fue muy confusa  
 y a quien no se dio mucha fee por ser la primera, O la omagno da A  
 entender estar diuisa por manera que a vna paso segun el por  
 alli y a la redonda de escondia para y a las yslas orientales lo  
 qual se da a entender por la parte oriental della que por la occi  
 dental hasta la tierra de los bacallios Sea firma de Vnos dos  
 hermanos portugueses llamados cortes reales que fueron a ella  
 con licencia del Rey de Portugal para la abitax y de quien se di  
 xo tambien la tierra de los corte Reales o corte ratos conuoto el vo  
 cablo, estos pues afeueraron partirse del gran continente de las  
 Indias occidentales cuyo extremo parte ellos tenian desta isla  
 del Labrador por vna canal muy ancha y grande de mar de la  
 qual el piloto Antonio gaboto arriba dicho tambien tuuo noticia  
 fue dicha tierra del Labrador por que dio della auiso E Indio  
 vn Labrador de las yslas de los azores al Rey de Inglaterra quan  
 do el la enbio a descubrir por Antonio gaboto piloto ingles y pa  
 dre de Sebastian gaboto piloto mayor qu. fue de .v. mag. y den  
 de entonces se fue cuenta de Ingleses que van a ella por pescados  
 que toman muchos los de la tierra que afirman ser de las mismas cos.  
 tumbres que los de Capana prouincia en escondia que al principio de  
 la primera parte diximos Traen asimismo pellejos de animales de  
 mucho precio y estima y lleuan mercaderias que a ellos les agradan  
 afirmase ser la tierra muy abitada y de muchos arboles y buenas aguas  
 y de rios muy caudalosos y muchas y las pequenas Junto a ella por  
 toda la costa de mucha frescura y pesca de muchos pescados de  
 yerano tiene gentil vista por la mucha arboleda que di Zen que  
 tiene lo que no tiene de Inuierno por las muchas nieues, Tiene que



La costa austral de ella que es lo que hasta el dia de hoy esta descu-  
bierta ciento y cinquenta leguas de largo Levante poniente desde  
vna cabo mas oriental llamado cabo guesso hasta otro llamado  
cabo de las yslas Salen a ella muchos rios y muy buenos y vna  
parage de la costa muchas yslas aunque deshabitadas y de nin-  
gun prouecho a la parte del poniente tiene vna gran baya con mu-  
chas yslas esta en altura de cinquenta y seis grados y En el  
clima son Benos Sumayordia es de 17. horas y Vn quarto —



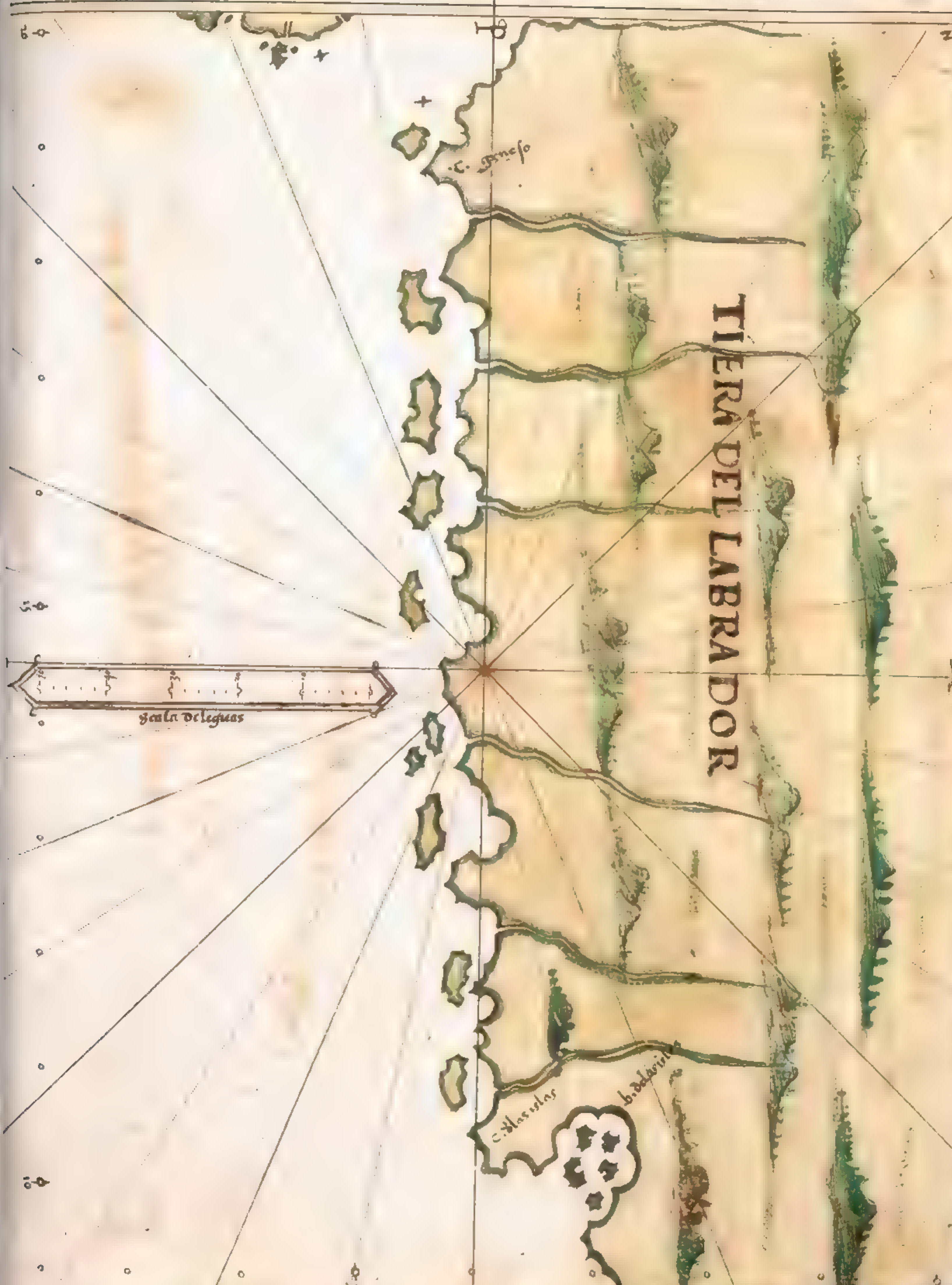
# TIERRA DEL LABRADOR

C. Ginefo

C. Macislar

b. d. d. d. d. d.

Scala de leguas





# ISLA DE SANIVAN; ISLAS DELAS VIRO GINES

Junto a la costa de la tierra que arribá diximos llamarse de los bacallaos donde fueron apollar los corte Reales dos hermanos portugueses y primero Reconocida del piloto Antonio gaboto Ingles por mandado de El Rey de vnlaterra estan muchas yslas grandes y pequenas de todas las quales El dia de oy a poco notia a causa de ser la tierra muy fria y de poca prouecho y auez muerto en ella los dos hermanos dichos con toda la gente que lleuaron Sin saber como por que nunca se supo cosa de ellos desde a poco tiempo que a ella llegaron por lo qual y por el poco prouecho de la tierra no queriendo El Rey de portugal tornar a embiar alla gente ni armada alguna pero tiene de por muy mejor tierra La del Labrador por ser mas caliente hallanse a la parte oriental de esta tierra muchas islas y con nombres las siguientes, la primera se llama isla de la fortuna la qual esta en el braço de mar o estrecho que passa entre esta tierra de los bacallaos y la isla del Labrador, llamose de la fortuna por que junto a ella hubo vnagran fortuna de mar Vna armada de portugal que alli fue quando fueron los corte Reales y otra San Juan a la boca de vn gran rio. y otra san pedro, fueron les puestos estos nombres por se auer descubierto en diál de estos bienauenturados apostoles Son de siete y a l derredor de ellas se pescan muchos pescados mas Al medio dia de las dichas estan otras dos o tres islas altas llamadas de aues por que al principio que se descubrieron vieron en ellas muchas aues como vnas que aca llaman Rabi ahorcados y no ay otra cosa de prouecho en ellas, mas al medio dia estan otras llamadas de los patos y otras aues de agua Son y las llanas y arenosas y de poca prouecho Al occidente destas por catorze leguas, esta vnayleta baxa y lina de baxos a la redonda que la llamaron por esta causa isla baxa Al austro de la tierra de los bacallaos y junto al cabo llamado de spera estan tres islas la mayor de las quales sera de hasta tres

lo quatro





Leguas deshabitadas y mas al occidente destas y dentro de una  
 baya que se dice de Santa maria ay muchas isletas pequenas  
 y todas desiertas y de grandes pesquerias entre ellas las qua-  
 les se anegaron con las auenidas que el rio tiene en los Inuiern-  
 nos y junto al cabo de Santa maria que es luego pasada la baya  
 estantes y las como casi en triangulo de hasta ocho leguas  
 de largo cada vna con otros isleos a la redonda las quales se  
 llaman las once mill virgines todas deshabitadas y sin algun  
 prouecho, Al derredor de esta y costa ay muy grande abu-  
 dancia de pescados por la qual causa vienen cada año muchos  
 bretones e Irlandeses a pescar a ellas por el rio y lleuan  
 cargados sus nauios dellos, los pescados que mas comunmente  
 aqui se hallan son bacallaos que son vnos pescados que sa-  
 lados se conseruan mucho y se lleuan a las naos para absti-  
 mento y segastan en toda la costa de francia y aun de galicia  
 Al medio dia de esta tierra de los bacallaos y de la baya de  
 Santa maria por cinquenta leguas esta vna isla llamada ju-  
 es teue la qual se dixo assi por vn piloto que la descubrio as-  
 si llamado viniendo a pescar aqui y tambien se han descu-  
 bierto otras que estan a lo yomiente desta assi a caso andan-  
 do pescando por este mar pero todas son deshabitadas y de  
 poco prouecho estan en altura de quarenta y seis grados y  
 las que arriba diximos estan junto a la costa del continente  
 des de quarenta y ocho a cinquenta y vno y en el clima noueno  
 y su Mayoría de 16 horas y yn quarto, Passadas las is-  
 las de las once mill virgines haze la mar vna muy gran  
 e nsenada llamada baya de bretones por la venida que haze  
 cada año a pescar a esta baya y traen los dichos bretones, en



esta baya o ensenada de Zentener muchas islas y todas despo  
gladas principalmente ay una pequena dicha de Santelmo a la  
qual le pusieron el tal nombre ciertos pescadores bretones por que  
ynano es etomando les Sobrellla vn tormenta di Sen. Vieron  
en la muchas candelas ardiendo a que ellos llaman Santel  
mo que di Sen viene en tal figura. Pasada la dicha baya. mal  
al occidente y junto a la punta llamada cabo breton comien  
ca a prolongarse por la costa vn isla leuante a poniente dicha  
de San Juan que tiene de largo cinquenta y seis leguas y por  
lo mas ancho veinte e sta isla dixeron algunos pilotos que no es  
taua en esta parte de mar sino metida En la baya lo diximos.  
llamarse de los bretones y En muchas cartas de nauegar a lo  
principios quando esta tierra se comenco a descubrir se ponía a si  
hasta que es teuan gomez piloto truxo esta relacion algo discre  
pante de la que se tenia que es estar esta isla no en la baya do se  
dian que es en la sino junto a esta tierra do agora esta, de la  
qual isla no ay cosa que de contarse sea Saluo El dicho es teuan go  
mez piloto dió que a la pasada por ella vido muchos humos.  
en ella y Senales de ser habitada ha de ser vn canal entre  
ella y tierra firme llamada canal de San Julian de cinco o  
seis leguas de ancho, esta isla de Zentener buena vista y mucha  
arboleda y rios que salen a la mar tiene a la redonda de si  
muchos y los todos deshabitados esta desde quaz 45  
A quaz 51 y siete grados y medio y el clima octauo tiene suma  
y or dia de quince horas y dos tercios Junto al cabo breton se ha  
llan algunas isletas deshabitadas do ay muchas aues y al  
derredor dellas ay grandes pesquerias.



TIERRA

DEBACALLOS

ISLA DE SAN IVAN

canal de s. julian

plaza

s. lucas

R. de las bocas

s. gregorio

R. de san juan grande

s. elmo

biaya de bucatinas

San Juan

C. de santa maria

biaya de santa maria

C. de san pablo

C. de san pablo

C. de san pablo

C. de san pablo

C. de san pablo

C. de san pablo

C. de san pablo

C. de san pablo

C. de san pablo

C. de san pablo

C. de san pablo

C. de san pablo

C. de san pablo

C. de san pablo

escala de leguas

10

20


30

40

C. de san pablo



LA BERMUDA; E ISLAS ADYACENTES A LA TIERRA  
QUE DESCUBRIO, EL PILOTO, ESTEVAN GOMEZ

 Estevan Gomez Piloto de quien arriba diximos En aquella Jornada y expedicion que hizo con mandado y licencia del Emperador nro señor en demanda y descubrimiento del catayo / o ciudad oriental de la India y de aquel passo / o estrecho tan deseado que saliese al mar omm<sup>te</sup> llamado del sur El qual estubo diez meses dentro de los quales descubrio por esta costa gran numero de yslas juntas al continente y principalmente Un Rio muy ancho y caudaloso que el puso nombre de los gamos por los muchos q<sup>e</sup> alli auia sembrado todo de yslas a las quales el verano venian los Indios de la tierra firme a abitar en ellas por razon de las muchas pesquerias que junto a ellas auia de Salmones y Sabalos y bogas y otros muchos generos de pescados que en estas partes ay por el qual rio el nauego por mucho espacio creyendo fuese el estrecho q<sup>e</sup> el deseaua hallar pero a la fin ha caeste ser vn famoso rio de gran concurso de aguas de do se arguye el grant rato y espacio del continente que a liay y puesto que el re y se la my firme opinion que ay de la canal y passo que arriba diximos cortar el continente de los bacallaos de la tierra llamada del Labrador El tuuo por cierto que no auia necesidad de experiencia por no ser posible poderse passar por ella Segun el impedimento que alia de fiualdad y las partes verbinas la qual opinion y disculpa deno auia intentado apassar por el que do tan asentada por buena escausa que nunca mas se ha intentado a proceder en este caso Siendo cosa q<sup>e</sup> tanto importaua al bien y seruiuo de Vra mag<sup>d</sup> porque se pretendia por alli el gouerno y trato de las yslas de los malucos con otras muchas q<sup>e</sup> por alli ay del dominio y derecho de su corona Real aunque este estrecho o canal ya que se pudo desepare pues por comparacion de lo que soy se sabe que se nauega a la redonda de escondia era posible quedara vn grande escupulo q<sup>e</sup> seria este malamente dificultoso para los abituados a temperamento tan Contrario / o distante de tan gran estremo Como es España de la parte



parte Tan setentrional como es Ta por lo qual si los grandes cuida-  
 dos que a v. m.ª fatigan diessen lugar q̃ a su magnanimo oracion  
 cubiese vna cosa tan útil y necessaria como era Juntar El mar del  
 sur y El oceano occidental Por aquele estrecho de tria de Panama  
 al nombre de dios pues ayuda a ello la disposicion del lugar pues  
 de diez y siete leguas que son las dobe y mas es de vn Rio tan lla-  
 no y facil pueden subir por El Vergantino y Garas, por mane-  
 ra que no se senta y dos millas de espacio de tria Como Intento el soldado  
 Rey de Egipto y despues dario Rey de los persas y despues casi  
 la acabo Ptolomeo Intentando de Juntar El mar bermez con  
 El Rio nilo de egipto lo qual despues de hecha se dexo de  
 Juntar por ciertas causas, Sino hasta quin se seuan las que  
 Rebatian de Serragaybo luendo alas y las del Rio de  
 las gamas y de las adyacentes al continente Rebio son todas  
 las mas como dicho tengo pobladas y principalmente de ve-  
 rano de Indios como los de S. domingo de quien luego diremos  
 y de mejores cuerpos ellos y ellas, Tienen sus arcos y flechas y  
 lancas tostadas con que yeleen es la tria muy templada y de mu-  
 cha arboleda de los que en estas partes ay como en Binas Robles  
 soluias, Hallaronse muchas parras siluestres con vuas y muchas  
 plantas y yeruas como las de espana y mucha Marcassita  
 Pensaron ser oro Tuxeron e, n el galeon muchos Indios de  
 la tria acompanyarlos quales pusieron en su libertad, Passado este  
 Rio e y las a lo piente Junto a la costa habia la Florida  
 se hallan muchas y las todas desiertas y de poco prouecho  
 las quales Vido y descubrio tambien el licenciado a y con  
 lo e ra oy dor de la chancilleria de Santo domingo yendo a  
 poblar el continente de murio el y mucha gente de la escu  
 congo y se perdio Toda su armada Como Luego Trataremos



11 En una General Geographia, Estan puestas es Tasigla  
En altura de quarenta y quatro y quarenta y cinco grados y el  
clima Septimo y Sumayordia es de quince horas y un quarto  
y al Sur de la boca del rio dicho de los Gapios por ciento y ochenta  
ta leguas aunque otros por menos esta la isla llamada la ber  
muda la qual es deshabitada y de muy poco provecho y no bra  
da por que los que vienen a España pasan por la canal que  
diximos de bahama vienen En reconocimiento de esta y lo  
que procuran de separar de ella por los muchos baxos  
que tiene a la redonda tiene diez y quatro de largo y leuante  
y once y cinco de ancho a la parte del norte tiene tres  
y seis y a la del poniente tiene muchos y baxos y finalm<sup>te</sup>  
casi toda ella esta rodeada de islas y a la redonda de ella  
muchos pescados de los que llaman pexes boladores y mu  
chas aves dixo se bermuda de un Cap<sup>an</sup> de Onanao llam<sup>do</sup>  
Juan Bermudez que fue el primero que la descubrio tambien  
se dice la garca de lanao En que este yua que se llamaua  
lagarca esta En altura de treinta y tres grados y el cli  
ma quinto tiene Sumayordia de catorce horas y un quarto



TIERA QUE DESCUBRIO  
el piloto christouan columb





## ISLAS, DE LOS LVCAYOS,

Truidonos ha el hilo de nuestra descripción adar en nuestro arripelago lleno de yslas  
dicho assi a semejanca del mar mediterraneo y del vrsino a la India / orien-  
tal y las primeras que senos offrecen son las de los lucayos las mas occidenta-  
les de las quales casi seueran el continente por el cabaquees dicho la florida  
de las quales por ser de las primeras que descubrio en su primera expedicion  
el digno de inmortal memoria don christoual colon Senos offrecia sobra-  
\* mia / or. linaria descripción Un largo processo de su historia para decla-  
rar muy de principio el origen de tan singular hecho y descubrimiento  
assi por el como por otros de increíble grandeza de tierra firme como de islas  
casi sin numero lo quales por cierto aunque este lugar presente por la breue-  
dad que professa no capaz de ella pero muy digna de ser tratada con dili-  
gencia sino pareciera auerse querido quitar afectadamente de las manos  
tan buena materia a los cronistas de los Reyes catholicos y de V. mag.  
mayormente que esta ya tratada por pedro martir cronista que fue del emper.  
don carlos vno muy catolico padre y por goncalo hernandez de valdes y  
auulgada por todos Inserta en la vniuersal y general historia que asy  
llama el de las yndias de Vra mag. Por tanto si atentos a miu tratacion  
breue y geographica alguno en esto nos culpare de breues desde agora nos  
damos por excusados Remitiendo la larga historia dello a los que amada  
uemos dicho tomando conto de en suma de ella lo que nos parece *Capitulo*  
como es que diado Las islas canauas fueron como escala y la naueg.  
de los portugueses de quien di en algunos que don christoual colon tubo  
noticia y auiso pero la pertinacia y audacia que tubo aquel excelente  
varon para Implozar el socorro y expensas de los Reyes catholicos y  
auenturar el su persona mas parece dispensacion que conato ni yndus-  
tria humana que lo que goncalo hernandez valdes di de que fue mo-  
uido por parecer y autoridad de los antiguos citando aquello de Solino  
de las espedes nome parece Se ha de admitir en un hombre tan pueri-  
te y Sabio como lo era colon pues no solo notenia la firmeza que di Reval-  
des para Sequilla mas antes de lo que el cita Se siente al contrario co-  
mo hablando de las islas espedes explicamos con las razones que



parecieron bastantes pero como quería que ello fuese el primer movimiento y exordio de aquel prudente varón de cuya vida nación y costumbres aqui no diremos Remitiéndolo a los Sobredichos y el fin principal a aquellos en cuyo Servicio se hizo y el por que deitemos dexar al diuino Juicio que dispone y hoidena Segun su voluntad assi que por abreviarse a saber que en el año del señor de mill y quatrocientos y noventa y dos con licencia y expensas de los catholicos Reyes assentadas sus capitulaciones y Tratos con titulo de almirante partió colon de España en demanda de estas islas con vna armada de tres carauelas en quien lleuaua hasta ciento y veinte personas y Tomando Refresco en las canauas donde fue su primer parada de donde nauo go sin ver tierra por treinta y tres dias continuos con harta diuersion de los que lleuaua en los postreros dias por que le debian y lo lleuaua perdidos y Tomaban sino daua la buelta y el ultimo de estos dias que el auia prometido de boluerlos sino descubria tierra Vieron vna isla al Septentrion de la gran de isla que despues se dixo Española y casi su adyacente llamada por los Indios Guanahani el qual nombre oy retiene aunque Segun algunos Colon la llamo isla de S. Saluador tomando entonces la posesion della es vna de las que son dichas de los lucayos y de los habitadores que halló que andauan desnudos tuuo lengua de la Isla de cuba y cabe ella vieron otras a quien llamaron las blancas por que las vieron blanquear los arenales que tenían y por que fueron las primeras del descubrimiento las llamo el almirante colon las princesas y de aqui se fue la armada a un puerto llamado Baracoa que es doze leguas al Setentrion de la punta de maia de la Isla de cuba de quien luego diremos las que con Guanahani se encierran debaxo de nombre de lucayos Son las siguientes aunque primero es bien digamos della que es de hasta ocho leguas de largo y seis de ancho y cerca de si a la parte del leuante tiene tres puertos llamado el triangulo por que



ha Zental forma y por treinta leguas della al austro esta otra  
dicha Jabaq en grandeza y forma y qual a ella con vn puerto en  
ella al poniente esta isla es de pesqueuas muy grandes por que  
tiene vnos pozos a la redonda y entre ella y las otras llenos de  
muchos pescados do setoman muchos de ellos, Al nordeste de  
Jabaq por quatro leguas y de Guanahani por veinte esta otra  
dicha Sumeto de forma casi pyramidal de veinte y dos leguas  
de largo norueste sueste y doze por lo mas ancho con vn puer-  
to al sueste, Al austro de esta isla por hasta ocho leguas estan  
dos penones o isleos redondos rodeados de baxos y al seten-  
trion tiene otra isla dicha Selmaua de la grandeza de Guanaha-  
ni distante della por ocho leguas, al setentrion de semana por  
ocho leguas esta Guanima. casi de la forma y tamaño de Sumeto  
prolongada casi de setentrion a medio dia y entre semana y  
guanahani estan dos isletas pequenas con tres isleos sin nombre  
y todas estas que estan como entorno de las que fueron dichas  
islas blancas por la gente de colon y por el las princesas que se  
ycento das desde Guanahani por hasta once leguas al sur  
oeste de Guanima y de Sumeto al nordeste por diez esta  
otra llamada yuma de forma prolongada norueste sueste  
por veinte leguas y de ancho diez cercada de baxos aunque  
baxos y con vn lote al sueste, Al setentrion de la qual por  
doze leguas y de Guanima por diez esta cigatto. Una de las  
mayores de los lucayos de forma prolongada, leuante a pon  
por treinta y quatro leguas y doze por lo mas ancho es coruada  
al leuante y toda baxa al medio dia y al sueste y junto a  
ella otra pequena dicha Curateo de hasta quatro leguas de lar-  
go entre las quales parece haberse vn puerto al poniente de ciga-  
teo por diez leguas esta Lucayo o Lucayonic de quien parece  
auer tomado el nombre to das estas y las circunstantes tiene



forma casi piramidal de leuante a poniente por treinta y quatro leguas  
 y de ancho por do lo es mas catorze esta mo de ada de muchos islo-  
 tes y bayas muy baxas, cerca de la qual al poniente por dos sotres  
 leguas cerca da tambien de baxos, casi toda estuy la la de baha-  
 ma casi de forma piramidal sotriangular, de leuante a poniente por  
 catorze leguas y por lo mas ancho de nueue, esta es la mas nombra-  
 da de las de los lucayos y de quien toman nombre la canal que es el  
 paso de las naos. Vienen de la nueva espana y de honduras y yu-  
 catan y nombre de dios y cartagena y Santa maria y cuba, todas las  
 quales vienen a reconocer y doblar la punta, mas occidental de cuba  
 llamada. S. anton y passan entre ella y el cabo del continente  
 dicho la florida y tornan como al norueste a doblar por esta canal  
 que es entre estuy la y baxos que estan cerca della ey son las mayor-  
 de las quales es dicha, bimini y la florida, para salir al golfo y mar  
 ancho donde toman su derrota al leuante para las islas de los coreb  
 y de alli a espana, la mas donde ha de tener gran ancha y rodeo los que  
 vienen de santa maria y cartagena y el nombre de dios es por que alyz-  
 de espana a queste partes ayudando cosas muy principales las  
 corrientes de mar que son hacia ella cuya secreta y natural causa  
 aqui dexaremos para otro lugar. La otra es los vientos que nunca fal-  
 tan de leuante a poniente las quales dos cosas son totalmente contra-  
 rias para la buelta y assi vienen a salir por esta canal de bahama pa-  
 ra meterse lo mas que pueden al norte donde nunca les faltan ayres fres-  
 cos y biuos, con que vienen a espana, mas segura y descansadamente  
 lo qual por el camino derecho por douan, no pueden asi haber asi. Pa-  
 ra estas partes usando un camino derecho para la yda y de bte que  
 de bimos para la uenida. Al austro de lucacione y olucayo y de  
 la isla de bahama por quinze o diez y seis leguas esta otra dicha  
 abacoa de forma prolongada norueste sueste por diez y ocho leguas  
 y de ancho de ocho por lo mas, cercada de muchos islotes y baxos a la  
 redonda y al nordeste por cinco leguas entre ella y lucayo esta  
 una pequena dicha neua de hasta seis leguas de largo y quatro  
 de ancho esta abacoa cercada por el poniente y austro y casi al o-  
 nte



hasta cerca de ligateo de muchos baxos y muy peligrosos de hasta tre-  
ta leguas y mas de ancho y entre ellos muchos y leos, por estas y las  
tan cerca unas de otras y el mar de entre ellas tan baxo fue opinion de los  
Indios que fueron apartadas por el mar unas de otras lo qual debian auer  
tenido y creido asi sus mayores, dize se auer estas y las llenas de abitadores  
y auer sido de mas poblado gouierno qn las otras vezinas porq el Rey q tenian  
era ocupado en todo lo que era util y prouechoso a los insulares distribuy-  
do las labores de le campo y las officios y finalmente habiendo mas offi-  
cio de mayor domo q de Rey. puesto que los suditos le tenian tanta reuerencia  
q sola su voluntad tenian por ley y poner en execucion lo q el mandaua, tenian  
por cosa santa aunque fuese con peligro de su vida dize asi mismo auer en estas  
islas auido muges auentajadas a todas las otras y las en gentileza por  
cuyo respeto, se venian a qui muchos de otras partes a biuir en ellas las costu-  
bres destas assi como ellas eran mas hermosas eran mas allegadas a nro  
porq aunque andauan desnudas como en las otras islas en llegando se  
la hedad que a las mugeres les viene sus reglas se cubrian casi en argum,  
de honestidad y verguenca o apauanse en la bria y texer de estas cosas q  
naturalmente eran produzidas La isla q erancanamo o algodón para  
haber sus camas qual llamauan hamacas de las quales diremos La  
isla española, dize se que estas islas eran muy fiteles y abundantes de to-  
das las otras cosas q a los abitadores eran necessarias y lleuauan las a o-  
tras islas pero de la calamidad que padecieron, las otras islas de española  
y cuba no quedaron estas libres porq se afirma auer se lleuado de ellas gran  
numero de hombres y muges para cauar las minas de la española  
y cuba donde perecieron con todos los naturales que tenian como en ellas  
se dira y assi quedaron como assi desiertas aunque sumeto y yaba q tie-  
nen oy algunos moradores de los yndios y negros que se han huido de la  
isla española Eyucayonec es habitada de yndios por que los auisito jun-  
to a ella pescar en canoas de la costumbre y mitos de los quales de mas de las  
que auemos dicho por que son casi comunes con los de la española los dire-  
mos en ella por no ser prolixos arrimados a la costa oriental de la gran  
punta del continente q diximas llamar se florida y casi a la laguna de la canal  
de bahama van algunas islas cercadas todas de baxos y desiertos de hasta  
ocho o diez leguas de la laguna q mas y al austro de la mesma punta estan mn-  
chos y leos y baxos q salen por ocho o diez leguas al mar llamadas general m. Los  
martires de quien los marincos se guardan a la pax de la canal he st a todas las islas de los lu-  
cayos, desde ventiquatro a treinta grados y el m de ellas esta al clima 4 y su mayor dia el  
medio de ellas es de trece horas y dos tercios.







# LA ISLA ESPAÑOLA, O SAN DOMINGO,

**E**sta isla de que al presente queremos mostrar es una de las insignes y las del mundo  
asi en su grandeza y asiento como en bondad de cielo y ayre saludable de gozo  
y de suelo tan fértil y abundante de todas las cosas necesarias a la vida del  
hombre que sin duda en este caso excede a todas las del mar oceano / ocident  
tal y aun pudiera contendier con algunas de las mas illustres de europa  
Si al asienta y cielo / ouiera correspondido la cultura y biuenda de los habi  
tadores pues por culpa y error de fortuna ha estado como Real y magnifica  
casa abitada de vil y abieto huesped. pero pues la ha dios venido a visitar  
con su gracia es perar se ha della lo por venir por la largueza y benignidad  
que en natura le ha tuuo en dotalla de tan rico y fértil suelo. Podria ser emula  
no solo de las mejores islas pero de las mas auentajadas prouincias del  
mundo hecho fue por cierto / excoico y de magnanimo coracon el que con abio el  
pecho que le estava como esperando tan gran puelago de islas como en este mar  
ay con vn natal entre ellas que fuese como princesa y Reina dellas y no solo  
esto pero fuese escala o passo para de su parte se tanta grandeza de mundo  
Oponga oír y espanto auer se tal ignorado y tener el diablo tan lato Imperio  
y tan lleno de vasallos y seruidores del qual mediante dios sera a lance  
do y triunfara a quel a quien todo el orbe es bien que sirua y adore fuese pues  
esta isla. El primer viage de tres que hizo Don xpoual colon descubri  
erta luego que tomo tenoua en la Isla de cuba en el puerto de baracoa por  
vn hierro de pregunta y respuesta (puesto que ya ella no se podia dexar de des  
cubrir por estar tan cerca) por que el pregunto a los Indios de la dicha Isla a caso  
de ventura por cipango y ellos con estar muy agenos de entendelle pensaron por la  
vezindad del vocablo q el erraua y corrupta mente preguntaua por Cibao que es  
vn cierto lugar do auia unas minas de mas fino oro desta Isla y haziendo senas le re  
petian Cibao Cibao y le encaminaron alla, el cronista Pedro Martir usa mal deste voca  
blo en el capitulo Septimo de la tercera decada do dize llamarse esta parte de Ci  
bao Cipango y de aqui por Excelencia toda la Isla llamarse Cipango, pero el se  
cnoño o uso con mucha licencia de la voz por dezir Cibao Cipango por que a  
ser asi Resulta q o Don xpoual Colon fue Profeta en le saber a la Isla el nom  
bre siendo incognita o lo oyo y supo de otro y entonces no fue el primer descubri  
dor, pero mas creo auer usado largo Pedro Martir en la voz de Cipango por Cibao  
por que adelante torna a dezir Cibao como es su proprio nombre de donde es de

notar





notar auer concebido Colón la demanda de la Ysla de Cipango que en la  
 tercera parte descriuimos y diximos estar pasado el oriente nro hacia el occi-  
 dente entre las de V. M. de la qual auia ya vna fama diuulgada y si asi  
 es no yua en demanda de las Esperiades como a Gonçalo Hernandez le pare-  
 cio pues no preguntó por ellas y preguntó por Cipango. señaladamente assi  
 que luego pareció sosegar su animo en esta que fue como pronostico que  
 auia de tener y temia entonces el principio de todas, y assi dexando aqui  
 treynta y ocho hombres en vn puerto q el llamo puerto Real a la parte del  
 Norte de la Ysla y el se boluio a dar cuenta dello a su Rey como Buen serui-  
 dor, llamauase esta ysla a quien el Almirante Colon puso nombre de es-  
 pañola, por los naturales y antiguos della Quezqueya, que en su lengua  
 sonaua cosa que en grandeza excedia a todas por que pensauan que por  
 ser tan grande era todo el mundo y que no auia en el mas della y sus yslas  
 adyacentes, por tanto visto por ellos otra cosa al tiempo que lleuaron los  
 nros perescio este nombre peresciendo el effecto que ellos exprimian por esta  
 voz Quezqueya y entre ellos quedo le otro nombre que tam bien temia que  
 era Hayti aun q segun su lengua este nombre no exprime tanto la Ysla como  
 los Montes della y asperezas que asi llamauan a los Montes yniuersal men-  
 te como tenia muchos esta Ysla, de la antiquedad della por no tener los natura-  
 les escripturas y ser tan nueua mente venida a noticia de los que pensuamos  
 que no auia mas mundo de Asia. Africa, y Europa, solo se pudo saber dellos  
 ser antigua fama que sus antepasados auian venido de vna ysla llamada Ma-  
 tinino de quien abaxo ditemos a poblalla que estava desierta, los quales di-  
 zen auer venido con gran numero de Canoas (que son los barcos con que ellos  
 navegan como luego diremos) y auer apartado a vna prouincia desta Ysla  
 que ellos llamaron Caonao que es cerca de lo aperto con su Armada Colon  
 y vsurpazon unas muy fertiles Pliberas que vn Rio que ellos llamaron Ba-  
 huaoni temia, donde hizieron la primera casa, en la Ysla que llamaron Ca-  
 muteya que despues por largos dias touieron por casa sancta do conuenciã  
 despues a hazer fiestas que ellos llaman Areitos hasta desde lomas le-  
 xos de la Ysla quando ya se auian extendido por ella y donde todos venian  
 a offrecer como a casa sancta de su Religion como hazian los de canaria a  
 su Tirma como alli diximos, lo qual dexaron de hazer yx en peregrin-  
 nacion despues que los xpianos alli apartaron, y hizieron su asiento, y  
 antiguamente su comer eran Raizes diuersas como maguelis. Palmas Qua-  
 yaquas. Guayatos, cibaros, Cabuyos, marcoanes. y otros muchos generos de  
 Raizes, lo qual dicen ellos auelles por mucho tiempo dura do rusticidad  
 hasta que vn auenturero entre ellos que llamauan Bohitio q temian en



Lugar de Philosopho les mostro el uso de la yuca y ajes que son dos man-  
temientos principales que ellos tienen y esto como alauando se ser muy po-  
líticos en tener esto, y que a vn que el primer bohito no supo la perfección  
de la yuca por que muchos gemorían con ella otro Bohito dió la yndus-  
tria de como la hauián de comer lo qual oy dura entre ellos, estaua diuidi-  
da esta Ysla en muchas prouincias o Reynos cuyos Reyes ellos llamauan  
Caciques pero todos reconocían a cinco Superiores entre los quales estaua  
la ysla toda repartida por que ala parte Oriental estaua la que se llama-  
ua Caicimuq en su lengua suena la cara de la Ysla el qual Reyno se exten-  
dia hasta el Rio de Hocama o Haina que pasa por S. Domingo y los  
montes de Hayti hasta el rio Yuna que va a dar en la mar dentro del qual  
auia otras prouincias como Higuei, Aramaia, Ceire, aicagua, Baomima-  
ho, Macorix, Caiacoa, Guahiyagua, Guanania, Xagua, Arabo, hazoa to-  
das con sus caciques q obedecían al mayor, el segundo Reyno o parte princi-  
pal de esta Ysla era dho Huabo, que se terminaua por Xamana y el Golfo de  
aicagua y por el rio de yuna por donde se apartaua de la prouincia de Caici-  
mo hasta el rio de Camo y por la parte del Norte va hasta el rio de yaci-  
ca, tenia prouincias Xanama, Canabacoa, Cuhabo y otras, el tercero era  
dicho Cayahabo des de cayhabo hasta Monte Xpo y hasta el rio Tague  
y por el arriba hasta Cibao y alos nacimientos de mao, y pasada la sierra  
de Cibao por el rio de naiba hasta la mar de medio dia y boluendo la  
costa hasta S. Domingo y tenia otras prouincias como Magua, Cacuba-  
na, llamauanse los desta prouincia Macorixes diferenciados en lengua de  
los restantes de la Ysla, tenia otra q tam bien diferenciaba en lengua llama-  
da, Cubana y otra Baiohaigua de diferente lengua y otras de haion y  
manahabo Cibao, Catoy, tiene tres Montes dichos Mahaiti, HaZua. Ne-  
baimao, la quarta parte o Reyno era Baionoa que es lo restante de la  
ysla ala parte Occidental hasta la Ysla de Cahaimi oy dicha Camito.  
Por manera q es la mas ancha de todas y tenia las prouincias siguientes.  
Maquana, y agohaiuco, Baurneo, Dabiagua, Atibumi, Caunoa, Buiaci  
Duiabomici, Guahaba, Amibici, Mazien, Quarico, Amagui Xaragua  
Iaguana, Azuci, Jacbi, Honoruco, Diagua, Camais, Nebaimao / excep-  
to lo extremo de la punta que era prouincia por si llamada Guacaiarima  
que tiene prouincias como mauicaro, Guahagua, Tachenacabo, Nimaca  
Bainao, Cahaimi Xamarci, Manabaxio, Cabana, Habacoa, aiquezoa,  
tenian tam bien otra diuision vniuersal de toda la ysla en esta manera  
que quatro rios principales que hacen en cierta manera vna cruz diuisi-  
endo



-diendo toda la Isla en quatro partes en esta manera que en el medio de  
 la ysla nacián dos Rios llamados Hatiboni que corre al poniente y Juua  
 q corre casi al Oriente, y aque que nacia casi en el mismo lugar y corre ala  
 Tramontana, y Naiba que va al medio dia y estos terminos se guardauan en  
 tre ellos inuolublemente o sino una delas principales causas por q en  
 tre ellos se solia mouer guerra era esta y otra por las pescarias de que  
 ellos mucho vsauan y la tercera por resistir a los Indios Caribes quan  
 do venian contra ellos para lo qual se juntauan a vn q estouiesen muy di  
 centes, es muy constante opinion sin gran numero de los que ordinaria  
 mente gastauan desta Isla, los Indios Caribes o Camibales que se los  
 lleuaua para comer, hallase que quando Colon comenzo a gouernar esta  
 Isla que tenia vn Millon y dozientas mill cabeças de yndios que la ha  
 bitauan de los quales (cosa por cierto monstruosa) en espacio de pocos años  
 perecieron total mente todos, a los quales el furor delas Armas y guerra que  
 se les hizo no fue cosa que casi si ziera sentim<sup>to</sup> de disminucion entre ellos sino  
 que por otras causas q comun mente lleuan y toleran tolos los vencidos se con  
 sumieron tanta fue la abiecion y flaqueza que tenian junto con el corage y  
 brio mas q se puede estimar en hombres humanos, pues no supieron sufrir la  
 aduersidad q comun mente viene a los vencidos, por q viendo se en seruidum  
 bre la qual les fue necessario imponer por las rebeliones y poca fee q siempre  
 vsaron contra quien benigna y humana mente quiso vsar de ellos, temieron por  
 Razon en ley de guerra derecho sobre ellos, a vn que otros exagoran esta ser  
 uidumbre q se les ympuso, que fue vnica ser tan demasiada a lo que su na  
 tural y costumbres sufria, haziendo les excesiuamente trauajar a lo qual  
 ellos no estauan usados, por q como adelante diremos ellos viuián muy segun  
 naturaleza contentos con muy poco, y asi se ahorrauan de mucha carga de  
 trauajos, y su vida era ociosa. alomenos no muy fatigada, assi que muchos  
 dela fatiga del trauajo del cauar delas minas del oro y muchos q se mata  
 uan y desesperauan amañadas tomauan la muerte en diuersas maneras, y  
 destas calamidades vino vn genero de pestilencia de unas viruelas q casi  
 los consumio a todos los desta ysla, y las comarcas, y en las q sea sa  
 cado oro tam bien perecieron por las causas dhas y en las que no, eran trai  
 dos para las q los tenia, de donde la auaricia del oro se estendio ala ca  
 lamidad destes Indios, de todas estas yslas, de donde parece auer se  
 cumplido unas prophecias q el Diabolo les hauió pronosticado antes q  
 apertase alla Colon, diziendo les aora veria una gente vestida los



quales seran total destruccion vna, y assi quedo vno de los mas felices  
y beatos suelos del Mundo (como arriba diximos) como Huérfano de tan  
razones cultores, pues demas de ser abiertos y claros Vassallos del Diabolo  
eran yndignos de tal cielo y suelo como tenia, pues en lugar de gran numero  
de ciudades y pueblos de q es capaz esta ysla (y plaziendo a Dios se ve  
ya presto lleria) tenían vna manera de congregacion de casas que ellos  
llamauan Buhios q eran vnas casas muy viles q los latinos llaman  
Mapaliás, y en castellano choças o cabanas a vn q algunas meiores ama  
nera de tiendas de campo con vn palo en medio o arrimadas a algunos árboles  
alas quales llamauan buhios entre las quales su principal cuydado era que  
ouiese plazas para jugar en ellas algunos juegos y principalmente Albatex  
q era juego de pelota alo qual eran muchos dados y acorros y adancas do de  
zian sus cantares o arritos que ellos llamauan donde viuián casi muy sin  
cuydado de todas las cosas q constituye la policia como son leyes maiores  
trados orden bonrras y todas aquellas cosas en q vniuersal mente intenta  
do de la república para cumplir a los usos de la vida humana politica solo  
se vsaua entre ellos vna diabolica y vestial religion por q la flaqueza  
e imbecilidad humana de q los hombres todos constan los necessita, a q im  
ploren vna consolacion o abrigo q se siente o Recibe por la Religion, y en  
aque los q estan vacuos ignorantes de la verdadera q es la nra, luego  
los usurpa el demonio aposeñonando se de ellos como hacia en estos yndios  
q como viesse su ignorancia y craseza de entendim ser tanta, abierta mente  
se hacia a dorar dellos en diuersas formas las mas monstruosas q el podia  
apareciendo se les muchas vezes y con tanto cuydado y aficion q trayan  
su forma en todas las formas manuales y a vn basta imprimir selas con  
cauterios y otras cosas en las partes del cuerpo, por q no solo creyan ellos  
ser el diablo autor de todas las cosas y quien solo podia dar les lo que  
ellos tenían por bienes temporales como era sus mantenim<sup>tos</sup> todos y les po  
der apartar los males y aduersidades como pestilencia terremotos (q ellos  
llaman vracanes) q eran muy frequentados en esta ysla pero en todas las  
cosas por menudo creyan q les prestaua socorro y a esta causa basta don  
de se sentauan, dormian andauan, y comian lo tenían por presente ex  
pressando lo alli en diuersas formas los q tenían las vezes entre ellos  
de sacerdotes eran especie de Magos y hechizeros, y presumian tener  
conocim<sup>to</sup> de las yeruas y ser Medicos y responder como oraculos lo q  
el diablo les dezia coculando lo si faltaua de aquello diziendo q lo ha  
zia por mas bien suyo, y estos eran dichos Buhitios, y por q siempre con  
muchas



mucha religion trayan la forma q<sup>ue</sup> el diablo q<sup>ue</sup> ellos llamian  
 llamauan eran asi mismo a los Lemies, el officio de estos de mas de lo q<sup>ue</sup>  
 como ayo era tener en memoria y aprender todas las cosas de la orion y suc  
 ceso q<sup>ue</sup> auian tenido y en particular la sucesion y genealogia de sus antepa  
 sados y de cada familia en particular y de las cosas claras y dionas de  
 memoria andi en guerra como en paz y estas ponian en cantares para q<sup>ue</sup> to  
 dos las aprendiesen y cantasen con panderos y en dancas y estos llama  
 uan ellos areitos los quales vsauan mucho con otros muchos juegos y prin  
 cipalmente el de la pelota q<sup>ue</sup> llamauan el Sathel, parecia se les e. demonio  
 como como a muchos en diuersas formas representando algunas vezes  
 alguno muy noto de ellos y diziendo q<sup>ue</sup> venia de unas partes muy de eyto  
 sas donde estauan sus mayores etc. con otras muchas cosas para su perdicio  
 Tenian por vicio y rito barbaro q<sup>ue</sup> era embriagarse con vnos ca humerios q<sup>ue</sup>  
 ellos llamauan tabacos hechos de cierta yerua y puestos en las narizes  
 con q<sup>ue</sup> cayan sin sentido por gran pieza y dormian como beodos con lo qual  
 derzian q<sup>ue</sup> descansauan, las camas en q<sup>ue</sup> dormian q<sup>ue</sup> ellos llaman homacas  
 a manera de unas mantas texidas prolongadas y encogidas como bolsa,  
 por las extremidades y asidas de ciertos arboles o maderos por manera q<sup>ue</sup>  
 estauan altas por la humididad de la terra q<sup>ue</sup> es grande en esta ysla, sus ma  
 trimos eran casarse vno con dos y mas y los caciques con quantas querian  
 con las quales no solo vsauan natural mente pero a vn contra natura a vn  
 q<sup>ue</sup> guardauan parentezgo, en lo del contraxer matrim., y los señorios succedian  
 de Tio a Sobrino y no auiendo Sobrino al hijo y quando estos no auia venia  
 al mas principal de la terra y quando algun principal se moria las mas que  
 ridas de sus mugeres se enterrauan con el y con sus joyas. andauan todos  
 los hombres en general desnudos y ellas hasta q<sup>ue</sup> conocian hombre y enco  
 noscienao. o se cobrian una mantilla de alboron hasta medio muslo y las  
 caciquas mugeres de los caciques hasta los touillos. y mas. y esta costumbre  
 es comun a todas estas yslas deste arcipelago, ninoun uso temian de hierro  
 pero en lugar del vsauan piedras tan apudas y de tanta dureza q<sup>ue</sup> les va  
 lia lo q<sup>ue</sup> anosotros herramientas pues cortauan maderas quantas querian  
 y de tanto grosor algunas q<sup>ue</sup> todos sus barcos q<sup>ue</sup> ellos llaman canoas son  
 de vn tronco cauadas por medio en quien caben vn tonel atravesado y  
 treinta y quarenta hombres ayn q<sup>ue</sup> ay de mas y menos capaciaad, la ma  
 nera con q<sup>ue</sup> sacauan fuego era torcienlo con las manos yn mañero entre  
 otros los apretados hasta que se encendian y por q<sup>ue</sup> como ayo la fer  
 tidad y fertilidad q<sup>ue</sup> natural mente tiene esta ysla ser una de las



7  
cuentas de las de la Nueva America que son de mucha monta de la tierra de ribera  
y rios y puertos y lagos todos muy llenos de muchos pescados y muchas minas  
de metales principalmente de oro que lo ay tan bueno en esta isla y tan fino que  
anto en toda la yndia oriental como adelante de ellos, y de cobre y de azul,  
y salinas naturales de sal muy excelente que parece cristal y una fuente  
que mana tres qualidades de agua dulce y salobre y salada y otra de tanta  
agua que a un tiro de ballesta va hecha un gran rio, assi mismo de arboles y  
de muchos animales y yeruas, plantas carnes en infinita copia, Aves, vacas, y  
por el contrario que parecen corderos de todo animal venenoso y nocuo y en quien  
no es enofoso el fiero ni muy fatigoso el calor, Los principales son, Atiborn  
y Yuna y Yaque y Naida o Neiba que auiamos ser diuisiones de la Isla  
y estar como en cruz, y Micao, Inigua, y Hagna, y Ocama, y otros menas  
principales como cotim y Cibao, lo se coge mucho oro y Macorix que es fortisimo  
de pescados y otros muchos lagos, tiene esta Isla algunos de las indias  
el uno llamado de Xaragua que es a la parte Occidental de la Isla y se estien  
de al Oriente de hasta tres leguas y dos y menos de ancho y diez de largo  
de agua salada como la del mar puesto que en algunas partes este dulce  
por do entran los rios en el es muy fatigoso de pescados que tiene todos los  
que la mar excepto Vallenas y las mismas propiedades que la Mar llamada  
se ha que y quabon tiene una isla en medio de ella llamada Guaruzaca,  
esta otra Verano a el entre el y la mar y algunas las hacen uno este tiene  
el agua medio dulce y medio salada tiene de largo cesso leguas y de an  
cho tres y dos y menos reciben muchos rios, ay otros algunos lagos en  
esta prouincia como uno dho Xainagua de agua dulce junto al de Xa  
ragua y otro a la parte Septentrional del de agua salada y otro llama  
do quaca y otro Barbaco, y otros por que estan en un valle muy prin  
cipal de esta Isla por la qual Razon auiamos a la Redonda muchas ha  
bitaciones de Indios por ser su principal mantenimiento de pescados, tiene  
otro lago en unos collados y cumbreras de unas sierras llamadas Inozu  
hibanaro distante de la ciudad de Sancto Domingo por quinze o  
Diez y seis leguas al qual por muchas partes no se puede subir tan  
to es la asperozza y el frio de la Sierra y se oye en el un tan gran ruido  
que espanta a quien lo oye que ay algunos que afirman parecer a quel somno  
tan espantoso de humanas voces o otros animales del qual sale un



Tio llamado pan, y algunos creen ser oso de mar, dello q' en lugar de pan  
 usauan los indios y a vn oy se usa en la Isla era de dos maneras vno lla-  
 mado Maiz que es casi a manera de panizo a vn q' mayores las macorras  
 o espigas y mas gruesos algo los granos, y otro llamado cacabi q' se haze  
 de vna planta llamada yuca la qual siembran o plantan casi como las  
 viñas en castilla en vnos Montones de terra y entre las Raizes lieua  
 vnas como macorras a manera de muy gruesos nabos, los quales rasan y  
 exprimen y cuezen despues en caquelas o sartenes a manera de tortas  
 y despues las ponen al sol para q' se enxuguen y queda buen pan  
 llamado cacabi cuyo como destas es tan mortal q' mata Repentina-  
 mente y con q' infinitos Indios de los q' atras diximos se mataron y acor-  
 baron sus dias, lo qual tiene otra propiedad maravillosa q' cozido y  
 comido caliente era a los Indios buen potage, puesto que enfriand o se  
 se torna a vn q' no a ser mortal pero de mala digestion y q' haze mal es-  
 tomago y cozido tanto q' mengue los partes si lo ponen al sereno dos  
 o tres dias se boluia dulce y usauan dello como de miel y si despues  
 se tornauan a cozer sobre esto se tornaua a Zedo de q' usauan con o  
 vinagre, este pan cacabi de yuca se sostiene por vn año y mas sin corrom-  
 perse no moñandose, tiene y lieua en la Isla otros mantenimios q' a vn q' no  
 cayan de baxo de nombre de pan siuen mucho a este fin como son vnos  
 llamados ages q' son casi a manera de nabos a vn q' mas gruesos de que  
 los esclauos y gente baxa se mantemian y mantienen oy principalmen-  
 te en los ingenios de aquar donde anda mucha gente su sabor es semejante  
 al de las castanas son de buena digestion, ay otra fruta o quasi basti-  
 mento q' llaman Guatitas q' es vna de las buenas frutas y de mas varie-  
 dad de sabores q' ay en la ysla a vn q' semejante algo a lages, pero mas  
 delicada y sabrosa q' el, ay otra llamada mani q' es como pinones con-  
 cascata y de q' ay gran quantidad en la ysla, ay otra planta llamada ya-  
 linia de forma de grandes vercas a vn q' las Raizes las tienen mayo-  
 res y mejores q' no las hojas. Xxi. es otra planta q' les seruia en lu-  
 gar de pimienta principalmente a los pescados, ay tam bien calabacas como  
 las destas partes. Cabuya. y Seneguen son especies de plantas de cuyas  
 hojas puestas a curar en los rios como aca el lino y despues enxutas  
 y moladas ala forma de canamo hazen dello cuerda y sogas para



muchas cosas de lo qual es de maravillar su rozura por el efecto q' su  
visto dello y es que los Indios cortauan vn hierro por grueso q' fuese  
con el dho hilo rudiendo encima del, ay vna fruta llamada lirenas q' se  
cria en los huertos y es como datiles gruesos y de buen sabor, ay otra fruta  
q' llaman los xpianos pinas y los Indios yayama muy excelente fruta  
y a quien ninguna desta parte se puede comparar en hermosura de vista  
en suauidad y olor, es de color verde y matizada de muy subido amari-  
llo nasce en vn caude aspero espinoso muy saluaje es de forma de pina  
por lo qual es assi llamada, ay assi mismo en esta Isla muchos oeneros  
de arboles fructiferos y otros q' siuen de madera entre los quales ay  
vnos llamados hobos cuya fruta es como ciruelas pequenas amarillas,  
ay otro arbol llamado Caimito cuya fruta es morada y pequena y tiene  
dentro cierto licor la madera es buena para labrar. ay otro arbol lla-  
mado figuero q' parece al moral cuya fruta es como calabacas de quien  
los Indios solian hazer vasos para beber. ay otro arbol llamado xa-  
gua de quien se hazen astas para lancas como de frexno. ay otro arbol  
llamado buxa a vn q' muy baxo el qual es de cierta fruta en capullos  
q' quiere parecer ala del algoaon dentro del qual se hazen unos granos  
colorados de q' los Indios hazen vna color como de Bermellon con q' se  
vntan quando quieren parecer feroces en guerra y ellas para sus fiestas.  
ay otro llamado quacuma cuya fruta es semejante alas moras de quien  
ellos hazen vn breuaje con q' engorda mucho. y otro llamado sica co seme-  
jante en la hoja al madronio a vn q' en la fruta no por q' son unas Manzanas  
blancas y algunas coloradas y otras algo negras. y otro yaruma q' es co-  
mo figueras locas grandes su fruta es tan larga como vn dedo y como  
vna gruesa lombriz son del tamaño de nogales cuya fruta y hoja es bu-  
na para sanar llagas, ay otro dho macagua, su fruta es como azeitunas  
pequenas pero el sabor es como cerezas y el arbol es semejante al nogal,  
ay otro arbol dho apuba es gentil arbol y grande su fruta sabe a cerme-  
nas es de las mejores maderas y mas rozias q' ay en esta Isla. Ay otro  
arbol llamado copei con unas hojas grandes y Redondas en quien es  
criuián los xpianos como en papel y de cuya fruta se hazia vn genero  
de pez. ay otro llamado guanabano el qual es alto y hermoso arbol  
su fruta es grande como melones medianos el cuero o corteza es delgado



como el de vna pera la hoja del arbol es como de ficadura de la sierra  
 de la lima, y semejante a este casi es otro dicho anon, ay otro llamado  
 gagei que es una fruta como nidos a vn q muy pequeños, ay otro llama  
 do quayado q es comun en esta ysla son tan grandes arboles como naran  
 jos lleuan vn fruto como manzanas, ay otro arbol llamado mamey el qual  
 es de los hermosos arboles q puede auer en el mundo son tan grandes como  
 grandes nogales de espanya. la fruta de estos arboles es la mejor q ay en la  
 ysla espanyola y de muy buen sabor es redonda y con algunas cuevas sabe  
 a melacoton o alura nos, ay asi mismo parras saluages q lleuan vuas tintas  
 y buenas para saluages y muchas corcamoras del sabor de las de más par  
 tes y algo menor, ay unos cardos muy espinosos en esta ysla estimados  
 a la vista de donde nasce vn genero de fruta dda pitahua como vn puño  
 cerrado poco mas o menos es colorada como vn carmesi rosado esta por den  
 tro llena de oramillos sabe bien y es sana fruta y haze la orina de q las  
 come q parece cchar verdadera sangre, ay tam bien unas cardos altos  
 q llaman cirios son muy verdes tan grandes como vna lanza de armas tan  
 gruesos como vn a yntorrilla de vnapierna de vn hombre nacen juntos y  
 muy muchas lleuan vna fruta colorada como vn carmesi dulce y buena  
 para comer, tiene otros arboles o cardos q llaman Tunas, y la ysla tiene  
 el mismo nombre, estos cardos o Tunas lleuan unos liços largos verdes  
 colorados por defuera con vnas coromillas como los misperos de más par  
 tes los q comen algunos de estos liços la orina q echan parece pura sangre  
 ay otros muchos generos de arboles en esta ysla y de muchas diferencias  
 y de semejanca unos de otros asi en la grandera como en el tronco y ramas  
 y en el aspecto y frutas y algunos de ellos de buen olor y de lindas flores  
 otros de diuersas frutas otros espinosos otros de mala vista y otras sal  
 uages llamo saluages a los q no tienen fruta para se poder comer por q de  
 los q las tiene ya los tengo asy de los quales aite algus y primero de vn  
 arbol q se llama espino q es buen arbol prouechoso y de buena madera re  
 zia y blanca, ay tam bien pinos a vn q no tan grandes y derechos como los  
 de europa y otras partes de espanya y lleuan pinas pequenias y unas  
 deste se saca pez como en espanya, y en las penas de la mar se haze otro  
 genero de pez negra y gruesa, ay tam bien nogales grandes en los Montes  
 q a prima vista parecen a los de espanya excepto q las nuezes de estos no  
 son perfectas ni respuen la fruta, ni se pueden comer, tam bien ay en esta



muchas palmas de muchas diferencias de diversas hojas y frutas y cues-  
 cos son buenos los palmitos dellas. ay otros generos de Arboles q llaman  
 iéas quentas iéi Xabon, los quales son Arboles altos de buen parecer  
 y se dan vna fruta como auellanas y menos y no es de comer pero sacado  
 vn cuesco q tiene negro como vna pelota de escopeta echando la en agua caliente  
 en la Nopa Xabonara, como vn pan de Xabon, ay assi mismo Arboles de bra-  
 sil, y aloe blanco. ay tam bien algunos arboles q llaman cedros a vn q no lo son  
 por q tiene algo mejor olor q los de espanya, no menos ay en esta ysla grande  
 Nobles naturales, y de madera rezia, y la hoja como los de castilla, sacan de  
 los vigas buenas para las prensas de ocidentales de buengo y Ruedas para  
 los molinos de acucar, lo mismo sacan de otro Arbol llamado Caobon la madera  
 de qual es muy colorada, y otro Arbol llamado Ceiba q es el mayor Arbol de  
 esta ysla. Los q ay en las yndias de los q hasta agora sean visto, dizen que ouo en  
 esta ysla vno q quatorze hombres no lo acabauan de abraçar es la madera fofa  
 y facil de cortar y de poco peso, ay otro Arbol llamado mancamillo q son vnos  
 Arboles parrados o baxos e hincense de vnas frutas de Mancamilas de buen  
 olor tanarias como cormenas pero redondas matizadas con color rojo pero malas  
 y ponconosas ellas y el Arbol con las quales y otras cosas ponconosas usan los  
 Indios Caribes a sacar yerua con q exbolan sus flechas, ay tambien taray ca-  
 si semejante a la de Espanya, ay asi mismo en esta ysla muchos Arboles y plantas  
 medicinales y muy señaladas por sus efectos. de los quales el primero q diremos es  
 vn genero de Arboles q son comunes y ay muchos en estas yslas e traen firme los  
 quales son muy espinosos y segun su manera no se sabria de terminar si es Ar-  
 bol o planta sacan vnas Ramas llenas de penas anchas disformes feas que  
 parecen y talde las quales machacadas quitadas las espinas primero y puesto  
 con vn paño sobre la pierna o brazo quebrado lo suelda y Junta tan perfectamente  
 como si nunca se quebrara. ay otro Arbol llamado quaiacan, de los quales ay mu-  
 chos en estas yndias. la Madera del qual es muy fortissima y pesada tiene el  
 Arbol el coracon casi negro. la hoja del es semejante a la del Madroño, con este  
 palo se curauan los Indios de mal de la bubas y agora se trae para el mismo effec-  
 to de espanya ay otros Arboles q quieren parecer a los Perales de castilla en la  
 grandezza y altura mas la hoja no es sino como la q tienen los granados los In-  
 dios llaman a este Arbol goaconax y ay del mismo en quantidad por los mon-  
 tes de los quales se saca Balfamo en esta manera de los troncos pequenos des-  
 te Arboles sacan ellos vn licor como a zcete o mas espeso de color de anope

Claro



como del qual usan para las heridas frescas de cucidilladas o lancadas o qual quier  
 otra herida reziente por q̄ immediate restanan la sangre ay otros arboles  
 llamados mancamillos q̄ lleua cierto fruto como auellanas tienen unas bo-  
 las q̄ quieren parecer alas del canamo pero mayores. estas auellanas son  
 buenas para purgar a vn que para diuersos estomagos, purgauanse los yn-  
 dios con ellas y para el mismo effecto se traen muchas a espanya. ay en esta  
 ysla muchas matas donde se cria mucho algodón y de las q̄ estan puestas  
 a mano es muy mejor y mas blanco. ay muchas siuertas del infierno q̄ los  
 boticarios llaman tartagos, ay tam bien muchas canas blancas y gruesas  
 como lancas mas altas q̄ picas. lenguas. Y pues auemos sabido de todos  
 los generos de arboles q̄ se crian en esta ysla assi de los q̄ lleuan frutas  
 como de las q̄ no las lleuan y de los medicinales. restanos de decir de los  
 arboles q̄ se han traydo a esta ysla de espanya, entre los quales dan si de na-  
 ranjes limas limones. los quales se han dado y aumentado en gran manera  
 muy buenos dulces y azores en todas las partes de la ysla. ay muchas rique-  
 zas de figos blancos y colorados los quales ay en todo el año muchos o po-  
 cos si bien se muy bien estos arboles en esta ysla. ay muchos granados. au-  
 ces y apros. ay muchos membrillos puesto q̄ no sean tales como los de castilla,  
 como lo dicen los diuinos que nascen y crecen y abunda de cosa pero no lle-  
 uan fruto, ay muchas palmas y muy hermosas q̄ lleuan dátiles a vn q̄ no  
 vienen a perfeccion por no los saber curar ay muchos hiermosos. árboles de  
 canafistola en muchas partes de esta ysla a vn q̄ no traidos de espanya su  
 flor es lengua de la color de los nopales de castilla, traese de esta canafistu-  
 la muy gran cantidad de la a espanya. ay en ella muchas parras de las de  
 castilla q̄ lleuan buenas uvas y se cria en gran abundancia si se aie-  
 sen a cultiuallas. Truxose asi mismo de la otan canaria a esta ysla a vn de  
 los q̄ falsamente llaman Plátano por q̄ tiene las bolas muy grandes y al-  
 gunas de mas de vn estado y medio y muy anchas dan se algunos tan  
 gruesos como vn hombre lleua una fruta q̄ son unos granos q̄ llaman pa-  
 tanos de comer curados en cierta manera tienen sabor de figos pasados.  
 Pero lo principal y de quien mas fruto viene a los de esta ysla lleuado de  
 las yslas de canaria son canas de azucar q̄ se dan aia en tanta manera  
 q̄ los ingenios q̄ ay de azucar pasan de veinte e siete q̄ enriquecen y enno-  
 brecen mucho esta ysla y seruan muchas y sin quales lleua esta ysla  
 de las de la especie de las de aca, como ciceria. cerasas. veraoligos. yrua



mora, lanten, órebena, atamisa, aibañaca, íngua, cerual, cu. ántillo  
de pozo, polco, bñcos, salvia, juncia, trebol, Mancamilla, carcas ma  
reuues, torna so, y algunas otras, las de España traydas son yerua  
buena, berengenas. q se dan mejores q en España q una vez sembra  
das duran dos y tres años y de vn estado de alto algunas, Colés, o vir  
cas, Repollos, perexil, berros, rauanos, lechugas, co sombros, cañano  
rias, apio, cuantro, y otras de ellas de mejor complesión y de mas abun  
dancia q en castilla y otras de no tanto, otras yeruas ay medicinales  
como unas q llaman N. de q ay mucha abundancia y con quien mme so  
engoralan los puercos y por el contr<sup>o</sup> vale para purgar a qual quiera cali  
dad de sombre mmoer o mmo y otra cura licor en cierta manera sacado  
llaman Balsamo artificial q para muchas cosas tienen ser mejor q el q  
atras diximos. assi mismo ay otra llamada Perobrenuc, en gran quantidad  
tam sien de gran virtua para curar lagas y seridas tiene las hojas como  
puntas de lanza.

Tiene no menos copia de Animales q enos dho de árboles Plantas y yer  
uas, y entre otros vno llamado Hutia, de quatro pies a manera de conejo  
sino q tiene cora como Ratón a vn q á estos animales se salian oy pocos,  
y otro llamado cuerni, de quien tam bien ay oy pocos de forma de vn  
podenco e saoueso mediano buenos para comer y otro llamado Mobuy,  
menor q la Hutia q era manjar muy preciado entre los caciques, y otro  
llamado Cori, q parece especie de conejo sin cola y el dho como Ra  
tón son buenos de comer, viuo en esta ysla vnos perros q criauan los In  
dios domesticos en casa y caçauan con ellos casi toaos los Animales  
dhos y a vn q ene parecer tenían mucha Veziñdad con los de España  
eran mudos, estos se comieron los primeros conquistadores padeciendo gran  
hambre, auia y ay <sup>conos</sup> Ratones de España q se truxeron muchos q aca sean pro  
duzido en gran quantidad como cauallos q ay tantos q se han lleuado y ay  
para llevar a todas las partes dello á desuierto en gran abundancia y  
han lleuado a muy baxo precio, vacas asi mismo por q es yncrédible cosa  
lo q sea multiplicado q basta para satisfacer a muchas partes de ellas  
de carnes, cueros, seuo y muchas sean secbo Monteses, como tam bien  
se da secbo a los puercos q tam bien se han producido en gran quantidad



Y numero y muchos oatos los quales en todo tpo de año tienen ayuntamiento  
 las demoras y sin el Pluio q los de aca, como los blancos y prietos blancos  
 y muías y macios y a vn q a tras diximos caxer de todo alma. noque  
 estayshi, de los verros q se truxeron de españa se da deudo gran quantia  
 de los reros y salugos q son prietos q lobos, auia de puen tes de miedas  
 maneras sin ponconamio, lagartos miedos y lagartixas tam bien de m-  
 edas suertes y maneras mas q en españa, todas estas comian los jnales  
 sacando vnas cucubras verdes de qda q a gomos temian ser ponconosias.  
 Pescados q eran no pequeno caudal de los jnales y su mas ora in man-  
 jar cria muchos asi el mar como los rios y mas sinos de com la opinion de  
 agomos q los de españa, como Toros, Pulpos, sauas, parquites, Roñes,  
 Coruñetas, Xurries, Bermejuelas, Moxanas, Gabinas, Pr. omietas, Ca-  
 cones, sarrinetas, fousas, lenguas, Alzeas, Ostias, Almejas, Lagas-  
 tas, Cangrejos, Camarones, Xaibas, Rayas, y en algunas partes muy  
 granas Anquillas, Morenas, Tiburones, deos marmes, Tortugas grandes  
 y pequenas, Doradas, pexeribucia, pescados voladores, Mariscos, Toli-  
 nas, Valenas, y de otros generos de pescados, como es. Yuana, q no se sabe  
 de cierto si es pescado o carne por q auia en la agua y fuera y a vn en  
 los Arboles, es de esquisita forma la qual asi como otras muchas  
 muestra en su Historia de las Indias Gonzalo Hernandez de Oviedo  
 las Valenas por estas Mares son de extrema grandeza como diximos  
 aver las en todo el Mar Septentrional, el pex q diximos llamar de  
 Vibuela y muchos otros y otros de mucha grandeza, aca en españa al-  
 zen q los suelen llamar espada, por q el docto de arriba es a manera  
 de una espada ancha a vn q cercada de muchos dientes y colmillos, on  
 la qual mata todos los pescadores q se ponen delante es de comer,  
 los pexes voladores q diximos son asi por q ouen a manera a  
 vn q por pequeno espacio los mayores son como sardinas y de ay abajo,  
 los lobos Marinos son de muchas colores y muy veloces en el andar el  
 qual tiene por conto muy grande vn pescado llamado Tiburon q es de  
 insigne grandeza por estos mares por q los ay de diez e siete o diez  
 e ocho pies de largo y ocho en raonao tienen muy grande boca en pro-  
 porcion del cuerpo con dos ordenes de dientes en ella y estos y los lobos



[illegible]



y así se defienden en manada de qualquier ave de rapina. Otras Aves y  
 llamadas alcatrazes como graniés ansires pardos ~ yn pito como alos  
 palmos de fuego ~ adusado ay garças. falciones. Alcaruues. gzuas,  
 anadés. Aves noturnas tiene vnias como vencejos ~ de mismo suelo y  
 velocidad collan como Murcielagos a vn q muy enemigas de los, y los mur-  
 cielagos en esta ysla son pequeños y las lechuzas y búhos tam bien son  
 pequeños, y ay mocuelos como los de España anda vna Ave por mar y  
 por terra en estas partes q los Españos llaman Ave de agua de es-  
 traña naturaleza por q tiene el pie e z quexa de puto y el de recio de  
 Ave de rapina con q caca y pesca. Otras traydas de España ay galli-  
 nas y gallos en mucha abundancia a vn q no cantan como los de España  
 a media noche sino a otras diuersas horas de la noche ~ muchos capones q se  
 crian muy buenos. Paños assi mismo alienados q crian mucho, Paños  
 no se crian como en España ni chusates. a vn q alienados muy bien y ay  
 muchas naturales en la ysla y assi mismo de los insectos, sermgas mu-  
 chas ~ de diuersas especies mas q en España. ay arañas, moscas trua-  
 nos, ranas. Grillos, ciento pies, ~ quisanos. de muchos maneras ~ vn  
 quisano q destruye la madera llamas Bruma q se crian mucho por sui-  
 zio en las naos. cucarachas q tienen auer venido de fuera, Sanguisuelas,  
 escorpiones q se llaman Alacranes en castilla mapiosas y otros animal-  
 los q se crian de noche, y casi desta especie llaman los Indios vno q de  
 noche se crian los oses, Cocuyo tanto q a su lumbré en una sala os  
 tara para leer una carta ~ de q se aprovechauan ellos mucho para cam-  
 nar de noche oscuro y para otras muchas cosas. ~ dicho es en suma  
 la naturaleza costumbres religion y abito de los desta ysla y todas las  
 mas cosas q de suyo produce y traido de fuera parte de muna mente  
 Recio y procrea su suelo, q mas lo emos dicho por dar vn gusto a leer  
 y combidar lo ala larga Historia q dello todo esta tratado por quien  
 a tras diximos y por q viesen quan no sin causa a principio diximos  
 el suelo cielo y ayres desta ysla ser de los notables del Mundo a ora  
 nos queda proseguir con la misma brevedad el suceso q sea temido en  
 su gouernacion y administracion, pues tocamos a tras como y quando  
 fue descubierta ynterponiendo lo q se da a do della a q el Almirante  
 Colon se vino a España con las nuevas y Relacion dello a los Reyes.



sus señores dexando en aquel casti<sup>llo</sup> q<sup>e</sup> diximos aquellos treynta e  
tres años quales boluendo al fin del mismo año los balle-  
nos muertos q<sup>e</sup> boluio en el año de mill e quatrocientos e nouenta e  
tres con hasta mill e quinientos e vna muy buena armada e entre ellos m-  
fray Boil de la orden de sancto benito de quien luego diremos e descu-  
biendo otras yslas de cam<sup>o</sup> a porto a puerto q<sup>e</sup> el llamo isla plata  
q<sup>e</sup> es al septentrion de la ysla e de alli fue a la prouincia del cacique  
goacanagari q<sup>e</sup> diximos llamarse b<sup>u</sup>inea q<sup>e</sup> es mas al occidente de la  
ysla en cuya prouincia el los auia dexado en vn lugar q<sup>e</sup> se dize  
Monte xpo e sabida la verdad de como eran muertos se boluio mas  
al oriente do poblo vn pueblo q<sup>e</sup> el llamo Isabela en nombre de la ser<sup>ma</sup>  
Reyna donia ysabel esta fue la primera poblacion q<sup>e</sup> ouo de xpianos en  
esta ysla cuyos vezinos se pasaron despues junto a donde es oy la ciu-  
dad de sancto Domingo por ser enfermo el asiento de la ysabela e assi  
mismo fundo la fortaleza q<sup>e</sup> se llamo de sancto Thomas e dexando en  
su lugar a Don alonso ya Don Bartolome colon sus señores quiso dar  
fin en el descubrim<sup>to</sup> de la ysla cuba do salio ser ysla lo q<sup>e</sup> auia pensando  
ser continente, tambien descubrio a samaya q<sup>e</sup> se dize despues sanc-  
tiago e despues de buelto a la gouernacion por pasiones q<sup>e</sup> entre el e fray  
Boil de quien arriba diximos q<sup>e</sup> traya las vezes de obispo e otros q<sup>e</sup> se  
aparearon con el fue el Rey tan mal informado del Almirante q<sup>e</sup> le man-  
do venir a espana, e asi mismo mando venir a fray Boil e a otros caualle-  
ros de quien se ynformo e increpada la aspereza q<sup>e</sup> en tractar a los auia te-  
nido el Almirante le torno a embiar a su descubrim<sup>to</sup> pero asi en este medio tpo  
como en el de antes mientra andaua ocupado en el descubrim<sup>to</sup> de la segunda  
vez gouerno su señor Don Bartolome colon de delante desta ysla con  
yncreibles trauasos e guerras con los ynaios e en vna batalla vencio vno  
de los cinco caciques o Reyes principales q<sup>e</sup> diximos tener la ysla llamado  
Guarionex con otros quatorze caciques e muchas gentes con el e sin esto se  
murieron muchos xpianos e otros se le vinieron a espana e algunos se le aparta-  
ron de su comp<sup>añia</sup> pero boluio el Almirante su señor a la ysla despues de auer  
descubierto en su tercero viage las yslas de la trinidad e otras partes del  
continente junto a ella en la prouincia q<sup>e</sup> agora se llama paria e otras mu-  
chas yslas e fue a parar a la de cubagua oy d<sup>icha</sup> de las perlas reconociendo  
primero



primero a otra q' el llamo Maroaitu su vezina y otras q' llamo testigos y los  
 Noques y la de porepari y la de billa y descubrio al cabo de la vela de las qua  
 les diremos en sus lugares / fue descubierto en esta ysla por el sorrey do es  
 tuuo por tres años hasta q' en su lugar fue prouido por gouernador el co  
 mençador fran<sup>co</sup> de bouadilla de quien luego diremos, en este tpo dio or  
 den de reformat la ciudad de la concepcion de la Vega y la villa de San  
 tiago y la de bonao, las quales el mismo auia fundado en la segunda ve  
 nida a esta ysla sin otras poblaciones q' su s<sup>ro</sup> el adelantado Don Barto  
 lome colon auia fundado q' era una fortaleza q' llamo el esperanza y otra  
 llamada santa catalina. fueron pues otra vez los Reyes catolicos mal  
 informados contra el al<sup>do</sup> Almirante por lo qual acordaron de enviar en  
 su lugar por gouernador a un cauallero de la orden de calatrava llamado  
 fran<sup>co</sup> de bouadilla el qual como vino a esta ysla embio presos al Almi  
 rante y a sus serms a espina y este gouerno desde el año de mill e quatro  
 cientos y noventa y nueue hasta el año de quise y dos pacifica m<sup>te</sup> y al fin fue  
 removido al tpo q' otra vez el Almirante boluio con licencia del Rey a des  
 cubrir y aize se q' viniendo a esta ysla no le consentio tomar el puerto de sanc  
 to Domingo el comendador Bouadilla q' estaua para partirse a España  
 con una armada a dar cuenta de su gouerno y q' el Almirante de mas de  
 lo recibir en audiencia le auiso q' no saliese del puerto por la tempestad q'  
 el conoçia q' se queria leuantar en el Mar el qual consejo repudio el comenda  
 dor y saliendo perescio el y casi toda la armada y en ella muy gran quan  
 tidad de oro del Rey y suya y de otros particulares y el Almirante pasa  
 da la tempestad se paso a su descubrim<sup>to</sup> q' fue mucha parte del continente  
 de las prouincias de sonáuras y veragua y muchas otras yslas y despues  
 boluendo por esta ysla con fatiga y perdida de su armada paso a espina  
 a dar q' al Rey donde donde a poco m<sup>to</sup> en el año de mill y quise y se  
 is succediendo le su s<sup>ro</sup> Don diego colon en la herencia y estado y des  
 pues en la aiomada del adelantado y gouernacion pero en medio del y el  
 Comendador Bouadilla q' diximos auer perescido en la mar gouerno:  
 Don fray Nicolas douando de la orden de Alcantara el qual fue des  
 pues hecho comendador mayor de Alcantara, estando en la gouernacion  
 este s<sup>ro</sup> muy valerosas cosas en esta ysla por q' de mas de acabar  
 de pacificar y allanar la ysla vizo muchas poblaciones y lo primero fue  
 mudar a la ciudad de santo Domingo de donde estaua q' era de la



parte oriental del río ocama a la occidental del donde oy esta labranda  
vna fortaleza a lo qual le mouieron otras cosas y entre ellas tomo ocasion  
de vna tormenta q. llaman los Indios Yracan q. auia derriuido todas las  
casas de la ciudad pero ella se ennoblecio en breue tyo. por manera q. se si-  
zo y donde para ser cabeca de obispado como oy lo es y se Resumio en ella  
otro obispado yglesia cathedral de la ciudad de la concepcion de la vega  
cuyo fundador fue el Almirante Don xpoual como arriba diximos y fun-  
do asi mismo este gouernador vna villa q. llamo santa maria de la verapaz  
q. es cerca del lago de xaragua, de quien ya diximos en memoria de vna  
Victoria q. alli ouo donde puso en sosiego los tumultos de los Indios desta  
ysla q. yntentaron de reuclarse con toda ella. esto fue q. ouo aqui vna yn-  
dia q. se dixo Anacaona q. fue la senora principal de toda la ysla y como  
el comendador mayor estuuiese en su casa hizo llamar todos los princi-  
pales de la ysla con proposito de hazelle matar a el y a todos los xpianos  
y venidos vna hija desta yndia q. temia por amiga el comendador mayor le  
auiso de la traycion y el disimulando el engano los conuido a comer en su  
posada y los hizo quemar a los caciques y a sorco a la Anacaona q. fue cau-  
sa de la pacificacion de la ysla. este lugar se despoblo despues y los Sabita-  
dores fundaron otro dho. santa mra. del puerto o de la yaquana asi mis-  
mo fundo el comendador mayor la villa q. se llama Buena Ventura ocho  
leguas de santo Domingo, y la villa de Guahaba, y la de Higueri, y la  
villa de puerto de plata y p. Real. en la misma costa donde de xco el  
Almirante los treinta e ocho hombres, y la villa de Agua treynta e qua-  
tro leguas de santo Domingo, y la fortaleza de la villa de Aquino, y  
la villa de cauana y con todas estas buenas obras y recta gouernacion no  
carecio de la mala fortuna desta ysla en hazer mal quistos a todos sus  
gouernadores con el Rey, y asi fue remouido en el año de mill e quys y nueue  
y en su lugar nombrado Don diego colon segundo Almirante en tyo. del  
qual puso el Rey en santo Domingo vnos sueros de appellacion q. despu-  
es vinieron a ser sueros de chancilleria por se le ala mano al Almiran-  
te q. fue tan bien mal quisto con el Rey por malas ynfomaciones y al fin  
fue mandado venir a castilla, do se suspendio la buelta por algu. años  
por la Muerte del Rey Don fernando de gloriosa memoria y por q. luego  
el cardenal Don fray franco Ximenez gouernador embio tres frailes  
de la.



de la orden de S. Hieronymo, llamados Fray Alonso de Santo Domingo  
 prior del Monasterio de S. Juan de Ortega, y Fray Bruno de Mancanudo y fray  
 Luis de Figueroa prior del Monasterio de la misericordia y qual murio el dicho obispo de  
 S. Domingo y presidente de la chancilleria a los quales dio poder de gober-  
 nacion a qual exercitaron con licencia suya y ellos dirijeron su suzer hasta que ve-  
 nian a este Reyno tornó a proueer en cierta forma a. mismo Don Diego co-  
 lon de gouernador lo qual fue el año de mill e quatro e siete remouiendo a los  
 frayes en este tpo se reuolaron muchos negros en la ysla a los quales el dho gouernador  
 y asseguro a tta. y el año de mill e quatro y veinte y tres boluio en España donde  
 entendiendo en sus neos q temia con el fiscal del Rey sobre sus priuos y mra murio  
 sucediendole su hijo Don Luis colon terçero Almirante en gouern. y viniendo  
 pues ya a la particular discrecion es a saber q no todos tienen una misma lon-  
 gitud y latitud della por q Andres de Morales pto q por mandado  
 del gouernador Don jay Nicolas de Ouanaco en una pintura y demonstracion  
 q della dize y mra por memoria afirma tener de longitud ciento y ochenta leguas  
 y de latitud ochenta a las quales Pedro Martiriano de las relaciones q tuuo  
 quinze leguas mas, pero la opinion mas comun Recibida de todos es q a na-  
 uegan y pasan es q tiene ciento y quarenta leguas de largo. euante Poniente, y por  
 lo mas ancho cin q e seis lo qual es mas cierto. y a vn qonqdo Hernandez de ouie-  
 do en su Historia natural y general dize tener a lo mas ciento y treinta de largo  
 y a ancho treinta y siete q e. no aue de sentir por lo mas ancho Item discrepon  
 en la forma por q charcs de Morales discrepa asy de la comun daziendo a la  
 parte oriental della dos entradas grandes q hazen en medio vna como pene in-  
 sula en o demas la a sienta como todas, pero el cronista pedro Martir da  
 una mra disparata por las Relaciones q tuuo apropiando la a una sola de cas-  
 tano lo qual no tiene q hazer por q es prolongada casi y qual a la parte occi-  
 dental sale vna punta a qo larga tiene de circuyto trez y sesenta leguas, en  
 esta manera desde vn cabo el mas oriental della ysla llamao cabo del en-  
 gano y por los qnados barcanex hasta otro junto a una baya llamaa de si-  
 guel a sudueste ay quinze leguas, en esta costa sale a la mar vn Rio llama-  
 do Ducey q pasa por la villa de siquel q auia dize q uer fundado el com  
 mayor fray nicolas aduando es pueblo de hasta doz y vezis. los moradores trac-  
 tan en ganados y en sementeras de maiz y caabi y cauallos e reouas tiene vn  
 inoemo de acucar en medio desta costa sale vn cabo dho de siquel del qual a  
 oriente por doze leguas esta vna ysla a la zecbo de sabida desde la qual  
 al sudueste por ocho leguas se sale otra mayor dha la Mona quasi quadrada  
 de quatro leguas de ancho es ysla baxa y llana y fertil sabida de a qn



De pñanos y gñaios es de mñcha pesqueria dize mñcho bastim de canbi y buen  
maiz q es en pan q arriba de mñchos rios mñchos ay buena sortaleza y mñchos  
tiene a la parte de Norte mñchos rios mñchos pasados el cabo y dize de mñchi  
qui torna a salir a la costa al poniente por diez leguas hasta un cabo de co  
tuñanc, junto a parage desta costa y ala larga de la se estienda vnaysa  
a la dñca, q los gñaios llamauan Cai y sera habitada de los, a esta ysla vie  
nen a reconocer las naos q salen de S. Domingo para venir a espanya y son  
mñchas veces de temidas en ella por no poder doblar la ysla con viento contri  
es proongada de delante al poniente por diez leguas y de ancho quatro tiene  
esta ysla mñcha arboleda y mñchas cuebras y mñy grandes, crían se en ella  
mñchos palominos y mñchas abispas toda la costa entra esta ysla y la espanya  
la esta llena de mñchos baxos y hasta el cauo de engano, Desde el cabo co  
tuñanc al Poniente por diez y seis leguas sale ala mar una punta a la de cayreao  
en el parage desta costa salen a los rios ala mar el vno a la Quiabon, mñy buen  
rio q tam bien se dize yuma por otro assi llamado q entra en el q pueden en  
trar por el naos de hasta diez toneles do se cargan mñchos cauallós para tra  
erme, a qui ay mñchas naranjas y limas y limones y ciatas en toaos estos rios,  
por aqui cargan para Santo Domingo cacao mñy cueros, canafistula, guaya  
can por q allí cargan las naos para lo lleuar a otras partes, y es de mñchos  
pastos para ganados, Junto al qual esta un ingenio de aquear q casi en frente  
de su salida ala mar esta vnaysa a la Santa catalina, y por los gñaios  
Oya Saneorocada de baxos, sale otro rio llamado Macorix, es buen rio de  
mñchos pastos y vegas y de sermosa pesqueria desde la punta de cayreao tor  
na a proseguir la costa al poniente hasta una punta a la de mñcho por ca  
torze leguas, en esta costa sale ala mar un rio llamado Ocama el qual  
es de los buenos rios de la ysla y fondable por q entran en el nauios de diez  
y quatro cientos toneles hasta la ciudad de S. Domingo q es la mejor ciudad  
de todas las de la ysla y de mayores tractos por causa de puerto y por Residir  
en el la chancilleria, esta ciudad es la q arriba se dize auer fundado el Al  
mirante Don xpoual colon ala parte septentrional de la ysla y la llamo ysla  
bela, y despues en su ausencia sus hermanos Don diego y Don Bartholome  
bela, y despues en su ausencia la pasaron ala parte oriental del rio Ocama, y el  
por ser su asiento enfermo la pasaron ala parte oriental del rio Ocama, y el  
comendador mayor fray Nicolas de ouando por cierto terremoto q derriuo las  
mas casas della la hizo pasar do agora esta, fue a la Santa Domingo por  
q vino a poblar en Domingo y ala de S. Domingo cargande en esta ciudad para  
espanya mñchos acucres por q junto a ella tiene quatro o cinco ingenios della mñy  
buenos y mñchos cueros de vacas, mñcha canafistula para a los partes desta



muchos cauallos Teguas, Sastim's y otras cosas tiene esta ciudad desta mil  
 vezis y junto a ella vna fortaleza q' mando fazer el comendador mayor  
 Don fray nicolas douanáo q' con mucha facilidad puede resistir la entrada  
 de los nauíos, en este rio Ocamá entran otros dos o tres llamados jaguacan  
 samita y Alacáo, sale tam bien otro rio mas al poniente d'so Haina de ríen  
 ribera de Serealam's y haciendas. y mas al Poniente de Haina, sale otro  
 d'so Nigua, quatro o cinco leguas de la ciudad de S. Domingo, el qual es  
 muy rico de Serealam's y de muchos canauerales de acucar, y ngenios della  
 por q' aura junto a su ribera seis o siete, dentro en la tría como al norueste  
 de S. Domingo esta vna poblacion q' el com' fray nicolas de ouando edifi  
 co d'sa Buena Ventura, el qual lugar es bien prouido de las cosas necessarias  
 y los habitadores tienen sus granjerías de ganados, y sementeras y cauallos y  
 otros tractos, desde la punta de Nicaó se prosigue la costa al Poniente has  
 ta vn puerto d'so puerto viejo, por veinte leguas en esta parte de costa salen  
 al mar tres ríos, y el primero pasada la punta de Nicaó es el rio llamado  
 alamar tres ríos, y el primero pasada la punta de Nicaó es el rio llamado  
 del mismo nombre del cabo. el qual es buen rio y de muchos Serealam's y ca  
 nals dulces, tiene tres ingenios de acucar en sus riberas, y mas al Poniente sale  
 Ocoa rio junto al qual esta vn ingenio de acucar, pasado este rio se haze vn  
 puerto d'so Sermaso do surgen muchas naos en el qual entra vn rio d'so cepicapi  
 y aia salida al mar pasa por la villa de Tequa, junto ala qual ay cinco o  
 seis ingenios de. de buenos de la ysla y muchas haciendas de cañas, cargande  
 en el puerto muchos azucares, cueros, Camisistula, para espina es ligar de  
 hasta doscientos vezis desde puerto viejo torna a bolver la costa al su  
 sueste por catorze leguas hazienáo por aqui la ysla vna punta ala  
 mar por do es su mayor anchura, en esta costa sale el rio Naiba o Neiba  
 alamar q'es de los mayores ríos q' tiene la ysla (como arriba diximos) el  
 qual es ala boca denáble y entranáo en el se haze baxo, y pasa por la villa  
 de sanct Joan de la Maguana, de hasta ciento y cinqu' vezis tiene dos ingenios  
 de los buenos de la ysla, todos los tractos deste pueblo van al puerto de  
 acua do se cargan para muchas partes / al poniente deste rio esta vn lu  
 gar dicho antecillo. de hasta sesenta vezis y su on. por sí, lo qual le  
 otorgo. v. M<sup>te</sup> por bien de paz a vn yndio cacique llamado Don Enrique  
 y xpiano bautizado q' andauo mucho tpo alçado y reueló contra los  
 xpianos haciendo les mucho daño al Austro de la punta d'sa al mar  
 por dos o tre: leguas esta la ysla Beata llamada por los yndios Di



baiana en la qual auia poblaciones de yndios y agora esta desierta, y en ella  
vn lago, es casi Redonda y de quatro leguas de diametro avn q otros a-  
firmen ser prolongada Norte Sur por dos o tres leguas, al Sudueste se ha-  
lla otra ysla d<sup>ta</sup> Al touelo q los yndios llamauan ya yaya. desabitada y  
tiene surgidor para nauios, y ay en ella muchos lobos marinos desde la punta  
q diximos estar al Sudueste de puerto viejo torna a boluer la costa al  
poniente por diez leguas hasta otra punta, junto a la qual estan tres yslas  
tes, los los Roques desde los quales torna a boluer la costa al septen-  
trion por siete o ocho leguas haciendo la costa vna ensenada, desde la qu  
al torna a boluer la costa al Occidente por treynta y cinco leguas hasta vn  
cabo d<sup>to</sup> de la Abacoa en esta costa fue donde el comendador fray Nico-  
las de quando fundó vna fortaleza y pueblo d<sup>to</sup> villa nueva de yaquymao,  
q oy es deshabitado y llamado el lugar yaquimo, mas al poniente del qual  
haze la costa vna como ensenada donde ay muchas yslas, la mayor de las  
quales es d<sup>ta</sup> yabaque, es ysla algo prolongada leuante a Poniente por  
tres o quatro leguas, la qual ysla esta despoblada al septentrion en la cos-  
ta d<sup>ta</sup> esta la villa d<sup>ta</sup> saluatria de la cauana, es pueblo de hasta cinq<sup>ta</sup>  
veçis bien de sus ganados y mantenim<sup>to</sup> q cargan para tr<sup>a</sup> firme desde  
el cabo de la Abacoa buelue la costa al norueste por veinte y dos leguas  
hasta cabo del Tiburon q es el mas occidental de la ysla, al Poniente  
del qual por cinco o seis leguas esta vna ysla pequena rodeada de la  
Xos llamada Nabaca, la qual esta en medio desta ysla espanola y de  
otra llamada San Diego o Jamaya y pescase en ella muchos pescados, a me-  
dia legua desta ysla Nabaca en vnos baxos q alli ay y penas vn estado  
de sondo en el agua salada se leuanta vn golpe o cano de agua dulce el qual  
es de grosor de vn brazo de hombre, y leuantase sobre el agua salada q se  
puede coger la dulce crece vnt<sup>a</sup> esta fuente por de baxo del mar desde  
la Espanola y del rio Jamiroa q es en la prouincia Guacajirime proximo  
acabaua por q vienen las b<sup>as</sup>as de los Arboles de la espanola a salir por  
la fuente, desde el cabo de Tiburon q algus llaman de sanct Miguel  
torna a boluer la costa al Nordeste por diez leguas, hasta vn cabo lla-  
mado rofo, pasado el qual torna a boluer por quarenta y dos leguas hasta  
la villa de la yaquana, toda esta ysla desde mas al oriente de yaquimo  
hasta el cabo del tiburon, y desde el cabo de Tiburon a la yaquana es  
lo mas angosto della y sera de hasta veinte leguas de ancho y cinq<sup>ta</sup> de largo  
La tr<sup>a</sup>



La tierra de la qual es montuosa y de serramas y buena para ganados de  
 todas suertes q' alli se crían, y mucho ganado saluage de todo genero de ellos,  
 y al principio de la conquista de la ysla se vieron en ella y en la prouincia  
 q' aqui se llama Cabana de quacayarima, vnas gentes saluages a quien los  
 indios llamauan ciguabas ligeros como ciervos y mndos, a ninguno de los qua  
 les pudieron tomar los xpianos, pasado el cabo roxo al oriente esta la  
 ysla d'la Camito q' el dia de oy es despoblada y prolongada leuante Po  
 niente por seis leguas, la villa de la yaquana sera de basta dozis vezis  
 los moradores de la qual tractan en ganados y cauallios y mantenimio, no  
 tienen acuan de sac de yaquana torna a boluer la costa al norueste por  
 veynte e seis leguas hasta la punta o cabo de S. nicolas en medio de  
 la qual se haze vna gran baya donde sale ala mar el Rio Hatiboni  
 q' es de los principales de la ysla como arriba diximos y otros muchos, y  
 muy caudalosos, en este ancon de mar q' aqui haze la ysla esta la q' es  
 d'la Guanabo q' es de forma triangular segun otros leuante o poniente  
 tiene cada lado de diez leguas es ysla desierta y roxa y deshabitada,  
 tiene a la parte de septentrion vnos baxos y ala del oriente tres roques  
 desde la punta de S. nicolas torna a boluer la costa de la ysla al ori  
 ente hasta vn cabo llamado quarique, por treynta leguas, junto a tierra al  
 medio dia desta costa esta la ysla d'la Tortuga deshabitada, sale asi  
 mismo ala mar en la d'la costa vn rio llamado oy Escouar el qual pasa  
 por vna poblacion llamada lares q' edifico el comendador mayor Don  
 fray nicolas de ouando por q' era comendador de la villa de lares de la  
 orden de alcantara, desde quarique al oriente por quinze leguas esta  
 otra punta q' haze la ysla d'la Monte xpi, toda la qual costa haze ci  
 cto ancon grande lleno de muchos yslas y en el medio de ella junto ala  
 mar esta la villa de puerto Real la qual tambien fundo el comenda  
 dor mayor Don fray nicolas, tiene el dia de oy mas de dozis vezis q'  
 tienen sus tractos de cueros y mantenimio y canastula. aqui dexo a  
 aquellos treynta e ocho hombres q' salio muertos el segundo viage el Al  
 mirante como diximos en toda esta costa de la ysla la tierra a dentro  
 estan las sierras d'las del cibao donde asi en ellas como en los rios  
 y aguas q' salen de ellas y en los passos y llanos q' ay al pie de ellas se coge  
 y ay las mayores venas de oro q' ouo en toda la ysla y este es a quel  
 lugar donde al principio diximos auer en derescado los indios de la ysla



recubra a colon, cogia de puer a oro por toda la ysla pero principal mente  
aqui cauanse con esclavos e indios lo raso q e los llaman cabanas y  
lauando aquella traa q cabauan dela qual si auia oro quedaua apura  
do en o baxo y en algunas partes lo saluauan y en otras no y en unas  
mas y en otras menos y aora mas puro y fino se hallaua ora este lugar  
de cibac, cogiase asi mismo en los Montes q e los llamauan Arrecifes  
y en los rios y aguas sacando el agua o sacando el rio de Madre por  
otra parte, la opinion mas prouada q se tiene de las Venas deste oro es  
q nasce del profunado de la traa a manera de Arbol q q salido ala super  
ficie de la principal mente en las alturas brota a aquellos granos vnos ma  
yores y otros menores Los quales son con las aguas leuados y esparzi  
dos por encima de la traa, como quiera q e sea fue vna de las principa  
les causas de total mente abo.arse y despoblar se esta y otras yslas como  
emos. abo, aqui mando edificar el Alcañtado Don Bartholome colon vna  
fortaleza para en guarda destas minas y gente q andaua en ellas abo. S.  
Thomas, en esta parte de la ysla se hallan mineras de fino. azul y de verde  
traa y asi mismo muchas minas de cobre, Monte xpo sera vn lugar de las  
ta. cin. vezis, el tracto de los quales es en la ciudad de la concepcion de la  
vega y por la mar de ganados y mantenim. y sal, entre p. Real y Monte xpo,  
sale a la mar el Rio Jaque q arriba diximos ser de los quatro principales  
en q se alivia esta ysla, desde Monte xpo va prosiguiendo la costa al  
Oriente hasta p. de plata, por veinte e quatro leguas, en medio desta cos  
ta esta el puerto de la saola, donde el Almirante don xpoual colon fundo  
la ciudad de la saola, por respeto de la catolica Reyna Dona Juana, la  
qual tuvo poco como arriba diximos, Puerto de la plata donde ay tres o  
quatro yngemios muy buenos de sacar, tiene cargazon por la mar de saca  
res y cueros y canafistula para espana y sera de mas de doz. vezis a  
vn q algunos estan derramados por causa de las saziendas, mas al. sus  
tro de puerto de plata en la traa dentro de la ysla esta vn lugar de San  
trago q arriba diximos auer edificado el Almirante Don xpoual, sera  
de hasta doz. vezis, tiene tractos de cueros y sacares q mantenim.  
q llevan para cargar por la mar en p. de plata, el qual tiene a la entrada  
del vn ysla q no haze buen puerto, mas al. suro de santrago y casi  
en medio de la ysla esta la ciudad de la concepcion abo. de la vega la qu  
al asi mismo edifico el Almirante Don xpoual q es obispado y terna  
Sasta.



Hasta trezientos vecinos todo el tracto de esta ciudad es en santo Do-  
 mingo y por esta parte de las minas de oro tiene gran tracto de varias mex-  
 caderias, tiene un ingenio de los dienos de la ysa y muy buen. Comienza de  
 terra y se pñados y estanais de comiaio, e. ysa. es de. Limitante Don  
 alysaen, en esta ciudad esta la santa vera cruz q. llama de la conap-  
 cion de la vey. La qual dizen auer de do muchos milagros y sanado muchos  
 enfermos, y los xpianos. Llan muchas rajas de la para espina y otras  
 partes dizen los indios. ue. la prouado de arrancar de a que ligas y no auer  
 poaido pñsar puerto de plata prosigue la costa a. oriente por de zis. equ-  
 as hasta un cabo d. do del caoron, en medio de esta costa ha un cao a  
 la mar d. do frances pasado el cao caoron torna a do. ier la costa de. a. y. a  
 a. a. fueste por treynta e seis equas hasta el cabo del engano do a. principio  
 comengamos a descriuir la ysa, en esta costa se dizen dos grandes poñs  
 o bayas, la mayor de las quales se dice de samana aentro de la qual ay  
 muchas y. as y salen de la ysa muchos rios, a. a. mar principa. mente uno  
 llamado yuna, q. pñcaen entrar por el n. a. de. Dosientos toneles, junto a  
 este go. fo de samana esta una casa d. do de. Rey q. fue secha quando se



desde Diez e ocho grados hasta veinte, y en el clima tercero y Para-  
lelo quinto, tiene su mayor día de treze días y un quarto, Tiene esta  
ysla algunas pequeñas adyacentes a ella a la parte septentrional q con-  
finan con las yslas de los cayos llamadas Ymigua q es una ysla  
prolongada nordeste sudueste por diez e seis leguas y por lo mas ancho es  
de ocho q es a la parte del sudueste la qual es deshabitada y no tiene agua  
sino de pozos, esta esta ysla a la septentrion del cabo de S. nicolas por  
catorze leguas, a la Nordeste de ynagua por pequeno espacio se halla  
otra ysla pequena dda Guhañ, prolongada nordeste sudueste diez le-  
guas y quatro o cinco de ancho es deshabitada y seay de rimoun provecho,  
a la nordeste de ynagua por veinte e dos leguas y a la oriente de Xumeto  
por diez esta la ysla de Mayaguana, q es como triangulax, tiene en lo  
mas largo diez e seis leguas y por lo mas ancho por lo medio de la ysla  
diez, es deshabitada ay muchas caca de coris vnos Amma es como rapas  
pequenos a un q no tienen la cola como ellos, ay en ella muchas aues princi-  
palmente de rubi a bonados, a la sudueste de la Mayaguana por diez leguas  
esta otra ysla dda Cayos, de ocho leguas de largo al nornordeste y cinco  
de ancho, tiene a la parte del Norueste dos yscos y a la oriente otros tres en  
Nengle distantes vnos de otros por poco espacio, dda los dos Amma, y ca-  
ñes, a la parte Austral de los quales ay muchos peñones y bajos todos  
estas yslas son deshabitadas y de poco provecho, a la oriente de las quales por  
ocho leguas se hallan otras yslas e yscas rodeadas de bajos dda Ma-  
caui, Canamari, Amuana, Cacenú tambien deshabitadas y de poco prove-  
cho a la oriente de las quales estan vnos bajos dda abre o socasi en figu-  
ra quadrada q cada lado tiene mas de veinte leguas, ay sobre ellos seis  
y siete brazas de agua todas las Islas y bajos dichos estan desde ve-  
nte e uno hasta veinte e quatro grados y en el paralelo sexto su ma-  
yor día de treze días y media.









## LA ISLA CVBA (OFER NÂDINA) :-

Esta ysla q por los habitadores q era dha cuia llamo el Almirante. Don  
Xpoual colon fernandina celebrando el nombre del Rey catolico avn q el  
antiguo de cuba oamas prualiescido por q conmm mente oy se llama cuia y  
no fernandina, el cronista Pedro Martir por excellencia quando se descubrio  
la llamo Alfoia. 7. 0. pero este nombre ya oy es peraido por su afelstacion,  
esta diximos auez aportado primero q ala espanola Don Xpoual colon en  
aquei su felice descubrimiento tras las islas primeras q vio dhois lucayor  
de quien diximos, y assi mismo se aixo atras como en el primer viage esta  
se tuvo por continente hasta q en el segundo q el Almirante hizo se averiguo  
ser ysla, la Razon de no hauerse podido saber de los habitadores si era ysla  
parece ser q contento cada vno, con lo q temia de ante no era curioso en saber  
lo de sus Verinos ni lo mny Remoto a su asiento y a vn por q en orandera es  
ta. no menos en la gura (por q segun las mas tiene dozientas leguas de largo)  
excede ala espanola pero en bondad y suelo bien dotado por naturaleza an  
tes queda a. gun tanto atras q se de xquala, por q como diximos se le quedo el  
principado y ventala ala espanola entre todas estas occidentales y. assi q la  
ysla cuba puesto q en mncas partes q Nios q tiene tenga oro por q della  
sea sacado en gran quantidad y a vn q no sea cruzado de lo, Tam bien tiene m  
cho cobre y abunda de aguas de rios y de mncos lagos salados y dulces con  
mncos pescados pero es por la mayor parte mentuosa y doblada como dizen  
los habitadores dela qua. casi solo difieren dela Espanola en la habla q  
apenas se entendian, en lo demas la estatuta color abito religion ritos y do  
latrias gouierno por caciques y succession en ellos arcitos o canceres y sus ca  
mas y ca sumerias habitaciones y juegos mncos entre ellos y entre ellos el  
de Batxi eran todos, vnos solo temian esto en especial los de cuba en los  
la samd q quando algun cacique se casaua primi q duamiese con su espo  
sa auia de ser. noia de todos los caciques q se hallauan en la fiesta  
y si era principal todos los principales y si era plebeyo todos los plebeyos  
y despues de auer pasado todos por ella salia con el brazo alto y puño  
cerrado la nouia diciendo en alta voz manicato manicato q quiere  
decir



legir fuerte y esforcada y de gran animo abunda esta ysla de todas aque-  
 llas especies y generos de Arboles plantas y yeruas naturales y crian  
 geras q la espanola a vn q los lleva q de su propria cosecha se cria gran  
 cantidad de ruua muy buena, Item tiene todos los generos de anima-  
 les y ganados assi los de la tria como los llevados q se han hecho en  
 gran cantidad como en la Espanola a vn q no tiene acucates como ella  
 no por q no se hagan muy buenas carnas sino por q sean acostado todos ala  
 Espanola y ella casi sea despoblado pasan de se muchos dellos q alli habita-  
 ron a diuersas partes del continente y ala Espanola y otras yslas por  
 q de aqui salieron quatro Armadas para descubrir y pasar a diuersas par-  
 tes como despues se dira y por las mismas causas q la espanola los ha-  
 bitadores perescieron casi todos, de los quales puesto q por todas yslas ay  
 muy pocos o casi ningunos como en memoria se pondrian aqui sus costumbres  
 y cosas buian pues de los mismos mantenimientos y pescas q los de la Espano-  
 la a vn q los desta ysla eran acostumbrados en pescar especie m con-  
 reuerso de quien auemos dicho y tiene lo alo menos ya quedado mas en ella  
 vn animal llamado Quabim quina de tamaño de vna liebre y la cola  
 como de raton y los pies como de conejo y la cabeza como suron de color  
 pardo misto con bermejo q los Indios tomauan en esta manera q ellos se  
 subian a dormi a vnos árboles chicos Manoles q estan dentro en la mar  
 y los Indios metian la Canoa de baxo del árbol y meneando le caian  
 con el agua donde con gran presteza los tomauan nadando, quedaron tam-  
 bien otros animales chicos ayres del mismo color y tamaño de vn conejo  
 bueno de comer, temia asi mismo esta ysla y tiene otras especies de auis  
 q no las auia en la Espanola como eran grullas q crian y estan todo el año  
 en ella y de quien han muchos vollos y buenos los cazadores ay tam bien  
 unas perdizes del tamaño de Tortolas q les parecen en el canto y plu-  
 mape a vn q tienen vn collar negro como las caianarias son de carne muy  
 delicada y tan sabrosa como las perdizes de espana y de mejor digestio,  
 traydas a casa en dos o tres dias se amansan y engordan sobre manera, sobre  
 el cabo de la cuba mas occidental q esta cerca de terra y entre ella y las is-  
 las de los Alacranes pasan tantas aues en cierto tpo de año por el mes de  
 marzo q quieren quitar el sol de las quales parecen las mas de rapina por  
 q entre las q se asientan se veen unas Aguilas negras y otras medianas y al-  
 gunas caudales, su paso es hacia el mar del sur, pasando sobre el diaz que  
 esta en el gofo de vraba y sobre panama y no se veen boluer ni pasan caia



ano arreo de donde se sospecha q son vnas mismas q dan buelta al orbe,  
su pasage dura por vn mes poco mas o menos a vn q en la Española diximos  
auer serpientes buenas de comer y culebras, pero en esta ysla se ven mas  
y mayores, son se muerto muchas del grosor de vn muslo y de veinte y veinte  
cinco y treinta pies de largo pero muy torpes y mansas y sin poncona y q las  
comen bien los yndios y quando las matan tienen alas vozes en el vientre  
aquellos animales q diximos llamase quabini quina x. tiene esta ysla vn  
valle entre dos sierras q dura casi tres leguas lleno de piedras estranas m re  
dondas de vna piedra muy precia q pueden seruir por pelotas de lombardas  
desde muy mas gordas q la cabeza basta de Acabuz y escopeta, estan m  
chas dellas sobre la terra y cauanas salen muchas mas, de manera q es como  
venero dellas principal mte junto al rio llamado dela renta del conaste q  
esta quinze leguas dela ciudad de Santiago, y assi mismo vna fuente de no  
menor estraneza cerca de puerto q se llama del principe q se da o mana por  
q se trae de alli en pedacos, y se alaba de muy buena para beuar los nauios  
mezclada con mucho seuo y azete, estubo pues esta ysla despues de ser des  
cubierta por Tsla por el Almirante Don xpoual descubridor della y delas  
demas por algunos años sin seruir se della los xpianos, y en tiempo q era  
gouernador dela Española Don fray Nicolas de ouando embio el mismo  
vn capitán llamado Seuaastian de campo con muchas carauelas y gente a fin  
de yntroduzir en ella adiento de xpianos por via de paz con los yndios,  
pero esto hizo poco a vn q tomo tréa en ella, por q fue luego remouido el comen  
ciador mayor dela gouernacion, y buelto en su lugar el Almirante segm do  
Don diego colon, el qual embio por su teniente a cuba, a Diego Velazquez  
vno dela compaña de su padre el Almirante en el segm do viage, y este co  
menco a poblar y conquistar esta ysla y dio principio ala fundacion dela ciu  
dad de Santiago y otras villas, y procurando lo el y otro por el quedo asi  
absoluto en esta ysla y la pacifico toda y la puso de baxo dela obediencia  
real y a vn q fue remouido y en su lugar puesto el licenciado cuaco por los  
frayles Hicieron y mas q lo gouernaron en tpo del cardenal fray franco Xime  
nez, pero despues le boluio el cargo el Almirante Don diego colon siendo  
tomado a boluer por gouernador, y Diego Velazquez se torno a quedar por abso  
luto por confirmacion de Rey, solo le quedaua el nombre de Teniente de colon,  
y dado q en esto el se mostro ambicioso y a vn algo soberbio, y q le succedio no tan  
prospera mte como el tuuo animo para gastar bien lo q auia adquirido q era tanta  
quantidad de dineros en quatro expediciones q hizo en descubrimto, la primera  
por el capitán fran Hernandez se coraua con otros q descubrio a yucatan  
y la segunda



y la segunda por Joan de gusallua q' descubrio a coquima y acaño. se descubrió  
 a yucatan. y las yslas de sacrificios, y otras yslas y partes del continente de  
 la nueva espania, la tercera por Hernan Cortes, y la quarta por Pampilo o  
 de narbaez, pero fue gran parte del anchura del continente q' se descubrio y  
 posee oy en servicio de Dios y de. V. M. asi q' despachando Diego Velaz  
 quez adelantado a Hernan Cortes el año de mil e quinientos e diez e ocho con siete  
 veintine y tres navios como en dñsca y socorro del capitán gusallua q'  
 muchos dias auia q' andaua descubriendo, se le ayo con la treta q' descubrio q'  
 es la q' oy se llama nueva Espania a vn q' Joan de gusallua auia primero descu  
 bierto parte della por q' el Nio q' de se dixo de gusallua es en el continente  
 della, y queriendo el remediar esto embio contradiciendo los pareceres q' auia  
 dado a Cortes. con el capitán Pampilo de Narbaez, e qual antes fuere  
 a Hernan Cortes y le ayudo en la conquista q' a Diego Velazquez. despues de  
 tentada la fortuna de la guerra a no le succedio en q' lo auia embiado y terci  
 ando el Rey con prouision q' fmoio a Cortes q' le dadesse por gouernador entre  
 tanto q' el conosciere de la causa quebio las cosas como si en la socordia o por  
 mejor de se ambicion. Diego Velazquez puesto q' auia de ser ya otra armada  
 de siete o ochenta navios y a vn q' a vengar a vn q' no avia a vengar. e la  
 uio, y asi le no se quitaua con determinacion de venir a queocar a vn  
 Maq' se le traueso la muerte el año de mil e quinientos e veinte e quatro, y en su  
 lugar proueyo por su temiente el almirante Don Diego Colon a vn gonçalo de guzman  
 q' por el estubo a la vista el año de mil e quinientos e treinta e dos q' se le tomo. Resi  
 dencia y en su lugar puso el almirante a vn Juan de los rios gentil hidalgo  
 y sabio, pero despues torno a dar el cargo a gonçalo de guzman, y al presente  
 se le tiene Don Hernando de soto en gouernacion y por mandado de. V. M. para  
 poder acañe. viii descubrió la prouincia de la florida de acañe tambien es gouer  
 nador, esta esta ysla como contra la zona casi suertana de sabitadores no se q' a  
 q' temen de antes q' como inpropias. llamamos yndios, mas a vn casi de. os xpian  
 nos q' a fñcipio toma por las causas a acañe de acañe, por q' sacan el pueblo  
 q' es alda de la Hauana q' es vn puerto e mas requerido de a ysla, la ciudad de  
 Santiago de esta la igitia catolica y obispado tiene en todo el Mundo hasta tre  
 cientos y diez, indigna q' asi estouiese por el gentil puerto q' tiene  
 La villa de la ruidada. y la de santi spiritus y la de el principe y la de  
 Bayamo, tienen ya muy poca poblacion o casi ninguna hasta q' de. V. M. remiten  
 de algo de tantos cruzados como sostiene, mire con olos prospicuos a estas yslas  
 q' fueron como principio de tan gran bien, y las mismas son como escuela y paso



oy para tan gran especcion como se ha hecho y haze cada dia, y en lugar  
de sus ynaios o feligreses a iorne tan felice suelo de los confirmados y firmes  
en el serui de dios y de su Rey inuitando con benignidad y largueza si quier a  
a los q opriue la mala fortuna en este Reyno inuitiles asi y a otros y a su Rey,  
pues en alguna manera esta obligada España a estas sus comodidades, q como  
por acoption se le han encomendado siruiendo mas con toda sumidad y sabido de  
feruidumbre q con obligalle a q gaste con ellas como lo hazen por ventura otras,  
q piden mas q ayudan, y mas fatigan q alibian/viniendo ala descripcion dela  
ysla digo q desde la ysla Española y de la punta mas Occidental della llamada  
S. Nicolás, ala punta mas Oriental desta ysla llamada la punta o cabo de mai  
ay veinte leguas poco mas o menos, tiene de largo desde la punta de mai hasta  
otro cabo el mas Occidental desta ysla llamado S. Anton doziendas leguas y  
pocas mas o menos, ecuante a poriente, esto es conforme ala opinion de los mas pi  
otos q estos mares el dia de oy nauegan, a vn q Gonçalo Hernandez de Cuido  
dize auer trezi por terra por ynformaciones de algunas personas dignas de fe  
q lo anduuieron, de lo qual no me espanto q se les hiziese mas, por ser la ysla  
muy montuosa, otros dicen trezi y cinq. tiene por lo mas ancho cinq leguas q  
es desde cabo de cruz ala punta de Yucanaca, y por otras partes treinta y vein  
te y menos, tiene de circuito quatrocientas y quarenta leguas, en esta manera desde  
el cabo de mai al Sudueste por veinte leguas, esta vn cabo llamado Roxo  
en la qual costa salen algunos rios a la mar, y tiene vn puerto donde esta la villa  
de Bayano, a vn q con pocos habitadores, tienen sus tractos en ganados y en  
mantenimto de mudo maiz y caçabi, desde cabo roxo torna a boluer a costa al  
ponte por veinte y quatro leguas hasta el puerto y ciudad de Santiago, el  
qual es muy sermo y seguro, y las naos entran por vna angostura en el  
y dentro se ensancha y haze muchas yslotas q pueden los nauios estar sin a  
maras casi y ay dos leguas desde la entrada ala ciudad, y no es rio por do  
van sino orago salado de la misma mar, do ay muchas pesquerias, es la ciudad  
de hasta trezi vecinos q tractan en ganados y mantenimto de lo qual se carga  
aqui mucho para terra firme tiene una iglia q es la silla obispa muy bien serui  
da desde el p. de Santiago prosigue la costa al Poniente por quarenta y qua  
tro leguas hasta vn cabo dho de cruz o punta de los jardines, a esta costa sa  
len algunos rios a la mar, y tiene vna poblacion dha de Sancti Spiritus a vn que  
medio de poblacion desde cabo de cruz buelue la costa al Septentrion por  
veinte y dos leguas hasta vn rio, desde el qual por otras tantas torna  
a boluer al piente hasta la villa y puerto de la Trinidad en todo este

Incon

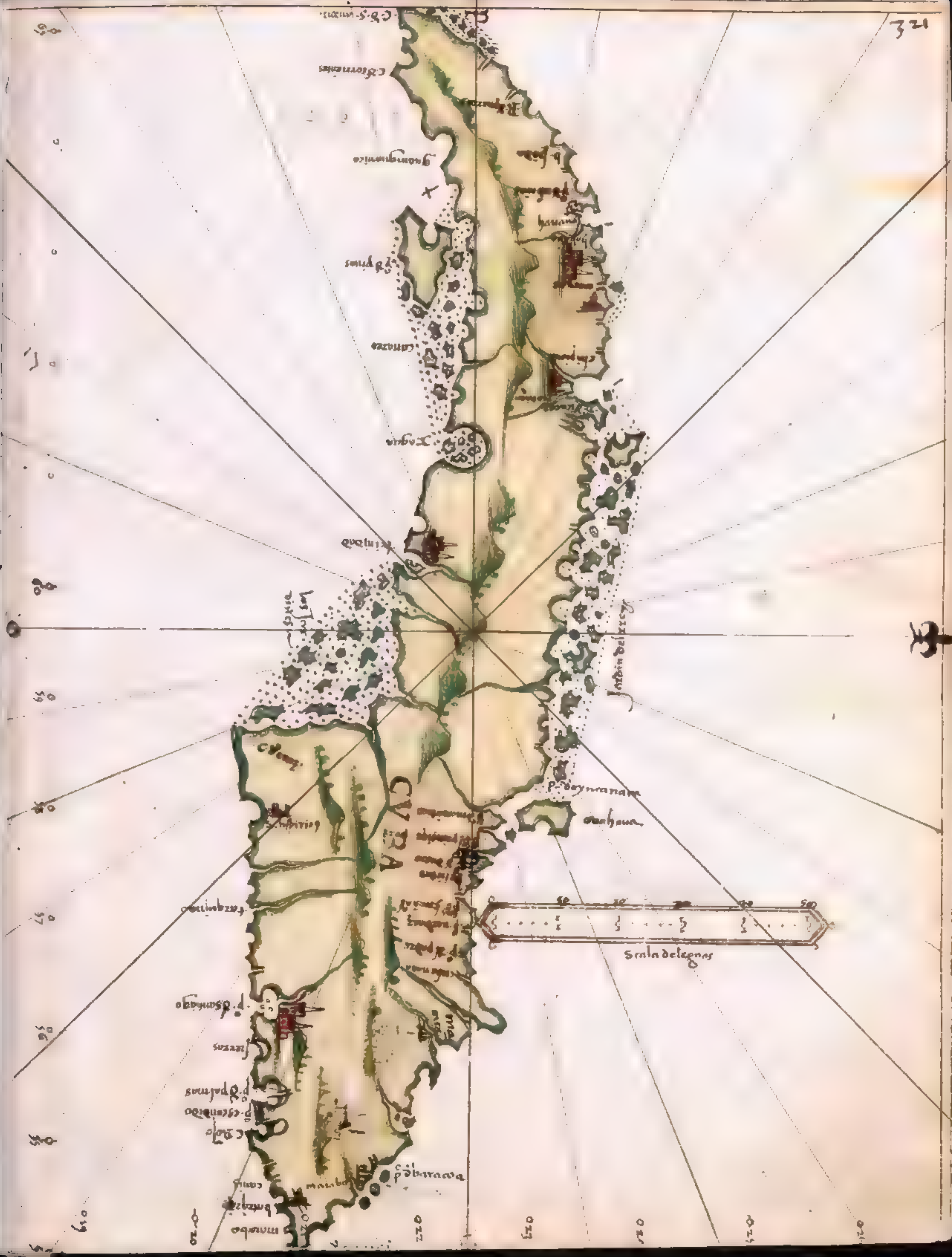


Encon q̄ la ysla haze ay muchos yslas y baxos de mrgm prouecho q̄ a legua  
 desta el p̄. de la trinidad q̄ oy llaman los sardines sera la villa de la  
 trinidad de esta cien de zinos pocos mas o menos, tam bien se cargan aqui  
 bastim̄s y ganados y otras cosas q̄ la ysla tiene para traerme, desde la  
 trinidad va la costa de la ysla al poniente por ochenta leguas haciendo  
 como arco hasta vn cabo d̄ s̄o de corrientes, en medio de esta costa esta vna  
 ysla d̄ s̄a de pinos q̄ sera de diez seis leguas de largo y ocho y menos de  
 ancho, con vn puerto a la parte de poniente y muchos yslas y baxos a la  
 parte de oriente, y entre ella y la ysla de cuba hasta la l'aga de xagua q̄  
 es entre la ysla y la trinidad, desde cabo de corrientes va la costa hasta el  
 cabo de sant̄. Encon q̄ diximos, el mas occidental de la ysla, a diez se  
 quas desde el qual hasta nauana, torna a boluer la costa al nordeste  
 a vn q̄ haciendo como arco por quarenta y cinco leguas, la nauana es  
 pueblo de hasta diez y cinco zinos, tiene vn mny buen p̄. de llegar  
 las naos q̄ vienen de nombre de Dios y cartagenay de la nueva es  
 panay otras partes para espana (como arriba diximos) para pasar la  
 canal de Babama do se proueen de algunos refrescos, por q̄ el pueblo es  
 bien proueydo de bastim̄s. al septentrion de esta villa por veynte e  
 seis o veynte e ocho leguas y a la punta de la florida por quinze estan  
 vnas tres y siete rodeadas de baxos d̄ s̄as las tortugas, y por vn nau  
 fragio q̄ aqui hizo el licenciado cuaco oydor de la chancilleria de S. Domin  
 go donde perescieron los mas q̄ sebaua, y el escapo con mny pocos, se  
 llaman tam bien yslas de los sepulchros, desde este puerto torna a bol  
 uer la costa al oriente por veynte e seis leguas hasta el puerto de ma  
 tanca en el qual ay vn lugar de hasta diez y seis pocos mas o me  
 nos bien proueydo, por q̄ a si mismo llegan a el naos q̄ vienen de las par  
 tes arriba d̄ s̄as para espana por q̄ es buen puerto y de aqui se toma la  
 derrota al Nordeste para pasar la canal, y entre medias de la naua  
 na y matanca queda otro lugar d̄ s̄a carenas a donde tam bien llegan  
 naos por tener p̄. estan todos estos lugares bien proueydos de bastim̄s  
 como venteros para las naos q̄ por aqui pasan, y estan al Austro de  
 la florida por veynte leguas poco mas o menos desde la punta de yucacos  
 q̄ es al oriente de matanca torna a boluer la costa por sesenta leguas  
 hasta la punta de yucanaca al este quarta del sueste, toda esta costa  
 esta llena de peñones y baxos q̄ salen mas de diez leguas a la mar de la




a la ysla y llama se <sup>del</sup> Jardín del Rey. Junto a la punta de Yucanaca es-  
ta mayor ysla Ouahana, y desde ella buelue la costa al oriente por  
treyn ta y quatro leguas hasta una punta, desde la qual al sueste ca si  
hasta el cabo de maici do comencamos a descriuir la ysla y cinquenta  
leguas. en medio desta costa esta el puerto de baracoa do arriba dixi  
mos auer llegado el primer Almirante en el primer Viage q hizo y de  
 aqui auia ydo a la Española, tiene esta ysla ajenas de los lugares dñs  
 dentro de la terra muchas estancias y caserías de haciendas y ganade  
 ros y no se hacen muchos castillos, y esta desde veinte y vn grados has  
 ta veinte y quatro y en el paralelo sexto su mayor alia es de treze oras  
 y media y.







## · IAMAICA. O. SANTIAGO ·

 Pomen de la Isla Española aistant de la parte della q es a la punta de S. Miguel q otros dicen de Tiburón por Veinte leguas, esta la ysla de sanctia go llamada por los habitadores Jamaica, es ysla fertil y algo montuosa y de sierras de sierra media rias y se hallan muchos lagos con muchas y muy buenos pescados, de todas las maneras q se hallan aver en las yslas principales pasadas, por los rios ay muchas Vegas y buenos pastos, y por tanto ay los mismos ganados q por yndustria a los xpianos a ximas aver en la Española, y asi ay a qui mucho de oro y por los Montes muchos espuecas Montes q sean de oro, hay en se asi mismo canas de Azucar muy buenas y ay en las yslas algunos indios, lo de mas abunda y en la tierra todas las cosas q diximos llevar a la Española, como Arboles plantas yerbas, y oro y despues se pareciendó estar en la de otros metales como cobre y hierro, ahi oro no sea sacado tanto como de la Española y sanct Joan por q no se supo q tenia oro tan presto, la mayor granjeria de las q oy en ella ay son ganados y cauallos muchos, y muchos bastantes q se llevan a tierra firme y a otras partes, y tierras de algodon y Samacas, por q abunda de algodon mas q las otras los yndios eran por q las mismas Razones q en la Española y principal mte por aquellas Viruelas pestilenciales perescieron de las mismas costumbres, color estatura sabido q era andar desnudos, ceremonias y a otras supersticiones Juego y azaritos y caques etc. q los de la Española, fue esta ysla como todas las demas q a esta agora como a lo temidas de la gouernacion de primer Almirante don xpoual colon, a vn q en el gouier no por ingratitud de fortuna tuuo har ta variedad por al fin fue proueydo de gouernador Don diego colon segund Almirante nombrado en ella vn cauallero llamado Joan de Esquivel q fue vno de los comp del nombrado viaje del Almirante Don xpoual colon, este paso se a Española alla como temiente con ocente para la conquista en el año de mill e quatro e diez e nueve el qual la conquistó y puso en obediencia de Rey. parte por fuerza de Armas parte por mania e yndustria, pero despues de mucho puso Don diego vn bispo al go a lo perca, q desde a poco fue Remouido y puesto otro llamado Camargo y franco de Garay fue proueydo por procurador a mediass de los ganados y gran pecuías q tenia el Rey con q mandó al Almirante Don diego le proueyese de su teniente en la gouernacion como lo hizo y siendo gouernador halló aver oro en la ysla por lo qual fue proueydo de repartidor de los yndios, donde vino en gran

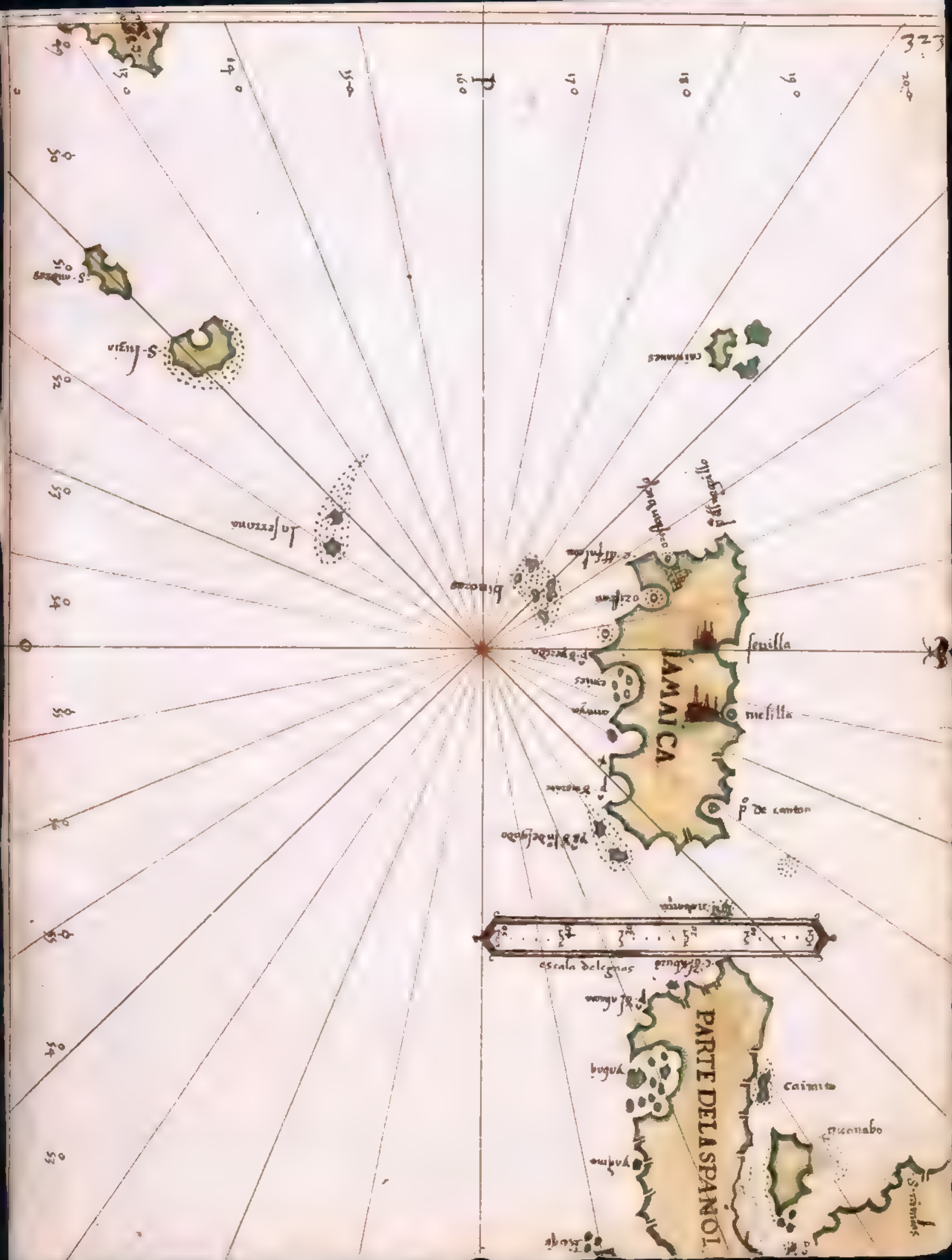


con prosperidad y riqueza q le fue causa de grandes trabajos y de perderse  
 haciendo una Armada para yr a poblar vn rio q llaman delas palmas  
 lo qual le prouió cortes y fue causa de su muerte segun algos auome-  
 nos manifestamente de gastar su hacienda sin fruto, la gouernacion des-  
 ta ysla ha sido a proueer del Almirante Don diego q la ha gouernado  
 por sus tementes, y el dia de oy la posee como cosa propia por ciertos  
 tractos y conuenencias q ouo entre .v. M<sup>te</sup> y el Almirante donde le  
 titulo de Marques della, tiene oy algunas poblaciones como Seuilla  
 y oristan, y Melilla, Seuilla es Abbadia de do fue Abbad el  
 Chromista Pedro Martir, abunda de buenos puertos y grandes pesquerias,  
 los Indios desta ysla eran como los de cuba famosas pescadores y vsuau  
 de aquel pece reuleto, y en unas oranias algunas caçauan vnos Anfores,  
 brauas q toman poniendo se en la cabeça unas salabacas y metiendo se de  
 baxo del agua sin quedar de fuera saluo la cabeça sobre la qual se asen-  
 tauan pensando andar nadando por encima del agua, y sacando la mano  
 el yndio la tomaba. Esta esta ysla prolongada de leuante a Poniente  
 por cinq<sup>ta</sup> leguas y de ancho terna veynte cinco y de circuyto ciento y  
 treinta, en esta manera desde la punta mas occidental y septentrional  
 dela ysla y de vn p<sup>to</sup> d<sup>ho</sup> de Canton hasta otra d<sup>ho</sup> la punta de negri-  
 llo la mas occidental y septentrional dela ysla ay cinq<sup>ta</sup> leguas, al pon-  
 ente en esta costa se hazen buenos puertos y principalmente dos en los  
 quales estan dos pueblos d<sup>hos</sup> Seuilla. Melilla. de hasta ciento y cinq<sup>ta</sup>  
 vezis poco mas o menos cada vno bien proueydos de bastim<sup>to</sup> y delas co-  
 sas necessarias q la terra lleua, estos dos lugares quieren dezir mient-  
 pasado a otros dos buenos p<sup>tos</sup> q ay en la parte Austral desta ysla por  
 el tracto dela terra firme y por estar mas cerca della, desde la punta del  
 negrillo buelue la costa hasta el cabo del falcon por diez seis leguas al  
 ocote quarta al sudueste, en esta costa estaua vn lugar d<sup>ho</sup> oristan  
 el qual se paso a otro puerto alli junto de la parte Austral dela ysla  
 y se llama oristan el nuevo, de hasta cien vezinas poco mas o menos desde  
 el cabo del falcon buelue la costa al esueste hasta vn punta d<sup>ho</sup> de  
 peçada por diez seis leguas do esta el p<sup>to</sup> de oristan q diximos el nuevo, por  
 diez leguas desta costa al medio dia estan en la mar vnos yslas.



seis de largo nordeste suriente por diez leguas y seis de ancho, la  
mayor diuoraz, q son muy peligrosos para los q por esta parte nave-  
gan, a qui se perdió vn Valeridia de quien adelante diremos en azumel  
ysla, desde la punta de perera buelue la costa al oriente hasta vn  
puerto dho de morate por veynte e quatro leguas, donal ay muy bue-  
nos puertos y para muchas naos, desde vna punta junto al pto dho,  
buelue la costa al nordeste por casi diez leguas, junto ala qual cos-  
ta estan vnas yslas con mcdos baxos a la recondia y las yslas se  
dizen de joan de gado, desde las quales torna a buelue la costa al sep-  
tention por otras quatorze hasta el cabo de aruba comencamos a ascienir  
la costa, tiene esta ysla la terra dentro aliente de los riueros d los mcdos  
estancias y caserias de ganaderos y no secrian bastimto, esta el medio  
de esta ysla en diez e ocho grados de altura, y casi en el clima torrido su  
mayor aia es de treze bras y vn quarto. 1. de la punta del nequillo al  
Poniente por veynte e ocho leguas estan tres yslas la vna de tamaño  
de entrambas las otras, dhas Caymanes, tiene la mayor seis leguas de  
largo casi leuante a Poniente, y de ancho quatro son deshabitadas y de  
vingna proueso, desde la punta de perera al sudueste por quarenta y  
dos leguas, ay en el mar dos yslas pequenos cerrados de baxos dhas la  
Serriana, en los quales se perdió vna nao los años pasados y escaparon della  
dos Marineros en mayesta de aquellas, el vno de los quales tubo poco tpo,  
y el otro estubo en ella viuo cerca de doze años comiendo Tortugas y los os  
marinos y beuiendo su sangre en lugar de agua mientra no la auia de la  
auia la qual cogia en los cueros de los lobos Marinos quando auia estu-  
uo todo el tpo (como dho tengo) en aquel ysla hasta q por alli paso vna  
nao y saciando le sumos de la ysla se allego a ella y lo tomo y lo truxo  
a Espana do contaua cosas marauillosas q alli le auian acontecido, estan  
estos baxos en diez e seis graaos estan prolongados casi leuante Poniente por  
diezi seis leguas y de ancho seis, desde la Serriana por veynte e seis leguas al  
sudueste estan dos yslas vna en pos de otra en la misma derota y apartadas por  
diez leguas dhas la primera. S. Luzia. y la otra. S. Andres la qual tiene de  
largo diez leguas y de ancho ocho, a la parte del nordeste esta llena de baxos  
es deshabitada y al poco vruesco. S. Andres es prolongada nordeste sudu-  
este por ocho leguas y de ancho torna quatro, es tam bien deshabitada  
tienen







tienen estas yslas al occidente al cabo de prás a Dios en la provincia de la  
nueva cartagena distantes de .S. Anates por treynta leguas y Santa Lucia  
por quarenta, estan estas yslas entre quatorze grados de altura y en el clima  
segundo, su mayor dia de doce oras y dos tercios —



## — S. A. IOAN. O. BORIQUEN. CÔLAS ISLAS DE LOS CANIBALES.

Al oriente de la española por diez u ocho o Veynte leguas y de la mona por diez  
esta la ysla Boriquen o llamada por los xpianos .S. Joan la qual es fertil de  
oro, principal m<sup>a</sup> a la ysla y costa del norte de adonde se saca oro y sacam<sup>o</sup> de  
por la parte contra a esta y m<sup>a</sup> a la Sur lo es de mantemim<sup>o</sup> como de cacah<sup>o</sup> y  
maiz y de todo lo demás q los indios cultivan y cogen y toman los de la es  
pañola, abunda asimismo esta parte de pesquerias, a cuya causa esta era el  
asiento del cacique principal de la ysla a quien los demás q auia en ella  
obedecian/ abunda esta costa Meridional asimismo de puertos y por la  
Razon de la temperança de ayre y de muchas aguas naturales ay copia en es  
ta ysla de todas a aquellas cosas q diximos auer en la española naturales  
de ella (a vn q en lo de las Mues tiene esta m<sup>a</sup> y traídas de fuera como a  
nados de vacas, ouejas, puercos, cauallos, ay yngemios de aqueax en ella,  
los habitadores tienen las mismas costumbres y ritos y canoas y pescas  
y a vito o por mejor dezir de la misma manera de suuados y de la misma es  
tatura y color a vn q los exceden en estuerço los desta ysla y en ser mas  
bellicosos y fierros sin usar yezua en las fiéças como los caraiibes,  
Dize se q no era antropófagos a vn q vezis a los canibales q lo eran y a vn  
se ayudauan algunas vezes de los en la guerra contra los xpianos, a vn q  
algunos dicen q m<sup>a</sup> se ayudaron, esta toda ella casi aya la yga lleria  
de vn Monte como el Apemino en ytalía, del qual salen mucha quantidad  
de aguas en diuersos rios q ay abunda y qualarse otra parte de lo habitado,  
y por q sea notorio lo q digo dire a vn q no todos aq<sup>u</sup>os de los rios q de  
ella salen y se esparzen por la ysla, a la vanda del Norte esta el mas  
principal d<sup>o</sup> Carai<sup>o</sup>bon. y otro menor Tainabon. y mas al oriente des  
tos otro d<sup>o</sup> Baiam<sup>o</sup>, q sale a la Aboua dia de esta asentado el puerto  
principal de la ysla de Sanct Joan de puerto Plico, otro ay mas orien  
tal que



tal que los d'os llamado iuisa y ala parte occidental saien Guara  
 bo q sale ala baya de esta villa de sanct german, y otro d'bo  
 aguada y otro colibimas y otro cammy, declinando mas al Austro  
 Len mlaguez y conque y tras estos Baramaya y Xacagua, q esta  
 frontero de la ysla Angulo, tambien sale de cerca desta ysla el rio Ba  
 yamaymas al oriente guarbana y adelante otro guayanei y Macao y  
 fajarado, y otras en quien se auia mucho oro, como manatuacion yccuui  
 y ducei y Horomico. y otros tiene especial<sup>te</sup> m<sup>te</sup> esta ysla a quel palo  
 sancto con q se sana el mal de las uias, del qual se trae mucha quan  
 tidad a espana, ala vanda del Sur tiene unas muy buenas salinas,  
 los Arboles q cria esta ysla cerca de las minas de oro donde se llama el  
 Lucillo a bundan de una Resina qgoma q llaman Tabunuco, buero  
 para brear nauios mezclandola, con azete, desta ysla en tiempo del  
 Almirante Don Xpoual colon d'lo se tuvo la noticia y posesion his  
 ta q el com<sup>o</sup> mayor Don jay nicolas de ouando pacificada la parte  
 q es mas proxima a esta ysla en la espana la d'la y quei embio a bouque  
 por su temiente a Joan ponce de leon de los primeros q pasaron con el Al  
 mirante en el segudo viaje, en el qual tuuo no pocos trauasos en la go  
 uernacion por q como eran los indios desta ysla belicosos y fieros  
 casi tanto como los arboles casi tanto como los caraybes fueron dificiles  
 de conquistar y despues de vencidos de retener en paz y sosiego por q au  
 despues de enseruados los xpianos. de ellos y q los somerian a serui  
 dumbe acordando de se rebelar qui sieron tomar esperimento de lo que  
 dubdauan si eran ymmortales los xpianos lo no matando lo a logando  
 por traycion vno a d'bo salzedo, lo qual les dio audacia aq Reuclandose  
 contra ellos mataron la mitad de los xpianos en esta manera q siendo pro  
 ueydo en la gouern<sup>o</sup> el segundo Almirante Don diego colon vino proueydo  
 por gouernador de Borique Don Xpoual de soto mayor cauallero noble  
 secretario del sermo Rey Don Phelippe de gloriosa memoria, el qual  
 a vn q despues fue remouido por el Almirante Don diego se quedo en  
 esta ysla y fundo vn pueblo llamado guamir q despues se despoblo  
 por los muchos mosquitos q alli auia y se paso ala parte oriental de la y  
 sla a vn lugar d'bo el aguada y se llamo soto mayor. se cion Xpoual



origina. fundador a vn q ya quando esto q agora diremos acaecio el no  
era gouernador sino Joan ponce de leon de quien arriba diximos q fue el año  
de mill y quatro y onze se alçaron todos los yndios juntos por toda la ysla  
y mato cada cacique los q pudo auer en su tierra por q estauan derramados  
estonces muchos xpianos, entre los quales fue muerto el Don xpoual de  
soto mayor por el cacique aguabana q del Don xpoual temia cargo y por  
suspecto se auia puesto Don xpoual y muchos caciques juntos vinieron  
a quemar el pueblo q diximas llamarse Soto menor donde a vn q perecieron  
muchos fueron remediados los mas entre las quales fue el obispo de la ysla  
q era el licenciado Alonso manso con sus familiares q se escaparon de su yglia  
y Resistieron por esfuerco de vn Diego de salazar Varon muy esforçado  
el qual fue despues cap<sup>tan</sup> con otros dos q hizo Joan ponce llamados Miguel  
de Toro y Luis de Almansa para conquistar la ysla en la guerra q de ay  
en adelante ouo con los yndios y la primera batalla q Joan ponce de leon go  
uernador dio con los tres capitanes sobre ellos fue en la tierra del rio caon  
co, donde murieron muchos yndios asi de la ysla como de los caribes de la ys  
las comarcanas q se auian juntado con ellos, a los quales acometieron de noche  
cerca del Alua estando los yndios en disposicion de se pasar a vnaysleta  
cerca desta dñi el Angulo, la qual victoria y estrago dio ocasion a que  
a vn q como atras diximos ya se auian certificado q eran mortales los es  
pañoles a q pensasen otra vez lo mismo, y lo truuiesen muchos por cierto, creyen  
do q los q ellos poco antes auian muerto auian Resucitado otros, q los xpian  
sian tanto pocas como muchos y quedaren muy amedrentados y obligados,  
puesto q vn cacique dñi Malodonca confiando en sus fuerzas y esfuerco  
con hasta seis cientos yndios desafioua a los xpianos q fuesen q ellos los  
esperauan y aun desembaraçados los carnis, contra el qual embio el conde  
Joan ponce al capitan Diego de salazar con su capitania a vn q de po  
ca gente y no muy escogida, yendo a romper con el vn noche se dio tan bue  
na mania q los desbarato y mato ciento y cinqu<sup>ta</sup> Sin peligrar ning<sup>una</sup> de los suyos,  
desde apocos dias se juntaron todos los yndios de la ysla con animo deter  
minado de pelear con los xpianos y morie en la demanda hasta los ma  
tar o espeler todos de la ysla, los quales se ayuntaron en la prou<sup>incia</sup> de ya que  
donde en la primera vista queriendo romper los yndios, los xpianos lo disa  
taron y se encerraron en su Real aquella noche, y por q en las escaramuças fue vn yndio  
muerto



bio el limitante primero en el Segundo Viage y la llamo S<sup>a</sup> Maria la antigua  
 tiene una loma a lo largo de la ysla y cinco montañas q<sup>e</sup> parecen cinco yslas  
 esta rodeada de saxos y las puntas de norueste y sueste tiene algunos  
 yseos, al fustro de la ysla d<sup>ha</sup>, esta otra d<sup>ha</sup> Guadalupe, a la qual pu  
 sieron este nombre por la semejança q<sup>e</sup> vieron tener alas sierras y asueto de  
 nra S<sup>a</sup> de guadalupe la qual se estiende leuante poniente por quatorze  
 leguas y por lomas anco tiene doce y en el medio se viene angostando a  
 tanto q<sup>e</sup> parecen dos yslas juntas y pasa por en medio como vn rio anco  
 de agua a vn q<sup>e</sup> muy saxo, a la parte de Poniente tiene unas montañas q<sup>e</sup> se  
 estien den de septentrion al fustro donde salen muchos rios. Llamo se de  
 am los antiguos caraqueira y agora guadalupe, contiene en si muchos gene  
 ros de arboles principal m<sup>te</sup> vno donde nasce el limbo blanco, muy oloroso,  
 este arbol da una fruta como juaas o algarrofas y o de dentro es sacina  
 dulce como la miel, ay muchas frutas como pinas, guayabas, pitaguya s,  
 bobos guanabos y otra como alcanziles Romanos tan grandes como naran  
 jas y lo de dentro blanco como natas y del mismo sabor q<sup>e</sup> lo pueden comer con  
 cucara es olorosa y muy linda fruta, asi mismo ay miel y cera de q<sup>e</sup> es la  
 ysla fertil hallaron muchos papagayos y de muchas colores, y las gentes asi  
 sombries como maces eran exercitados en la guerra y manosos y esforcados y  
 van a tomar esclauos en otras yslas ay dos puertos en ella vno ala parte de  
 medio dia y otro ala parte del norte y al suaueste de esta ysla por una equa  
 se halla una yslita con otros yseos la ysla es prolongada norte sur por  
 quatro leguas d<sup>ha</sup> todos sanctos, al fustro de la parte oriental de la ysla  
 de guadalupe esta otra d<sup>ha</sup> mari galante o santa maria galante, la qual  
 llamo el limitante asi por el nombre de la nao en q<sup>e</sup> el yua llamada asi  
 y no como dize pedro Martir por la genti vista q<sup>e</sup> temia, y la hallaron  
 habitada de los caraybes de casas como la española en vnos lugares de  
 veynte o treynta casas cada vna, vieron en ella dos estatuas de madera  
 m<sup>te</sup> de dios con unas culébras azebueitas las quales tenían para bien pa  
 rescer y no para las adorar, por q<sup>e</sup> se halló q<sup>e</sup> adorauan a vn solo Dios del  
 cielo, los quales como sintieron a los xpianos dixerón todos dexando sus  
 esclauos q<sup>e</sup> tenían para comer los quales se vinieron a los xpianos q<sup>e</sup> serian  
 casi treynta, tenían en las casas muchas vasijas y en las cozinass carne  
 cozidas humanas y otras de ansares y papagayos y otras partes de cuerpos





sumanos y vetados en Asadores para adar se y en lo mas ynterior de sus  
caldas hallauan muchas camillas de brazos y piernas para dar en las pun-  
tas de las flechas en lugar de quadrillos o casquillos de hierro. y en la ysla  
hallaron vn Rio bueno tiene vna sola loma q̃ la toma de norte sur, tiene  
ala parte del poniente vna gran playa y ala parte de oriente vnas barrancas  
altas. y ala parte oriente de guadalupe esta vnaysla de la deseada. prolon-  
gada leuante. poniente por ocho leguas y quatro por lo mas ancho, la qual es  
la q̃ primero vio el Almirante Don xpoual colon en su segundo descubrimiento,  
esta ysla es algo alta y llana por encima y redonda y sana, ala qual traen  
generalmente los pilotos q̃ nauegan de España endereçada su derrota desde  
la ysla del hierro q̃ es la mas vltima de las canarias dixi estas yslas o de  
la gran canaria o de la palma el qual viaje es de veynte y cinco dias por mar  
o venes y es gofo de mar q̃ pasan es de ochocientas leguas. puesto q̃ a guis  
veces toman traza indiferente mente como a guadalupe o marizgalante o ala  
dominica o alguna de las proximas acostas, pero los q̃ mas diestra mente naue-  
gan vienen a tomar esta ysla deseada de donde parece ser se puesto el nom-  
bre para todas estas yslas q̃ estan en el parage, pero ala buelta a España como  
fuimos dho diziendo de bahia es la derrota muy diferente q̃ al principio  
por q̃ van casi derechos al norte de todas estas yslas y a reconocer a la  
Bermuda, q̃ tam oien se dize la gaza (de la qual arriba diximos) por  
tomar los ayres frescos de septentrion. y llegando a vista della o casi de-  
xan la derrota q̃ lleuan endereçada al norte y toman la al leste o oriente  
hasta venir alas yslas de los azores q̃ a España, los q̃ antes de agora no si-  
bian esta nauegacion o derrota procurauan soluez a España por la derrota q̃  
traxan y tardauan tres o quatro meses y aun no sin peligro, la desuina es  
ta en quinze grados de altura. y todas estas yslas de marizgalante, gua-  
dalupe y touos santos y Monserate y el antigua, y la Neobonia, y las mie-  
ues estan desde quinze grados a diez e siete estan en el paralelo quanto  
tienen su mayor dia trece oras y vn octauo. Al tustro de guadalupe por  
ocho leguas esta vna ysla llamada Dominica casi en figura de media luna  
por q̃ tiene vna grande baya al suaueste, esta como prolongada nordeste su-  
aueste por ocho leguas y tiene de ancho quatro, es la ysla baxa ala parte de  
medio dia llamo la el Almirante primero Dominica por auer se descubierta  
dia de Domingo llamada por los yndios quaticabon, la qual estava tan llena  
de arboleda q̃ no se parecia el suelo a guis por lo qual se tubo por de tierra  
y m que



ala es de treze oras y vn quarto / a. oriente de la ysla de san<sup>t</sup> Joan por  
 treze o quatro leguas esta vna buenaysla dñ<sup>a</sup> de S. cruz q. los indios  
 llamauan a ray y segun otros ribiquera, fue esta descubierta por el armada  
 de segun<sup>do</sup> viaje de Don Xpoual colon don<sup>de</sup> tomaron con mucho peligro los  
 primeros Caribes q. fueron diez Escis en vna canoa y libraron quatro macos  
 y otras tantas mueres q. temian para comer y hallaron en la ribera quatro perros  
 a qual ysla es en forma de Piramide y subida, es a la parte de Poniente es pro  
 longada de uante a poniente de largo diez Escis leguas y por lo mas ancho de ordo  
 de la sea muy poblada por q. alla vyente pueblos o mas de indios la mayor parte  
 de los quales se salvaron de su voluntad xpianos y por algun tpo fueron ami  
 gos de los xpianos y les seruian de buena voluntad hasta q. vn span de ricue  
 ra q. pasaua a continente aporto alli y lleuo muchos de los por fuerza por la qual  
 causa despues fueron contra los xpianos en ayuda de los mayos de san<sup>t</sup>o  
 septentrión de la ysla de S. cruz estan vnos pocos de saxos llama<sup>dos</sup> de las Vir  
 gines q. se estienden a es noroeste y oes suaueste por vyente leguas y se ancho  
 diez entre ellas ay algo de las yslas de las Virgenes por ser saxos y arenosas / a  
 parte de oriente esta vna ysla mayor q. todas las a la virgen gorda en la qual  
 ay vn muy buen puerto y rio, tiene vna alta montana redonda, todas estas yslas  
 son descubiertas, a poniente de estos saxos yslas de las Virgenes esta  
 vna ysla dñ<sup>a</sup> S. Ina la qual tiene vn p<sup>to</sup> de la serradura por q. tiene su  
 forma esta es la ysla poblada de indios caribes, al Poniente de la qual es  
 ta el passage por lo pasan las naos q. vnen de Espania a la ysla de S. Joan  
 q. es vna canal muy honda y limpia y a la parte del nordeste de la virgen  
 gorda y distante por quatro leguas esta vna ysla dñ<sup>a</sup> anegada casi de figu  
 ra quadrada de siete leguas de quadro toda rodeada de saxos, es ysla muy  
 alta y de árboles. Al auisto de la anegada por diez ocho leguas y de la  
 ysla de S. cruz a oriente por diez. esta la ysla dñ<sup>a</sup> saba, es casi redon  
 da de diametro de quatro leguas es lena de rocas y inutil y despoblada  
 tiene vn baxo de arena a la parte de medio dia y a oriente de la anegada  
 por diez leguas esta vna ysla pequeña rodeada de saxos dñ<sup>a</sup> el sombre.  
 y dixo se tambien ysla de paxaros de vna legua de largo en la qual ay pes  
 cado carne y lena y sal y p. y esto en gran abundancia es traya de vna penia  
 plana por encima al rededor cercada como vna muralla, todas estas yslas  
 de S. cruz y Virgenes y anegada y saba y sombre, estan des de diez y ocho  
 grados hasta vyente y ene. clima tercero y su mayor dia de treze oras y vn  
 quarto y a esueste de saba por seis leguas esta la ysla dñ<sup>a</sup> a es esta  
 cio q. tam bien fue dñ<sup>a</sup> S. Anastasia, la qual se estiende a poniente por



entre ellas, esta despoblada con una Montaña alta de escuena y una cam-  
pana, a Septentrion de la qual esta otra ysla de baxos mayor alta, S. Marti-  
n, real de la qual ay gran num de yslas, es deshabitada la qual descubrio  
el segundo viaje don xpoual colon a Septentrion de la qual esta otra ysla  
larga de basta quatorze leguas de uante poniente y ancha de quatro dhas el  
anquilla, e. qual nombre le fue puesto por la semejanca qd ella tiene es sabi-  
tada, la qual descubrio el segundo viaje de la qual esta otra ysla casi re-  
donda de seis leguas de diametro dha S. Bartolome, tam bien desha  
sita la con un puerto a la parte del Nordeste y tena de baxos ala parte  
de medio dia, a oriente casi de la qual por voynte dhas leguas esta una  
ysla dha la barbaada, la qual es llana y desierta y anegada y de mala vista  
y la qual muchos reconocen en las primezas navegaciones, como oydizen  
ala descaida de quien luego diremos, tiene unos tres yslas a la parte del  
Norte, y es tola rodeada de baxos. / A. el rubro de S. Bartolome por qua-  
tro o cinco leguas y de S. estacio por otras tantas esta una ysla prolongada  
a los norueste por quatorze leguas y cinco de ancho, los naturales la llama  
san lamarca y oyd se llama sanct xpoual la qual es poblada y fertil, tiene  
en medio una alta montania ahusada con unas rocas qd parecen una corona puesta  
sobre una cabeza tiene dos rios de buena agua a la parte de medio dia, estas yslas  
de S. estacio S. Martin anquilla S. Bartolome, la Barbaada S. xpo-  
ual estan desde diez y siete grados hasta diez y ocho y en el paralelo quarto, tiene  
su mayor dia de treze oras y poco mas / Valiendose de sanct xpoual, por dos  
leguas esta ysla S. maria de las nueues es ysla larga qd se obtiene de poniente de  
uante por cinco leguas y dos de ancho, tiene un rio y una laguna es ysla po-  
blada de algunos caribes, a sueste por otras dos leguas esta una ysla pe-  
quena casi redonda de tres leguas de diametro dha la redonda o. S. maria  
la redonda entorno es penia talada y a manera de un roque. / a. Sur y sues-  
te de esta ysla esta otra mncio mayor dha Monserate de ocho leguas de  
largo y seis de ancho la qual tiene dos puertos uno a la parte del sueste  
y otro ala del norueste es su onquera casi nordeste su dueste, tiene un  
rio, y buen surgidor por unas quebradas qd tiene, parece de alta mar como  
qd fuesen tres yslas, tiene un monte alto como el de mra. S. de Monserate  
en España por do se pusieron el tal nombre. / a. el oriente de Monserate por  
quatro leguas esta una ysla dha el antiqua prolongada de leuante a poniente  
en forma quadrada de diez leguas de largo y seis de ancho, la qual descu-  
brió el



muerto por vn escopetero por lo qual los yndios se retiraron y los xpianos tomaron  
 por ocasion de escusar la batalla y quitar la guerra por otra via mas ci-  
 erta pues en aquellas batallas auian de pelear muy pocos xpianos con mas  
 de doze mill yndios y porian en auentura el gouernador no solo por la vi-  
 da mas la renta y possession de la ysla y assi le succedió por su acuerdo por  
 q en breue tpo pacifico y sosiego toda la ysla apoca asta a vn q siempre tuuo  
 insultos de caribes q venian a saquear, los quales avn q fueron en fauores  
 de los desta ysla contra los xpianos siempre fueron crueldes contra ellos  
 porq en espacio de pocos años q los xpianos tuuieron el dominio y mando desta  
 ysla y algo antes se halló auer se comido los caribes de la ysla de sanctacruz  
 y guadalupe y otras yslas, mas de diez mill yndios desta ysla duró  
 esta traua yosa gouernacion de joan ponce por espacio de vn año hasta q el  
 Rey catolico le Remouio y proueyo en su lugar a joan aron q auia sido alii  
 alii mayor pero con titulo de teniente del Almirante Don diego colon, lo  
 qual visto por el gouernador joan ponce se de termino de yr a descubrir  
 con dos auenturas q armo por q estava rico yendo hacia el septentrion  
 descubrió la tierra de Bimini q es lo q llamamos oy la florida y gasto en  
 este viaje algun tpo en el qual proueyo, el Almirante en lugar de joan aron  
 a comendador Rodrigo de Mazaró y este estubo poco tpo en el cargo y  
 en su lugar torno a poner el Almirante vn cauallero llamado Don xpoual  
 de Mendoca hombre valeroso digno de mayor cargo, este tuuo en paz y en  
 sosiego toda la ysla y la defendió de los caribes y de sus insultos. en este  
 tiempo temian los xpianos mucho de no menor monstruosidad y sentido q los  
 q diximos tener los comendadores en Rodas el qual ganaua a su dueño tanta  
 paga como vn vireyestero y eran dos partes como dos leones y le temian los  
 yndios mas q a los xpianos y hizo mucho para el in de la pacificacion desta y-  
 sla, ya fin lo mató vn yndio Caribé con vn flecha en el balaia, despues de la  
 gouernacion de Don xpoual de Mendoca puso el Almirante Don diego  
 otro llamado joan Enriquez, el qual dió cargo de servir vn pueblo en lo  
 mejor y mas rico de la ysla en vn lugar llamado aguao don se saca  
 auer mucho oro, el qual al fin se desposió y quedó de sierto assi por los  
 Caribes que lo infestaban como por que no se atien a sacar el oro  
 que despues que se por dió el pueblo pareció el oro en rios y arroyos a la  
 redonda fue despues en breue tpo muy variada la gouernacion desta ysla,  
 por q fue proueydo a peñim de los conquistadores el dñdo veá rquel por



Juez de Residencia y Repartidor de indios, del qual auienáo muchas que-  
xas se ponia otro letrado ~~en~~ <sup>en</sup> la gama y tras esto puso el Al-  
mirante Don diego colon a vn pedro. Moreno vezino de la ysla en la gouer-  
nacion el qual gouerno hasta q murio, al qual sucedio fran<sup>co</sup> Manuel de  
olando. / esta esta ysla prolongada leuante a poniente por quarenta y dos legu-  
as a vn q otros ponen menos tiene de ancho veinte y diez y siete  
leguas en esta manera desde el cabo de loquillo hasta p<sup>to</sup> Rico se corre la  
costa al oes norueste por diez y ocho leguas, el qual es buen puerto y esta en  
en la ciudad de caparra, de mas de quatro cientos vezis, esta ciudad fundo  
Joan ponce primer conquistador de esta ysla como arriba diximos y no a fun-  
do. a o agora esta sino vna legua la terra adentro el qual pueblo por ser  
mal sano semudo do agora esta q es en la baya do las nros salian de scar-  
pat y do esta el pueblo muy sano a vn q las cosas necessarias sean con a  
gun trauaño, como agua buena y lena y yerua para los cauallos y para abrir  
casas desde p<sup>to</sup> se sigue la costa al poniente por veinte y seis leguas hasta vna  
punta de la punta de ayala, en la qual costa salen muchos rios a la mar y tiene  
a q<sup>to</sup> puertos, desde la punta de ayala al poniente por cinco leguas esta vnays  
leta pequena de la zecseo, q es despoblada, desde la qual punta torna a bol-  
uer la costa al medio dia casi hasta vn cabo llamado Roxo por quinze leguas,  
en esta costa occidental de la ysla esta vn p<sup>to</sup> llamado castellano, entre el qual  
y cabo roxo esta la villa de sanct german junto a vna playa tiene hasta cien-  
to y cinqu<sup>ta</sup> vezis, los moradores tractan en cauallos y en mantemim<sup>to</sup> y en acu-  
cores y minas, por q el lucillo esta nueue leguas fundo este pueblo Miguel  
diez de an<sup>es</sup> q alli por comision del Rey catolico por alguazil mayor y cap-  
taneza q le mandó fazer vn pueblo do le paresciere conuenible para la  
minas siendo gouernador Joan ceron, el cabo roxo esta rodeado de muchos ba-  
ños y salen por mas de quatro leguas a la mar, desde cabo roxo torna a bol-  
uer la costa al leuante por mas de treinta y dos leguas hasta vn cabo ori-  
ental de la ysla, en esta costa ay a q<sup>to</sup> puertos y salen muchos rios a la mar,  
y en el parage de la costa ay a q<sup>to</sup> yslas entre los quales en el medio de la cos-  
ta esta vnaysleta llamada luciranas o timuana es desierta y montuo-  
sa desde la punta de la hasta otra de la lucillo, la mas oriental de la ysla  
y de la qual dimos principio a la descripcion della ay quinze leguas y se corre  
al nor nordeste sudueste, junto a esta costa esta la ysla llamada Boreque des-  
habitada y rodeada de bajos y de yslotes / esta esta ysla de diez y ocho gra-  
dos y m<sup>to</sup> hasta diez y nueue y medio y esta en el clima tercero y su mayor  
dia es.



avn q̄ oy parece tener vn río ala entrada del qual ala mar q̄ sea de ve-  
 ynte pasos de ancho y junto ala costa esta tan caliente de baxo del agua  
 q̄ tomando vn puño de arena parece q̄ toman otro de rescaldo cociniza muy  
 encendida, y la otra agua q̄ el río trae es fresca y buena por manera q̄ acue-  
 le corresponder alli alguna fuente o arroyo de agua caliente. A la parte  
 del norueste destas yslas por seis leguas esta otra a la matimino o ma-  
 damedina. la qual esta prolongada leuante y poniente por diez leguas y tiene  
 de ancho seis y ala parte de occidente es rodeada de baxos, y ala parte  
 de oriente tiene quatro yslas, de la qual el firmizante y los de su arma-  
 da tuuieron noticia confusa como tuuieron de otras q̄ por aqui descubrieron,  
 por q̄ dezian ser habitada de solas mugeres a forma de Amazonas adon-  
 de acudian los Caraybes en cierto tpo del año y q̄ si pasauan en otro tpo  
 q̄ las mugeres huyan y si uan tras ellas se combatian con flechas y auos  
 y q̄ si parian hijos de los caraybes, ellos embiauan a sus padres criados de  
 ellos y si las niñas se retengan consigo, y q̄ habitauan en cuevas y segun lo  
 q̄ oy se sabe por q̄ todas estan sencionalas de x pianos, no se veen tales  
 Amazonas sino se fueron a continer con los caraybes de su nation, pero  
 lo mas cierto parece auer sido fabula, los q̄ esto quieren suuar surge ser  
 por q̄ los yndios camibales yendo de a sus quezias las mugeres eran tan  
 belliscosas q̄ defendian la tria de los q̄ venian alla y q̄ de aqui se reyo  
 viui solas por las muchas vezes q̄ se uan los maridos fuera, y de esta  
 ysla a la ysla en la ysla española q̄ fueron los primeros pobladores q̄ a fue-  
 ron a poblar segun la opinion de los yndios. A la parte de matimino por casi  
 diez leguas, esta vnaysla quadrada a manera de cruz en la qual ha vn  
 puerto llamada. S. lucia de seis leguas de quarte, es ysla deshabitada  
 y de ningun provecho es alta ala parte de oriente. A la parte de oriente de S. lucia  
 por catorze leguas y al sueste de matimino por nueue esta la ysla de los  
 barbados, q̄ es vna ysla de diez ocho leguas de largo norte sur y los  
 menos de ancho toda rodeada de baxos. avn q̄ otros dicen ser muchas yslas  
 de las yslas los barbados, puso se le este nombre por q̄ hallaron yndios con  
 barbas, estas quatro yslas de la Dominica. y Matimino. S. lucia y barba-  
 dos, estan desde diez a quatorze grados. y casi en el paralelo quatro suma  
 por dia es de treze oras, Todas estas yslas q̄ emos dicho des de la ysla de  
 Santa cruz a estas posturas q̄ acabamos de dezir eran pobladas de carai-  
 bes yndios, q̄ trayan origen de vna prouincia llamada Caribana por los




naturales de la tierra proxima a la provincia de maba, y esta voz de ca-  
raides entre ellos suena feos o osados como lo eran estos, q eran como  
una pestilencia del genero humano comiendo se los hombres o mugeres como  
carnezo o tra caco, y como ordinaria m mas se estienda y cunde lo malo q  
no lo bueno auian se extendido estos por todas estas yslas deste archipiela-  
go comiendo se como es verisimil los primeros habitadores q temian y que-  
dando por muy Ruines vezis de la ysla de S. Joan y la Española y cuba. y  
de san tiago, a donde yvan siempre a cazar hombres, vsauan como auemos  
ahora de veneno en las flechas y temian ya tomada tanta osadia ya temian q co-  
mo leones encarnicados a cometian a los otros yndios piores, temian a si  
mismo gran uso de nauegar con canoas y otras q ellos llamauan xaguas en  
q pasauan gran espacio de mar a susucas de hombres como oy sazen.  
los moros casarios q van a cautivar para meter en seruidumbre asi ellos  
para comer, pero ya son espelidos con la ayuda de Dios de todas las yslas  
y miedos sin perezoso a manos de los españoles y a otros gastaron las rique-  
zas y los almas se dan a coger al continente a diuersas partes del, don-  
de ay un q no se sabe de nombre de caraybes ay la misma pestilencia  
de gentes q vsando de voz antigua y qieja q lo expone se llaman prin-  
cipalmente Antio popoyagos, de los quales pidiendo a nro señor con el fuor  
y auxilio de v. Mas por sus sudarios y vassallos sera presto todo  
este continente libre como de cosa monstruosa y contumeliosa a la suma  
majestad de los señores.







TRINIDAD. CUBAGUA. MARGARITA. 10TRAS  
EN LA COSTA DE VE NE CUELA :-

A suaveste de similitud por dos leguas esta maysta del mismo tamaño  
de la de la dda. S. Vicente a qual es y sea alta y deshabitada a su sueste  
de la qual por diez leguas esta la ysla granada casi de forma de cruz qua  
da da q por lomas largo tiene ocho leguas y acañada una vaya o puerto  
entre medias destas dos yslas estan muchos yslas y ba xos al oriente de la  
granada por ocho o diez leguas estan muchas yslas yslas yslas yslas los 18.  
todas son baxas y deshabitadas, al oriente de las quales por diez leguas  
esta la ysla Margarita por donde se levante a poniente por diez o doce leguas  
y de ancho seis, puede este nombre e. Almirante Don xpoual caon quan  
do la descubrio en su tercera navegacion, junto a la qual esta a quella fimo  
la pesqueria de las Perlas, a un q cubagua q es de suya aya praua de su  
en llamarse la ysla de las perlas por q tiene allí la poblacion como luego di  
remos q en bondad de suelo y anchura de tierra esta mucho y esta poblada  
de algunos indios e xpianos a un q es de suya para beber los sabita  
ciones q para los ganados tiene lo q basta de la lluvia y ciertas lagunas y pa  
ra beber se trae del continente, coge se en esta mucho maíz y otras cosas de au  
rimo q suelen llevar estas yslas q asi mismo tiene arboledas y buenas fis  
tos y esta muy llena de ganados, a la parte del Norte tiene un muy buen puer  
to de esta maysta fue llevada una poblacion por concejion del Rey a costas y  
expensas del Rey. Marçelo de villa lobos oydo de S. Domingo tie  
ne esta ysla a la ysla de la cruz de quien arriba diximos a Septentrio  
por ciento y diez leguas y de S. Domingo por ciento y sesenta y una a la  
parte oriental de esta ysla estan cinco o seis yslas llamadas los frailes  
entre los quales q los testigos se salia una yslita a la sala y al  
Septentrion de la Margarita esta por quatorze leguas otra de la  
ysla Blanca casi triangular de seis leguas de ancho es ysla baxa  
y deshabitada tiene unos yslas a la parte de oriente, a la parte  
del sudo de la Margarita por una legua y entre ella y el  
continente esta una ysla pequena a la cubagua que ten  
na a la Redonda tres o quatro leguas muy celebrada  
por la



por tanta pesqueria q en ella ouo de perlas en la qual el ~~Rey~~ <sup>Almirante</sup> ~~Don xpoual~~ <sup>Don xpoual</sup> rescato prim<sup>o</sup> q ninguno por vnssimo precio hasta cinco o  
 seis marcos de perlas q pudiese seguna q<sup>da</sup> rescatar muchas mas por q la  
 Reyna ~~doña~~ <sup>doña</sup> ~~isabel~~ <sup>isabel</sup> ~~occupa~~ <sup>occupa</sup> los en la pesca de ellas y tenian muchas en quantidad  
 y el dho acortendex con adstenerse de no rescatar mas q lo q queria aque  
 llas por inuista y para las ymbiar a su Alteza. Sizo se en esta y  
 la despues vn apoblacion llamada la nueva caliz por el exercicio y  
 pesca de las perlas, donde el Rey luego proueyo de sus oficiales y se  
 fuermy vtil esta ysla puestto q ella es esteril de todas las cosas necesari  
 zas a la vida humana donde parece q en contrapeso de perlas le dio  
 suma esterilidad de toa lo necesario a los homines, por q a vn porciagua  
 q auian de bouer y uan al continente q esta quatro leguas y de vn rio la  
 mado cumana, de la prouincia de traya. dentro tres leguas del continen  
 te, por manera q se trae siete leguas y solo lleva vnos animales del ta  
 mario de conejas y aun estos ouo a los principios y muy pocos arboles y muti  
 les, por q no ay en ella sino algus de quayacan y otros a manera de sarca  
 les, q aun no siuen de lena, por q se aprouechan de la q ay en la ysla mar  
 garita, el gouierno de esta nueva caliz fue siempre por los alldes de la pobla  
 cion, la manera de pescar estas perlas era metiendo seanado de saxo del  
 agua en sonduza de tres braças y mienos hasta vna. y sacar vnas conchas  
 a manera de ostras dentro de las quales sallauan desde vno hasta cinco o  
 diez y pocas vezes mas granos de perlas y el pescado comen dello. y lo otro  
 cedian a mal por q es pescado de mala digestion y creese q estas conchas do  
 sacan las perlas pasan por aqui por de saxo o del agua de pasana, despues  
 sallaron arte y mstrumto de redes, las q toman entre las penas son de ma  
 yores perlas y al principio q se sacan son blandas y despues se van endure  
 ciendo, de cuya naturaleza, diferencias. bondad y pueua escrive el argo  
 cronista Gonzalo bernandez en la primera parte de su geografia y natural  
 historia sabiendo de esta ysla de cubagua la qual tiene vn buen puerto a la  
 vanda del norte entre ella y la Margarita, y al poniente vna fuente manantia  
 de vn licor q parece a zeite q suele en cierta manera y se mete sobre el agua  
 delamar, saciendo senal, duodase q sea este licor a vn q algo qui creen  
 de zir q sea estercus de monis, q llaman los Medicos q tiene ciertas proprie  
 dades medicinales, los puercos q ban y tentado los xpianos en esta  
 ysla cuan vnas vnas tan grandes q se les resuelnen sacia arriba de la



La yer de vn xeme, y plaxies al rededor desta ysla donai secrian as  
ofrías de las perlas, las quales se dexan madurar como las viuas, des  
ciene en agua y despues en uia. / al oriente desta ysla esta otro poco  
mayor llamada corde de uoitada y llena de baxos, alla Rezonan todas  
estas yslas de S. Lucia .S. Vicente, granada, Margarita, cubagua, es  
tan a sea onze grados hasta trece, y en el segundo clima y su mayor  
dia es de diez oras y dos tercios, junto a la punta de Paria o de las sa  
linas q asi le puso nombre el Almirante Don xpoua. q es en el  
continente en la prouincia q oy llaman de Paria, a medio dia de la ysla  
granada por veinte leguas y a es sueste de la Margarita por cerca de qua  
renta esta la ysla de la trinidad, distante de la dha punta por seis leguas,  
en la qual entran de mar estan dos o tres yslitas q le puso nombre el Almiran  
te q por ella paso la boca del aragon. (por q parece algo ala figura de este  
embocam<sup>to</sup> boca de drago abierta). en el tercero viaje q hizo, donai describio  
esta ysla de la trinidad q fue la primera q vido partiendo de España a estas  
partes, pero como esta ysla esta poblada de Indios flecheros Caribes los  
quales tiran con yerua intermediable y es gente muy fiero y su luage no pudie  
ron auer lengua dellos, aun q vieron muchos nauegar en sus canoas o piraguas  
sabiendo q es mala de conquistar por ser la terra muy aspera y los yndios tan  
bellicosos, aixo se auer en ella muchas minas de oro, de lo qual por ser la  
terra (como dho tengo) no se sabia la verdad, tiene esta ysla de largo ve  
ynte e seis leguas y de ancho veinte y de circuyto nouenta e cinco en esta  
manera desde la punta q esta junto a la boca del drago hasta otra llama  
Meridional de la ysla el dha punta de la Anguilla ay veinte leguas, la  
qual costava haciendo vn manera de arco metiendo se en la ysla, y en me  
dio della esta vna yslita llena de baxos. / todo este golfo q esta entre es  
ta ysla y la tierra firme se diize de paria, ay en algunas yslitas de poco pro  
uecho, desde la punta de la Anguilla torna a boluer la costa al oriente por  
otras veinte leguas hasta vna punta llamada Redonda, la terra del continen  
te q esta frontera a esta ysla se diize de las palmas por las muchas palmas q  
los de la llamada del Almirante en ella vieron, y desde la punta Redonda  
torna a boluer la costa a es sueste por diez leguas y de alli va al norte  
por quinze hasta vna punta dha de la galera, junto a la qual yenia costa dha  
ay algunos yslitos, a Septentrion desta punta por seis leguas, esta vna ysla  
dha tabago prolongada leuante poniente por ocho leguas, y de ancho quatro  
es ysla



es ysla deshabitada y montuosa, tiene en torno de si aguas yslas, desde  
 la punta dela gacera torna a soluz a costa a poniente por treynta leguas  
 hasta la punta ao primero comencamos, a descriuir la ysla, esta a medio de  
 ella en nueue grados y medio de altura y en el paralelo segundo tiene su ma-  
 yor dia de diez oras y media al oriente de la Marañita y junto ala tra-  
 siera de la provincia de Paria, y de veneçuela descubrio en el dho viaje otras m-  
 chas yslas como la tortuga la qual esta al oriente de cubagua por de zi-  
 seis leguas, pusele este nombre por estar a manera de aquel pescado, al  
 oriente desta ysla por ocho leguas esta otra dha, Orcilla de ocho leguas de  
 largo y siete de ancho con dos yslas al Austro della, pusele este nombre  
 por auer en ella mucha orquilla, dela qual sabiamos largo en las yslas de  
 canaria. Al ocs norueste desta ysla por ocho leguas, esta otra dha por el  
 Almirante los roques y agora roca de yslas, es deshabitada y entre ella  
 y la orquilla ay dos yslas, y otros tres a la parte del ocs norueste. Al  
 ocs norueste por otras ocho leguas esta vn a ysla dha de Aues de formi-  
 decunz, prolongada por siete leguas nordeste sudueste y al ocs noru-  
 este tiene dos yslas rodeadas de bajos, llamose asi por las muchas  
 Aues q sobre ella vieren. Desde esta ysla al ocs norueste por ocho le-  
 guas esta otra dha Bonaire, prolongada norte sur por diez leguas y  
 de ancho seis tiene vn puerto a la parte de occidente con vn yslote de ante.  
 De Bonaire por nueue o diez leguas al occidente esta otra ysla dha cu-  
 zapante de figura casi Redonda de Diámetro de ocho leguas tiene vn  
 puerto al sueste con vn yslote, y a la parte del Norueste otro. Al ocs  
 norueste de la qual por ocho leguas esta otra ysla dha azuba prolon-  
 gada Norte sur por ocho leguas, tiene esta ysla al cabo de Sanct  
 Roman y es en el continente al Austro por seis leguas, todas estas  
 tres yslas de azuba y curaçante y Bonaire estan en la gouernacion  
 de la provincia de veneçuela y son pobladas de yndios q estan de  
 paz, cogese en ellas mucho cacao y Maiz y son de mucha pesque-  
 ria y habitan algunos xpianos con los yndios. Junto a vn cabo dho  
 coquebaca, en el continente estan tres yslas a los los Monjes des-  
 habitados y llanos y de poco prouecho. Desde cabo de S. Roman y este  
 cabo dho, entra vn golfo de mar llamado de veneçuela, y mas aden-  
 tro en la traza se haze otro muy grande en las quales ay algunas



ysietas pequenas y aeddiuinais y aeddiuinais psequias, Tais  
estas yias aeddiuinais aeddiuinais aeddiuinais aeddiuinais aeddiuinais  
on de graas a aeddiuinais y mediu y aeddiuinais aeddiuinais aeddiuinais  
aia aeddiuinais aeddiuinais aeddiuinais aeddiuinais aeddiuinais







## YVCATAN. CÔLAS ISIAS IVNTOAELLA

**E**sta una pene ymua q se salia sola en todas estas partes occidenta  
les q en grandeza se yguaba con las yndias de quien atras en mto. i bto  
emos hecho mencion, puesto q en frecuencia de habitadores no se compare con  
ellas por q es en esta parte no aada diferenciada de las yndias y tria firme des  
te nuevo mundo q. o mas de lo no es de comparar en poblaciones ni pñcia su  
mana, llamo se yucatan acciñta in por q aportando a la primera arma  
da q diximos auer salido de cuba, cuyo capitan era vn franco fernandez  
de cordova el año de mil e quin e diez e siete preguntaron a los naturales  
de ella por su nombre y Respondieron yucatan q en su lengua suena no os  
entiendo y pensando ellos auer les ddo q se llamaua asi la amazon sin  
pa de ayta delante yucatan, la qual voz se le ha quedado por nombre si  
empre, a vn q ellos le pusieron tambien nombre a la. Maria de los Remedios  
estonces se penso ser continente y despues yia por otros como luego  
vimos y al fin de experiencia ha mostrado ser muy propria pñcia  
la pues se corta por vn ymo con vn pequeno orago de alar de tan poca  
via q apenas puede pasar vn varco, como los de la primera armada viesse  
esta tira e edificios de al y canto con Torres y en las sobrados y tem  
plos. Magos y pñcias y calles empedradas y bien aderezadas y ellos cubier  
tes con vestiduras de diuersas maneras labradas y temidos de a godon  
las mujeres desde la cintura hasta los Tobillos guardado con todo re  
cato no se les pareciere algo de las piegas cubiertas las cabezas y pechos  
con veios y tucas y todas con vniuersas joyas de oro muy bien labradas  
comencaron a Presentar y trocarles a aquellas sus joyas de oro vestiduras  
de lana y seda y vidios y quantas y campanillas y otras cosas a si se  
melantes, y vieron ser Religiosos y frequentadores de los templos y ydo  
latras, y los mas de ellos retasados, viuian de sa xo de leyes y tractauan  
Justicia en sus contrataciones a vn q sin dineros, di ze se auer salido  
entre ellos cruces, de lo qual siendo preomitados como las teman respondia  
auer por alli pasando vn cierto sombre costumada in sermoso q les de xo  
aquella señal en memoria suya, a cordaron los de la Armada de dexa  
rlos deste



los deste pueblo por no dárles posadumbre ni abrigo y navegando  
 desta ysla hacia el occidente pasaron las provincias de comi y may  
 y dieron en otra llamada campecho, donde hallaron un lugar de susta  
 tres mill casass, salieron a ver mucha gente maravillados de la gran  
 deza de los nauios y tiros de la Artilleria q pensauan ser los dios  
 truenos y Rayos q caen de las nuues. salieron a traer algunos xpianos  
 a los quales truxeron muy bien de comer mucha y muy buenas aves  
 como pavos a un q menores y codornizes Tortolas. Anades, An  
 sazes, cuervos, lebres y otros generos de animales de los quales ay  
 muchos en esta ysla a este lugar nombro el capitan franco fernandez  
 la zaro, por auer llegado aqui en tal dia pero procediendo mas adelan  
 te, dieron en otra provincia llamada Aquami do pagaron bien el  
 corte del buen Recibimio pasado, por q los yndios salieron muy terrores  
 a resistirles la entrada pintadas las caras y cargados de flechas, y  
 pidiendo les q les ensenasen donde auia agua para cargar sus nauios  
 ellos los quisieron enganar diziendo q adelante estaua la fuente y mas  
 trando les el camio por unas sendas angostas de lo qual ellos se retri  
 taron, y los yndios visto q les auian sentido su engano los acometieron  
 y a un q los xpianos mataron algunos de ellos al fin fue les forçado de  
 recogerse por la mucha dumbre de los yndios y retirando se a sus nauios  
 fueron muertos veinte e dos y heridos todos los demas q eran la sta treyn  
 ta, y estos fueron a lleuar la nueva del mal caso y descubrimio a cuba,  
 y el año de mill e quinientos e diez e ocho embio el Adelantado Diego de  
 lorquez otra armada y por capitan della a joan de Gualua su sobriño,  
 el qual aportando en esta pere ynsula al pueblo del cacique q auian  
 hecho el buen tractamio a los primeros y por ellos se auia llamado la za  
 ro, no les hizo tan buena cara a los segundados mostrando se muy asperos  
 y queriendo prohibir el tomar del agua y al fin ouieron refugio de ba  
 talla en la qual salio gualua herido y algunos xpianos, y sin mas por  
 dida se partieron en porz, estos yndios traen cercadas unas faxas de  
 algodón al rededor del cuerpo y pelean con lancas y dardos y arcos,  
 y flechas, y despues de auer descubierto algunas partes de la tierra  
 firme de la nueva espania boluieron alli y quisieron entrar donde auia  
 muerto los veinte y tantos del capitan fran fernandez y quisieron



entraz dentro con yntencion de vengar les su muerte lo qual pucsto q lo  
yntentaron dexaron por ciertas causas e ymprudencia y boluieron alli a  
tomar agua do primero a vn q con algun peligro para boluirse a la ysla de  
cuba, en este tiempo auia enuoiado e acauantado Diego Velazquez en  
busca de Joan de gisalua visto q tardaba a vn cap<sup>an</sup> llamado xpoual de  
olit, el qual vino acozumel y despues rodo casi esta peneynsula y  
no hallando nucia de Joan de gisalua y viendo se sin amarras y ca  
bles q las auia perdido se boluio a cuba do salto al Joan de gisalua,  
pero el año siguiente de mill e quim<sup>as</sup> y de zinueue, despues de auerse  
enfermeado Hernan cortes de la ysla de cozumel y dexado los ynstuc  
tos en la fe xpiana como luego diremos aporto en esta peneynsula a vn  
Rio q auia descubierto el capitan gisalua, por el qual no pudieron entraz  
rio vergantines y varcas en q salieron hasta diez hombres, y a los qua  
les preguntaron los Indios q querian y ellos les respondieron por vn  
Hieronymo de Aguilas de quien luego diremos q vienen de paz y quieren  
bastim<sup>as</sup>. y los yndios vienen otro dia con gallinas y Maiz y protestar les  
q sino se van luego se vernan sobre ellos y les echaron con mucho dano suyo  
diziendo semastro gran numero de yndios armados de sus armas y tornan  
a preguntar q querian a lo qual respondieron q ellos desean paz y que  
rian les vendiesen bastim<sup>as</sup> para comer y oro si lo temian, los yndios les  
dijeron q ni quieren paz ni guerra sino q se vayan sino quieren ser todos  
rechos pedacos, los xpianos no se quisieron ir hasta q les diesen bastim<sup>as</sup>  
para aquella gente y ellos quedaron q traerian otro dia Necaud pero no  
lo hizieron hasta el tercer dia q truxeron otra tanto como el dia primero  
y eran muy poco y traen de su carne mandado, a esto respondieron q de  
sean en su pueblo y q les diesen mejores mantas, ellos bueluen las  
espaldas mostrando no querer lo fazer, pero los xpianos forçados con  
la necesidad de la hambre se comenzaron a demandar a buscar de  
comer y a estos doxientos embia cortes otros ciento y cinqu<sup>enta</sup> en socorro y  
comiença de yse a las aldeas y los Indios a sometiendole a vn esquadro  
de los xpianos por ser muchos lo ponian en aprieto pero fueron socorridos  
de los otros y a vn mismo tpo Hernando cortes saco los tiros de la Arti  
leria con los vergantines y contra los yndios q le querian prohibir no sal  
tase en tira de arma el tititlenia y luego aprietan con ellos a uirze de  
acaualo q fueron dos cosas inauditas a ellos y ayn mas la de los quillos  
porque.



por q<sup>e</sup> cauallos y caualleros pensauan q<sup>e</sup> todo fuese una misma cosa, y así por-  
 turbados y atormitos los siguen los nros y entran tras ellos en el río do se  
 metian los yndios. y en su pueblo y los yndios desmanpau en el lugar pa-  
 sando de largo suyendo y los nros tomaron el pueblo y estouieron en el ve-  
 ynte e dos dias gastando y comiendo lo q<sup>e</sup> en el auia, los yndios q<sup>e</sup> suyeron  
 hambrientos no osaron a cometer. los nros, ya. fmi fazer llamar al cacique  
 y a los principales q<sup>e</sup> vengan sin Armas a Recibir su pueblo. pero con estas  
 condiciones q<sup>e</sup> no sacrificuen oueros humanos a Diablos cuyos cultores  
 ellos eran sino q<sup>e</sup> en lugar de sus ydolos reciban la religion xpiana y instru-  
 yendo los en la fee en quanto la breuedad lo permitio y q<sup>e</sup> obedezcan y sean  
 vassallos del Rey de castilla, ellos lo aceptan y siendo Restituydos en o-  
 suyo y contentos con algunos dones q<sup>e</sup> demas les dieron dezian creer q<sup>e</sup> los nros  
 fuesen venidos del cielo pues tan pocos auian osado a cometer a tantas y  
 vencido los y en recompensa dieron los yndios muchas cosas de oro labia-  
 do en joyas y veinte Mujeres por esclauas. el asiento desta ciudad q<sup>e</sup>  
 los nros llamaron la victoria, los yndios Pontaciano es muy grande  
 ala ribera de un río por do entraron los xpianos, creyose q<sup>e</sup> temia veinte  
 e cinco mill casas, todas distintas unas de otras bien labradas y con  
 sus patios y jardines y ala Redonda de la ciudad al modo de España  
 auia muchas casas de frescuras, pero como Juan de yntencion de pasar  
 adelante se van cercando ala tría a dar en el seno q<sup>e</sup> llamaron de S. Joan  
 do hallaron por una milla distante del mar un pueblo sobre un cerro con  
 hasta quinientas casas de cuyos habitantes fueron bien Rescibidos combidan-  
 do los con la mitad del pueblo para si querian alli habitar y vivir  
 con ellos lo qual recusaron los nros y de aqui embio Hernando corte s<sup>r</sup>  
 a lamos piloto y a fran<sup>co</sup> Montero a proseguir el sitio de aquel conti-  
 nente hacia occidente dando les dos Vergantines y cinco Sombreros y el  
 se basuio a reexcar la gente ala ciudad de la victoria q<sup>e</sup> a tras diximas  
 de donde despues como si de la fortuna fuese llamado fue en pro se nro  
 de su descubrimiento. sin perir ni topaz a su degrisa por cuya causa casi  
 principal m<sup>te</sup> auia sido embiado del adelantado Diego Velazquez ya  
 porto a. a nueva España y adonde oy es la Veracruz, es pues esta pen-  
 insula de yucatan de forma casi triangular, tiene por lo mas largo  
 cento y quatorze leguas y por lo mas ancho sesenta y ocho y cinco.



Y hasta treynta. y de circayto dozientas y sesenta, en esta manera des a  
cabo cotocbe q es el mas oriental de la ysla distante de la ysla de cuba  
por ocidenta leguas a m q otros ponen menos. va la costa al pomenie por  
ocidenta leguas hasta vn cabo llamado cabo redondo la qual como emas dho  
descubrieron los capitanes arriba dho embiados por el adelantado Diego  
velazquez en el medio desta costa sale vn rio llamado el rio  
de los lagartos por q en el vi con muchos dellas, al septentrion del qual por  
veynete leguas estan vnos tres yslas leuante Pomiente vno en pos de otro  
y rodeados de muchos baxos los quales tienen de largo veynete leguas y de  
ancho quatro llaman de los Alacranes, los quales fueron descubiertos por  
naos q de espania han venido ala nueva espania, y assi el dia de oy en  
llegando las naos a este pene ynsula o en su parage van advertidos de  
notar estos baxos estan en veynete e dos grados. Junto al cabo redondo  
esta una ysla llamada la desconocida, y mas al Pomiente del por diez  
leguas estan tres yslas juntas rodeadas de baxos llamadas el tri  
angulo, por q estan en la tal forma, al ocs sudueste dellas por ocho le  
guas, esta una ysla llamada zarca des habitada, y desne cabo redondo  
al nor norueste por treynta leguas, esta una ysla dha de Arenas por ser  
baxa y arenosa, y por el mismo viento y por veynete leguas esta otra dha  
la bormesa por parecer de lecos de la tal color, todas estas yslas es  
tan des habitadas y no son de prouecho, an las descubierto naos q vienen  
de mra espania ala prouincia q aqui es dha nueva espania, ala qual trata  
remos sabiendo de la ciudad de Temistitan en do ella esta / Desde ca  
bo gordo buelue la costa hasta puerto descado por quarenta leguas, en esta  
costa son las prouincias de Chapoton y aguamil do llegaron los capitanes  
arriba dho, y el pueblo lagaro, y otro Chapoton y el otro esta en el puer  
to descado, desde el qual buelue la costa al ocs sudueste por diez legu  
as hasta el pueblo dho la victoria por sermendo cortes el qual esta jun  
te a boca de termin de donde ymbio a descubrir al occidente la costa de  
la nueva espania, el ymo desta pene ynsula q es desde la baya dha  
boca de termin hasta otra q llamaron baya de la asension tiene veynete  
leguas, desde la baya de la asension buelue la costa al les nordeste por  
quarenta leguas hasta una punta dha gorda, esta costa toda esta llena  
de grandes baxas yslas y yslas a vn q el mar de al rededor della s  
es sondable, son todas yslas des habitadas y de poco prouecho desde la  
punta.



punta goras buelue la costa al Nordeste por cerca de treynta leguas hasta una punta llamada alta en medio de la qual costa esta una gran baia con una ysla ala boca y muchos ysleas, al sueste desta baia por quinze o diez seis leguas esta una ysla dha grande prolongada casi leuante y poniente por doze leguas habitada de algunos indios por la grande pesqueria q al rededor de la dha ay por q al nordeste della por quatro o cinco leguas ay dos ysleas llenas ala Redonda de baixos dhoos quita suenas el qual nombre fue impuesto al piloto q al pasar por aqui los baixos de la zian se velando y guardando se dellos al oriente de ysla grande una o dos leguas della estan dos ysletas juntas q parecen una partida por la qual causa es dha Roca partida, al oriente de la qual por dos o tres leguas esta otra dha ysla blanca por q vista de lejos parece de la tal color, todas estas yslas dhas las mas son despoziadas y asperas y descubiertas por naos q vienen a la prouincia de Honduras e Siqueras, q es la misma firme q tiene al Nostro esta pene ynsula de Yucatan, desde la punta alta torna a buelue la costa casi al nor nordeste por quarenta y quatro leguas, en parage de la qual costa esta la nombrada ysla de Cozumel, ala qual sacando la primera armada de quatro q salieron de Cuba q toda stira ron casi por una misma nauegacion al occidente tocaron en esta ysla, lo qual a un q en breue lo toquemos paso desta manera q en la segunda expedicion q e. de delante Diego Velazquez a sus propias expensas dize q fue causa de las Nostantes, embiando a Joan de grimaldo sobrinio suyo por capitán el año de mill e quinientos e diez e ocho, la primera tierra q salieron de Cuba vido fue una torre blanca de esta ysla q por ser día de Santa cruz le pudo este nombre ala ysla, dize se auer Recibido un olor suauo desta ysla obra de tres leguas antes q a ella llegasen / al filo de la torre vista llegaron a reconocer esta ysla do vieron otras torres blancas y con capiteles y ala parte una mayor a manera de fortaleza ala qual subieron por gradas bien obradas y temâ marmoles de piedra y entrando en ella por via de paz salieron ser oratorio o templo suyo y llamaron a la torre de S. Joan donde dixeron misa y despues les truxeron cosas de comer como gallinas grandes y rasiyas de miel algo agra. y despues por via de rescate les truxeron algunas cositas de oro y de cobre dorado y fueron a un pueco q estava junto ala torre de casas labradas



de canchales y cubiertas de palmas, vieron liebres como las de España y  
coimenas de miel y desta ysla se partieron para yucatan, tambien a  
porto aqui a esta ysla xpoual de olit viniendo con vna carauela en sus  
ca de joan de crisolua ayn q no se detuvo mucho tpo por q luego se partio  
para yucatan y estando pues Diego Velazquez muy solícito y codicioso de  
ver c. fin de descubrim<sup>to</sup> procuro de fazer vna armada mejor q las que  
auia hecho de siete nauios y tres vergantines con mas de quinientos hom-  
bres y diez e seis cauallos en la qual embio por capitán general a Her-  
nando cortes encargandole la busca de joan de crisolua su sobrino y  
del capitán xpoual de olit, y la primera tierra q tomo con su armada  
fue en esta ysla con tempestad saciendole dexar el cam<sup>to</sup> q lebaua al  
occidente, aporto pues ala parte occidental della al puerto q ellos la-  
maron de sant joan de portulatin y hallaron tener la ysla seis lugares  
q carecia de rios y aguas corrientes por ser muy llana y verian de cis-  
ternas y pozos y como los indios les supieron a los montes tomaban los  
xpianos de las casas las cosas neces<sup>rias</sup> de mantemim<sup>to</sup> y samacas y otras  
alajas, pero despues adhortaron a los caciques q viniesen, los quales vi-  
nieron y confirmaron con ellos paz y restituyeron les lo q les auian tomado,  
ynstruyeron los en las ceremonias de nra Religion y quitaron les las supersti-  
ciones q temian en sacrificar mocachos q mercauan de las yslas y tierras ve-  
zinas, y en defecto dellos sacrificauan perros q ellos criauan para esto y  
para comer ellos los quales castrauan y criam<sup>tos</sup> y hicieron les poner en  
un lugar de sus zemis la ymagen de nra. S. y la señal de la cruz, aqui tu-  
uieron relacion de los indios como en yucatan auia siete xpianos capti-  
uos q auian ydo al portar alli con tempestad y naufragio y embiandoles  
ynala de stos con otros cinco hombres en dos carauelas y cartas para  
ellos se partieron en su busca, deseando Hernando cortes q los hallase  
por q no solo se pensaua aprouechar dellos de lengua. pero de ynformarse  
de toda la terra, los quales boluieron no trayendo mas de vno q auia sie-  
te años q estaua alli llamado Hieronymo de aguilar el qual dixo  
ser de la compaña de vn valdina q pasando del Darien ala España  
la hizo naufragio a vista de samarica en vnos baxos q se llaman oy las  
viuoras como sablando dellas diximos donde quebrandose la carauela  
anduuieron perdidos en el barco sin velas ni remos tieze dias sobre el  
agua



agua, y los siete murieron de hambre y los Restantes viendo la fortuna  
ayucatan donde todos los demas auian muerto y quedado solo este  
Hieronymo de Aguilar con el qual prosiguió Hernando Cortes su camin  
para yucatan y de alli a la nueva España, boluendo a una pene ynsula  
pasada la ysla de cozume, mas al norte en la misma costa por diez  
ocho leguas esta vnaysla pequena de la ysla de las Mujeres por donde  
da Levante a poniente por diez leguas y dos y tres de ancho, y mas a  
septentrion de la de la por dos leguas estan otras dos muy mas pequenas  
de las Amazonas en todas las quales se dice habitar ser las mugeres  
sin hombres y pensaron a que lo buian de Amazonas pero segun otros  
era vn genero de Mujeres lo viuan como monjas a las quales pasaban  
los hombres en ciertos tpos de año para les labrar los campos y dier  
tos para lo pudiesen dormir y no por tener acceso con ellas, pero en las  
ysletas de las Amazonas dizen ser habitadas de solas mugeres corrup  
tas lo desde minas se cortan las tetas y quierian para poder me  
usar de los becos y de las y van a ellas hombres para ayuntarse con  
ellas y nocrian los hijos varones sino sombras en fin a manera de Ama  
Zonas Esta pues esta pene ynsula con las adyacentes a ella desde diez  
y siete grados hasta veinte y vno y en el tercero clima y su mayor dia  
de treze horas y vn quarto

Y de la parte occidental de yucatan por setenta o ochenta leguas descubrió  
Joan de gusaluá despues de auer descubierto gran parte de la nueva espa  
ña, vnaysla donde hallaron los naturales ser ce tasadas y sacri  
ficar a sus dioses o zemies hombres principalmente mocachos y las mas  
vezes traydos de fuera para este fin como los caraióes para comer por  
lo qual les pusieron nombre de yslas de sacrificios, puesto que este rito in  
humano y barbaro era comm a todo el continente de zino, la manera del sa  
crificar lo supieron como se hacia a vn lo ellos no lo vieron sino hallaron mu  
chos cuerpos sin brazos ni piernas y cabeças en bueltas en paños, era lo  
adrian por los pechos a los mocachos o mocachas para sacarles el cora  
con y con la sangre caliente vntan los labios de sus ydolos y la estan  
te dexauan caer en vna pila bien obrada de piedra donde quemauan  
el coracon y las tripas como en da sumezios muy grato a ellos y las pul  
pas de los brazos y piernas y Pantorrillas se comian principal mte si la



víctima era de alguno q ouiesen vencido en la guerra, y para degollar-  
los los ponian sobre una figura de vn leon de mármol q tenían entre  
otras effigies con la cruz encima sobre q lo sacian y de allí guaa la san-  
gre a la pila o alberca q afiximos. y los yndios el vno era de forma viril  
q miraua ala laguna como en serua q acceptaua el sacrificio.


Y junto al continente y cabo de Sonduras q es al Austro de la parte mas  
oriental de Yucatan estan muchas yslas juntas las quales descubrio el  
Almirante Don xpoual colon en el vltimo viage q hizo a las Guana-  
ges y la vna dellas se llamaua guanaxa, salio ser la mas dellas y  
situada puso el nombre alas mas a vn q otros q vinieron alas provincias  
de Honduras e hueras las han acabado de descubrir y sabido de cierto  
la forma y tamaño dellas junto al cabo de Sonduras esta Santa Ana  
y guanaxa y sanct fran<sup>co</sup> q es la mayor de todas prolongada de les  
sueste por ocho leguas y de ancho quatro, la qual tiene ala parte del su-  
este dos puertos con ties y siete delante, y al occidente della por vna le-  
gua Santa fec. y otras dos y siete rodeadas de baxos a las todos  
sanctos, y mas al occidente por cinco e setenta leguas y por otras tantas del  
continente esta vnaysla dñia y la llana por ser así y entre ella y la tierra  
firme estan tres y siete, todas estan de quinze a diez y seis grados. Al ori-  
ente del cabo de Sonduras por veynte e quatro leguas esta otro cabo a lo  
del camaron q tam bien el Almirante descubrio, con otros baxos que sa-  
len fuera de la costa a la mar por mas de quaranta leguas y en ellos  
vnaysla con otros y siete creese ser deshabitada tiene la ysla de largo  
viente sueste doze leguas y de ancho seis, y mas al Austro della por  
veynte leguas descubrio otra dñia Codego junto ala baya y puerto que  
pusieron nombre de cartago.







## — TENVXTITLÁ. MEXICO :—

 Y vná : Esta inggne ciudad con todo el Imperio y maná del continente a. áre  
aoná q' ella tenía y coman<sup>te</sup> se llama nueva espania sea materia de nopeque  
ria y coman<sup>te</sup> historia como aua plaziená a nro señor en quien se conserua la  
memoria de tan virtuosos y notables seños por Españoles Vassallos de. V.  
Ma<sup>g</sup> la ai spursion y asiento q' tiene en aquo la hizo subiecta a nra tracta  
cio de yslas para q' tenga compaña a la f<sup>ra</sup> ciudad de Venecia q' asi mismo  
metinos en el num<sup>o</sup> de las, pero por q' esta con Razon esta condecorada y fmo  
reccia con in<sup>si</sup>gnias reales como es labrar moneda a almi<sup>on</sup> real y degni  
dad de Virrey para la conserua de tan And<sup>o</sup> Imperio como de baxo de la vi  
no enserui de aios y obediencia de. V. At a m<sup>g</sup> en breue nos parece ne  
ces<sup>o</sup> primero q' vengamos a su partiular y especial tractacion tocar la origen  
y successo q' en metella so el fugo de castilla pases y por q' en la tercera  
expeccion q' hizo el Adelantado Diego Velazquez fue por Hernando  
cortes de cuyo successo en la p<sup>re</sup>ndula de yucatan q' era puesta de baxo  
del Imperio de Montecuma a m<sup>g</sup> q' gouernada por caciques q' tenían mmedos  
como a espues aitemos, si zimos mencion como tomara la ciudad q' el llamo  
de la victoria de termi de prosquir el descubrim<sup>to</sup> y la guerra hacia donde su  
po estar el q' tenía el sumo Imperio de todas estas tierras q' era en esta ciu  
dad y prouino la fama de sus seños por donde le embio Montecuma aquel  
Ma<sup>g</sup> y dea presente q' se aa<sup>o</sup> iudico a f<sup>ra</sup>. At disminuido el autor de la  
expeccion y armada q' era Diego Velazquez, pero Hernando cortes cre  
yendo auer conseguido la empresa como de seaua procura de fundar vn pue  
blo mas proximo a Tinvxtitlan, en lugar q' le parescio conueniente, el  
qual llamo a Vera cruz por auer alli a portado tal dia y ocupado en esto  
fue luego solicitado por vn cacique q' estava junto a aquel asiento cuya ciu  
dad y prouincia se llamaua Compoa a q' le librasc la seruidumbre q' dezia  
padecer de Montecuma exagrandó q' no solo le rema impuestos tributo  
de los frutos y bienes temporales pero a vn de yn dios para sacrificar sus  
y de os alziendo q' la virtud de los nros era tanta q' el creya q' lo podian li  
brar de la tirania y praeia de Montecuma lo qual fue grato a cortes por  
tener color de mouer contra el y asi señas sus aliancas y dado orden  
ala p<sup>ti</sup>da



ala partida supo como llegaua a vista dela tria franco de Garay con vna  
 Armada al qual embio cortes a decir q si queria parar alli para re-  
 crear se y tomar su fauor q solo daria, pero Garay le embio a requerir  
 partiese con el a aquellas tiras lo qual cortes dixo q no iria ni aguar-  
 dando mas. Despues se fue a descubrir por la riuera de Sazia el  
 norte donde fue mal desparado a los yndios del Rio de paruco q tam-  
 bien eran vasallos de Montecuma, y como no le succediese a cordo  
 boluerse a poblar cerca de la vera cruz, pero fue le prohibido por  
 cortes y en aquel mismo lugar dio orden en fundar el pueblo q llamo  
 Timetia, y Garay se partio de alli donde su mala fortuna lo encami-  
 a su perdicion, y cortes distribuyendo a gente alxo della en la funda-  
 cion destes pueblos y partiendo con los Compoalenses tomo su via  
 para Timistitan. y pasando por algunas prouincias de caciques vasa-  
 llos de Montecuma lo fue bien desobedecido por miedo o por virtud  
 no esta claro, y paso ala prouincia de tasca la enemiga capital de Mon-  
 tecuma y gente politica y belicosa gouernada por principales amigos  
 de conseruar la libertad, los quales temian otros veyes q viuian  
 dela misma manera, penso Cortes alcanzar la Amistad y fauor destas  
 pero fue le muy peligroso por q primero q los atraxese a ella los vencio  
 en quatro brauas y peligrosas batallas sin otros renquentros y escara-  
 mucas y final mente les entro en la ciudad q era muy grande y los metio  
 en obediencia y vasallage del rey su señor ymponiendo las leyes que  
 a los vencidos suelen poner los vencedores en esto hizo dos cosas muy  
 grandes, lo vno la Amistad y confederacion con tan fuertes contras de  
 Montecuma, lo otro la fama de sus gloriosas victorias q basto a  
 ablandar la gran soberbia de Montecuma para q no tomase armas.  
 para le resistir sino q pensaua q fatal mente venian los Espanoles a su  
 apropiua possession a quien el la concedio libre y desembarasada m<sup>te</sup> en  
 biando luego a tasca donde estaua Cortes sus embaxadores para  
 con ellos tratar y trauasax de Redemir la entrada de Timistitan  
 con dones Reales q le fueron enviados, por varios mensajeros y vezes,  
 pero no quiso cortes se resfriase la ocasion q entonces temia como hizo  
 Amibal quando lo de canas q por ser floxo y no aprovecharse de la q  
 tuuo entonces perdio a Roma q prouable m<sup>te</sup> temia en las manos y despues



1825  
fue causa de venirse a la perla por dilatar su negocio, así se fortificando  
su exercito Cortes con el fauor de los Tascalienses, nuevos amigos y  
con los de la provincia de Guacozingo y de Señama. Los que eran  
tan bien los de la misma forma de república que los Tascalienses ya  
veían y aliados que vista la cosa se dieron ellos y los de la misma  
por amigos con los de Tascali, a los que se asentando con estos  
aliados fue Resubiado en esta ciudad el año del Señor de Mil y  
quien y veinte, a ocho días del mes de Septiembre con aparato y fa-  
usto Imperial saliendo de la Resubiada Monteuma con todos sus ser-  
uidores y vasallos y metiendo en su Real palacio y casa de asen-  
to en un trono Real de oro y hizo aposentar a los suyos. Mas y don-  
de monta y se sienta a Cortes con aparato y ceremonias Reales, luego  
que su comida se hizo pasar al aposento de aquí aposentado a Cortes  
y delante de sus principales se hizo un Razonamiento en que dio a en-  
tender estar de la suerte que a tras como pronosticada su venida a la  
cual causa de ser causa de les privar de su Imperio de venida y de sus  
mayores tan bien fueron a la a la uenida a un que de luego a tras  
y que los de aquí trayan un gran capitán el qual no constaba si aquí apr-  
taado a la de su voluntad o por alguna tempestad y que sus gentes se le-  
uaban quedando allí arrastrados en aquella tierra tomando mujeres de las  
naturales constituyendo entre ellos. Reipm y senado y el se aquí buel-  
to enojado y que hasta entonces ningun aquí oue to que pudiese a aquel deudo y  
que a aquel gran Rey por quien Cortes dezia que era embiado de uia de ser y re-  
mir de aquel por lo qual los Nogaudecansasen de tan largos trayasos  
como aquí pasado y que el daua a Cortes en su nombre la potestad y man-  
do absoluto en todas sus cosas a doctando a los suyos le acudiesen de ay  
a de ante con sus Rentas como se comenzo luego a dar a un que con  
gran embidia y reprehension de los suyos, pero el siempre tuuo en mas  
satisfazer a Cortes a quien una vez dio la obediencia y así comenzo  
amidar y transformarse en las costumbres de Cortes quitando siempre de  
sus bárbaros ritos y ceremonias, pero de de apoco suscandó ocasion Cortes  
para en señorearse mas de Monteuma y tenello mas de baxo de suma  
no temiendo los Baibenes y mandancas de fortuna como por ocasion que el  
Reación que a esta sazón se leuanto al cacique Coalchopoca, Señor de la pro-  
uincia de México Cortes fundando el pueblo que llamo Almería al qual a un  
que los



The first part of the paper is devoted to the study of the asymptotic behavior of the sequence of functions  $f_n(x)$  defined by the recurrence relation  $f_{n+1}(x) = f_n(x) + \frac{1}{n} f_n'(x)$  with the initial condition  $f_1(x) = x$ . It is shown that the sequence converges to the function  $f(x) = x e^x$  as  $n \rightarrow \infty$ . The second part of the paper is devoted to the study of the asymptotic behavior of the sequence of functions  $g_n(x)$  defined by the recurrence relation  $g_{n+1}(x) = g_n(x) + \frac{1}{n} g_n'(x)$  with the initial condition  $g_1(x) = x^2$ . It is shown that the sequence converges to the function  $g(x) = x^2 e^x$  as  $n \rightarrow \infty$ .



Xpo quiso dexar en memoria a beneficio q' hizo en Redimir a todos  
los homines por lo qual no solo se le seruia e q' mataba a otro hombre de  
cbo a la misma materia y redemiado por el mismo precio sacrificandole a una  
obra de manos, pero a un **Q**ue tal intentase seria por las leyes de gran  
Rey de españa en pena muerta, a qual Respondio Montecuma es un finio  
la antiedad de lo q' asi lo auian Respondido de sus mayores q' es veri  
simil q' quando alli quedaron los tomaron de los de aquella tria y q' el  
pueblo era el q' se yndignaria a lo q' pensauan q' por tal caso es verian sim  
fies bestias en enfermedades pero q' si a quel era error y auia de desplazarse  
a su Rey q' tales viese lo es en a quel caso q' lo pudiesen a lo qual  
cortes satisfizo catolica y xpiana m, dizenao q' lo la a cruz y a  
ymagen de N. S. con el mmo dñ en brazos sea uia alli de adorar y q' presto  
quian homines sabios q' los ynstuyesen a lo q' era necessario a la religion,  
y luego monte cuma mando sacrar y purgar a quel templo de las pumun  
cia y quando a li puesta una cruz / estuuu con todo esto en paz y  
sosiego // esta ciudad por todo aquel ynuerno hasta el mes de Mayo  
q' legaua Pampsi de Narvaez a tomar tria cerca de la Vera cruz con  
una flumada de diez odo pieças de nauios y odo cientos homines de  
pie y odoenta de acaualio en ellos embiado por Diego Velazquez con ami  
mo de Neuocar los poderes q' auia dado a cortes y si le Resistiese prende  
lo por q' auia embiado a España y no acudiendo a lo qual causo gran a  
teracion en Cortes por q' luego lo supo Montecuma y toda la tria y temia  
e. dñ. Boroto y cuantam de los yndios y embio le a decir si rema de  
paz o no y Respondio Pampsi de Narvaez q' traya prouision del Rey  
para q' dexase la tria y le dices cuenta como a lugar temiente de Diego  
Velazquez a esto respondio Cortes q' el mostrase la prouision del Rey a su  
corregidor de la Vera cruz y q' si esto era asi q' la obedecia don de no q' le  
Requeria q' se fuese luego por q' conuenia asi a serui de Rey por el sosiego  
de la tria q' el temia pacifica y obediente al Rey y sino lo fazia q' le prenderia  
o le fazia salir della y encomendando la gente q' dexo de guarnicion en Ti  
moxtitlan a Montecuma separtio contra el q' estaua en campoal donde con  
tener la gente q' emos dñ y odo pieças de Artilleria y apoderado en una  
torre lo prendio cortes queriendo le un dño en la defensa y recuperando toda la  
gente q' facia m vino en yse con el dio la buelta por q' temia lo q' fue q' los  
de la ciudad de Timoxtitlan menos preciano Montecuma se conluzaron  
para matar los Espanioles q' alli auian quedado por lo qual a breuio Cortes

Su camino



Su camino por socorrer los de aprieto en q̄ estauan por q̄ estauan cercados  
 y sin bastim̄s y rompiendo los enemigos entro, con toda su gente y se apo. iē  
 ro de la cada o fortaleza no estauan las suyas conaē concuerrieron con muy gran  
 de animo y mayor pertinacia los de a ciudad a darle batalla y saliendo m̄  
 co. i. v. e. z. e. s. los oxeauan y mataban ambedos a vn q̄ con pericia de agui  
 suros por la mala disposicion de lugar q̄ estauan las casas de n. i. s. os  
 a. i. t. o. s. y a. c. p. t. e. a. s. de donde eran heridos y las puentes todas quebradas, y  
 vn aia pensando Montecuma con su autoridad y presencia refrenar aque  
 la sedicion y tumulto popular p̄cio lo aēxasen adomar a las calles  
 pero estando m̄ yndignados y trinando m̄chos t̄ras a qua. quiera q̄ se apo  
 maua y como cōseles mostro sin Pecato sedicion vna pedrada de q̄ a  
 tercero aia murio, algunos dicen auer se e. i. d. e. x. a. d. o. de corage de curar y pas  
 mado se e. i. a. c. a. d. e. n. este fue el fin q̄ a quel tan temido y soberbio principe  
 hasta a l. i. e. n. t. r. e. todos los sujos y tan b. l. a. n. d. o. y s. u. m. a. n. o. con los Españo  
 les, otro esteduo y brio en los yndios encendiendose cada e. i. a. i. a. mas  
 q̄ m̄gmas condiciones de paz ni partido querian a. i. z. e. r. s. i. n. q̄ los auia  
 de matar a todas a vn q̄ costase cada vno mill de los y q̄ auian de de  
 dar los t̄soros q̄ temian usurpados y a los libros de la tirania en que  
 a. i. z. i. e. n. q̄ estauan y q̄ si alguna condicion de paz aceptauan o a paz po. d. i.  
 por a quel lo aprouecia se de los xpianos y asi estando m̄chos de los  
 heridos y en gran necesidad puestos a. i. o. r. a. o. Cortes de encomendar a la  
 fortuna su s. e. c. o. y vna noche sa. i. e. como mejor pudo Rompiendo por  
 sus enemigos a los quales se persiguieron to. d. a. aquella noche y se mataron  
 todos los yndios y esclauos y captiuos q̄ llevaba y asentando su Real  
 los enemigos asentaron el suyo junto a el, y el suyo a. i. z. e. r. m̄chos i. u. m. b. i. s.  
 para enganarlos, y asi se escauillio de los q̄ quando cayeron En el estaua  
 de a. i. d. o. s. otros leguas y a vn q̄ se seguieron e. i. r. e. s. i. s. t. i. e. n. d. o. y caminando  
 escapo con graue fatiga de los yndios y se fue de recdo a Tascala donde fue  
 alegremente Recibido y recreado con su fauor y el de los Guazucingos de  
 tornar a Restaurar la guerra contra los de Temxetitan, comenzando por  
 los mas b. i. z. i. n. a. s. di. o. luego en los de la prouincia de Tepeaca de la fa. c. i. o. n.  
 de los Temxetitanos y enemigos a los Tascalos, y poniendo los en su  
 obediencia por estar en señoreado de los e. i. d. i. f. i. c. o. en su t̄ra vna fortaleza,  
 tras de los se le alieron los de Guacachiulta, y tras ellos luego otros  
 q̄ de los de m̄do, de los por otras Razones desmampazauan, a Catata  
 marino q̄ estaua creado por rey en lugar de Montecuma sobrino suyo Varon  
 m̄y animoso y de grande ardor, mando a. i. z. e. r. cortes treze Mexpantines





en la ciudad de Tazucuc q esta cerca de la laguna do sirvo vn estanq,  
de agua en vn rio q pasaua por la ciudad y entraba en la laguna para q  
seguro pudiese hazer y armar sus bergantines, oia por cierto no de me  
nor provecho y ardua q las fosas marianas en el Tlaxotlan de francia,  
destos se siruio despues por armar con a guñ tiras y con dozi<sup>ta</sup> y cinq  
domos q siempre andauan en vela por la laguna en guarda de la ciudad,  
y cortando les los aguaductos del agua les puso cerco por tres partes sun  
ta m<sup>te</sup> por detenta dias continuos distribuyendo los ynaios auxiliares  
o de socorro q dezian ser en num de ciento y veinte mill, la apretó y comba  
tió tanto y con tan grande animo q se alize a cometer muchas vezes con  
sus treze bergantines armados a cinco mill canoas desbaratando las to  
das siempre y asi la toma vromi mente y con muy gran sonrra prendi  
enao al Tlaxotlan con no menor prudencia y so  
licitud temiendo mill domos espanoles de pie de guerra y Dozientos  
de cauall<sup>o</sup> y quarenta tiros de artilleria, y la armada de los treze Ver  
gantines q arriba diximos, con esta conquista y Victoria puso en obedi  
encia de V. Mag<sup>t</sup> y su corona Real vn muy anecho Imperio q se estende  
por la parte oriental hasta la penynsula de yucatan y a vn basta  
ci cabo de sonauras donde e<sup>l</sup> embio por su temiente a vn capitan llama  
do Xpoual de o. it q despues se le ayo exendo e<sup>l</sup> alla lo castigo  
y hasta el rio de panuco y por e<sup>l</sup> occidente por dozientas leguas has  
ta cumatana y por e<sup>l</sup> Austro hasta la mar de sur y provincia de  
Guatimala donde embio a Aluara do lo qual todo estaua lleno de ca  
ciques los mas eran tributarios y vasallos de Montecuma como lo  
son a V. Mag<sup>t</sup> muchos principes en flandes y en ytal<sup>ia</sup> y en otras  
partes los quales todo con los q no le obedecian y vezis se adminis  
traron y gouernaron por cortes y agora por su Virrey y real audiencia,  
se mas queri do e xprimi Sumario y breue mente el sucesso vario que  
tuvo esta insignie ciudad y con ella todo su Imperio y mando a la coro  
na Real de castilla por virtud e esfuerço e industria de amoso cap.  
Hernando cortes digno por cierto q por tales seruió su M<sup>te</sup> de Xpa pues  
to en el numero de sus Verdaderos y fieles seruidores decorando le con el  
titulo q le dio el Marques del Valle, y por q de gusto y serua quan  
Razonable cosa fue en fauor y sonrra de los seos de Espanoles entre  
tantas y las de q se han en señoreado pusiesemos vna tan ffl<sup>ta</sup> y  
famosa







de cien muros otras, en las esquinas de la casa auia quatro Torres con  
sus troneras con sus alcotas y terrados, toda de cal y canto y llama  
ciudad de caño, tenia Montecuma otras tres casas de delo yte, la vna  
llenada de monstruos, y en la otra Animales de diuersas maneras, y en la  
otra riuos de rapina, oy puesto q el Marques del valle Don Hernan  
do cortes Reedifico esta parte della a modo de espana saciendo caua  
seruizas para trezientos cauallos y seis y siete serrezias q a la continua  
sacian armas, estan en ellas el Visorrey y la audiencia y sus oydores, y la  
casa de la moneda y la de la tetilleria y armas y todos muy ancha mente apo  
sentados. La Madera es toda de cedros y de muy anchos y espaciosos corre  
dores. despues aca saciendo el Marques del valle otra muy grande cerca  
de la plaza mayor y casa Real y cada dia se va ennobesciendo en edificios  
al modo de espana por q ay en ella oy mas de quinientos casas de xpianos to  
das de canteria y muy bien labradas, y estas estan a vna parte de la ciu  
dad distinta de otra q se llama Santiago y en su lengua tlatilulco, donde  
se saca vn continuo mercado q ellos llaman Tlanouez desde la mañana has  
ta anochada se mercan y venden todas las cosas necessarias de comer quisi  
das y por guisar por q concurren como afera de las aldeas con mercadurias,  
q por la mayor parte demas de cacas y riuos y pescados y frutas y yer  
uas y todas cosas de comer. es todo lo mas de algodony lana de conejos en  
diuersas formas labrado, como mantas y Camisas y otras cosas en tiete texi  
das con plumas y espejos y vasas de barro, y todas las cosas q pertenes  
cen a edificar como piedra, madera, cal y yeso, la dila, y otras cosas, la  
moneda q vsauan y toda via por la mayor parte los yndios Rusticos vsan  
por q los q presumen de ciudadanos vsan mas de moneda acuniada q aqui se la  
otra son vnas frutas de árbol llamado Cacaos, a manera de almendras  
q son de comer y se haze dellas vn genero de vino mucha virtud, estos Arbo  
les crean algunos caciques de los quales sacan sus Rentas con mucho Regalo  
y en lugares de mucha templancia puestos de oaxco de otros arboles q los  
mampazan y defienden del demasiado sol y frio y desque estan grande que  
ya puede sufrir el ayre y sol y frio cortan el otro arbol y asi queda solo y  
lleua estos cacaos saca se otro mercado en la parte de la ciudad do abitan  
los xpianos donde demas de lo ordin de los yndios, concurren todos los tra  
tos y mercadurias de los Espanioles q son todas las q de espana se lleuan  
la ciudad esta distribuida y estaua en tpo de Montecuma casi al modo de  
Espana



España, sus officios distintos y apartados vnos de otros q ay casi no menos  
 q la mas grande ciudad de España por q son tan ingeniosos en las artes me-  
 mias q no dan ventaja a ningunos otros asi en labrar todas cosas de madera y  
 hierro, como de oro, plata, estano, pumo, cobre, q son metales. de q abunda mucho  
 a tierra, y lo q es mas de maravillar q contra su gen. de todas estas materias  
 al natural estrano m<sup>te</sup>, y asi temia monte cum a las imagines y effigies de to-  
 dos los animales y bestias y aves y peces, y fin. m<sup>te</sup> de todas aquellas co-  
 sas principales m<sup>te</sup> viuas q a los ojos de los artifices representauan tan al natu-  
 ral contra secas q a los q las vian les parecian estar viuas, para la conserva-  
 ca. Regim<sup>to</sup> de tanta policia temia en el medio de la gran plaza vna casa pu.<sup>ca</sup> como  
 audiencia do estauan diez o doze señores. indios y con ellos otros q temian  
 el ydado de los pesos y medidas. y final m<sup>te</sup> de la provision de la ciudad y jurisdic-  
 cion de ella, y los ancianos gouernauan a manera de señores o oradores de concilio.  
 con sus alguaziles, los vestidos y sabido puesto q era en esta ciudad como Me-  
 tropoli y ciudad principal de todo el Imperio ex mas politica algo, pero al fin di-  
 ferea poco de la q diximos tener los de yucatan, q es andar vestidos las mujeres  
 y los hombres de unas mantillas de algodón y orinaria m<sup>te</sup> el brazo derecho de  
 fuerza y tapadas sus verguenças con unos paños largos. los Rusticos andan  
 desnudos de arriba, y los del serui de la ciudad y señores orinaria m<sup>te</sup> sirven de  
 traer y llevar cargas de todas las cosas necess<sup>as</sup> por q entre ellos no auia ves-  
 tias ni carretas. Lo qual ya ay todo abundante m<sup>te</sup> para el serui de los Españoles,  
 a vn q entre ellos se retienen en su uso, sus comidas las de entonces y las de ho-  
 ra son como las q diximos de las yslas principal m<sup>te</sup> de la Española, los xpi-  
 nos comen pan de trigo q se cogi abundante m<sup>te</sup> y cañero y vna de sus bebidas  
 q es abundancia y vino traído de España hasta agora. a vn q de otras lo lle-  
 uara la tierra como ya se començado, abunda la tierra toda de mas de los arbo-  
 les q diximos en la Española, de muchos Alcapredes y muchos olivos a vn  
 q hasta agora no han dado fruto por la mucha humedad de la tierra a vn q  
 crecen mas q los de España ay leones, Tigres, Cieruos, y gatos q castran  
 y engordan para comer y Puercos monteses. y liebres, y conejos, y Tortolas, y  
 Toros y Zorzales, peraltes, y coconites y faysanes, y insures domesti-  
 cas. Anades, y pavones. q los Españoles llaman gallinas q son cosas ordin<sup>as</sup>  
 en los mercados, despues de lo lleuado de uia como muchas vacas, cañeros, pu-  
 ercos, yeguas, mulas, y cauallos, y de todas las bestias y plantas lleuadas  
 de España ay grande abundancia y de miel y cera, en la Religion y sacrificios  
 como arriba tocamos puesto q el Marques del Valle les auia desribido



[illegible]

1622



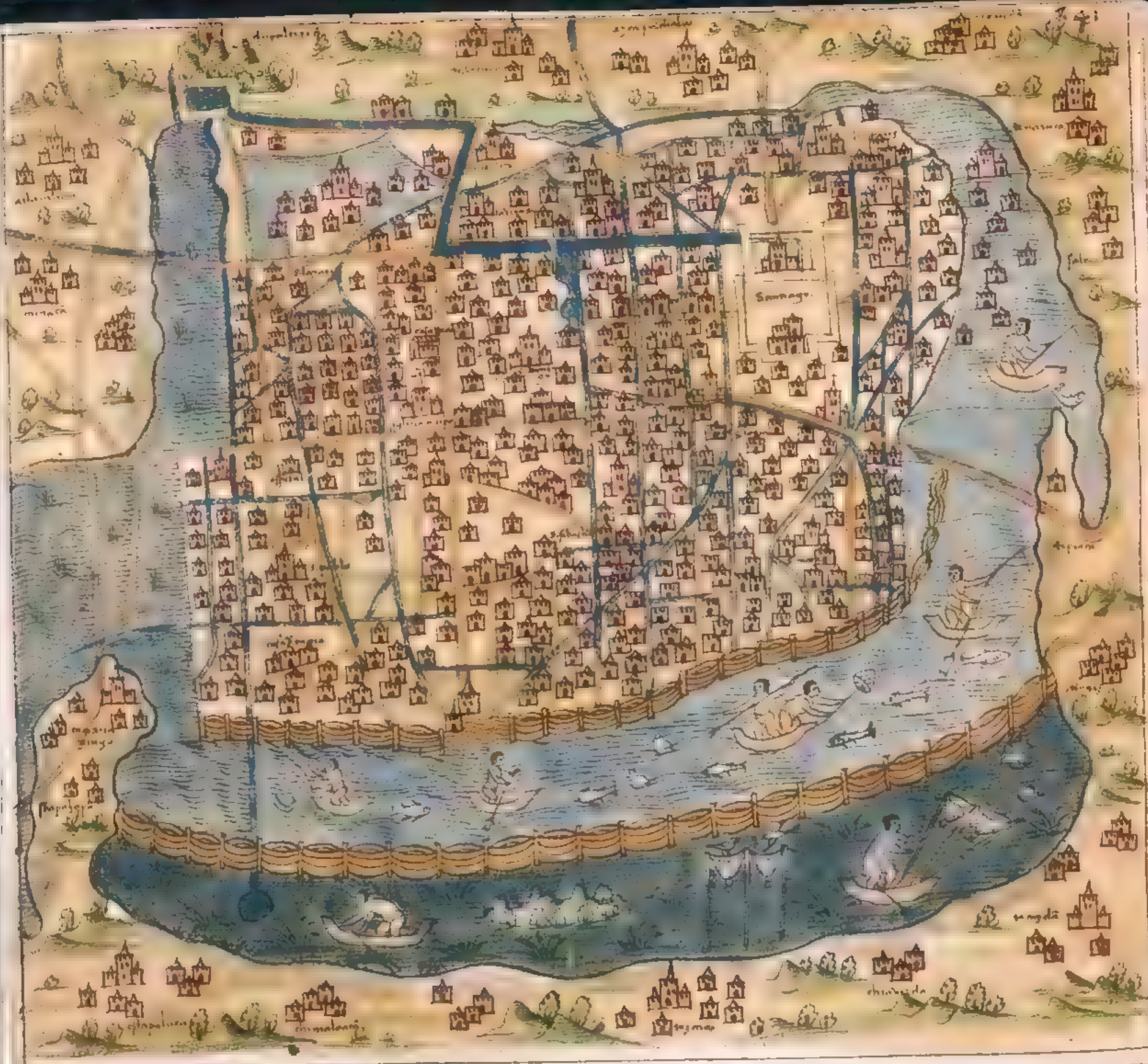
Los dichos rios, precisando de traer las orillas y los orillados y en los dichos rios  
 algunas piedras, son de poco mantenimiento y de no muy gran viaa y en el  
 cauce de las dhas. rios, como años son pa. a mayor parte flematidos y  
 puentes en los trabajos principales. En el dho. cauce a que estan habitua-  
 dos, la templanza de esta provincia de Mexico es muy grata a los es-  
 panoles, que en el muy caliente que es de pasion ni al de a desear. Asi  
 to es un año de un mismo tiempo tiene partes frias y otras calidas  
 con perpetua nieve y en el monte a quinze leguas sobre el por el  
 fuego como Monzon en dha. y en medio casi de la laguna que dixi-  
 mos ser muy salada esta una yeta de la dha. y de la dha. con un  
 y dos venados llamados Tapango y otra muy mas pequena a un lado de  
 cada laguna como poron. Tepepaleo, tiene esta laguna a la Nacion  
 de los indios agaves y otros indios a dha. y en la dha. y en los  
 orillas y muy proximos a la parte dha. estan en la dha. en un dho.  
 que haze la laguna de la dha. y de la dha. y de la dha. y de la dha.  
 que en una entera que haze la tiza que apura este dho. y de la dha.  
 na estan los indios de uno a do. Mexica. Zingo, y el otro es de la dha.  
 y de la parte oriental de la dha. los mas proximos a dha. y de la dha.  
 quitengo, Camotengo, Cicintepique, Escapula, Cimacatlan, y de la dha.  
 Coatlacan, y Tezenco, Chamicea, Ocoruca, y Tezazcan, y otro Tezazcan,  
 y Tepezpan, y la dha. y de la dha. y de la dha. y de la dha. y de la dha.  
 y de la dha. y de la dha. y de la dha. y de la dha. y de la dha. y de la dha.  
 esta de la dha. y de la dha. y de la dha. y de la dha. y de la dha. y de la dha.  
 punta y mas a dha. ante tepaca en dha. y de la dha. y de la dha. y de la dha.  
 esta Azcapotzalco y Tlacuba, y a la punta que dice al dho. y de la dha.  
 tro esta Chapultepec que es un gran bosque y en el y de la dha. y de la dha.  
 boveda y casa y una yglesia en la mayor a dha. y de la dha. y de la dha.  
 que a la dha. se sube por gradas con un estanque de agua en  
 lo alto que nace y allí viene por sus aguas lindas y entra  
 por medio de la dha. repartandose por muchas partes para pro-  
 vision de la dha. y a la dha. y de la dha. y de la dha. y de la dha. y de la dha.  
 at a dha. y de la dha. y de la dha. y de la dha. y de la dha. y de la dha.



Dezinueuē graas in actura p[er] l[ic]entia totius et suu[m] maior dia. u.  
v[er]z. et in p[er]p[et]uo.

75. as.





TENVXTLITAN. MEXICO.









[illegible]



La angosta q' en su oïera natura sea tan buena como aicenos tan  
tando a ella y a la provincia q' es en oïo en nra general geographia, la  
ysla de S. Xpoal. tiene de largo noventa e siete leguas y  
de ancho seis. Esta de la continente y de la oïa de S. Matheo por a los  
diez y cinco leguas y casi Redonda de tres o quatro leguas por  
lo mas ancho, estan en dos grados de altura. Junto a la provincia q' se llama  
de collao en la tiza de Peru, estan tres yslas la vna a la ysla de la  
punta por q' vieron en la plata, y la otra ysla de collao por q' supieron  
q' estava junto a ella la provincia de collao. mas adelante la costa sea  
un seno grande y dentro de los yslas sea una prolongada norte su  
por diez leguas a la Timor o Lavina la qual es de oïo grande y  
vna ysla en ella y un oro y muchos mantimentos por q' sea bien poblada.  
Y hacia el oriente sea una ysla esta otra a la S. Clara, de diez y quatro  
leguas de largo y de ancho de sesenta y dos, estan en quatro grados  
de altura a la parte de Polo antartico, mas al norte junto a la costa  
ay algunas yslas a un q' de sesenta y dos y de poco provecho ynos unos a la  
provincia de punta de los de los por q' sea en los de los Mazines q' estan  
en diez grados de altura a polo antartico, y otros uno y un rio en ella o  
sea q' pasare por la villa de S. Miguel de los de las yslas por q' sea junto  
a los muchos yslas. Y sea hacia la costa q' va a la provincia de la  
nueva vista sea hacia Nicaragua a Guatimala, y lo q' todas ellas estan de  
muchas yslas sea mas sin nombre y de sesenta y dos y de ningun provecho,  
al occidente sea hacia las Perlas por diez leguas esta vna ysla de  
Otoque y mas al occidente sea la punta de buena vista por diez leguas  
esta otra a la de S. Maria, y mas al occidente otras yslas de buena ma  
ta, y junto a la provincia de Nicaragua ay un gofo a los de S. Lucas  
de los de los de los de los, y en otra baya en la misma provincia sea de  
los de los de los de los y asi por toda la costa hasta la nueva gallizia  
hasta un gofo de mar q' es de oïo pocos dias sea Don Hernando cor  
tes y laques sea valle en la qual ay algunas yslas grandes y pequenas  
y se piensan hasta a ora ser despobladas, las mas destas yslas estan  
a los de los de los de los y en la primer ysla y su mayor sea de diez y  
seis leguas de largo y de ancho.







## YSLAS IVNTO. ALA COSTA DEL BRASIL

De la línea equinoctial a la parte del Polo Antártico distante de la línea de  
 de q es una punta en la costa de Guinea en Africa, de quien arriban a las Indias,  
 por quince leguas casi a su sudueste esta la costa de tierra de Brasil  
 q se junta y continua a la provincia de la nueva andaluçia q es la q se sigue  
 y es mas orientada de Paria, esta provincia q por el mar de Brasil se llama  
 ay se llama costa o tierra de Brasil q es de la jurisdiccion del Rey de  
 Portugal. Segun la particion q entre Castilla y Portugal. Esta tierra q es la parte  
 por suya q la procura de las Indias y multiplicar es de la de yndias. Antropo  
 filosos q comen carne humana, van por esta costa y en parage de la signa q  
 las de poca cantidad y de quien ay poco q decir, casi a principio de la cos  
 ta de Brasil a partir de la punta de prizer a. nordeste por sesenta y  
 cinco leguas esta una ysla de Santa o de diez leguas de largo norte sur  
 y quatro o cinco de ancho con unos raxos a su sudueste de la linea de separacion  
 no de un Hernando de toron portugues q una cargada de Brasil a España de  
 donde comen m es a la de Hernando de toron, esta en tres grados de altura a la  
 parte austral. dentro en la bayra de pernambuco lo tienen los portugueses un  
 a ciento q ellos llaman victoria esta una pequena ysla de Santa tres leguas de  
 largo una de ancho habitada de yndios q a go esterii es a go a la llamada ysla  
 de la ascension, en esta ysla vimos y otros yndios a tomar el estremo de Ma  
 gellanos para pasar a las yslas de los Malucos. Llamado de mill y quince y veinte  
 de la una cosa digna de admiracion y q sino la vieramos tantos y tan clara y  
 patente mente no lo osera a firmar temiendo a maravilla q es semejante  
 a las nuevas se dice dar, y es q tenia a dar a guisa de un rio a la boca mas  
 septentrional q daze la ysla en el continente ser el q de alli podiamos aver  
 la agua q buscavamos nos a legamos a el con una carauela y casi a la lengua  
 de la agua vimos hasta diez o doce q pensamos ser yndios en la agua cubiertos  
 de la vista la cinta en unos espaldas a los quales vimos muchas senas  
 y mienas es q nos respondiesen o se legasen a la m carauela por q era todo  
 de raxos y no podian pasar adelante por ellos se estauan atentos intentos de  
 oprimos y como contemplando y juzgando nos a legar mas a ellos pues no  
 venian saltamos algunos de nosotros en un vatei y a legando nos a ellos hasta  
 quinze o veinte pasos yndios los contemplando su estatura por q temian los raxos  
 raxos y las manos asi a forma de pies de gato y el cuerpo q se vea muy leuade  
 vello y cabellos muy azules y la filosofia y disposicion flaca y delgada y la color  
 color.

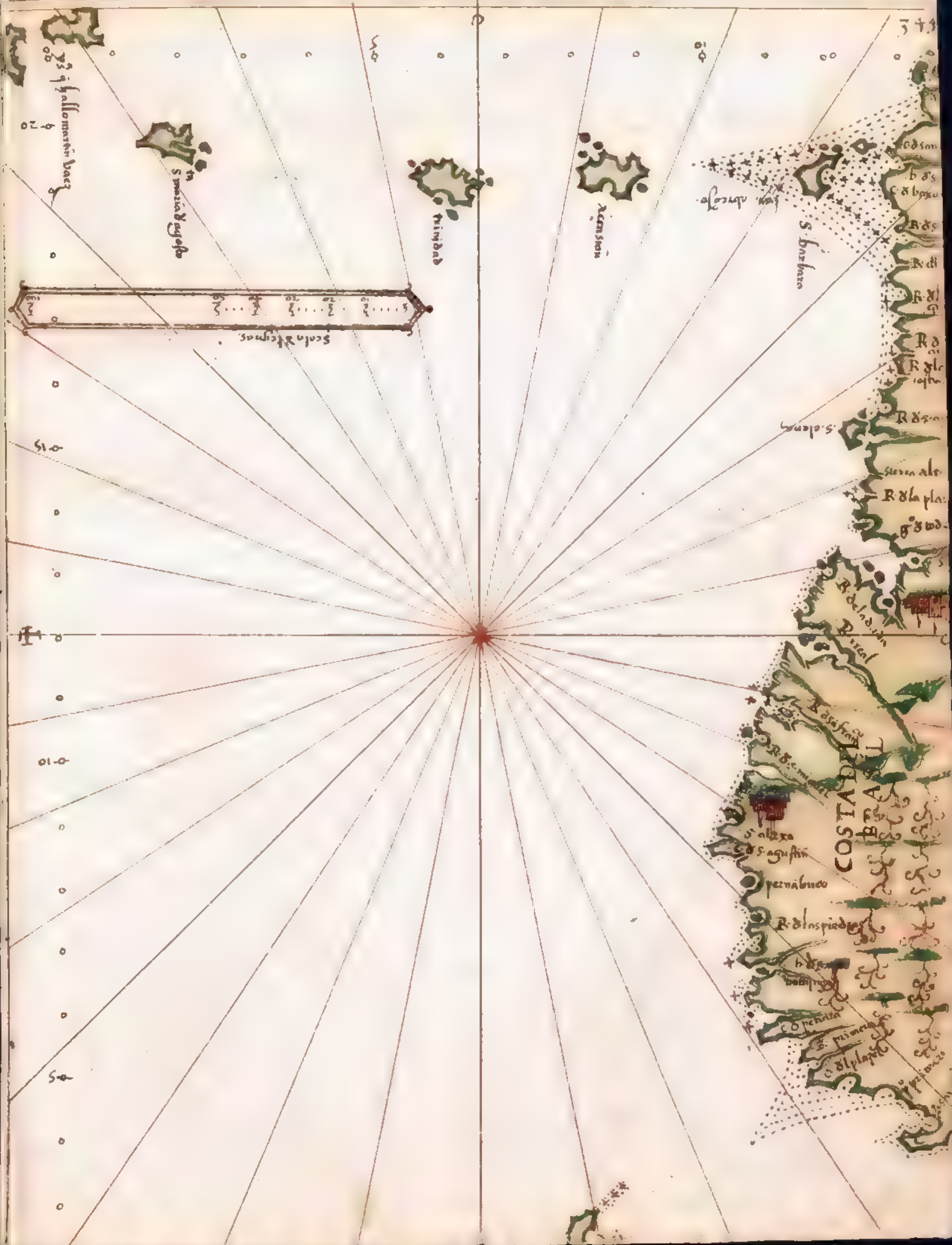


ora y ellos viendolos nos allegar tanto a ellos se arrojaron a la agua casi a ma-  
 nera de ranas donde lo que de antes tenían cubierto con agua y podíamos ver  
 fue parte de las asentaderas o naugas en cucha manza como de una mona pe-  
 ro no podíamos determinar por su gran presura y no me dio al tiempo que era  
 propia <sup>te</sup> lo que tenían en cubierto en la agua si era cosa o pieznas o si era y  
 así se fueron por de oaxo de la agua y aende apoco trecho tornaron a parecer  
 entre unas espaldas embocadas en mirarnos como a principio estuvié-  
 ron / a los de la tria supimos ser por allí muy continuas aque los monstruos  
 y a un que los oían los niños que los pesaban con unos arcos entre las espa-  
 ladas donde ellos suelen salir a un que el pescado no es muy bueno, su-  
 pimos tambien a los Portugueses que estauan en la factoria que al ximo  
 auer así mismo pees de forma de cauallos y las piernas cortas y altas  
 para nadar como bobo / hazino o manantij que al ximo auer en la nueva  
 espania / mas al austro en ella en la misma costa se dice una paya que  
 llama de todos sanctos en la qual hay algunas yslas a un que pequenas di-  
 citadas de ynaios y no tienen sementeras, estan en altura de catorze gra-  
 dos, y mas al nro en altura de diez y nueve, salen a la costa unos  
 baixos que estan el mar mas de treinta leguas de los abie o lo dentro  
 de los quales esta una ysla llamada S. Barbara la qual es de esta  
 citada terna diez leguas de largo y quatro o cinco de ancho desta  
 ysla de la costa por treze o quatorze leguas lunto a la qual estan  
 algunos yslas / al oriente de la ysla de S. Barbara por quarenta  
 leguas esta una ysla a la extension prouisiona de uante a Poniente  
 por diez o doce leguas y diez de ancho tiene a la parte del sueste tres  
 yslas y a la parte del norueste uno es deshabitada y de media y  
 bolca, tiene dos puertas uno a la parte del sueste y otro a la del norte  
 y tiene agua y lena / al oriente de la qual por veinte e seis leguas otra  
 otra ysla a la latitud de diez y seis leguas de largo casi norueste  
 sueste y de ancho diez tiene a la Redonda de si algunos yslas y un pu-  
 erto a la parte del norte / al oriente de la qual por sesenta leguas  
 esta otra ysla sin ningun puerto a un que tiene a rededor de si buenos sur-  
 tidores llamada S. Maria de agosto tiene a la parte del poniente dos  
 yslas tiene de largo casi cuante poniente diez o doce leguas y de an-  
 cho siete / todas estas yslas son descubiertas los portugueses viniendo  
 a pasar el cabo de buena esperanza para yr a calicut y malaca los quales



procurar de venirse a meter sobre esta costa del Brasil y ponerse  
en altura de treynta y cinco o quarenta grados para despues con los  
ayres frescos del polo Antartico poder a su plazer doblar e  
dho caso de buena esperanca y a esta manera van mas ciertas y aho  
rran mucho camino mas q. con lo q. antes debauan por q. se acostauan mas  
a cabo y debauan los vientos mas escasos y algunas vezes aconte  
cian a esta causa no poderlo doblar y esperar tres y quatro meses  
hasta que viniese tiempo para lo poder fazer pusieron a estas y  
las dhas nomores q. emos aho por se auer hallado en los tales dias  
al Sueste de la ysla de Santa Maria de agosto por treynta y cinco  
leguas esta vnaysla larga norte sur por quinze leguas y quatro  
de ancho la qual tiene al poniente otra distante della por quatro  
leguas prolongada leuante a Poniente por quinze leguas y de an  
cho por lo mas de ocho las quales halló vn Piloto Portugues a ca  
sogen do al viaje que tenemos aho llamado Martin vaer son  
las dhas ciertas y de gran de arboleda y baxas todas las quales  
yslas estan desde Dezi nueue a veynte y vn grados y en el clima  
tercero tienē su mayor dia de treze oras y vn quarto.







## ISLAS IVNTO ALAS PROVINCIAS DE SAN VICENTE. ICANANEA. I RIO DELA PLATA

Pues auemos dho de las yslas adyacentes ala costa del brasil y de las otras q diximos auer descubiertas los Portugueses acaso en el cami<sup>o</sup> de viage q hazen para caicaud y Malaca restanos dezir de otras q estan situadas en la dha costa mas Austral, desde los baxos q arriba diximos q estaua ala costa y junto a ella en diez nueue grados de altura buelue la costa hasta un cabo llamado cabo feio por mas de ochenta leguas, en esta costa ay algunas yslas a vn q pequenas y deshabitadas y sin nombre, estan asimismo vnos yslas llenos de muchos baxos ala Redonda dho los baxos de los Pargos, y antes del cabo q diximos llamarse feio sale vn rio ala mar muy grande y antes de su salida haze vna gran baya de mas de diez leguas de largo y mas de quatro de ancho dentro de qual ay muchas yslas algunas des habitadas y otras en q tienen los yndios sementeras, junto a esta baya fue donde Amcupo vespucho piloto mayor de castilla en el vltimo viage q hizo fundo vna casa donde de xco veinte y quatro xpianos con sus armas y trus de artilleria prouidos por seis meses de todas las cosas necessarias, a los quales despues mataron los yndios por los muchos desordenes y parcialidades q entre ellos ouo y junto al cauo feio esta vnaysla con otros yslas ala Redonda, la ysla mayor tiene algunas casas de yndios por causa de las pesquerias q entre aquellas yslas ay. y pasado el cabo feio va la costa al occidente por veinte leguas y mas hasta vn a baya dha de genero en la qual y en la costa dha ay muchas yslas y todas las mas des habitadas a vn q en la baya algunas q tienen algunas casas por q esta toda esta parte de tierra tan habitada de yndios quanto otra de todas las yndias occidentales, los quales son comedores de carne humana tienen muchos bastim<sup>os</sup> de la tierra como de Maiz y ca- cabi patatas y vna fructa como pinones q llaman los Portugueses fri- suelos muchas gallinas muchos pescados de diuersas maneras, muchos venados tantas faisanes y otros muchos generos de Animales y pues por no me diuertir a lo q no toca a este rio yslario no digo por ser mas de con- tinente q no de yslas, pasada la baya de genero esta mas al occidente otra baya dha de los Reyes en la qual esta vna buena ysla con otros yslas, la ysla esta habitada de yndios q tienen en ella sus sementeras y pescas hasta esta baya



esta oíxi parece auei *Arbores* de los quales no se hallan mas auei  
 aente de la qual *Saya* torna a volver a costa a. *Su* aeste vista las  
 sierras de *Sunt* seu *Altam* ion a. ay muchos *ysleas* todos los mas dessa  
 oitados y sin nombre y de *ingm* provecho, a un q. junto al cabo de. *is*  
 sierras esta una *ouenays* a. *abitada* de. *maiores* muy fuertes *Su* terdo  
 res muy temidos de los de. *continente*, tienen muchos *pesqueñas* junto  
 a la *ysla* y dentro de las muchas *sementeras*, de. *de* la qual *ysla* a. *la*  
 costa hasta el puerto de. *S. Vicente* a. ay muchas *ysletas* y  
 penascos *principalmente* una q. posimos nombre de *buen abrigo* (por  
 que como arriba tocamos en aquel *viage* q. lleuauamos para el estrecho  
 de *Magalhães* tuuimos noticia de todas las *yslas* a. *esta* costa) la  
 llamamos *la* a. si por que pasada una grande tormenta q. tuuimos una no  
 cec en aquel mar a caso nos hallamos a la mañana junto a ella en la  
 qual nos abrigamos hasta q. sosiego e. *mar* de la *briueza* y alteracion  
 q. traya, es *ysla* deshabitada y alta do hallamos muchos *proxaros* que  
 llaman *habia* *borcados* el vnto de los quales quieren a. *er* ser muy *medi*  
*cinas* para encopim de. *neruios* y otras *enfermedades*, dentro del puerto  
 de. *S. Vicente* ay dos *yslas* grandes habitadas de *Indios* y en la mas  
 oriental a la parte occidental della *estouimos* mas de un mes *Surtos*, en  
 la occidental tienen los *Portugueses* un pueblo a. *S. Vicente* de  
 hasta diez o doce casas y una *secca* de *pedra* con sus *tesados*, una  
 torre para se defender de los *Indios* en tiempo de *necessidad* estan pro  
 uidos de las cosas de la *tria* y de *gallinas* y *puercos* de los de *espa*  
*ña* en mucha abundancia y mucha *fortaleza* tienen estas dos *yslas*  
 un *ysleo* en medio q. se situen del para tener los *puercos*, ay grandes  
*pesqueñas* de buenos *pescados*, estan las *yslas* *prolongadas* *nueste*  
*sueste* por diez leguas y quatro de ancho, y estan todas las *yslas*  
 a. *las* desde *Veinte* y dos hasta *Veinte* y quatro *grados* de altura  
 y en el *Paralelo* sexto, su mayor dia de *quatorze* *oras* y media *pes*  
*tas* *yslas* en el *continente* q. les corresponde sienten los *Portugueses*  
 a. *biacar* la *linea* de la *reparticion*, pero ellos se enganan segun esta  
 aueriguado por criados de. *V. Alt.* con mucha diligencia por q. el  
 cabo de. *S. Augustin* y toda la costa del *Brasil* la situauan metien  
 do la por mas de quatro *grados* al oriente de lo q. Realmente esta.



Por manera q la linea no se termina en el Puerto de S. Vicente sino  
mas al oriente por vna punta llamada las Sierras de S. Sebastian  
Desde el puerto de S. Vicente torna a boluer la costa al su suro  
este hasta vna baya dha de la cananea, dentro dela qual ay aign  
nas yslas, las mas habitadas y do sacen los yndios, sus semente  
ras, tienen las dos q estan ala boca ala Redonda de si buenos suz  
quiores, y estan en veyntel seis grados de altura, al medio dia  
desta baya se sigue la costa hasta otra dha de San Francisco den  
tro dela qual se haze vna buena ysla y bien poblada de yndios casi  
+ Redonda de seis leguas por lo mas ancho, al medio dia dela qual  
quatro o cinco leguas esta otra ala qual pusimos nombre S. catalina  
prolongada norte sur por doze leguas poco mas o menos y de ancho qua  
tro y tres y vna y menos esta poblada de yndios tiene mucha arboleda y  
fuentes de muy buena agua y entre ella y el continente ay muy grandes  
pesquerias de muchos y muy buenos pescados, ala parte de oriente tiene  
algunos puertos ay vn q no tan seguros como los q tiene al occidente donde  
estuvimos suitos a cuya entrada perdimos vn nao la mayor y mejor  
q llebavamos en Vnyseo q esta ala boca dela canal de los de bacos  
donde se perdio todo casi quanto en ella qua q fue causa no solo la  
detencion en este puerto mas dello q pensavamos y mas aun de tomar  
acuerdo de mendar el viaje q llebavamos q era alas yslas de los Ma  
lucos a se por la fura de los bastim<sup>os</sup> q alli se perdieron como por q la  
gente de aquella nao se auia de repartir en las otras q no se sufia, y se  
al Rio q comun mente se llama dela plata, movidos por informacion de  
dos xpianos q aqui hallamos q auian quedado de la Armada de Joan  
Diez de solis q se auia peraido en el Rio Doze años auia q nos hizieron  
ciertos dello q despues no hallamos q era abundat la tierra de mucho oro  
y plata y bastim<sup>os</sup> y acordamos de haze vna galera para fin dela  
conquista del Rio y en esto gastamos tpo de tres meses donde fuy  
mos bien proveidos de las cosas necces<sup>arias</sup> dela tierra, la qual es dha de  
los patos por los muchos de ellos q alli se vieron la primera vez que  
fue descubierta, al rededor desta ysla estan muchas yslas pequenas  
deshabitadas entre las quales ay vna dha ysla del reparo por  
q fue la primera donde surgiomos despues q partimos de pernamuco en la  
costa

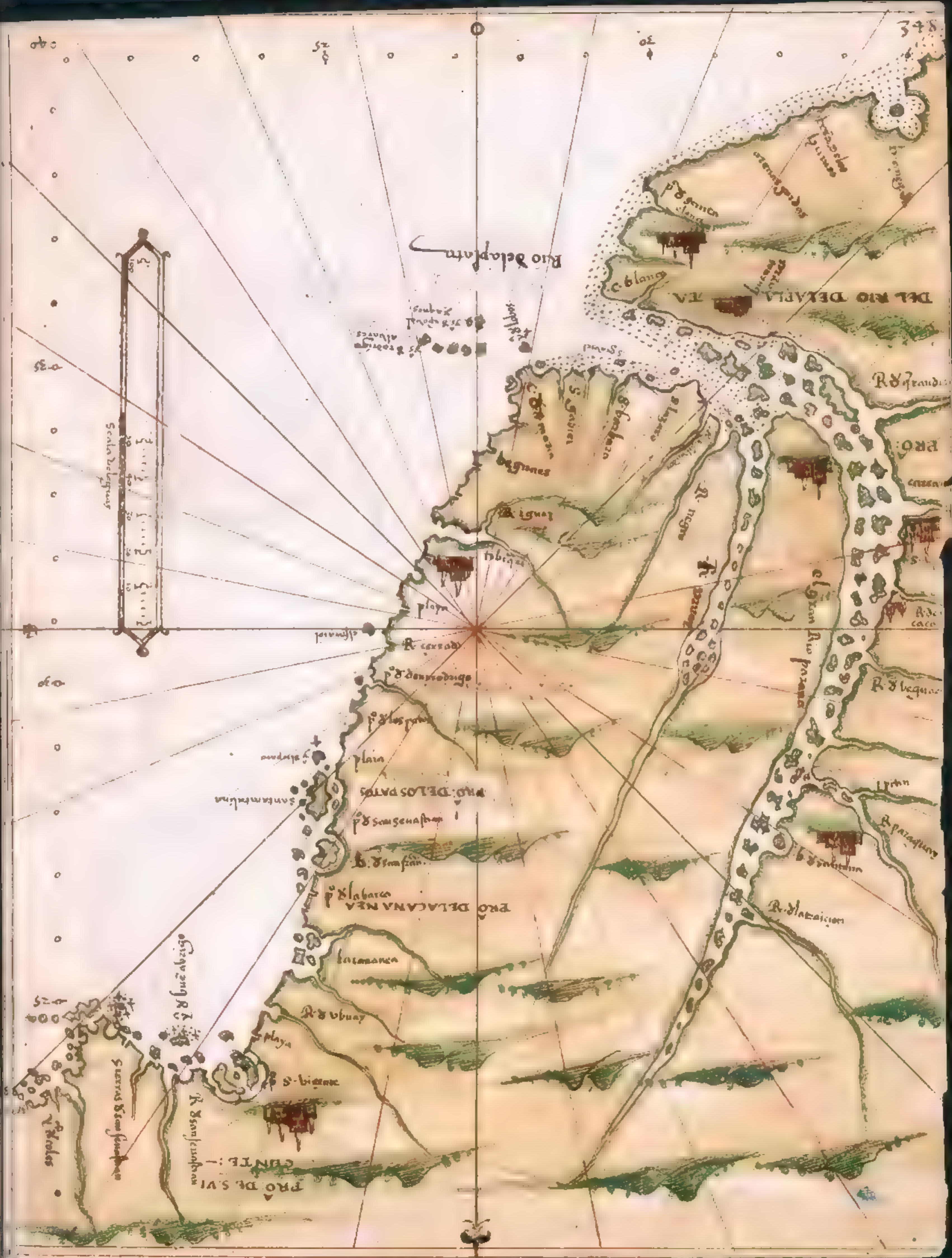


costa del Brasil reparando los en ella de un vezio viento q̄ traya  
 mos del este, estas yslas estan desde veinte e siete a veinte e  
 ocho grados y en el clima quarto tienen su mayor día de trece horas  
 y no teras, en toda esta costa hasta el río de la plata no yslamin  
 guna, Sino vn yslão llamado c. jaraio, de habitaçõ muy alto que  
 se ve de lejos, antes de entrar en el Río de plata ay quatro o cin  
 co yslas las quales van puestas leuante a poniente vnas en pos  
 de otras apartadas por vna y media legua q̄ se llaman yslas de  
 Rodrigo riuarez por las auer descubiertõ vn Pioto q̄ con nosotros  
 leuauamos dho asi, a. Justo destas ay otras dhas de xpoual  
 aquo, q̄ era vn Portugues llamado asi q̄ las descubrio viniendo a es  
 te Río por capitán de vna Carauela desde la costa del Brasil, a fa  
 ma del oro q̄ se dezia auer en el, junto al cabo de s. Maria q̄ es la  
 entrada del río esta vna yslã dha de los lobos por auer en ella muchos  
 lobos Marinos, es yslã deierta y sin agua dentro del río de la P.ãta ay gran  
 num̄ de yslas grandes y pequeñas todas las mas despobladas por ser  
 barcas y cada año cabillas el río en las auenidas q̄ trae a vnq̄ los  
 Veranos algunas destas se subitan por causa de las sementeras q̄ en  
 ellas tienen los yndios y muchas pesquerias de muy grandes y buenos  
 pescados, son todas de mucha tibieza a m̄ q̄ los tribales de poco proue  
 cho por q̄ sino son para el fuego y para cocas q̄ los Indios sacan para  
 otra cosa no son, ay muchas palmas grandes y pequeñas, en algunas  
 destas yslas ay oncas y tigres q̄ pasan del continente a ellas y muchos  
 venados y pueras de agua a vnq̄ no de tan buen sabor como los de España,  
 ay muchos Anades, muchas garças q̄ ay yslã q̄ de tres y quatro leguas  
 de largo y mas de vna de ancho q̄ los tribales estan llenos dellas, mu  
 chos papagayos q̄ van de pasada, pescase a. rededor dellas muchos y  
 diuersos pescados y los mejores q̄ ay en el mundo q̄ creo yo prouenir de la  
 bondad del agua q̄ es a ventajada y todas las q̄ yo se visto, es mas  
 com̄ q̄ se pesca en el de q̄ ay mas quantidad es de vno q̄ llaman  
 quimbata q̄ son como sardas en España mas sanas y de mejor sabor,  
 ay otros pizaines q̄ son mucho mas grandes q̄ bogas y Tiaras, y otras a.  
 manera de Salmones y otros pequeños de estremo sabor, los quales  
 guardan los yndios para el invierno sin los salar por q̄ no alcanzan.



Sal. sino con abuylos por medio a la larga y poniendolos a los dias  
ta q estan secos y cueigan los en sus casas, y despues al sumo  
donde se tornan a curti mas y desta manera los tienen de vn año  
para otro y lo mismo hacen de la carne, tienen mucho maiz, no sedan  
en las yslas ni continente, yucas ni ayes ni batatas por ser la tierra fria,  
sino es mas de dozentas leguas de la boca del Rio q torna a boluer  
en el agua de la prouincia de los patos donde se crian bien todo lo so  
bre dho es este rio vno de los mayores y mejores del Mundo y segun  
la informacion de los Indios viene de muy pocas a vn q por lo que  
vimos lo podemos afirmar por q de boca tiene treinta leguas y se va  
disminuyendo hasta quatorze, entran en este rio muchos otros, y en  
tre ellos vno muy grande dho Yruay el qual tiene muchas yslas a vn  
q de habitadas y pequenas, por q el rio principal q los Indios la  
man Parana, que quiere decir mas grande tiene las yslas muchas ma  
yores por q las ay de tres y quatro y seis y doce leguas de largo  
y dos y tres y mas de ancho, algunas tienen nombres de los mayores  
de los Indios q se crian en ellas, tiene el rio Parana, de ancho has  
ta siete y cinco y tres leguas, y el de Yruay dos y vna y media,  
esta la boca deste Rio de la plata desde treinta y cinco a treinta y  
siete grados, pero para ir cien leguas del torna a boluer al Norte  
por mas de dozentas acias para los nosotros subimos por el mas de  
las ciento y touimos lengua q auia mas de otras tantas hasta su ori  
gen y nacimiento.







## TIERRA O ISLA AL MEDIO DIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES

Esta tierra que por la parte Austral haze el Puerto llamado de Magallanes a vn gno del  
 Po do y precisamente descubierta, consta ser y sea la mayor q ay en el Mundo la qual es la mas  
 proxima tierra a Polo Antartico, y asi como dio principio a esta pica obra y siendo q esta de  
 Baxo del Arico fue porna fin a ella esta q se esta casi contrapuesto, de la qual de lo q sus  
 tales es por Relaciones de quatro Armadas q han pasado por este estrecho, la primera  
 y que lo descubrio fue Hernando de Magallanes portugues de nacion q vna endemanda  
 de las yslas de las Malucas lo alia a España con cinco nauias y ochientos y treinta y  
 tres hombres en ellas a expensas de vna Magestad de qua partio el año de mil  
 e quinientos e diez e nueve, y creyendo acabar se el continente de la costa del  
 Brasil y Rio de la Plata para que se diese lugar a su navegacion vino tentan  
 do vado como dizen y auiéndose de el tiempo por la gran frialdad que  
 por aqui sezia eligio el puerto que se llama De San Julian  
 an do estovieron por quatro meses — III — III — III — II  
 desde el mes de Abril hasta el mes de septiembre por q entonces el sol se  
 ua apartado y Monoto llegaba a el tropico de Cancer hasta q torno a volver y a  
 bonar el tpo con alguna calor, como otros baxo por el mes de marzo y de aqui to  
 mazon su demanda por la costa adelante, auiendo allegado y descubierto mas yslas  
 q estan a oriente de el p. de S. Julian, por de lo q se allegaron nombres  
 yslas de San don y de puto por q en ellas salieron muchos y muy gordos q asi no  
 podian andar y mado pelados todos, de los quales salieron muchos para su viaje y  
 estan en cinco y vn grados de altura, y acuerdo q se uenian vn tempestad q le alon  
 go vno de sus nauias sobre vn pena lo se saluaron todos los q en el yuan otro  
 semetio en a. ta m. y vna caraua procurando de buscar abrigo aza. a. tria  
 q parecia de Montes nevados y baxo la boca del estrecho y entrando a en  
 tro ena vn seno ancho, y despues de pasada la tempestad y juntas las nauias  
 entraron por el do salieron muchos senos y vno muy grande a la parte del  
 Austro a vn que por las muchas yslas q por el salian yuan muy sospe  
 chosos en su navegacion y finalmente salieron estenándose por ciento y  
 diez leguas en el qual se detuvieron desde veinte e dos de octubre has  
 ta veinte e seis de noviembre ninguna cosa vieron pasando por este  
 estrecho mas de que estaua toda la tierra llena de grandes Arbores  
 de cedros y cerca del puerto de S. Julian salieron a bitar vn gente de  
 mala Patagones muy agreste q habitauan en unas vias casafas o vias aminae  
 las auanas



las cauanas de los pastores cubiertos con pellejos y de estatura algo  
mayores q los mayores de nosotros los quales tambien vido el capitan  
lo ysa pasando por este estrecho el año de mill e quatro y vynte e seis  
y vio en esta tierra so ysla mavor y mavor fuegos sin ver otra cosa  
por q el paso era en tpo trauoso y no dio lugar a ynquirir mas dello  
q vejan a pasada, Salio q la tierra hasta la mitad del estrecho de la  
parte de oriente era llana y baxa y des de la mitad adelante era mon  
tuosa y alta de vna parte y otra del estrecho, y lo mismo vido Simon  
de Alcacana portugues q entro hasta la mitad del estrecho pero por  
darsele mal tpo se ouo de salir de la ynstancia de los rios a ynuerua 2  
a vn puerto q llamo de los leones ciento y vynte leguas en la costa antes  
de llegar al estrecho, pero quien mas la descubrio desta parte o ysla de  
la al presente tratamos, es la armada del obispo de Plazencia q antes de  
entrar en el estrecho descubrio mas cien leguas de costa viendo ser la tierra  
muy alta y de muchas montañas y habitada por q les hizieron dar m  
chos fuegos, y pasado el estrecho a la parte asi mismo austra descub  
rieron de costa mas de sesenta leguas y dos yslas muy grandes con  
vn principio de yslas pequenas junto a las quales estouieron a gu  
ardias por no les dar tiempo para salir a su conquista, esta misma ar  
mada dio tin a descubrir m y costa q faltaba por la vanda del sur  
al occidente desde este estrecho hasta la tierra de peru, do descubrio  
muchos puertos y rios y algunas yslas junto a la costa y principal m  
tes q vieron de lejos distantes del estrecho al noroeste por mas de  
dohientas leguas y de la costa mas de ciento y en altura de quarenta y  
dos caudos y parecieron les ser cada vna de mas de diez o doce leg  
uas de largo y ran puestas leuante poniente por dos o tres leguas de  
distancia unas de otras, y lo restante de tierra y mar sera presto p  
endiendo a Dios descubierta con el fauor y socorro de N. M. para  
q presto se acabe de saber con lo mucho que se lo que parece queres  
ta del orbe y Redondez del mundo.

**V** A la parte de poniente de esta tierra es lo q diximos auer descubierta el  
armada del obispo de plazencia q es vna gran bayalla de muchas yslas  
tiene de largo nordeste sudueste mas de treynta leguas de la qual  
prosigue la costa al mismo viento por vynte, en lo largo della esta





una ysla grande cortada por medio q se obtiene por veinte leguas con la  
costa (a la parte mas occidental) desta puso nombre Magallanes, el cabo  
desseado a vn q no lo noto por ysla tiene de ancho siete y ocho leguas di  
gen ser poblada por rastros q vieron de gente tiene al norte algunos yslas  
a vn q deshabitados. Desde la qual torna a boluer la costa al les sues  
te por treynta leguas hasta vn cabo alto llamado a quien los de la arma  
da de Magallanes pusieron nombre campana de Rodan, en esta costa se  
haze una baya con tres o quatro yslas en ella todas rodeadas de bajos  
q por ser altas y auer mucha nieve en ellas les pusieron de nombre yslas  
neuadas. Desde el cabo dho buelue la costa casi al oriente por veinte  
leguas hasta vn cabo de muchas sierras neuadas, pasado el qual se haze  
una gran baya la qual haze dentro de si otra tres mas pequenas, al orien  
te y occidente y medio dia como a manera de cruz con dos yslas en medio  
deshabitadas, la baya mas Austral por ser mayor q las otras la ha  
mazon baya grande. Junto ala qual y ala de oriente vieron muchos fue  
gos q alli hazian los de la tierra y por eso llamaron aquella terra tierra de  
los fuegos, pasada esta gran baya buelue la costa al les noroeste por  
veinte leguas hasta vn cabo dho del estrecho, donde vieron asi mismo  
muchos sumos por donde tam bien le dixeron tierra de sumos, en la qual  
se haze vn lago q se puso nombre del estrecho / pasado el cabo del estrecho  
torna a boluer / la costa al sueste hasta dentro de una gran baya por  
casi quarenta leguas, y desde la baya torna a boluer al nordeste casi por  
cinquenta hasta vn cabo q esta junto a una baya dha de las yslas la  
qual esta en medio de dos cabos y delante della dos yslas, toda la  
costa dha esta llena de bayas grandes y pequenas la qual tam bien  
descubrio el armada del obispo de Plazencia como arriba diximos, el  
cabo dho esta sesenta leguas al es nordeste de la boca del estrecho, pa  
sado el qual y baya de las yslas torna a boluer la costa al oeste, esto  
es lo q desta tierra y ysla hasta el dia de oy esta descubierta por auto  
res ciertos y dignos de fee q son los q arriba auemos dho, todo lo q de  
mas ponen Oroncio y otros fuera de España, carece de fee y es seco no sin  
temeridad pues aseguran lo q si algo se ouiese de saber auia de ser  
por la experiencia y platica de los criados y vassallos de v. Alte o del  
sermo Rey de portugal y no por buenas y presumpciones vanas q no sean  
de traer a consecuencia en tractacion Geographica. esta pues lo descubierta  
desta



desta ysla desde cinquenta y tres grados hasta cinquenta y seis y en el cli-  
 ma arzeno tienen su mayor aia de diez y siete oras y vn quarto. Pa-  
 sado el estrecho de Magallanes al norueste quarta al oeste por mill y  
 cinquenta leguas, esta vna ysla de sanct Pablo, la qual descubrio  
 Fernand de Magallanes en el viage q hizo alas yslas de la es-  
 pecua donde tomo agua, en ella y muchos patos de que abundaua en gran  
 manera esta en altura de diez y siete grados a la parte Austral y al me-  
 dio dia de la ysla que descubrio el Marques del valle. y al norueste  
 desta ysla por ciento y ochenta leguas, esta otra que descubrio el mismo en el  
 proprio viage que llamo de los Tiburones, por que a. entonce della auian m-  
 chos no sallo en ella cosa que de provecho fuese, esta en onze grados de  
 altura, esto es Inuitissimo Señor) Lo q emos podido copiar de las yslas  
 todas del mundo de quien hasta oy se tiene noticia esforçando nos  
 por cumplir el mandado de .v. Mag. atado lo que humana mente sea  
 podido fazer con mas fuerças y ingenio indagando y buscando con soli-  
 citud todas aquellas cosas que a este proposito hazen en parte propia  
 vista y experiencia (que en todo fuera casi imposible pues ninguno de  
 los famosos Geographos antiguos tal hizo ni pudo) y parte de sollicita  
 ynquisicion de personas sabias y expertas en mudo dello, y lo tercero  
 la lecion de Escriptores Geographos antiguos y modernos asi generales  
 como particulares con diligencia examinados y conferidos y si expri-  
 mendo junto con la descripcion literal la demonstracion y pintura de to-  
 das las que hasta oy se saben y tratan por los deste mdo orbe anti-  
 guo y habitado alguna de oxamos sin pintura por ser de poco valor y to-  
 mo y por que para demostrar la pintada se auia de exprimir y repetir  
 algm continente vezino que nos parecia algo superfluo pues ay recur-  
 so a la tabla general puesta al principio, Las 2 tantas que quedan  
 en partes de mar hasta oy ignoto esperamos en nuestro Señor que  
 sea de ser para que su sanctissimo nombre se estienda y alabe por  
 ellas, dara calor y aliento a vida. Mag. para que con su fauor sus sub-  
 ditos y vassallos espanioles que han sido autores de lo mas acaben de  
 cõterar su fama y gloria por todo lo que Resta, y entonce se per-  
 fecciona nuestra tractacion de yslas Si Dios nos diere vida y gracia  
 para ello lo por lo menos quedara occasion muy grande para que otro



Lo que pues es Verisimil que de toda la Esfera y Redondez del  
orbe emos en este nuestro libro comprendido las mas y las /.













✓ abrojo	A	fo	2 5 4
✓ acension		fo	2 4 3
✓ acension		fo	3 4 5
✓ ac monia		fo	6 2
✓ adami		fo	2 5 7
✓ adenco		fo	2 7 6
✓ adrani		fo	2 6 4
✓ adri		fo	2 7 4
✓ afana		fo	2 6 4
✓ agatonisi		fo	2 0 0
✓ agialin		fo	1 9 6
✓ aguin		fo	6 2
✓ aguado		fo	2 3 7
✓ agustin		fo	1 2 9
✓ alandia		fo	7 3
✓ alacranes		fo	3 3 4
✓ alvaza		fo	1 5 2
✓ aldenacuria		fo	2 5 4
✓ alegranca		fo	2 4 2
✓ al faques		fo	9 6
✓ alicár		fo	1 1 3
✓ alopecia		fo	1 5 9
✓ alpene		fo	2 6 9
✓ alpene		fo	2 7 4
✓ altouelo		fo	3 1 7
✓ alsey		fo	6 2
✓ amozgo		fo	1 7 5
✓ amuana		fo	3 1 7
✓ ananean		fo	1 1 3
✓ anbelo		fo	1 4 7
✓ andaro		fo	2 6 9

✓ andara	fo	2 7 4
✓ andre	fo	1 6 5
✓ anegada	fo	3 2 9
✓ angradida	fo	2 6 9
✓ anguilla	fo	3 2 9
✓ amana	fo	3 1 7
✓ año bueno	fo	2 4 3
✓ antemilo	fo	1 7 1
✓ anteparis	fo	1 3 1
✓ anti gojo	fo	2 2 1
✓ anti	fo	1 3 5
✓ antigua	fo	3 2 9
✓ ap el busa	fo	1 9 3
✓ ar be	fo	1 2 7
✓ argania	fo	2 3 7
✓ argentara	fo	1 7 1
✓ arracife	fo	2 6 0
✓ ar malexe	fo	4 3
✓ aruba	fo	3 3 2
✓ argania	fo	2 3 3
✓ as nera	fo	1 0 5
✓ asfo	fo	1 4 3
✓ aspronisi	fo	1 3 3
✓ atagea	fo	2 0 0
✓ auerianas	fo	3 2 9

## B

✓ bahamia	fo	3 0 7
✓ bahán	fo	2 6 4
✓ baharen	fo	2 3 7



v bandan	fo	2 3 7
v baya	fo	3 i
v baline	fo	1 1 3
v barbada	fo	3 2 9
v baru	fo	3 4 3
v barbudos	fo	3 2 9
v baro	fo	1 4 7
v baltimentos	fo	3 4 3
v baxcal	fo	2 6 4
v baxos de la india	fo	2 5 2
v baxos de nazaret	fo	2 5 4
v baxos de mandiuar	fo	2 7 4
v beata	fo	3 1 7
v beyequé	fo	2 2 9
v bellavista	fo	3 i
v bengala	fo	2 7 6
v bentite	fo	1 2 i
v berbegali	fo	2 7 4
v bermesa	fo	3 3 4
v bermuda	fo	3 0 0
v bimini	fo	3 0 3
v blancas	fo	3 i
v boche	fo	1 2 i
v bohól	fo	2 3 7
v boy nare	fo	3 3 2
v bolaque	fo	2 2 1
v borenshelm.	fo	7 3
v boristenes	fo	1 5 9
v bra	fo	6 2
v brasquei	fo	4 3

v brazze	fo	1 2 9
v brioni	fo	1 2 7
v burneo	fo	2 3 3
v burney	fo	2 3 7
v butos	fo	2 2 9
v buxo	fo	1 2 7
v buxia	fo	1 2 9
v buena vista	fo	2 4 5
v buenabugo	fo	3 4 3

C

v cabilan	fo	2 7 6
v cabilan	fo	2 7 9
v cabra	fo	1 9 5
v Cabrera	fo	1 0 0
v Cabrera	fo	9 6
v Cabrera	fo	1 6 2
v cabron	fo	1 9 5
v cacatoza	fo	2 5 7
v caciuva	fo	3 1 7
v caçenu	fo	3 1 7
v cadix	fo	2 7 4
v caimito	fo	3 2 3
v caicos	fo	3 1 7
v calogero	fo	1 6 5
v calamo	fo	1 9 6
v calauria	fo	1 4 7
v calidue	fo	2 1 i
v caliz	fo	3 9
v camaga	fo	2 7 9



x calonio	fo 1 5 5
x camaga	fo 2 3 1
x calogeras	fo 1 6 4
x camaza	fo 2 5 7
x calogero	fo 1 5 2
x cameras	fo 9 6
x calogero	fo 1 7 7
x camito	fo 3 1 7
x canamani	fo 3 1 7
x candazos	fo 2 6 9
x candazos	fo 2 7 4
x caudia	fo 2 2 1
x candical	fo 2 6 9
x candigar	fo 2 3 7
x canela	fo 2 3 7
x cangaya	fo 2 3 7
x canis	fo 2 2 9
x canupi	fo 1 3 5
x caragua	fo 2 3 7
x cardamilo	fo 2 0 5
x carusa	fo 1 7 6
x carpi	fo 1 2 1
x casquet	fo 3 1
x catua	fo 3 4 3
x caualina	fo 1 5 2
x caxo	fo 1 3 9
x cexigo	fo 1 4 3
x cethes	fo 3 1 7
x cedue	fo 2 7 4
x celesbes	fo 2 3 7
x cerigo	fo 1 4 3

x cerdeña	fo 1 0 5
x chaphalomya	fo 1 3 5
x chansi	fo 3 1
x chardiaci	fo 1 7 3
x chelidomya	fo 1 9 3
x heroneso	fo 1 5 5
x cherso	fo 1 2 7
x chiero	fo 1 7 3
x chirpe	fo 2 2 4
x chirona	fo 1 3 7
x chitiani	fo 1 6 9
x choza	fo 1 2 5
x ciana	fo 1 6 5
x ciernos	fo 1 4 7
x cigateo	fo 3 1 3.
x cilargo	fo 1 7 1
x cinara	fo 1 7 6
x cito	fo 2 1 7
x clamoza	fo 9 6
x coçumel	fo 2 2 4
x codina	fo 2 2 1
x coche	fo 3 3 7
x columbara	fo 1 1 3
x comiede	fo 2 7 6
x condor	fo 2 3 9
x conpare	fo 1 3 5
x cojaz	fo 2 6 4
x cordan	fo 3 1
x cordones	fo 4 3
x corcega	fo 1 0 0
x corfu	fo 1 3 5



x coronada	fo	1 2 7
x costadelrey	fo	2 9 1
x costanca	fo	2 2 4
x cori	fo	1 6 4
x costri	fo	1 5 2
x crameisa	fo	1 9 3
x craua	fo	1 4 7
x cristiana	fo	2 2 1
x cristiana	fo	1 3 3
x crusia	fo	1 9 9
x cuba	fo	3 2 1
x cubagua	fo	3 3 2
x cubuc	fo	2 3 7
x cudebugio	fo	2 4 2
x cuervo	fo	3 5
x culeri	fo	1 5 2
x culuan	fo	2 3 7
x curacante	fo	3 3 2
x curecola	fo	1 2 9
x curiamuzia	fo	2 6 4
x curi	fo	1 4 7
x cuxadedona	fo	1 0 5
x cuzolati	fo	1 3 5

# D

x dan	fo	1 4 7
x delos	fo	1 6 1
x demantoy	fo	4 3
x demonjar	fo	2 0 2
x deonia	fo	1 3 5
x desconocida	fo	3 7 4

x deseada	fo	3 7 9
x dianun	fo	1 2 1
x diluchio	fo	1 3 5
x dinamazca	fo	7 3
x diu	fo	2 6 9
x do	fo	1 4 2
x doloquista	fo	1 9 3
x dominica	fo	3 2 9
x dragonera	fo	9 6
x dragonera	fo	1 4 3
x dragonisi	fo	2 0 3
x drani	fo	2 6 4
x dromos	fo	2 1 5
x dumesu	fo	1 2 9

# E

x ebrides	fo	4 3
x elandia	fo	7 3
x elefantina	fo	2 2 9
x engrouelandia	fo	3 9
x episcopia	fo	1 3 3
x equinades	fo	1 4 7
x estandia	fo	2 2 1
x escarpando	fo	1 3 9
x escandia	fo	7 3
x escherda	fo	1 2 7
x eschiatos	fo	2 1 6
x eschizopula	fo	2 1 2
x eschinusa	fo	1 7 3
x eschizopula	fo	2 1 7



reschi	fo 62
reschuros	fo 216
rescherdens	fo .48
rescudo	fo .343
rescopelos	fo .216
respañola	fo .317
restalimene	fo .212
restaguide	fo 149
restanpalia	fo .135
restapodia	fo .203
restenosia	fo .130
restantanes	fo .147
restias	fo .62
restio gili	fo .113
rexilium	fo 121

## F

rfaca	fo .274
rfayal	fo 35
rfarayol pardo	fo .329
rfarayol blanco.	fo .329
rfarayol	fo .343
rfarayoli	fo .221
rfarense	fo .40
rfauiana	fo .113
rfecusa	fo .173
rfelicar	fo .113
rfelmenais	fo .229
rfexmacusa	fo .200

rfermene	fo .167
rficareca	fo .105
rfidia	fo .135
rfigo	fo .129
rfittor	fo .164
rfionja	fo .73
rfienda	fo .147
rfienda	fo .152
rfomerexen	fo .73
rfontana amorosa.	fo 224
rfortuna	fo .233
rforneli	fo 203
rformentera	.96
rformigas	fo .100
rfuerte Ventura	fo .242
rfrailes	fo .332

## B

rgalue	fo 31
rgaliolu	fo .127
rgaliolau	fo .143
rgalera	fo .255
rgalita	fo .105
rganfer	fo .269
rganfer	fo .274
rganmaleza	fo .232
rganahauun	fo .317
rganabo	fo .323
rgalues	fo .232



rgalta. fo. 129  
 rqueza fo. 31  
 rgelandia fo. 73  
 rgezo fo. 165  
 rgiera fo. 134  
 rgica fo. 183  
 rgilolo fo. 237  
 rglaxon fo. 31  
 rgomez. fo. 242  
 rgorgona fo. 100  
 rgoscasandeto fo. 73  
 rgotlandia fo. 73  
 rgozo fo. 232  
 rgon fo. 221  
 rgranosa fo. 242  
 rgranosa fo. 35  
 rgranada fo. 332  
 rgrova fo. 31  
 rgriancanaria fo. 242  
 rguadalupe fo. 329  
 rguanabo fo. 323  
 rguana bo fo. 317  
 rguanahani fo. 303  
 rguanima fo. 303  
 rguarope. fo. 274  
 rguarupe fo. 269  
 rguolar fo. 264  
 rguoa fo. 269

rguanaja. fo. 334

H.

rhabacoa. fo. 303  
 rhanhan. fo. 237  
 rheraclea. fo. 229  
 rhelgalandia fo. 73  
 rherculus fo. 229  
 rherlandia fo. 42  
 rhiaki fo. 195  
 rhiero fo. 242  
 rhieracum fo. 247  
 rhogulane fo. 73

I

riaua mayor. fo. 231  
 riaua menor fo. 233  
 ria pinytelo fo. 127  
 riero fo. 197  
 rinagua fo. 307  
 riupana. fo. 129  
 riuancstuez. fo. 293  
 rluza fo. 214  
 rlu meto fo. 303  
 rluzipilla fo. 114  
 ringalaterza. fo. 62  
 rigadizoni fo. 133  
 rizo chi fo. 131  
 rirlanda fo. 243  
 risela. fo. 121  
 rlamaica. fo. 321.



xlislanda.

fo 39

xitaca.

fo. 135

## L

xlacdel

fo 62

xlaciones

fo 291

xlaneza.

fo 172

xlango

fo 148

xlaneza.

fo 172

xlancazote.

fo 242

xlampadosa

fo 232

xlazsura.

fo 214

xlaz

fo 264

xlazonel

fo 48

xlasola

fo 332

xlazos

fo 62

xlagina

fo. 147

xlalalua

fo. 100

xlagina

fo. 152

xlapida.

fo. 197

xlamaurec

fo. 211

xlambro

fo. 155

xlissa

fo. 129

xlambro

fo. 211

xlender

fo. 48

xlenua

fo 176

xlambos

fo. 209

xlenua.

fo 165

xlaxena

fo. 129

xligna

fo. 147

xliguez

fo 127

xlimenepelayesi.fo. 214

xlimonia

fo. 190

xlimosan

fo 232

xlindo

fo. 193

xlipari

fo. 118

xlipso

fo. 199

xlisa

fo. 127

xlister

fo. 62

xluis

fo 62

xlíquios

fo. 137

xlondex

fo. 48

xlonga

fo. 127

xlouuo

fo. 221

xlinaiza

fo. 105

## M

xlachian

fo. 237

xlacaguaya

fo. 237

xlacagua

fo. 237

xlacri

fo. 215

xladeza

fo. 242

xlacexiti

fo 317

xladoza.

fo. 231

xlaczonisso

fo 152

xlandra

fo 199

xlalta.

fo. 232

xlanganazi

fo. 173

xlalua

fo. 233



x manda. fo. 269  
 x manope fo. 281  
 x martizes fo. 303  
 x mala ventia fo. 105  
 x malucos fo. 287  
 x mare tano fo. 118  
 x matan fo. 287  
 x maraque. fo. 274  
 x maz mari fo. 185  
 x maz moza fo. 155  
 x mallorca. fo. 96  
 x marigalante fo. 329  
 x margarita fo. 332  
 x maxima fo. 193  
 x matimino. fo. 329  
 x mayaguana fo. 317  
 x mecarea. fo. 257  
 x melue fo. 269  
 x melugan fo. 264  
 x mele da fo. 129  
 x melado fo. 127  
 x melancelo fo. 129  
 x menazia fo. 121  
 x menozca fo. 96  
 x menodanao. fo. 287  
 x mezoe fo. 229  
 x mexmiga fo. 181  
 x mī cacapare fo. 279

x milo fo. 172  
 x mirapoidouas. fo. 317  
 x myta fo. 279  
 x mitan fo. 279  
 x mytan fo. 281  
 x mondi fo. 257  
 x mona fo. 317  
 x mona fo. 327  
 x monico fo. 329  
 x monico fo. 317  
 x mondi fo. 257  
 x monjes fo. 332  
 x monfia fo. 252  
 x montesanto fo. 213  
 x monte xpi fo. 100  
 x mozena. fo. 221  
 x mon saxate fo. 329  
 x motil. fo. 287  
 x murciegalos fo. 287

# N

x nabaca fo. 303  
 x nã phio fo. 184  
 x natecis fo. 202  
 x necuran fo. 283  
 x nema fo. 303  
 x negropote fo. 152  
 x nī carea fo. 203.



x nicobar	fo. 2 7 6
x nicobar	fo. 2 0 9
x nicone	fo. 1 6 3
x niconis	fo. 2 5 7
x nicopia	fo. 7 3
x nicues	fo. 3 2 9
x nio	fo. 1 7 3
x nifadadelphos	fo. 2 1 5
x nisaria	fo. 1 8 9
x nisazio	fo. 1 8 7
x nixia	fo. 1 8 0
x nuca carapaze	fo. 2 8 1

○

x o cero	fo. 1 2 7
x olanda	fo. 7 8
x onahaua	fo. 3 2 1
x onzemill virgenes	fo. 2 9 8
x opin	fo. 2 8 1
x opin	fo. 2 9 8
x orcades	fo. 4 1
x orchilla	fo. 3 3 2
x origuy	fo. 8 1
x ozomuz	fo. 2 6 4
x osilia	fo. 7 3
x o yas	fo. 8 1
x pago <sup>p</sup>	fo. 1 2 7

x palaguan	fo. 2 8 7
x palma	fo. 2 4 2
x palmadegol	fo. 1 0 5
x palmaderosa	fo. 1 2 1
x palomeza	fo. 9 6
x paleo castro	fo. 2 2 1
x panaze	fo. 1 1 8
x pandico	fo. 1 5 2
x pandozmo	fo. 1 6 4
x pantanalea	fo. 1 1 8
x paralion	fo. 2 2 1
x paria	fo. 1 2 7
x paris	fo. 1 8 1
x pascu	fo. 1 3 5
x pastamos	fo. 1 9 8
x paunoneza	fo. 1 5 5
x pa ximadi	fo. 1 7 1
x pelegosa	fo. 1 2 9
x per verso	fo. 1 2 7
x penagico	fo. 2 0 5
x perre xij	fo. 1 7 1
x penda	fo. 2 5 2
x per gola	fo. 1 8 0
x petan	fo. 2 8 9
x pico	fo. 2 8 9
x pilas	fo. 2 5 7



x piza	fo. 1 7 3
x pintados	fo. 2 9 1
x pipez	fo. 2 3 2
x planosa	fo. 1 0 8
x polata	fo. 2 7 6
x placida	fo. 1 8 5
x polimo	fo. 1 7 1
x polonia	fo. 1 7 1
x polican dzo	fo. 1 7 2
x ponca	fo. 1 2 1
x porro	fo. 1 4 3
x porceli	fo. 1 8 9
x porresa	fo. 1 4 3
x porrezi	fo. 1 7 1
x posada	fo. 1 0 5
x puerto <sup>to</sup>	fo. 2 4 2
x pude	fo. 2 3 0
x puna	fo. 3 4 3
x pulopulo	fo. 2 7 9
x proci da	fo. 1 2 1
x promenturi	fo. 1 2 7
x prodo	fo. 1 4 7

q	
x quezques	fo. 2 3 2
x quixome	fo. 2 6 4
x quizo	fo. 2 6 4

x quix	fo. 2 6 4
x quita el sueño	fo. 3 3 4

## R

x Racia	fo. 1 7 3
x Raphiti	fo. 1 5 2
x Redonda	fo. 3 2 9
x Remolino	fo. 1 7 1
x Rey	fo. 8 1
x Rocadelosysleos	fo. 3 3 2
x Roca partida	fo. 3 3 4
x Rodas	fo. 1 9 3
x Roque	fo. 2 4 2
x Roques	fo. 3 0 3
x Roques.	f. 3 2 3

## S

x sancta apolonia	fo. 2 5 4
x sancta ana	fo. 3 3 4
x sant andres	fo. 3 4 3
x san angel	fo. 2 3 7
x sant andres	fo. 3 2 3
x santa ana	fo. 3 2 9
x san anthioco	fo. 1 0 5
x san andres	fo. 1 2 7
x san anton	fo. 2 4 5
x saba	fo. 3 2 9
x san bernaldo	fo. 3 4 3



x san bartzolome fo. 3 2 9  
 x san beznaldo fo. 3 4 5  
 x sancta bazarza fo. 3 4 5  
 x sancta claza fo. 2 4 8  
 x san xpoual fo. 3 2 9  
 x sancta cruz fo. 2 4 8  
 x san xpoual fo. 3 + 3  
 x sancta cruz fo. 2 8 9  
 x sancta cruz fo. 3 2 9  
 x santa catalina fo. 3 1 7  
 x santa clara fo. 3 4 3  
 x sancta catalina fo. 3 4 3  
 x sancta clara fo. 2 4 2  
 x santu domingo fo. 3 1 7  
 x santa clara fo. 2 0 9  
 x santa elena fo. 3 4 5  
 x santa elena fo. 2 4 8  
 x san estacio fo. 3 2 9  
 x san esteati fo. 2 1 2  
 x san francisco fo. 3 3 4  
 x san genallas fo. 1 0 0  
 x sante fec. fo. 3 3 4  
 x san gonares fo. 1 0 0  
 x san gregorio fo. - 4 8  
 x san handi fo. - 7 3  
 x sahona fo. 3 1 7  
 x santamaria fo. 1 3 5  
 x santa mazia fo. 4 3 5

x santamaria fo. 2 8 7  
 x santa maria fo. 2 8 2  
 x santa maziadeagosto fo. 3 4 5  
 x santamaria fo. 2 8 7  
 x santam<sup>a</sup> detremidi fo. 1 2 9  
 x santamadiax fo. 1 5 5  
 x samo fo. 1 0 2  
 x sannicolo fo. 1 9 0  
 x sannicolo fo. 1 4 7  
 x sannicolas fo. 1 2 7  
 x sapienon fo. 1 4 7  
 x sannicolas fo. 2 4 5  
 x san pedro fo. 2 8 7  
 x sancti petri fo. - 3 9  
 x san pedro fo. 1 0 5  
 x sartil fo. 1 4 7  
 x santareni fo. 1 3 3  
 x sanctiago fo. 2 4 5  
 x sancto thome fo. 2 4 8  
 x sancti spiritus fo. 2 5 2  
 x san vicente fo. 3 4 8  
 x san viceynte fo. 3 3 2  
 x san viceinte fo. 2 4 5  
 x saragrande fo. 2 0 6  
 x sara pequena fo. 2 0 6  
 x segei fo. 2 0 9  
 x sendopilas fo. 2 5 7



x seloz	fo 213
x septē pozi	fo. 147
x serphino	fo. 168
x serena	fo. 323
x seroua	fo 135
x simia	fo 193
x sindra	fo 137
x sieno	fo 172
x sio	fo 205
x Sican dro	fo 172
x siphano	fo 169
x sicilia	fo 118
x sirna	fo. 162
x sīdea	fo 147
x silandia	fo .73
x siete et manas	fo .254
x sandra	fo 129
x soldador	fo 197
x son brezo	fo. 329
x sorta	fo. 129
x sorlingas	fo .48
x sonduz	fo 289
x san forze	f .35
x San juan delaplanosa	fo. 198
x sanjuan	fo. 127
x sanjuan	fo. 298
x santalucia	fo. 323
x san laria	fo .96
x sancta lucia	fo 245

x salmedina	fo 343
x sancta lucia	fo 329
x sanlozanco	fo 252
x saltey.	fo .48
x samiguel	fo .35
x sami	fo .31
x san mateo	fo 248
x samana	fo. 303
x san martin	fo. 329
x san mathco.	fo. 248
x sanma diax	fo. 155
x samotracia	fo. 211
I	
x tabago	fo. 332
x taso	fo 213
x taurica chersonesus.	fo 159
x tanguiima	fo. 287
x tenerife	fo. 242
x tenedo	fo 211
x templo debaco	fo. 130
x termia	fo. 167
x terlida	fo. 200
x tercera	fo. 35
x terrenate	fo. 287
x testigos	fo. 332
x testa	fo 105



rtidozi	fo 237
rtile segñolao	fo 40
rtine	fo 164
rtixie'sa	fo 133
rtodos santos	fo 329
rtomon	fo 264
rtoznia	fo 73
rtornay	fo 43
p tortuga.	fo 317
rtortuga	fo 332
rtoro	fo 105
rtas tana	fo 133
rtiondo	fo 73
rtai de zoni	fo 221
rti monti	fo 121
rti angulo	fo 303
rti angulo	fo 334
rti nidad	fo 345 329
rti luxu	fo 121

v

vaca	fo 43
vaca	fo 105
vadagosta	fo 125
vanta	fo 147
vedial	fo 96
vigia	fo 125
venetico	fo 205
venecia	fo 125
hic	fo 62
virgines	fo 329
virgen gorda	fo 329

bulcano	fo 113
bulcanete	fo 113
bstagn	fo 113
btclipa	fo 73
bt lengra	fo 73
vgente	fo 31

~

Xanto	fo 135
Xumeto	fo 317

~

yabaq	fo 303
yabaque	fo 317
yaquimo	fo 317
yslabaxa	fo 254
yslabraua	fo 245
yslabaxa	fo 293
yslablanca	fo 334
yslablanca	fo 332
ysladesueta	fo 242
ysleo blanco	fo 329
yslagrande	fo 334
yslafuerte	fo 343
yslallana	fo 334
ysla mayor	fo 39
yslaliana	fo 152
yslamentez	fo 39
ysleo llano	fo 242
yslaxrosa	fo 105
yslasola	fo 254



y ysla tablar fo 105  
 y yslas fo 147  
 y ysla verde fo 35  
 y yuca yonec fo 303  
 y yuma fo 303  
 y y. de oro fo 279  
 y y. del u delgado fo 223  
 y y. de gami. fo 289  
 y y. del rey fo 291  
 y y. de abes fo 298  
 y y. de pinos fo 321  
 y y. de abes fo 332  
 y y. de mugeres fo 334  
 y y. de lobos fo 343  
 y y. de plata fo 343  
 y y. del gallo fo 343  
 y y. de palmas fo 343  
 y y. de pinos fo 343  
 y y. de estrecho fo 351  
 y ysla de cabo fo 351  
 y ysla de cebaco fo 343  
 y ysla de catua fo 343  
 y y. del reparo fo 343  
 y y. de lobos fo 343  
 y y. de baxos fo 31  
 y y. de flores fo 35  
 y y. de tablar fo 105

y y. de negros fo 155  
 y y. de oro fo 229  
 y ysla de lobos fo 242  
 y ysla de lasal fo 245  
 y y. de mayo fo 245  
 y y. del fuego fo 245  
 y y. del principe fo 243  
 y y. de fern. de pofo fo 243  
 y y. de goncalonlbarez fo 243  
 y y. santa fo 43  
 y y. de negros fo 237  
 y y. de negros fo 291  
 y y. de anson fo 343  
 y y. de fern. de no  
 zona - fo 345  
 y y. de m. baez fo 345  
 y y. de ff. alvarez fo 343  
 y y. de xpoual  
 xaqes. fo 343  
 y y. de la piedrayman fo 73  
 y y. de xista de acua fo 243  
 y y. de comoro fo 252  
 y y. de lo andenoua fo 252  
 y y. de mascarenas fo 254  
 y y. q. hallo don basco fo 254  
 y y. de mascarenas fo 254  
 y y. de macezia fo 264  
 y y. de vare fo 264



v ys de ma baz fo 276  
 v ys de sama qza fo 276  
 v ys. blanco fo 232  
 v ys de azenas fo 334  
 v ys leo del collar fo 343  
 v ys leo llano fo 242  
 v ys lotes de s. pablo fo 193  
 v ys letas del sorjador fo 181

3.

v zarca. fo 334  
 v zafazana fo 185  
 v zamata fo 279  
 v zca fo 166  
 v zec heo fo 329  
 v zeilan fo 274  
 v zenzibar fo 252  
 v zerlaitn fo 100  
 v zipango fo 293  
 v zuruda fo 127





